

FIESTAS DE SAN JORGE  
MOROS Y CRISTIANOS

abril 1994

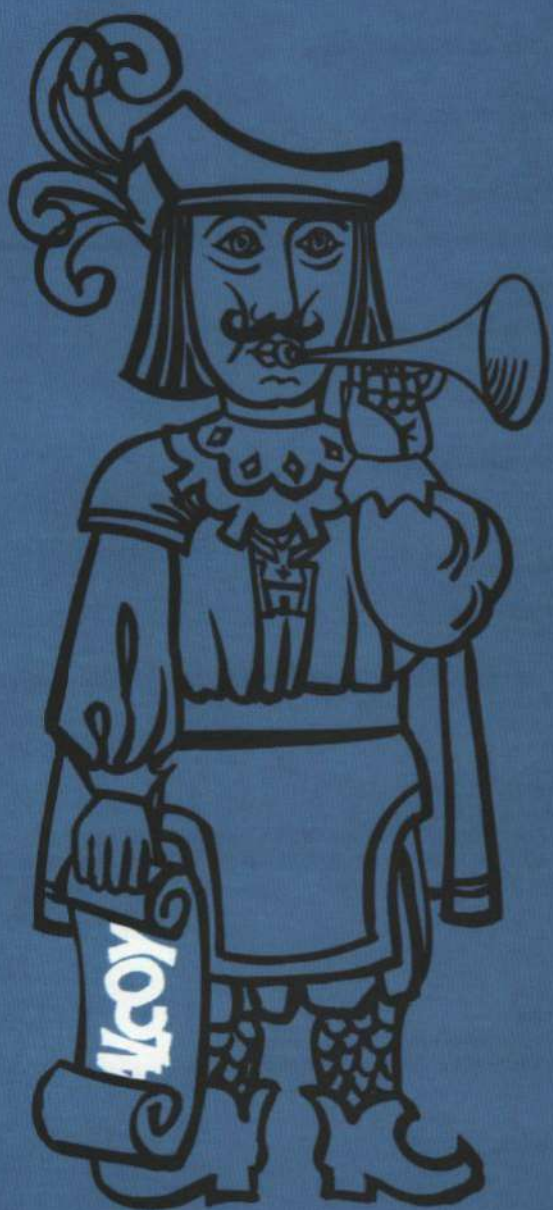
de interés turístico  
internacional

# ALCOY



Ramon Ferrer

94



REVISTA  
DE LA FIESTA  
DE MOROS  
Y CRISTIANOS

ABRIL 1994

DE INTERÉS TURÍSTICO INTERNACIONAL

# sumario

## I APERTURA - 3

- 4 ALCALDÍA. *Josep Sanus i Tormo.*
- 5 EDITORIAL. *Junta Directiva de la Asociación de San Jorge.*
- 6 VICARI. *Jesús Rodríguez Camarena.*

## II ESTO FUE 1993 - 8

- 9 MEMORIA DE ACTIVIDADES. *Francisco Clemente Sanjuán.*
- 17 CRÓNICA DE LA FIESTA 1993. *Josep M. Segura Martí.*
- 36 CONCURSOS FESTEROS.
- 47 REVISTA 1993. PRESENTACIÓ.
- 48 ASAMBLEA GENERAL DE LA ASOCIACIÓN DE SAN JORGE.
- 49 IN MEMORIAM.
- 50 SAN JORGE.

## III SAN JORGE - 52

- 53 SAN JORGE EN EL CAMINO DE SANTIAGO. *José Luis Masant Ribes.*
- 57 SAN JORGE Y CATALUÑA. *José Jorge Montava Seguí.*
- 59 SAN JORGE MÁRTIR, UN PARALELISMO MÁS ENTRE CATALUÑA Y ALCOY. *Juan Bautista Miró Agulló.*
- 60 SANT JORDI EN LES FILAES (VI). *Josep M. Segura Martí.*
- 64 PERESEJO A SAN JORGE. *Allcia Peresejo.*
- 66 LA IMATGE DE SANT JORDI AL CEMENTERI DE CANTAGALLET. *Francisco Alcaraz Doménech.*

## IV EVOCACIÓN Y PROTAGONISMO DE LA FIESTA - 69

- 70 LA FORMA MUSICAL DINTRE DE LA FIESTA DE MOROS I CRISTIANS D'ALCOI. *Angel Lluís Ferrando Morales.*
- 72 PRIMER Y AUGUSTO CENTENARIO. *Jorge Peidro Pastor.*
- 74 APOLO • PRIMITIVA • FILÀ ABENCERRAJES. TRES ENTIDADES DE MARCADA SIGNIFICACIÓN EN LA MÚSICA ALCOYANA. *Ernesto Valor Calatayud.*
- 77 COSAS DE AYER: LOS "GRANADINOS". *Julio Berenguer Barceló.*
- 79 "L'ARRANCÀ" DE LA DIANA, QUINTA ESENCIA DE LA FIESTA. *Eduardo Segura Espí.*
- 81 ALGUNOS PASODOBLES FAMOSOS, SU ORIGEN. *José María Vallis Satorres.*
- 83 ¿FUE MARIANO JULIÀ PICHÉ AUTÓR DE LAS EMBAJADAS? *Ismael Peidro Pastor.*
- 85 EL PARADIGMA DE LA EMBAJADA. *José María Ramírez Mellado.*
- 89 EL CONCURSO DE OLLETA ALCOIANA. HOMENAJE A LA GASTRONOMÍA LOCAL. *Jorge Linares Abad.*
- 91 PERFIL HUMANO DE UN ALCOYANO SINGULAR: LUIS SOLBES PAYÁ. *Vicente Juan y Verdú.*
- 93 ESPIRITUALIDAD DE LOS ORNAMENTOS FESTEROS PARA LOS RITOS. *Francisco Vañó Silvestre, pbro.*
- 95 TESTIGO DE PIEDRA. *Alfonso Carbonell Miralles.*
- 96 MINIBIOGRAFÍA FESTERA DE RAMÓN TORREGROSA LARXÉ (1922-1994). *Adrián Espí Valdés.*

## V ALCOY, SU IMAGEN Y SU HISTORIA - 99

- 100 MALFACTORS ALCOIANS. *Josep Torró.*
- 103 N'URRACA MARTÍNEZ, UNA DONA DE L'ALCOI MEDIEVAL. *Ricard Bañó i Armiñana.*
- 105 1244/1994: 750 AÑOS DEL TRATADO D'ALMIZRA. *Vicente Juan y Verdú.*
- 107 EL MORO AL-AZRAQ EN SU CIRCUNSTANCIA HISTÓRICA. *Moisés Hidalgo Bragado.*
- 111 DE ALCODII INCYNABULORVM RE PHILOLOGICA (III). *F. Jordi Pérez i Durá.*
- 114 EL PATRIARCA RIBERA I LES SEUS VISITES A ALCOI. *Josep Lluís Santonja i Cardona.*
- 116 PLEITOS SOBRE ALCOY EN EL ARCHIVO DEL REINO DE VALENCIA, ARISTOCRATIZACIÓN Y DECADENCIA DEL RÉGIMEN FLORAL. *Antonio Espinós Segura.*
- 118 LA POBLACIÓ D'ALCOI AL SEGLE XVIII I EL CENS D'ARANDA, ANY 1768. *Angel Beneito i Lloris.*
- 121 LA INDÚSTRIA DEL VIDRE A ALCOI. SEGLE XVIII I XIX. *Ramón J. Molina Ferrero.*
- 124 EL INICIS DE LA MECANITZACIÓ DE LA INDÚSTRIA ALCOIANA. *Lluís Torró Gil.*
- 127 "LA CASA DE LA BOLLA". *Georgina Blanes Nadal, Rafael Sebastià Alcaraz.*
- 130 ESTIMACIONES SOBRE L'ALCOI DE PRINCIPIS DEL SEGLE XIX (III). *Rafael Hernández Ferris.*
- 132 ALCOI "CIUDAD LEAL", 150è ANIVERSARI. *Ricard Bañó i Armiñana, Josep M. Segura i Martí.*
- 134 CRECIMIENTO URBANO DE ALCOY A MEDIADOS DEL SIGLO XIX: EL BARRIO DEL PLA O DE SANTA ELENA. *Juan Manuel Dávila Linares.*
- 136 ALCOY EN LOS LIBROS DE VIAJES EXTRANJEROS (VI, PRIMERA PARTE): LAS AVENTURAS DEL BARÓN VON AUFFENBERG. *Juan A. Sempere Martínez.*
- 138 LA ARQUITECTURA TEATRAL EN ALCOY. I. TEATRO PRINCIPAL.... *Juana María Balsalobre García.*
- 140 LES BAMBUNERES. *Carmina Nacher Pérez.*
- 142 LOS MATARREDONA. *Jorge Lloréns.*
- 144 EL CAFÉ GELAT (III). *Josep Tormo Colomina.*
- 147 ALCOY, LA CIUDAD DEL SERPIS. *José de la Encarnación.*
- 148 EL EXCURSIONISMO EN ALCOY (1939-1960 (II)). *Juan Javier Gisbert Cortés.*
- 151 ALCOY Y EL AJEDREZ, UNA HISTORIA DE ÉXITOS (I). *Alfonso Jordá Morey.*
- 154 LA HISTÒRIA D'ALCOI EN VÍDEO: NOU FORMAT PER ALS FETS ANTICS. *Miquel Santamaria.*
- 156 ARCHIVO DE LA ASOCIACIÓN DE SAN JORGE. RESEÑA CATALOGRÁFICA. *Marcial J. Mota Climent, Angel Beneito Lloris.*

## VI PROSA Y VERSO - 158

- 159 SONETOS PARA UN "LLIBRET DE LES FILAES". *Salvador Doménech Lloréns.*
- 162 TRATANDO DE SALDAR UNA DEUDA. *Concepción Quero.*
- 163 A SAN JORGE: ALMA DE LA FIESTA. *José Cuenca Mora.*
- 164 2223.04.21 VIAJE A IOCLA. *El Cuentista.*
- 165 JORGE Y ALCOY. *Luis Romay G. Arias.*
- 166 EL CARRER ON VAIG NAIXER,.... *Pepa Botella.*
- 168 PER UN VIATGE INESPERAT. *Vicente Manuel Sánchez Gas.*
- 170 POÈTIQUES. *Josep Sou.*
- 172 UN 23 DE ABRIL.... *Adrián Miró, María Luisa Mompó.*
- 174 EL DECLINAR DE UN "FESTER". *Marisa Botella Vilaplana.*
- 175 LA OLLETA. *Antonio Calero Picó.*
- 176 HISTÒRIA DE LES PENQUES "CUBANES-FILIPINES". *José García Llopis.*
- 177 EL ROMANÇ DEL SANT JORDIET. *Armando Santacreu.*

## VII MISCELANEA - 178

- 179 "CASAL DE SANT JORDI, ALCOI". *Vicente M. Vidal Vidal, José Abad Pérez, Luis Alonso de Armiño, Miguel Blanes Juliá.*
- 181 UNA NUEVA PRESENTACIÓN PARA EL MUSEU DE LA FIESTA. *Ponencia de Casal y Museo.*
- 182 LUZ Y COLOR PARA SAN JORGE. *Las ponencias de Culto y Templo.*
- 184 "OLLETA" AGRADECIDA. *Rafael Aracil López.*
- 185 HOMENAJE A VETERANOS ACTORES. *Enrique S. Ribelles.*
- 186 DE NUEVO EN CASA. *Jorge Linares Abad.*
- 187 GACETA CULTURAL Y FESTERA.
- 191 RECORDANDO A...
- 194 FILAES DE CARGO Y FORMACIÓN.
- 195 QUIÓN.

# apertura

ALCALDÍA. 4  
Josep Sanus i Tormo.

EDITORIAL. 5  
Junta Directiva de la Asociación de San Jorge.

VICARI. 6  
Jesús Rodríguez Camarena



# ALCALDÍA

**T**ranscriure amb fidelitat i sentiment les velles pàgines de la història, gaudir-ne de l'aplegada meravella, que es substantiva pel reconeixement plural d'una singular fantasia col·lectiva, és l'esforç perdurable que Alcoi s'encomana quan *abril* distingeix el seu batec mediterrani per damunt els turons, serralades i camps veïns.

No només, però, *abril* és temps per a la malenconia de la brisa, també ho és de retrobament i d'impuls generós. Realitats viscudes amb la intensitat de l'abraçada enamorada, reflecteixen la vocació de reviure la fecunditat d'afrontar el risc que significa la il·lusió de l'esdevenidor compartit. Segurament un espai, una fita, o la química poderosa per a la partença clara.

I es recreix, com delicada flor auroral, la intuïció intel·ligent que permet l'aventura íntima, i alhora cridanera, del nostre poble, sant Jordi. Des del cim d'un pensament mesurat per l'audàcia i la llegenda s'inscriu també, la realitat evident d'un clam que vertebrava la solidaritat en concòrdia plena.

Somnis, emocions i tendresa remouen la vitalitat, i són estímul poderós per engegar nous camins per fruit-ne la bellesa. Allò caduc s'esgota dins l'entranya de la terra per afermar la substància de la saba brolladora. I un moviment continu s'enceta per afirmar la complexitat de la nostra acordada vocació cordial.

Festa i entusiasme, realitat i onirisme, són un món per abellir les imatges d'aquest estimat nostre destí comú.

**Josep Sanus i Tormo**  
*Alcalde d'Alcoi*

# EDITORIAL

**Y**a están próximas nuestras fiestas. Dentro de pocos días se desbordarán nuestras calles por el colorido, nuestros oídos se llenarán de música y nuestros espíritus rebosarán alegría y agradecimiento a San Jorge, por permitirnos, un año más, que nuestro pueblo fiel a su cita, cumpla con la promesa de nuestros antepasados. En el inicio de una nueva primavera, Alcoy, bañado por los efluvios que emanan de nuestras sierras, realizará el milagro anualmente iterado, de cambiar durante unos días, trabajo y preocupaciones por fiesta y alegría. El alcoyano conoce del esfuerzo cotidiano, siente los momentos actuales y al mismo tiempo sabe que con su empeño contribuye a la consecución de un objetivo: un Alcoy mejor en un mundo mejor. Y se detendrá en su quehacer diario para dedicar unas horas al descanso merecido; pero sobre todo, ensalzará la figura de nuestro Patrón San Jorge, conmemorando en todos y cada uno de los actos de nuestra Fiesta, el renovado homenaje a aquel que con su intercesión logró aglutinar a toda una comunidad.

Aunque no solamente es durante estos días cuando debemos tener presente a San Jorge; también es nuestro Patrón el resto del año y tenemos la obligación como alcoyanos de mantener entre nosotros vivo su espíritu. La Asociación de San Jorge así lo entiende y a ello encamina sus esfuerzos para lograr acrecentar la Fe de nuestro pueblo en el Santo más universal del orbe católico.

Pero no olvidemos dar a Dios lo que es de Dios y al César lo que es del César, y preocupémonos así mismo de las cosas terrenas, es decir, de la Fiesta como manifestación lúdica de nuestro pueblo. También a ella debe encaminar la Asociación de San Jorge todos sus esfuerzos para mantenerla viva y en constante evolución, como exige una sociedad en la que vivimos, sin olvidar ni por un momento el auténtico valor de nuestra Tradición. Esto nos obliga a estar prestos para discernir aquello que es fundamental de lo que no lo es, tratando de adecuar a las necesidades actuales aquellos cambios que no alteren el sentido real del origen de nuestra celebración: el homenaje de gratitud de Alcoy a San Jorge y la conmemoración del 23 de abril, como referencia histórica de los alcoyanos y punto de partida de una comunidad que toma conciencia y voluntad de erigirse en pueblo.

Es un difícil reto al que todos nos enfrentamos y que seguro lograremos superar con las mejores armas con que disponemos los alcoyanos: voluntad y respeto por nuestros semejantes.

Finalmente, añadir el profundo y ardiente deseo de esta Asociación para que San Jorge derrame sobre Alcoy: paz y felicidad; y muy en especial durante nuestras fiestas.

**Junta Directiva**

# VICARI

**B**envolguts amics,

Celebrar la nostra festa patronal és sempre gojós i a la volta compromés. Gojós, pel caràcter lúdic, gratuït i expansiu que la celebració comporta sempre; compromés, per la pregona riquesa històrica i espiritual que sempre volem i hem d'expressar.

Es difícil separar, sense desnaturalitzar el conjunt, cadascun dels elements que enriqueixen l'esperit de la nostra festa i que íntegrament componen un tresor d'alegria compartida. Història, fe, identitat popular, companyonia, etc.; valors espirituals d'un poble que es recrea en les seues arrels i s'entusiasma expressant els seus sentiments en clau d'ofrena agraïda.

Però és també convenient consolidar any rere any cadascun dels valuosos elements que componen l'ànima del nostre poble, per tal de no buidar de contingut allò que tant ens estimem.

Afermar la nostra identitat com a poble, no sols requereix saber mirar cap al passat, per tal de no oblidar el nostre origen, sinó també posar en acte de present el llegat rebut, exercitar la fe heretada, avivar el sentiment fratern i mantenir viva l'esperança en un demà cada vegada més ple i més autèntic on es continue experimentant el pluralisme concorde, l'esforç solidari i el goig de viure.

Fomentar cada dia de l'any aquests valors és la millor forma de preparar-nos per a la festa, i anar omplint així els nostres cors de goig en comprovar que el miracle que commemorem es repeteix cada any i fa véncer la noblesa d'un poble contra tota amenaça fatalista.

Vull que siga el nostre poeta Joan Valls qui pose fi amb els seus versos en aquesta salutació festiva que a tots us desitge.

«Cal lloar cada abril el goig que impera  
al cor dels alcoians que alcen el crit,  
el clam que esclata en brots de primavera  
per creure en el miracle repetit...»

¡Visca sant Jordi!

Jesús Rodríguez Camarena

## SAN JORGE - PATRÓN DE ALCOY



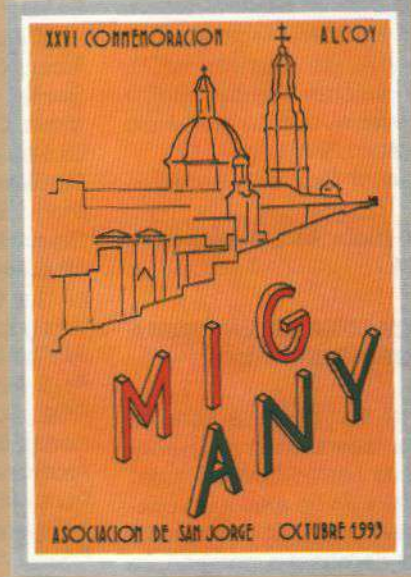
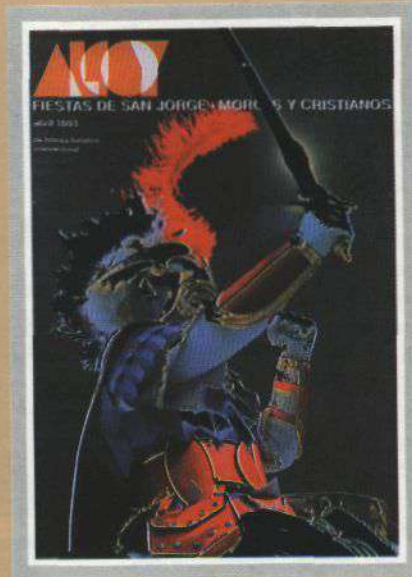
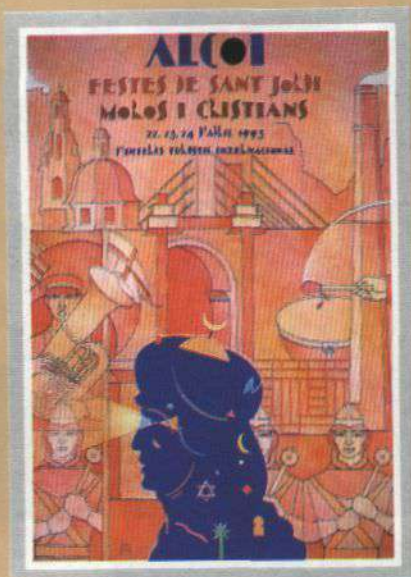
Talla fechada en el año 1948, propiedad de la Asociación Cultural San Jorge de Madrid, venerada en la Parroquia de Santiago el Mayor y Nuestra Señora de las Cruces, en la calle Quiñones 14 de Madrid.

# esto fue 1993

- 9 MEMORIA DE ACTIVIDADES.  
Francisco Climente Sanjuán.
- 17 CRÓNICA DE LA FESTA 1993.  
Josep M<sup>º</sup>. Segura Martí.
- 36 CONCURSOS FESTEROS.
- 47 REVISTA 1993. PRESENTACIÓN.
- 48 ASAMBLEA GENERAL DE LA ASOCIACIÓN DE SAN JORGE.
- 49 IN MEMORIAM.
- 50 SAN JORGE.



# memoria de actividades



REPRODUCCIÓN FOTOGRÁFICA,  
MEMORIA DE ACTIVIDADES  
Estudios Cyan

Al iniciar la redacción de la presente memoria de actividades, deseo manifestar mi más sincero respeto y admiración a cuantas personas y amigos me precedieron en este cargo. Así mismo, deseo manifestar el agradecimiento a mis compañeros de Junta Directiva por el aliento y colaboración que en todo momento me han prestado en el desempeño de mi función.

## I. FINES DE LA ASOCIACIÓN

### a) EL CULTO Y DEVOCION A SAN JORGE Y SU TEMPLO

Al empezar el año, con la celebración Eucarística de adoración al Niño Dios, el día de Reyes, comenzábamos a desarrollar todas nuestras actividades que los fines de la Asociación nos encomienda.

A la Santa Misa que se ha celebrado diariamente a las 10'30 horas, se añaden las oficiadas los días 9 y el último viernes de cada mes, para impetrar la pronta beatificación del penitente Casimiro Barello Morello y en sufragio de los difuntos de las diferentes filaes, respectivamente.

En la memoria del año anterior se daba cuenta de la restauración del mural de Fernando Cabrera, el día 9 de Enero, y en el Templo de nuestro Patrón, se realizaba el acto de presentación de los trabajos de restauración del citado mural.

En el mes de Abril, el día 17 se celebró el traslado en procesión de San Jorge, desde su Templo a la Parroquia de Santa María, destacando la multitudinaria participación de devotos y festers, lo que da una muestra

de la devoción de un pueblo a su Santo Patrón.

La Misa dels Glorierets, tuvo lugar la mañana del domingo día 18 en la Parroquia de Santa María, en la que participaron los festers infantiles de cada filà.

Los días 18, 19 y 20 se celebró en esta Parroquia el Solemne Triduo en honor del Santo, en el que dirigió la palabra a los fieles el Vicario de la Iglesia de San Jorge D. Jesús Rodríguez Camarena, finalizando los cultos con el Walí Walí y el himno a San Jorge, interpretado por la Capilla de la Corporación Musical Primitiva.

Ya en la trilogía festera, el día 22 de Abril tuvo lugar a las 5'15 de la madrugada y en la Parroquia de Santa María, la Santa Misa para festers. Seguidamente y a las 6 de la mañana el rezo del Ave María, acto muy emotivo para todos los alcoyanos.

El día 23 de Abril, día central de nuestra fiesta y festividad de nuestro Patrón, se desarrollaron brillantemente los tradicionales actos religiosos. Por la mañana y a las 11 horas, la procesión de la Reliquia, a continuación solemne Misa Mayor oficiada por el Arzobispo de Valencia EXCMO. Y RVDO. SR. D. Agustín García Gascó-Vicente y presidida por el niño Sant Jordiet, Iván Amorós Chinchilla, y los cargos representativos de la Fiesta.

La Orquesta Sinfónica Alcoyana, la Coral Polifónica Alcoyana, la Coral de Cámara El Trabajo y el Grupo Cantores de Alcoi, interpretaban la Misa a San Jorge, de Amando García Blanquer, finalizando con el Himno a San Jorge de Enrique Juan Merín.

Ya por la tarde, la Procesión General, los alcoyanos, devotos y festers, todos unidos hacen patente una vez más el sentir común de todo un pueblo bajo el símbolo de San Jorge.

El día 24 de Abril, día del Alardo o Batalla, después de haber presidido los actos organizados en su honor, se trasladó al San Jorge Infante desde la Parroquia de Santa María a su Templo donde se oró en acción de gracias.

Con la misa ofrecida el día 27, concluyeron los actos religiosos del mes de Abril.

El día 13 de Junio, esta Asamblea se reunió ante el Santo, para celebrar el acto de toma de posesión e imposición de las insignias corporativas, a D. Francisco Aznar Sánchez, nombrado Conseller de Honor.

El día 23 de Junio tuvo lugar en la Iglesia de San Jorge, la Misa ofrecida en sufragio del alma del Conseller de Honor D. Jorge Aracil Pascual.

Dentro de la XXVI Conmemoración del Mig Any, el día 26 de Octubre se ofició la Misa de Acción de Gracias, una vez finalizada la misma, se procedió al acto de bendición de las nuevas vidrieras, con diseño de Rafael Guarinos Blanes, las cuales fueron patrocinadas por las familias alcoyanas:

D. Jorge Matarredona García y Dña. Marisa Alberola Coloma, vidriera del Niño Jesús del Milagro. D. Vicente Juan Verdú y Dña. Amparo Botella Blanes, vidriera de la Virgen de Los Lirios. D. Eladio Silvestre Orts y Dña. Rosario Barber Alonso, vidriera de San Gregorio de Ostia, y D. Santiago Pastor Verdú y Dña. María José Vila Ripoll, vidriera de Mossén Torregrosa.

Debemos dejar constancia nuestro más sincero agradecimiento a estas familias alcoyanas que con estas donaciones mejoran ese patrimonio de todo un pueblo, cual es el Templo de nuestro Patrón San Jorge.

Resaltar el III Ciclo de Conciertos de órgano y corales que tuvo lugar desde Enero hasta Abril, realizándose un total de 14.

## b) ORGANIZACIÓN DE LA FIESTA DE MOROS Y CRISTIANOS

En cuanto se refiere a este fin estatutario, la organización y desarrollo de nuestras fiestas tuvieron lugar los días 22, 23 y 24 de Abril a las cuales nada podemos añadir a la espléndida crónica de nuestro compañero José María Segura Martí, en la cual se documentan todos los actos y pormenores de la fiesta.

## c) CASAL DE SANT JORDI

Poco antes de la Trilogía festera, se inauguraba la última planta del Museo, que tras una exhaustiva y acertada remodelación dentro del programa de rehabilitación de la vieja casona, abrió sus puertas para poder ser visitado por cuantas personas lo requieran.

Como es habitual en nuestra familias alcoyanas y más aún cuando llevan ese arraigo festero se hizo la donación de los trajes que lucieron en la fiesta de 1.993, D. Juan Bordera LLoréns (Capitán Moro), D. Francisco Javier Vicedo Manzano (Capitán Cristiano), D. Jordi Seguí Roma (Alférez Cristiano) y el Sant Jordiet Iván Amorós Chinchilla.

Una vez dispuesto nuestro Museo para ser visitado, lo hicieron entre otros los siguientes colectivos:

I.B. nº 4 de Elche; C.P. Arbre Blanc, Mutxamel; Deportistas de Hockey; C.P. Rafael Comenge, Alberique; C.P. San Juan Bosco, Cocentaina; C.P. Hispanidad, Elche; Asociación Antiguos Alumnos Sagrado Corazón, Valencia; C. San José HHDC., Tevernes de Valdigna; C.P. General Moscardó, Aspe; C.P. Francesc Carrós, La Font d'en Carrós; AA.VV. Nueva Fraternidad, Elda; I.B. nº 4 de Elche; Saló de Vacances Jove; Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos, Murcia; C. Nuestra Señora de Gracia, Biar; C. María Inmaculada, Carcaixent; C.P. San José de Calasanz, Navarrés; Club Baloncesto AURGI, Azpeitia; C.P. Divina Aurora, Benejama; I.de F.P. Cotes Baixes, Alcoy; C.P. Pintor Estruch, Manuel; C.P. Ramón Cuesta,

Santa Pola; Asociación Local de Amas de Casa, Alcoy; Centre D'esports, Alcoy; C.P. Mareny de Barraquetes, Sueca; C.P. El Romeral, Alcoy; C.P. Uxola Orosia Silvestre, Alcoy; C.P. Uxola, Alcoy; C. María Inmaculada, Carcaixent; C.P. Verge de la Salud, Onil; I.Social de la Marina, Alicante; Grupo de Danzas Abuela Santa Ana, Albacete; Colles Geganteres, Argento-na, La Garriga, Sant Julia de Loria, Teia y La Roca del Valles; Asociación de Padres de Alumnos San Vicente de Paul, Alcoy; C.Campo de Trabajo Font Roja, Alcoy; Confederación de Asociaciones de Vecinos de España; Unión Alcoyana S.A., Alcoy; Asociación de Pensionistas y Jubilados, Santiago de la Ribera; Unidad Técnica de Tercera Edad, Valencia; Hogar Municipal de Jubilados y Pensionistas, Benidorm; Colegio E.U.T.I.A., Alcoy; Colegio Lope de Vega, Benidorm; Rancho Folklórico dos Moleanos, Alcobaça de Portugal; Grup de Dançes Carrascal, Alcoy; Colegio Abogados de Alcoy; C.San Juan Bautista; Centre Bernat de Sarriá, Villajoyosa; I.Politécnico de Elche; F.P. Turis, Valencia; Levante Mediterránea, Castellón y Alcoy; C.P. Los Pinos, San Pedro del Pinatar; C.P. Comarcal Sagrados Corazones, Redobán; C. de Jesús y María, Vista-hermosa, Alicante; Amas de Casa de Ondón de las Nieves; Amas de Casa de San Juan; Amas de Casa de Gandía; Asociación Seoret Horizontes; A.I.T.E.X., Alcoy; C.San Juan Bautista, Alicante; C.de la Presentación, Alcoy; Centro E.P.A. Mercè Rodoreda, Elche; C.P. Enric Valor, Alicante; C.P. Les Eres, Penáguila; C.P. Les Eres de Alcoleja; C.P. La Creu, Gorga; C.P. Sant Francesc, Balones; C.P. Cuatretondeta; Residencia Casa Salesiana Ntra.Señora de la Piedad, Campello; C.P. Rosalía Bondía, Pego.

Es de admirar los colegios y colectivos que cada año con sus agradables visitas, vienen a contemplar esa riqueza festera de nuestro Museo.

El movimiento de visitas en el presente año, ha sido el siguiente:

- Colegios .....	3.372 visitantes
- Asociaciones de Pensionistas e Instituciones .....	1.177 visitantes
- Turísticas .....	1.670 visitantes
- Total visitantes .....	6.219

## SALA DE MÚSICA

Por parte del Asesor Musical, Sr. Ivorra, ha continuado realizando la labor de difusión de nuestra Música Festera y así poder dar a conocer la





riqueza de las obras que figuran en su archivo.

Se han entregado 126 materiales de la *Marcha Cristiana Piccadilly Circus*, premiada en el XVIII Concurso de Música Festera, así como también han sido atendidas todas las demandas de composiciones del archivo de esta Asociación, a cuantas agrupaciones musicales lo han solicitado.

#### BIBLIOTECA, FOTOTECA Y HEMEROTECA

Estas dependencias, han continuado funcionando con normalidad, estando a disposición de cuantas personas, filaes e instituciones han requerido su uso.

#### d) RELACIONES CON OTRAS ENTIDADES

Como es primicia en esta Institución, la Asociación ha mantenido sus cordiales relaciones con todas las poblaciones que organizan fiestas de Moros y Cristianos, así como con otras Entidades que solicitan nuestra colaboración.

### II. ASOCIADOS

Durante 1.993 esta Asamblea perdió a uno de sus miembros. El día 6 de Abril falleció el Conseller de Honor, D. Jorge Aracil Pascual, de la Filà Llana, extraordinario fester y persona.

Junto a él, nos dejaron los asociados festers: D. Alfonso Lloréns Agulló, de la Filà Judíos. D. Fernando Vicente Aracil, de la Filà Verdes. D. Ramón Boluda Vañó, de la Filà Magenta. D. Francisco Jordá Esteve, de la Filà Cordón. D. Rafael Escoda Puig y D. Juan Abad Camarasa, de la Filà Ligeros. D. José Rubio de la Rosa, de la Filà Realistas. D. José Luis Payá Valor, de la Filà Benimerines, D. Ignacio Faulí Arroyo y D. Rafael Sanz Ferrándiz, de la Filà Andaluces, D. Antonio Camús Martínez, de la Filà Asturianos. D. José Antón Giner y D. Rafael Cantó Miró, de la Filà Labradores, D. José Agulló Albors, de la Filà Almogávares, D. José Matarredona Uris, Primer Tró de la Filà Navarros durante los años 1983 y 1984 y D. Ramón Pérez Tarrasó, de la Filà Montañeses.

Para todos ellos, el inolvidable recuerdo de esta Asamblea.

En el año 1.993 el movimiento de Asociados fue el siguiente:

	1.992	1.993
Asociados Devotos	9.555	9.696
Asociados Devotos Festers	3.691	3.874
Asociados Protectores Casal.	4.010	4.175

### III. FILAES

Año tras año, debemos manifestar en nombre de la Junta Directiva, el reconocimiento a ese conjunto imprescindible como son las 28 filaes y sus Primers Trons, que junto con sus Juntas de Filà aportan esa incansable labor para que nuestra fiesta sea el orgullo y admiración de nuestro pueblo y de cuantos nos visitan. A todos ellos nuestro mas sincero agradecimiento.

#### a) DE SU LOCAL

En los últimos años, las sedes de algunas filaes, han experimentado cambios en las mismas. Actualmente, además de servir de lugar de reunión y organizacion de todo lo relacionado con la fiesta, sirven también de lugar de celebración de diferentes actos culturales y sociales.

#### b) GOBIERNO Y ADMINISTRACIÓN DE LA FILA

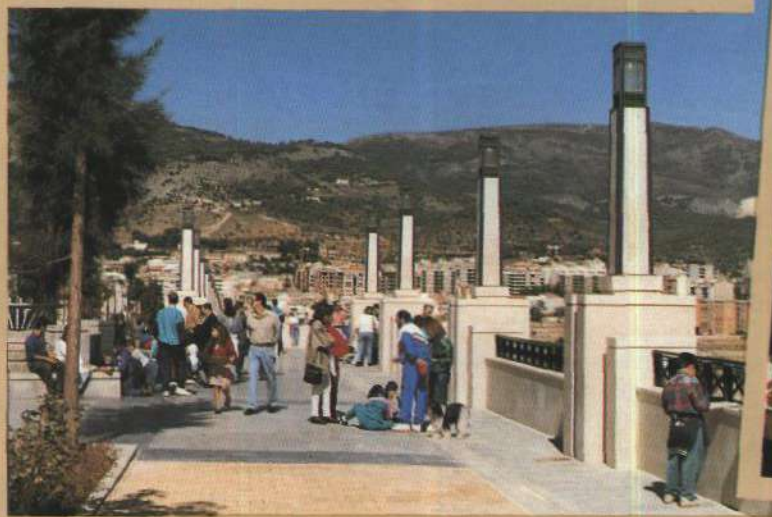
En este año de 1.993, entraron a formar parte de esta Asamblea, los siguientes Primers Trons: D. Miguel Luis Verdú Jordá (Judíos); D. Miguel Doménech Abad (Ligeros); D. Antonio Sanchis Falcó (Benimerines); D. Miguel Juan Reig Abad (Andaluces); D. Juan Jesús Jover Murió (Guzmanes); D. Jorge Sempere Gisbert (Navarros); D. Juan Francisco Giménez Seguí (Montañeses); y D. Gonzalo Pérez Martí (Cruzados), que sustituían respectivamente, a D. Juan Herminio Alvarez Cano, D. Luis José Carbonell, D. Joaquín Martínez Soler, D. Miguel Peris Catalá, D. Angel Verdú Elías, D. José Luis Laporta Puerto, D. Juan Pedro Ferri de la Cruz y D. José Luis Bardisa Vicente. A los salientes, el agradecimiento de la Asociación de San Jorge por la extraordinaria labor realizada durante el tiempo de su mandato. A los ahora aquí presentes el deseo de toda clase de aciertos en el desempeño de su cometido, que redundará en beneficio de nuestra fiesta.

### IV. GOBIERNO Y ADMINISTRACIÓN DE LA ASOCIACIÓN

#### a) LA ASAMBLEA GENERAL

La Asamblea General celebró las dos reuniones Ordinarias que marcan los Estatutos.

El día 28 de Enero, tuvo lugar la primera de ellas, en la que fueron aprobadas las cuentas de 1.992, el presupuesto presentado para el año



1.993, y la Memoria de Actividades de la Asociación, en ella, el Sr. Presidente dió cuenta de la renuncia de D. Agustín Giner para el desempeño del cargo de Capitán Cristiano en la próxima Fiesta.

La segunda de ellas, se celebró el día 3 de Junio. Entre los puntos del Orden del Día, se aprobó el Acta de la sesión anterior, la crónica de la fiesta y se designaron las Filaes de Cargo. Como punto que más expectación despertaba, fue el referente al sorteo para la elección del Sant Jordiet 1.994, cuya figura central de nuestra fiesta, será representada por el niño Jorge Balaguer Catalá, de la filà Abencerrajes.

En esta misma Asamblea, tuvo lugar la renovación parcial de la Junta Directiva, y cuyo resultado fue el siguiente:

Vicepresidente primero: D. Javier Matarredona García; Secretario: D. Francisco Clemente Sanjuan; Vicesecretario: D. José Luis Laporta Puerto; Vocales: D. Joaquín Martínez Soler

Asimismo eran reelegidos por un nuevo mandato de cuatro años los siguientes señores:

Contador: D. Antonio Torregrosa Verdú; Vocales: D. Santiago Pastor Verdú, D. José Luis Jordá Gisbert, D. Lorenzo Moreno Arias

Cesaron como miembros de la Junta por haber agotado su mandato

D. Miguel Jover Pérez, Vicepresidente primero; D. José Ramón Lloria Peidro, Secretario; D. Rafael Ripoll Miralles, vocal; D. Javier Matarredona García, Vocal Mayoral, y los vocales Primers Trons; D. Javier Cortés Navarro y D. José Luis Laporta Puerto.

También cesaron por voluntad propia en sus cargos, D. Rafael Guarinos Blanes, Asesor Artístico y D. Antonio Castelló Candela, Bibliotecario.

Para todos ellos, el Señor Presidente tuvo sentidas palabras de agradecimiento, al tiempo que les reiteraba su amistad.

#### b) MAYORALES

A consecuencia de la renovación estatutaria en el seno de la Asamblea, en el grupo primero, finalizaron su mandato D. Javier Matarredona García, D. Vicente Tomas Reig y D. José Abad Pérez, siendo sustituidos por D. Víctor García Terol, D. Ignacio Doménech Romá y D. Jorge Ponsoda Nadal.

Así mismo y dentro de este grupo fue reelegido por un nuevo mandato para vocal de Junta Directiva D. José Jorge Montava Seguí.

En el grupo cuarto, cesa D. Eladio Silvestre Orts, cubriendo la vacante D. Leopoldo Gadea Boronat.

En el grupo quinto, cesaba D. José Luis Córcoles Bordera por la Asam-

blea Local Cruz Roja, incorporándose a la Asamblea D. Juan Plá Galiano, por la Fundación Publica Centro de Deportes.

Muchas de las actuaciones de este cuerpo quedan en el anonimato, cabe destacar entre ellas, la realización del cuaderno gráfico didáctico "San Jorge en Alcoy" para escolares del ciclo medio de EGB, con dibujos de D. Juan Pérez Miralles y texto de D. Rogelio Sanchis Lloréns y D. Vicente Tomás Reig, en colaboración con la Caja de Ahorros del Mediterráneo, el cual fue presentado en el aula de cultura de esta Entidad, el día 25 de Marzo.

Asimismo cabe resaltar la labor realizada por este cuerpo, culminada en la instalación de las nuevas vidrieras en la Iglesia de nuestro Patrón.

#### c) LA JUNTA DIRECTIVA

Después de la renovación que estatutariamente correspondía al presente año, la Junta Directiva quedaba definitivamente constituida con la incorporación del vocal Mayoral D. José Jaime Bernabeu Verdú, de los vocales Primers Trons D. Miguel Doménech Abad, de la Filà Ligeros, D. Javier Esteve Ponsoda, de la Filà Tomasinas, D. Miguel Blanes Juliá, Asesor Artístico y D. Jorge Linares Abad, Bibliotecario.

Los miembros de la Junta, des-



pués de sus reuniones semanales, dónde se marcan las directrices a seguir, continúan con su diario trabajo estudiando cuantos asuntos corresponden a las diferentes Ponencias en que se basa la organización de esta Asociación.

Durante el presente año, han venido celebrándose las reuniones conjuntas con los Primers Trons, estudiando y debatiendo en las mismas, cuantos problemas surgen de la Fiesta, en las que se han tomado importantes acuerdos en beneficio de la Fiesta.

#### d) PERSONAL

Una vez más queremos reiterar nuestro más sincero agradecimiento hacia el personal auxiliar de la Asociación, ya que este grupo de personas con su callada labor colaboran de forma directa en cuantas funciones se les encomienda, gran parte de ellas fundamentales para el desarrollo de nuestras actividades.

### V. PROYECCIÓN DE LA VIDA SOCIAL Y CULTURAL

#### a) EXALTACIÓN FESTERA

La XXVI Conmemoración del Mig Any, realizada en el mes de Octubre. Una vez más ha demostrado el arraigo

que tiene esta celebración entre el pueblo alcoyano. La Asociación de San Jorge ejerce toda su acción cultural con múltiples actos, concursos y festivales por estas fechas, a los que asisten masivamente los alcoyanos.

#### b) TEATRO

Una vez más, el cuadro artístico de la Asociación, nos ha permitido valorar el alto nivel alcanzado por todos sus componentes.

Los días 14 y 15 de Abril, se puso en escena bajo la dirección de Tomás Gisbert, la obra "LA NOVA SE'N VA A L'ORA" de Adrián Espí Valdés, Primer Premio del Cuarto Concurso de Teatro convocado por la Asociación de San Jorge.

Dentro de los actos conmemorativos del Mig Any, y en los días 20 y 21, se estrenó la comedia de ambiente festero "ESCOLA DE FESTERS" de Armando Santacreu Sirvent, la cual fue dirigida por Fernando Andrés Anduix.

Queremos hacer resaltar, el homenaje a los veteranos actores, Rafael Ramis, Rafael Jover, Luisa González y Jordi Sanjuan, que la Asociación de San Jorge ofreció el 11 de Junio. A todos ellos nuestra felicitación y, como no, nuestro más expresivo agradecimiento a los componentes del cuadro artístico.

#### c) CONCURSOS XLII CONCURSO FOTOGRÁFICO "ANTONIO AURA MARTÍNEZ"

La participación de 36 concursantes, que presentaron un total de 499 obras, demuestra un año más el interés que despierta este prestigioso concurso entre los profesionales y aficionados de la fotografía.

En la presente edición el jurado estaba compuesto por: D. José Lloréns, D. Francisco Pérez, D. Jorge Pérez, D. Lucio Abad y D. Jorge Linares, que otorgaron los siguientes premios:

#### TEMA: ESTAMPAS Y ASPECTOS DE LA FIESTA

##### Sección 1ª. Blanco y Negro

PRIMERA MEDALLA: Foto 1, de D. José Barber Doménech.

SEGUNDA MEDALLA: Juegos de manos, de D. Manuel Cabello Sánchez.

##### Sección 2ª. Diapositivas color

PRIMERA MEDALLA: Embajador, de D. Roberto José Sempere García.

SEGUNDA MEDALLA: Llamarada, de D. Gonzalo Sempere Camarasa.

ACCESIT: Mascarada, de D. Manuel Cabello Sánchez.

##### Sección 3ª. Copias Color

PRIMERA MEDALLA: Calidosco-



pio II, de D. Javier Molina Brotóns.

SEGUNDA MEDALLA: Cera, de D. Pedro Perruca Roldán.

#### TEMA: ASPECTOS DE ALCOY

##### Sección 4ª. Blanco y Negro

PRIMERA MEDALLA: Polideportivo, de D. Manuel Cabello Sánchez.

SEGUNDA MEDALLA: Foto 1, de D. José Barber Doménech.

##### Sección 5ª. Copias color

PRIMERA MEDALLA: Naturaleza, de D. Roberto José Sempere García.

SEGUNDA MEDALLA: Glorieta IV, de D. Gonzalo Sempere Camarasa.

ACCESIT: Alcoy nocturno I, de D. Jorge Peris García.

#### XXX CONCURSO DE MÚSICA FESTERA

En el presente año, en que la convocatoria correspondía a la modalidad de Marcha Mora, se presentaron 6 composiciones bajo los lemas: ALMINAR, AMANECER, ARET-SEF.ACISUM, ALEJANDRIA, AL-XARQ Y TARIK.

El Jurado formado por D. Luis Blanes Arques, Catedrático del Conservatorio Superior de Música de Valencia y compositor, D. Francisco Roberto Forés Asensi, Profesor del Conservatorio Superior de Música de Valencia y Director de la Orquesta del citado Conservatorio y D. Rafael Mullor Grau, Compositor y Director, acordó por unanimidad, dejar desierto el premio del concurso.

#### XXV CONCURSO INFANTIL DE DIBUJO Y PINTURA FESTERA

El Jurado compuesto por Dª. Con-

cepción Doménech Monllor, Dª. Susana Doménech Solbes, D. Antonio Montoro Moreno y D. Miguel Blanes Juliá, Asesor Artístico de la Asociación, acordaron conceder los siguientes premios:

##### PRIMERA CATEGORIA (de 3 a 4 años)

Premio a la Técnica: Lorena Gómez Rodríguez, del Colegio Santa Ana.

Premio a la originalidad: Teresa Santamaría Tejada, del Colegio Santa Ana.

##### SEGUNDA CATEGORIA (de 5 a 6 años)

Premio a la Técnica: Lorena Verdú Seguí, de la E.M. Bellas Artes.

Premio a la originalidad: Tania Borda, de la E.M. Bellas Artes.

Accésits: Mauro Pérez Llopis, del Colegio San Vicente de Paul, Raquel Abad Carro, del Colegio Santa Ana, Jorge Grau Llopis, de la E.M. Bellas Artes y Alejandro Gamboa Lloréns, del Colegio Santa Ana.

##### TERCERA CATEGORIA (de 8 a 11 años)

Premio a la Técnica: Verónica Peidro Micó, del Colegio San Roque.

Premio a la originalidad: Saul Micó Guerrero, de la E.M. Bellas Artes.

Accésits: Eloy Olcina Carbonell, de la E.M. Bellas Artes, Arantxa Comaján Rodríguez, de la E.M. Bellas Artes y Ferràn Gisbert Carbonell, del Colegio San Vicente de Paul.

##### CUARTA CATEGORIA (de 12 a 14 años)

Premio a la Técnica: Carmen Balguer Catalá, del Colegio San Roque.

Premio a la originalidad: Noemí

Pastor Vicéns, del Colegio San Roque.

Accésits: Gloria José Segura Jordá, de la E.M. Bellas Artes, María Gisbert Doménech, del Colegio San Roque y Ana Llácer Lloret del Colegio San Roque.

#### IX CONCURSO DE PINTURA INFANTIL AL AIRE LIBRE

El día 3 de Octubre, en el Parque "El Viaducto", se celebró este concurso con la participación de 114 alumnos.

El Jurado formado por: D. Fernando Abad Ripoll, D. Miguel Blanes Juliá y D. Jorge Linares Abad tras amplia deliberación acordó conceder los siguientes premios.

##### PRIMERA ETAPA DE E.P. Y E.G.B. (de 6 a 10 años)

Primer Premio: Andrea Valor Vañó  
Segundo Premio: Alexis Barrachina Moral

Accésits: Damaris Carbonell Fraj, Diego Payá Francés y Cristina Rojo Ruz.

##### SEGUNDA ETAPA DE E.G.B. (de 11 a 14 años)

Primer Premio: Silvia Carbonell Miró.

Segundo Premio: Gloria José Segura Jordá.

Accésits: Jaime Doménech Martínez, José Luis Durá Molina y Fernando Sempere.

El Jurado vista la masiva participación de niños comprendidos entre las edades de 3 y 5 años, acordó conceder los siguientes accésits especiales: Andrea Verdú Seguí, Iris Gutiérrez Company y Aránzazu Clemente Villa-



hermosa.

#### **XV CONCURSO LITERARIO INFANTIL**

Un año más, la característica de este concurso ha sido la masiva participación. El Jurado compuesto por miembros de la Junta Directiva de esta Asociación, concedió los siguientes premios:

##### **SECCIÓN INFANTIL**

Primer Premio: Patricia Vallejo Calvo, del Colegio San Roque.

Segundo Premio: Luis Gordejuela Zaragoza, del Colegio Santa Ana.

Accésit: Jorge Castelló Aura, del Colegio Santa Ana.

##### **SECCIÓN JUVENIL**

Primer Premio: Eva María Cola Raya, del Colegio San Vicente de Paul.

Segundo Premio: Celia Tormos Bernabeu, del Colegio San Roque.

Accésits: Aitana García Pastor, Anna Micó i Tormo y José Vicente Gregori Ibáñez, todos ellos del Colegio San Roque.

#### **VIII CONCURSO DE DISEÑO FESTERO**

Este concurso se presentó en el presente año en la modalidad de diseño del traje de Embajadores. El Jurado compuesto por D. Amando García Blanquer, D. Rafael Guarinos Blanes y D. Miguel Blanes Juliá, concedió los dos premios del concurso a los trabajos presentados por D. José Domingo Sempere y En Jordi Sempere.

#### **V CONCURSO DE TEATRO**

En la edición de este año, la calidad de las obras presentadas hizo que el Jurado formado por D. Adrián Espí Valdés, D. Ernesto Valor Calatayud, D. Ramón Micó Martínez y D. Jorge Linares Abad, deliberara ampliamente sobre las mismas y acordara por unanimidad premiar la obra *Les Xiques del Boato* de D. Ramón Climent Vaello y conceder un accésit a la obra *Tot Comença Quan Buidaren un Cellar* de D. Mario Candela Rodes.

#### **XXI CONCURSO DE OLLETA ALCOYANA**

El día 23 de Octubre tuvo lugar en la Glorieta de nuestra ciudad el popular Concurso de Olleta Alcoyana en la que participaron 27 filaes. El Jurado formado por D. José Muriel Bravo, D. Enrique Tomás González, D. José Sempere Aura y D. Javier Esteve Ponsoda, concedió el primer premio al plato presentado por la filà Magenta y el segundo a la filà Verdes.

#### **CAMPEONATO RELAMPAGO DE COTOS**

El día 4 de Octubre y en la Sociedad de Antiguos Alumnos Salesianos, comenzaron las eliminatorias de este Campeonato, cuya final se realizó el 14 del mismo mes en la filà Mudéjares. La pareja formada por D. Laureano Valero Escarvajal y D. Jorge García Montava, representantes de la filà Cides, fueron los ganadores de la presente edición, quedando finalista la Junta Directiva.

#### **CONCURSO DE SARGENTOS INFANTILES**

El 20 de febrero y en los locales de la filà Cordón se celebró este concurso para elegir los Sargentos Infantiles del bando Moro y Cristiano, en el que resultaron ganadores los niños Miguel Espí Mayor, de la filà Realistas, y Eduardo Segura Ripoll, de la filà Llana, respectivamente.

##### **d) DEPORTES**

Esta Asociación ha estado presente en cuantos actos deportivos organizan las entidades alcoyanas, aportando los correspondientes trofeos para los ganadores, destacando entre ellos: Centre d'Esports (XXIV hores esportives), Unión Ciclista Alcoy, Club Atletismo Alcoy, Trofeo San Jorge de la Unión Ciclista Alcoy, Club Arqueros del Serpis, Sociedad Ornitológica de Alcoy, G.A.R.A., Sociedad de Pescadores, etc...

##### **e) ACTOS VARIOS**

El día 6 de Febrero y en los locales de la Filà Cruzados se celebró el acto de presentación del Capitán Cristiano, D. Francisco Javier Vicedo Manzano.

El 28 de Mayo tuvo lugar en la Capilla que el Escuadrón de Vigilancia Aérea nº5, tiene en su acuartelamiento de la Sierra Aitana, la bendición de la imagen de San Jorge.

La Asamblea General de la Asociación de San Jorge y el niño Jorge Balaguer Catalá, Sant Jordiet 1994, representaron a esta Institución en la conmemoración del Corpus Christi.

Dentro de los actos programados para conmemorar el Mig Any, el día 1 de Octubre se inauguró en la Caja de



Ahorros del Mediterráneo, la exposición del Concurso Fotográfico, de los trabajos presentados al Concurso de Bocetos de Embajadores y de las nuevas vidrieras de la Iglesia de San Jorge.

Los días 6 y 18 de octubre se proyectó el vídeo sobre los actos de la XVII Conmemoración del Martirio de San Jorge en el Salón de Actos de la CAM.

Los días 14, 21 y 27 de octubre, y con la colaboración de la Caja de Ahorros del Mediterráneo, se celebraron las charlas coloquio sobre el tema Música i Festa.

El sábado 16 de octubre, en el Centre Cultural, se celebró el matinal que la Asociación dedica a los escolares participantes en los diversos concursos infantiles que esta Institución organiza. Patrocinado por la Concejalía de Juventud del Excmo. Ayuntamiento actuó la prestigiosa compañía de teatro infantil Grupo Los Duendes que interpretaron La Bella Durmiente.

El día 17 de octubre, en el Teatro Calderón, se celebró el XXX Festival de Música Festera, a cargo de la Sociedad Música Nueva, bajo la dirección de D. José Francisco Molina Pérez.

El viernes 22, estuvo dedicado a la presentación de los cargos festeros. Por la tarde, en el Colegio Salesiano San Vicente Ferrer, fue presentado el

niño Jorge Balaguer Catalá, Sant Jordi 1994 al que se le impuso la insignia acreditativa. Horas más tarde y en el Círculo Industrial, fueron presentados a las Autoridades, Asamblea General de la Asociación y medios de comunicación, los Capitanes y Alféreces de la próxima Fiesta, cargos que ostentaran, D. Joaquín Rosendo Payá (Capitán Moro), D. Vicente Gisbert Torregrosa (Capitán Cristiano), D. Francisco Payá Martí (Alférez Moro) y D. Javier Rufino Valor (Alférez Cristiano), a quienes les fueron impuestos las correspondientes insignias acreditativas.

El día 23 de octubre, y dentro del popular concurso de olleta alcoyana, tuvo lugar el acto de homenaje por su continúa colaboración y participación en este concurso a D. Antonio Llácer Albors, de la filà Magenta, D. José García Miró, de la filà Almogávares, y D. Francisco Colomina Ferrándiz, de la filà Montañeses, a los que se les entregó un diploma conmemorativo del acto.

El día 27 de octubre, y en el Casal de Sant Jordi, se celebró XI Concierto interpretado por alumnos del Conservatorio de Música y Danza Juan Cantó, de nuestra ciudad.

Para finalizar los actos del Mig Any, el domingo 31 de octubre se realizó la visita anual al Sanatorio de Fontilles, en la que a pesar del tiempo, fue

un gran éxito de participación y de demostración del afecto de los alcoyanos.

#### CAPÍTULO DE GRACIAS

En la conclusión de esta Memoria de actividades, no puede faltar el agradecimiento de la Asociación a todas las Instituciones y personas que nos prestan su ayuda y colaboración. Haciendo posible el logro de nuestros fines. Por eso, queremos hacer público el agradecimiento de la Institución al Excmo. Ayuntamiento de nuestra ciudad, Excmo. Diputación Provincial de Alicante, Generalitat Valenciana, Fuerzas del Orden, Asamblea Local de la Cruz Roja, a los medios de comunicación Ciudad, Información, La Verdad, Las Provincias, Radio Alcoy, Antena-3, Onda 15 y Canal 9 Televisió Valenciana, a todos ellos la sincera gratitud de esta Asociación.

Alcoy, 31 de diciembre de 1993

Francisco Clemente Sanjuán  
Secretario

# crònica de la festa

## 1993



### 717a. Commemoració del patronatge de sant Jordi.

Per poc que ens n'adonem, observem com la Festa alcoiana està sòlidament imbricada en totes les esferes del nostre Alcoi. El poble i els festers fan possible que la Nostra Festa transforme anualment la ciutat, per retre-li homenatge al nostre patró sant Jordi, símbol i mite que presideix els avatars del nostre poble; un poble que lluita per assolir el progrés i el benestar en aquests difícils anys de les acaballes del segle XX.

La renovació anual del vot de fidelitat a sant Jordi i la ferma voluntat per treure la Festa al carrer, converteixen l'esdeveniment en el subjecte conciliador que ens uneix i ens identifica com a poble; que posa a prova la nostra sensibilitat i ens proporciona l'estímul i la il·lusió perquè tots els anys siga possible la commemoració centenària que els alcoians hem rebut dels nostres pares.

Però, la Festa i la nostra particular forma d'entendre-la i de conduir-la, de vegades, origina polèmiques i debats que ens demostren la seua constant transformació i que fa d'aquesta manifestació festiva un ésser viu, en constant pugna entre el que es considera tradició i les innovacions que la creativitat i la modernitat aporten, tot i conjugant els factors econòmics i socials que determinen el nostre temps.

Trobar l'equilibri adequat a l'estructura dels diferents actes, als nivells i models de

participació i, en definitiva, regular qualsevol innovació —de les quals, la Festa alcoiana en té moltes, hui plenament acceptades—, és un repte difícil de conduir pels qui ara tenim el compromís i l'orgull d'estar al servei d'aquest estimat patrimoni col·lectiu, tutelat per l'Associació de Sant Jordi.

Aquest patrimoni, que la Festa genera dia a dia, té un doble vessant: d'una banda, l'espiritual, identificat pel conjunt de valors que són interpretats de forma diferent per cada un de nosaltres, i que depenen de l'emotivitat del moment, de la nostra sensibilitat, de les nostres creences més íntimes, etc.; i, d'altra banda, la Nostra Festa està continuament generant un patrimoni cultural, com ara: la representació viva de la Festa i, alhora, la matèria i els elements que genera.

Un clar exponent del patrimoni cultural del nostre Moros i Cristians va ser el muntatge audiovisual i els elements que es mostraren al pavelló de la Comunitat valenciana, instal·lat a l'Exposició Universal de Sevilla, els quals reafirmen la seua condició de Festa d'Interés Turístic Internacional.

La Festa ha estat a cada moment font d'inspiració de pintors, fotògrafs, poetes i músics; font inesgotable de recerca per als antropòlegs, sociòlegs, investigadors i historiadors, els quals analitzen i documenten el fenomen cultural. També hi ha determinats elements de la Festa on es fonen els dos sentits patrimonials. I un d'aquests és la pintura mural que presideix l'absis de l'església de Sant Jordi, la qual, enguany,

ha recuperat l'esplendor després de la seua restauració, que en garantirà, des d'ara, la conservació per al futur.

Un altre èxit del patrimoni fester ha estat la rehabilitació de les plantes superiors del Casal de Sant Jordi, que des del passat 21 d'abril enceta una nova etapa. Així, el seu Museu de la Festa ocupa ara una major superfície i presenta uns nous criteris d'exposició.

La receptivitat i la generositat, que han mostrat les institucions públiques amb els nostres projectes, signifiquen el millor estímul i suport a la nostra gestió en benefici de la Festa.

### I. Abril és a punt

La ciutat comença a transformar-se lentament per a ser l'escenari de la Festa. Abril és a punt.

El crepuscle vespertí del primer d'abril va convertir la plaça en el punt de reunió de milers d'alcoians, que assistiren a un acte consolidat en una data, reafirmada per la voluntat i el clamor popular.

Els moments anteriors al descobriment del cartell, que enguany havia estat encomanat a l'artista alcoià Enric Solbes, van estar desproveïts de l'habitual i indispensable interpretació de marxes i pas-dobles. El dol per la mort del Comte de Barcelona —ocorreguda unes hores abans— impedi arrodonar l'acte, i el silenci musical tan sols va conèixer una treva quan es va interpretar l'*Himne* i es disparà el castell de focs



Juan Bordera Lloréns, capità moro, *filà Ligeros*.  
Javier Vicedo Manzano, capità cristià, *filà Cruzados*.  
Ramiro Gisbert Pascual, alferes cristià, *filà Mudèjars*.  
Jordi Seguí Romà, alferes cristià, *filà Alcodians*.

d'artifici des de la plaça d'Espanya.

El cartell es mostrà als ulls del públic, que el va rebre amb mostres de complaença, en descobrir i admirar una infinitat d'iconografies i símbols de la fesomia del nostre poble i la seua Festa.

La presentació de l'edició de la *Revista 93* —acte aquest igualment consolidat des de l'any 1980—, va ser suspès a causa de l'òbit del pare del rei Joan Carles. Amb la sala de sessions de l'Ajuntament completament ple, l'oportunitat de la convocatòria va ser aprofitada pel Senyor Alcalde per a manifestar públicament el dol de la corporació municipal, alhora que es guardà un minut de silenci.

A partir d'aquesta data se succeïren diferents actes de les *filaes* de càrrec, com van ser: la presentació de revistes, el Trofeu de *Filaes*, etcètera.

La presentació del projecte de remodelació de la *Bandeja*, segons l'estudi del senyor Santiago Calatrava, suscità una gran polèmica, ja que aquest projecte inclou una columna de sant Jordi, amb la iconografia universal del sant.

La Junta de Rams, celebrada en cada *filà*, designava els gloriers i les formacions d'esquadres de la Diana i l'Entrada, i el cicle quaresmal arribava al seu final, perquè l'alegria de la Pasqua ens va portar l'anunci de la Festa.

## II. L'inici de la Pasqua

El diumenge dia 11 d'abril, la ciutat despertava amb els trons ensordidors d'una monumental mascletada. De bon matí, els carrers del centre van anar omplint-se de gent per a presenciar la tradicional Processó dels Xiulitets, per a la qual l'Ajuntament distribuï un total de 9.500 rossinyols o xiulitets de les terrisseries d'Agost.

Des dels primers moments del matí els locals de les *filaes* van acollir els festers que participaren en l'esmorzar de Glòria, i una sensació nova recorregué el nostre cos en tastar l'herberet, les faves tendres, el formatge blanc, l'espençat i tantes altres mostres de la nostra gastronomia característica, que ens anuncien l'inici de la Pasqua.

L'emotivitat que envolta el moment de la vestida del glorièr ens resulta quasi indescriptible. Les primeres notes dels pas-dobles, la traca, l'acompanyament, etc., fan venir a la nostra memòria records entranyables. El goig característic d'aquest moment té el seu punt culminant en l'arrancada dels glorièrs.

Les notes de l'*Himne*, tan puntual com sempre, invitaren les campanes a afegir-se a l'esdeveniment. Moments després, el bàndol moro encapçalava el pregó de la Festa, amb les carícies dels pas-dobles, genuïnament alcoians. El sergent Enrique Ripoll comandava

les hosts de la mitja lluna, mentre que Gonzalo Pascual —que enguany renova per un període de quatre anys, guanyat per concurs— dirigia l'arrancada dels cristians.

La Unió Musical encapçalava la desfilada del dia de la Glòria amb la formació dels heralds, que en aquesta ocasió eren individus dels Ligeros. La Nova i la Vella, amb els glorièrs, impregnaren de música l'itinerari habitual, el qual va tenir molta concurrència de públic.

El tram final del carrer del Pintor Casanova, la placeta del Carbó i el carrer de Sant Miquel, ja presentaven un nou tractament del paviment i les voreres. L'empedrat va conèixer el pas de la Glòria que, en arribar davant del Casal de Sant Jordi, després d'haver girat les formacions, rebia el testimoniatge d'Octavio Rico, el nostre president, i el d'un grup de directius de l'Associació de Sant Jordi, que l'acompanyaven.

El bon oratge —encara que fresquet— afavorí el normal desenvolupament de l'acte, el qual finalitzà davant l'Ajuntament. Quan ja passava de la una i mitja del migdia, es disparava la indispensable mascletada des de la *Bandeja*.

La Glòria de l'Hospital va ser acompanyada per un grup nombros de seguidors de les *filaes* que, juntament amb els músics, van omplir tres autobusos. Tots anaren amb els glorièrs a l'Hospital d'Oliver i a la Residència d'Ancians.

Als aperitius del migdia i als posteriors berenars de Pasqua a les *filaes*, es va afegir la primera entradeta, que va ser seguida per deu nits de *filaetes*, pels itineraris de Sant Nicolau i del País Valencià, fins a la Plaça. L'absència d'incidents i el bon ambient d'aquestes nits foren un pròleg immillorable per a la Festa tan esperada.

Sí la Glòria Major havia estat el pregó de la Festa, la Glòria Infantil tornava a reafirmar aquest nou anunci, protagonitzat pels xiquets que representen cada una de les vint-i-vuit *filaes*.

El diumenge 18 d'abril, la parròquia de Santa Maria convocava els glorièrets a l'Eucaristia. En aquesta 29a. edició, els xiquets tenien una mitjana d'edat de vuit anys i mig. En la celebració prengueren la primera comunió cinc glorièrets.

La desfilada de la Glòria Infantil anava encapçalada pels heralds de la ciutat —en aquesta ocasió, representats per individus de la *filà* Aragonesos.

En l'arrancada, solemne i emotiva com sempre, debutaren els nous sergentets: Miguel Espí Mayor, dels Realistes, i Eduardo Segura Ripoll, de la Llana, els quals conduïren amb molta destresa les corresponents formacions, als compassos de *Primavera* i *Aitana*, que interpretaren la Corporació Música Nova i la

Unió Musical, respectivament.

El bon oratge afavorí aquest acte, envoltat per molt de públic, que finalitzava a la una i trenta-cinc del migdia, amb el colofó d'una mascletada disparada des de la *Bandeja*.

## III. Un cant de l'esperança

La Festa de Moros i Cristians d'Alcoi té un substrat històric i religiós, del qual el nostre poble —fidel continuador de les tradicions i el culte a sant Jordi— ha configurat aquesta festivitat renovadora de la devoció al nostre patró, principal objecte de la Festa.

Un any més la imatge de sant Jordi, *el Xicotet*, era traslladada en processó des del seu temple fins a la parròquia de Santa Maria, perquè presidira les funcions religioses en el seu honor. L'acompanyament va tenir lloc la vesprada del dissabte 17 d'abril, amb una assistència multitudinària de festers.

Coparticipant del protagonisme d'aquest acte tan entranyable, va ser el nostre Sant Jordi, Iván Amorós Chinchilla, el qual va despertar l'admiració de tots nosaltres.

Els dies posteriors, se celebraren les funcions religioses del Tríduum, les quals, enguany, tingueren com a predicador al nostre vicari Jesús Rodríguez Camarena, que va realitzar una anàlisi de les tres dimensions o vessants de la Festa: la religiosa, donada per la fe, com a resposta de gratitud a Déu; la històrica, que ens recorda un fet important que ha configurat el caràcter i l'esperit dels alcoians, que fan de la Festa un cant de l'esperança; i la social de la Festa i el seu efecte aglutinant, socialitzador i fraternal.

La celebració del Tríduum va incorporar novetats pel que fa als oficis religiosos, ja que es va substituir el Rosari pel rés de l'ofici de Vespres. L'actuació musical també va comportar canvis, ja que el conjunt instrumental de la Capella de la Vella i el cor de veus es van situar a la nau dreta del temple, per tal d'aproximar les interpretacions als assistents; aquestes aconseguiren la qualitat i l'audició que es pretenia amb el canvi. La interpretació de la cobla del *Wallí*, per part de José Zamora Pardo, va resultar altament elogiada en aquesta versió del mestre Julio Laporta.

## IV. El dia en què vénen els músics

La inseguretat de les prediccions meteorològiques ens tenia molt preocupats. Restaven poques hores perquè arribara el moment i la ciutat se'ns ofería amb un aspecte immillorable. Al migdia, vam tenir ocasió d'assistir a la presentació de les noves instal·lacions del Museu de la Festa. Havíem d'ultimar tots els preparatius que caracteritzen el dia en què vénen els músics.

Des de les primeres hores de la vesprada,



- 1 Eduardo Terol, responsable de la direcció de l'*Himne*.
- 2 Filà Llauradors, esquadra especial 150è aniversari.
- 3 Filà Mudèjars, esquadra alferes moro.
- 4 Filà Ligeros, esquadra capità moro.
- 5 Filà Judíos, esquadra d'enmig bàndol moro.
- 6 Filà Gusmans, esquadra d'enmig bàndol cristià.
- 7 Filà Alcodians, esquadra alferes cristià.
- 8 Filà Cruzados, esquadra capità cristià.

FOTOS: Estudios Cyan.

la ciutat va anar adquirint el seu caràcter festiu i acollidor, en aquest dia en què vint corporacions musicals acudeixen per a desfilar en la Festa del Pas-doble.

A les set i mitja de la vesprada s'iniciava l'acte a l'encreuament de l'avinguda del País Valencià amb el carrer de Joan Cantó. En el moment en què obri la desfílada la Corporació Musical Primitiva, un núvol deixa caure una pluja tímida i efímera. Davant de la banda desfílada el principal càrrec de la Festa, el nostre Sant Jordiet, al costat d'Eduardo Terol Botella, responsable de la direcció de l'*Himne*, que convida el poble a iniciar i a participar de la seua Festa.

El discurs de les vint bandes participants es va prolongar durant una hora. A la tribuna d'autoritats, s'hi trobava el senyor Martín Sevilla, conseller de Treball, el qual lliurà la batuta a Iván Amorós, perquè aquest, al seu torn, li la lliurara a Eduardo Terol, i aquest, a les vuit i trenta-sis minuts, inicià la direcció de l'*Himne de la Festa* del compositor Gonçal Barrachina, a la qual es va afegir la participació emotiva i fervorosa de tot un poble.

El pont de Sant Jordi és el lloc des d'on es disparà un castell de focs, que marca l'inici d'un temps protagonitzat per la solidaritat a l'hora de compartir les excel·lències d'un plat d'olla. En aquesta nit, afortunada pel bon oratge, es viu amb ansietat perquè arribe la Festa.

Els darrers assaigs de les entradetes ompliren els carrers de cordialitat i alegria. La música i els músics, protagonistes de la nit encisadora, impregnaren de notes l'escenari urbà, com si fóra un bon presagi del que ja es pressentia, del que seria a l'abast de la mà, unes hores més tard.

## V. Assistir al despertar de la Festa

L'emotiu retrobament amb el nostre disseny, amb el vestit de fester, forma part d'un cerimonial revestit de solemnitat i d'intimitat familiars.

El silenci de la nit, de vegades trencat pels qui encara es resisteixen a abandonar-la, veu com s'incorporen centenars d'alcoians que ixen al carrer per assistir al despertar de la Festa.

A les cinc i quart de la matinada, l'església de Santa Maria convoca un nombrós grup de festers i parroquians a la celebració de la Missa del Fester. A les invocacions es demana pels festers difunts que ara no són amb nosaltres i perquè la Festa siga l'element conciliador d'un poble, sota la protecció de sant Jordi.

Moments abans de les sis del matí, la plaça estava atapeïda de gent, que ocupava les cadieres, per tal de presenciar l'arrancada de la Diana.

El rés de l'Avemaria i la interpretació de l'*Himne*, als quals es va afegir el soroll dels

bronzes dels campanars, anunciaven l'inici d'aquest feliç esdeveniment.

L'ensenyà cristiana oneja a la torre del castell, alhora que es pressenten les primeres clarors del dia. Els termòmetres assenyalen entre els 12 i els 14 graus. La Diana dels Cruzados encapçala la marxa amb el sergent cristià. *Suspiros del Serpis, Chordiet, Tayo, El Fusteret, Valencia*, i tants pas-dobles, van acompanyar les vint-i-vuit formacions per l'itinerari habitual.

Les eixides des de l'Ajuntament compliren l'horari establert. Així, la filà del capità moro, els Ligeros, eixia, sota les ordres del sergent moro, a les set i un minut del matí. Fins i tot, al final, es van recuperar dos minuts amb la darrera formació dels dianers benimerins, que havien eixit a les set i cinquanta-un minuts.

No obstant això, a mesura que la Diana ascendia pels carrers de Sant Francesc i de Sant Mateu, va anar acumulant-se un retard d'uns quinze minuts. La Diana hagué d'accelerar el seu ritme en el darrer tram, perquè el carrer de Sant Nicolau no se saturara de festers i de públic, que acudien a la convocatòria de l'Entrada dels Cristians.

## VI. Un espectacle difícilment imaginable

Finalitzada la Diana i després d'una breu pausa, l'atenció se centra en la zona alta del carrer de Sant Nicolau, en l'anomenat Partidor, on es concentren els cristians per a fer la seua Entrada en aquest matí de goig del 22 d'abril.

Les característiques de la trama urbana dificulten l'accés i la ubicació de músics, festers, carrosses i cavalls en aquest escenari privilegiat on, per moments, sembla impossible ordenar i conduir l'inici de l'Entrada.

Des del balcó —que hui ens sembla una talaia des d'on dirigir el combat— el nostre company Javier Matarredona fa la lectura d'una introducció adreçada, a través de les ones de la ràdio, a tots els alcoians, que en aquest moment no ens acompanyen, perquè participen del missatge i de l'emotivitat d'aquest ritual amb què s'inicia l'Entrada.

La puntualitat de l'acte i la bona coordinació de la filà Cruzados, que enguany posseeix la capitania, fa que puguem descobrir l'originalitat de la seua croada pel carrer de Sant Nicolau.

L'ordre en l'inici de la formació s'estructura amb l'esquema habitual: el sergent cristià i el grup de clarins i timbalers. A continuació, el guió de la filà —que és portat, damunt d'una carrossa, pel fill del capità—, el qual va seguir per les tretze heràldiques cristianes, portades per representants de les respectives *filaes*.

I és, a partir d'ací, on comença el *boato*, amb la participació d'un grup de ball, dirigit per Ana Calvo, en què dansarines i saltimbanquis escenifiquen una mena de divertiment de la

cort, i són acompanyats musicalment per la fanfara titulada *Españoleto*, que és interpretada amb dolçaines i percussió.

Quatre festers portabanderes obrin el pas al grup de dotze cavallers de la guàrdia personal del càrrec, amb vistosos dissenys, que van seguits pels palafreners que menen els seus cavalls.

La solemnitat creix quan ens arriben els compassos del fragment *Oh Fortuna!*, de la cantata *Carmina Burana* i, amb això, es crea l'atmosfera per a presentar el capità dalt d'una carrossa. Javier Vicedo respon a les contínues mostres d'afecte i a les clamoroses ovacions i aplaudiments d'un públic endinsat en l'ambient, que premiava així la generositat i el compromís amb la Festa de l'alferes de l'any 92 i, enguany, capità del 93.

Després del regi personatge, se succeeixen grups d'escorta formats per setze xiques, que escorten tres hurís, situades sobre una plataforma que és portada per esclaves. Altres dames i xiquetes, amb disseny guerrer i en formació compacta, precedeixen la dama i el rodella del capità: Mari Carmen i Alexandra, l'esposa i la filla del càrrec. Aquestes apareixen damunt d'una carrossa en la qual també van acompanyades per la seua escorta, integrada per mercenàries. Després d'aquest conjunt, se situa la banda de música que interpreta la marxa cristiana *Aleluya*.

La cort guerrera de la dama favorita té la seua continuïtat en un altre grup de guerreres i guerrers, que van en formació de quatre de front, i que assenyalen el final del seguici del capità.

Però no, no acaba ací. Un altre element del *boato* és el format per un grup mixt de deu escuders que marxen davant d'una carrossa que s'assembla a un castell. Sobre aquesta, se situen tres cavallers drets, els quals fan ostentació amb les copes que porten a la mà. A un senyal, els escuders munten per la grada a la carrossa i alcen amb energia les llances, tot fent clamor.

L'acompanyament musical és molt ostentós, encara més si avaluem el sentit del títol de la composició. Aquesta és l'adaptació que ha fet —per a l'ocasió— Juan García Ivorra de la banda original de *Superman*. Cal remarcar també el nombrós desplegament de músics (al voltant de cent places) que, a més a més, van incorporar un orgue electrònic.

Aquesta participació —perquè no dir-ho— va irritar un sector prou representatiu de festers i de públic, a causa de certes actituds —que podríem titlar de premeditades i, tal volta, de provocadores— i, també, per la utilització d'un tema i d'un instrument que no venia al cas i que, a més, necessitava un generador elèctric. No obstant això, la qualitat musical de la interpretació fou brillant.

Deixant de banda que molts de nosaltres



considerem que va ser negatiu l'excessiu protagonisme dels tres cavallers –tot siga dit, sense connexió amb el *boato*, o supeditació al càrrec–, hem de constatar que es va xiular aquesta participació que, en cap cas, s'ajustava a la concepció i naturalesa dels *boatos* de la Festa d'Alcoi. A més, hem de considerar el fet que no s'utilitzara una partitura extreta del ric i variat arxiu musical de la Nostra Festa.

La participació dels Croats en l'Entrada torna a mostrar-nos el disseny de la *filà*. Aquests creen l'espai per a la correguda del cap batedor que ens anuncia l'arribada de l'esquadra d'esclaus.

Entre els aplaudiments i la contínua pluja de *confetti* descobrim el disseny de l'esquadra, de tons grisos i granats, de molt bon efecte i gust, que arrodoneix la seua marxa amb la



composició *L'ambaixador cristià*.

Quatre portabanderes i les parelles de Croats marquen la pauta de l'esquadra de la *filà*, acompanyada per la banda de Llutxent, que porta darrere una esquadra infantil.

Més portabanderes, un grup de festers i la carrossa final, repleta de xiquets i amb el cop, assenyalen el final de la participació compacta i equilibrada dels Croats.

El Partidor ja no sembla tan ple de curiosos quan les *fil·laes* cristianes inicien la seua participació en l'Entrada. A les onze i trenta cinc minuts del matí, quan Javier Vicedo –el capità– arriba a la plaça, ixen del castell l'alcaid i el seu seguici d'alcodians per a donar-li les claus, entre l'ovació del públic i la salutació de les campanes, les quals s'afegei-

La filà Ligeros, com que enguany té el càrrec de capità, li correspon encapçalar la formació de les hosts de la mitja lluna.

La imaginació i la senzillesa es posen al servei de l'alferes,...

FOTOS: Estudios Cyan.

xen —encara que amb retard— a l'emotivitat del moment.

El matí gaudeix de bon oratge, encara que s'agraeix el sol, i l'escenari de la Festa observa la participació de les *filaes* del bàndol cristià: els Muntanyesos sempre fidels a *El desitjat*, les Tomasines, l'esquadra dels quals és conduïda per Luis Jordá, *Mona*. També trauen una carrossa on descobrim el nostre admirat Iván, que hui encara vist el disseny del seu avi; els Navarros, amb la pletòrica i emotiva marxa *L'ambaixador cristià*; els Almogàvers, que enguany ixen sense Fernando, *el Madriles*, encara convalescent; els Mossàrabs, amb la doble esquadra acompanyada per la fidelitat de la Instructiva Musical d'Alfarrasí; i, la filà Vascos, al compàs d'*El conqueridor*, amb una esquadra que porta renovades les capes i resplendents els escuts.

Als Gusmans els correspon el lloc del mig. Al davant de la formació situen un fester a cavall, portador del guió, que és acompanyat per un altre fester a peu, vestit amb el disseny de l'infant que Francisco Laporta Valor va crear el 1905.

L'esquadra especial del mig incorpora al seu disseny la cota de malla, el cuiro i els velluts grisos i rojos —elements, tots ells, perfectament combinats—, i la seua presència ompli de goig els carrers.

Darrere d'aquesta i de l'esquadra de la filà, que per a l'ocasió estrena la marxa *Claus i correatges*, de l'alcoià Àngel Esteve Escrivá, la filà ha disposat un grup compacte de cinquanta festers que porten uns grans escuts. Aquests festers, de tant en tant, es cobreixen amb els escuts, amb els quals configuren una formació romboïdal.

L'aspecte i el caràcter guerrer i medieval de l'Entrada canvia de sobte, ja que la filà Llauradors ocupa el carrer amb els característics i tradicionals grups de maserets i maseretes, que reparteixen al·lèluies entre el públic.

L'encarregat, enguany, de portar el guió és el fester Paco Brotons Santonja, que va a cavall. En aquest any, els Maseros commemoren el 150è. aniversari de la fundació de la filà. Un rètol que du les dates 1843-1993, així ens ho indica.

La presència de quinze matxos amb les aparellades de Massanassa, muntats per festers i acompanyants, afegeixen color i tradició a la desfilada. També és tradicional la interpretació de la marxa *Pas als Maseros*, que acompanya l'esquadra de la filà.

La resta de festers i els grups de xiquetes s'agrupen sota uns arcs ornats amb banderins i enramades.

La commemoració centenària comporta la participació d'una esquadra especial, que ha permès elaborar un vestit en què podem identificar el disseny original i en la qual no falten els elements característics i la creativitat —molt

limitada, per raons òbvies.

La interpretació del pas-doble *Ragón Falez*, arrodoneix l'alegre participació de la esquadra, que va seguida per una original carrossa en la qual va el cop.

La Unió Musical d'Atzeneta d'Albaida, amb dolçainers, interpreta per als Cids la marxa *Apóstol poeta*. Darrere d'aquesta banda es concentren els xiquets en esquadres, els portabanderes i les parelles amb el disseny complet. Finalitza la participació de la filà Cids amb la carrossa de xiquets i festers, precedida pel cop, Luis Moltó Molina, que exhibeix l'indispensable pom de flors a la boca de l'arcabús.

Els compassos de *A la creueta* sonen per els Asturians, que van precedits per parelles de festers que porten llances amb banderins i, d'altres, maces.

Les cavalleries dels contrabandistes i les seues acompanyants andaluses aporten color i bellesa a l'Entrada. Les espectaculars evolucions que, amb la navalla realitza el cap d'esquadra, són correspostes amb els aplaudiments del públic que observa la nombrosa participació de la filà Andalusos. En aquestes festes, no han gaudit de la companyia del seu primer tro, Miguel Peris, a causa d'una malaltia.

En aquest moment, l'Entrada dels Cristians porta un ritme més accelerat. Els Aragonesos encapçalen la seua desfilada amb l'heràldica de la filà, portada per l'edil Paco Valor, que va damunt d'un fogós corcer.

L'acompanyament musical dels Aragonesos és *L'ambaixador cristià*. Aquesta és la quarta ocasió en què el sentim en aquest matí. Després de la banda de Palomar, participen grups compactes de festers, darrere dels quals apareix una plataforma o ariet amb percussió, una carrossa que representa l'enramada actual de la plaça i una altra amb el cop de la filà.

L'elevada participació de festers i el fet d'haver-hi una esquadra especial més, fa preveure que l'Entrada tornarà a tenir una durada semblant a la de l'any anterior.

El so de timbals i clarins fa créixer l'expectació, quan l'Entrada ja porta dues hores i quaranta minuts de temps transcorregut.

A causa de l'estat de salut de Ramón Torregrosa Larxé, el personatge de Mossén Torregrossa és enguany personificat pel fester alcoià Juan Llopis, en el qual es dona la feliç circumstància d'haver exercit el seu fill aquest mateix personatge l'últim any d'alferes de la filà Alcodians. Aquest apareix al seguici que encapçala la desfilada de l'alferes alcoià, acompanyat pel banderer i l'ambaixador cristians. Aquests precedeixen un grup de genets portabanderes i de festers.

És en aquest punt quan comença a veure's el *boato* dels alcodians, compost per un grup de ball que escenifica una lluita entre les forces del bé i del mal, amb dissenys de colors

diferents, rojos i blancs, entre el qual discorre un cavaller, amb un cavallet de cartó, que té com a missió posar pau entre tots dos bàndols.

Aquesta coreografia, de Carmina Nadal, incorpora evolucions en sentit progressiu al de la desfilada i sincronitzades al compàs d'una mascarada o fanfara.

Després del ballet descobrim una carrossa que representa un drac fantàstic amb el cap mòbil i, a la part davantera, s'hi troba una donzella presa per la cuca fera, mentre espera ser alliberada.

L'ostentació és enginyosa i té la seua continuïtat amb una carrossa emmurallada, que representa un castell, on se situen uns guàrdians i un frare dominicà que empenya una dalla. Envoltan la fortalesa diferents grups de guerreres amb luxosos dissenys medievals, entre les quals es distribueixen màquines de guerra, ballesteres, arqueres i els portadors de les heràldiques dels dotze cavallers de la guàrdia personal de l'alferes cristià.

Els segueixen les dotze dames d'aquests, les quals caminen davant de la plataforma on apareix el personatge de l'alferes, que va acompanyat pels seus cavallers.

Jordi Seguí Ripoll és, en aquest acte, l'encarregat d'exercir aquest alt honor, ja que li l'ha cedit el titular real del càrrec, el seu fill, que l'acompanya com un element més de la seua guàrdia personal.

L'emotivitat de la seua participació és fàcil d'endevinar, encara més si aquesta l'adomena amb la marxa *L'ambaixador cristià* que, enguany, ha batut el rècord d'interpretacions musicals en l'Entrada de Cristians.

El *boato* torna a incorporar més elements, com el grup de mercenaris que fan gala en la lluita d'armes que els ocupa, mentre que una escorta de mercenàries, en dos compactes grups, arrosseguen la plataforma sobre la qual se situen Fina Orejuela i el seu petit fill Jordi, que representen els papers de la dama i el rodella de l'alferes.

L'acompanyament musical d'aquest seguici és la marxa *El barranc del Sinc*, que interpreta la Nova d'Alcoi.

A partir d'aquest moment, es deixa entreveure el disseny de la filà, ja que s'incorporen les parelles de festers que obrin el pas a l'esquadra de blancs.

Després, apareix una carrossa que porta un teler, en la qual es disposen escalonades uns xiquetes.

L'esquadra especial —pletòrica de joveut—, amb disseny guerrer i feta amb molt de gust, avança a un ritme accelerat amb la composició *Als cristians*.

Un grup de dones i de petits xiquets, amb vestit especial, els segueixen després de la banda, per tal de no desapropiar l'oportunitat de compartir la màgia encisadora del moment.

Javier Vicedo respon a les contínues mostres d'afecte i a les clamors ovacions...

Jordi Seguí Ripoll és, en aquest acte, l'encarregat d'exercir aquest alt honor,...

FOTOS: Estudios Cyan

És en aquest punt quan comença a veure's el boato dels alcodians, compost per un grup de ball que escenifica una lluita entre les forces del bé i del mal,...



La participació de la *filà* Alcodians finalitza amb el grup de festerets que porten banderins i amb la carrossa que transporta els més menuts i el cop.

Aquesta original i equilibrada ostentació, a pesar que va tenir una considerable participació, només va tardar trenta minuts a passar per un mateix punt. La regularitat i el bon fer de la *filà* ens deixa un bon record.

L'Entrada dels Cristians finalitzava a l'últim tram de l'avinguda del País Valencià a les dues i trenta-dos minuts del migdia. La solidaritat i la perfecta coordinació fan que l'acte se supere cada any. D'aquesta manera s'intenta oferir un espectacle, difícilment imaginable per la lectura d'aquesta crònica, si no es participa de l'atmosfera i la comunicació que es produeix entre els festers i el públic.

### VII. Un ritual encisador i màgic

Alcoi i la seua Festa han tingut en aquesta jornada un visitant d'excepció. El Molt Honorable Senyor Joan Lerma, president de la Generalitat valenciana, havia presenciat l'Entrada cristiana i, en aquesta vesprada, vesteix el disseny dels Ligeros, per tal de participar en l'esquadra de la *filà*.

Els carrers tornen a veure's plens de públic i festers, en aquesta vesprada plètòrica de lluminositat i de bon oratge.

El bàndol moro es concentra al Partidor per a participar en la seua Entrada, mimetitzada entre sedes i plomes, resplendent de metalls daurats i envoltada de sumptuositat i ritme cadenciós, elements que fan d'aquest acte un ritual encisador i màgic.

La *filà* Ligeros, com que enguany té el càrrec de capità, li correspon encapçalar la formació de les hosts de la mitja lluna.

Són les quatre i mitja de la vesprada i els elements que formen l'inici de la desfilada apareixen disposats a la part alta del carrer de Sant Nicolauet, amb el sergent moro al capdavant.

Amb la solemnitat acostumada s'inicia l'Entrada de Moros, la qual incorpora el guió de la *filà*, escortat per genets armats amb espingardes i per un grup de festers portabanderes. Al seu darrere van dues amazones, que evolucionen davant d'una banda de música —la de Quatretonda—, que interpreta la marxa mora *Sisco*.

Flocadures, com si foren tàlems, i banderes envolten unes moretes que fan sonar uns cascavells. Un grup de percussió se situa dalt d'una plataforma tirada per un tractor sense vestir.

Se succeeixen els conjunts del *boato*. Així: grups femenins amb dissenys que incorporen elements ornamentals de plomes roges i negres, i d'altres amb llances. La guàrdia personal del càrrec, formada per dotze emirs

sobre cavalls, és seguida per para-sols, cremadors aromàtics, el banderer del capità, un grup de moretes i un dossier.

Aquesta introducció emmarca la presència de Juan Bordera Llorens, que va dret sobre una carrossa, en la qual destaquen unes aus exòtiques a l'interior d'unes gàbies. Acompanya el personatge un dels seus nebots, que fa de rodella i que du un disseny idèntic al del capità, en què es combinen metalls daurats i tonalitats que recorden el disseny dels Ligeros.

El currículum fester del capità reafirma la condició del personatge, que rep contínues mostres d'afecte i d'admiració d'un públic plenament introduït en l'ambient de la vesprada.

Darrere la carrossa marxa la banda del Campello, que interpreta la composició *Wahabitas*, amb el suport del polèmic orgue electrònic.

Una escorta femenina, formada per setze portadores de ventalls de plomes, i quatre genets amb el disseny de la *filà*, precedeixen la carrossa on va la favorita i les dues xiquetes que l'acompanyen.

Un altre conjunt de mores i genets, semblant a l'anterior, introdueix un sensual ballet, en el qual nou dansarines, amb coreografia de Virginia Bolufer, ballen al compàs d'una original melodia interpretada per la banda de Penàguila.

Aquest acompanyament de la favorita es complementa amb un escorta formada per deu mores.

Finalitzada l'ostentació del capità i el seu seguici, s'incorporen les sis parelles de festers amb espingardes, els quals escorten el recorregut del cap batedor de l'esquadra de negres, a la qual han afegit, al seu disseny original i d'aspecte africà, ornaments de plata i vori, un cap de lleó a manera d'escut i un espectacular turbant, amb un feix de plomes blanques i de faisà, i unes banyes. La Banda Primitiva d'Albaida, reforçada per La Xafigà, interpretà la incomparable *Marxa del centenari i Tarde de abril*.

Un altre element del *boato* és una carrossa en què uns personatges simulen torturar uns esclaus cristians que victoregen Jaume el Conqueridor.

A continuació, va una petita plataforma, amb forma de turbant, que transporta un xiquet, i una altra de majors proporcions, amb més infantils, la qual precedeix l'esquadra de la *filà*. Entre els esquadrers descobrim el senyor Joan Lerma.

La llarga ostentació dels Ligeros té com a colofó una carrossa que exhala perfum, i després, un grup de festers portabanderes i dues carrosses més.

L'Entrada dels Moros recupera el seu aspecte característic amb el pas de les *filaes* que inclouen les formacions i els elements tradicionals: el guió amb l'heràldica de la *filà*, les

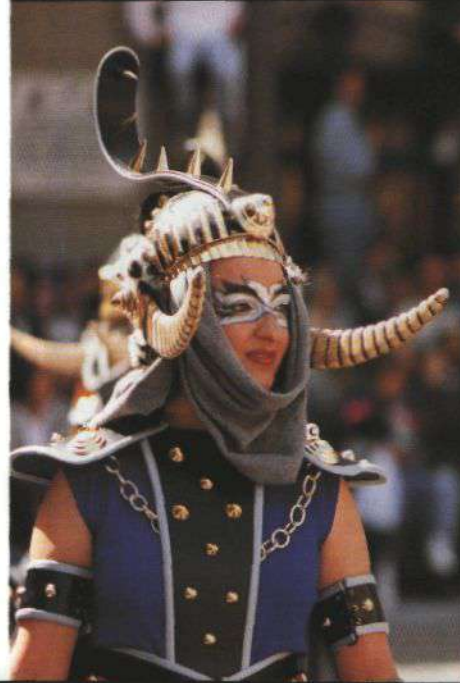
sis parelles de festers, l'esquadra, la banda de música, els grups compactes de festers i els ocasionals palanquins i carrosses, a més de la del cop.

Les melodies de la vesprada donen una major sumptuositat a l'espectacle: *El moro del Sinc*, amb els Cordoners, la Magenta i els Domingo Miques; *Moros verdes*, amb els Verds; *Als meus pares*, sempre amb els Chano, etc.

Algunes *filaes*, a conseqüència de l'alta participació de festers i infantils, incorporen elements de *boato* que els permeten agrupar els seus nombrosos contingents, com és el cas de la *filà Verds*. D'altres, han afegit diverses carrosses —a més de la del cop—, com per exemple: els Chano, Domingo Miques i Realistes. En canvi, els Barbarescs porten un palanquí i els Abencerrajes una carrosseta amb bebés.

La vesprada sembla perfecta i l'horari es compleix amb precisió i regularitat.

Algunes seqüències de l'Entrada dels Cristians i una selecció d'imatges de la dels Moros





són retransmeses per Canal 9, Televisió Valenciana. El desplegament de mitjans inclou la instal·lació de projectors de llum molt potents, que fan que al tram baix del carrer de Sant Nicolau s'aviven els colors de les indumentàries i ens enlluernen els reflexos metàl·lics.

Els Judíos tenen l'esquadra del mig i en el seu disseny destaca la profusió de plomes verdes i de blanques en el turbant, a més d'un maquillatge que oculta el rostre emocionat dels esquadriers. Les tonalitats ocre, verd i negre, l'escut, les plomes de la capa i el metall daurat, formen una harmònica combinació, que fa un gran efecte. La Societat Musical El Delirio, de Gorga, reforçada amb dolçaines, interpreta per primera volta en l'Entrada la marxa *Als Judíos*, del compositor alcoià José María Valls Satorres.

La varietat en el repertori musical és una característica que cal destacar: *Jamalajam* és la marxa que acompanya l'esquadra dels Judíos; *Llanero i President*, la multitudinària filà Llana i la seua doble esquadra; *Benimerines* s'interpreta per a la filà homònima; la *Marxa del Centenari* acompanya els Barbarecs; els Realistes, amb la banda d'Albaida i el grup de dolçainers de la filà, baixen amb la marxa *Sisco*; per a la filà Marrakesch, *Xavier el Coixo* i la *Marxa del Centenari* i la magistral composició *L'Entrà dels Moros*, patrimoni exclusiu de la Primitiva, envolta de melodia la participació dels Abencerrajes.

Dotze minuts abans de l'horari previst es posa en marxa la desfilada de l'alferes moro. Els Mudèjars, la popular filà dels «Palominos», seran els encarregats de posar-li l'apoteosi a aquesta inoblidable Entrada.

La imaginació i la senzillesa es posen al servei de l'alferes, que després del grup inicial que l'anuncia —l'ambaixador i el banderer—, ens presenta un grup de genets de la filà que acompanyen l'heràldica mudèjar.

Una plataforma, formada per la porta d'una muralla i altres architectures, transporta un grup de percussió que interpreta una original fanfara, amb l'acompanyament d'un grup de xiques que vesteixen un disseny especial.

Unes mores ofereixen al públic flors que són transportades amb carros. A continuació, veiem dos grans cistells que oculten unes dansarines, les quals imiten serps encantades en eixir al compàs d'una melodia titulada *Fantasia Mudèjar*, interpretada per dolçaines i un grup de percussió.

Un altre carro amb flors i un grup femení precedeixen l'escorta de l'alferes, integrada per llancers que marxen a peu i, darrere d'aquests, dotze emirs a cavall, conduïts pels corresponents palafreners.

Els dos fills de l'alferes donen escorta a la carrossa del personatge, la qual ostenta un gran escut que serveix de fons al tron on

Si la Glòria Major havia estat el pregó de la Festa, la Glòria Infantil tornava a reafirmar aquest nou anunci, protagonitzat pels xiquets que representen cada una de les vint-i-vuit *filaes*.

FOTOS: Estudios Cyan.

s'asseu Ramiro Gisbert Pascual, investit de l'experiència i sensiblement emocionat per l'execució del seu càrrec.

El vestit de l'alferes està inspirat en el disseny de la *filà*. Al seu costat, asseguts, van dos dels seus néts, com a rodelles.

La música torna a adquirir protagonisme. La Unió Musical d'Ontinyent interpreta marxes *mores*, i el seguici s'encoratja amb harmonia.

Una carrossa presenta la favorita i les seues petites *acompanyants*. Darrere s'incorporen dos esvelts cavalls, un grup de xiques amb disseny especial i un personatge traga-focs que fa exhibicions en treure foc per la boca.

L'indispensable cos de ball, que se situa sobre una carrossa escalonada, realitza evolucions estàtiques, acompassades per la marxa *Juanjo*, segons una coreografia dirigida per Virginia Bolufer. Els seus dissenys són exòtics i porten al cap un bell plomall de paó.

La Societat Musical de Penàguila és la que marca l'acabament d'aquest *boato*, presidit per l'originalitat i el bon gust.

El colofó d'aquesta ostentació mudèjar té com a protagonista l'esquadra de negres, definida per la sobrietat de les teles i pel barroquisme del maquillatge, cosa que conforma un disseny ple del classicisme que identifica la Festa alcoiana.

La Banda El Trabajo, de Xixona, interpreta *Un Moro Mudèjar* i l'esquadra va poder fer l'itinerari amb una certa regularitat, gràcies a la col·laboració de les darreres *filaes* que aturen la desfílada, en uns moments en què l'Entrada es deixa portar per la misteriosa força centrífuga que hi ha en finalitzar les *filaes* de davant.

En els últims llocs desfílada l'esquadra de la *filà*, amb la marxa *Mudèjares*, i darrere la banda se situen diverses files de xiquets i la carrossa amb el cop, seguits per quatre festers a cavall.

Amb la participació dels Mudèjars finalitza aquesta Entrada dels Moros, en arribar a les nou i deu de la nit al final del llarg trajecte. Enguany, s'havia recuperat un temps considerable, respecte a les dues anteriors edicions, per motiu de la notòria disminució dels grups de *boato* i, principalment, perquè aquests s'hi disposaven compactats i dotats d'una gran mobilitat.

La nit portava l'ambient al carrer, als locals de les *filaes* i al recinte ferial on, per als més joves s'havia convocat una *Nit de Festa*, en què els decibels van fer créixer l'ambient de la nit.

### VIII. Hui és sant Jordi

La ciutat es desperta amb la música dels pas-dobles que interpreten les vint-i-vuit bandes que acompanyen les *filaes* en la Segona

Diana.

Hui és sant Jordi –festa major del nostre poble– i aquest divendres, 23 d'abril, mostra una excel·lent climatologia.

La Segona Diana recorre els itineraris acostumats, des de les vuit i mitja del matí. Enguany, el bàndol moro ix des del final de l'avinguda del País Valencià i els cristians des del Partidor, amb les formacions infantils de cadets i de festers amb el seu disseny. Hem de constatar que la *filà* Alcodians va formar una esquadra amb els cavallers de l'alferes, en contra del que dicta l'annex de normes de l'Ordenança de la Festa.

Finalitzat l'acte, molts alcoians prenen posicions per ser testimonis de l'acompanyament de la relíquia del patró, que a les onze del matí abandona l'església de Sant Jordi per ser conduïda solemnement a la parròquia de Santa Maria.

Al carrer de Sant Tomàs es concentren les quatre *filaes* de càrrec i els personatges festers amb els seus seguicis, que ara visten amb serenitat i goig els seus dissenys.

L'eixida de la processó és anunciada als quatre vents amb la salutació de les campanes del Sant Sepulcre i les de Sant Jordi, aquestes amb dues noves campanes.

Si en la crònica del darrer any ens lamentàvem que en pocs anys han deixat de prendre part en aquesta processó alguns guions dels antics gremis, enguany sant Eloi, protector dels manyans, no acompanyava els guions gremials dels llauradors i del tèxtil.

Quasi al final de la processó, i envoltat per la presidència i l'Assemblea de l'Associació de Sant Jordi, el nostre admirat Sant Jordiet –Iván Amorós Chinchilla– ens delecta amb la seua presència i ens mostra per primera volta el seu disseny. La seua participació és corresposta amb afecte i estima pel nombrós públic que assisteix a la processó. En arribar al carrer de Sant Llorenç, els veïns i el públic llancen al seu pas els 10.000 clavells que, uns moments abans, havien estat distribuïts per festers Benimerins, per tal de formar la tradicional estora de flors, la qual cosa dona més solemnitat a aquesta joia de la nostra celebració.

La custòdia processional que guarda la relíquia del patró és portada per festers dels Gusmans –la fila del mig– que vesteixen les dalmàtiques dissenyades, fa tan sols dos anys, pel nostre company Rafael Guarinos.

La presidència d'autoritats religioses compta també amb l'assistència de l'arquebisbe de la diòcesi, monsenyor Agustín García Gasco, que moments després va oficiar la missa major.

Els macers de l'Ajuntament i la guàrdia municipal, amb uniforme de gala, escorten les autoritats civils i militars.

En la missa major participen vint-i-quatre rectors, a més del senyor Rafael Sanus i mon-

senyor García Gasco, el qual va fer l'homília de la celebració eucarística.

La interpretació musical i els cors de la genuïna *Missa a Sant Jordi* agrupava els dos conjunts al cor de l'església arxiprestal, que és presidida pel gran vitral de sant Jordi.

I arribats en aquest punt hem de donar fe de l'alta qualitat de les seues interpretacions i també de la circumstància d'haver-se interpretat la peça que serveix d'introducció, anomenada *Entrada*, quan encara no havien arribat al temple l'Assemblea de l'Associació de Sant Jordi, la relíquia i la comunitat de rectors. Igualment, cal ressenyar que *L'elegia*, amb què habitualment s'acompanyava musicalment la comunió, fou interpretada moments abans en l'ofertori, ateses les normes de la litúrgia que actualment aconsellen la interpretació de càntics segons l'ús.

Finalitzat l'ofici religiós, una nombrosa representació d'alcoians envolten la pila baptismal del temple per ser testimonis i participants d'un ritual que des de hui imprimirà caràcter al neòfit que rep les aigües baptismals. Al petit rodella, fill de l'alferes cristià, se li posa el nom de Jordi –què millor dia i ocasió?–, per seguir la tradició dels Seguí i per testimoniar al patró el seu amor.

La vesprada d'aquesta jornada consolida en el programa fester un acte singular, iniciat l'any passat: la Diana Vespertina del Cavallet, amb la qual els Realistes protagonitzaren un espectacle que omplia de festa i ambient el carrer. Des de la Font Redona fins a la Plaça, les dues formacions, cada una de vuit festers, amb les característiques i ben estudiades evolucions dels seus cavallets, van ser acompanyades per la composició musical titulada *L'aranya*, escrita per a aquest acte per Damián Soler, i interpretada per la banda d'Albaida.

Moments abans que començara la Processó General, el personatge Sant Jordiet, en companyia de les Tomasines, va visitar la imatge del Jesuset del Miracle, per a retre-li homenatge al protector de la infantesa alcoiana.

Des de les set de la vesprada les formacions amb els festers van envair de solemnitat l'itinerari de la processó, per a acompanyar la imatge eqüestre de sant Jordi. Un grup de festers dels Judíos, que portaven les dalmàtiques, van custodiar la relíquia.

I de nou Sant Jordiet, receptor d'infinites mirades i objecte de la simpatia i l'admiració de tots els alcoians, que en aquesta jornada renoven el compromís anual d'honorar el seu patró.

La solemne i emotiva arribada de la imatge i de la relíquia al carrer de Sant Tomàs, il·luminat amb bengales i focs d'artifici, posava terme al trasllat processional, alhora que el temple del titular tornava a custodiar al seu interior aquests dos senyals externs de la devoció al

En la missa major participen vint-i-quatre rectors,  
a més del senyor Rafael Sanus i monsenyor García Gasco,...  
I de nou Sant Jordiet, receptor d'infinites mirades i objecte de la simpatia i  
l'admiració de tots els alcoians,...

FOTOS: Estudios Cyan

nostre protector.

Dues hores més tard se celebrà la Retreta, en la qual van participar vuit *filaes*, amb un total de setze vehicles, i no hi faltà alguna esquadra, amb fanalets i altres additaments, com la dels Barbarescs, que obria l'acte.

I així les *filaes* Asturians, Realistes –amb música de dolçainers–, Llana, Navarros, Ligeros, Barbarescs, Cordó i Almogàvers van fer el seu recorregut entre una multitud que es disputava –en algunes ocasions, amb un cert risc– els obsequis que els festers repartien des dels camions i les carrosses.

Si al migdia la pólvora purificava amb el seu fum el cel del nostre poble, els focs d'artifici, ritual imprescindible en tota festivitat mediterrània, van acomiadar la jornada.

## IX. El fum purificador de la Festa

Arriba la darrera jornada de la trilogia festera. Hui, 24 d'abril, té lloc la batalla que reafirma el caràcter històric de la nostra celebració.

L'inici del dia presenta una temperatura més freda, i a la plaça es reuneixen Llauradors i Andalusos per tal de fer l'ambaixada del Contraban, plena de sarcasme i d'enginy, amb diàlegs plètòrics de gràcia i d'oportunitat, que converteixen aquest acte –quasi íntim– en expressió plural que cada edició convoca més assistents.

Durant un any els atifells de la batalla han romàs en silenci per raó de la treva obligada del cicle festiu. Els trons de les guerrilles presagien una jornada que ens oferirà un espectacle inenarrable, punt de mira dels objectius dels fotògrafs i de les càmeres de vídeo.

Arribats en aquest punt, cal que fem una observació als festers: els hem de recordar que les guerrilles finalitzen a les nou del matí, i que la plaça d'Espanya és una àrea restringida on no s'han de fer trons, ja que poc després és un lloc de molta concurrència de públic que assisteix al parlament de l'Ambaixada mora.

A les deu del matí, un genet moro dels Ligeros, que fa d'estafeta, s'aproxima al castell per a donar al sergent cristià –que ara ocupa el matacà de la fortalesa– un missatge. El moro, davant l'afront del cristià, del qual només ha rebut una negativa, emprén la velocitat cavalcada que el farà arribar on es troben les hosts de la mitja lluna.

Passen uns minuts –sembla que massa– i l'Ambaixada baixa pel carrer de Sant Nicolau, la qual ha hagut d'esperar l'arribada dels clars, que sembla que avui s'han adormit.

Ja davant de la fortalesa, l'ambaixador Francisco Marín enceta el parlament davant d'una concurrència més que acceptable la qual, a pesar d'haver-hi un ambient fred, acull l'acte amb la fidelitat i el respecte que es mereix.

Les intervencions dels ambaixadors, del

sergent i del capità cristià no arriben a una bona entesa i l'anunci de la batalla provoca els primers trets d'arcabús.

L'Alardo d'enguany ha estat exemplar, si tenim en compte la quasi total absència d'accidents, l'índex baix de ferits –afortunadament lleus–, i també l'alta participació durant el matí, ja que hi van prendre part més de 1.700 festers, repartits entre ambdós bàndols. Aquests arribaren a disparar tota la pólvora que havien encomanat, 4.870 quilograms.

No obstant això, s'observa que molts dels participants aboquen la càrrega de pólvora al terra en fallar-los el pistó, amb la qual cosa al carrer se n'acumulen quantitats considerables que formen regueres que s'encenen amb facilitat i provoquen fumagueres perilloses. D'altra banda, el sistema d'extracció de la pólvora, emmagatzemada a les cantimpleres, origina pèrdues considerables que de vegades cauen sobre els vestits dels festers, amb el consegüent perill.

Els encaraments entre els càrrecs renoven els lligams d'amistat entre els contrincants –paradoxalment, així és la Festa. Els capitans, Javier Vicedo i Juan Bordera, a la part més elevada del camp de batalla, i els alferes, Jordi Seguí i Juan Carlos Gisbert –aquest darrer hui substitueix son pare en el càrrec–, intercanvien obsequis al Partidor i a la plaça de Mossén Josep i comparteixen unes copes de cava.

La normalitat i el correcte desenvolupament de l'Alardo, tant al matí com a la vesprada, contribuïren a crear un bell i, alhora, ensordidor espectacle. Enguany, la *filà* Marrakesch hi incloïa una novetat: un nou *peto* protector (dissenyat per Alejandro Soler) elaborat amb pell bovina i amb additaments ornamentals de metall.

Quan a la una i vint del migdia els Benimerins estenien les formacions a la *Bandeja*, la lluita amb arma blanca i la conquesta del castell feta pels moros substituïen l'estendard de la creu pel de la mitja lluna.

A la vesprada, l'Estafeta va reproduir l'esquema del matí, encara que de distint signe, i l'ambaixador Salomón Sanjuán va recitar els versos del seu parlament envoltat per un nombros públic.

Les baixes hi hagudes a la batalla del matí, sens dubte pel cansament, i d'altres produïdes al migdia –encara que no per motiu de les armes–, feren minvar la participació de festers en l'Alardo de la vesprada, que tingué les mateixes característiques que el del matí.

La reconquesta del castell donà fi a l'acte, alhora que la llum del capvespre emmarcava el darrer fum purificador de la Festa que ja fuig.

## X. La Festa albira el seu final

En aquesta darrera jornada el caràcter reli-

giós de la festivitat adquireix de nou el seu protagonisme.

L'Assemblea General de l'Associació de Sant Jordi, les *filaes* de càrrec i la *filà* tutelar del sant Jordiet, es reuneixen a la placeta del Fossar per retornar al seu temple la imatge infant de sant Jordi.

Una volta el *Xicotet* ocupa el seu lloc al recinte, comença l'acte d'acció de gràcies al patró, amb un prec i la lectura del text institucional que fa el president de l'entitat.

Des d'aquest moment, Iván assumeix tot el protagonisme. Darrere queden els actes protocol·laris amb la seua rigidesa. El petit personatge en tot moment ha assumit el seu paper amb responsabilitat i, de segur, que li ha valgut la pena l'espera inquieta.

El castell és el punt d'atenció de milers d'alcoians. Tot està previst perquè el nostre admirat xiquet travesse el perfil emmurallat dels merlets i dels núvols.

A les nou i mitja de la nit, l'Aparició arriba amb la seua innocència i l'encant i l'emotivitat que la caracteritzen. Per un no sé què, l'efímer acte és encara enguany més breu, ja que no es repeteix l'audició de l'*Himne de la Festa*.

Les Tomasines acompanyen Iván en eixir del castell per pujar a la carrosseta, des d'on tindrà una segona oportunitat de repartir les sagetes multicolors entre el públic que es disputa la possessió d'aquest record.

La Festa albira el seu final. Des d'aquest moment la plaça torna a ser l'àgora privilegiada que acull els soparets. Al carrer de Sant Nicolau ressona la música que acompanya les esquadres que participen en aquesta espontània entradeta.

Quan falten uns minuts perquè el dissabte travesse el llindar del diumenge, la pluja fa la seua presència, motiu que obliga a disparar el castell de focs amb una certa antelació.

A partir d'ara, el carrer perd un cert protagonisme i els locals s'omplien de música, de festers i d'ambient popular.

Alcoi acaba de viure amb intensitat la seua Festa tan estimada, que renova el vot al seu patró sant Jordi i que porta el goig i l'alegria a tots els conciudadans.

Moltes gràcies per la vostra atenció i fins l'any que ve.

Josep M. Segura i Martí  
Cronista de l'Associació de Sant Jordi.

### NOTA:

Crònica llegida per l'autor i aprovada en l'assemblea general ordinària del dia 3 de juny de 1993.

Revisió de textos:  
Anna R. Serrano Catalina  
Joaquim E. Victoriano Laviña



# FESTA DEL PAS-DOBLE 1993

RELACIÓ DE BANDES PARTICIPANTS I PAS-DOBLES INTERPRETATS



Banda	Títol	Autor
Corporació Musical "Primitiva", d'Alcoi	<i>A la guerra</i>	C. Pérez Laporta
Societat Musical Nova, d'Alcoi	<i>Santander</i>	E. Roselló
Unió Musical, d'Alcoi	<i>Un noble més</i>	Julio Laporta Hellín
Soc. Musical "El Delirio", de Gorga	<i>Sangre de artista</i>	J. Teixidor
Soc. Musical "La Lira Fontiguerense", de la Font de la Figuera	<i>El comandante Aguilera</i>	—
Agrupació Musical "La Tropical", de Benigànim	<i>Eduardo Borrás</i>	Fco. Esteve Pastor
Societat Musical Torisense, de Torís	<i>Monovar</i>	Miguel Vilar
Banda Instructiva Musical, d'Alfarrasí	<i>Gloria al pueblo</i>	P. Artola
Unió Musical, d'Atzeneta d'Albaida	<i>Perfumes de azahar</i>	Fernando Tormo
Soc. Musical "La Paz", de Beneixama	<i>El Trasvaal</i>	C. Pérez Laporta
Societat Musical, de Manuel	<i>De la font bona a la plaça</i>	E. Garrigues
Soc. Musical Beniatjarens, de Beniatjar	<i>Sara</i>	José R. Pascual Vilaplana
Soc. Musical "Maestro Orts", de Gaianes	<i>Bosques de Bolonia</i>	M. Jiménez
Soc. Musical "La Alianza", de Mutxamel	<i>Brisas del Clariano</i>	J. M <sup>a</sup> Ferrero Pastor
Unió Musical, de Beniarres	<i>Mahomet</i>	J. Cantó Francés
Soc. Musical "Sta. Bàrbara", de Bolbait	<i>Brisas del Clariano</i>	J. M <sup>a</sup> Ferrero Pastor
Soc. Instructivo-Musical, de Benigànim	<i>Luchando</i>	F. Tormo Ibáñez
Unió Musical, de Llutxent	<i>Brisas del Clariano</i>	J. M <sup>a</sup> Ferrero Pastor
Unió Musical, del Real de Gandia	<i>Flores españolas</i>	G. Carcel
Soc. Musical "La Lira", de Quatretonda	<i>Als amics</i>	J. Insa

FOTO: Estudios Cyan

## BANDES QUE PRENEN PART EN LA FESTA

Filà	Corporació Musical	Localitat	Director	Núm. places
Llana	Unió Musical	Alcoi	José Miguel del Valle	65
Judíos	Agrupació Mus. St. Bàrbara	Bolbait	Salvador Cisneros	60
D. Miques	Societat Musical Nova	Alcoi	José Fco. Molina Pérez	65
Chano	Unió Musical "Contestana"	Cocentaina	José Pérez Vilaplana	75
Verds	Ateneu Musical	Rafelguaraf	Sergio Navalón	60
Magenta	Agrupació Musical "La Tropical"	Benigànim	Rafael Llopis Santana	30
Cordó	Ateneu Musical	Cocentaina	José R. Sellés Camps	60
Ligeros	Societat Musical "La Paz"	Beneixama	Francisco Amaya Martínez	60
Mudéjars	Societat Instructivo-Musical	Benigànim	Rafael Sanz	40
Abencerrajes	Corporació Musical "Primitiva"	Alcoi	G. Casasempere Gisbert	70
Marrakesch	Unió Musical	Muro del Comtat	José Vicente Moltó	60
Realistes	Unió Musical "Albaidense"	Albaida	Damián Soler Navarro	50
Barbarescs	Societat Musical "La Alianza"	Mutxamel	José A. Verdú Blasco	40
Benimerins	Societat Musical	Manuel	Azael Tormo	60
Andalusos	U. Parroquial del Real de Gandia	El Real de Gandia	José Barberá Ferrer	35
Asturians	C. Musical "Belgicense"	Bèlgida	Vicente Calatayud Berenguer	27
Cids	Unió Musical d'Atzeneta	Atzeneta d'Albaida	Ramón García Ases	35
Llauradors	Societat Musical "Turisense"	Torís	Pascual Peris Chirivella	30
Gusmans	Soc. Musical "El Delirio"	Gorga	C. Andrés Ferrándiz	30
Vascos	Soc. Musical "La Lira"	Quatretonda	J. E. Benavent Vidal	40
Mossàrabs	Centre Instructiu Musical	Alfarrasí	Rogelio Blasco Úbeda	56
Almogàvers	Unió Musical	Beniarres	Eduardo Terol Botella	40
Navarros	Unió Musical "Beniatjarens"	Beniatjar	José Peñalva Plá	40
Tomasines	Soc. Musical "Maestro Orts"	Gaianes	Santiago Vicens Molines	35
Muntanyesos	Unió Musical	L'Orxa	Joel Picornell Calafat	36
Cruzados	Unió Musical	Llutxent	Rafael Sanz Mayor	50
Alcodians	Soc. M. "La Lira Fontiguerense"	La Font de la Figuera	Teodoro Aparicio Barberá	50
Aragonesos	Primitiva	El Palomar	Juan Sancarlos Vila	26

## ACTUACIÓ MUSICAL EXTRAORDINÀRIA

### Repertori musical de la Glòria Major

Unió Musical (Heralds)

(Director: José Miguel del Valle)

*El capitán* ..... Camilo Pérez Laporta  
*El rei capità* ..... Julio Laporta Hellín  
*La plana* ..... P. Artola  
*El veterano* ..... J. Franco  
*Un moble més* ..... Julio Laporta Hellín

Societat Musical Nova

(Director: José Fco. Molina Pérez)

*Creu i mitja lluna* ..... José M<sup>a</sup> Valls  
*Fabulero* ..... Salvador Vicent  
*Paquito Llin* ..... Marcos Gandia  
*Creu i mitja lluna* ..... José M<sup>a</sup> Valls

Corporació Musical "Primitiva"

(Director: G. Casasempere Gisbert)

*Pare i fill* ..... C. Pérez Laporta/  
 C. Pérez Monllor  
*València-Alcoi* ..... Julio Laporta Hellín  
*Alma española* ..... C. Pérez Monllor  
*El cazador* ..... Julio Laporta Hellín  
*Mi Barcelona* ..... Julio Laporta Hellín

### Repertori musical de la Glòria Infantil

Societat Musical Nova

*Primavera* ..... Antonio Gisbert Espí  
*Aitana* ..... Tomás Olcina Ribes

Unió Musical

*Aitana* ..... Tomás Olcina Ribes  
*Primavera* ..... Antonio Gisbert Espí

## Repertori musical de la PRIMERA DIANA

Filaes	Títol pas-doble	Autor
Llana	<i>El capitán</i>	Camilo Pérez Laporta
Judíos	<i>Brisas de Mariola</i>	Francisco Esteve Pastor
Domingo Miques	<i>Suspiros del Serpis</i>	José Carbonell García
Chano	<i>Bohemios del 29</i>	José Pérez Vilaplana
Verds	<i>Remigiet</i>	Julio Laporta Hellín
Magenta	<i>Krouger</i>	Camilo Pérez Laporta
Cordó	<i>Ateneo Musical</i>	Mariano Puig Yago
Ligeros	<i>Krouger</i>	Camilo Pérez Laporta
Mudéjares	<i>Cuco</i>	Francisco Tormo Ibáñez
Abencerrajes	<i>A la guerra</i>	Camilo Pérez Laporta
Marrakesch	<i>La Penya el Frare</i>	Francisco Esteve Pastor
Realistes	<i>Primavera</i>	Antonio Gisbert Espí
Barbarescs	<i>El K'sar El Yeddid</i>	Camilo Pérez Monllor
Benimerins	<i>A mi Buñol</i>	Angel Villar González
Andalusos	<i>Chordiet</i>	Gregorio Casasempere Juan
Asturians	<i>Tayo</i>	Francisco Esteve Pastor
Cids	<i>El fusteret</i>	Manuel Boscá
Llauradors	<i>Valencia</i>	José Padilla
Gusmans	<i>El K'sar El Yeddid</i>	Camilo Pérez Monllor
Vascos	<i>Tayo</i>	Francisco Esteve Pastor
Mossàrabs	<i>Miau</i>	José M <sup>a</sup> Valls Satorres
Almogàvers	<i>Segrelles</i>	José Pérez Vilaplana
Navarros	<i>El Chano</i>	Julio Laporta Hellín
Tomasines	<i>¡Oh, artista!</i>	R. Caldeira
Muntanyesos	<i>Muntanyesos dianers</i>	Vicente Sanoguera Rubio
Cruzados	<i>Suspiros del Serpis</i>	José Carbonell García
Alcodians	<i>Krouger</i>	Camilo Pérez Laporta
Aragonesos	<i>Paquito Llin</i>	Marcos Gandía



FOTO: Estudios Cyan

## Repertori musical de L'ENTRADA DE CRISTIANS

Filaes	Títol composició	Autor
Andalusos	<i>Ragón Falez</i>	Emilio Cebrián Ruiz
Asturians	<i>A la Creueta</i>	José M <sup>a</sup> Valls Satorres
Cids	<i>Apòstol poeta</i>	José M <sup>a</sup> Ferrero Pastor
Llauradors	<i>Pas als Maseros</i>	José M <sup>a</sup> Valls Satorres
Gusmans	<i>Claus i corretges</i>	Angel Esteve Escrivá
Vascos	<i>El conqueridor</i>	José M <sup>a</sup> Valls Satorres
Mossàrabs	<i>Mozàrabes-Alfarrasí</i>	José M <sup>a</sup> Valls Satorres
Almogàvers	<i>Almogàvar i Alcoià</i>	José M <sup>a</sup> Valls Satorres
Navarros	<i>L'ambaixador cristià</i>	Rafael Mullor Grau
Tomasines	<i>Fomento Musical</i>	José Pérez Vilaplana
Muntanyesos	<i>El desitjat</i>	Edelmiro Bernabeu Cerdá
Cruzados	<i>Als Creuats</i>	Juan Canet Todolí
Alcodians	<i>Alcodianos</i>	Rafael Giner Estruch
Aragonesos	<i>L'ambaixador cristià</i>	Rafael Mullor Grau

## Repertori musical de L'ENTRADA DE MOROS

Filaes	Títol composició	Autor
Llana	<i>Llanero i President</i>	José Albero Francés.
Judíos	<i>Jamalajá</i>	José Ferrándiz Fernández.
Domingo Miques	<i>El moro del Cinc</i>	Rafael Giner Estruch.
Chano	<i>Als meus pares</i>	José Pérez Vilaplana.
Verds	<i>El moro del Cinc</i>	Rafael Giner Estruch.
Magenta	<i>El moro del Cinc</i>	Rafael Giner Estruch.
Cordó	<i>Pluma y cordó</i>	José Insa Martínez.
Ligeros	<i>Als Ligeros</i>	Pedro J. Francés Sanjuán.
Mudéjars	<i>Mudéjares</i>	Francisco Esteve Pastor.
Abencerrajes	<i>Uzum El M'Éselmein</i>	Camilo Pérez Monllor.
Marrakesch	<i>Xavier el Coixo</i>	José R. Pascual./Xafigà.
Realistes	<i>Sisco</i>	Daniel Ferrero Silvae.
Barbarescs	<i>Marxa del centenari</i>	Amando Blanquer Ponsoda.
Benimerins	<i>Benimerins</i>	Francisco Esteve Pastor.

## REPERTORI MUSICAL ESQUADRES DE "NEGRES"

Filà	Corporació	Obra	Autor
Cruzados	S.M. Nova d'Alcoi	<i>L'ambaixador cristià</i>	Rafael Mullor Grau
Gusmans		<i>L'ambaixador cristià</i>	Rafael Mullor Grau
Llauradors	Unió Musical d'Alcoi	<i>Ragón Falez</i>	Emilio Cebrián Ruiz
Alcodians	Rafelguaraf	<i>Als Cristians</i>	José M <sup>a</sup> Valls Satorres
Ligeros	Primitiva, Albaida	<i>Marxa del centenari</i>	Amando Blanquer Ponsoda
Judíos	"El Delirio", Gorga	<i>Als Judios</i>	José M <sup>a</sup> Valls Satorres
Mudéjars	"El Trabajo", Xixona	<i>Un moro mudéjar</i>	Rafael Mullor Grau

## REPERTORI MUSICAL DE "BOATOS" I ACOMPANYAMENTS

Filà	Corporació	Obra	Autor
Cruzados	Músics locals	<i>Espanoleto</i>	Adaptació G. Casasempere
	La Lira Carcaixentina	<i>Oh, Fortuna/</i> <i>Carmina Burana</i>	Karl Orff/G. Casasempere
	Unión Musical Contestana	<i>Aleluya</i>	Amando Blanquer
Alcodians	Banda del Campello	<i>Supermán</i>	Adaptació J.G.I.
	Tam-Tam Percussió	<i>Mascarada</i>	
	Unión Musical Contestana	<i>L'ambaixador cristià</i>	Rafael Mullor Grau
Ligeros	S. M. Nova d'Alcoi	<i>El Barranc del Sinc</i>	Rafael Mullor Grau
	Banda Quatretondeta	<i>Wahabitas</i>	Juan E. Canet Todolí
	S. Musical Penàguila	<i>Kabileño 89</i>	Francisco Molina Pérez
Mudéjars	Percussionistes		
	Grup percussió	<i>Pueblo mudéjar</i>	Francisco Carchano
	Grup Xirimiters (o dolçainers)	<i>Fantasia mudéjar</i>	Francisco Carchano
	Unión Musical Ontinyent	<i>El moro del Cinc</i>	Rafael Giner Estruch
		<i>Els juristes</i>	Daniel Ferrero
	<i>Reige</i>	Daniel Ferrero	
	S. Musical Penàguila	<i>Juanjo</i>	Francisco Esteve Pastor



## CAPS DE FILÀ EN L'ARRANCADA

Filaes	Primera Diana	Esquadra de l'Entrada	
Llana	Fernando Verdú Esparza	1r. José L. Córcoles Bordera 2n. Lázaro Agulló Payá	
Judíos	Juan Tomás Ruiz	Francisco García Reig	
Domingo Miques	Vicente Mallol Botella	1r. Miguel Ivorra Llorens 2n. Mauro Espí Pérez	
Chano	Antonio Miguel Sanz Ribes	Francisco Julián Garrigós	
Verds	Francisco Sanus Sellés	Jorge Alberola Ribera	
Magenta	Jordi Sellés Pascual	1r. Jaime Linares Ferrero 2n. Francisco Albero Climent	
Cordó	Angel Aranda Tormo	Marcos Sempere Satorre	
Ligeros	(Sergent) Enrique Ripoll Peidro	José Richart Gisbert	
Mudéjares	Ramiro J. Gisbert Abad	Antonio Olcina Olcina	
Abencerrajes	Alberto Pérez Pascual	Eliseo Calabuig Cortell	
Marrakesch	Jorge Alentado Gadea	José Andrés Sempere Miralles	
Realistes	Vicente Serra Colomina	Santiago Pericás Jordá	
Barbarescs	Emilio Botí Valls	Fernando Narro Tudela	
Benimerins	Juan Miquel Linares	Antonio Rodríguez Moreno	
Andalusus	Andrés Marcos Tarraga Tarraga	Aurelio Castro Higuero	
Asturians	José Albero Oltra	Rafael Pastor Gonzálbez	
Cids	Jorge Miró Belda	José L. Palasí Martínez	
Llauradors	Eduardo Pastor Muntó	Carlos Alberola Serra	
Gusmans	Juan José Mas Alós	Juan Jesús Jover Mulió ( <i>Suso</i> )	
Vascos	Jorge V. Gonzálbez Miralles	José Miguel Martínez Beltrán	
Mossàrabs	Javier Matarredona Raduán	1r. Rafael Sanus Sellés 2n. Javier Coderch Carbonell	
Almogàvers	Antonio Valor Cuartero	Pepín Sempere	
Navarros	Santiago Valor Soriano	Miguel Sempere Gisbert	
Tomasines	José Llopis Carbonell	Luis Jordá Albero	
Muntanyesos	Juan Fco. Giménez Seguí	Antonio Valor Santonja	
Cruzados	(Sergent) Gonzalo Pascual Orozco	Miguel Seguí Soriano	
Alcodians	Angel Juliá Olcina	Adolfo Seguí Olcina	
Aragonesos	José Antonio Catalá	Miguel Cano Paredes	

Filà	Glorier Major	Glorier Infantil	Anys
Llana	José Tadeo Juan Sanchis .....	David Tadeo Juan Lucena	8
Judíos	José Jorge Gisbert Cabrera.....	Jorge Álvarez Sempere	9
Domingo Miques	Francisco Seguí Pons.....	Manuel González Guillem	8
Chano	Jordi Pérez Pérez .....	Nelson Blanes Abad	9
Verds	José Barber Abad .....	José Vte. Montava Cerdá	9
Magenta	Miguel Valor Abad .....	Luis M. Fitor Tudela	8
Cordó	Juan Vte. Llácer Gisbert .....	Kilian Albero Ballcanera	7
Ligeros	Miguel Doménech Abad .....	David Borrell Crespo	8
Mudéjares	Alfredo García Vilanova.....	Alfredo García Domínguez	10
Abencerrajes	Javier García Gisbert.....	Abel Andrés Guillem	9
Marrakesch	Manuel Borrás Sempere.....	Orestes Valdés Pérez	10
Realistes	Emilio Picurelli Climent .....	Jorge Abad Pérez	9
Barbarescs	Jordi Ferri Olcina .....	Daniel Esteve Ugeda	8
Benimerins	Angel Gadea Valero .....	Javier Segura Linares	9
	(Sergent) Enrique Ripoll Peidro .....	Miguel Espí Mayor	10
Andalusus	Jorge Nicolau Mompó.....	Rafael Domínguez Martínez	10
Asturians	Jorge Vte. Sanz Carbonell.....	David Muntó Mancebo	8
Cids	Juan Ramón Serrano Llorens.....	Jorge Sempere Blanes	8
Llauradors	Francisco Brotons Santonja.....	Diego Gisbert Ribes	10
Gusmans	Jorge Casasempere Miralles .....	Mauro Giner Javier	7
Vascos	Antonio Santonja Blasco.....	Rafael Seguí Meliá	8
Mossàrabs	Pedro Andreu Cano .....	Luis Silvestre Sánchez	9
Almogàvers	Carlos Santamaría Verdú .....	Francisco Sempere Jaén	7
Navarros	Juan Colomina Sempere .....	Chimo Moltó Núñez	9
Tomasines	Antonio Nadal Gisbert.....	Iván Amorós Chinchilla	9
Muntanyesos	Juan Albert Sapiña .....	Ignacio Palomera Pérez	7
Cruzados	Antulio Moltó Femenía.....	Jorge Moltó Escoda	7
Alcodians	Jordi Abad Carbonell .....	Oscar Boronat Fuster	9
Aragonesos	Vicente de la Cruz Sanjuán .....	José Rodríguez Jordá	8
	(Sergent) Gonzalo Pascual Orozco .....	Eduardo Segura Ripoll	10

## PERSONATGES FESTERS

Sant Jordiè .....Iván Amorós Chinchilla  
(*Filà Tomasines*)  
Mossén Torregrossa .....Juan Llopis Jornet  
(*Filà Alcodians*)

### Bàndol cristià

Capità .....Fco. Javier Vicedo Manzano  
(*Filà Cruzados*)  
Alféres .....Jordi Seguí Romà. (1)  
(*Filà Alcodians*)  
Sergent Major .....Gonzalo Pascual Orozco  
Ambaixador .....Salomón Sanjuán Candela  
Sergent Infantil .....Eduardo Segura Ripoll  
Dama Capità .....M<sup>a</sup> del Carmen Carrasco Blanco  
Rodella Capità .....Alexandra Vicedo Carrasco  
Dama Alferes .....Fina Orejuela Martínez  
Rodella Alferes .....Jordi Seguí Orejuela

(1) El càrrec d'Alféres cristià en l'Entrada fou representat per Jordi Seguí Ripoll.

### Bàndol moro

Capità .....Juan Bordera Llorens  
(*Filà Ligeros*)  
Alferes .....Ramiro Gisbert Pascual (2)  
(*Filà Mudèjars*)  
Sergent Major .....Enrique Ripoll Peidro  
Ambaixador .....Francisco Marín Quiles  
Sergent Infantil .....Miguel Espí Mayor  
Favorita Capità .....Pilar Lamas Carreira  
Rodella Capità .....Ignacio Bellver Bordera

Favorites Alferes .....Rosa M<sup>a</sup> Blanes Doménech  
Rosana Ivorra Villacampa  
Rodelles Alferes .....Alejandro i Paula Gisbert Lloréns  
David Gisbert Blanes  
Vanessa Gisbert Ivorra

(1) El *disparo* el va fer el seu fill Juan Carlos Gisbert Abad.

### Contraban

*Filà Andalusos* .....Antonio Olcina Puig  
*Filà Llauradors* .....Francisco Brotons Santonja

### Estafeta

Del matí (*Filà Ligeros*) ...Benito Saez Auñón  
De la vesprada  
(*Filà Cruzados*) .....Amando Rovira Vilaplana

### Heralds Ajuntament

Glòria Major .....Miguel Abad Peidro  
(*Filà Ligeros*) .....Emilio Antolí Company  
Jorge Bernabeu Vidal  
Juan Bernabeu Vidal  
Daniel Rovira Jiménez (cap)

Glòria Infantil .....Francisco Francés Payá  
(*Filà Aragonesos*) .....David Pla García  
Jorge Ripoll Peidro  
Luis Ripoll Peidro  
Daniel Rovira Jiménez (cap)



FOTOS: Estudios Cyan

## PLÀSTICA I BELLES ARTS

Cartell anunciador 1993.....Enric Solbes

### DISSENY:

Sant Jordiet.....Rafael Guarinos Blanes  
Capità Cristià.....Jordi Sellés  
Alferes Cristià.....José Moïna  
Sergent Cristià.....Santiago Amador Cornago  
Capità Moro.....Francisco Aznar Sánchez  
Alferes Moro.....Luis Solbes Payá.  
Sergent Moro.....Santiago Amador Cornago

### DISSENY ESQUADRES ESPECIALS:

Cruzados.....Ernesto Ferrándiz  
Alcodians.....Jordi Sellés  
Gusmans (del mig).....José Domingo i  
Jorge Miguel Sempere  
Llauradors (150<sup>a</sup> aniversari).....Luis Solbes  
Ligeros.....Alejandro Soler

Mudèjars.....Jordi Sellés  
Judíos (del mig).....Jordi Selles

### CREACIÓ "BOATOS":

Capità Cristià.....Jordi Sellés/Ballet: Ana Calvo  
i Alejandro Soler  
Alferes Cristià.....Alejandro Soler i José Moïna  
Capità Moro.....Francisco Aznar Sánchez  
Alferes Moro.....Maru Bolufer i filà  
Coreografia ballet  
Alcodians.....Carmina Nadal

### ALTRES REALITZACIONS ARTÍSTIQUES:

Flors temple de Sant Jordi,  
Santa Maria i imatges.....La Rosa  
Il·luminació carrers.....Ajuntament d'Alcoi i  
Ximénez d'Alacant

## Resum de premsa i edicions

Els mitjans de comunicació locals han cobert la informació en les seues diferents edicions: el periòdic *Ciudad* publicà l'*Extra Sant Jordi*, a més d'amplis reportatges durant els dies de la trilogia festera; el diari *Información* d'Alacant incloïa unes pàgines centrals, dedicades a la Festa d'Alcoi, el dia 20 d'abril; el diari *Las Provincias*, igualment edità un dossier sobre els nostres Moros i Cristians, amb el número del diumenge 18 d'abril. La resta dels diaris de difusió provincial i autonòmica, també incloïen reportatges i notícies referents a la nostra celebració.

*Radio Alcoy SER*, retransmeté en directe les entrades i altres actes, a més de donar complida informació durant tot l'any al programa *Amagatalls de la Festa*. També *Antena 3* i *Onda 15 Ràdio* informaren dels diferents actes i notícies relacionats amb la Festa.

*Canal 9 Televisió Valenciana* va emetre en directe un llarg reportatge de l'Entrada dels Moros, al qual incorporà un resum de la dels Cristians. La retransmissió va comtar amb els comentaris de Lydia Arenós i del nostre company Antoni Castelló. A més a més, es va donar informació d'altres actes i, fins i tot, s'enregistraren reportatges per a diferents programes, tant a *Canal 9* com a *TVE Aitana*.

Els vídeos editats per empreses locals han estat, un any més, un excel·lent document de la Festa.

L'edició de revistes per part de les *filaes* de càrrec ha incrementat el patrimoni bibliogràfic de la Festa, així com l'interessant arxiu d'imatges. Els Cruzados, Ligeros, Alcodians i Mudèjars editaren revistes, que en el cas del Mudèjars fou una vídeo-revista. La *filà* tutelar del Sant Jordiet, les Tomasines, va editar igualment la seua revista, i també va col·laborar amb l'edició del sàinet d'Armando Santacreu "El meu net San Jordiet". Els Maseros editaren el volum "Trilogia Masera" (recull de tres sàinets d'Armando Santacreu), amb motiu de la celebració del 150<sup>è</sup> aniversari de la fundació de la *filà*, a més d'una monografia titulada "150 anys fent festa". Altra edició que va veure la llum en aquest any 1993, ha estat "Barrejat Fester Alcoyá", el qual inclou un poemari del prolífic autor Armando Santacreu.

Finalment cal fer menció especial de l'enregistrament del disc compacte i de la casset *Firam Firam*, per iniciativa de l'alferes i dels cavallers de la *filà* alcodians, el qual inclou un novedós repertori de composicions de la Festa.

## Resum actes religiosos

Els oficis religiosos del Tríduum en honor de sant Jordi van tindre com a predicador al senyor Jesús Rodríguez Camarena, vicari d'aquesta Associació i el seu temple. En els esmentats oficis concelebraren amb el nostre vicari els següents rectors: el senyor Rafael Albert Serra (vicari episcopal) i senyor Salvador Giménez Valls, el dia 18; senyor Rafael Albert Serra, senyor Enrique Abad Doménech, senyor Rafael Cerdá Capur i senyor Vicent Ribes Palmero, el dia 19; senyor Francisco Silvestre, senyor Manuel Lara i senyor Jesús Sánchez, a més dels celebrants del dia anterior, en el tercer i últim dia (20 d'abril).

La missa que convocà els glorièrets infantils, el dia 18 d'abril, fou celebrada pels rectors següents: el senyor Sebastián Arnau Prat i senyor Jesús Rodríguez Camarena.

La missa festera de la matinada del dia 22, fou oficiada pels senyors Enrique Carbonell Peidro, Antonio Mezquida Sempere i Jesús Rodríguez Camarena.

La processó de la Relíquia i la General foren presidides pel senyor arquebisbe de la Diòcesi, monsenyor Agustín García Gasco, el qual hi va ser acompanyat per una nombrosa representació de rectors de les parròquies d'Alcoi.

La missa major en honor de sant Jordi fou oficiada pel senyor arquebisbe, i amb ell concelebraren el senyor bisbe Rafael Sanus Abad i vint-i-quatre rectors més.



CON  
CUR  
SOS

**XLII CONCURSO FOTOGRÁFICO  
PREMIO ANTONIO AURA MARTÍNEZ**

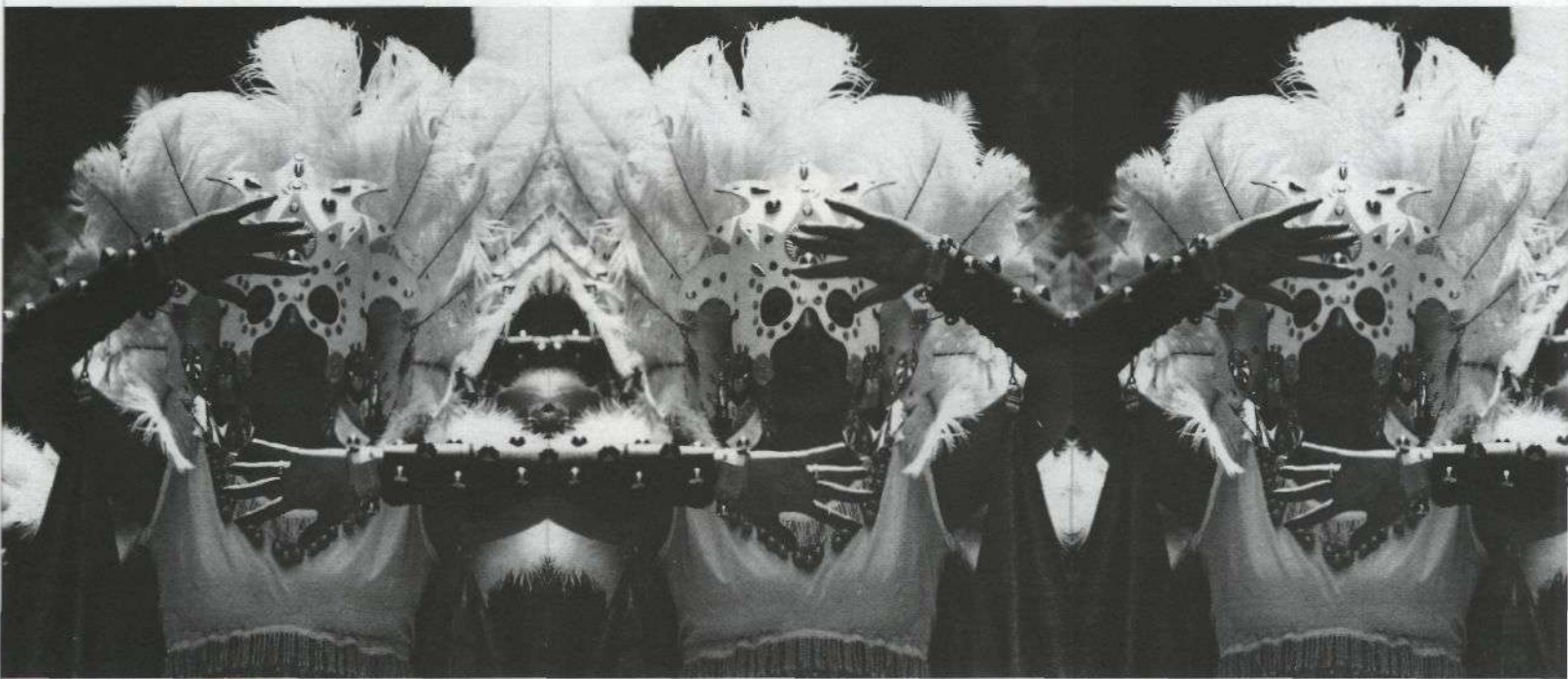


②

① 1ª Medalla Sección 1ª. Foto: José Barber Doménech.

② 1ª Medalla Sección 3ª. Foto: Javier Molina Brotons.

③ 2ª Medalla Sección 1ª. Foto: Manuel Cabello Sánchez.



③



1ª Medalla Sección 2ª. Foto: Roberto José Sempere García.

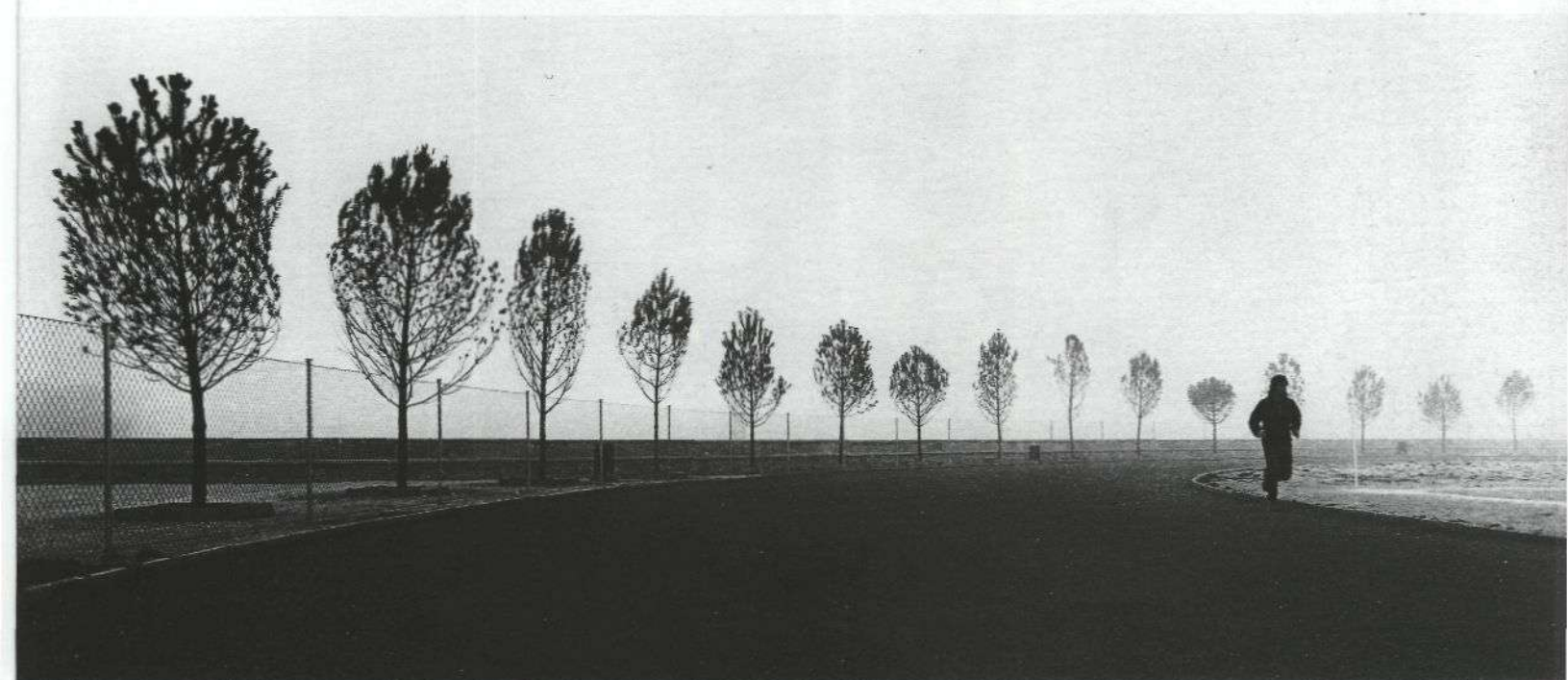
2ª Medalla Sección 2ª. Foto: Gonzalo Sempere Camarasa.





2ª Medalla Sección 3ª. Foto: Pedro Perruca Roldán.

1ª Medalla Sección 4ª. Foto: Manuel Cabello Sánchez.





①

②



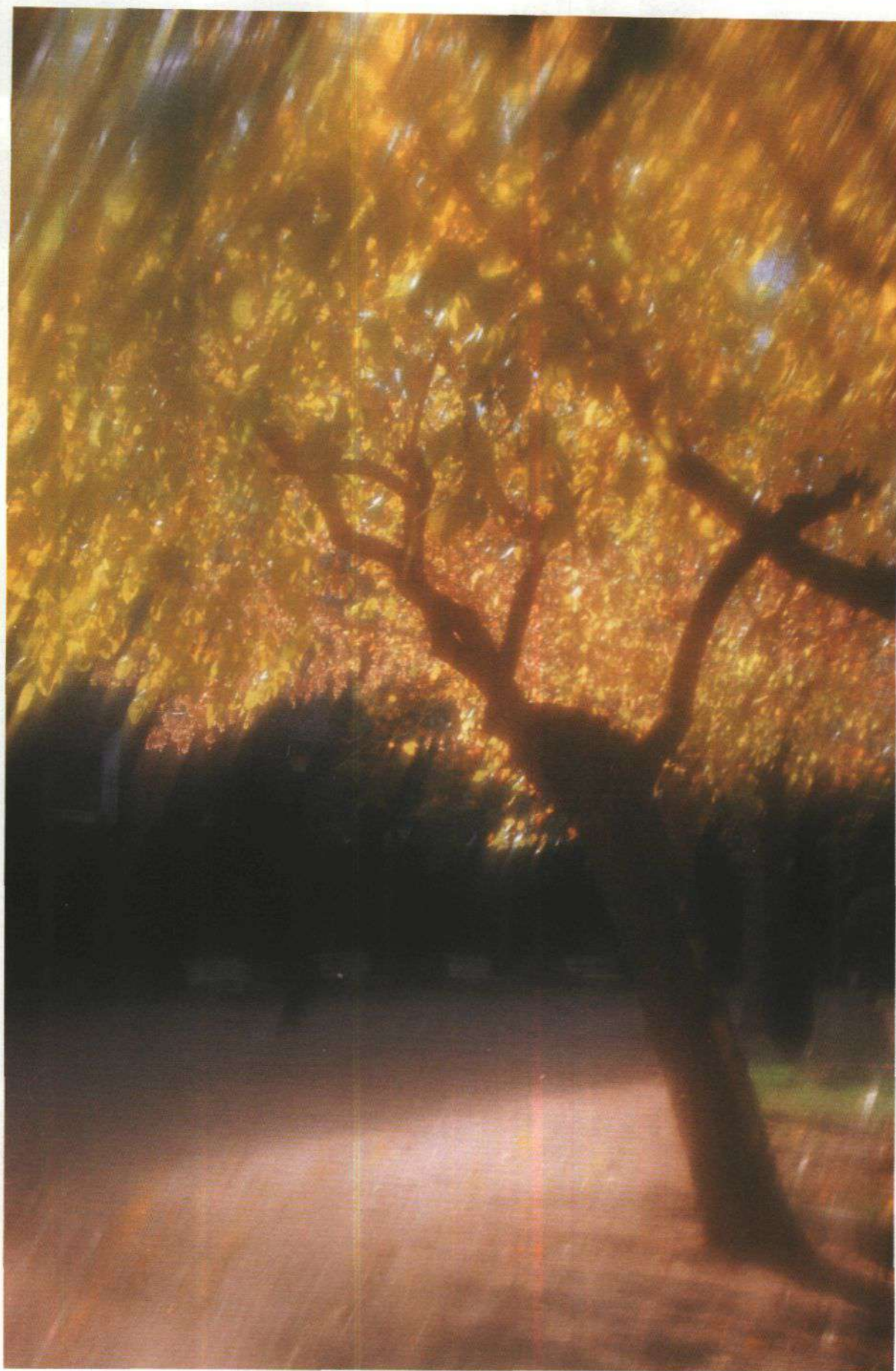


③

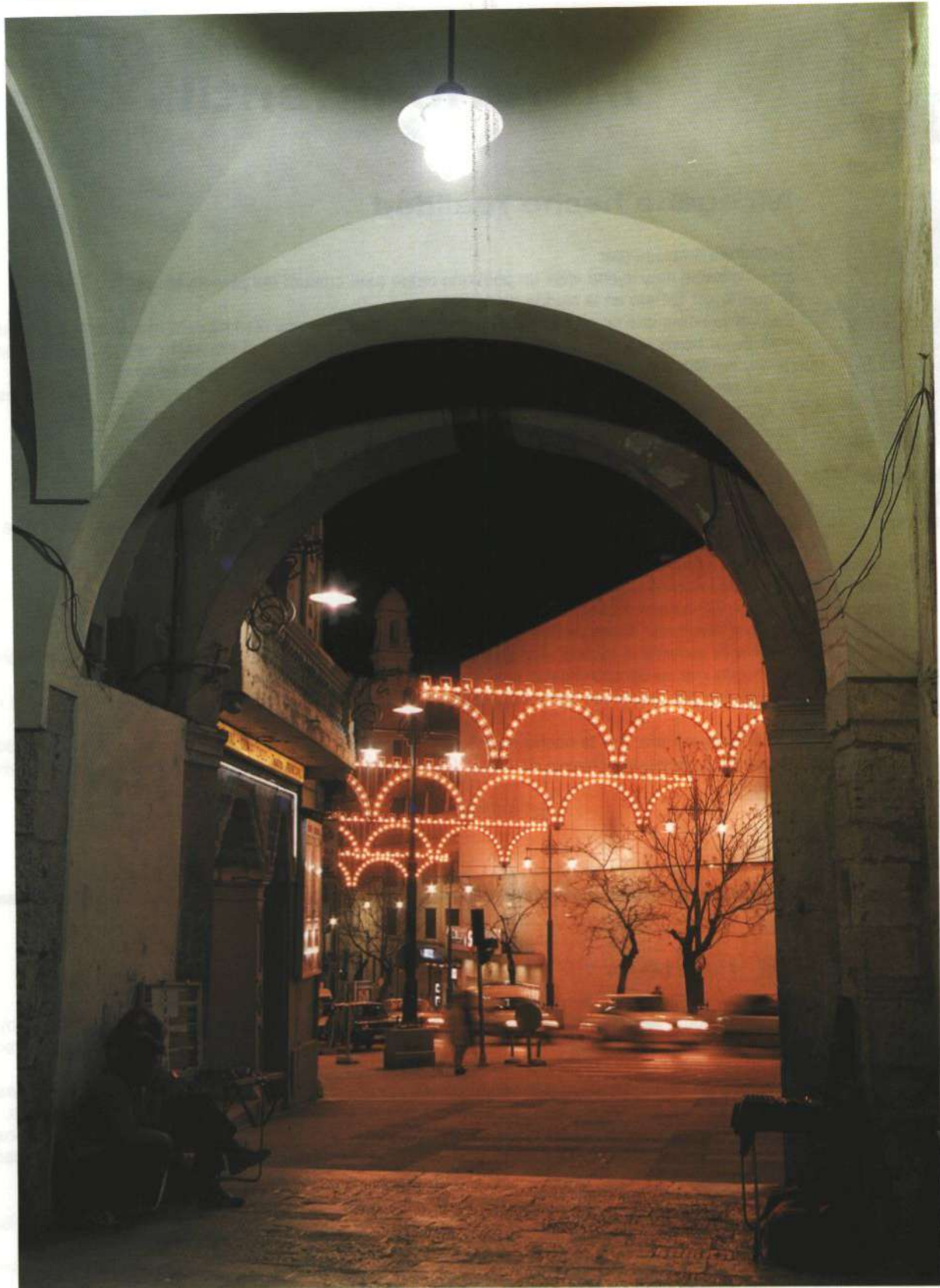
① 1ª Medalla Sección 5ª. Foto: Roberto José Sempere García.

② 1ª Accésit Sección 2ª. Foto: Manuel Cabello Sánchez.

③ 2ª Medalla Sección 4ª. Foto: José Barber Doménech.



2ª Medalla Sección 5ª. Foto: Gonzalo Sempere Camarasa.



Accésit Sección 5ª. Foto: Jorge Peris García.



CON  
CUR  
SOS

## XV concurso literario infantil



Patricia Vallejo Calvo  
6º EGB.  
Colegio San Roque

### Mi sueño hecho realidad

La historia empieza así:

En un planeta muy lejano vivía un pequeño mopa (una criatura del planeta Moper).

Él quería ser festero en la ciudad de Alcoy.

Pero él ya sabía que no podría serlo, porque además de que su planeta está muy lejano, y pensando que consiguiera llegar hasta la tierra, no le admitirían en ninguna filà porque él era bajito, violeta, con antenas y pensaba que al ser tan feo, y sus compañeros imaginarios tan elegantes, le sería imposible desfilarse.

Y así, pese a todas sus dudas, Mosa (que tal era su nombre) emprendió su largo viaje a través del espacio hasta llegar a la tierra. Y que casualidad fue a caer a la casa del Sant Jordi de ese mismo año.

El niño se asustó un poco, pero al notar que Mosa no le hizo nada,...

– Ho-la yo soy Mo-sa. ¿Tú qui-én eres?

– Hola yo soy Rafa y este año representaré a San Jorge.

– ¡Oh! que suerte tienes –dijo Mosa que ya le había tomado confianza.

Mosa le contó todo lo que le sucedía, y a Rafa se le ocurrió una idea. Él hablaría a su padre para que preguntara al jefe de su filà si podría entrar Mosa.

Mosa pensaba que nunca lo conseguiría pero...

–¿Dónde puedo pasar esta noche? –preguntó Mosa.

–En mi casa –dijo Rafa–. Tengo una cesta que podría servir.

A la mañana siguiente, al despertar, Mosa recibió la buena noticia que ¡¡¡podría salir en las fiestas!!!

Ya llegó el gran día. Por la mañana le tocaba salir y lo hizo desfilando entre lluvias de confeti y aplausos del público; no cabía en sí de gozo y era tal el júbilo que su corazón sentía, que le pareció ir volando transportado por su alegría.

Acabó el día; Mosa agotado por un día tan ajetreado, cayó en la cama y quedó tan dormido que ni una bomba le hubiese despertado.

Al tercer día le llegó el turno a Rafa. Por la noche montó en su caballo y arrojó flechas a montones; los niños pedían más flechas y los mayores aplaudían y cantaban el himno de Alcoy. Cuando las luces se encendieron todos creían haber visto un OVNI. Mosa ya se había marchado:

¡¡¡Su sueño se había realizado!!!



Eva Mª Cola Raya.  
8º EGB. Colegio San  
Vicente de Paúl

### Se siente

De nuevo, como siempre, año tras año, la magia del mes de Abril envuelve a la población de Alcoy.

El centro de la población se viste de luces y la música invade la fantasía de unas fiestas que recuerdan una historia que permanece en nuestras vidas.

Es la leyenda de un caballero que con el escudo de una cruz salvó a nuestras tierras de los árabes.

Cierto o no, nosotros somos fieles a la historia, raíz de unas fiestas conocidas internacionalmente.

La fama no le viene tan solo de la grandiosidad de las Entradas, con unos trajes y unos sonidos que hacen que se recuerden durante el resto de tu vida, si eres alguien que un año has tenido la oportunidad de venir a Alcoy en fechas festivas.

El secreto de su popularidad tiene que ver con la forma de hacer estas fiestas. Con el alma.

La diversión está servida, eso todo el mundo lo sabe, pero realmente los Moros y Cristianos se llevan dentro, se sienten.

Por eso, sólo los alcoyanos o los que creen serlo, pueden entender por qué la aparición de San Jorge nos emociona, por qué lloramos si al término de éstas, sabemos que el año que viene se repetirán.

Más que un desfile por las calles, el tarareo de un pasodoble, es un sentimiento. Una devoción a nuestro patrón. Así las fiestas no cansan a pesar de que año tras año sean lo mismo.

Sólo con encontrarnos en el ambiente, nos sentimos como una presa dentro de una dulce telaraña de la que no nos podemos escapar.

Por la mañana los actos te absorben, y por la noche, no hay noche, se transforma en día.

La gente no presenta ningún signo de cansancio. La vitalidad llena durante las fiestas las calles y las gentes.

Es algo realmente extraordinario, es como una metamorfosis que tiene la ciudad durante cuatro días a últimos de Abril.

Hay que vivirlas para comprenderlo.

Sólo esperar a que vuelvan el año que viene como siempre a impresionarnos, como si fuera la primera vez.

Que la espera sea corta.



1º

### PREMIO A LA TÉCNICA

- 1º Carmen Balaguer Catalá, 12 años.
- 2º Verónica Peidro Micó, 11 años.
- 3º Lorena Verdú Seguir, 6 años.
- 4º Lorena Gómez Rodríguez, 4 años.

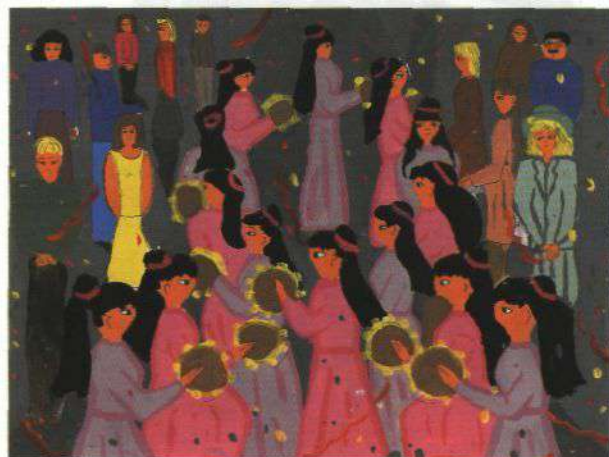
### PREMIO A LA ORIGINALIDAD

- 5º Noemí Pastor Vicens, 14 años.
- 6º Saúl Micó Guerrero, 11 años.
- 7º Tania Bordera, 7 años.
- 8º Teresa Santamaría Tejada, 4 años.

## XXV CONCURSO INFANTIL DE DIBUJO Y PINTURA



5º



2º



6º



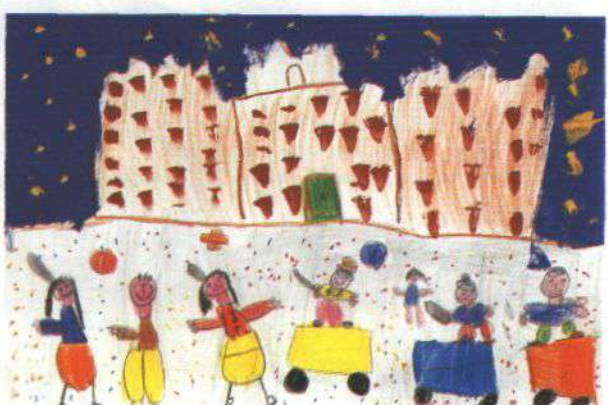
3º



7º



4º



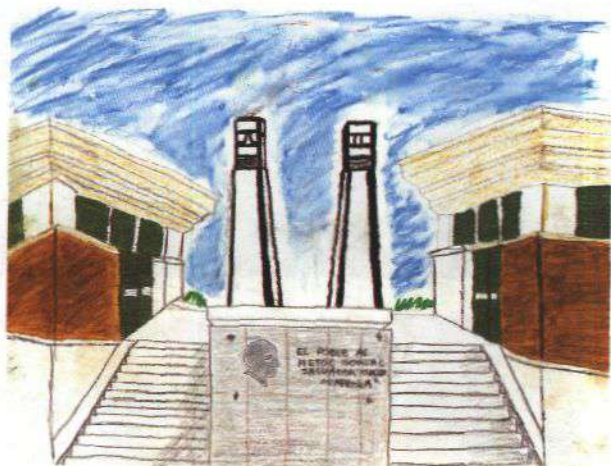
8º

IX Concurso  
Infantil al  
aire libre



CONCURSOS

VIII Concurso  
diseño  
Festero  
Embajadores



1<sup>er</sup> Premio.  
Silvia Carbonell Micó - 12 años.



1<sup>er</sup> Premio.  
Andrea Valor Vañó - 7 años.



DISEÑOS PREMIADOS.  
Autores: José Domingo y Jordi Sempere.

# REVISTA 1993

*El text que es reproduïx a continuació, haguera estat el parlament de benvinguda a l'edició 1993 de la revista ALCOY.*

*L'acte de presentació estava previst de realitzar-lo —com ja és habitual— a la Sala de Sessions de l'Ajuntament i en la data habitual del dia u d'abril.*

*No obstant això, i per motiu de l'òbit del senyor comte de Barcelona, pare del rei Joan Carles, el Govern Municipal acordà suspendre en l'últim moment l'esmentat acte de presentació, i alshores el senyor alcalde va llegir un text de condol per la recent mort de Sa Altesa Reial Joan de Borbó.*

*"Abril, temps de poetes i de música, d'artistes i de sensibilitat emergent, ens convoca amb la força magnífica de la Festa, a viure la fantasia que renovella la sang, feta tradició càlida i sentida emoció."*

Aquestes paraules introductòries, extretes de l'editorial amb que l'Alcaldia enceta la Revista de 1993, són part d'un text que defineix —amb subtilèsa— l'extraordinari poder de convocatòria que té la nostra Festa.

La presentació de la revista i el descobriment del cartell que ens anuncien la Festa de Sant Jordi, constitueixen hui dos actes consolidats en el calendari fester, la gestació dels quals —en un acte conjunt— se situa l'any 1980.

Fa anys, la nostra Revista es presentava al local d'alguna *filà*, i el cartell s'instal·lava a la façana de l'Ajuntament moments abans que els xiullets anunciaren l'arribada de la Pasqua.

La receptivitat i la calor popular d'un poble que ansia el temps de festa, d'aquesta Festa con-

ciliadora i solidària, revestida del necessari suport institucional, donen en aquest acte la millor benvinguda al primer d'abril.

La lletra impresa i les il·lustracions d'aquesta Revista són un excepcional suport per documentar els diferents aspectes socio-culturals i la imatge de la Festa i del nostre Alcoi.

En aquest sentit, l'esforç fet per tal d'oferir una edició atractiva i culta, i no per això desproveïda de la familiaritat i el caràcter festiu de la publicació, de vegades ha significat un repte amb l'objectiu d'aconseguir l'equilibri perfecte.

El sumari de la Revista que hui ens honrem de presentar, inclou 68 epígrafs distribuïts entre les set seccions o apartats amb què tradicionalment s'estructura.

L'Associació de Sant Jordi, mitjançant aquesta publicació anual, dona compte de la seua activitat social i documenta la Festa passada amb la crònica i els reportatges fotogràfics.

La revista es nodreix dels diferents certàmens convocats. D'entre ells volem destacar el Concurs Fotogràfic per la seua elevada qualitat, ja que mostra imatges artístiques de la ciutat, dels seus indrets i —com no!— de la Festa. Un d'aquests gràfics premiats —l'autor del qual és el senyor Roberto J. Sempere García— ha estat seleccionat per il·lustrar la portada d'enguany.

Altres col·laboracions artístiques constitueixen vertaderes recreacions que ens endinsen en l'ambient dels temes que il·lustren, i entre les quals no voldríem ometre les aquarel·les del nostre company Rafael Guarinos, responsable de la maquetació i direcció d'aquesta revista.

Les pàgines dedicades al nostre patró són un testimoniatge fidel de l'admiraçió que desperta la figura de sant Jordi i de la inesgotable font de creació i de recerca.

Enguany, s'han incrementat els nostres col·laboradors, els quals investiguen els aspectes històrics, antropològics, musicals, literaris, etc., al voltant de la Festa i de les *filaes*.

La història i la fisonomia del nostre poble, continuen sent els temes als quals dediquen més atenció els investigadors i estudiosos, amb un total de vint-i-dos treballs.

La sensibilitat, la tècnica i l'art de transportar les paraules al paper, expressen vivències plenes de sentiment i d'intimitat, que tenen en la nostra Revista el seu protagonisme amb la secció titulada Prosa i Vers.

I, finalment, la Miscel·lània dedicada a arreplegar els esdeveniments del 92, com han estat la nostra participació a l'EXPO de Sevilla, o les millores que s'han fet al temple del patró, entre les quals cal destacar la restauració del mural de Cabrera i la instal·lació de dues campanes més.

Les últimes pàgines inclouen l'habitual secció de notícies que al llarg del passat any fester han protagonitzat l'activitat de les *filaes* i de tot l'univers de la nostra estimada Festa. També en parlem de les obres de rehabilitació de les plantes superiors del Casal de Sant Jordi que, en breu ens permetran presentar la nova instal·lació del Museu de la Festa.

Cent noranta-dues pàgines de Festa arriben hui a les vostres mans. Hi hem dipositat el nostre millor afany, i alhora ha estat un bell record pel treball i les il·lusions compartides amb l'equip d'Arts Gràfiques Alcoi i els nostres col·laboradors.

Per acabar, voldríem manifestar la nostra gratitud i el reconeixement als anunciants, sense els quals difícilment hauria estat possible aquesta edició que vol portar el missatge d'allò que més ens estimem tots els alcoians.



Foto: Estudios Cyan.

# ASAMBLEA GENERAL DE LA ASOCIACIÓN DE SAN JORGE

## JUNTA DIRECTIVA

PRESIDENTE	D. Octavio Rico Jover
VICE-PRESIDENTE 1º	D. Javier Matarredona García
VICE-PRESIDENTE 2º	D. Silvestre Vilaplana Molina
REP. AYUNTAMIENTO	D. Amando Vilaplana Gironés
VICARIO S. JORGE	D. Jesús Rodríguez Camarena
SECRETARIO	D. Francisco Clemente Sanjuán
VICE-SECRETARIO	D. José Luis Laporta Puerto
TESORERO	D. German Miguel Gisbert Mullor
CONTADOR	D. Antonio Torregrosa Verdú
VOCAL	D. Manuel Peris García
VOCAL	D. Enrique Jover Pascual
VOCAL	D. Santiago Pastor Verdú
VOCAL	D. José Luis Jordá Gisbert
VOCAL	D. Lorenzo Moreno Arias
VOCAL	D. Marcos Bernabeu Jordá
VOCAL	D. Juan Antonio Picó García
VOCAL	D. Joaquín Martínez Soler
VOCAL P.TRO LIGEROS	D. Miguel Doménech Abad
VOCAL P.TRO TOMASINAS	D. Javier Esteve Ponsoda
VOCAL MAYORAL	D. José Jorge Montava Seguí
VOCAL MAYORAL	D. José Jaime Bernabeu Verdú
CRONISTA	D. José María Segura Martí
ASESOR ARTISTICO	D. Miguel Blanes Juliá
BIBLIOTECARIO	D. Jorge Linares Abad
ASESOR MUSICAL	D. Vicente Ivorra Pujalte

## PRIMERS TRONS

FILA LLANA	D. José Luis Córcoles Ferrándiz
FILA JUDIOS	D. Miguel Luis Verdú Jordá
FILA DOMINGO MIQUES	D. José Terol Peidro
FILA CHANO	D. Rafael Blanes Cardenal
FILA VERDES	D. Antonio Jordá Abad
FILA MAGENTA	D. Rafael Mora Torregrosa
FILA CORDON	D. Javier Cortés Navarro
FILA LIGEROS	D. Miguel Doménech Abad
FILA MUDEJARES	D. Angel Llopis García
FILA ABENCERRAJES	D. Julio Cornelio Richard Martí
FILA MARRAKESCH	D. Alejandro Satorre Payá
FILA REALISTAS	D. Rafael Botí Sempere
FILA BERBERISCOS	D. Alvaro Poveda Bardisa
FILA BENIMERINES	D. Antonio Sanchis Falcó
FILA ANDALUCES	D. Miguel Juan Reig Abad
FILA ASTURIANOS	D. José María Sancha Valera
FILA CIDES	D. Vicente Miñana Segura
FILA LABRADORES	D. Rafael Cerdá Cabrera
FILA GUZMANES	D. Juan Jesús Jover Mulió
FILA VASCOS	D. José Miguel Blasco Pérez
FILA MOZARABES	D. José María Vidal Pastor
FILA ALMOGAVARES	D. Fernando Fernández Jiménez
FILA NAVARROS	D. Jorge Sempere Gisbert
FILA TOMASINAS	D. Javier Esteve Ponsoda
FILA MONTAÑESES	D. Juan Francisco Giménez Seguí
FILA CRUZADOS	D. Gonzalo Pérez Seguí

## FILA ALCODIANOS FILA ARAGONESES

D. Santiago Segura Frau  
D. David Pla García

## MAYORALES

**ASOCIADOS:** D. José Jaime Bernabeu Verdú, D. Alfonso Jordá Morey, D. Luis Sorolla García, D. Víctor García Terol, D. Ignacio Doménech Romá, D. Jorge Ponsoda Nadal.  
**PROTECTORES:** D. José Jorge Montava Seguí, D. Antonio García Lloréns.  
**AYUNTAMIENTO:** D. Jorge Miguel Sanchis Llorca, D. José Alberto Mestre Moltó.  
**IGLESIA:** D. Juan Tomás Ruiz, D. Leopoldo Gadea Boronat.  
**SOCIEDADES:** Entidades Musicales, D. Antonio Linares Linares. Fundación Pública Centre d'Esports, D. Juan Pla Galiano.  
**ENTIDAD CULTURA:** Centro Municipal de Cultura, D. Jorge Botella Miró.

## CUADRO DE HONOR

**PRESIDENTES:** D. Jorge Silvestre Andrés, D. Enrique Luis Sanus Abad.  
**ASOCIADOS:** Monte de Piedad y Caja de Ahorros de Alcoy, Excmo. Sr. D. Antonio Calvo-Flores Navarrete, Asoc. Amigos y Damas de los RR.MM., D. Jorge Trelis Blanes, D. José Gonzalvo Vives.  
**MAYORALES:** D. Roque Monllor Boronat, Excmo. y Rvdo. Sr. D. Antonio Vilaplana Molina, D. José Cuenca Mora, D. Amando Blanquer Ponsoda, D. Ramón Castañer Segura, Excmo. y Rvdo. Sr. D. Rafael Sanus Abad.  
**CONSELLERS:** D. Francisco Matarredona Pérez, D. Rafael Terol Aznar, D. Antonio Pérez Pérez, D. Francisco Miró Sanfrancisco, D. Rafael Ramis Carbonell, D. Ramiro Gisbert Pascual, D. Roque Espí Sirvent, D. Luis Solbes Payá, D. Rafael Bou Aparicio, D. Jorge Peidro Pastor, D. Javier Vilaplana Lloréns, D. Juan Jover Pascual, D. Antonio Aura Martínez, D. Francisco Aznar Sánchez, D. Rafael Guarinos Blanes.  
**FESTERS D'HONOR:** D. Juan Gisbert Domínguez, D. Agustín Grau Cabrera, D. Francisco Miralles Aura, D. Lucas Guerrero Tortosa, D. José Blanes Fadraque, D. Agustín Herrera Pereda, D. Antonio Carbonell Pérez, D. Ismael Peidro Pastor, D. Jaime Coderch Santonja, D. Enrique Vilaplana Satorre, D. Angel Soler Rodes, D. Rafael Carbonell Carbonell, D. Silvestre Vilaplana Gisbert, D. José Albero Martínez, D. Antonio García Petit, D. José Sempere Aura, D. Eduardo Pastor Muntó, D. Jorge Seguí Ripoll, D. Jorge Beltrán Mataix, D. Juan Balaguer Perotín, D. Miguel Sempere Pastor, D. Miguel Peris Catalá.

## PERSONAJES FESTEROS

**NIÑO SANT JORDIET:** D. Jorge Balaguer Catalá  
**PADRE SANT JORDIET:** D. Joaquín Balaguer Faus  
**CAPITÁN MORO (Filà Mudéjares):** D. Joaquín Rosendo Payá  
**CAPITÁN CRISTIANO (Filà Alcodianos):** D. Vicente Gisbert Torregrosa  
**ALFÉREZ MORO (Filà Abencerrajes):** D. Francisco Payá Martí  
**ALFÉREZ CRISTIANO (Filà Aragoneses):** D. Javier Rufino Valor  
**MOSSEN TORREGROSA (Filà Aragoneses):** D. Jorge Ripoll Peidro  
**EMBAJADOR MORO:** D. Francisco Marin Quiles  
**EMBAJADOR CRISTIANO:** D. Salomón Sanjuan Candela  
**SARGENTO MORO:** D. Enrique Ripoll Peidro  
**SARGENTO CRISTIANO:** D. Gonzalo Pascual Orozco

---

# IN MEMORIAM

---

## JORGE ARACIL PASCUAL

(1900-1993)



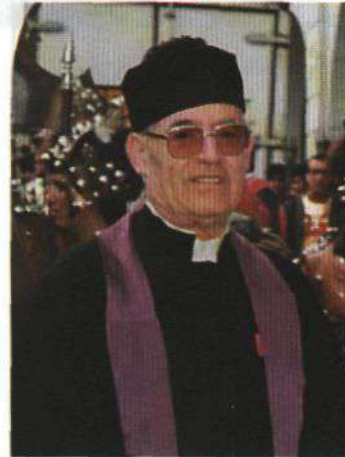
El pasado año, ya dentro de nuestro mágico mes de abril, en su día 6, nos dejó D. Jorge Aracil Pascual, festero de nacimiento, llanero de toda la vida, nieto de aquel insigne patricio alcoyano que fue D. Anselmo Aracil Jordá, fundador de una gran empresa industrial y de la saga festera y llanera de los Aracil.

Era, pues, Jorge Aracil nieto y hermano de dos grandes Presidentes de nuestra Asociación de San Jorge. Pero sobre todo fue Jorge Aracil alcoyano enamorado de su pueblo, ferviente devoto de San Jorge y festero mil por cien, recordado cabo batidor en muchas ocasiones, con aquellos caballos "dels Anselmos" que se hicieron famosos. Siempre, desde "arrapapeus", de su querida fillà Llana, de la que fue Primer Tro y luego Primer Tro de Honor hasta su muerte, habiendo desempeñado el cargo de Alférez Moro, con gran dignidad y prestancia en 1971. En reconocimiento a sus méritos festeros fue nombrado en 1975 Conseller de Honor de nuestra Asociación.

Jorge Aracil, gran alcoyano, fester, llanero con personalidad y solera, nos ha abandonado, pero nosotros, su Fiesta, le recordaremos siempre.

## RAMÓN TORREGROSA LARXÉ

(1922-1994)



Los recuerdos fluyeron en nuestra memoria, mientras cientos de imágenes de la Fiesta nos aproximaron al él: junto al alférez y embajador cristianos, en el castillo o montado a lomos de la mula, siempre con los atributos personales de su cargo –barret, dall, ...–, enarbolando el estandarte de San Jorge.

Ramón Torregrosa Larxé, el *mossén* que la tradición y el linaje nos legaron, supo dignificar con su sencillez característica este emblemático personaje de la Fiesta de Alcoy.

Siempre supo estar, y siempre que su salud se lo permitió nos honró con su compañía. Desde 1943 hasta 1992, aunque con algunas ausencias, ostentó el cargo en treinta y dos ocasiones.

Su bondad, su convicción y su amor por San Jorge, le hacen merecedor de su eterna compañía.

La Fiesta, representada en esta anual edición, le rinde su más sincero y emotivo homenaje de gratitud, como justo reconocimiento a su entrega y dedicación hacia aquello que tanto amó.



FOTO: Solroca

Un lucero y un camino  
para San Jorge guerrero  
vencedor en mil batallas  
desde lo alto del cielo.

Alcoy rinde pleitesía  
a su Patrono y maestro  
faro de puerto seguro  
contra males en acecho.

Las saetas de San Jorge  
son rosas de un jardín nuevo  
que adornan el corazón  
de sus devotos festeros.

**Concepción Quero**  
*Vda. de Doménech*

**Iván Amoros Chinchilla**  
Sant Jordiet 1993 - Filà Tomasinas  
FOTO: Pilar García YEM  
Composició: Eduardo Gisbert.



# San Jorge

- 53 SAN JORGE EN EL CAMINO DE SANTIAGO.  
José Luis Masant Ribes.
- 57 SAN JORGE Y CATALUÑA.  
José Jorge Montava Seguí.
- 59 SAN JORGE MÁRTIR, UN PARALELISMO MÁS ENTRE CATALUÑA Y ALCOY.  
Juan Bautista Miró Agulló.
- 60 SANT JORDI EN LES FILAES (VI).  
Josep M<sup>e</sup> Segura Martí.
- 64 PERESEJO A SAN JORGE.  
Alicia Peresejo.
- 66 LA IMATGE DE SANT JORDI AL CEMENTERI DE CANTAGALLET.  
Francisco Alcaraz Doménech.



# San Jorge en el Camino de Santiago

El descubrimiento en el siglo IX del sepulcro del Apóstol Santiago es noticia que se expande rápidamente por Europa y genera una de las tres corrientes del peregrinaje universal cristiano: Jerusalén, Roma, Compostela.

Los siglos XI al XIV marcan la mayor intensidad del fenómeno jacobeo que había calado hondo en la sociedad europea. A Compostela van todos: Reyes, Obispos, Condes, caballeros, hasta los más desarraigados.

El peregrino visita catedrales, iglesias, tumbas de santos en tan largo camino y peregrina por voto de devoción, de penitencia, para redimir culpas, incluso delitos comunes, como lo que se estableció en el Concilio de Clermont de 1150 que mandaba a los incendiarios a Santiago o Jerusalén para redimir culpa.

Así surgió el Camino de Santiago que seguía varias rutas europeas penetrando en España bien por Roncesvalles o Jaca juntándose en Puente la Reina, cuyo puente indicaba al romero el ya único camino hacia Santiago.

Del mismo modo que el movimiento de las Cruzadas (s.XI al XIII), contribuyó a difundir por Occidente el culto a San Jorge muy arraigado en el Oriente, pudiera pensarse que el paso y trasiego de culturas y hombres europeos durante siglos por el Camino de Santiago, que tanto influyó en las corrientes artísticas, habría también dejado huellas de la devoción occidental a San Jorge en iglesias y capillas. Y no ha sido así. En el Camino —ya en España— nada recuerda a San Jorge, prototipo del ideal caballero.

Al peregrino, lo que le importaba era el Apóstol, por eso el Señor Santiago es el señor del Camino, el que avasalla con su iconografía como Apóstol, como Peregrino, como Matamoros, o en algunos de sus milagros.

Sin embargo si se emprende el Camino desde Jaca algo se puede encontrar, aunque no sea señaladamente importante, lo que no quiere decir que no exista nada más.

En la catedral de Jaca, románica del siglo XI, en la capilla de la derecha del crucero dedicada a San Miguel, enmarcada en un portal plateresco del 1520,

hay un retablo en relieve con la figura central de San Miguel, y San Jorge se halla en la parte central inferior, a caballo, con lanza y dragón. Lo curioso es que San Miguel también se representa con lanza y un demonio más que dragón, pero de pie, provisto de escudo con una cruz roja, lo que a primera vista puede confundirse con San Jorge, si no fuera por las alas que a veces no se ven, y la confusión es frecuente incluso entre los propios guías poco especializados, que con su afán de complacer al preguntarles por San Jorge, le llevan a uno ante San Miguel.

No es de extrañar que San Jorge se encuentra en Jaca. El Santo es patrón de Aragón, proclamado en 1096 por Pedro I tras la batalla del cerro de Alcoraz y conquista Huesca, donde es tradición la aparición de San Jorge ayudando a los aragoneses contra la coalición moro-castellana. En el lugar de Alcoraz, cercado a Huesca, se edificó una ermita santuario a San Jorge, a la que se peregrina el 23 de Abril, cuyo retablo central preside un relieve del Santo a caballo alanceando al dragón, y en la parte inferior hay otros relieves sobre su vida.

En Huesca, en la iglesia de Santo Domingo, reconstruida en el siglo XVII, hay también un altar con la imagen del Santo en relieve, a caballo y el dragón lanceado, y esta inusual inscripción, "SAN JORGE. LA TIERRA TEMBLÓ Y QUEDÓ EN SILENCIO"; Texto en latín, el de después de San Jorge; entresacado del Salmo 75-9 (traducción de Jordi Pérez i Durá).

Siguiendo el Camino de Santiago no se le encuentra en San Juan de la Peña, Leyre, ni en Puente la Reina. En Sangüesa, en la iglesia de Santiago (s.XII), adosado al muro de la izquierda, en su interior, hay una pequeña escultura de San Jorge caballero alanceando al dragón. En Estella, detrás del ábside de la iglesia de San Miguel y separada de ella se halla la capilla gótica de San Jorge (s.XIII), de fundación privada, con una imagen ecuestre del Santo, espada en mano y el dragón, capilla hoy en total abandono.

Y ya no se encuentra San Jorge en

el resto del Camino, salvo en la catedral de Burgos, pero en la sillería del coro. En el espléndido coro de la catedral hay 103 sillas talladas en madera de nogal, con bajorelieves con motivos religiosos obra en gran parte de Felipe Vigarny (s.XVI), donde en la silla primera a la izquierda se representa a Santiago Matamoros y en la segunda a San Jorge ecuestre espada en mano y el dragón.

La iconografía de Santiago Matamoros es abundante en todo el Camino, y más en Castilla. En la propia catedral de Compostela, si bien la imagen sedente del Apóstol Peregrino preside el altar mayor, sin embargo en una capilla a la izquierda del crucero es la imagen de Santiago Matamoros la que mayor devoción despierta a juzgar por el número de velas encendidas que le acompañan.

La transmutación del Apóstol Peregrino en Matamoros debe tener su arranque en la batalla de Clavijo (844 ?) y la rendición del tributo de las Cien doncellas, (téngase en cuenta que en esos años, entre 813-820 es cuando se descubre el sepulcro del Apóstol), y es tradición que las huestes cristianas de Ramiro I invocaron a Santiago en Clavijo y se les apareció en su ayuda, a caballo, espada en mano y atropellando moros.

La crítica histórica de los siglos XVIII y XIX, ha cuestionado la batalla, y le da un valor legendario más que histórico, llegando algunos a decir que la aparición de Santiago en Clavijo es una desnaturalización de la tradición de las apariciones de San Jorge en Alcoraz, el Puig, Alcoy, etc. y que incluso la representación iconográfica del Apóstol a caballo y atropellando moros, es una réplica de la de San Jorge, donde se ha sustituido el dragón, por moros a sus pies (Enciclopedia Espasa, Clavijo), sin faltar también doncellas libertadas en el episodio de uno y otro Santo, y quiero recordar que a principios del siglo XIX, en 1810, —y puede que eso no lo supieran aquellos historiadores— es cuando por la devoción del molinero alcoyano Miguel Gironés, éste encargó para sí una imagen del Patrón que representara el momento de su Aparición, según la tradición alcoyana, de una imagen Mata-



Jaca - Catedral San Jorge.



Huesca - Iglesia de Santo Domingo.



Sangüesa.  
Iglesia de Santiago.  
Lateral izquierdo.

Ermita como Alcoraz  
Huesca 1990



Estella.  
Capilla San Jorge.



1  
Estella.  
Capilla San Jorge.



2  
Santiago.  
Sillería como  
catedral Burgos.

3  
Burgos.  
San Jorge.  
Sillera catedral.



1

2

3

moros que luego caló hondo en la devoción popular.

En el Camino de Santiago, por tierras de la Rioja, en San Millán de la Cogolla, tenemos otro ejemplo de la transmutación de un Santo anacoreta, San Millán (473-574) en un santo guerrero a caballo ante la obsesión colectiva que supuso las luchas de la Reconquista. A San Millán acudían Reyes y Condes, para rogarle intercediera por el éxito de sus empresas guerreras y acabaron proclamándole patrón de Castilla y Navarra y representándolo con la iconografía de un santo milite atropellando moros y así lo encontramos en el altar mayor, pintura de Fray J. Ricci, s.XVIII, (que representa la batalla de Hacinas que ganó Fernán González) y en el relieve sobre la entrada principal al convento.

En León la presencia de San Jorge en la fachada de un edificio comercial, la Casa de Botines, –llamada así por el calzado que usaba su dueño– tiene otra causa, se debe a la amistad del genial arquitecto catalán A. Gaudí con su paisano el Obispo de Astorga Dr.J.B.Grau, también nacido en Reus, que se lo trajo a tierras leonesas donde trazó los planos del palacio episcopal de Astorga y dejó la impronta de San Jorge en su edificio Casa Botines en León.

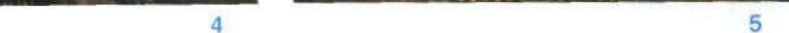
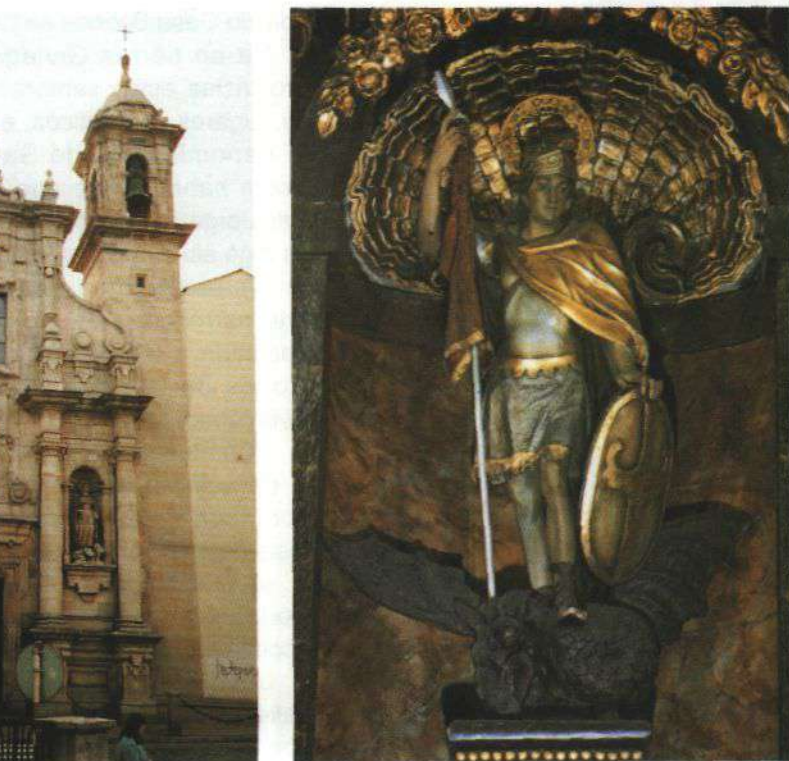
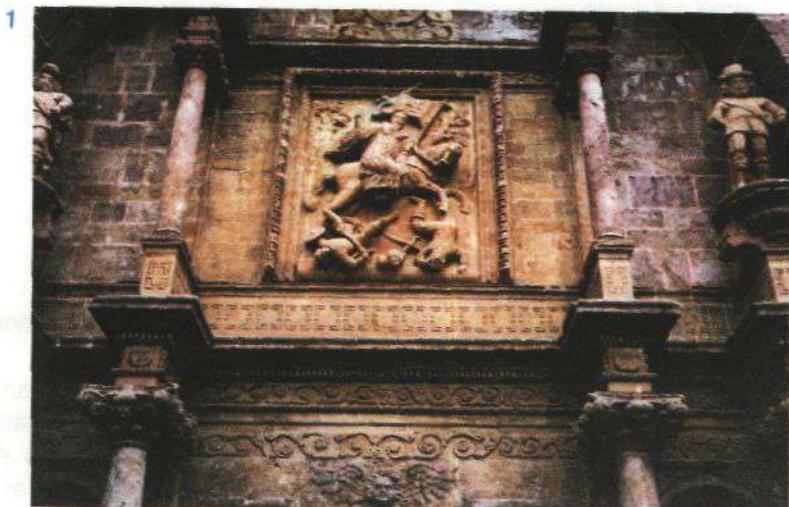
Ya en tierras Gallegas las cuatro provincias están sembradas de caseríos, lugares geográficos, etc., que llevan la denominación de San Jorge y su razón habrá. Claro que preguntar por San Jorge en la catedral de Compostela es algo así como una herejía.

Sin embargo La Coruña cuenta con una parroquia y una iglesia parroquial dedicada a San Jorge en las inmediaciones de la plaza María Pita y del Ayuntamiento.

¿Cómo llegó a La Coruña, a Galicia, la devoción a San Jorge? Se sugieren por María Rosa Pérez García dos hipótesis (Iglesia parroquial 1992):

a) Una, al amparo de las peregrinaciones jacobeanas que llegaban por mar accediendo por el puerto de La Coruña.

b) Otra, a través de los navegantes gallegos y sus relaciones y encuentros con gentes de otros puntos y puertos



- 1 S. Millán de la Cogolla. Monasterio de Yugo.
- 2 Santiago de Compostela. Catedral. Imagen del Apóstol.
- 3 San Millán en la batalla de Hércules. En el altar mayor del Monasterio de San Millán de la Cogolla.
- 4 La Coruña. Iglesia de San Jorge. Septiembre 1993.
- 5 Imagen venerada en el templo parroquial de San Jorge de La Coruña.

europeos en los que existía devoción y culto a San Jorge. En realidad ambas se complementan. De una u otra forma la causa es el mar, que es por donde viene –peregrinos– o lo traen los marineros, ya que en la ruta terrestre del Camino su huella es casi nula, salvo en la parte aragonesa y navarra más propicia al influjo ultrapirenaico.

En La Coruña surge en fechas remotas una ermita a San Jorge en el barrio de las Pescaderías –de marinos y artesanos–, que pronto se convierte en lugar de devoción de los vecinos del barrio, pues en 1602 ya era la Parroquia de San Jorge de la Pescadería. En 1837 la parroquia, no sin resistencias, se traslada a la actual iglesia, edificio cuya construcción se había iniciado en 1725 por la Compañía de Jesús y a su expulsión fue cedido a los Agustinos en 1770, que se mantuvieron en ella hasta las leyes desamortizadoras de 1836.

La antigua ermita-iglesia de la parroquia fue demolida en 1838 a causa del empuje urbanístico y su solar lo ocupa ahora el teatro Rosalía de Castro. No he podido constatar cual fuera la imagen que se veneraba en la ermita, supongo que la ecuestre de San Jorge con el dragón, que en los tiempos medievales era la más difundida. Sin embargo en la iglesia actual tanto en el altar mayor como en la fachada, la imagen que se encuentra es la infante con lanza y dragón a sus pies y de la ecuestre no hay ninguna escultura, sólo unos dibujos en una vidriera y en los cristales de una cancela.

En 1975 la iglesia parroquial de San Jorge de La Coruña, obra del barroco gallego iniciada por D. Andrade, es declarada monumento histórico artístico nacional y las vicisitudes históricas por las que ha pasado están digamos recordadas hoy día con las imágenes del altar mayor que preside San Jorge, teniendo a su derecha a San Javier y a su izquierda a San Agustín.

José Luis Masanet Ribes

# San Jorge y Cataluña

En recuerdo de mi preceptor y amigo D. Sebastián Arnau, catalán de nacimiento y alcoyano de adopción.

El carácter de un pueblo se refleja en su historia, costumbres, fiestas y tradiciones que la gente conserva de padres a hijos, más allá de las modas de cada tiempo. Cataluña es un país rico en tradiciones, muchas de las cuales se conservan vivas como en pocos lugares, a pesar de que siempre ha sido un lugar de encuentro de pueblos y de contacto con otras civilizaciones.

Posiblemente debido a ello, San Jorge fuera conocido allí antes de la conquista musulmana, no obstante su culto fue difundido con la reconquista de los condes de Barcelona, cuando Cataluña empieza a formarse como país. Una vieja tradición cuenta que cuando el conde Borrell II, a finales del siglo X tomó Barcelona con novecientos nobles, San Jorge se apareció para ayudarlo. Y se dice que a raíz de este hecho, la casa de Barcelona adoptó la divisa de la cruz roja del Santo sobre campo de plata, junto a las cuatro barras, tal como hoy lo conserva el blasón de la ciudad.

Ya en el año 1032, el abad Oliba, dedicaba una capilla al Santo Mártir en la iglesia de Ripoll, estando en estos primeros tiempos la devoción más extendida entre la nobleza que entre el pueblo llano. Sin embargo, cuando en 1137 con el matrimonio del conde Ramón Berenguer IV y la princesa Petronila de Aragón ambos estados quedan unidos, comienza una nueva época donde la figura de San Jorge se irá agrandando una vez más.

Así, Pedro I de Cataluña y II de Aragón, llamado el Católico, nieto de Ramón Berenguer, declaró a San Jorge patrón de Cataluña en los albores del siglo XIII, antes que lo fuera de Inglaterra. Este mismo rey, fundó la orden de caballería de San Jorge de Alfama e hizo donación en 1201 a Juan de Almenara, primer maestre de la orden, del desierto de Alfama, situado en el Coll de Balaguer, donde edificaron un castillo para la defensa contra los sarracenos y un hospital para socorro de los necesitados. Los caballeros de esta orden, llevaban la cruz roja del Santo en su túnica y la conservaron incluso después de integrarse en la orden de Montesa.

De hecho, todos los reyes de la Corona de Aragón tuvieron gran devoción por su patrón y sus ejércitos lo invocaban y lo mentaban como grito de guerra al entrar en combate, especialmente las fuerzas expedicionarias en las campañas de oriente, que lo te-



San Jorge y la princesa. Tabla central que formaba parte de un famoso tríptico, obra de Jaume Huguet (S.XV), que se encuentra en el Museo de Arte de Cataluña.

nían como protector.

Bajo el auspicio real, fue creada la cofradía de San Jorge en diversos lugares de la Corona. En Barcelona la creó Pedro III de Cataluña y IV de Aragón, llamado el Ceremonioso, en 1371; en Gerona la estableció el infante Juan, duque de Gerona, en 1386; en Lérida se fundó en 1553 y las primeras ordenaciones conocidas datan de 1565. El mismo rey Pedro el Ceremonioso, calificó al Santo como "àncora de la nostra esperança" y le

dedicaba su libro sobre el arte de la caballería.

El culto al Excelso Caballero pasará de la nobleza a todo el pueblo por acción de la "Generalitat". Como se sabe, la "Diputació o General de Catalunya" fue una institución fundada a mitad del siglo XIII, en la que se unía la representación del pueblo catalán ante el rey. En tiempos de Pedro II de Cataluña y III de Aragón, conocido por el Grande, hijo de Jaime I, se forma el tercer brazo o

estamento, compuesto por burgueses y comerciantes, que unidos a los nobles y eclesiásticos pasaron a formar las Cortes, siendo su sede el palacio de la "Generalitat", en el cual se construyó una capilla gótica dedicada al Santo, obra del maestro Marc Safont, acabada en 1434, que ha sido y es muy visitada.

Otra capilla a él dedicada es la que mandó erigir en 1443 Alfonso el Magnánimo, IV de Cataluña y V de Aragón, en el monasterio de Poblet y que en su día tuvo un excelente retablo del Santo, hoy desaparecido.

En el año 1456, las Cortes declararon la fiesta del 23 de Abril, general y obligatoria y se celebraban oficios solemnes en la citada capilla del "Palau", con la asistencia de todos los diputados y autoridades. Los nobles asistían con vestidura blanca y cruz roja; había música y se repartían flores y confituras a las damas, costumbre que más tarde dio origen a la feria de las rosas. Así mismo en el antiguo llano del Born, se celebraban justas y torneos en los que lo más sobresaliente de la nobleza, hacía gala de su habilidad y destreza en el manejo de las armas.

Una vez consolidada la nación Española, la "Generalitat" continuó celebrando la fiesta con pompa y esplendor, incluso el mismo emperador Carlos I la presidió en 1553, quedando vivamente complacido y calificándola como la "fiesta mayor de la cortesía". Con el reinado de Felipe V, fue disuelta esta importante institución y es entonces cuando el pueblo hizo suya la figura del Santo Capadocio y se popularizó la feria de las rosas, en los alrededores del palacio y la visita a la capilla el día de la fiesta.

En el pasado siglo, con el movimiento político-cultural conocido por la "renaixença", la figura de San Jorge es tomada como símbolo de la identidad catalana. Desde entonces muchos poetas y artistas catalanes, hacen del Santo Tribuno el personaje central de sus obras. Ya en nuestro siglo, el polifacético literato barcelonés Josep Maria de Sagarra, le dedica el poema "Sant Jordi Gloriós":

*Sant Jordi té una rosa mig desclosa,  
pintada de vermell i de neguit;  
Catalunya és el nom d'aquesta rosa,  
i sant Jordi la porta sobre el pit.  
(...)*

Desde hace muchos años, la fiesta del 23 de abril se celebra como fiesta grande y hoy no es sólo una fiesta de rosas y libros, vuelve a tener algo del carácter que tuvo en tiempos pasados. En la capital, la costumbre de regalar los hombres a su esposa o prometida una rosa, continúa muy vigente. En la región de Montserrat, se celebra su vigilia con hogueras y en Vic, su fiesta, con solemne procesión. Del mismo modo, en la ermita del Santo en Folgueroles, cerca de Vic, en el valle de Santa Fe de Montseny y en el santuario de Camarasa en Noguera, se celebran concurridas romerías. En la villa de Guimerà, en la Segarra, hace años se adornaba la imagen del Santo con espigas de cebada, como se hace en otras partes con San Isidro, y es que en muchos países San Jorge, tanto por el significado del nombre como por ser su fiesta en primavera, se le hace protector de la cosecha de cereales y debido a esto los payeses solían decir:

*Gloriós sant Jordi,  
Jo en tinc un camp d'ordi,  
fresc i gemat;  
feu-nos la gràcia  
que arribi ben granat!*

La presencia y recuerdo de San Jorge se extiende por todo el principado, numerosas iglesias, lugares, instituciones, entidades y personas llevan su nombre. Aparte de las ermitas mencionadas, existe la de San Jorge de Cercs en el Berguedà, construida en el siglo XII, de estilo románico y dedicada al Santo desde el siglo XVIII; la de Sant Jordi de Carner, en el municipio de Ceret en Vallespir, construida en 1387 y hoy abandonada; la de San Jorge de Lloberes, en Gaià, de la comarca de Bages, es también románica y construida en el siglo XII. Enclavada en una masía de la Noguera, se encuentra la iglesia de Sant Jordi de Muller. De 1477 es la capilla de Sant Jordi de Puigseslloses, donde cantó su primera misa "mossén" Jacinto Verdguer en 1870.

Da nombre al golfo formado por el delta del Ebro y el Coll de Balaguer, donde estuvo el castillo de la orden de San Jorge de Alfof, que dominaba la cala también llamada de San Jorge.

Una localidad geronesa del bajo Ampurdán y a orillas del Ter, lleva su nombre, Sant Jordi Desvalls, y su parroquia a él está dedi-

cada.

Antiguamente existía el condado de San Jorge, enclavado en la Costa Brava, que se extinguió al morir el último conde sin herederos.

En Cataluña era patrón de los armeros, así como de los "raiers" o transportadores de troncos, formando balsas, que hace años existían principalmente en el río Segre.

Su imagen, en Barcelona, se repite en diversos lugares: el palacio de la "Generalitat" tiene imágenes ecuestres en la balconada de su fachada principal; en el Patio de los Naranjos, una magnífica imagen de piedra corona su surtidor; un antiguo medallón, obra de Pere Joan, tallado en la pétreo fachada de la calle del Bisbe, muestra al Santo en su lucha con el dragón; ya en el interior del palacio y en su capilla, existe una bella estatuilla de plata con el Santo infante. El recoleto claustro de la catedral, alberga otra imagen ecuestre del siglo XV, que culmina su preciosa fuente. Una escultura más moderna y de grandes proporciones es la que se encuentra en la vía urbana que lleva su nombre, mostrando a un pacífico joven sobre su montura.

Muchos son los pintores catalanes que lo han representado en cualquiera de sus distintas formas iconográficas, desde Martorell, Borrassà o Huguet en la Edad Media, hasta el genial Dalí en nuestro siglo. Todas ellas basadas o en la leyenda del dragón y la princesa, o en el martirio del Santo, o en apariciones en las batallas contra los moros, o bien, el caballero en actitud reposada.

Es notorio destacar la importancia que tienen los premios San Jorge, otorgados cada año para difusión de la cultura y las bellas artes. Al propio tiempo y desde 1981, la "Generalitat" distingue los méritos en actuaciones culturales, científicas, empresariales o profesionales, con la condecoración denominada la Cruz de San Jorge.

Así es como Cataluña, confederada en la Corona de Aragón, colaboró a transformar el Mediterráneo en lago de sus estados y a Barcelona en puerto para sus naves y mástil de sus enseñas; difundiendo el amor que profesa a su Patrón, al que estima, venera y festeja, formando parte de la identidad, historia, carácter y tradiciones de uno de los pueblos más emblemáticos de nuestra España.

José Jorge Montava Seguí

# San Jorge Mártir

## un paralelismo más entre Cataluña y Alcoy



Cataluña y Alcoy, siempre gozaron de un marcado paralelismo a través de todos los niveles, tanto en el campo industrial como en el social, económico e incluso deportivo. Aún no hace demasiado tiempo, cuando Alcoy —como única Ciudad en toda la Región— disfrutaba de aquel día festivo local conocido por el lunes de Pascua "Granà".

Tanto el lunes de Pascua de Pentecostés, como el segundo día de Navidad, festividad de San Esteban, han sido fiestas muy entrañables tanto para los catalanes como para los alcoyanos. Muchos son los puntos con cierto paralelismo entre ambos pueblos, sin embargo, el vínculo que con más fervor se mantiene, es el común patronazgo de San Jorge Mártir. Las instituciones tanto cívicas como religiosas, han sabido conservar las tradiciones a través de los siglos, y hoy más que nunca realizamos nuestras costumbres que son las que mantienen la fe de los pueblos.

Nuestros compatriotas los catalanes, de siempre, han tenido una gran voluntad de independencia —Alcoy también la tuvo en ciertos momentos de su historia— y entre todas las épocas de la historia catalana, destacaremos el momento más relevante ocurrido en 1888 al surgir la campaña popular que formó UNIÓN CATALANISTA a través de la

"Renaixença", portavoz de muchas asociaciones de carácter independentista, todo ello contra un artículo del Código Civil del Estado Español, en oposición al mantenimiento de los derechos de "Catalunya". La Unió Catalànista, logró su constitución asamblearia en Manresa en 1892, siendo su presidente Luis Domenech Montaner. Esta entidad fue la coordinadora de las diferentes tendencias regionalistas de la época. Desde el primer momento surgieron dos tendencias discrepantes, una apolítica apoyada por Domenech, y otra política encabezada por Prat de la Riba, que con la mayoría de partidarios se separó de la Unió Catalanista en 1899, formando el "Centre Nacional Català"; su primer presidente fue Narciso Verdaguer. Esta separación creó un conflicto económico intersocial, por lo que se tuvo que adoptar un sistema de autofinanciamiento a través de la emisión de 35 mil medallas realizadas en cobre, plata y oro con igualdad en tamaño, peso y ley a las monedas nacionales en circulación en aquel momento. Con todo esto se emitieron unas piezas monetiformes con los módulos iguales a los 100 y 20 pts. en oro, 5 y 1 pts. en plata y 10 y 5 cts. en cobre. La emisión tuvo lugar en 1900, y las 35.110 medallas distribuidas como si se tratara de acciones, proporcionó la cantidad de 50.000

pts. netas para el saneamiento económico de la entidad. La idea y proyecto de la inversión fue bien acogida entre sus asociados, pues desde el momento de su distribución contaba con un valor intrínseco que garantizaba su inversión, ya que se podían realizar transacciones comerciales y otros pagos a nivel social. La "moneda" que en su día hizo su papel a buena parte de la sociedad catalana, en la actualidad también está haciendo un buen papel de bolsa, ya que aquellas acciones de inversión realizadas hace ya casi un siglo, hoy en día su valor se ha multiplicado en miles de veces. Mucha es la historia que conllevan estas medallas. También llovió mucho desde que fueron acuñadas en el último año del pasado siglo, sin embargo lo que más nos congratula en esta medalla monetiforme es la grabación en su cara principal, o sea su anverso, de la figura ecuestre de San Jorge Mártir, patrón de Cataluña y también de Alcoy desde hace más de siete siglos.

**Juan Bautista Miró Agulló**  
Vice-Presidente de la Asociación Filatélica y  
Numismática de Alcoy.

# Sant Jordi en les filaes (VI)



Foto: Arxiu.



Foto: Estudios Cyan.

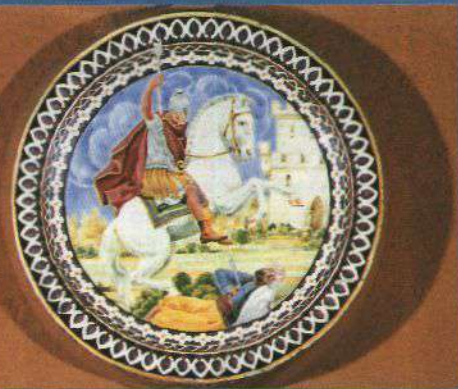


Foto: Estudios Cyan.

## MARRAKESCH

En 1951, un any abans de la commemoració de les noces d'or de la *filà*, els Marrakesch tenien la seu social en la casa número 32 del carrer de Sant Mateu. En aquell any i en aquell local és on comença a documentar-se la història de la primera imatge de sant Jordi, dels Marrakesch.

Pel que fa a aquesta imatge, la informació ens arriba de primera mà, minuciosament detallada, gràcies a la recent comunicació personal del senyor Roc Monllor i Boronat, estimat amic i conseller d'honor, el qual va regalar a la seua *filà* l'excel·lent capelleta que mostren els gràfics (en blanc i negre, dels anys 50/60; en color, l'estat actual).

L'acurat treball, sobre fusta de noguera, fou realitzat pel fuster Miguel García, *Papachí*, i s'hi pot destacar el vidre bisellat, la imatge del sant —d'un tipus molt comercialitzat en aquests anys—, feta segons el model de l'escultor Peresejo que, probablement degué eixir dels tallers d'imatgers d'Olot.

Entre la quantitat de detalls minuciosos que apareixen tallats a la fusta de la capelleta, la qual és rematada per un frontó triangular, hi trobem escuts (d'Aragó, d'Alcoi i el propi de l'Associació de Sant Jordi), diverses ornamentacions, el nom de la *filà* (mal transcrit) i la data de la seua construcció (MCMLI), envoltada per estrelles de sis puntes (motiu de l'heràldica dels Marrakesch, però que actualment són de cinc puntes).

El senyor Monllor ens diu que l'obrer que va instal·lar el marc, el senyor Francisco Pascual, *Quico Riu*, va traspasar el barandat fins al veí del costat, quan excavava el buit de la fornícula.

L'acte d'inauguració i benedicció d'aquesta entronització de sant Jordi —lamentablement poc documentada—, va comptar amb una intervenció poètica del fester Candela —de malnom *Bony*—, el qual llegí uns versos escrits per ell mateix per a l'ocasió.

La imatge actual és molt semblant a la de 1951, encara que s'observen petites diferències pel que fa al repeu. Tal volta, fou substituïda per una de semblant, a causa d'algun accident o desperfecte. Les mesures de la imatge actual —d'escaiola policromada— són les següents: 30,5 cm x 17,5 cm i fa una alçada de 32 cm.

Com ja hem comentat anteriorment, el model és atribuït a Peresejo (variant d'un prototip de 1918), i l'hem trobat també a les *filaes* dels Mudèjars i Mossàrabs.

Una altra iconografia de sant Jordi, aquesta molt similar, es troba com a decoració d'un plat de ceràmica que els Marrakesch tenien al pati del local de «La Roda», i que actualment torna a ocupar un lloc destacat al pati cobert de la *filà*. Aquesta iconografia de la talla eqüestre del sant, correspon a la imatge que els alcoians veneraren al temple del titular fins a l'any 1936. Al fons del motiu es reproduïx un castell i l'ala del plat apareix profusament ornamentada amb una sanefa. El diàmetre de la peça és de 39,5 cm.

Recentment, el 1992, el patrimoni iconogràfic dels Marrakesch s'ha incrementat gràcies a la donació del fester José Raigal Díaz. Es tracta d'un plafó ceràmic que reproduïx la imatge eqüestre (d'Enrique Galarza), sobre vint peces (4 x 5) o manises de 15 x 15 cm. El pannel és molt semblant al que conserven els Chanos, encara que la nostra introdueix l'epígraf SANT JORDI, a més de la signatura *Ceràmica antiga. Consol Gimeno*.

Els Marrakesch han estat una de les *filaes* que han conservat el costum de fer un sorteig d'una imatge de sant Jordi, en vespres de festes.

Però dins d'aquesta tradició, allò que manté un interès excepcional és l'acte de benedicció de la petita imatge, el qual té lloc després de la celebració eucarística que es realitza al santuari de Maria Auxiliadora, el dia 23 d'abril a migdia. També, no és menys atractiu l'acompanyament de

la imatge, portada pels xiquets de la *filà*, fins al domicili del fester agraciats (com solia fer-se abans), o bé fins al local de la *filà*, on és habitual compartir un aperitiu.

## REALISTES

Quan els Realistes tenien el seu local al carrer de Sant Miquel, la imatge de sant Jordi estava entronitzada a l'interior d'una fornícula amb l'absis obert sobre el mur, amb la típica representació del barranc del Sint, i envoltada per una motllura que emmarcava un arc de mig punt. Com a ornamentació, tenia dos petits gerronets amb flors de plàstic.

Aquesta informació ens la proporciona la fotografia en blanc i negre, on s'observa el petit bronze amb la imatge del nostre patró, segons un model molt conegut.

Anys després, pel desembre de 1976, quan els Realistes es mudaren al local del carrer de Sant Jordi, van situar el seu sant Jordi en la nova *filà*, encara que amb una entronització diferent, segons es mostra al gràfic en color, en què l'heràldica de la *filà* se situa al capdamunt d'una fornícula hemisfèrica amb el repetit paisatge del barranc.

En aquest cas, la imatge apareix sobre una peanya de fusta, de volums rodons, la qual incorpora un escut metàl·lic d'Alcoi. Uns anells metàl·lics, disposats de forma concèntrica, envolten l'entronització del sant.

La imatge actual, igualment de bronze, presenta característiques semblants a l'antiga, encara que cal observar unes certes diferències: ara, la peanya és més prima; s'hi han incorporat les cingles de la cavalcadura i les banderes, etc.

Aquest canvi d'imatge té una justificació, ja que sembla, segons ens han informat, que la imatge actual fou un regal del senyor Paco, «el de la caldera del gas», perquè llegim el seu nom a la part de dins del repeu de la imatge (F. SEMPERE BALDÓ/

ALCOY).

El senyor Paco també els va regalar un quadre pintat per ell mateix, que mostra el darrer disseny dels Realistes, el qual porta la data (1959) i que, segurament, correspon a l'any del regal de la imatge de bronze, les mesures de la qual són 21 cm x 11 cm de base i 24 cm d'alçària.

Per raó de la distribució de finestres, portes, etc., la ubicació de la imatge a la seu de la *filà* no té la perfecta simetria que s'observa en altres *filas*, on la fornícula es troba en l'eix del local, darrere d'on se situa la presidència de les assemblees.

Una altra iconografia de sant Jordi que trobem als Realistes és la manisa del VII Centenari del Patronatge de Sant Jordi (1976), la qual està obrada al final de l'escala que dona accés al local.

Diferents iconografies del nostre patró han estat presents en les relacions socials dels Realistes. Així, es constata, cap als anys seixanta, el costum de regalar a la parella guanyadora del campionat de cotos de la *filà* imatges de bronze de sant Jordi, en concepte de trofeu.

Una altra mostra de l'estima dels festers Realistes cap a sant Jordi és l'acte que anualment organitzen (des de l'any 1991, amb ocasió del Mig any), en el qual fan una ofrena de flors a la imatge ceràmica —ja centenària— que hi ha al carrer de Sant Jordi. L'acte s'envolta d'harmonia, companyonia i de la música de les dolçaines que interpreten *La degollà*, i s'arrodoneix amb la presència de les dones dels festers que s'afegeixen a l'anyal esdeveniment.

Tradicionalment, la *filà* té el costum de visitar l'església del patró el dia de sant Jordi. L'acte consisteix en un acompanyament amb la banda de música. Des del local social es recorren els carrers més cèntrics de la ciutat, pels quals els Realistes reparteixen obsequis i llepolies entre el públic, fins que arriben al temple, on un grup de festers visiten el patró per felicitar-lo en la seua onomàstica.



Foto: Arxiu.



Foto: Estudios Cyan.



Foto: Estudios Cyan.



Foto: Arxiu.



Foto: Estudios Cyan.



Foto: Estudios Cyan.

## MUNTANYESOS

L'antiga ornamentació de la imatge de sant Jordi dels Muntanyesos, documentada en la fotografia en blanc i negre, data dels anys cinquanta. Aleshores, la *filà* tenia la seua social al carrer de la Verge Maria, 41. En la fotografia podem observar una mena de maqueta amb columnes, una arcada que configura la fornícula, la creu i la mitja lluna, les armes de la *filà*, etc.

La imatge de sant Jordi que hi apareix és de bronze, de petites dimensions i de tipologia coneguda, la qual està subjecta a una peanya de fusta. A l'interior sembla que s'ha volgut representar el barranc del Sint, mig ocult per les flors de plàstic.

Al començament dels anys seixanta, aquesta capelleta fou modificada per una altra, tal com veiem en una fotografia de 1978, publicada en l'edició *Filà Montañeses, Años 1921-1978* (pàg. 27), en què apareix el fester d'honor, José Candela Miró, al costat del sant Jordi de la seua *filà*. En el gràfic s'observa una fornícula envoltada per uns perfils metàl·lics, amb simbologies (la lletra M, la creu roja i la mitja lluna verda). La figura de sant Jordi se situa sobre una columna estriada i al fons de la fornícula hi ha dibuixat el motiu del barranc del Sint.

Gràcies a aquest gràfic comprovem que, a més de l'ornamentació, també s'ha substituït la imatge, ja que aquesta presenta un repeu decorat més gruixut i la incorporació de tres banderes.

La recerca d'informació entre els festers més veterans dels Muntanyesos ens ha permés de saber que aquesta nova imatge fou adquirida per la *filà* al bronzer Silvestre Vilaplana, segurament entre 1965 i 1966 (quan n'era primer tro José Cabanes Candela), i que costà unes 4.500 pessetes. També ens han informat que les banderetes s'incorporaren l'any 1970.

Aquesta imatge és la que actualment presideix la *filà*, a l'actual domi-

cili del carrer de Sor Elena Picurelli. El bronze sembla haver rebut un bany daurat, i té unes dimensions de 16,5 cm x 27 cm, la peanya, i 23,5 cm d'alçada.

La nova entronització presenta la imatge sobre un prestatge de vidre subjecte a un pany de paret (de 2,40 m d'amplària), decorat per una pintura mural en què està representada una vista de la plaça d'Espanya, amb el castell de festes, la parròquia, etc., i al fons les muntanyes amb el barranc del Sint, enmig del qual se situa la petita imatge, i a la part inferior trobem l'armer de les llances dels Muntanyesos. Aquest mural el pintà, l'any 1989, el fester Adolfo Hilario Caballero.

La recerca d'informació bibliogràfica en els programes de la *filà* –la producció dels quals comença l'any 1944– ens ha proporcionat unes dades interessants sobre el sorteig d'imatges de sant Jordi. Així, trobem unes referències al *Programa de los actos que en su honor celebra la Comparsa Montañeses, 1945*, i que transcrivim literalment: «Martes, día 24. [...] A continuación, será sorteada la Imagen de San Jorge, que se anuncia en otro lugar de este programa particular, colocando el número agraciado en el lado izquierdo del bombo de la Banda, por si el favorecido quiere se la entreguemos a domicilio, y [...]». En la darrera pàgina continua fent-se referència a aquest acte i sorteig: «El día 24 de Abril y de conformidad con el programa, el más pequeñín de los niños del orfanato de San Jorge (Ave María) sacará la bolita con el número premiado, correspondiente a uno de los vales repartidos.

«La Imagen que se sortea de nuestro Primer Patrón, días antes será expuesta en los escaparates de la tienda de San Jorge en la calle San Lorenzo».

La benedicció de la imatge es feia després de la missa que se celebrava a la capella de la Mare de Déu dels Desemparats, a les 8 del matí del dia dels Trons, i a la qual assistia la *filà*. Després tenia lloc un acte

benèfic, que consistia a obsequiar, amb un esmorzar, els xiquets de l'orfenat de l'Ave Maria, institució molt estimada pels Muntanyesos durant tants anys.

De la informació esmentada, en deduïm que el fester agraciat amb la imatge estava obligat a convidar la *filà*, motiu pel qual aquest tipus d'actes han anat perdent interès en les *filaes*, per raó de la despesa que això comporta.

## CRUZADOS

La informació més antiga sobre una imatge de sant Jordi en la *filà* Cruzados, ens la proporciona el gràfic en blanc i negre, en el qual trobem la típica fornícula amb una petita imatge de bronze, d'un tipus molt estès durant els anys de la postguerra, que normalment es fonia als tallers dels bronzers d'Alcoi.

Aquest gràfic, possiblement dels anys 50/60, hi és a la Saló d'Actes del Casal de Sant Jordi, en companyia de les altres fotografies dels sant Jordi de la resta de *filaes* alcoianes.

Aquesta primera imatge, segurament del 1945/46 (data de la fundació dels Bravos/Cruzados), va ser substituïda abans de 1980 per una altra d'escaiola, quan la *filà* encara estava al carrer del Carne.

Quan els Cruzados es traslladaren en 1980 al carrer del Bisbe Orberà, van entronitzar la imatge d'escaiola, tal com s'observa en la fotografia publicada en el volum V, pàg. 263, de *Nostra Festa*, en la qual apareix la capella que després descriurem.

Aquesta imatge «oficial» dels anys vuitanta, es troba, des de fa tres anys, a la secretaria de la *filà* i conserva adherida a la peanya de fusta una etiqueta amb la informació següent: MARCOS - MOLDURAS - IMAGENES / A. JORDÀ / St<sup>e</sup> Tomás, 19 / ALCOY. Les dimensions d'aquesta imatge són: 22 cm x 17 cm de base, i 34 cm d'alçària. La tipologia d'aquesta imatge respon a un model comercial que tendeix a imitar el grup eqüestre d'Enrique Galarza i

que, a més, és idèntic a la imatge que actualment presideix el local de la *filà* Magenta.

L'actual entronització del sant Jordi dels Cruzados conserva elements de l'anterior capella, com ara l'altar, que és una reproducció del que hi ha a la capella del Casal de Sant Jordi, amb una porta metàl·lica que en el seu dibuix imita a la perfecció el treball de forja d'aquella. A la part superior de la reixa, hi ha un rètol amb la frase següent: «Tot per Sant Jordi». En dues faixes laterals de vidre apareix la inscripció *FILÀ CREUATS*. El conjunt resta envoltat per una motllura d'escaiola que a la part superior desenvolupa un arc, en el qual apareix un escut d'Alcoi. L'amplària de la capella és d'uns 107 cm i té il·luminació interior.

El conjunt resulta una de les entronitzacions més singulars de les que hem trobat a les *filaes* i, en aquest cas, cal afegir que la reixa metàl·lica formava part del fanal-guia de la Retreta de l'any 1960, el qual va obtenir el primer premi del bàndol cristià.

Pel que fa al darrer canvi d'imatge, aquest canvi té relació amb el sorteig d'un arcabús i d'una imatge de sant Jordi, rifats entre els festers, i que en el darrer sorteig que la *filà* va fer (farà uns tres anys), li correspongué al veteraniíssim fester Silvestre Vilaplana Gisbert, *el Pipa*, el qual ho va regalar a la *filà*.

Així doncs, aquesta tercera imatge dels Cruzados és la que actualment presideix el seu local del carrer de Sor Elena Picurelli. El model, de bronze, és el més estès actualment pels comerços de la ciutat: una peanya decorada de 28 cm de longitud, tres astes per a les banderetes, alçada màxima d'uns 26 cm, bany d'aurat, etc., encara que aquest apareix incorporat a una peanya de marbre.

Pel que fa a la ubicació del sant Jordi dels Cruzados, aquest ocupa un lloc al fons del local, encara que cantoner, però en una posició destacada.

Josep M. Segura i Martí



Foto: Arxiu.



Foto: Estudios Cyan.



Foto: Estudios Cyan.

# Peresejo a San Jorge

El pueblo de Alcoy venera a San Jorge desde tiempos remotos, teniéndole como su Patrón. En cada uno de los alcoyanos, creo, hay el idealismo de semejarse en alguna ocasión a dicho héroe.

Entre ellos vamos a destacar a un hijo de la tierra al que el Todopoderoso dió unas manos sorprendentes y una genialidad magnánima.

Peresejo, Pepito Pérez, desde muy joven se adhiere a esta tradición, creando su primer San Jorge con una paloma en la mano cual símbolo de la Paz.

Fiel siempre a su amor clasicista, surge un Patricio que encarna al varón immaculado peleando con el dragón hasta darle muerte, enarbolando con fuerza su voluminosa espada con rostro reflexivo y noble.

Nuevamente toma forma de guerrero valiente, semblante, apacible y sereno con su escudo orleado sirviéndole de ábside, mientras en su siniestra, tiene el fulmíneo acero.

Ahuyentando el mal de la faz de la Tierra a lomos de un brioso corcel, vuelve el centurión a traspasar con su lanza enérgica al dragón, para librar la injusticia y la desidia.

Una vez más en aras de la unificación del reino, el Jinete lucha contra berberiscos, judaicos e infieles, logrando áurea continuidad y regocijo para su pueblo.

Incansable cuando se trata de crear plástica, modela una composición de pirámide truncada, que sirva de base a uno de sus San Jorges para monumento. Destaca en el reverso a todos los artistas ilustres de la tierra. Al anverso, el escudo de la villa, adornado con laurel. Al pie, una breve inscripción y como broche final, en sus laterales, dos bajo-relieves alusivos a la reconquista de Valencia.

Artistas y santeros, han inmortalizado desde siempre la efigie del Patrón. Creo que sólo Peresejo le ha representado en su larga vida artística de tantas formas diferentes: con fuerza, honradez y gratitud, no escatimando en anatomía en su obra escultórica, como siempre nos tuvo acostumbrados.

**Alicia Peresejo**



Año 1919

Año 1924



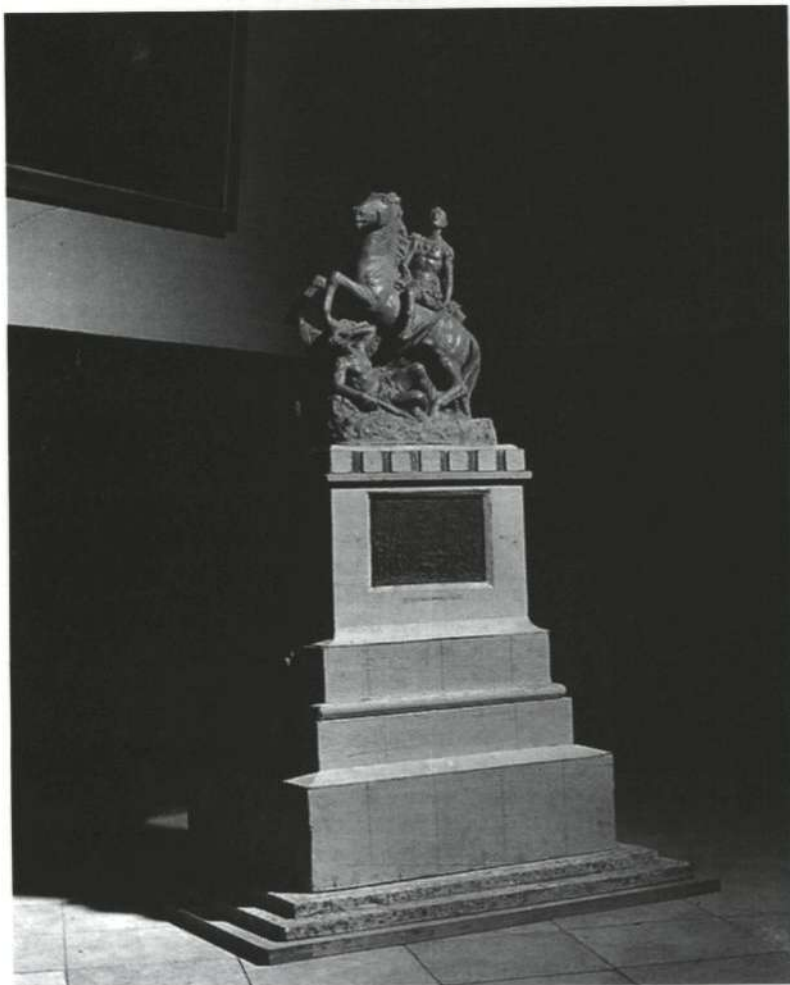


Años 1950

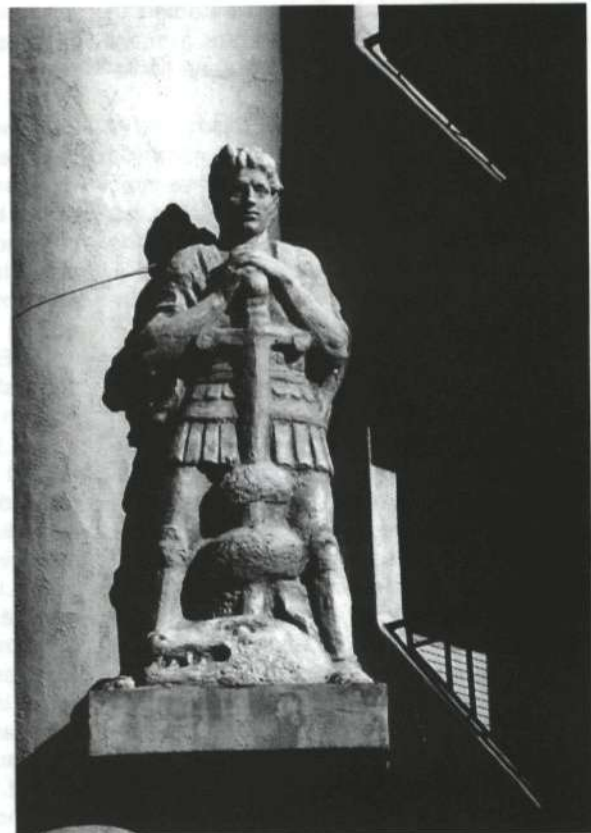
Año 1959



Año 1952



Años 1960



# La imatge de Sant Jordi al cementeri de Cantagallet

El cementeri de Cantagallet fou construït en els darrers anys del segle XIX i, des de l'any 1891, ha estat la necròpoli de la ciutat d'Alcoi. Abans, el dret d'enterrament estava a les mans de l'església, fins que es construï el primer cementeri ventilat, a la part alta del carrer de Sant Vicent, el qual va estar obert entre els anys 1812 i 1891.

El cementeri, a més de recinte dedicat al culte als morts, té un contingut artístic, com podem veure al camí d'entrada i als panteons que s'hi troben. Cal destacar el panteó de la família Vicens per la seua monumentalitat o el de la família d'Agustín Gisbert. També hi ha una gran quantitat d'escultures, les quals es troben principalment a les làpides dels nínxols.

Finalment, estan les arts menors, com els vitralls o la ceràmica.

El que ens interessa són les imatges, tant en escultura com en les arts menors. Les raons per les quals apareixen aquestes imatges poden ser o bé per motius decoratius, o bé per devoció al sant o santa que hi ha representats. Apareixen sants (sant Josep, sant Joan, etcètera), verges (Verge del Carme, Verge dels Lliris, Mare de Déu d'Agres, etc.) o imatges de Crist. Però, la que més vegades es repeteix és la de sant Jordi, de la qual hem comptabilitzat un total de 523 imatges. La iconografia és la típicament alcoiana, o siga, el sant Jordi matamoros.

Per a poder analitzar els diferents tipus d'imatges de sant Jordi, hem establert la classificació següent, tot i tenint present l'antiguitat, l'autor del model i la seua tipologia:

1. Sant Jordi adossat a la làpida. És el conjunt de representacions més nombroses que s'hi troba. Són unes imatges fetes amb motlle, mitjançant unes resines especials, les quals poden ser recobertes per diversos materials que donen un acabat semblant al bronze vell, platejat, daurat, negre, etc. Dintre d'aquest grup hi ha uns subgrups:

a) Plaques.

a.1.) El primer tipus de placa que hi trobem és com si fóra un relleu de mitja talla, on hi ha alguns punts no enganxats a la làpida, com pot ser el cap del cavall.

Els plecs i els detalls estan marcats de forma molt lleugera. Els rostres estan marcats de tota expressivitat. El sant té la cara i el pit que miren l'espectador, mentre que la resta del cos i el cavall es troben de perfil. La fletxa del sant i la llança d'un dels moros són afegits posteriors a la realització de l'obra.

No hi ha moltes d'aquestes plaques, tan sols set, de diversos autors i que no pertanyen a una època fixa.

a.2.) Aquesta placa està totalment enganxada a la làpida, perquè la seua visió



Placa, tipus a1.

és completament de perfil. És d'una realització molt tosca i amb imperfeccions de perspectiva. No hi ha detalls ni expressió als rostres i els drapejats són poc profunds.

Hi apareix dotze vegades, sense data ni autor fixos.

a.3.) És una placa en què només destaca la decoració de l'arnés del cavall, la capa i les botes del sant, tot i que tenen moltes fallades. Hi trobem onze plaques sense autor ni data.

a.4.) És una placa que té un gruix d'1,5 centímetres, més o menys. Els detalls (la cara, les cames, els plecs, etc.) són tractats d'una manera molt superficial. La realització no és bona i es pot veure poc sentit de la perspectiva. Hi ha dinou representacions i en aquestes sí que podem establir una data aproximada, als voltants de l'any 1970 (període de 1968-1971).

b) Estàtues rodones. Es poden mirar des de qualsevol costat, tret d'un que és el que està en contacte amb la làpida.

b.1.) Imatge del sant, de volum rodó, que té molt bona qualitat. Té una alçada aproximada de 34,5 centímetres. Els drapejats de les indumentàries, així com la crin i la cua del cavall, són fets amb incisions superficials. Llevat del rostre del moro que hi apareix més avall —que fa un gest de dolor— el del sant i el de l'altre moro són totalment inexpressius.

És la segona forma de representació més abundant, ja que es repeteix 172 vegades. No té autor ni data concreta.

b.2.) També de volum rodó però, a diferència de la d'abans, hi ha nombrosos

detalls. Així, el cavall porta un arnès amb decoració i és rica la indumentària del sant. Els cossos tenen un bon estudi anatómic, amb uns músculs en tensió que fan notar la duresa del moment. Els plecs dels vestits són nombrosos i tenen una gran naturalitat. Una altra diferència amb l'anterior és l'expressivitat de les cares (la del sant té serenitat i les dels moros por i mal). Fa uns 35 centímetres d'alçada.

A més de ser la millor representació del sant, és la més nombrosa, ja que apareix 253 vegades. Pot ser inclosa dintre de l'època que va des dels darrers anys de la dècada dels seixanta fins ara, i és la representació més abundant dels anys 80.

2. Sant Jordi gravat o pintat sobre la làpida. La imatge del sant pintada sobre la pedra apareix solament una vegada i s'hi utilitza la policromia. És prou recent (dècada dels vuitanta) i és obra de Casimiro Payá.

No obstant això, el gros de la qüestió en aquest apartat són els sants jordis gravats sobre la làpida. Són imatges que tenen un dibuix de bona qualitat, gust pels detalls i expressivitat als rostres. De vegades, apareix un fons arquitectònic que emmarca el sant. D'aquestes cal destacar les iconografies de l'antiga imatge processional, la de l'oli de F. Laporta, així com de l'actual imatge eqüestre d'Enrique Galarza.

Hi ha dos grups que només podem diferenciar-los pels rostres del sant i pel cavall: un grup té un posat més seriós i l'altre expressa més bondat.

Apareix 27 vegades, sense notícies de cap autor, però que el podem datar en els



10

11

darrers anys de la dècada dels cinquanta i al llarg de la dècada dels seixanta.

Cal pensar que aquestes representacions han desaparegut perquè la seua realització és molt difícil tècnicament i degueren ser costoses econòmicament.

3. Sant Jordi en relleu. Són imatges tallades sobre la pedra.

a) Dintre d'un forat, fet en un costat de la làpida, hi apareix un relleu de talla plana, amb plecs i crins fets mitjançant incisions petites. Tenen el rostre i les cames de perfil i l'ull i el pit de front, cosa que ens recorda les pintures egípcies. La carn del sant està pintada de negre i les peces de cuir de marró, etc.

Apareix 3 vegades, i es pot datar en la darrereria dels vuitanta i començament dels noranta.

b) Dintre d'un forat obert a la làpida hi ha la imatge del sant, tallada de forma molt plana i amb poca qualitat. Els rostres semblen somriure.

El trobem 9 vegades i han estat fets sempre pel mateix autor, Lápidas J. Payá, entre els anys 1991-1993.

c) Hi ha una representació georgina que és un alt relleu tallat amb bon gust, a pesar de la inexpressivitat dels rostres. Pertany al panteó de Paquita Llorens Pla.

4. Sant Jordi, de petites dimensions. Són imatges de volum rodó que fan tan sols entre 7 i 10 centímetres d'alçada. Apareix només sis vegades. Malgrat les dimensions petites, els detalls estan cuidats.

5. Vitrall de Sant Jordi. Es troba al panteó de la família d'Anselmo Aracil, i va ser fet pels tallers Amigó a Barcelona.

6. Placa ceràmica. Es troba al panteó de J. Seguí Sanz. Té unes dimensions de 41 x 23,5 centímetres i es pot datar en l'any 1895.

Francisco Alcaraz Doménech

NOTA: Done les gràcies al personal de Lápidas Arte per la informació que m'han proporcionat dels aspectes tècnics.

1 Volum rodó - Tipus B-1.

2 Volum rodó - Tipus B-2.

3 Pintat.

4 Gravats.

5 Gravats.

6 Gravats.

7 Relleu - Tipus A.

8 Relleu - Tipus B.

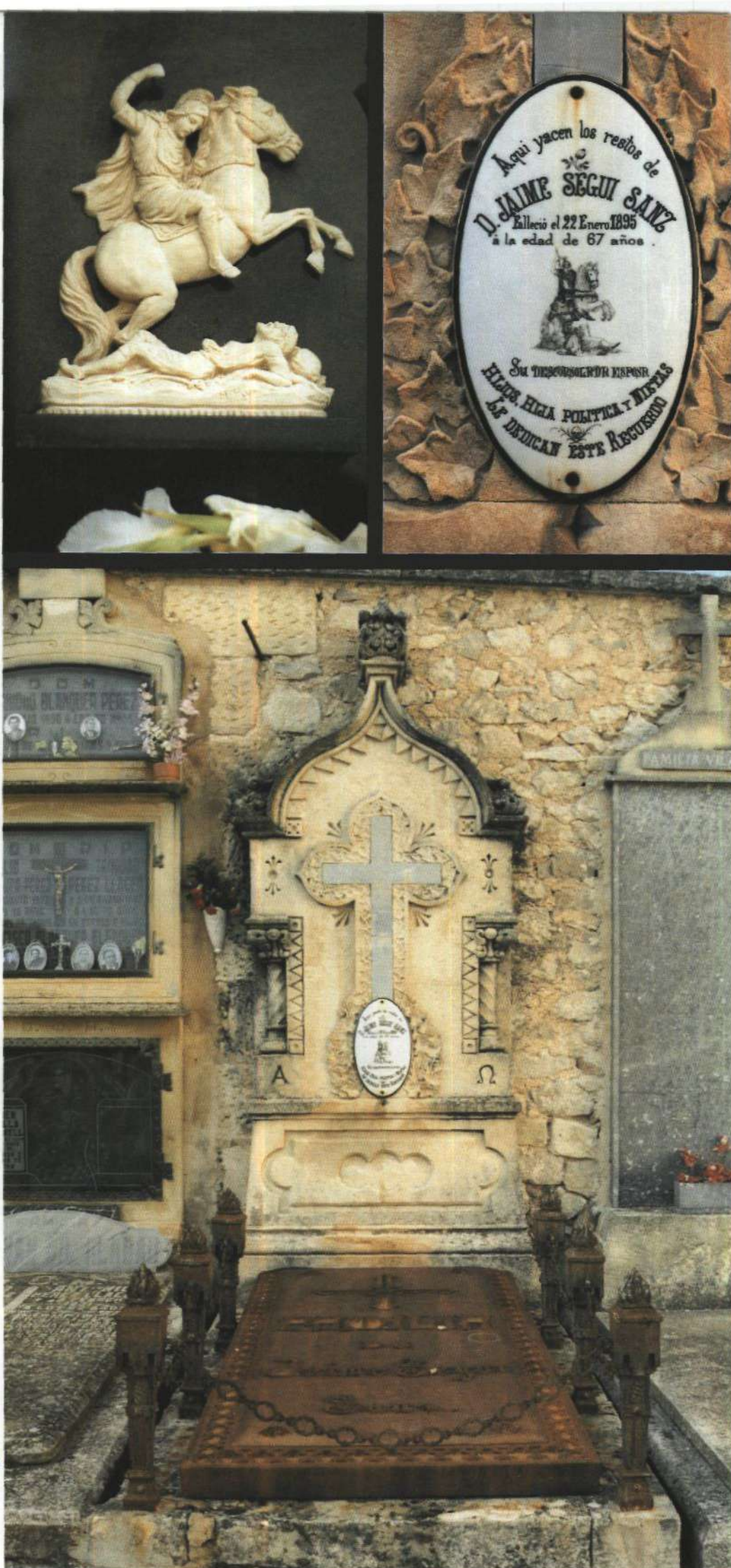
9 Relleu - Tipus C.

10 Petit tamany.

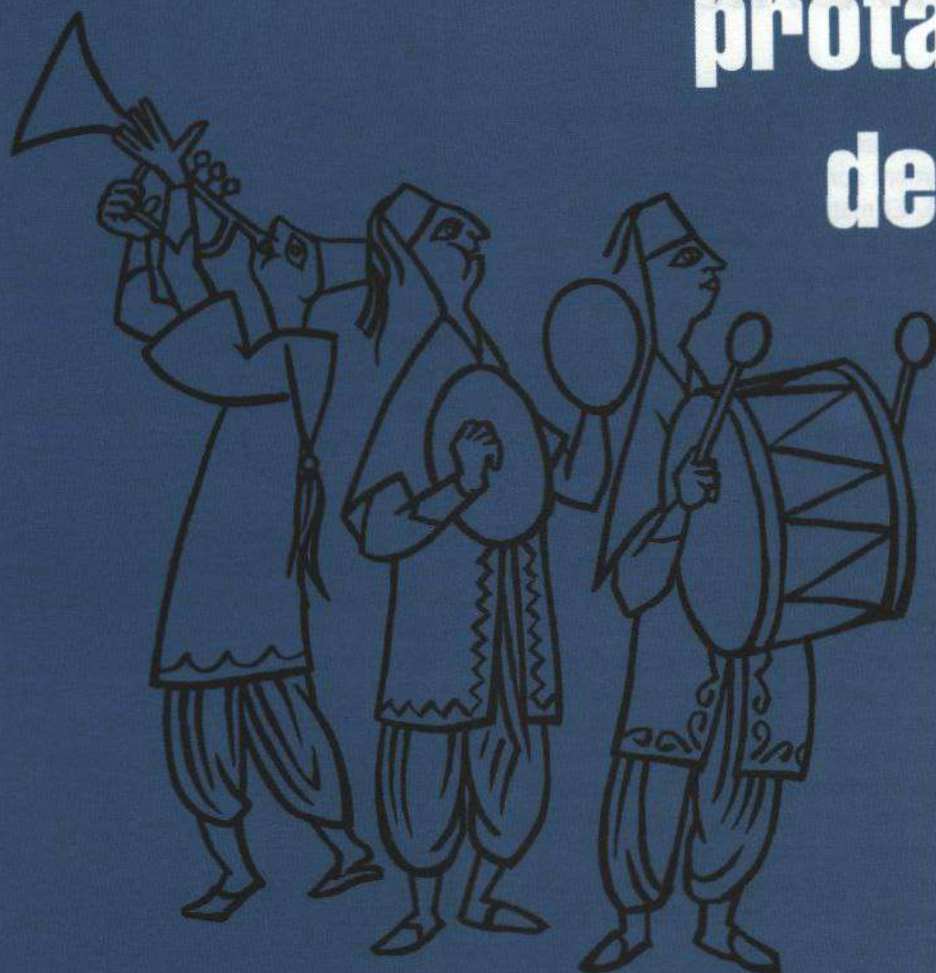
11 Placa ceràmica.

12 Placa ceràmica.

12



# Evocación y **IV** protagonismo de la fiesta



LA FORMA MUSICAL DINTRE DE LA FESTA DE MOROS I CRISTIANS D'ALCOI Angel Lluís Ferrando Morales.	70
PRIMER Y AUGUSTO CENTENARIO. Jorge Peidro Pastor.	72
APOLO • PRIMITIVA • FILÀ ABENCERRAJES. TRES ENTIDADES DE MARCADA SIGNIFICACIÓN EN LA MÚSICA ALCOYANA. Ernesto Valor Calatayud.	74
COSAS DE AYER: LOS "GRANADINOS". Julio Berenguer Barceló.	77
"L'ARRANCÀ" DE LA DIANA, QUINTAESENCIA DE LA FIESTA. Eduardo Segura Espí.	79
ALGUNOS PASODOBLES FAMOSOS, SU ORIGEN. José María Vallis Satorres.	81
¿FUE MARIANO JULIÀ PICHER AUTOR DE LAS EMBAJADAS? Ismael Peidro Pastor.	83
EL PARADIGMA DE LA EMBAJADA. José María Ramírez Mellado.	85
EL CONCURSO DE OLLETA ALCOIANA. HOMENAJE A LA GASTRONOMÍA LOCAL. Jorge Linares Abad.	89
PERFIL HUMANO DE UN ALCOYANO SINGULAR: LUIS SOLBES PAYÁ. Vicente Juan y Verdú.	91
ESPIRITUALIDAD DE LOS ORNAMENTOS FESTEROS PARA LOS RITOS. Francisco Vañó Silvestre, pbro.	93
TESTIGO DE PIEDRA. Alfonso Carbonell Miralles.	95
MINIBIOGRAFÍA FESTERA DE RAMÓN TORREGROSA LARXÉ (1922-1994). Adrián Espí Valdés.	96

# La forma musical dintre de la festa de moros i cristians d'Alcoi

Si hi ha alguna cosa estudiada en aquest poble és la festa de moros i cristians i tot allò que l'envolta, la crea i la fa possible. La música no és una excepció. S'ha parlat molt d'aquest fenomen musical, així com del bandístic. S'han realitzat investigacions serioses (i d'altres no tant) al voltant del que concerneix a la història musical alcoiana i als seus compositors, però fins ara, tal vegada per considerar obvi el presentar-ho a un públic que suposadament ho coneix, mai se'ns havia parlat de l'aspecte formal d'aquesta música, és a dir, de com està feta, que és un tema, quines parts té, com es diuen, etc. En una paraula de la FORMA que posseeix.

La música, com a llenguatge que és, ofereix moltes possibilitats de creació i construcció. Per tant, l'estudi d'aquest aspecte no sols és important, sinó bàsic per al fester en primer lloc (perquè és ell qui es fa servir de la música) i en segon lloc per a tot aquell que vulga comprendre-la millor.

Per tant, podem dir que el que pretén aquest petit estudi és presentar una altra visió de la música festera, sempre d'una manera molt elemental i assequible per a qualsevol persona.

Aquesta tasca d'informació-educació és –almenys així ho pense– cada vegada més necessària per intentar donar criteris propis de selecció i avaluació al fester (en inferioritat de condicions front al músic en aquesta qüestió concreta) que l'ajude a viure amb més intensitat - si cap- la música festera alcoiana, vertaderament la **nostra música**.

## 1. LA FORMA MUSICAL EN LA FESTA. ELS SEUS INICIS.

La festa de moros i cristians comença a adquirir certa importància a finals del segle XVII i inicis del XVIII, i en un primer moment, els seus acompanyaments musicals no eren més que dolçaines i tabals i tal volta, alguns pocs instruments de metall. Hem d'esperar al 1817 per trobar l'aparició de la primera banda a la ciutat *Banda de Milicianos Nacionales* (que posteriorment donaria origen a la "Vella"), i al 1840 per a que totes les filaes disposen ja d'una banda *bien uniformada* (1) per als actes festers.

La nostra música festera és, en la seua concepció, hereva de la música militar. Les diferents formes que s'han desenvolupat

a la festa (pas-doble, marxa mora i cristiana) parteixen dels mateixos orígens i bàsicament són peces per desfilar o marxar (2). El mateix passa amb la formació instrumental que les interpreta (la banda) que incorpora des d'els seus inicis sols instruments de vent i percussió de clara procedència militar, en especial la seua secció de percussió bàsica: bombo, caixa i plats (d'origen turc) i que aconsegueix la seua funció com cap altra formació, resultant idònia –pel seu volum i marcialitat– per tocar música al carrer.

Arribats a aquest punt, es trobem amb la primera forma de música utilitzada per marxar: el pas-doble. Utilitzat en les nostres festes, junt a d'altres tipus de música variada, fins els anys 80 del segle passat. A partir d'aquest moment tots coneixem la història, la música festera comença a adquirir un altre aire amb la incorporació de peces compostes sols per a la festa d'Alcoi, encara que no deixen d'usar-se les anteriorment citades.

En un principi la forma és la mateixa del pas-doble militar, sols canvia la intenció del compositor i, a poc a poc al llarg del temps, la seua adequació a les nostres desfildades (utilitzant-se velocitats –tempo– menys ràpids) per poder aconseguir segurament, entre altres coses, un major llum dels actes de festa (3).

## 2. ESQUEMA FORMAL BÀSIC DE LA MUSICA FESTERA.

A la vista de tot l'exposat fins ací, podem parlar de la següent estructura formal bàsica per a tota la música festera:

(Esquema)\*

### Introducció

La introducció és el fragment que enceta la peça. És opcional. A vegades presenta el primer tema o utilitza temes d'ell. La dinàmica (volum) i la duració és variable.

### Primer tema (A)

Es presenta, després de la introducció (si és que n'hi ha), la primera melodia reconeixible, amb el seu acompanyament. Aquest és el primer tema. L'anomenarem A. Podem dir que el tema és allò que té una entitat pròpia, que expressa una idea, un pensament complet. Per translació al nostre llenguatge, podríem dir que és l'assumpte del que tracta l'obra, la presen-

tació (exposició) del primer material creatiu. Així mateix en música podem parlar també de frases que, unint-se van donant peu al discurs de l'obra i que en el primer tema es presenten amb clara inspiració. El tema dóna, amb posteriors repeticions, manipulacions i variacions, una sensació de cohesió interna a tota l'obra (4). En la majoria dels casos el primer tema ens porta al primer fort, per tant la seua dinàmica sol ésser piano (suau).

### Pont 1

El pont és una petita secció que actua de nexa d'unió entre les distintes parts de l'obra. És opcional dintre de la composició, generalment però apareix entre l'exposició del primer tema i el primer fort. És anomenat moltes vegades *preparació del fort*. Pot utilitzar així mateix elements variats d'A o B. La seua dinàmica és variable, a vegades creixent.

### Primer fort

Sempre es presentarà aquesta secció amb un volum fort (dinàmica f). Utilitza generalment elements o la totalitat de l'exposat anteriorment (tema A). Va acompanyat d'un **contracant** (melodia que acompanya i adorna la veu principal). Normalment aquest contracant és trobarà en una secció instrumental molt contrastada amb la que porte la veu principal, per a què pugui ser fàcilment diferenciada. Per exemple, si la veu principal la duen els clarinets, el contracant es trobarà als saxos.

### Pont 2

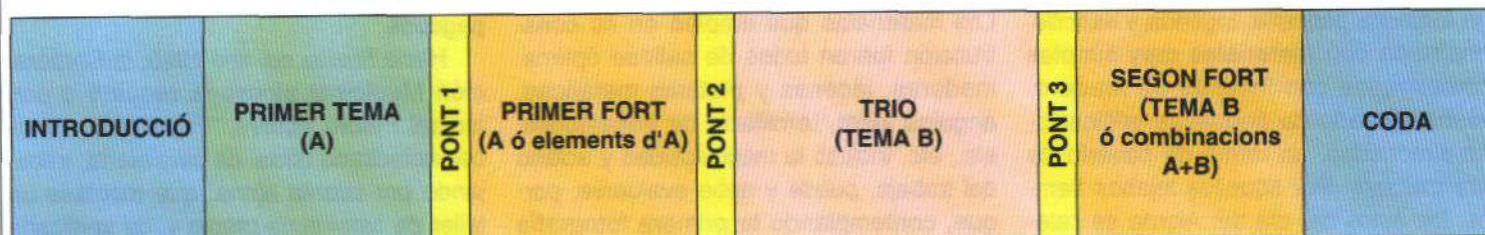
Opcional. La seua funció és l'abans assenyalada. Una nota a *solo* de bombo sol donar pas al trio.

### Trio (Tema B)

Rep el nom de trio per una raó d'ordre històric (5). En aquesta secció es presenta el segon tema important de l'obra. L'anomenarem B. Encara que pot tenir elements d'A, el tema B contrasta fortament amb ell i, molt especialment, amb el primer fort. Es tracta d'un tema molt més expressiu, té un caràcter més íntim, i és la màxima expressió de la inspiració del compositor. Li és aplicable, lògicament, tot el referent al concepte de tema anteriorment assenyalat.

És molt freqüent la utilització d'un acompanyament de redoblant (6) tocant

## ESTRUCTURA BÁSICA DE LA MÚSICA FESTERA ALCOIANA



\* Esquema.

l'anomenat *ritme de marxa* (el mateix que s'interpreta a les processons a càrrec de la caixa *a solo*) donant-li a aquesta secció una dignitat, quasi religiosa, que no s'aconsegueix en cap altra part de l'obra. La seua dinàmica és *piano* i la durada molt variable, essent –això sí– aquest fragment el que més crida al compositor a l'esplaïament en el temps.

### Pont 3

No cal dir altre cop l'abans esmentat. És un dels que més s'utilitzen a la música que estem estudiant per a passar, sense brusquetats des d'una secció tant expressiva i *piano* (trio) fins al segon fort. És a dir, en aquest cas es una verdadera preparació per al fort següent.

### Segon fort

En la majoria dels casos, el segon fort (moment de màxima marcialitat de l'obra) és la repetició temàtica del trio, encara que amb la seua dinàmica variada (f). La fi d'aquest fragment pot conduir a una **coda** o ser directament la fi de tota la composició. En aquest segon cas, és freqüent que vaja decreixent en volum per acabar *piano*. No obstant, pot presentar altres opcions: per una part la combinació dels dos temes de l'obra (A+B) cadascú d'ells (sonant junts) en famílies instrumentals contrastades, generalment fusta i metall; i per un altra pot ésser solament el tema B (veu principal) molt ornat per aquells instruments més aguts i àgils (clarinets, flautes, oboes, etc) portant la veu cantant aquells instruments més poderosos (me-

talls, saxos, etc).

### Coda

Es tracta d'un fragment que ens dona una sensació de fi més acusat, és a dir que arrodoneix l'obra mitjançant una cadència (sensació de relaxació després de la tensió, d'acabament) o la reafirmació del material temàtic anteriorment exposat. Generalment és curta i la seua dinàmica molt variable.

### 3. LES ALTRES FORMES. CONCLUSIONS FINALS.

Una vegada exposada la forma bàsica de la nostra música festera, sols cal afegir que l'aparició en escena de les altres formes (la marxa mora i cristiana) no van modificar la forma rebuda del pas-doble. Tant sols van enriquir temàtica i instrumentalment la música de la festa amb composicions més pròpies per als diferents actes festers.

Per últim, cal dir que la forma estudiada esta, com a creació artística que és, plena d' excepcions (que a fi de comptes confirmen la regla) en diferents composicions. No obstant, apareix reflexada en la quasi totalitat de les obres compostades entre els anys 80 del segle passat i els 60 del present (7), vertaderament la "millor música festera alcoiana" (8).

### NOTES

- (1) *Guía del forastero en Alcoy* de José Martí. Imprenta de J. Martí. Alcoi 1864.
- (2) Aquestes peces s'escriuen en grups de dos pulsacions (divisions del temps), amb l'accentuació pròpia de les distribucions de pulsacions de dues en dues (compàs de dos parts), per fer que coincideixen amb les passes del que marxa, la primera forta (peu esquerre) i la segona dèbil (peu dret).
- (3) Es de suposar que en aquells moments els actes amb desfilada (entraes, dianes, etc) serien molt menys nombrosos i per tant es buscaria, entre d'altres coses, allargar-les per donar-los una major marcialitat i repòs.
- (4) Aquesta sensació s'aconsegueix també en les mesures utilitzades pel compositor a l'hora de construir les frases i els temes (inclòs els altres fragments), que generalment seran d'igual duració (nombre de compassos)
- (5) El seu origen està en el *minué*, una dansa francesa que va tenir molta acceptació en la cort de Lluís XIV (1650). Molts compositors, entre ells J.S. Bach, es van sentir atraguts per a incloure-la en les seues *suites* o conjunt de danses, afegint un altre minué idèntic en la forma al primer, però contrastant en quant a la dinàmica i caràcter temàtic. Açò va donar peu a la denominació de *trio* ja que eren, en un principi, tres els instruments que l'interpretaven: dos oboes i un fagot.
- (6) El redoblament és un tambor de procedència militar (de fet en moltes composicions s'anomena *tambor militar*) més gran que la caixa i amb un so més greu.
- (7) Les darreres aportacions a la festa en matèria musical, tant per marxar com per als *boatos*, mereixen un estudi a banda.
- (8) "A don Camilo Pérez Monllor, In Memoriam. Símbol de la millor música festera alcoiana en este any del Centenari de la Música de Moros i Cristians. Valencia, Març 1982". Amando Blanquer Ponsoda. (portada de la *marxa del Centenari*).

Angel Lluís Ferrando Morales

# Primer y agosto centenario

A un joven y buen amigo  
Marrakesch; con afecto.

El primer Castillo artificial de la Fiesta alcoyana data del año 1741. Se trataba de una fortaleza pequeña, ingenua y sencilla, construida con materiales muy simples arazonados con listones de madera. Estaba rodeada de pequeñas edificaciones almenadas, en forma de caserío de pura tramoya. Por aquellos lejanos tiempos, los actos del día del Alardo se celebraban igual como en los actuales; a excepción del acto de la Aparición de San Jorge, que empezó en el año 1882.

A pesar de la precariedad de los materiales empleados, esta primera fortaleza festera duró cincuenta y siete años consecutivos, soportando las múltiples inclemencias atmosféricas del mes abrilero alcoyano: la última instalación se realizó en 1798. Para el siguiente de 1799, los devotos del Señor Patrono San Jorge construyeron, a sus expensas, un nuevo Castillo para nuestra Trilogía Abrilera. Esta segunda vez, completamente con maderas labradas y arazonadas, para facilitar su montaje. Se trataba de una construcción cuadrangular no muy espaciosa, compuesta de dos plantas almenadas y dos torreones defensivos cuadrados, dotado de puerta levadiza y una balconada exterior sobre la misma. No se conocen qué empresa o carpinteros la construyeron, pero teniendo en cuenta que permaneció enhiesta en la Plaza de San Agustín (hoy Plaza de España) durante noventa y cinco años hasta que fue jubilada, demuestra con amplitud que el acreditado e ignorado Gremio de Carpinteros de Alcoy en la época, hizo gala de su buena formación y capacitación laboral. La ofrecieron y regalaron al señor Corregidor de la época, para que la guardase en local adecuado.

Pocos meses después, en enero de 1895, la Asociación de San Jorge, encargó a la empresa de Alcoy "Aznar Hermanos", la construcción del tercer Castillo festero, bocetado por el gran pintor alcoyano don Fernando Cabrera Cantó, comprometiéndose a tenerlo terminado y plantado delante de la Parroquia de Santa María a comienzos del mes de abril de 1895 por la cuantía total de 6.550 pesetas

del valor de la época. Y cumplió su empeñada palabra. La última prueba del magnífico y tercer Castillo festero se efectuó en los cercanos jardines del Círculo Católico de Obreros (actual Hogar del Pensionista). Los materiales que empleó en su construcción fueron todos de calidad óptima: maderas, jácenas y pletinas metálicas, angulos idem, tornillería de ensamblaje, etc., etc. Incluso la meticulosidad y acierto del trabajo, puede y debe evaluarse, porque, contemplando la primera fotografía del mismo, que se adjunta en este artículo, cualquiera puede percatarse de ello.

De toda la especial y cada vez más cuidada escenografía festera, es el mejor símbolo, sin duda alguna, nuestro Castillo, como núcleo fundamental de "Nostra Festa" y, además, es el más capaz y esbelto de todos los que se instalan anualmente en los pueblos españoles que celebran la Fiesta de Moros y Cristianos. Sin presunción de ninguna clase: los alcoyanos tenemos el mejor Castillo para la mejor Fiesta de tal índole en nuestra nación. Lo que constituye un orgullo para todo alcoyano que se honra con serlo.

Sin embargo, su bella estampa engaña al profano en relación con la dificultad y peligrosidad de su "plantá". Es más complicada de lo que la mayoría piensa. La empresa constructora del mismo "Aznar Hermanos", después de cuatro anualidades de montarlo, tuvo que trasladarse a Alicante, y el Ayuntamiento de la ciudad se vió comprometido para encontrar una nueva empresa que se responsabilizara de su emplazamiento. Porque la Asociación de San Jorge, lo entregó al Municipio de la ciudad para que lo guardase en local adecuado, una vez más y, también, para que corriese de su cuenta los gastos de la "plantá" y diversos adherentes a la misma y complementarios: transportes, almacenajes, cuidados etc.

En los años iniciales del siglo XX, hasta el 1920, se encargó de ello, el acreditado carpintero alcoyano don Rafael García Miró, "Papachí", quien, en la última fecha indicada, declinó la responsabilidad futura de continuar realizándolo, porque la "gallegada" estaba mal pagada y encima, se tildaban los servicios prestados como caros y, también, poco considerados, mal agradecidos y tardados en pagar. No

extrañó que, al terminar la faena de 1920, el señor García Miró, declinase el encargo años antes concedido y se dedicase a lo suyo: a realizar trabajos de fina carpintería-ebanistería, muy apreciados y bien pagados.

Hacia finales del año 1920, la Corporación Municipal alcoyana requirió a don Ismael Peidro Esteve, "Foya", por entonces acreditado oficial de carpintería, trabajando por cuenta ajena, que montase un taller de carpintería propio y, de verificarlo prontamente, se haría cargo de todo el trabajo ordinario de su especialidad del Municipio alcoyano y, también, del extraordinario de Fiestas de San Jorge; entre ellos, las Enramadas de la época y la "plantá" del nuevo Castillo. Fue el tercer empresario para el tercer Castillo de la "Festa". Y a comienzos del año 1921, asociado con su hermano José, y un puñado de oficiales de la primera época, el señor Peidro Esteve y su empresa, se hicieron cargo de todo lo relatado. Hasta el abril del año 1936, inclusive, todo se realizó con normalidad. Pero al desatarse el huracán de la incivil guerra española entre 1936-1939, todo quedó suspendido, y nuestra histórica y admirada fortaleza festera pasó serios peligros.

Porque en plena contienda, y registrándose casi completa carencia de materias primas y materiales de toda condición, se necesitaban reforzar los refugios contra los bombardeos aéreos con que Alcoy podía ser castigado. Para reforzar el techo del refugio emplazado ante la extinta "Papeleras Reunidas", en la plaza de Emilio Sala alcoyana, se usaron todas las jácenas de soporte y elementos metálicos del Castillo, que allí quedaron enterrados de por vida. Como quiera que peligraba también todo el maderamen de la fortaleza festera, el señor Peidro Esteve, ayudado eficaz y decisivamente por el teniente de alcalde de aquel tiempo, don Roberto Doménech Peidro, evitaron se usase el mismo para calefacción de los colegios públicos. No podía hacer menos quien, desde muchos años antes, ya pertenecía a una conocida dinastía festera local y él mismo, era gran fester. Cosa ésta que continuó luego siéndolo de por vida.

Terminada la contienda en 1939, hasta el abril de 1940, no se pudo celebrar la

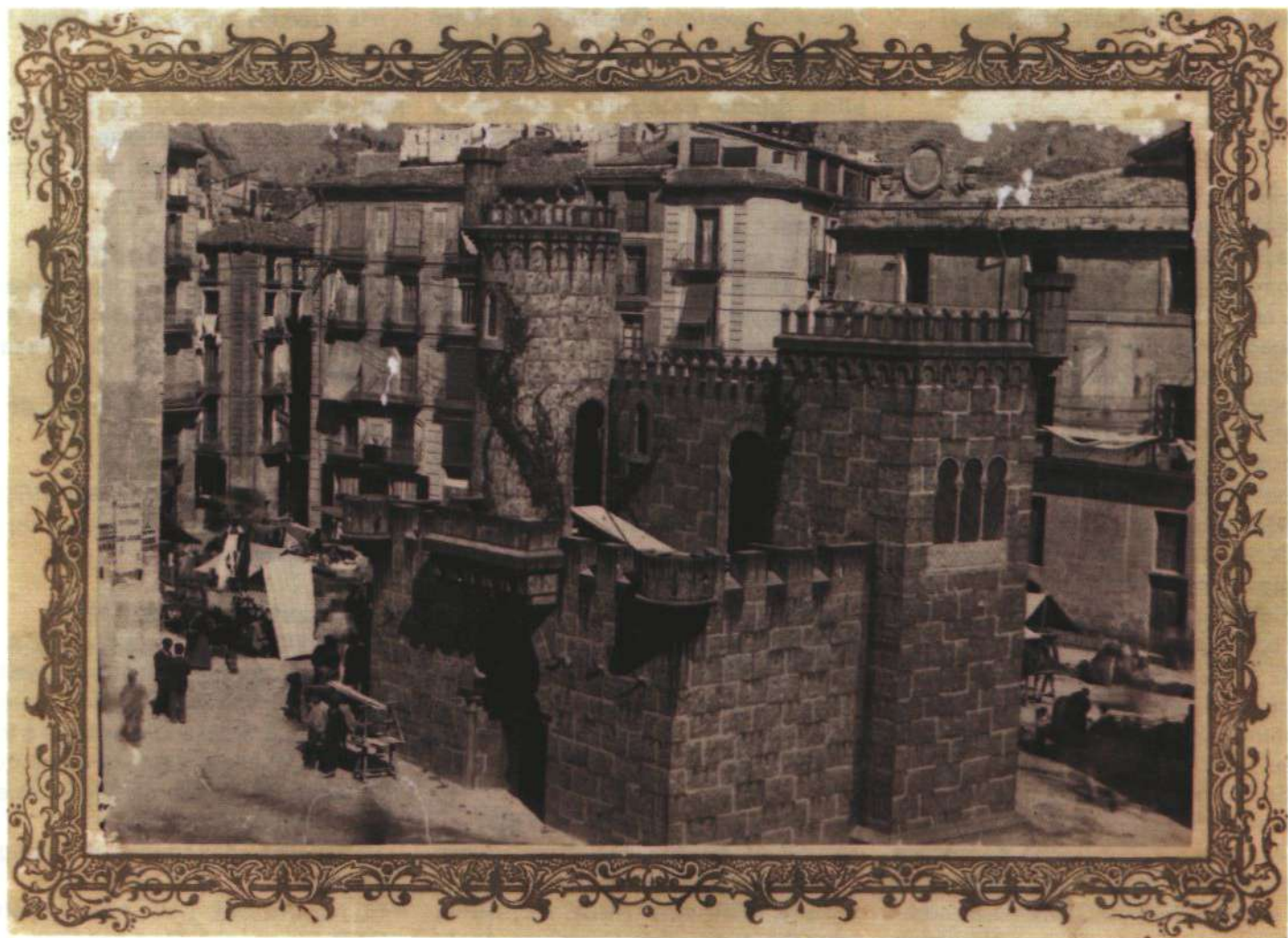


FOTO: "Nostra Festa".

Fiesta alcoyana ni tampoco instalar el Castillo. Una veterana firma metalúrgica de la localidad, "Rodes Hermanos", regaló a la junta directiva de la Asociación de San Jorge, un completo y nuevo entramado metálico para el Castillo de la Festa. Todo continuó como antes, aunque dicha junta directiva recuperase para sí, la propiedad y los gastos de montura del mismo.

Y a pesar de haber fallecido el señor Peidro Esteve en febrero de 1960, sus sucesores, y el excelente equipo que él había formado y entrenado entre sus trabajadores, continuaron realizándolo hasta abril de 1981 en que, de nuevo, quizás por falta de recursos, la festera Asociación, lo entregó una vez más al Ayuntamiento para su custodia, montura y cuidado, cosa ésta que ha venido efectuando hasta el último abril de 1993 y continuará realizán-

dolo, por medio de su Brigada Municipal de Obras, en adelante.

Más como festero y alcoyano, continuador de una saga, sí ruego a las autoridades festeras y municipales una cosa: que revisen a lo largo del próximo ejercicio festero 1994-1995, cuando sea desmontado nuestro Castillo, todas las numerosas piezas que están desgastadas, defectuosas o rotas y sean restauradas a tiempo de montarlo nuevamente en el mágico mes abriero de 1995 en que, Dios mediante, nuestra fortaleza, orgullo de los alcoyanos, cumplirá su primer centenario solemne y deberá lucir completamente rejuvenecido.

Así se hizo veinte años atrás cuando, en 1974, la junta directiva festera de aquel tiempo, en dos anualidades consecutivas, renovó las grandes piezas del maderamen

en mal estado, como torreones, almenas, troneras, balconada de la Embajada y portalada, tablas de los pisos de sus plantas y pintura de todo su entramado metálico. Y que transcurra una generación de alcoyanos más, admirando y queriendo a su hermosísimo y esbelto Castillo festero, y que sigan transmitiendo a sus futuros descendientes, ese festerismo tan arraigado entre todos los alcoyanos.

Jorge Peidro Pastor

Bibliografía: "Libro de la Fiesta de Moros y Cristianos de Alcoy". Rafael Coloma.

Colección festera "NOSTRA FESTA". Asociación de San Jorge de Alcoy.

# Apolo • Primitiva • Filà Abencerrajes

## Tres entidades de marcada significación en la música alcoyana

(Inventario de partituras exprofesas)

### A Paco Payá Martí, dilecto amigo.

Hablar del CENTRO INSTRUCTIVO MUSICAL APOLO, es nombrar a la Corporación Musical PRIMITIVA *—la vella—*, y como no, a la filà ABENCERRAJES, tres entes, tres entidades estrechamente ligadas y de marcada significación en la vida de nuestro pueblo y en la música alcoyana.

Por la "Guía de Alcoy" (1), sabemos que en el año 1875 *—censaba Alcoy entonces 30.690 habitantes—*, se funda la "Sociedad Artístico Recreativa APOLO, en pro de fomentar y desarrollar lo más ampliamente posible el arte musical", cuyo permiso gubernativo solicitó don Rigoberto Puig.

El primer reglamento conocido, lleva fecha del 30 de noviembre de 1894 (2), figurando como Presidente don Jaime Seguí Sanz.

Señalemos ahora, que poco más de la primera década del siglo XIX, se crea en Alcoy la primera banda de música que tenemos noticias: la del BATALLON DE MILICIANOS NACIONALES, compuesta de 25 plazas (3), que al irrumpir en la vida alcoyana, es contratada por la filà LLana, participando en la fiesta sanjorjista del año 1817.

Llegados al año 1830, se funda la CORPORACION MUSICAL PRIMITIVA *—su primer director / fundador fue don Francisco Cantó Botella—*, que, entre otros, recoge el grueso de los músicos de la extinta banda milliciana.

Estamos en los primeros años del siglo XX *—el censo de nuestra ciudad registra ya 32.053 habitantes—*, y es en el año 1902, nutrida por socios del APOLO, cuando se habla de la creación de una filà del bando moro con el nombre de ABENCERRAJES, no participando en la fiesta georgina hasta el año 1904. Caso curioso: en dicho año lo hace acompañándose de la banda de Benifairó de Valldigna (Valencia), por estar comprometida *la vella* en la filà Judios (4).

Músicos de especial relieve, compo-

sitores de prestigio, pasan por el primer atril de *la vella* en siglo y medio largo de existencia que cuenta la banda, todos ellos dando categoría artística a APOLO, a la PRIMITIVA, y a la filà ABENCERRAJES, en partituras exprofesamente compuestas para estas tres entidades, que por su importancia e interés, reseñamos a continuación los títulos, dedicatorias y fechas de composición, signado al frente de las partituras, correspondiendo ello a este curioso y sugestivo inventario (5):

**Alfredo Alberola Sempere (1882-1968)**  
— RESURGIR, pasodoble. A mi querido amigo Fernando de Mora. Alcoy diciembre, 1954.

**Gonzalo Blanes Colomer (1882-1963)**  
— ARGEL, estampa mauritana. A la laureada Corporación Musical Primitiva. Alcoy, junio, 1945.

— ABENCERRAJES Y CEGRIES, marcha musulme. A don Indalecio Carbonell y demás amigos que integran la Comparsa Abencerrajes. Alcoy, marzo, 1947.

**Amando Blanquer Ponsoda (1935)**

— MUSICAL APOLO, pasodoble. Premio Ayuntamiento de Alcoy, 1956.

— ABENCERRAJES/TARDE DE ABRIL, marcha árabe. A la Comparsa Abencerrajes con admiración. Valencia, marzo, 1957.

— QUINTETO nº1, Tema y Variaciones para instrumentos de viento. A mi maestro don Fernando de Mora en sus Bodas de Oro. Liria, abril, 1959.

— ANY D'ALFEREÇ, marcha árabe. A la Comparsa Abencerrajes. Abril, 1967.

— MARCHA DEL CENTENARI, marcha árabe. A don Camilo Pérez Monllor. In memoriam, simbol de la millor música festera alcoyana en este any del Centenari de la Música de Moros y Cristians. Valencia, març, 1982.

**Juan Cantó Francés (1856-1903)**

— LES BESEROLES, pasodoble. A la invencible y laureada Música Primitiva de Alcoy. Madrid, 4/4/1890.

**Gregorio Casasempere Juan (1913-1988)**

— EL FAGOT OFICIAL, pasodoble. A

mis queridos amigos de la Banda Primitiva. Alcoy, abril, 1954.

**Rafael Casasempere Juan (1909)**

— EL BOMBISTE, pasodoble. A mi hermano Gregorio, con todo afecto. 1/1/1946.

**José Jordá Valor (1839-1918)**

— APOLO, pasodoble. A mis queridos amigos de la Sociedad Apolo. Año 1882. Instrumentación de Salvador Giner.

— GALENO, vals. A los amigos de la Sociedad Apolo. Año 1914.

**Julio Laporta Doménech (1899-1979)**

— MI ABENCERRAJE, marcha mora. Alcoy, marzo, 1942.

**Julio Laporta Hellín (1870-1928)**

— EL DESGAVELLAT, kake-paso. A la Sucursal de Apolo. Petit desgavell o siga petit pasodoble *—sense preten-sions—*, que yo, el autor, dedique a tots els desgavellats y amics meus que componen la Comparsa Abencerrajes. Alcoy, enero, 1927.

— REMIGIET, pasodoble. A Remigio Cremades.

— EL NEGRE DEL TINT, marcha árabe. Dedicada por el autor a don Francisco Espí Picher y para ser ejecutada por la Música Primitiva en la comparsa Abencerrajes. Alcoy, abril, 1920.

— UN MOBLE MES, pas-moro. Dedicat al gran entusiasta fester y acudalat propietari don Francisco Moltó Aznar (a) El Pansit. Alcoy, abril, 1928.

— APOLO, vals. Alcoy, enero, 1921.

— HIMNO A SAN MAURO. Lema: Alcoy a su segundo Patrón. Poesía de D. Tomás Miró, pbro. Alcoy, junio, 1920. Premiado en los Juegos Florales, por el tema propuesto por la Sociedad Apolo.

**José Pareja Casanova (1896-1920)**

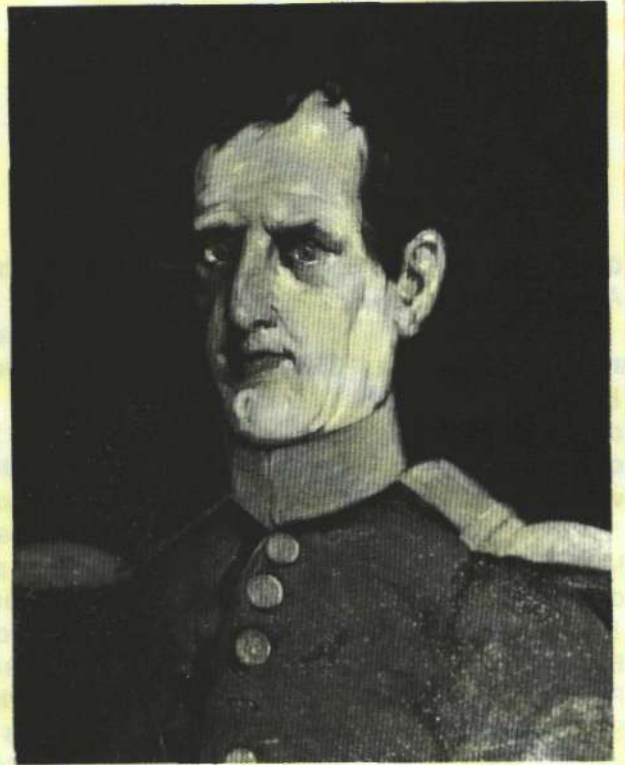
— ELS ACACAUATS, pasodoble. A mi querido primo Indalecio Carbonell Pastor, uno dels acacauats més acacauats. Alcoy, 17 marzo, 1919.

**Rafael Pascual Pascual**

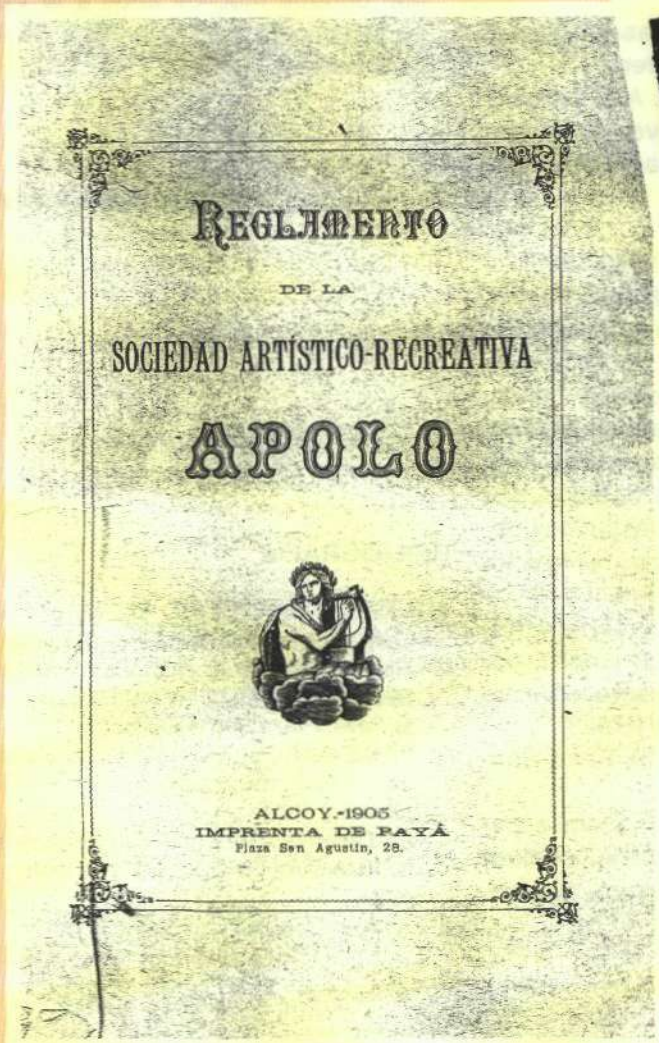
— APOLO, pasodoble. A los Sres. Presi-



El compositor alcoyano D. Camilo Pérez Monllor.  
Abril, 1929



D. Francisco Cantó Botella, fundador de la banda  
"Primitiva". - (Oleo de José Mataix)



Partitura de la marcha BENIXERRAJS  
de Camilo Pérez Laporta. Año 1904

dente y Socios de la Sociedad Apolo. Alcoy, 20 marzo, 1899.

#### **Camilo Pérez Laporta (1852-1917)**

- EL CAPITAN, pasodoble. Dedicado a don Francisco Reig Cantó y escrito expresamente para la banda "Primitiva", de Alcoy. 17/2/1894.
- MICALET SOU, pasodoble. Per a la Música Vella d'Alcoy. Villena, 1 març de 1896.
- EL TRANSVAAL, pasodoble-boer. Escrito expresamente para la Música Primitiva de Alcoy y dedicado a la Sociedad Apolo. San Fernando, marzo, 1900.
- EL CHIQUET D'APOLO, pasodoble. Dedicat a Pepiquet Aura Pascual. Alcoy, 2/9/1916. (Por aquel entonces, era Conserje de la Sociedad el "senyo" Pepico Aura y en Apolo le nació este hijo, a quien el "senyo Camilo, el roig", le compuso exprofeso este pasodoble).
- BENIXERRAJS, marcha árabe. Obsequio de don Miguel Pérez Domínguez, a la Comparsa Abencerrajes. Alcoy 27/2/1904.
- IMPRESIONABLE, mazurca. Dedicada a mi inolvidable amigo el profesor de flauta de la Primitiva, don Francisco Cantó Claver. Villena, 5/11/1896.
- POLACA, polonesa de concierto. Dedicada a la entusiasta protectora de la Música Primitiva de Alcoy, doña María Claver Cantó de González. Villena 21/11/1896.

#### **Camilo Pérez Monllor (1877-1947)**

- FAROLERO, marcha árabe. Cartagena, 2/3/1920. (Año de Alférez de nuestra filà. El título se refiere al artístico farol que lució en la Retreta la filà Abencerrajes, el cual era portador -metido dentro de él-, Francisco Satorre Miralles, que casi se ahoga por la calor que despedía el alumbrado eléctrico del mismo. Farol un tanto polémico, porque como apunta la copla de "Bambeta", "guanyant-se el premit/ no mos el varen donar").
- ELS TRES CAPITANS, marcha árabe. Los Molinos (Cartagena) 11/1/1923. (Año de Capitán de los Abencerrajes, cuyo cargo desempeñaron tres perso-

najes entrañables: José Sanz Herrero, el primer día; Simeón Pastor Espí, en la Procesión y Rafael Pascual Aznar -el inolvidable "confetti"-, en el Alardo).

- EL CADI BEN IL SOU, marcha árabe. Recuerdo cariñoso al gran amigo Francisco Pérez Torres "Paco Sou". Barcelona 30/3/1941.
- APOLO, pasodoble. Dedicado al veterano músico "viejo" don Santiago Jordá, como ferviente partidario de dicha banda. Para que lo toque la banda Primitiva de Alcoy en la entrada de moros del día 22 de abril. San Fernando 28/9/1906.
- EL K'SAR EL YEDID, pasodoble. A Santiagueta Candela, en recort del meu viage a ésta. Alcoy, abril, 1912.
- SALUDO AL ARTE, pasodoble. Al querido maestro don José Jordá Valor, recuerdo cariñoso de su amigo y gran admirador. San Fernando 23/12/1915.
- EL TIO COLAU, pasodoble. A mi querido amigo Nicolás Picher. San Fernando, marzo 1917.
- FERRIBUSTERRI, pasodoble. Al maestro José Seva Cabrera.
- CAPRICHOS ESPAÑOL. A la Corporación Musical Primitiva de Alcoy, recuerdo cariñoso. San Fernando, marzo, 1907.

#### **Evaristo Pérez Monllor (1880-1930)**

- ERUNDINA, mazurca de salón. Escrita exprofeso para la Música Primitiva de Alcoy. Madrid, 10/10/1916.
- BAMBU, on-step. Dedicado a Santiago Candela Pastor, al que en tristezas y alegrías siempre ha estado a mi lado. Justo es que yo dedique una composición, aunque insignificante, pero de todo corazón. Madrid, 8/1/1923.
- GENNA AL ARIFF (El Generalife), marcha oriental. Dedicada a don Rafael Peidro, en prueba de agradecimiento y amistad. Madrid, 12/1/1923.
- TURISTA, pasodoble. A Paco Sou. 1911.
- MAJAS Y CHISPEROS, marcha española. A Santiagueta Candela Carbonell como recuerdo de amistad. Madrid, 8/1/1924.

- MIRHAB, pasodoble. Escrito espresamente para la Música Primitiva de Alcoy y dedicado a todos mis colegas de dicha corporación. Madrid, 8/12/1925.

- EL PETIT SOUET, pasodoble. Madrid, abril, 1926.
- CONFETTI, pasodoble. Dedicado a Rafael Pascual Aznar, el veterano "Confetti". Madrid, 5/1/1927.
- ALHIZAN (La Alcazaba), capricho oriental. Dedicado a mi amigo y discípulo Pepe Sanz, entusiasta ferviente por el arte musical. En el Generalife, encima mismo de la Alhambra y el Albaicín, a 3 de Junio de 1921.

#### **Antonio Pérez Verdú (1875-1932)**

- A BEN AMET, marcha Abencerrage (sic). Año 1907. (Esta es la primera marcha compuesta exprofeso para la fiesta, con acompañamiento de diverso elemento de percusión -carabassetes-, estrenada por la "Primitiva" en las fiestas georginas de 1907, con un éxito de clamor, por lo que durante muchos años a *la Vella* se la conocía por "la música de les carabassetes".

Ernesto Valor Calatayud

#### **BIBLIOGRAFIA**

- 1.- VICEDO SANFELIPE, Remigio. Pbro. *Guía de Alcoy*. Imprenta El Serpis, 1925.
- 2.- *Reglamento de la Sociedad Artístico-Recreativa APOLO*. Alcoy, 1905, Imprenta Payá, Plaza San Agustín, 28.
- 3.- FAUS GARCIA, Gonzalo. "Las Bandas de música". Alcoy, *Certamen Científico Literario*, 1901.
- 4.- *La Defensa*, diario católico de avisos y noticias. Año I nº 71 del 29 de marzo de 1904.
- 5.- Archivo Corporación Musical Primitiva.

# Cosas de ayer: Los "Granadinos"

De las múltiples comparsas que han ido desapareciendo de la nómina festera, queremos fijar la atención en una que tuvo cierto relieve en las dos primeras décadas de este siglo, y que incluso se intentó restaurar años después de la guerra civil: los Granadinos.

Su nacimiento consta en la Junta de la Asociación del 27 de Mayo de 1900. Dice el acta: "Diseños. Fué presentado por D. Miguel Lopez, S. Jaime 53, figurín nº 1 -Comparsa del Bando Moro denominada Moros Ligeros, y otro diseño, nº 2, presentado por D. Emilio Abad Santacreu, Sta. Marta 1- comparsa denominada Moros Granadinos; ambos figurines fueron aprobados, pagando la cuota establecida de 25 pesetas cada uno".

La entidad salió a fiestas en 1901 asignándosele en la general del 2 de Junio la siguiente antigüedad: "Lana, Judios, Domingo Miques, Chano, Verdes, Beduinos, Cordón, Turcos, Ligeros, Granadinos, Caballería Realiste, Caballería Berbéricos. Al mes, en la sesión del 8 de Julio, "se dió cuenta de un escrito de D. Franc<sup>o</sup>. Jordá Pellicer, reclamando de la comparsa Granadinos la cantidad de 30 pesetas por anticipos hechos a la misma en el año anterior, que él desempeñaba el cargo de 2º jefe no habiéndole admitido en el presente año como a individuo por haber faltado al Reglamento de dicha comparsa, desea la inmediata entrega de dicha cantidad para estar separado por completo de todo lo que afecta a la comparsa citada". La Directiva, "considerando muy justa esta petición", estimó se "entregue a dicho Sr. la cantidad que reclama".

Cuando el 19 de enero de 1902 el presidente, don Miguel Payá, anunció su cese por disconformidad con la gestión de la tesorería de la Asociación, "a propuesta del Jefe de la comparsa Granadinos, se nombró una comisión para que mediara en el asunto. En la misma reunión se aprobó un nuevo boceto moro, los Almohades. Y en la sesión del 18 de marzo de ese año "El Jefe de la Comparsa de Granadinos, solicitó de la Directiva la aprobación de las reformas introducidas en tres prendas del traje...

consistentes en el cambio de uno de los colores del turbante, el de la chaqueta que en lugar del anaranjado se adopte el grana oscuro y la sustitución de los agremanes y galones que antes adornaban la chaqueta y el chaleco, por bordados en estambre de colores."

En 1903, el 6 de Abril, "Por dimisión del Jefe de la comparsa de Granadinos D. Diego Perez se tomó nota de D. Francisco Cerdá domiciliado en S. Juan 13 que es quien le sustituye en el referido cargo". La causa del relevo se debió -según manifiesta el acta de la Directiva de 20 de abril- a "que el Jefe dimisionario se había presentado a liquidar su cuenta... resultando un saldo en su contra y a favor de la comparsa que no

podía satisfacer en el acto", por lo que la Asociación "ofreció anticipar esta cantidad, comprometiéndose el individuo Jefe a satisfacer semanalmente una cantidad hasta completar el saldo" prestando como garantía "a D. José Pascual Carbonell, extendiéndose el oportuno documento".

Por las columnas del Heraldo, del 17 de Abril de 1903, sabemos que en estas fiestas llevaron los Granadinos la banda de música de Daimús.

En 18 de diciembre de 1904, fue elegido primer tró "D. José Jordá Juliá, domiciliado en la S.Mateo número 104". El Reglamento de régimen interior de 1905 señala que el local social se ubica en la calle Virgen María, 28.



Comparsa de Granadinos (en 1909)

Ha habido innovaciones en el bando moro, los Turcos y Almohades han dejado de salir, apareciendo otras filadas, por lo que el turno en 1907 queda así: "Lana, Judíos, Domingo Miques, Chano, Verdes, Beduinos, Cordón, Ligeros, Granadinos, Marrakesch, Abencerrajes, Mudejares, Caballería Realiste, Caballería Berbéricos."

Tocó a los Granadinos representar el cargo de alférez en 1908, y en 1909 el de capitán, que lo fue Don Emilio Espí Blasco. El traje que ostentaba la filà viene reproducido en el Programa de aquel año: pantalón hasta el tobillo, encarnado, como la chaqueta, chaleco y manta verdes, turbante con airosa pluma, arcabuz.

Por la prensa de 1912 conocemos que esta vez fue la música de Cocentaina la que actuó con los Granadinos, y por el acta del 2 de Mayo de 1915 que "se impuso una multa de 25 pesetas a la Comparsa de Granadinos, por faltas cometidas en la Entrada de Moros."

Había llegado la época de renovaciones, los moros iban cambiando su indumentaria, abandonando el aspecto turco de sus hechuras, y nuestra entidad adoptó esta moda, aceptándose su nuevo diseño el 26 de marzo de 1916. El resultado creemos que fue aceptado, como puede contemplarse en el librito de Solroja: pantalón acortado y chaqueta granates, chaleco azul, faja de tono amarillo, sandalias, ampulosa capa blanca, turbante sobre capucha, y espingarda.

1921 iba a ser muy señalado para la fiesta alcoyana. Se haría coincidir en abril la conmemoración del tercer centenario de San Mauro, prometiendo su asistencia el nuncio Ragonesi, el cardenal Benlloch, el general Primo de Rivera, y otras personalidades. Y surgió el contratiempo. En la Junta Directiva del 10 de febrero, leemos: "Enterada esta Junta del estado decadente que se encontraba la Comparsa de Moros Granadinos que en el presente año le corresponde el Capitán, se acordó adquirir de cuenta de la Asociación los trajes disponibles, juntamente con el del Empleado, y caso de verificarse esta operación y quedar extinguida dicha

Comparsa celebrar Junta General extraordinaria para determinar con arreglo a Reglamento la que ha de llevar el Capitán en las próximas fiestas." La desagradable noticia se confirmaba el día 10 de marzo: "Por haber presentado D. Mariano Ramos Cabanes, Jefe de la Comparsa de Moros Granadinos un oficio participando a esta Directiva que dicha Comparsa no contaba con elementos de ninguna clase para tomar parte en las fiestas del próximo abril, presentaba la dimisión del cargo con el diseño y reglamento de la misma para que se considerase extinguida."

Aquí acababa la historia de los Granadinos, dejando un problema para los inminentes festejos, que se resolvió en

la general extraordinaria habida el 13 de marzo: Recurrióse a consultar, por "riguroso turno de empleado" y "se hizo la pregunta correspondiente, principiando por las Comparsas de Abencerrajes y Marrakesch, las cuales dieron contestación negativa; pero al llegar a la de Lana fue admitido el Capitán, quedando dicha Comparsa obligada a llevar dicho Empleado en las próximas fiestas". Se salvó el compromiso, pero nuestros Granadinos habían desaparecido para siempre.

Julio Berenguer Barceló



**GRANADINOS**

Comparsa de Granadinos (tras la reforma de 1916)

# “L'arrancà” de la diana, quintaesencia de la fiesta



FOTO: Juan V. Reig Seguí.

A las seis de la mañana, tras el toque de alba y rezo del avemaría por el Sargento cristiano, es izada la enseña de la cruz en la torre del Castillo, y seguidamente se inicia la Primera Diana.

Así se anunciaba en los programas la Diana, y así, poco más o menos, viene publicándose aún. La fórmula es perfecta. Para el profano, para el forastero, para el simple turista, la Diana se inicia así, a las seis en punto de la mañana, y es un desfile alegre, brillante y multicolor de todas las filaes, moros y cristianos, a los sonos de los marchosos y pimpantes pasodobles “dianers”.

Mas para el auténtico, íntegro y acrisolado festero es mucho más. Y sobre todo de la Diana hay un momento que es como el punto álgido, momento culminante, que encierra toda la esencia de la Fiesta: “l'arrancà”.

L'arrancà viene precedida del rezo del avemaría, volteo general de campanas y las notas del Himno de Fiestas, se iza la bandera cristiana en la torre más alta del castillo e inmediatamente suena el primer pasodoble. Los diez dianeros de la filà del Capitán de los cristianos, de punto en blanco, están ya formados. El Sargento cristiano, erguido, enhiesto, arrogante, como nuevo don Quijote, “una mañana, antes del día,... se armó de todas sus armas,... tomó su lanza,... con grandísimo contento y alborozo de ver con cuanta facilidad había dado principio a su buen deseo, se entrega a la aventura”. La Fiesta de verdad ha comenzado. El Sargento marca el paso, con la lanza en perfecta vertical, con elegancia y aplomo, evoluciona y vigila todos los detalles de su escuadra, especialmente el paso, y en el momento justo en que la banda ataca los compases fuertes del pasodoble, su lanza toma la posición horizontal, “nem anant”, los diez dianeros, como un sólo hombre, levantan sus armas, “al hombro armas”, y la Diana se pone en movimiento. Esto tan sencillo, que se desarrolla en escasísimos minutos, levanta las oleadas de aplausos más grandes y emocionadas de todas las fiestas y eriza el vello y acelera el ritmo del corazón de miles de alcoyanos.

*"Las músicas el espacio  
llenar de vibrantes ecos,  
y comienza en la ancha plaza  
la diana de mi pueblo".*

Así lo escribió Gonzalo Faus.

Avemaría, Himno de Fiestas, bandera de los ejércitos de la Cruz, volteo de campanas, y la lanza del Sargento cristiano. Los pelos de punta, los aplausos y la lágrima que se escapa de los emocionados ojos de ese viejo fester: nostalgia, recuerdo y presente orgullosos de ver a su descendencia, sean o no de su misma sangre, allí. El anciano se ha levantado adrede para ver l'arrancà.

Conozco infinidad de festeros que su ilusión es arrancar la diana de su filà todos los años. Hay genuinos cabos de "arrancà", verdaderos artistas del sable, no del sablazo, que con un sólo movimiento, un sólo gesto, un ademán, a veces sólo una mirada, levantan una estruendosa ovación, multitudinarios aplausos.

Para saberlo, para comprender todo esto hay que haber pisado las calles del centro de Alcoy cualquier 22 de abril al amanecer.

Santo Tomás, San Lorenzo, San Nicolás son un constante fluir de gente hacia la plaza, un incesante runruneo. Los bares de la plaza y los más cercanos se atiborran. Desde aproximadamente media hora antes, festeros de todas las filaes y alcoyanos de todas clases y marcas, van reuniéndose en nuestra ágora mayor. Son muchos los que asisten a la misa del fester que, por iniciativa de la filà Montañeses, se celebra en Santa María desde 1951. Los dianeros de cada filà tienen su punto de concentración. Un "timonet", un café, uno con leche, churros y sobre todo el clásico herbero.

- Un herbero.
- Dos.
- No, tres.
- Jo també.
- A vore, quants ?
- Jo mesclaet.

Y mientras tanto el Sargento cristiano moviendo su lanza al compás de la

música, -garbo, gracia, donaire-, enfilando ya la calle de Santo Tomás, va tirando de la filà capitana, mejor dicho, va tirando de toda la Diana, va tirando de toda la Fiesta.

La tremenda navaja del cabo de los "contrabandistas" está arañando la calzada; su cabo, chulo donde los haya, jacarandoso, gallardo y a la vez señorial, tras sus primeras evoluciones levanta y abre al mismo tiempo, con soltura y elegancia, su navajón. Trabucos bajo el brazo. Y se pone en marcha toda la majeza de esa insólita filà del bando cristiano, metida ahí con el sugestivo calzador del anacronismo. Siguen las demás filaes, cada una con sus particularidades, cada una con su arrancà para ella sola, una arrancà para cada filà, con su cabo de arrancà, por cuyo puesto en muchas filaes ha habido disputas y hasta enconados enfrentamientos. Cabo arrancà, casi res!

El Sargento cristiano está ya ante la iglesia de San Jorge, definitivamente la Fiesta está ya en marcha y no hay quien la pare.

Alcoy está viviendo las más sublimes horas de la Fiesta. Hay quien opina que lo mejor de la Festa está ahí, que para vivir y apreciar todo el embrujo y toda la magia de la Festa hay que estar pisando esas, nuestras entrañables calles del casco antiguo desde las seis menos cuarto, hasta las diez o las once; desde que arranca la Diana, hasta que se pone en marcha la entrada de cristianos. Ahí, en ese corto espacio de tiempo, se concentra todo el hechizo, todo el encanto, toda la fascinación y seducción de nuestra Festa, lo demás, todo lo demás, es una hermosa añadidura. Diana y arrancà, ¡ toma ya !

Y de nuevo Gonzalo Faus:

*¡Bendito el mes de los sueños!  
¡Bendito el mes en que el alma  
rinde sus vanos desvelos!  
¡Bendito el amanecer  
de tibio día abrioleño,  
en que alegre se celebra  
la diana de mi pueblo!*

Cuando en la hora sexta de cada 22 de abril el Sargento cristiano, tras el

rezado del avemaría, levanta su lanza, parece como si, parangonando al Crispín de Benavente, estuviera diciéndonos: He aquí el tinglado de la antigua Fiesta..., de la más bella Fiesta que han parido los siglos.

Eduardo Segura Espí

# Algunos pasodobles famosos, su origen

**A todos aquellos que se iniciaron en la música con un pasodoble.**

Decía el poeta y autor dramático José A. Ochaita (1910-1973)... El pasodoble es el andar de España... Nuestro modo de andar entre compases que marcan la majeza y el entronque de una raza de dioses con el ritmo; porque los dioses, cuando entroncan dentro del limo humano, necesitan ritmo para moverse y a la par, los hombres, cuando se deifican, van pidiendo una música astral para su paso y como aquí, en España, es tan frecuente esta metamorfosis y escarbando los abalorios encontramos dioses y en las teogonías más augustas encontramos abuelos, pues por ello nace esta pura comezón del ritmo que nos obliga a andar en una

pauta donde los "sostenidos", "los bemoles", los "calderones" y las "fugas" son necesidad urgida a la existencia, que deja de existir —de ser como es—, sino marca su paso en PASODOBLE que, por ser DOBLE, parte su pisada en dos cesuras, en dos contoneos, en dos vivencias: una para el hombre que andando se hace dios, y la otra para el dios que en los andares pisa el hombre, que el PASODOBLE es el andar de España...

Son innumerables las historias, las anécdotas que van unidas a esos pasodobles universales, evocar ciertos títulos y los nombres de sus creadores que alcanzaron gran fama. Fama que muchos de ellos siguen manteniendo al paso del tiempo como premio al importante trabajo desarrollado por sus autores.

El madrileño López Juarranz compone y estrena en Sevilla en el año 1878 el pasodoble La Giralda con ocasión de la boda real del rey Alfonso XII con su prima M<sup>a</sup> de las Mercedes. Unos años más tarde exactamente en 1889, dá a conocer este pasodoble en la Exposición Internacional Industrial de París, interpretado por la prestigiosa banda del Regimiento de Ingenieros de Madrid dirigida por el propio López Juarranz alcanzando un clamoroso éxito.

A raíz del estreno triunfal en París de La Giralda, el maestro Juarranz se le ocurrió un día enviar a su buen amigo y colega Ramón Roig, la partitura con la siguiente dedicatoria: Para Ramón Roig con la completa seguridad que se dará perfecta cuenta de como se escribe un pasodoble.

Al maestro Roig le sorprendió la pre-

FOTO: "Nostra Festa"



suntuosa actitud de su amigo, y le cayó mal el tono inmodesto de la dedicatoria. Dió la callada por respuesta, y se puso a componer. Así a los pocos días de haber recibido tan puntilloso presente, de su compañero, Roig le envía la partitura de su pasodoble La Gracia de Dios con la ofrenda siguiente: "A Eduardito López Juarranz para que compruebe al leer la presente partitura de "La Gracia de Dios" que se trata de un verdadero pasodoble". Desde luego mejor que el suyo.

Un pasodoble universal, Suspiros de España fue compuesto por Antonio Alvarez Alonso, en el Café España de Cartagena en el año 1902, donde amenizaba las veladas tocando al piano música de muy variados géneros y estilos. Durante los descansos sostenía una tertulia con un grupo de amigos y melómanos.

Una noche surgió la cuestión sobre la inspiración. Unos decían que si había que aguardar el instante en que la vena melódica apareciera favorable; otros que si la inspiración es la práctica. Alguno llegó a manifestar que era imposible para un músico componer una partitura en el momento y el sitio por él escogido. Por ejemplo, en aquel café y aquella misma noche.

El maestro Alvarez Alonso pensó que era una provocación dirigida a él. Particularmente así lo creyó.

Se eligió un pasodoble. Accedió el maestro y al preguntarle donde lo escribiría, contestó que en una de las mesas de aquel café, y en los intervalos de tiempo de que disponía para descansar.

Y como para un artista no hay nada imposible, aquella noche y en el café España de Cartagena, se escucharon por primera vez, las emotivas, elegantes y majestuosas melodías, plétóricas de sugestiva belleza, de un pasodoble que difícilmente podrá ser apartado de la posición privilegiada que desde el momento de su estreno mantiene entre las demás composiciones de este género.

También en Cartagena en 1910 y concretamente en un velador en forma de "abanico" del Café de la Marina donde se reunían el maestro Javaloyes

y una peña de intelectuales y amigos, compuso y dedicó a ellos su más conocida obra, El Abanico.

El Abanico, es acaso uno de los pasodobles que más significan actualmente el paso de honor de la Guardia Real de España, se emplea en las paradas de las Cartas Credenciales en la Plaza de la Armería del Palacio Real, por su corte solemne ha sido adoptado por la Banda Real Inglesa para sus desfiles.

Con El Abanico han desfilado tropas españolas, francesas, inglesas, egipcias, judías; bandas civiles profesionales y de aficionados, la han utilizado para abrir o cerrar conciertos, en fiestas patronales, participaciones deportivas, recepciones de autoridades, como ambientación en radio y televisión.

En fin, "un abanico" (nunca mejor dicho) de posibilidades que siempre han encontrado eco en el alma popular.

Contaba el maestro Vega que la fama de El Abanico, llegó a ser tanta que, un día, durante uno de los conciertos que ofrecía en Palacio la Banda de Alabarderos, S.M. el Rey Alfonso XIII, se dirigió a él, le pidió la batuta y dirigió el citado pasodoble.

"España Cañí" fue compuesta en el año 1925 por Pascual Marquina, director por entonces de la Banda de Ingenieros de Madrid.

Residía en Villena un zapatero-patronista, gran admirador del maestro y a quien regalaba frecuentemente zapatos de su establecimiento. Tenía el zapatero una cierta pasión: que Marquina le dedicara un pasodoble. Y el maestro le prometió componerlo. Pasaba el tiempo y el zapatero no recibía la deseada partitura, para que fuese interpretada por la banda de música local en sus fiestas patronales.

Comprometida la Banda de Ingenieros para dar unos conciertos en Villena, Marquina recordó su compromiso con el zapatero. El día antes de acudir a dicha localidad con su banda de música, escribió el pasodoble, que tituló "El Patronista Cañí". La agrupación musical de ingenieros lo ensayó en el tren, durante el viaje, entrando en Villena a los sonos de la nueva composición, con gran satisfac-

ción para el zapatero-patronista e inmensa alegría para los habitantes del lugar.

Encarnación López "La Argentinista", llevó por los años treinta este pasodoble en un espectáculo que presentó en Nueva York. "Maestro -dijo La Argentinista a Marquina-: tiene usted que cambiarle el título a este pasodoble. Con "El Patronista Cañí" no me dejan ni salir a escena ¿Por qué no le pone usted España Cañí?"

Un dato curioso España Cañí fue impresa en papel pautado por la editorial francesa "Editions Garçon", ya que el director de la banda de Ingenieros no encontró en España quien editara su pasodoble.

Añadiremos también que en el primer semestre de 1993 ha sido el segundo título con mayor recaudación (derechos de ejecución) de la S.G.A.E. después del Concierto de Aranjuez de Joaquín Rodrigo y antes de El sombrero de tres picos y El amor brujo de Manuel de Falla.

Que el original carácter inculcado al pasodoble por nuestros compositores ha tenido un reconocimiento unánime, lo confirma el hecho de su perpétua e incesante interpretación por todo el mundo.

José María Valls Satorres

# ¿Fue Mariano Juliá Picher autor de las embajadas?

Se las ha calificado como "la exaltación más concreta de la representación teatral" de nuestra Fiesta, y de otras Fiestas similares. Por eso en Villajoyosa se ha celebrado recientemente un congreso de "Embajadores". Pero todavía no conocemos el autor del texto de nuestras Embajadas. Sabemos que fue redactado entre 1825 y 1835. Y que su más antigua edición es de 1838, en los talleres de Francisco Cabrera. Muchos han sido los propuestos. En esta misma Revista, el pasado año, Adrián Miró y Ricardo Bañó proponían respectivamente el suyo. El primero en favor de Vicente Gisbert. El segundo, en pro de Mariano Juliá. Miró rechazaba la propuesta que en su día hizo Rafael Coloma en favor de Juan Rico Amat, porque en 1835 sólo tenía catorce años, y el texto muestra que no es producto "de un joven literato". Razones suscritas también por Ricardo Bañó, inclinándose por Mariano Juliá. Hay coincidencia general en que este autor desconocido tenía una destacada formación intelectual, extensa cultura histórica y era conocedor de la tradición festera alcoyana, a la que sirve su texto escrito. Basta leer sus sonoros y cadenciosos versos para convencerse.

Pienso que una atenta lectura puede ayudarnos a desvelar quién fue su autor, dada la constante conexión entre pensamiento y autor, que siempre ha existido. Es lo que me he propuesto hacer en este trabajo. Miró opina que las Embajadas "reflejan dos mundos antagónicos", lo cual es cierto con referencia al siglo XIII. Recordemos que era la época de la IX Cruzada europea contra el Islam, organizada por el Concilio de Lyon en 1245. Allí se presentó Jaime el Conquistador para ofrecer el apoyo de sus Reinos y no fue aceptado, porque ya hacía bastante en sus territorios. Cristianos y Musulmanes luchaban no sólo en nuestra tierra, sino también en Africa y en Oriente Medio. Entonces sí eran dos mundos opuestos. Ahora no, gracias al espíritu ecuménico de las Iglesias Cristianas no siempre correspondido en tierras islámicas. Pero siguen siendo dos mundos distintos. El islámico representa una concepción de la vida centrada en la Comunidad político-religiosa de signo teocrático. En el mundo cristiano es distinto. Pesan mucho las palabras de Cristo: "a Dios lo que es de Dios, y al César lo que es del

César". Nunca debe existir identificación entre Estado e Iglesia; pero tampoco una separación que suponga ignorancia o marginación, porque Iglesia y Estado deben cooperar en bien de la persona y de la sociedad. En éste bien cifraba San Isidoro de Sevilla la necesidad de aquel entendimiento. Y no le faltaba razón. Diversamente, los musulmanes mezclando política y religión, aspiran a un orden justo universal fundado en Alá, lo que les obliga a corregir toda situación injusta allí donde se observe, por la fuerza. No es otro el fundamento de lo que llaman "guerra santa". Avicena y Averroes así lo explicaron. El último escribe: "La Comunidad Islámica es el instrumento civilizador para obtener el orden justo universal". Nuestro ignorado autor conocía este concepto, y lo refleja en el Mensaje que el Embajador Moro transmite al Cristiano y en su propuesta de rendición, ya que de no aceptarla, amenazaba con la violencia más terrible ejecutada por su héroe Al-Azraq: "ES SU PODER SIN LIMITES; NI COTAS / Y SU FUERZA AVASALLA CUANTO HA VISTO / VENCELO TODO CON SU SOLO NOMBRE / TAL ES EL MIEDO Y PASMO QUE HA INFUNDIDO / QUE EN OYENDO DECIR: ¡AL-AZDRACH VIENE! SE LE RINDEN LAS PLAZAS Y CASTILLOS".

Es en el fondo teológico de la posición cristiana donde brilla nuestro desconocido autor, cuya formación religiosa es admirable. Valga este ejemplo: "SI TU HUBIERAS TENIDO OTROS PRINCIPIOS / TE DIRIA QUE EN MI OBRA UNA FUERZA / SUPERIOR A LA TUYA; PUES CONFIO / EN EL BRAZO INVENCIBLE DEL ETERNO / TENGO EL CARACTER DE SU HIJO UNGIDO / LLEVO EN MIS TRIUNFADORES ESTANDARTES / LA AUGUSTA INSIGNIA EN QUE SUFRIR EL QUIISO / LA MUERTE MAS ATROZ E IGNOMINIOSA / DERRAMANDO EL LICOR; LICOR DIVINO / DE SU SANGRE, Y SALVAR AL MUNDO ENTERO / QUE GEMIA ESPERANDO, AUNQUE CAUTIVO / EN LA HORRENDA OPRESION DE SU PECADO". Nadie, sin una profunda formación teológica podía resumir así toda la dogmática cristiana. No cabe duda pues, de que se trata de un clérigo católico. Y se confirma a través de las invocaciones que por la tarde hace el Embajador Cristiano ante el

Castillo, ocupado por la Media Luna: "VEN EN NUESTRA DEFENSA OH DIOS AMABLE / NUESTRA FIRME ESPERANZA EN VOS CONFIA"; "¡PROTEGENOS SAGRADA VIRGEN PURA! / ASISTID A MI GENTE AMILANADA..."; "ENVIADNOS SEÑOR A JORGE AMADO / NUESTRO PATRON INSIGNE, Y CON SU ESPADA / ESTE EN AQUESTA LID A NUESTRO LADO". Aquí el ignorado autor se hace eco de la tradición alcoyana a la que sirve con su texto.

Su fervor religioso salta a la vista. Manifiesta en él la condición de todo hombre como criatura de Dios, capaz de llegar a ser hijo adoptivo si le conoce, le ama y le sirve. Admira su fe en la Divina Providencia; y la "religación" con Dios de toda criatura humana; por eso la extiende también a los mahometanos. Lo muestra en las palabras del Embajador Moro al acercarse al Castillo: "A LA PLAZA ME ACERCO / DIRIGE ALÁ MIS PASOS"; o cuando exclama "ALÁ PROSPERE, VALIENTE ALCOYANO / TUS GLORIAS, TU SALUD Y TU BRAZO INVICTO".

Por esta profunda religiosidad del ignoto autor he llegado a la conclusión de que estaba formado en la doctrina de San Agustín y en su principio, "NOS HAS HECHO PARA TI, SEÑOR, Y NO DESCANSARA NUNCA NUESTRO CORAZON HASTA QUE DESCANSE EN TI". Esto nos lleva a su filiación franciscana, dado que la Escuela Franciscana desde el siglo XIII, con San Buenaventura, toma la doctrina agustiniana como base para su desenvolvimiento. Característica de esa Escuela es la primacía otorgada a la libertad, la voluntad y el amor sobre la estricta razón. Sin esta primacía no puede explicarse el pensamiento franciscano sobre el deber moral, la ley y el Derecho. No basta conocer qué es la virtud; es necesario ante todo amarla con máxima voluntad. Y este pensamiento está presente en el texto de nuestras Embajadas. Por ejemplo valgan estas palabras del Embajador Cristiano respecto a su Patria: "DE UNA PARTE EL AMOR QUE LA PROFESO / DE OTRA, EL DERECHO A ELLA ME COARTAN / A DEFENDERLA A COSTA DE MI SANGRE / A COSTA DE MI VIDA; A RESCATARLA".

Aún veo otra razón más para cerciorarme del "franciscanismo" de nuestro autor.



FOTO: Archivo.

Es de carácter ético-jurídico. Es la argumentación dialéctica de los Cristianos, basada en la justicia de su causa, superior a todo argumento de fuerza física. Tal argumento, propio del Derecho de Gentes, lo expuso San Agustín en "La ciudad de Dios", y fue recogido por la Escuela Franciscana. Lo repite el Embajador Cristiano cuando proclama: "MARCHAD A VUESTRO SUELO ORDINARIO / QUE EL DERECHO DE GENTES YA DECLARA /

QUE CADA CUAL HABITE LA TIERRA QUE DEL CIELO HEREDO". Este argumento de mucha fuerza moral choca frontalmente con el argumento de la fuerza física empleada por los moros. De ahí que al Embajador Moro le parezca mera retórica. Por eso replica contundentemente: "NO ARGUYAS SOBRE EL DERECHO DE POSESION DE TU PATRIA / ES QUIMERICA DISPUTA E INVENCION SOLO SOÑADA". Ya decía Ibn Hassan de Córdo-

ba (s.XI) que "el hombre pundonoroso no debe defender cosa alguna a costa de su religión": entre ellas, la "guerra santa". Y de conformidad, el Embajador Moro dice: "DI A TU GENTE QUE SE VAYA / QUE BUSQUE AMPARO O RETIRO EN LAS CUEVAS O MONTAÑAS / QUE VIVA EN PAZ ALGUN TIEMPO / SI ES QUE LA VIDA LE AGRADA / MAS SI ACASO ABORRECIDO / LA MUERTE GUSTOSO ABRAZA / DI QUE VENGA; QUE EN EL SABLE / MAHOMETANO HA DE HALLARLA".

Las palabras ceden a las armas, tanto en la Embajada de la mañana, como de la tarde; insultos y amenazas se suceden vivazmente al final, quizás lo más emocionante para quienes la oyen año tras año. El desconocido autor cae incluso en la exageración y en la falacia. Por ejemplo, cuando el Embajador Cristiano pone toda su confianza en Jesucristo, el Moro exclama: "¡JES UN FALSO PROFETA!"; y entonces el Cristiano replica: "¡AH BLASFEMO!". La verdad es que en el Corán a Jesucristo se le reconoce como Profeta de Dios e Hijo de la Virgen María; pero Mahoma es el definitivo "enviado de Dios".

Las anotaciones referidas bien pueden aplicarse a Mariano Juliá Picher, nacido en 1779 y fallecido el 22 de enero de 1871. Alcoyano de pro, fue profesor de Teología y Filosofía en el Convento franciscano de Santa Ana de Murcia entre 1830 y 1836. Tuvo que exclaustarse a virtud de las leyes desamortizadoras de Mendizábal en 1837. Se vino a su pueblo como simple sacerdote, y a él se debió la reconstrucción de la Capilla de la Virgen de los Desamparados y la fundación del Asilo de la Beneficencia. Dirigió la Congregación de San Luis Gonzaga, para alumbrar vocaciones sacerdotales. Era muy admirado por sus pláticas religiosas. Escribió diversos libros. Y su fallecimiento fue muy sentido en nuestra ciudad, por la alcoyanía que en todo tiempo profesó. Lo hizo todo con amor y auténtica humildad. Por eso no es de extrañar que se prestara a escribir para sus paisanos las Embajadas y no quisiera signarlas al pie de las mismas. Y quede a salvo cualquier prueba más definitiva.

**Ismael Peidro Pastor**  
Fester d'honor

# El paradigma de la embajada

**El rey Al-Motasin entró una vez en casa de su súbdito, y preguntó a su hijo pequeño Al-Fath ¿Qué casa es más hermosa, la del príncipe de los creyentes o la de tu padre?**

**El muchacho contestó: "la casa de mi padre es más hermosa, ya que el príncipe de los creyentes está ahora en ella".**

La poesía y el espíritu poético ha sublimado desde siempre el alma humana, sinónimo de cultura ha sido el cultivo de la belleza, los árabes la magnificaron de tal modo que quizá ningún superlativo podría hacerles justicia, tocados por el espíritu deífico, generaciones de literatos, filósofos y místicos, trascendieron lo terreno, para conectar con lo que el hombre contiene de divino en su camino hacia la perfección. Teilhard de Chardin diría que, "en el espíritu humano, como en un fruto único e irremplazable se encuentra reunida toda la fuerza sublimada, en suma, todo el valor cósmico de la tierra".

El espíritu colosal quedó grabado igualmente en inconmensurables obras arquitectónicas, como en millares de pequeñas estrofas, en las que fueron vertiendo sus pulsaciones, sus desengaños, sus alegrías, sus rencores, sus mitos, sus leyendas, sus valores, su amor, su cultura, en suma todo el sustrato antropológico y la estructura universal que los define como pueblo.

Los arabistas dicen que el origen del estrofismo, precisamente se encuentra en el mundo preislámico. En el siglo VI ya hay recopilaciones como las Mualakat, las Hamasa, el Diván de los Hudseilitas o el Gran Libro de los Cantares, de las cuales, las más trascendentales son las primeras, que son la recopilación de las composiciones vencedoras en el certamen sagrado de Ocaz, cada una de las cuales, era escrita en oro sobre seda y colgada en los muros de la Kaaba.

Estos certámenes de gloria o "mucafares" se extendieron después por todo el mundo islámico, así tenemos en Fez, Kairowan, Tunicia y en Al-Andalús, la Kurtuba omeya (Córdoba), certámenes de gran importancia.

La poesía oriental y la andaluza mostrarían grandes similitudes, aunque natural-

mente los escenarios divergían considerablemente, cambian las venganzas tribales en el desierto, por las llamadas a Guerra Santa contra los monarcas occidentales, con proclamas llenas de exaltación y fogosidad para inflamar a todo un pueblo, como es el caso de Al-Kartas que cantaba y describía la batalla de Alarcos o, Abu Omar de Granada en parecidos términos. Era tal la notoriedad y el protagonismo alcanzado por los poetas, que influían de manera decisiva en los acontecimientos, en las decisiones, en los eventos de gran trascendencia. Algo similar ocurría en territorio cristiano, en el que, por ejemplo, los trovadores provenzales (o catalanes, según se mire), Gavaudan y Macabrun, lanzaban prédicas inflamadas para ir a las cruzadas, que después significarían las Navas de Tolosa o la toma de Toledo por Alfonso VI, respectivamente.

De la más humilde condición, se podía pasar a elevadas posiciones, poseyendo habilidades poéticas. El poeta Yahya Al Gazal era enviado como diplomático a Constantinopla, a los normandos, a Bagdad, etc. El poeta Mondhir ibn Saib recibía las embajadas de otros países, como la de Bizancio ante la que pronunció un famoso discurso en verso.

Las confrontaciones poéticas fueron usuales, hasta el punto que hubieron batallas, en las que se destacaban unos guerreros que, tras un intercambio de estrofas belicosas, provocaban la entrada en combate.

Pero lo más extraordinario es observar como la valentía, el arrojo, la caballerosidad, la nobleza, la fé, la sumisión a una dama, a un rey, a una bandera, el sacrificio de la vida, en definitiva, idénticos valores a los que veremos después en la épica cristiana, son los que configuran y construyen las páginas de estas composiciones, incluso desde tiempos preislámicos, en los que encontramos héroes como Antar, que podrían haberse intercambiado tranquilamente por nuestros Tirant lo Blanc o Amadís de Gaula. Toda una génesis del ideal humano, que cuajaría de mitos nuestra historia y que en el colmo del histrionismo, llevaría a Felipe II a pedir, la canonización del Cid.

Refiere Alonso de Palencia, que en el sitio de Baza por los Reyes Católicos, el Marqués de Cádiz pidió a Cide-Yahya, una tregua para que la reina pasara revista a

sus tropas, la cual se realizó ante las almenas. Los cristianos observaron atónitos como salían dos hileras de jinetes moros con sus armas y realizaban un simulacro de lucha para regocijo de la reina, tras lo cual penetraron nuevamente en la fortaleza.

Otro ejemplo de caballerosidad, lo refiere Malkari. El guerrero árabe Hariz fue convidado por el rey castellano, deseoso de verlo entrar en liza con sus mejores guerreros, pero aquel dijo que sólo se batiría con el que pudiera ser considerado igual que él, así que estacó una lanza en el suelo y sentenció: "Sólo lucharé con el que logre arrancarla", tras numerosos intentos, nadie lo consiguió, finalmente el mismo Hariz lo hizo con una sola mano. El rey castellano lo colmó de parabienes y obsequios.

Fueron publicadas diversas antologías, entre las cuales las de Ibn-Chakan, Ibn-Bessam e Ibn-Ferradach, exaltaban claramente las virtudes caballerescas.

Durante seis siglos, la poesía arábigo-andaluza se enlazaba con el ser mismo de la nación, con los acontecimientos diarios con los cuales se nutría. El Cancionero de Baena y otras obras hablan de juglares y juglaresas en tierras de moros que pasaban por las cortes, recitando y escenificando kásidas (composiciones poéticas). Los autores árabes se refieren a los "rawia", recitadores y tradicionistas, equivalentes sin duda a los juglares castellanos.

Autores como Julián de Ribera, ha querido encontrar en los textos preislámicos los orígenes de nuestra épica, aunque Menéndez Pidal lo desmiente, afirmando que tiene un origen germánico, concretamente en las narraciones visigóticas anteriores a su entrada en la Península.

Pero... ¿Qué es la épica? Según Deyermund, es la narración histórica en verso.

Mientras que en tierra de moros ya existía una lírica culta, como hemos visto, en tierras cristianas tan sólo existen cancioncillas populares que van de boca en boca, y cuyos testimonios tenemos en las jarchas, que son breves composiciones en lengua romance, que ocupan el final de otras composiciones más largas (moaxajas) escritas en árabe o hebreo, más alguna cancioncilla recopilada en la Chronica Adefonsi Imperatori.

La épica nace alrededor del siglo XII o XIII, consecuencia del espíritu heroico que

emana de una colectividad cuando se está formando, existe un espíritu de confrontación, de localización de mitos, de ubicación de ideales, de afirmación territorial, propicios para crear héroes legendarios, susceptibles de ser mitificados en largas composiciones, en las que se van reflejando todo el sentir de un pueblo, y que interactivamente, va difundiendo y agrandando el radio de acción de esos valores. Los juglares llevan a esos héroes legendarios de plaza en plaza, de castillo en castillo, recitan, montan escenificaciones, son un noticiero apócrifo que jamás pretendió ser enteramente riguroso.

El Cantar del Mío Cid, el de Fernán González, de Roncesvalles, el de los siete Infantes de Lara, y así hasta la totalidad que hoy conocemos, en los que están impresos y subyacentes, todo un compendio de moral y el espíritu de una futura comunidad. Todo ello bajo la bendición de la Iglesia, que veía en los Cantares todo un catecismo de virtudes cardinales, de confrontación del bien contra el mal, escrito como una parábola accesible al pueblo llano.

Recordemos las palabras de Anatole France: "En materia de moral siempre son las religiones las que tienen razón, porque las religiones están inspiradas en los sentimientos y los sentimientos son los que menos nos hacen errar".

No sé si estaba o no en lo cierto, en todo o en parte, si sé que esa Iglesia que bendecía los cantares, lanzaba cruzadas para erradicar la cultura más rica que haya dado la Humanidad, y que en algún momento propició la convivencia y el enriquecimiento de tres pueblos distintos. Pero eso es la historia, una ciencia que se escribe con sangre y fuego, a despecho de juicios de valor, con frecuencia radicalmente equivocados.

En el siglo XIV se da una decadencia del cantar, partes o fragmentos de los cantares circulan de boca en boca, eso significa la reelaboración de la gesta, el pueblo selecciona aquellos episodios que son más de su agrado, el juglar perfecciona esos fragmentos e introduce sus propias ideas, la interacción es ahora entre pueblo y juglar. Ha surgido el romance.

El romance es una composición con un número indeterminado de octosílabos,

rimando los impares en asonante, aunque el Marqués de Santillana en su Carta a Prohemio dice que es métricamente irregular. Al entrar el siglo XVI comienzan a recopilar-se los romances, el Cancionero General, el Cancionero de Romances, etc.

Los poetas famosos adoptan la forma y el estilo populares, son los años del Romancero Nuevo, comienzan a firmarse las composiciones, hasta ese momento la mayor parte eran anónimas. Parte importante son los denominados moriscos y los romances históricos, entre los que encontramos naturalmente los referentes a la expulsión morisca consumada esos años.

Se consolida una épica culta, pero siguen idénticos y si cabe, más desarrollados, los valores que inspiraron aquella otra inicial. El poeta quiere asumir la voz del pueblo. La métrica preferida es la ottava rima u octava real. Los temas son las hazañas de Carlos V, la batalla de Lepanto, la rebelión morisca, temas de la Reconquista, que ya han fundamentado todo un glosario de arquetipos, Pelayo, Guzmán, El Cid, etc., destacan poetas como Bernardo de Balbuena y Alonso de Ercilla.

No sólo en verso se escribe sobre el enfrentamiento moro y cristiano, la novela morisca de gran divulgación también lo hace: El Abencerraje de Antonio de Villegas, Las Guerras Civiles de Granada de Ginés Pérez de Hita, en las que apreciamos los mismos esquemas de la Gesta y los que más tarde, vamos a encontrar en nuestras Embajadas, la idealización del mundo, la maurofilia y el anacronismo, mezclas de leyendas y realidades. Se encuentran incluso arabismos como carlota, albornoz, adarga, cimitarra, algarabía, etc.

Y todos nuestros autores teatrales o de narrativa utilizarían el tema, Lope de Vega, Calderón, Leandro Moratín, Martínez de la Rosa, Pedro Antonio de Alarcón.

El romance, incluso, pasa a incluirse en las obras teatrales, Gil Vicente en Don Duardo, Francisco de la Cueva en la Farsa del Obispo Don Gonzalo, y concretamente, para seguir con el tema de Moros y Cristianos, Mateo Berrio.

Lope, Guillem de Castro, Velez de Guevara incluirían igualmente temas del romancero viejo en sus obras.

Se sigue representando, al igual que lo hacían aquellos jinetes árabes en Baza, al

igual que lo hicieron todas las justas medievales, las confrontaciones poéticas en los palacios omeyas, al igual que lo hacían los "rawia", al igual que lo hicieron los juglares, verdaderos taumaturgos de la palabra, las farsas de Moros y Cristianos, como magnificación del espíritu maniqueísta que los estados cristianos habían consolidado, y como glosario de todos los sueños y mitos que el pueblo había adquirido.

Hasta el punto que Francisco de Quevedo, diría esas palabras harto conocidas: "Está ya de manera ésto, que no hay autor que no escriba comedias, ni representante que no haga su farsa de Moros y Cristianos".

Para festejar victorias, nacimientos regios, coronaciones, cumpleaños nobles, efemérides notables, se efectúan representaciones de estos temas, que de su constancia documental se ocupara en su día Nostrá Festa, Juan Antonio Sirvent y otros investigadores de nuestros Moros y Cristianos.

En el siglo XVIII esas representaciones van ganando en monumentalidad, mueven grandes grupos de gentes, desembarcos, asaltos multitudinarios a fortalezas, confrontaciones de la más variada índole, tienen lugar en gran parte de nuestra geografía. Cadalso y Jovellanos siguen cultivando el género. Los borbones también propician y bendecían esa exaltación de valorosidad, heroicidad, fidelidad, sacrificio a la patria y al rey. Son los años que nos van a dejar amplia constancia de que la Fiesta de Moros y Cristianos, como hoy la conocemos, se está gestando.

La crónica del Condestable Lucas de Iranzo, la Vida y Hechos de Estebanillo González, etc., son testimonios conocidos, hasta llegar a la no menos conocida "Célebre Centuria" de Vicente Carbonell, que en el siglo XVII, ya nos describe claramente nuestra Fiesta en honor a San Jorge.

En ningún momento se han desligado los temas hagiográficos de la creación literaria, estos temas, más propios del mester de clerecía, sin embargo, son el referente divino que cualquier héroe tenía. Después de todo el proceso descrito, la iconografía y mitología cristiana adquiere también un marcado protagonismo en las representaciones mencionadas, apariciones, milagros, pérdidas de sagradas formas, etc., serían

motivos y ocasiones de oro para realizarlas, y por supuesto, para solemnizarlas con su mensaje trascendentalista, realizando una interpretación alegórica y popular de la exégesis bíblica y de las distintas épopeyas con que el fervor popular idealizaba a sus deidades.

Hay otros caminos en los que desembocaría esta afición, o mejor dicho esa cultura de los temas de Moros y Cristianos, como por ejemplo, las batallas de espadas, de palos, de cañas, danzas moriscas, de los que también se plagaría nuestra geografía.

La fiesta se configura con una argumentación y una coreografía singular, en la que hay un acto que toma carta de naturaleza, la Embajada. Es la parte dialogada que está expresamente planteando y conduciendo el tema, es el eje dramático de toda la representación, es la heredera directa de las faras mencionadas y sintetiza en sus estrofas, toda la cultura popular que he ido describiendo, su valor literario puede no ser mucho para un erudito, pero en el árbol genealógico de la literatura de Moros y Cristianos, ocupa la cúspide de lo que el pueblo ha seleccionado después de muchos siglos, como propio y entrañable. Su finalidad o su justificación, es similar a la de aquellos jinetes árabes que se destacaban de sus tropas, coactiva, coercitiva, intimidatoria, para provocar el lance, tal cual nos refiere ya Ginés Mira, al describirnos las fiestas de la vecina Benilloba en 1747.

Casi todas ellas se basan en textos escritos en el pasado siglo, la alcoyana de 1830, nuestro gran monumento en búsqueda perpetua de autor, como la gran obra de Pirandello, de la que el pasado año se apuntaban dos interesantísimas propuestas en la Revista. La de Onil de 1848, común a Ibi, Bocairente, Muchamiel y Ayelo, de parecidas dudas en su autoría. La de Onteniente en 1860 escrita por José Cervino Ferrero, las de Sax en 1874 por Bernardo Herrero Ochoa, utilizadas en Villena, Petrel, Montforte y Elda. Las de Muro escritas por José Senabre Vilaplana en esas fechas. Las de Villajoyosa en 1886 por Vicente Andreu Galiana. Las de Benejama a cargo de Juan Bautista Pastor, también en esas fechas.

Yo he titulado este trabajo: "El paradigma de las Embajadas". Según Marilyn Ferguson, un paradigma es un conjunto de valores que conforman una cultura, un pensa-

miento, una forma concreta de actuación. Si esto es así, la Embajada está conectada paradigmáticamente, con toda la trayectoria cultural de nuestra gestación social.

No voy a entrar en la comparación de métricas, que por otra parte muestran bastantes similitudes, ya que en el período romántico en que se escribieron las embajadas, el romance es una manera muy extendida de versificar, de hecho muchas embajadas utilizaron la octava real, sin ir más lejos la de Alcoy, composición muy difundida, como hemos visto, en el Romancero.

Pero sí voy a especular, con la posibilidad de que muchos de estos escritores de Embajadas, hayan sido en realidad amanuenses de una tradición oral ancestral en su totalidad o en parte, de hecho así se cree en Alcoy. Hay casos como el de los célebres "Episodios Caudetanos", en que los poetas Manuel Bañón y Juan Martí los escribieron, a partir de la recopilación que Juan Bautista Vega hizo en el siglo pasado, del "Lucero de Caudete", escrito por Juan Bautista Almazán en 1558.

En Andalucía los distintos parlamentos, son claras adaptaciones de romances al estilo de leyendas histórico-románticas, o en Peñafiel de Portugal con textos que datan de 1705, pero cuyo origen se remonta al siglo XIII, o en el Romance do Mouro e do Cristiano de Santiago, o en el dance aragonés del siglo XVIII, que refleja el peligro turco.

¿Quién nos dice que, probablemente, algunos de estos autores, la mayoría de ellos inmersos en las corrientes románticas del siglo pasado, que tanto reverdecían los temas de la Epica, no hicieron otra cosa más que ajustar algo recibido, recopilado o traducido o escuchado por ellos, al gusto de la época? Algo que, sigo especulando, quizá ya se usaba en esas incipientes fiestas, que no en todas partes se celebraban periódicamente, y en ellos, con su erudición en algunos casos, en otros tan sólo con su buena voluntad, ampliaban, reestructuraban, completaban, convertían o reconvertían en un conjunto más o menos conexo de estrofas, en algo con mayor entidad, que es lo que finalmente nos ha llegado.

José María Espí llega a comparar las Embajadas con "los Dramas de la Pasión", "Els Pastorets de Catalunya" o el Misteri

d'Elx, que se remontan al siglo XIV.

Todo se condensa, el día 24 de cada mes de abril, a las diez de la mañana y a las cuatro y media de la tarde, después de romper simbólicamente la pasada convivencia en pedazos, la posibilidad de que dos culturas se reconcilien está por los suelos, sus fragmentos son ahora tan livianos, que pueden ser barridos por la más insignificante brizna de aire. El estafeta se aleja al galope y comienza la Embajada.

Como aquellas otras que recibían los Reyes en el campamento de Santa Fé, como las que recibía el sultán, cuyo nombre tiene las tres consonantes que invocan la unión con Aláh, sentado bajo el dosel que en su tejado simboliza los siete cielos musulmanes, en el interior del Salón de Embajadores en la Torre de Comares.

La palabra se convierte en la protagonista de la función, hasta el momento la simbología, los iconos, el calor, el fuego, la música, la sensualidad fueron dueños de las calles, ese día, a esa hora, brota la palabra, ella es el vehículo del conocimiento, sagrada en muchas culturas por contener en su estructura, el mensaje de Dios. Las cosas son porque las palabras las definen, un sonido asocia un concepto ¿Qué son primero, las palabras o los conceptos? ¿En cuál de los dos subyace nuestra herencia antropológica?

Michel Breál introdujo el término semántico, para definir la ciencia de los significados, Chomsky localiza lo que él llama "sustancias insondables", que son los mecanismos del lenguaje que se encuentran en el niño al nacer, unos mecanismos que se desarrollan ante unas experiencias determinadas.

La palabra, convoca el inconsciente colectivo que definiera Jung, algo que abarca la persona y que repercute sobre el desarrollo de las comunidades, sobre la Humanidad toda, de manera que se encuentran modelos de acción y reacción que él denomina arquetipos.

Los arquetipos se manifiestan, sigo con Jung, en imágenes y símbolos, en los sueños, las visiones, las fantasías y se realizan en los mitos, en las concepciones religiosas, en la fábulas, en las sagas, en las obras de arte de todos los tiempos y de todas las culturas. El uso de los arquetipos es lo que hizo grandes a Cervantes, Balzac

o Hesse.

El sonido, la palabra, transmite unas cargas eléctricas que activan ciertas zonas del cerebro humano. Los mantras hindúes son determinados sonidos, que poseen una clave para abrir el conocimiento humano y las potencialidades, haciendo más sencillo se desarrollo. Hay una serie inagotable de circuitos internos que permanecen aletargados hasta que algo los despierta.

Al hablar el Embajador, recita una serie de claves escritas en sus textos, que nos retrotraen a la vertebración misma de nuestra sociedad, son nuestros arcanos, nuestros arquetipos, nuestros paradigmas, la invocación de nuestros triunfos y de nuestros ideales, también la abominación pública de nuestros fantasmas y nuestras represiones.

Freud dice que todo lo reprimido regresa, casi todos los grandes libros aluden a lo reprimido, a la cara oculta de la realidad social e histórica.

El mismo enfrentamiento literario, es como ya aludíamos anteriormente, el símbolo de la búsqueda de la verdad, de la razón, el sentimiento escatológico, a través de todos los tiempos. El conocimiento es una discusión o un coloquio, la dialéctica es la actualidad discursiva de la mente, y abundando con Platón, la verdadera ciencia admite los contrarios, reuniéndolos en una idea suprema.

El bien y el mal se enfrentan una vez más, ese es el paradigma por excelencia. El bien reafirma todos los valores de muchos siglos de historia, el Embajador cristiano es como el "Juglar de Valor" de Llull en Blanquerna, esto es, el propagador de la fe. El Embajador moro se muta, se transforma, es controvertido, ora un digno contrario, ora rebuscado y pérfido, ora cruel y sanguinario, ora irónico y contumaz, ora es el mismísimo Anticristo.

El Embajador cristiano pues, con las armas que le dá nuestra Historia, convertido en el juglar, el rapsoda, el actor, el histrión, que comenzó en las plazas, ocupó toda clase de escenarios y hoy, es el epicentro de la Fiesta, convoca todos los arcanos, cierra los puños, abre las palmas, blande su espada, abre sus brazos en posturas críticas, se ofrece al sacrificio y se bautiza con las gotas de la sustancia eterna. Con sus gestos, primero indolentes, después resolu-

tivos, después hechizantes, como en un ensalmo, se convierte en el dueño de los elementos y de las voluntades, señor indiscutible del templo de la vida. Levanta su rostro, despacio, clava sus ojos que la emoción convierte en invidentes, en un limbo donde están suspendidos todos nuestros recuerdos comunes. El pueblo le rodea extasiado, atónito, integrado, asiste en cuerpo y alma a esta ceremonia casi eucarística, donde comulga con símbolos de nuestra fe.

Él es el cordón umbilical que comunica las esencias, con cada uno de los allí congregados, un encuentro personal de cada uno consigo mismo, y con las individualidades de los demás, para reafirmarse como pueblo. Según Joubert, para descender a nosotros mismos, es preciso ante todo elevarse. Al final convoca todas las sustancias sutiles, eso que los esotéricos denominan el archivo akáshico, y hace que nuestros mitos se muestren asequibles y vivos, renovados y más vigentes que nunca.

Por la tarde, huele a pólvora, a fuego, el ambiente está ligeramente tamizado por el fuego de los arcabuces, la ceremonia va acercándose a su punto álgido, el embajador se convierte en un hechicero, un druida, un chamán, un medium que ejecuta sus movimientos rituales, es un exorcismo para erradicar el mal del corazón de su pueblo, antes morir que caer en él. En Africa es el Averno, la Alcora sus tentáculos y los guerreros árabes sus prosélitos.

La palabra en ambos, se revela catártica, embriagadora, sugestiva, onírica, arrobadora, envanecedora, estimulante, enardecidora, arengadora, etérica a veces, apremiante, inductora, persuasiva, suplicante, destructiva, dulce, ondulante, angosta, rebuscada, terminante, irónica, turbadora y una pléyade de adjetivos más.

El público, el pueblo, se emociona primero, deja escapar alguna lágrima incluso. "Después de la sangre, lo más personal que puede dar un hombre es una lágrima", diría Lamartine. Aflora segundo a segundo todo cuanto hemos descrito, el corazón se constriñe en una tormenta de pulsaciones y sugerencias, llega la fascinación, la enajenación y finalmente, el éxtasis. Los árabes definían como "tarab", la alteración física que produce la alegría, el éxtasis o el rapto, que te hace sumergirte en un delirio, seme-

jante al "ittisal", que para los árabes, era la unión íntima con Dios, lograda fundamentalmente por las vueltas ininterrumpidas del derviche. El Embajador se convierte, también, en el "seikh", o maestro espiritual depositario de la "baraka", o energía espiritual que reparte entre los hombres.

Ha ido utilizando todos los paradigmas, los arquetipos, Pelayo, Guzmán, Covadonga, etc., se compeche del casi vencido moro, que despechado se revuelve entre sus propias cenizas, sin encontrar el magnetismo y la fuerza necesaria, para que sus pretendidas huestes, adquieran fuerza moral para enfrentarse al bien y a sus ejércitos celestiales. La catarsis es total y hasta el aire ha entrado en trance colectivo, los sentidos se envanecen y se suspenden en un estado intermedio entre la realidad y el sueño, donde el espíritu se impregna más fácil de los contenidos. Si no existiera la respiración, se diría que la vida biológica se ha suspendido y sólo alienta el espíritu.

Finalmente, el enfrentamiento es inevitable, el moro es incapaz de comprender, el mal debe ser arrancado de cuajo. El fuego es el gran purificador, los estampidos, la llama brotando del corazón del arcabuz, el olor a los sulfatos antojan almizcles redentores, la espesa humareda, el fresco lubricán de un amanecer escarchado. Wali aparecerá sobre las almenas para encauzar y asumir todas las energías allí liberadas, y convertirlas en una única y consustancial energía, capaz de alimentar la mente universal de toda la Humanidad, que ya definió Averroes. Cada 24 de abril, el alma de cada alcoyano se encuentra con sus atavismos, con su historia, con sus ancestros, consigo mismo, para confirmarse espiritualmente y tomar la oblea sagrada, que le permita afrontar un año más de realidades, que se superponen demasiado precipitadamente.

Y ya para concluir, quisiera citar a modo de reflexión, una frase de Rabindranath Tagore: "Lo que en realidad somos, ninguno de nosotros lo ve, lo que vemos es nuestra sombra".

Un pueblo es, lo que cada uno de sus habitantes es.

José María Ramírez Mellado

# El Concurso de Olleta Alcoiana, homenaje a la gastronomía local

**Mentre el poble existeix en la seva integritat, la festa existeix en la seva integritat; si el poble decau, la festa decau. I la festa no desapareix fins el mateix moment en que el poble s'enfonsa enmig de la runa.**

Julio Caro Baroja

Muchas son las tradiciones y costumbres que guardamos los alcoyanos de nuestros antepasados. Nos enorgullece sentirnos alcoyanos por nuestra peculiar forma de ser, porque conservamos, revivimos y si cabe, mejoramos el inigualable legado de hombres y mujeres que con su esfuerzo y trabajo han hecho y hacen que éste, nuestro pueblo, avance y se desarrolle sin olvidar su propia historia.

El tema que me ocupa es el de la Olleta Alcoiana, arte gastronómico, cariño y fiesta, se unen en un humilde y sencillo plato.

Nuestro plato típico por antonomasia, está íntimamente relacionado con nuestras singulares Fiestas de Moros y Cristianos. "La nit que venen els músics o la nit de les panxes buides", nos sitúa en el día en que el tándem comida y música se unen en ese entrañable local, la filà, para que festers y músicos rindan homenaje a la solidaridad, a la hermandad, compartiendo un plato de olleta.

No queda ahí el homenaje gastronómico y en 1972 surge la idea de convocar un concurso de olleta entre filaes. El lugar, la Glorieta, la fecha, la Semana de Exaltación Festera-Comemoración del Mig Any. Un grupo de festers entusiastas, entre ellos citaré a D. José García, D. José Coloma, D. Santiago Pericás Sanjuan, D. Juan Rovira, D. Miguel Moltó, D. Antonio Llácer, conocido cariñosamente como "El Yayo", D. Francisco Colomina y como no a D. Enrique Cabanes "Polaina", que impulsados por D. Jorge Silvestre Andrés, entonces Presidente de la Asociación de San Jorge y su Junta Directiva, crean, diseñan el "I Concurso de Olleta Alcoiana", homenaje a la gastronomía local, dentro de los actos programados en la V Semana de Exaltación Festera celebrada entre los días 15 al 23 de Octubre de 1972.

Según me consta, todo empezó el mismo día de los Músicos, cuando al mediodía, D. Jorge Silvestre y algunos directivos que le acompañaban, visitaban a los Realistas en su sede de la calle San Miguel. Claro está, estaban preparando el "vermut" y el condimento para empezar más tarde la olleta.

De los allí presentes ese día, viernes 21 de abril de 1972, surgió la idea de hacer un "Concurso de Olleta", al estilo de "las paellas" en Valencia.

Es Enrique Cabanes "Polaina" de la filà Andaluces, quien facilita la receta oficial a la

Asociación de San Jorge para 30 comensales y que hoy día sigue en vigor:

2 1/2 Kgs. de alubias.  
2 Kgs. de pencas.  
1/2 Kg. carne de ternera.  
1 Kg. carne de cerdo.  
1/2 Kg. vientre de ternera.  
1/4 Kg. asadura.  
30 morcillas de cebolla.  
Aceite, sal y especias.

Difiere un poco de la receta facilitada por D. José Olcina, "Ventero Mayor", que dice:

Alubias (pequeñas).  
Cardos, penques.  
Costillas.  
Corazón.  
Asadura.  
Morcillas de cebolla.

Sirva sólomente para conocer distintos condimentos con los que se puede elaborar nuestro plato, nunca para establecer juicios de valor.

A la primera cita acuden: Judíos, Cordón, Mudéjares, Realistas, Andaluces, Cides, Almogávares, Tomasinas, Montañeses, Alcocidianos y Aragoneses; un total de 11 filaes, y se alzan con el triunfo los Almogávares con D. José García al frente del equipo de cocineros. Obtienen el segundo premio los Andaluces

con D. Enrique Cabanes como cocinero jefe.

Almogávares y Andaluces se llevaron el primer trofeo para sus vitrinas y el mismo consistía en una "Olla" de cobre con asas de hierro forjado, tal y como podemos ver en la fotografía de J. Romero, con una placa en la que se puede leer no sin dificultad: "Asociación de San Jorge. I Concurso de Olleta Alcoiana. Primer Premio. Filà Almogávares. Alcoy Octubre 1972". Por su parte los Andaluces fueron obsequiados con un saca-caldo de materiales iguales al anterior, cobre y hierro forjado con una placa que hace constar el premio obtenido. A partir de entonces y hasta nuestros días, el preciado trofeo es el plato cerámico que todos conocemos, diseñado para la ocasión por D. Luis Solbes Payá.

Decía Pedro Poveda, sacerdote, pensador y pedagogo que "hay que empezar haciendo". La frase cobra especial relevancia en nuestro concurso. De las 11 filaes que participaron en 1972, hemos pasado a las 27 en 1993. El ambientazo festero del que se disfruta en la Glorieta las tardes de concurso es extraordinario.

Deberían ser hasta el momento XXII concursos y este año se ha realizado el XXI. Hubo por tanto un concurso que se convocó pero que no llegó a llevarse a cabo. Fue precisamente el número XI, año 1982, y la "gota fría", hacía acto de presencia en nuestra



FOTO:  
Estudios Cyan.



Comunidad Valenciana. Todavía hoy, la televisión nos muestra tristes y lamentables imágenes de la rotura de la presa de Tous y del desbordamiento del río Júcar. La Junta Directiva de la Asociación de San Jorge hizo público el siguiente comunicado: "Compartiendo el dolor que aflige a los pueblos afectados por la torrencial lluvia caída en el mes de Octubre, con resultados tan luctuosos para la región valenciana, y escuchando el sentir unánime de los alcoyanos, la Asociación de San Jorge suspende los actos del 23 de Octubre". No hubo por tanto concurso ni "entradeta".

A través de su existencia, el concurso de olleta se ha ido transformando en un fenómeno social. Hay un jefe de cocina, máximo responsable, pero a su alrededor se ha formado el grupo de ayudantes, festeros que limpian, preparan y "echan una mano", cuando se precise. Son también los que junto al "sargento" o el conserje de la filà, ofrecen el "colpet i la picaeta" a cuantos curiosos visitantes, festeros o no, se acercan a las parcelas, para admirar la elaboración de tan rico manjar. Lo importante no es ganar el concurso, si se gana mejor; queda la competitividad de lado para dar paso a la convivencia, al esparcimiento, a la sana alegría, a exteriorizar tanto "festers como mirons" que Nostra Festa está viva, está con nosotros todos los días del año y en la ocasión del Mig Any aún más.

Este año la Asociación de San Jorge ha premiado la constancia y el saber hacer de los cocineros. El presidente D. Octavio Rico Jover, y D. Enrique Luis Sanus, presidente de honor, hicieron entrega a D. Antonio LLácer Albors (Magenta), a D. José García Miró (Almogávares) y a D. Francisco Colomina Ferrándiz (Montañeses), de un diploma, como reconocimiento a su labor. Son alcoyanos, que desde su espíritu festero y amor a nuestras tradiciones, han sabido estar más de veinte años al servicio de su Filà y de la Fiesta, con su delantal, su cucharón y sus conocimientos culinarios, engrandeciendo nuestro patrimonio cultural. ¡Enhorabuena! Vaya también mi recuerdo a aquellos que ya no están con nosotros y merecían estar en el templete de la Glorieta el pasado sábado 23 de Octubre.

Sí, amigos, un motivo simple, sencillo, este del Concurso de Olleta, que nos llena una vez más de orgullo. Alcoy, que sabe hacer de sus vivencias, costumbres, y de sus costumbres tradiciones. Es el pueblo que celebra sus 150 años de CIUDAD LEAL. El pueblo que vive el presente, mirando hacia su pasado y proyectando su futuro.

**Jorge Linares Abad**

*Bibliotecario de la Asociación de San Jorge y  
Cronista de la Filà Realistas.*

#### RELACIÓN DE PREMIOS OBTENIDOS EN EL CONCURSO DE OLLETA A LO LARGO DE SU HISTORIA

AÑO	1. PREMIO	2. PREMIO	PARTICIPARON
1972	ALMOGAVARES	ANDALUCES	11 FILAES
1973	ALCODIANOS	REALISTAS	12 "
1974	ALMOGAVARES	REALISTAS	15 "
1975	ALMOGAVARES	LIGEROS	18 "
1976	REALISTAS	LABRADORES	17 "
1977	ALMOGAVARES	TOMASINAS	18 "
1978	ANDALUCES	CORDON	23 "
1979	REALISTAS	NAVARROS	25 "
1980	ALMOGAVARES	ASTURIANOS	25 "
1981	NAVARROS	ALCODIANOS	27 "
1982	—	—	—
1983	LABRADORES	REALISTAS	24 "
1984	REALISTAS	ALMOGAVARES	26 "
1985	GUZMANES	LLANA	25 "
1986	JUDIOS	MAGENTA	
1987	TOMASINAS	CORDON	
1988	REALISTAS	ALMOGAVARES	
1989	ANDALUCES	CIDES	27 "
1990	JUDIOS	MONTAÑESES	
1991	REALISTAS	CHANO	
1992	CIDES	ABENCERRAJES	
1993	MAGENTA	VERDES	27 "



FOTO:  
Estudios Cyan.

# Perfil humano de un alcoyano singular: Luis Solbes Payá

Poco fácil resulta poder aportar rasgos nuevos de personaje tan característicamente conocido como Luis Solbes, tanto en su dimensión personal como en su ámbito profesional. Plumas, mucho más aventajadas que la mía, predecesoras a este nuevo intento de honrar un tanto más su polifacética y a la vez tímida personalidad, han sabido, en repetidas ocasiones, enaltecerle.

No es mi intención, en esta ocasión, el emitir juicios relativos a la amplia obra pictórica de Luis, repartida con tanta delicadeza como amor, entre Alcoy, sus entrañas festivas y festeras, monumentales y paisajísticas, religiosas y musicales. Nadie, como él, ha sabido dar color a la Música y plasmarla sobre el papel; plasmar también sueños y fantasías, que, un tiempo después, se han hecho realidad. Luis Solbes, estático por naturaleza propia, ha hecho viajar en el tiempo y en el espacio a un sinnúmero de paisanos suyos, por medio de sus tan particulares creaciones.

Invierno y verano, primavera y otoño, año tras año, al pasear por la calle Entenza, ya puedes levantar tu cabeza y mirar hacia arriba: siempre verás la luz encendida del "balconet de Solbes". Allí está siempre nuestro entrañable personaje, monje cisterciense del siglo XX, entusiasmado con su obra, con sus pinturas miniadas, con sus bocetos, con la preparación de algo nuevo que hable de su Alcoy del alma, de sus Fiestas, de su Patrón, plasmando su alcoyanía en cada cincelada, amorosamente cuidada, silenciosamente intuida.

Luis fue un gran viajero forzado cuando era mozo. Casi increíble e impensable es el rosario de estancias y desplazamientos continuos que le impuso la época en que le tocó vivir su juventud. Tuvo, como otros muchachos de su edad, que participar primero en la contienda civil y después, cumplir con su "mili". En Mayo de 1938, fue reclutado y enviado al frente de Teruel, donde permaneció hasta el fin de la guerra. Fue la primera parte. En Diciembre de 1941 fue llamado a filas y destinado al entonces Marruecos Español, recorriendo sucesivamente Melilla, Villa Sanjurjo (Alhucemas), Zoco Arbaa, Larache y Tanger. De allí, a Tarragona, por barco, para seguir hasta Alcañiz y Chiprana, pasando después a Masarach, cerca de Figueras, donde finalizaron sus contados días, su peregrinar militar, en Junio de 1945.

No cambiaron sus hábitos al regreso a su Alcoy natal, pues recién llegado, se incorporó a su trabajo anterior y habitual. Anterior, puesto que desde sus catorce años, era pintor de "brocha gorda", como el mismo gusta de autodefinirse. Habitual, porque es lo que aprendió y lo que "he fet sempre", claro está, hasta que, con el tiempo, trocó aquella por



los minúsculos pinceles, tan peculiares, ahora, en su mesa de trabajo, de los que se ha servido para parir los compendios, exclusivos y exclusivos, que todos conocemos (Historia de Alcoy, Historia de la Festa, etc, etc) gracias a las entidades alcoyanas que han creído en él y en su obra y las han sacado a la luz pública, dignificando así, a su creador y a su descomunal trabajo artesano y único en su género.

Carcajeándose con su tan particular manera, Luis relata, como botón de muestra de su peculiar dualidad profesional aquella anécdota. El que fue Presidente de la Cruz Roja, Don Francisco Santonja, contrató a Luis Solbes para "emblanquinar" las cuadras de su masía. Mientras tenía lugar aquel trabajo, entró Don Paco a saludar a Luis y le dijo:

— "Solbes, igual pintes un "cuadro" que una "cuadra", qué tío...!".

Habiendo quedado huérfano de padre a los ocho años, tuvo que forjarse a sí mismo, con denodado esfuerzo y afanoso trabajo. Luis casó el 5 de Abril de 1948, con Ernestina Pascual Francés, su compañera del alma, que tanto amor le prodiga incesantemente, incluso y aunque no lo parezca, por medio de sus cariñosos "bonegons" que, quienes hemos tenido la profunda satisfacción de visitar con más o menos asiduidad al artista en su medio habitual de trabajo, conocemos: "quina fumaguera, no fumes tant, Luis, tota la casa fa olor de fum!". La verdad es que Luis enciende muchos, pero, es tanta la ilu-

sión con que habla, bosqueja, "dos ralles" como dice él mismo, que, sin darse cuenta se consumen ellos solos en el cenicero, casi por completo.

A falta de los hijos que la Providencia no les quiso dar, Luis confiesa sin titubeos las cosas más importantes para él en la vida: Ernestina, su fiel y cariñosa esposa; sus progenitores, el hogar, su trabajo, su Alcoy que le ha visto nacer y, como no, SAN JORGE.

San Jorge ha sido, también, para Luis Solbes, foco especial de esmerado interés y atención. ¿Cuántos Sant Jordis habrá reparados, no ya sólo por Alcoy, sino por el mundo entero? Ni él mismo lo sabe. Disfrutó mucho, confiesa Luis, haciendo recuento de los mismos y pidiendo se los "prestaran" por unos días, con el fin de aportar su granito de arena, auspiciado por el Rotary Club de Alcoy, en la conmemoración del Centenario del Martirio de San Jorge, "la més bonica exposició que jo he fet", asegura, porque pudo reunir en un sólo acto mucha y variada obra suya, figuradamente "fills desparramats per tot arreu".

Inmerso en su conocido tímido carácter, Luis se manifiesta desde sus adentros, planteando pensamientos cruciales para él, íntimos, sí, pero que declara abiertamente: "Sé que no sé pintar... Yo no tengo escuela... Lo que tengo, es mucho miedo a salir en público". Animado por sus amigos, círculo al que no le gusta faltar y al que se deleita de asistir, entre los que confiesa haber pasado muy buenos momentos de su existencia, Luis Solbes se decide a "exponer" su obra. Lo suyo le costó su primera exposición pública. Pero, sus amigos, supieron avivar en él el gusanillo: "No pasaras a la història si no fas ninguna exposició". Rompe así sus miedos y, casi siempre con escondida desgana, escondite de su recóndita timidez, inicia esta andadura. Así, en Octubre de 1970 expone por primera vez, en el Círculo Industrial treinta piezas bajo el título "La Mostra" (recopilación de temas festeros).

A ésta le siguen:

**Octubre de 1972:** Bocetos de trajes festivos.

**Abril de 1976:** Motivos VII Centenario de San Jorge.

**Diciembre 1978:** Vistas y paisajes de Alcoy.

**Octubre de 1981:** La música festera en la plástica de Luis Solbes (Centenario).

**Diciembre 1984:** Centenario de Los Reyes Magos y su Cabalgata en Alcoy.

**Septiembre 1985:** El Congreso de Moros y Cristianos, Onteniente. Plástica de la Fiesta de diferentes poblaciones cercanas a Alcoy.

**Junio de 1988:** Historia de Alcoy (Editada por el Círculo Industrial).

**Marzo de 1990:** Historia de la Fiesta de

Alcoy (Editada por la Filà Verds).

**Junio de 1990:** San Jorge en la obra de L. Solbes (Auspiciada por Rotary Club Alcoy. Centenario Martirio de San Jorge).

**1991:** La villa de Ontinyent (Editada por el Capitán de los Cruzados).

**1993:** Alcoy, Ciudad y Paisaje (Editada por La Unión Alcoyana S.A).

Fue para la Festa de 1946 cuando nuestro protagonista "pinta" el primer boceto, para Don Ismael Peidro, Alférez de la Filà Judios, así como también para la Escuadra de Negros.

Inicia así un largo y denso trabajo en pro del embellecimiento de la Fiesta de Moros y Cristianos de Alcoy. El camino recorrido es muy amplio, como todos sabemos y, hasta nuestros días, aún no ha tocado a su fin. Luis Solbes continúa en la brecha, con ilusión reiteradamente rejuvenecida en cada uno de sus singulares bocetos festeros.

Prácticamente todos los años el genio creador de Solbes ha causado gran expectación en el discurrir de la Fiesta alcoyana. Algunos años, han sido muchos los cargos y escuadras por él diseñados. En otros, Solbes ha "copado" mayoritariamente toda la Fiesta, tal como lo fue 1966, en el que lucieron bocetos diseñados por Luis Solbes:

- Escuadra Negros  
Capitán Moro.....Ligeros.
- Escuadra Negros Mig .....Judios.
- Escuadra Negros  
Centenario.....Verdes.
- Escuadra Negros  
Alférez Moro.....Mudéjares.
- Escuadra Negros  
Capitán Cristiano.....Alcodianos.
- Escuadra Negros  
Alférez Cristiano.....Aragoneses.

Sólo no fue de Solbes, pues, la Escuadra del Mig, del Bando Cristiano. Aquel mismo año, también tres de los cuatro cargos centrales eran suyos:

Alférez Mudéjares, Capitán Alcodianos y Alférez Aragoneses: todo un verdadero "record", difícilmente superable!

Enumerar todas y cada una de sus creaciones sería hartó difícil. Aunar el río de aplausos que, año tras año, han ido obteniendo quienes de su fuente han bebido la conjunción armoniosa y colorista, de tal magistral mano salida, daría como resultado gran estruendo ensordecedor.

Luis Solbes, también, fue el bocetista "exclusivo", de principio a fin de varias filaes, en año de cargo. Según sus propias manifestaciones, "El mayor respeto por sus bocetos, los más fieles a sus ideas, han sido los Marrakesch".



1981-Marrakesch-1982

FOTO: Estudios Cyan.

Intima y profunda satisfacción para él fueron los años 1981 y 1982, años de Alférez, Capitán y... Sant Jordiet, en la filà Marrakesch! Impactante resultó, aún se recuerda en nuestros días en el mundillo festero, aquel Alférez Moro de 1981, encarnado en la persona de Don Antonio Pérez. Desde el estandarte hasta la carroza de cierre en ambos años, todo, todo, fue creación personal de Luis Solbes.

Ocho han sido, también, los Sant Jordiet que han lucido galas, en los años 1961, 1973, 1975, 1978, 1979, 1980, 1981 y 1982, de bocetos amorosamente concebidos por Luis, para encarnar la figura de nuestro Santo Patrón.

Nuestro entrañable Casal de Sant Jordi, mudo testigo del devenir secular de nuestra Festa, ha sido, como no, acariciado en sus muros por la duplicación artesana -de brocha y de pincel- de Solbes. Allí, nuevamente, se ha hecho realidad y ha quedado patentizado, el trabajo dignificador y el trabajo artístico. No sólo ha sabido dar luminosidad a sus muros, también sobre uno de ellos, en la amplia escalera central, ha pauteado para la posteridad, a dos de sus amores terrenales: Alcoy y San Jorge, como centro geográfico de donde ha irradiado la Fiesta de Moros y Cristianos, a la que él, en cuerpo

y alma ha dedicado su mejor sapiencia y todo su mejor saber hacer.

El singular perfil humano de Luis Solbes Payá ha sido, es y será modélico para la Historia de nuestro pueblo, Alcoy, principal destinatario y beneficiario de su prolífico y dilatado trabajo, a lo largo y ancho de sus ya cumplidos 73 años. Trabajo que no cesa, actividad ininterrumpida, pues, sin cesar, siguen fluyendo ideas, pinturas y bocetos que, sin duda alguna, nos volverán a sorprender, a no mucho tardar.

Así es y continuará siendo Luis, nacido en Alcoy el 25 de Noviembre de 1920 en El Camí, número 45 (dicho entonces Santa Marta), de padres Enrique Solbes García, natural de Benimantell y Encarnación Payá Gisbert, alcoyana de pura cepa, a quien mucho le debemos y a quien larga vida deseamos, uniéndonos a quien dijo que:

-“Si Alcoy no hubiera tenido a Luis Solbes Payá, huérfano, en parte, hubiera quedado”.

Vicente Juan y Verdú

# Espiritualidad de los ornamentos festeros para los ritos

Esta colaboración está concebida pensando en los festeros en activo, que actúan en primera fila en los actos culminantes de la trilogía festera de los Moros y Cristianos, en los que se espera que, no defrauden la expectación con que sus actuaciones van arropadas por un ambiente tan propicio. Espontáneamente, todo el mundo espera que, el festero se sienta obligado a no defraudar ni desentonar en la tarea que realiza, dentro del inmenso conjunto de la fiesta patronal local, que en este caso es en Alcoy y a San Jorge, la cual desborda a todos, pero con frecuencia resulta maravillosa siempre que, cada cual se esfuerce en realizar lo más dignamente posible el rol que le corresponde.

Ello exige sacrificio y dedicación si bien, pronto se ve recompensado con vivencias de profundidad inmensa, que no tienen precio por su sublimidad. Y por tanto, descubrir esos valores, vivíroslos compartiéndolos, transmitiéndolos en su autenticidad, y pelear porque no se deterioren ni prostituyan, son el mayor timbre de gloria de todo festero eximio, cuya memoria tarda en extinguirse, siendo permanentemente admirado como perla de inestimable valor.

Para animar a esos festeros a que se mantengan en el auténtico camino de su quehacer, se me ocurre recordarles tres textos clásicos de la primitiva cristiandad, inspiradores del comportamiento militante cristiano, contemplándolo a la luz del Soldado de Cristo, o del Cruzado si lo centramos en la Edad Media, o del Caballero Cristiano si lo retrotraemos a la Edad Moderna, pero aplicable en nuestro caso, a todos aquellos que tienen la vocación de Caballeros del Patrón, esto es, de Festeros.

El primero de dichos textos es muy conocido, ya que quien lo escribió fue el propio San Pablo hacia el año 61-62. Dirigiéndose a los cristianos de Efeso, dice así: "Poneos las armas que Dios da, para poder hacer frente en el momento difícil, y acabar el combate sin perder terreno; con que en pie: abrochaos el cinturón de la verdad, por coraza poneos la honradez; bien calzados, dispuestos a dar la noticia de la paz. Tened siempre abrazado el escudo de la fe, que os permitirá apagar todas las flechas incendiarias del malo. Tomad por casco la salvación, y por espada la del Espíritu, es decir, la Palabra de Dios" (Ef.9,13-17)

En esta perícopa paulina, llamando al cristiano a las armas del espíritu contra los enemigos exteriores que nos acechan, se recalca que, el seguidor de Cristo debe ir revestido, desde la cabeza hasta los pies, con la "armadura de Dios", al objeto de poder salir victorioso en la lucha contra el maligno y sus satélites tan abundantes. Para tal reseña, se opina que, el Apóstol se inspiró en el atuendo pretoriano romano, que vigilaba al Santo en su prisión de Roma, donde escribió la Carta o Epístola a los Efesios.

Según es de ver, a cada uno de los componentes del atuendo de entonces se le da un simbolismo y contenido espirituales, que pueden servir de pivote motivador del enriquecimiento de la vivencia del festero, que luce el atuendo con que homena-

jea a su Patrón. Así, en el "cinturón" ve San Pablo simbolizada la "verdad", pero entendida como concordancia entre el pensamiento y la acción. La "coraza" la interpreta como expresión de la "justicia", o el proceder con rectitud ante Dios. Para el "calzado", aprecia el Santo Apóstol, la prontitud para anunciar el "Evangelio de la paz", que lleva a la victoria definitiva y perenne. Al "escudo" le asigna la "fe", es decir, que el soldado cristiano, con la posesión de la fe vivida, podrá apagar los dardos incendiarios que lanza el maligno. Para el "casco", que es la esperanza de la "salud" o salvación eterna, reserva el autor sagrado, la seguridad de la victoria final, que poseerá perennemente el fiel. Y por último, en la "espada", que nos es dada por el "Espíritu Santo", contempla la "Palabra de Dios" o Revelación Divina, contenida en la Escritura Santa.

En segundo lugar, otro de los textos sobre el "Soldado de Cristo", lo tomamos de la Carta de San Ignacio de Antioquía a San Policarpo de Esmirna. Ignacio fue el tercer Obispo de Antioquía, que pontificó desde el año 66 hasta el 107, en que sufrió martirio bajo la persecución de Trajano, habiendo escrito siete cartas mientras era conducido prisionero a Roma; Policarpo también murió mártir en el 155. Ambos santos preladados fueron discípulos de sendos Apóstoles del Señor, San Pedro y San Juan, y por ello llevan, como escritores sagrados, el apelativo y título de Padres Apostólicos.

El petriño Ignacio de Antioquía, posiblemente inspirándose en San Pablo, se dirige a Policarpo de Esmirna, aconsejando a sus feligreses: "Trabajad unos junto a otros, luchad unidos, corred a una, sufrid, dormid, despertad todos a la vez, como administradores de Dios, como sus asistentes y servidores. Tratad de ser gratos al Capitán bajo cuyas banderas militais, y de quien habeis de recibir el sueldo. Que ninguno de vosotros sea declarado desertor. Vuestro bautismo ha de permanecer como vuestra armadura, la fe como yelmo, la caridad como lanza, la paciencia como arsenal de todas las armas. Vuestras cajas de fondos han de ser vuestras buenas obras, de las que recibireis luego magníficos ahorros. Así pues, sed unos para con otros largos de ánimo, con mansedumbre, como lo es Dios con vosotros" (VI,1-2).

De este texto, aplicado al festero actuante, se desprende el compromiso de "agradar al Capitán", que es el Santo Patrón, y "no desertar", como a veces sucede en quienes son cualquier cosa menos festeros. Y respecto al simbolismo del atuendo, según San Ignacio, el festero cristiano debe imitar a su Capitán Patronal como un consagrado a la Santísima Trinidad por el "bautismo", simbolizado en la "armadura". Entonces, del mismo "bautismo" surgen las "virtudes teologales", significadas en la "armadura", las cuales concreta, contemplando en el "yelmo" o casco la virtud de la "Fe", que consiste en la asimilación de la verdad revelada; la "lanza" la interpreta como la "Caridad" esforzada o el amor sacrificado; y la "paciencia" o esperanza insobornable, como "un arsenal de

todas las armas", que lo hacen invencible.

En definitiva, se trata del conjunto de las "virtudes teologales" o sobrenaturales, fundamentadas en la Resurrección de Jesucristo, garantía de la que a todos espera al fin de los tiempos. A la espera, pues, de la resurrección final y encuentro definitivo con Cristo, se encuentran el Santo Patrón y junto con él, quienes nos han precedido en el morir a este siglo; mientras nosotros los festeros de todas clases, confiamos en formar parte de su séquito en el más allá, con el atuendo ritual de Moro o Cristiano con que le hemos homenajeado en los momentos estelares de nuestra existencia terrena.

Finalmente, un tercer texto, adecuado a nuestro tema, corresponde a San Pedro Crisólogo. Desde el año 404, la ciudad de Rávena era residencia del Emperador Romano de Occidente, y como Obispo de aquella sede fue consagrado Pedro Crisólogo entre el 424 y el 429, la cual fue elevada a Arzobispado en el 431, rigiéndola pastoralmente hasta el 450, en que falleció. En su quehacer destacó como teólogo y como predicador, dejando escritos algunos Discursos. Como teólogo, en 1729 Benedicto XII, otorgó el título de Doctor de la Iglesia; y como predicador, sus contemporáneos conocieronle como prelado de la "palabra de oro", que es traducción del término "crisólogo", palabra compuesta de los vocablos "crisós" y "logos", que en español corresponde a las voces "oro" y "palabra".

Este prelado, nacido hacia el 380 en la italiana Imola, población sita al sur de las vecinas ciudades de Bolonia y Rávena, dejó entre sus obras un sermón, en el que invita a los cristianos a ser cada uno "sacerdote y sacrificio para Dios", cuyo pretexto parece inspirarse en la Epístola de San Pablo a los Romanos, en aquella perícopa que dice: "Por la misericordia de Dios os suplico, hermanos, que ofrezcáis vuestra propia existencia como sacrificio vivo, consagrado, agradable a Dios, con vuestro culto auténtico; y no os amoldeis a este mundo, sino dejados transformar por la nueva mentalidad, para ser vosotros capaces de distinguir lo que es voluntad de Dios, lo bueno, lo agradable y acabado" (Rom.12,1-2).

Con este pasaje en la mente, San Pedro Crisólogo pasa a explicarlo de la siguiente manera: "Hombre, procura, pues, ser tú mismo el sacrificio y el sacerdote de Dios. No desprecies lo que el poder de Dios te ha dado y concedido.

Revístete de la túnica de la santidad, que la castidad sea tu ceñidor, que Cristo sea el casco de tu cabeza, que la cruz defienda tu frente, que en tu pecho more el conocimiento de los misterios de Dios, que tu oración arda continuamente, como perfume de incienso; toma en tus manos la espada del Espíritu, haz de tu corazón un altar, y así, afianzado en Dios, presenta tu cuerpo al Señor como sacrificio. Dios te pide la fe, no desea tu muerte; tiene sed de tu entrega; no de tu sangre; se aplaca, no con tu muerte, sino con tu buena voluntad" (De la lectura de Maitines del martes de

la IV semana de Pascua).

Este es el texto que vamos a explicitar, pero hagamos un inciso. El pasaje de San Pablo a los Efesios del comienzo, parece apropiado para la interpretación espiritual del tercer día, que es el del Alardo o Día de Moros y Cristianos. El correspondiente a San Ignacio de Antioquía parece más adecuado para ser desarrollado anímicamente desde el día primero o día de la Entrada de Moros y Cristianos. Y el que vamos a comentar, correspondiente a San Pedro Crisólogo, parece más pertinente pergeñarlos religiosamente desde el día segundo o Día del Santo Patrón de la Fiesta.

Centrando el tema, ya hemos dicho que es el del "sacrificio y sacerdocio de Dios", muy adecuado para la jornada presidida por la Eucaristía Solemne y Procesión General. Para su explicación, nos basaremos, en la Epístola a lo Hebreos, donde se da la definición de los conceptos "sacerdote y sacrificio". Su autor, en el capítulo 5 dice: "porque todo sumo sacerdote se escoge siempre entre los hombres y se le establece para que los represente ante Dios y ofrezca dones y sacrificios por los pecados. Es capaz de ser indulgente con los ignorantes y extraviados, porque en él también la debilidad lo cerca. Por ese motivo se ve obligado a ofrecer sacrificios por sus propios pecados como por los del pueblo. Ahora que, nadie puede arrogarse esa dignidad, tiene que designarlo Dios, como en el caso de Aarón. De la misma manera tampoco Cristo se adjudicó los honores de sumo sacerdote, sino el que le habló diciendo: "tú eres mi hijo, yo te he engendrado hoy", o como dice en otro pasaje: "tú eres sacerdote perpétuo en la línea de Melquisedech". El, en los días de su vida mortal, ofreció oraciones y súplicas, a gritos y con lágrimas al que podía salvarlo de la muerte; y Dios lo escuchó, pero después de aquella angustia, Hijo y todo comera, sufriendo aprendió a obedecer y, así consumado, se convirtió en causa de salvación eterna para todos los que le obedecen a él, pues Dios lo proclamó sumo sacerdote en la línea de Melquisedech (Heb.5,1-10).

Explicitando el anterior pasaje, hay que manifestar que, el sacerdote tiene un destino social; es mediador y su oficio es para bien de los demás. Los actos sacerdotales, según San Pablo, se reducen a dos: el sacrificio y la interpelación ante el Padre en favor de los hombres. Y Jesucristo sacrificó, según señala Hebreos 9, al decir: "Cristo, constituido pontífice de los bienes definitivos, mediante el tabernáculo mayor y más perfecto, no hecho por hombres, es decir, no de este mundo creado (sino en su humanidad resucitada), y mediante sangre... suya propia, entró de una vez para siempre en el santuario, consiguiendo una liberación irrevocable", ya que, "con espíritu irrevocable se ofreció él mismo a Dios como sacrificio sin defecto, para purificar nuestra conciencia de las obras de muerte, para que demos culto al Dios vivo" (Heb.9,11-14)

Por institución divina existen dos clases de sacerdocio, el jerárquico y el común o de los fieles.



FOTO: Sandoval.

El sacerdocio de los fieles se recibe por el Bautismo, según enseña San Pedro en su Primera Epístola, al capítulo segundo: "Vosotros sois linaje elegido, sacerdocio real, nación consagrada, pueblo adquirido por Dios, para publicar las proezas del que llamó de las tinieblas a su maravillosa luz" (1ª Pe. 2-9).

Fue el papa Pio XII quien, en 1947 en la Encíclica "Mediator Dei" enseñó que, por el Bautismo los fieles se hacen miembros del Cuerpo Místico de Cristo Sacerdote; y por el "carácter" que se imprime en sus almas son destinados para el culto divino, "participando así del sacerdocio de Cristo", de un modo acomodado a su condición. Se trate de un sacerdocio litúrgico y cultural. En el Nuevo Testamento el sacerdote tiene la doble función de ofrecer y sacrificar.

En la Eucaristía hay dos funciones esenciales: ofrecimiento y consagración. Sólo el sacerdote jerárquico realiza la segunda, pero la primera la hace él y lo hacen los fieles por mediación suya. Pues, sólo el sacerdote como representante de Cristo y no de los fieles, al pronunciar las palabras de la consagración hace presente sobre el altar a Cristo en estado de víctima; pero al poner sobre el altar la víctima divina, el sacerdote la ofrece al Padre, como oblación para gloria de la Santísima Trinidad y para bien de todas las almas. Pues bien, de esta oblación, los "fieles" participan por dos razones: porque ofrecen el sacrificio juntamente con el sacerdote, y porque poseen el "carácter" sacerdotal por el Bautismo, mientras que tratándose de "catecúmenos", carecen todavía de poder sacerdotal. Y dicho poder sacerdotal capacita al fiel bajo dos aspectos: uno pasivo, en cuanto confiere capacidad para recibir el resto de los sacramentos, siendo la misma recepción un acto de culto que realiza también el receptor del sacramento; y el otro activo, en cuanto además puede ofrecer el sacrificio eucarístico juntamente con el sacerdote litúrgico, según ya hemos dicho antes.

Toda esta doctrina la presenta San Pedro Crisólogo de manera mucho más sencilla y asequible, apoyándose en el simbolismo de los objetos litúrgicos y trascendiéndolos. El Santo invita al fiel cristiano a ser "sacerdote y sacrificio". Y para serlo dice que, el fiel ha de revestirse de "la túnica de la santidad", que consiste en la blancura de la gracia y la limpieza de toda mancha de pecado. A continuación propone que, "la castidad sea tu ceñidor", o cinto que someta lo sexual al orden establecido por Dios, consiste en que, toda la potencia vital del fiel esté consagrada a Dios, lo cual comporta la

"continencia" hasta que se entre en el estado matrimonial, pero si es perpétua se convierte en "virginidad" o consagración total a Dios. Después sugiere que, "Cristo sea el casco de tu cabeza", es decir, que el Evangelio sea el envolvente o escafandra, equivalente al bonete en el sacerdote o la mitra en el obispo, símbolo de la función a desempeñar y desde la cual se contemple todo el vivir humano.

Seguidamente se dice que, "la cruz defiende tu frente", la cual en ocasiones figura sobre el envolvente de la cabeza para recordar al festero que, la fidelidad en el amor a Dios suele conllevar la cruz, debido a la radical incompatibilidad del pensar divino con las valoraciones mundanas; se trata de amar al hombre, según el primero de los mandamientos de la Ley de Dios, pero esto comporta el combatir el pecado, que es lo que crucifica. Acto seguido se añade que, "en tu pecho more el conocimiento de los misterios de Dios" indicando con ello que, no ha de ser un conocimiento meramente cerebral, sino cordial o plenamente vivido. Ello se traduce, respecto a Dios, "en una oración que arda continuamente como perfume de incienso", que asciende hasta el Altísimo; y cara al prójimo, en un "tomar en las manos la espada del Espíritu", que en el caso del seguidor de Cristo ha de ser implantar la doctrina inapelable del Señor, que como juez supremo aparece en el Apocalipsis, como el portador en su boca de una espada de doble filo (Ap.1,16;2,16;19,15).

Por último, invita San Pedro Crisólogo a "convertir el corazón propio en un altar", en el que se manifieste el amor de Jesucristo a los hombres, hasta su inmolación en el ara de la cruz y así una vez fundido el amor humano con el divino del Señor o "afianzado en Dios, presentar tu cuerpo al Señor como sacrificio", que consiste en "fiarse de El", juntamente con el "entregarse a El" y en definitiva "confiar en El", pues no busca nuestra muerte sino nuestra "buena voluntad".

Resumiendo, tres escritores y santos cristianos del Imperio Romano, cuyas doctrinas y enseñanzas pueden resultar actuales y ayudarnos a cambiar la mentalidad y vivencia de nuestra Fiesta de Moros y Cristianos, que ya alborea con la inmensidad de la espera intensa, para que Alcoy homenajee a su Capitán Mayor, el Patrón San Jorge.

**Francisco Vañó Silvestre, pbro.**  
Cronista Oficial de Bocarent y Asesor  
Religioso de la UNDEF.

# Testigo de piedra

A fuerza de verlo a diario, a mucha gente casi le pasa desapercibido. Me refiero al campanario de Santa María, pétreo testigo de nuestras fiestas de San Jorge y vocero de los más notables acontecimientos religiosos de nuestra ciudad.

Resurgida de sus escombros, esta esbelta torre —nueva **Ave Fénix**— semeja una robusta flecha que por el “ojo de buey” de su reloj nos indica las horas, con su resonancia campanil, y en lo alto nos señala con su veleta de donde soplan los vientos.

Su melódico conjunto de campanas, bautizadas —por orden de mayor a menor— con los nombres de **Santa María, San José, Cristo Rey y Virgen del Pilar, San Jorge, San Mauro y Niña María**, constituye el potente coro que, en un ataque de júbilo, desata sus lenguas de bronce para lanzar a los aires su aplauso, sumándose a la alegría y la grandiosidad del suceso.

Tales campanas, bendecidas solemnemente el 20 de Marzo de 1955, sonaron por primera vez el Domingo de Gloria, 10 de Abril del mismo año, sin terminar aún la fase superior de la torre, y desde entonces son la música de fondo de los actos cimeros de nuestras tradicionales fiestas.

En efecto, sin este campanario, cual generosa claqué, los grandiosos desfiles de **Moros y Cristianos** carecerían de su sello revelador.

Durante las semanas festivas, su silueta se recorta en las horas nocturnas, sobre el tapiz celeste, gracias al punteado traje de luces con que se reviste, destacándose cual llama votiva en el centro del valle que rodea a nuestra ciudad.

Los alcoyanos ausentes —como me ocurrió a mí durante varios lustros— al acercarnos en tren o en coche a nuestro pueblo, si era en noches de fiesta, lo primero que buscábamos con la mirada era el perfil luminoso de nuestro campanario, al que enviábamos ya nuestro emotivo saludo.

El armonioso tañido de sus campanas estalla en los momentos cumbres de nuestra trilogía festera.

Efectivamente, al llegar la “Gloria” a la Plaza de España, su alborozo repique derrama sobre el paisaje urbano una

nube de burbujas sonoras que, al estallar en nuestros oídos, avivan nuestra ilusión.

En la Fiesta del Pasodoble, cuando se unen miles de gargantas para entonar nuestro Himno de Fiestas, realzan la unánime voz del pueblo con su volteo general.

En el alba del primer día anuncian el inicio de la vistosa Diana, exaltando con su alegre sonido a los **festers** que participan en el madrugador desfile.

En las Entradas, cuando sus respectivos capitanes llegan a la Plaza, les dan la bienvenida con su metálico saludo.

En las procesiones de mañana y tarde —en el día de San Jorge— su sonoro estallido remeda un coro celestial que rinde culto a la Reliquia y a la Imagen de nuestro Santo Patrón.

Finalmente, en el ingenuo acto de la Aparición, su alegre volteo nos deja en el alma un sabor de añoranza que perdurará hasta las próximas Fiestas.

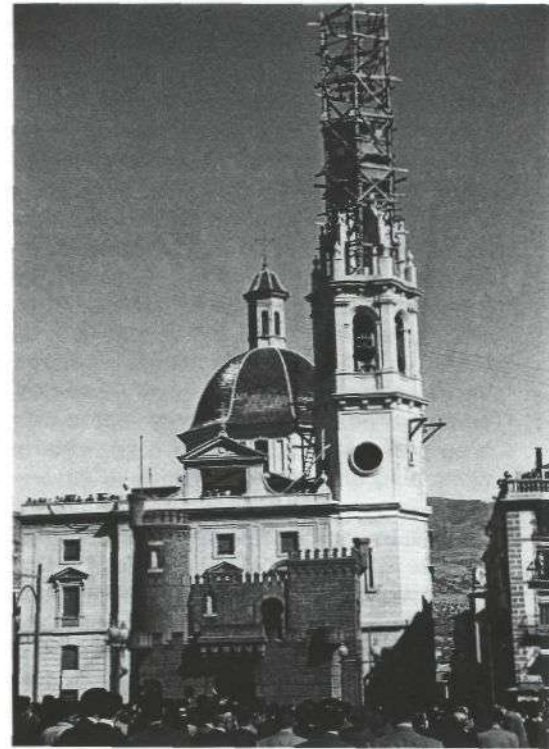
El campanario, con su inseparable compañera, la cúpula parroquial —ésta con su cerámico miriñaque de intenso azul—, son en cierto modo el emblema de nuestra ciudad.

Cada Abril se alza a sus pies el castillo representativo de la Villa que hace más de siete siglos salvó su libertad gracias al providencial auxilio de nuestro ínclito Patrono.

Y es que el campanario de Santa María simboliza algo consustancial con cada uno de nosotros los alcoyanos. Por ello, cuando en las Fiestas de San Jorge le dirigamos una mirada, alcemos los ojos hacia la cruz que lo remata en lo alto, y veamos en ella la razón y el pretexto de unos festejos maravillosos, que causan justa y ferviente admiración general.

Y pensemos también que, cuando nos hayamos ido para siempre y no podamos oírlas más, las amigas campanas seguirán sonando, como la voz eterna y expresiva de nuestro querido Alcoy.

Alfonso Carbonell Miralles



Inauguración de las campanas. Domingo de Gloria, Abril 1955.

Con su inseparable compañera la cúpula parroquial.



FOTOS: Alfonso Carbonell Miralles

# Minibiografía festera de Ramón Torregrosa Larxé (1922-1994)

Fue en el sesenta y dos cuando conocí personalmente a mosén, a Ramón Torregrosa Larxé. Y fue de la mano de Fernando Mira, embajador cristiano por aquel entonces y querido amigo. Han pasado más de treinta años y la amistad inicial ha quedado consolidada hasta la muerte del humilde personaje y del gran fester que fue Ramón. Cuantas veces nos veíamos en la filà Navarros, en las misas solemnes del día de Sant Jordi, en las visitas que le hice a la Residencia Virgen de los Lirios no hablábamos más que de Moros y Cristianos, de su "cargo", y hasta a veces se quejaba del poco interés que despertaba o de que se dejaba de lado o más bien pasaba desapercibido o se le tenía como pura anécdota o sustancioso anacronismo.

El sabía que representar a aquel clérigo valiente que llamó a los alcoyanos a defender la villa tenía su importancia y encerraba sus valores. Y porque lo sabía disfrutaba hasta el paroxismo cuando a lomos de la mula —humilde cabalgadura también— descendía por San Nicolás. Antiguamente los "Capellanes" entregaban las llaves al capitán cristiano y se posesionaban del castillo, como evocación fantaseada del histórico mosén. Hoy sólo era un acompañante del alférez, con la figura del embajador a su lado y el portador de la enseña de la cruz bermeja.

Vestido de oscuro, traje talar negro, con la beca o banda de color nazareno, con su dall reluciente que el propio mosén pulimentaba una y otra vez, con el barret sobre la cabeza, y en años anteriores con peluca larga pero recortada, que andando el tiempo vino a suprimirse. Ese Torregrosa "de barret poligonal" en verso maravilloso de Joan Valls. Este clérigo en la fiesta, tejedor en su vida profesional y civil, deportista por afición, futbolista de cantera...

Es menester hablar de Ramón Torregrosa Larxé y tener en cuenta las cosas que de él dijo Rafael Coloma en aquella entrevista de 1974 —en la que yo estuve presente— en el propio domicilio de nuestro clérigo-fester. A Coloma le sorprendió que yo le dijera que Ramón Torregrosa Larxé era palentino; "de Valencia voldrà vosté dir". Y la respuesta era muy otra: "No, no, Rafael, de Palencia". Yo sabía la propia confesión del interesado.

Sí, nació en Palencia —Castilla la Vieja— en febrero de 1922. Su padre se ocupaba en montar máquinas, y allá que fue para ejercer su oficio. En Palencia nacieron, y por este orden, sus tres hermanas, Margarita, Paquita y Asunción, siendo el último del matrimonio Salvador Torregrosa Vilaplana y Aurora Larxé Richart, el propio Ramón.

El Larxé, apellido nada frecuente en nuestra ciudad, más que catalán, como a

veces se ha dicho, es de origen francés, y Aurora Larxé Richart, madre del mosén desaparecido, era segunda esposa de Salvador Torregrosa.

Se comprende fácilmente cómo llegó mosén a ser mosén Ramón Torregrosa. El cargo lo heredó de un tío suyo que a su vez lo había heredado de su hermano, el propio padre del mosén que se nos ha ido. Se ha dicho ya pero es menester reconstruir este árbol genealógico que luego dibujamos, para entender que era nuestro mosén un personaje legitimado perfectamente para desempeñar el cargo o el "empleo", vocablo que en otras épocas llegó a usarse.

En el estudio del que fuera cronista de la ciudad Julio Andrés Valor se cita Salvador Torregrosa Aznar, último descendiente de una línea y por entonces el mosén de las fiestas. Pues bien, fue éste abuelo de Torregrosa Larxé. Tuvo dos hijos, Salvador y Ramón Torregrosa Vilaplana. Al morir el primero pasó el cargo al hermano Ramón, y luego, finalizada la guerra civil española recogió el testigo el sobrino, pero hijo al fin y al cabo, de Salvador Torregrosa Vilaplana que había desempeñado el cargo unos cuantos años.

Ramón Torregrosa Larxé aparece ya en fotografías de los años cuarenta, jovencísimo, con su peluca y bonete, en compañía de festers y acompañando a su vez a los altos dignatarios de la fiesta georgina. El listado que ofrecemos nos acerca al desempeño de sus funciones en los años en que la salud se lo permitía, puesto que ilusión, empeño y fuerza festera nunca le faltaron.

Ramón era tejedor de Miguel Payá, allí en las fábricas del Tossal, y también, según me confesara en su día, llegó a ser "nugador". Luego se pasó a la Font de les Mosques, es decir, Bernabeu y Compañía, hasta su jubilación. No se vistió nunca de comparca o filà alguna aunque frecuentaba, por cercana a su domicilio —San Mateo, en la misma Placeta de les Eres— a los Mozárabes o Gats allí en su local de Sant Nicolauet, "La Figuereta". La tertulia en la taula "de escoti", hablando de fútbol o de Moros y Cristianos. Alguna partida de cotos que otra —en los Navarros—, y de casa al trabajo y del trabajo a casa.

De joven practicó el fútbol, y no era malo, en el Camp Escolar. Jugó en diferentes equipos, dos de ellos, los de su preferencia, fueron el "Nacional" y el "Rápido". Era luchador, se esforzaba y, sobre todo, sabía lo que significaba la palabra "equipo". Todos lo formaban, sin individualidades. Lo mismo que luego ocurrirá en la fiesta, él formará equipo con ella, sin sobresalir en nada porque además, su presencia es sencilla y humilde.

A veces Ramón Torregrosa Larxé se

lamentaba de ello. Ni un fotógrafo reparaba en él, y era más que sacrificado aguantar a pie de arcabuz todo el disparo, al lado del alférez, respirando el acre duro del azufre, teniendo al día siguiente —el llamado día del descáns— que acudir al trabajo en las primeras horas.

Les filaes tampoco le tenían en cuenta por regla general, aunque siempre hay excepciones que son dignas de mencionar. Vestir de sotana en ciertas ocasiones se hacía duro. "No te hace caso nadie —llegó a decir—, y es un honor, no cabe duda, representar a Mosén Torregrosa y más si se tiene en cuenta que es por linaje". No hay dinero que pueda pagarlo por bien que épocas hubo en que la Asociación de San Jorge, y por toda gratificación, le hacía llegar un sobre con dos mil pesetas.

El hubiera querido ser siempre mosén, no fallar ningún año. La salud, sin embargo, le fue gastando malas bromas, y lo dejaba un año o dos, y volvía a retomarlo con mayor entusiasmo, interés y fuerza si cabe. Rompió durante unos años y fue en la década de los sesenta cuando "Doro García y Mansanet vinieron a buscarme de nuevo".

Salvador García Parra era miembro de la filà Mozárabes, allí donde tenía su pequeña tertulia Ramón. Le conocía, hablaron y pudieron convencerlo y llevarlo a efecto. José Luis Mansanet Ribes entonces ejercía de secretario de la Asociación de San Jorge. Se recuperaba el título y Ramón Torregrosa Larxé retomaba su carrera festera en el punto mismo donde lo había dejado tiempo atrás.

El cargo lo habían ostentado tatarabuelo, bisabuelo, abuelo, padre y tío carnal. Hoy, con la muerte de Ramón se presenta un problema. El tiene un nieto que vive en Jávea, que es veinteañero, y que se llama Juan Ramón Hidalgo Torregrosa. Por otro lado, otras familias se creen con derecho a representar a nuestro alcoyano ilustre, el primero que aparece en ese listado de cien, que compiló el periodista Coloma Payá.

Falleció sí, desaparecido del mundo de los vivos, pero Ramón Torregrosa Larxé estará presente y vivo siempre en el recuerdo de los alcoyanos festers y en los anales de la historia dedicada a San Jorge, la fiesta de abril, de la luz y de la concordia.

*¡Aquell Mossén Torregrossa del barret poligonal !*

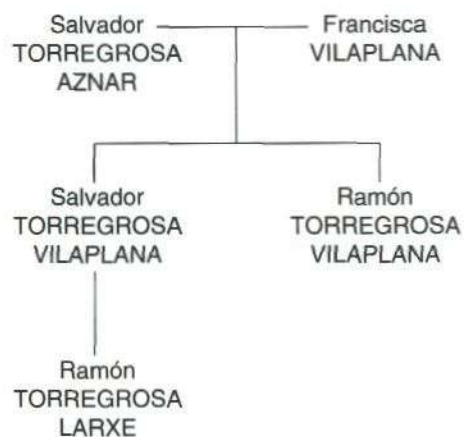
... ..  
*¡Aquell Mossén Torregrossa, sotana de bon cristià...  
dóna el pit davant de tots  
com el millor capità..."*

**Adrián Espí Valdés**

*Cronista Perpétuo de la filà Navarros  
y Socio de Honor de la Filà Magenta.*

**APENDICE I**

**Salvador TORREGROSA PÉREZ**  
(† 1914)



Salvador TORREGROSA VILAPLANA, padre de Ramón TORREGROSA LARXE, casó dos veces.

**S. TORREGROSA VILAPLANA**



A su vez Ramón TORREGROSA LARXE contrae, igualmente, dos veces matrimonio.



La hija del primer matrimonio, efectuado con Juana MATAIX, de nombre Mercedes TORREGROSA MATAIX, contrae nupcias con Juan HIDALGO, y de esta unión son Juan Ramón HIDALGO TORREGROSA, María del Mar y Raquel.

Juan Ramón HIDALGO TORREGROSA es nieto de Ramón TORREGROSA LARXE.



Año 1951. Foto: Archivo.



Año 1992. El último año en que se vistió el traje de mosén.  
Foto: (Propiedad de Margarita Torregrosa Larxé)



Foto: Eugenio Pascual Balaguer.

## APENDICE II

El cargo de Mosén Torregrosa en los últimos cincuenta años

Años de 1940 a 1942 .....	Ramón Torregrosa Vilaplana
Años de 1943 a 1952 .....	Ramón Torregrosa Larxé
Año de 1953 .....	Antonio Hernández (?)
Años de 1954 a 1956 .....	Francisco Domínguez Payá
Año de 1957.....	Ramón Torregrosa Larxé
Año 1958.....	Emilio Corbí Cremades
Años de 1959 a 1961 .....	Ramón Guillem Sempere
Años de 1962 a 1966 .....	Ramón Torregrosa Larxé
Año de 1967.....	Miguel Vicedo Ponce
Año de 1968 a 1978.....	Ramón Torregrosa Larxé
Año de 1979 .....	Juan E. Llopis Picó (Filà Alcodianos)
Años de 1980 a 1982 .....	Fernando Gisbert Llopis
Año de 1983.....	Emilio Torregrosa Pérez (Filà Ligeros)
Año de 1984.....	Vicente Bordera Rico
Año 1985 .....	Juan Jesús Jover Mulió (Filà Guzmanes)

Fotografía de Ramón Torregrosa Larxé en 1944. Alferecía de los Maseros. Junto a él aparece el embajador suplente cristiano, José Tormo Rico. (Propiedad de Miguel Sempere Gisbert).



Año 1986 .....	Antonio Terol Linares (FilàVascos)
Año 1987.....	Antonio Penadés Martínez (Filà Mozárabes)
Año 1988.....	José Manuel Mejía Carmona (Filà Almogávares)
Año 1989.....	Miguel Sempere Gisbert (Filà Navarros)
Año 1990 .....	Luis Casado Martín (FilàTomasinas)
Años de 1991 y 1992 .....	Ramón Torregrosa Larxé
Año 1993 .....	Juan Llopis Jomet (Filà Alcodianos)

Según el listado que aquí se muestra, y siempre salvo error u omisión, Ramón Torregrosa Larxé –el Mosén Torregrosa “guadiana”– ha representado el cargo treinta y dos años. Con los Alcodianos, en 1979, las filaeas comenzaron a asumir dicho puesto.

## Suscinta Bibliografía

- ANDRES VALOR, Julio. *Mosén Ramón Torregrosa*. “Composiciones premiadas en el Certamen Científico-Literario...” Alcoy, Imp. de “El Serpis”, 1901, pp.161-196.
- ESPI VALDES, Adrián. *Vid Nostra Festa*, Vol I. pp.16-18 y 151-152.
- COLOMA, Rafael. *¿Con el último Mosén Torregrosa de la estirpe? Ramón Torregrosa Larxé*. Alcoy “Ciudad”, 18 de abril de 1974.
- COLOMA, Rafael. *100 alcoyanos insignes*. Alcoy, Gráficas El Cid, 1987, pp.13-14.
- VAÑO SILVESTRE, Francisco. *Mosén Ramón Torregrosa*. Alcoy, Rev. Moros y Cristianos, 1976 pp. 82-85.
- CLIMENT GISBERT, Vicente. *Mosén Torregrosa y els Cruzados. 1952-1992*. Alcoy, Rev. Filà Cruzados, 1992, p.19.
- GRAU, Jordi. *Falleció Ramón Torregrosa Larxé, Mossén Torregrosa durante 40 años*. Alcoy, “Ciudad”, 13 de enero de 1994.
- GRAU, Jordi. *Antonio Torregrosa no descarta encarnar a mossén Torregrosa*. Alcoy, “Ciudad”, 25 de enero de 1994.
- BAÑO, Ricard. *Los Torregrosa y Alcoy*. Alcoy, Rev. Filà Navarros, 1990.

# Alcoy, su imagen y su historia



MALFACTORS ALCOIANS. Josep Torró.	100
N'URRACA MARTÍNEZ, UNA DONA DE L'ALCOI MEDIEVAL. Ricard Bañó i Armiñana.	103
1244/1994: 750 AÑOS DEL TRATADO D'ALMIZRA. Vicente Juan y Verdú.	105
EL MORO AL-AZRAQ EN SU CIRCUNSTANCIA HISTÓRICA. Moisés Hidalgo Bragado.	107
DE ALCODI I INCVNABULORVM RE PHILOGICA (III). F. Jordi Pérez i Durá.	111
EL PATRIARCA RIBERA I LES SEUES VISITES A ALCOI. Josep Lluís Santonja i Cardona.	114
PLEITOS SOBRE ALCOY EN EL ARCHIVO DEL REINO DE VALENCIA, ARISTOCRATIZACIÓN Y DECADENCIA DEL RÉGIMEN FLORAL. Antonio Espinós Segura.	116
LA POBLACIÓ D'ALCOI AL SEGLE XVIII I EL CENS D'ARANDA, ANY 1768. Angel Beneito i Lloris.	118
LA INDÚSTRIA DEL VIDRE A ALCOI. SEGLE XVIII I XIX. Ramón J. Molina Ferrero.	121
EL INICIS DE LA MECANITZACIÓ DE LA INDÚSTRIA ALCOIANA. Lluís Torró Gil.	124
"LA CASA DE LA BOLLA". Georgina Blanes Nadal, Rafael Sebastiá Alcaraz.	127
ESTIMACIONES SOBRE L'ALCOI DE PRINCIPIES DEL SEGLE XIX (III). Rafael Hernández Ferris.	130
ALCOI "CIUDAD LEAL", 150è ANIVERSARI. Ricard Bañó i Armiñana, Josep M. Segura i Martí.	132
CRECIMIENTO URBANO DE ALCOY A MEDIADOS DEL SIGLO XIX: EL BARRIO DEL PLA O DE SANTA ELENA. Juan Manuel Dávila Linares.	134
ALCOY EN LOS LIBROS DE VIAJES EXTRANJEROS (VI, PRIMERA PARTE): LAS AVENTURAS DEL BARÓN VON AUFFENBERG. Juan A. Sempere Martínez.	136
LA ARQUITECTURA TEATRAL EN ALCOY. I. TEATRO PRINCIPAL... Juana María Balsalobre García.	138
LES BAMBUNERES. Carmina Nacher Pérez.	140
LOS MATARREDONA. Jorge Lloréns.	142
EL CAFÉ GELAT (III). Josep Tormo Colomina.	144
ALCOY, LA CIUDAD DEL SERPIS. José de la Encarnación.	147
EL EXCURSIONISMO EN ALCOY (1939-1960 (II)). Juan Javier Gisbert Cortés.	148
ALCOY Y EL AJEDREZ, UNA HISTORIA DE ÉXITOS (I). Alfonso Jordá Morey.	151
LA HISTÒRIA D'ALCOI EN VÍDEO: NOU FORMAT PER ALS FETS ANTICS. Miquel Santamaría.	154
ARCHIVO DE LA ASOCIACIÓN DE SAN JORGE. RESEÑA CATALOGRÁFICA. Marcial J. Mota Climent, Angel Beneito Lloris.	156

# Malfactors alcoians

## Noves dades sobre violències de frontera a les darreries del segle XIII

Quan preparava el meu treball sobre l'Alcoi del segle XIII (1) vaig donar per conclosa la recerca als registres de la cancelleria reial en el moment en què Jaume II donava la vila a Roger de Llúria, just en començar el seu regnat l'any 1291. Les possibilitats de trobar-hi notícies posteriors no desapareixien absolutament a causa d'aquest fet, però eren tan escasses –per no pertànyer ja Alcoi al rei– que o justificaven l'esforç d'una busca desassistida de catàlegs o inventaris. Precisament ara, amb la realització d'un primer catàleg de la documentació valenciana de Jaume II, P. Viciano i jo hem procedit a buidar sistemàticament quinze registres i hem obtés un total de 2.500 documents datats entre 1291 i 1295; de tots ells solament dos contenen una breu al·lusió a Alcoi. Els resultats, doncs, avalen l'oportunitat d'haver observat aquell límit. Tanmateix, les noves dades, totalment inèdites, tenen cert interès i permeten enriquir el coneixement de la violència en la dinàmica social de la frontera valenciana. A les dues notes que presente en aquesta ocasió comentaré, per separat, cada un dels documents.

### 1. El saqueig de Planes, Almudaina i Benialfaquí (1289)

Una carta de Jaume II al seu procurador en el regne de València, Albert de Mediona, datada el 20 de gener de 1292, ens aporta la primera novetat (2). En el text, el monarca es refereix a uns fets que ja havien passat, però no inclou cap indicació cronològica que permeta situar-los amb precisió. Concretament, afirma haver estat assabentat pel noble Jaume de Xèrica, senyor de Planes, que una munió de veïns de les viles cristianes meridionals havia barrejat els llocs de Planes, Almudaina i Benialfaquí. Durant l'acció mataren alguns homes, en capturaren uns altres, s'emportaren totes les coses que pogueren, pregueren foc i feren molts altres danys. Entre els autors hi havia homes d'Alcoi: el nom de la vila apareix en la relació, després dels de Xàtiva, Alzira i Cocentaina, i abans dels d'Ontinyent, Albaida, Bocairent, Xixona i Enguera. La llista de les viles dels malfactors sembla tenir un

ordre més o menys proporcional a la quantitat de participants: Xàtiva i Alzira aportarien el major nombre perquè són els únics llocs que apareixeran de nou en documents posteriors per aquest motiu; la proximitat a Planes de viles menors com Cocentaina i Alcoi pogué afavorir una actuació, secundària però significativa, d'alguns dels seus habitants.

L'afer no era recent. Segons diu la carta, el difunt rei Alfons (mort en juny de 1291) ja havia ordenat, temps enrere, als justícies i als jurats de tots els llocs esmentats a la llista que empresonaren aquells que trobaren culpables d'haver participat en el saqueig, embargant-los els béns i encarregant-se de restituir al senyor de Planes i als seus homes tot allò que els havien robat. El compliment mínim que havia tingut aquesta ordre obligava el nou rei a manar al seu procurador que procedís contra els malfactors, tal i com o havia disposat el monarca anterior, però, ¿en quin moment? Hi ha altres documents que donen a entendre certa simultaneïtat del barreig de Planes amb el que va tenir lloc a Sollana –alqueria de la Ribera del Xúquer– en la mesura que associen la repressió dels dos fets. I l'assalt a Sollana va ocórrer un poc abans de l'1 d'abril de 1289 (3). El saqueig, doncs, hauria succeït en els primers mesos de 1289. Tres anys després, com hem vist, no s'havia procedit encara al càstig.

A més, a l'ordre del 29 de gener en següien de noves. En maig de 1292 l'infant Pere, germà del rei i lloctinent seu, escrivia de nou perquè es capturés, s'embargàs i es castigàs degudament els culpables d'aquests excessos, ja que el manament del rei Alfons estava pràcticament per complir. I encara en el mes de juny l'infant emet una nova ordre de captura dels proscrius d'Alzira i Xàtiva, ocults en altres llocs del regne, amb indicació de procedir, també, contra els factors i ocultadors (4).

¿I les víctimes? La seua identitat –no obstant l'ambigüitat dels documents– no és difícil de precisar. No són cristians, tot i que una petita vila havia començat a formar-se al castell de Planes a partir de 1278, quan Teresa Gil de Vidaure i el

seu fill Jaume de Xèrica van expedir una carta de població (5) per a 130 colons, amb facultat per repartir-se tot el terme, incloses les alqueries, excepte el castell estricto, la torre d'Almudaina i el seu reducte, els forns i els molins. Les alqueries continuaven ocupades per musulmans que treballarien la terra d'altri en condicions de mitgeria: es tracta de Margarida, Catamarruc, Benialfaquí, Almudaina i les actualment des poblades Benicapsell i Llombo.

Els pobladors cristians –que inicialment estarien lluny d'aproparse a la quantitat expressada a la carta– devien habitar a una pobla al castell de Planes (*facere poblam in circuitu castris predicti*), deixant un raval, inferior i forat, per a les cases de la moreria (6). Les alqueries afectades per l'assalt –Almudaina i Benialfaquí– se situen a la banda de ponent de la vall, i sembla que la "razzia" no va arribar a les alqueries de la part est (Benicapsell, Catamarruc, Margarida i Llombo): aquesta circumstància permet afirmar que els malfactors penetraren a la vall per l'oest, deturant-se la incursió en el barreig del raval sarraf de Planes. Al gruix de la columna, procedent de Xàtiva i Alzira, se'ls uniren sobre la marxa els homes de les altres viles com Alcoi i Cocentaina.

Ens trobem, en definitiva, davant un nou cas en què la indefesió del camperolat mudèjar –especialment el que es troba mancat de terres pròpies– el converteix en un objectiu fàcil per a les accions violentes i els robatoris per part de sectors importants dels colons i, sovint, de cavallers malfactors. No és un cas excepcional de saqueig a sang i foc: n'hem vist de molts altres semblants a les comarques de la meitat meridional del regne. Una relativa impunitat facilitava les coses, ja que –com hem vist– la repressió reial troba molts entrebancs i molt poca col·laboració per part d'uns oficials de vila ben pròxims –si és que no hi havia una complicitat major– als personatges que participaven als saquejos. La majoria en sortien ben lliurats. D'altra banda, les agressions es dirigeixen formalment contra el senyor dels musulmans, i com a tals són represaliades: atacar els camperols és atacar els



Torre d'Almudaina.



Almudaina

béns i les rendes del senyor. Però molt rarament o mai trobem pobladors cristians com a objecte de saqueig. Oblidar açò i presentar els fets com a pugnes entre la noblesa i els homes de les viles és oblidar que l'arraconament, l'espoli i l'extorsió de l'indígena constitueixen un dels factors determinants en la dinàmica del procés colonitzador.

## 2. El conflicte de la grana i el robatori de Relleu (1295)

En la primavera de 1295 un veí de València anomenat Sanç Benet va arribar a Relleu acompanyat d'alguna bèstia de càrrega, i convenientment provist de diners per comprar grana. La zona és rica en aquest producte: precisament a la banda sud-occidental es troba l'anomenada Serra de la Grana, partint terme amb la Torre de les Maçanes. Allí es congregava una multitud de recol·lectors per compte propi, disposats a treure'n el major benefici possible, ja que la grana era una mercaderia molt apreciada i de gran valor per les seves propietats colorants.

La collida era un tasca delicada i de rendiment molt baix a causa de la petitesse de les gal·letes. Es tracta d'una excrescència segregada en l'arbust del

coscoll (*quercus coccifera*) per efecte de l'insecte quermes (*coccus ilicis*). Aquest hemípter viu al coscoll i produeix una matèria colorant vermella que, usada en tintoreria, permet tenyir d'escarlata el drap de llana i la seda. El color escarlata o vermell era, probablement el més desitjat en l'Edat Mèdia, i la grana la millor forma d'obtenir-lo fins que el quermes fou suplantat per la cotxinilla (*coccus cacti*), originària de Mèxic i Amèrica Central (7).

"El color más estimado, posiblement porque fuera el tinte más difícil de lograr era el color escarlata" (8). Era, per tant, un tint car, que sols es podien permetre les classes més elevades. Les miniatures hispàniques del segle XIII mostren camperols i pastors vestits amb draps no tenyits, en contrast amb a la península ibèrica la roba acolorida arribava a segments socials més extensos en relació a contrades més septentrionals d'Europa (9), on la reglamentació social i la connotació simbòlica del color estaven molt més desenvolupades (10). A la Castella del Dos-cents, sols algunes lleis sumptuàries, dirigides especialment als clergues, entre 1228 i 1267,

tractaren de restringir socialment l'ús de vestidures vermelles, sense èxit. A la Corona d'Aragó aquestes mesures foren encara menys importants, pràcticament nul·les en la legislació foral del regne de València.

Una de les raons d'aquesta diferència seria, potser, el fet de l'elevada producció peninsular de matèria tintòria: la grana s'exportava a tot arreu (11). Era, doncs, un producte susceptible de generar ingressos importants a través de la fiscalitat mercantil de la corona. Així, tret del control exercit en l'elaboració i qualitat final, on s'exigia que la grana fos repetidament garbellada, no hi havia impediments forals que afectassen la producció: ni a les operacions de tintura, ni molt menys la recol·lecció. El fur és explícit: "Cascú pot francament collir grana en tot loch" (12).

I això és el que feien els recol·lectors que hi havia al terme de Relleu quan va arribar Sanç Benet. Entre aquells hi havia musulmans i, també, cristians procedents de les properes viles de la frontera, de forma que no pot estranyar-nos gaire que, prompte, l'interés en collir la major quantitat possible de les petites gal·letes de la grana provocara una pugna violenta entre cristians i mudè-



Castell de Rellou

jars, tal i com va ocórrer. Sanç Benet es veié envoltat per l'esclat de la baralla dels recol·lectors, i involuntàriament afectat quan alguns cristians, assenyalamment uns que eren d'Alcoi, aprofitant la confusió, li robaren els diners, els animals i les altres coses que portava. Poc després, el 30 de juny, presentava una reclamació formal davant el rei, a instàncies de la qual el monarca va ordenar la localització dels saltejadors i la íntegra restitució d'allò que havien agafat a Benet (13).

En aquest cas, el robatori de què es objecte el viatger de València quan acudeix a comprar grana representa una anècdota o un corollari del fet realment interessant: la lluita entre mudèjars i cristians per explotar els beneficis marginals que podien derivar-se de l'exploració d'un bé comú, com era el coscoll de la grana. Probablement els col·lidors cristians pertanyien als sectors més pobres de les comunitats de colons properes, els quals trobarien en aquesta tasca l'oportunitat d'obtenir uns ingressos suplementaris. La competència directa que implicava amb els sarraïns —que eren la immensa majoria dels habitants del terme de Rellou— es saldava, sense gaire problema, per la coacció de la força, per l'enfrotament físic. Res sabríem del conflicte de la grana de Rellou si Sanç Benet, el negociant de València, no hagués patit una conseqüència indirecta de l'aldarull en aventurar-se a comprar grana al mateix lloc d'origen, tal vegada cercant un preu més avantatjós. De l'espoli dels musulmans participaven, en la deguda propor-

ció, fins les capes més baixes dels colons cristians. Aquestes possibilitats de guanys, per mesquines que foren, consolidaven y asseguraven el procés repobrador.

Josep Torró

#### NOTES

- (1) *La formació d'un espai feudal. Alcoi de 1245 a 1305*, València, 1992.
- (2) ACA, Canc., reg. 90, fol. 273r.
- (3) ACA, Canc., reg. 78, fol. 66v.
- (4) ACA, Canc., reg. 86, fols. 104 r (1292, maig 4), 115v (1292, maig 15) i 134v (1292, juny 11).
- (5) ARV, Gov., Manaments i empires, 2.413, fols. 59r-62v (còpia de 1508).
- (6) Posteriorment el raval musulmà desapareixerà i la vila cristiana creixerà per la vessant del castell. Quan, en 1403, es tracte de crear una nova moreria, aquesta s'haurà de situar "En lo pla o plaça qui és a dejús lo raval dels cristians de la dita vila" (ACA, Canc., reg. 2.061, fol. 120r).
- (7) En 1830 fou introduït el seu conreu a gran escala a Espanya, Algèria i altres regions. Les femelles, de color vermell fosc, són secades i reduïdes a polsim, però sols d'un 10% a un 14% del pes propi esdevé matèria colorant. Si considerem que el quermes fou totalment substituït pels avantatges de la cotxinilla podem fer-nos una idea de l'alt cost en treball requerit per la grana. Dec les dades a P. Herrmann, *Tecnología química de los textiles*, Barcelona, 1925.
- (8) G. MENÉNDEZ PIDAL, *La España del siglo XIII leída en imágenes*, Madrid, 1986, pàgs. 652-54.
- (9) Les troballes arqueològiques de fragments de drap al Bàltic no ofereixen vestigis de tint, segons comprovem al recull *Archaeological textiles. Report from the 2nd NESAT symposium*, Copenhagen, 1988.
- (10) Unes notes sobre l'exemple de la cort polonesa ens són oferides per M. WILSKA, "Du symbole au vêtement. Fonction et signification de la couleur dans la culture courtoise de la Pologne Médiévale", *Le vêtement. Histoire, archéologie et symbolique vestimentaires au Moyen Age*, Paris, 1989, pàgs. 307-324.
- (11) M. GUAL CAMARENA, *Vocabulario del comercio medieval*, Barcelona, 1976, pàg. 334.
- (12) P. J. TARAÇONA, *Instituciones dels furs i privilegis el regne de València*, València, 1580, pàg. 93 (fur de Jaume I). Sobre el tint s'afirma que "Cascú pot fer de totes maneres de tinta, y tenyir a qui vulla, y hon vulla: també indi e grana" (pàg. 115, fur de Jaume II que corregiex un anterior de Pere el Gran en què es feia excepció, precisament, de l'indi i la grana). Sobre la qualitat, un fur de Pere el Gran disposa que la grana i l'indi "sien garbellades perquè no hi haja engany" (pàg. 196). A València estava prohibit vendre grana no garbellada; des de 1316, aproximadament, aquesta operació havia de fer-se cada vegada que es venia, i era delícite mesclar "les gaubelladures que seràn exidas de la grana al gaubellar": veure f. SEVILLANO COLOM *Valencia urbana medieval a través del oficio del Mustaçaf*, València, 1957, pàgs. 209-210.
- (13) ACA, Canc., reg. 101, fol. 191r: *Recurrentes ad nostram presenciam Sancii Benedicto, vicinus Valencie, coram nobis proposuit conquerendo quod ipse nuper iret apud Releu, cum quadam peccunie quantitate, causa emendi granam, et fuisset ibidem et rixxa fuerit inter christianos et sarracenos locorum illius frontarie super colligenda grana predicta, sibi ablata per quosdam de ipsis christianis locorum predictorum, et signantes de Alcoy, peccunia, bestia et alia que portabat. Quare propter, ad instanciam et suplicationem dicti Sancii, vobis dicimus et mandamus quatenus, visis presentibus, compellatis omnes illos et bona eorum, quos vobis constiterit invenire poteritis cepisse vel rapuisse dicto Sancio peccuniam et bestiam et alia que portabat, ad restituendum ea sibi integre, prout fuerit faciendum...*

# N'Urraca Martínez, una dona de l'Alcoi medieval

D'un temps ençà estic escrivint un *Diccionari de temes alcoians* en el qual hi ha molt poques biografies de dones, i menys encara d'època medieval. Aquesta és la raó principal per a que haja triat enguany, per a l'article de la Revista de Festes 1994, un tema centrat en una dona, N'Urraca Martínez. Aquesta senyora era filla de l'aragonés Martí Ximén de Soverre, a qui en 1271 el rei Jaume I va lliurar el castell d'Alcoi, bastit el 1263 arran la revolta dels musulmans de la zona de Murcia (1), i que amenaçaven tota la zona sud del Regne de València, i que després serà convent de sant Agustí, a partir de 1338, i finalment, a partir de 1835, Ajuntament i cases veïnes (2). La filla d'aquest personatge, N'Urraca Martínez es casarà amb un altre noble aragonés, Ximén Çabata de Borja, per ser natural d'aquesta població.

Na Urraca, filla única de Martí Ximén de Soverre, era l'hereva de son pare, a qui Jaume I, a més a més del nomenament com a alcait del castell d'Alcoi ja esmentat, va lliurar una sèrie de terres al terme d'Alcoi, alguna d'elles a la partida de Mariola. Ximén Çabata de Borja era un noble de certa importància, el veiem com a testimoni en alguns documents reials, posseïdor de diverses propietats, com ja hem dit, i domiciliat a Xàtiva, important població d'aleshores. El seu nom ha quedat en la toponímia local, el collado Çabata, a l'esmentada partida de Mariola.

Però d'entre les propietats del matrimoni Ximén Çabata i Urraca Martínez cal destacar-ne dues: Benisaidó i Uxola. La primera, que coincidiria actualment amb la zona de Els Realets i Serelles, coneixerà un poblament musulmà fins a principis del segle XIV, pagant els seus pobladors un cens anual als senyors del lloc. Per exemple, un tal Mahomet Alarafí, el 26 de març del 1301, es va comprometre a residir durant cinc anys a Benisaidó, durant eixe temps lliurarà a Urraca Martínez una part del blat, lli, oli i d'altres fruits que ell cultivarà (3). Uxola, per la seua banda, ja havia desaparegut com assentament mudèjar en 1298. En el mes de setembre d'eixe any, acabada de comprar l'heretat, ja que en 1294 era propietat de Pere Ximén de Peralta que



El collado Çabata, a la dreta del cim de la Mola Alta de Serelles. En primer terme el mas del Talecò de Dalt i el camí de la Mola, ruta d'accés a Mariola pel collado Çabata.

FOTO: Museu Arqueològic Municipal

l'havia comprat per la seua banda a Ximén Enyeguez (4), Urraca Martínez, ja vídua de Ximén Çabata, va procedir a dividir i establir 40 parcel·les relativament homogènies a les terrasses irrigades que havien estat les terres de l'alqueria i que d'ara endavant serien posseïdes en emfiteusi per colons de la vila. Per a l'historiador Josep Torró (5) la principal causa de l'abandonament andalusí (6) seria l'apetència territorial del nou poblador cristià. Seria, doncs, una conseqüència de l'arribada de gent del nord a Alcoi a partir del 1276, població nova que necessitava terres per a conrear i que, anys després, obligaran a la construcció d'un nou barri o raval, la Poble Nova de sant Jordi (7). L'extensió de les parcel·les a Uxola era de tres fanecades, i els cognoms dels afavorits

eren els següents: Tapioles, Segrià, Nomdedeu, Guardiola, Calatayud, Esteve, Martí, Sarter, Solivella (dues voltes), Miralles (dues voltes), un tal Nuño d'Abenmar que deu ser un dels escassos conversos que es donaren i el seu fill, els seus descendents poc després construïren l'actual Mas del Nuño, a la partida de Barxell, Martí (tres voltes), Castell, Picó, Gimeno, Just, García, Ager, Jaume (dues voltes), Guillem, Blanquer, Pena, Barceló, Julià, Costa, Canals, Pasqual, Orò, Daler i Figuera (8). Cognoms molts dels quals encara subsisteixen a Alcoi.

En 1313 Urraca Martínez mantindrà amb les autoritats de la vila d'Alcoi un interessant litigi que ens proporcionarà una quantitat inestimable de dades sobre dita senyora. Eixe any se li va exi-

gir que pagara una sèrie d'impostos com el de la peita i el de "murs i valls". Però es va negar a pagar-los al·legant que no estava obligada. Urraca Martínez devia de pagar 58 sous i 4 diners, quantitat molt respectable per a l'època i que ens parla, ja ho hem vists, de la importància de les seues propietats a Alcoi. Guillem Desfreixe, lloctinent del procurador del Regne de València, va dictar sentència a favor de la vila d'Alcoi. Però N'Urraca va apel·lar la sentència, mentrestant les autoritats d'Alcoi li van embargar dos cafissos i quatre fanecades de blat, venuts a raó de 20 sous i tres diners el cafís per a pagar dits deutes. L'apel·lació de N'Urraca va ser realitzada al mateix infant Jaume, fill del rei Jaume II, qui escriu a les autoritats d'Alcoi per a fer-los veure que el plet no estava resolt i, per tant, no podien embargar cap ben d'Urraca Martínez de Borja. Al mateix temps nomenava a Guillem Rovira com a jutge del plet. La propietat objecte del litigi estava a la partida de Mariola, era molt extensa ja que arribava fins el terme de Bocairent, i la posseïa son pare feia uns 40 anys, des de 1273, i segons Urraca Martínez "la qual heretat he poseyt yo e mon pare Martí Eximien de Sovarre per gràcia de franquea atorgada per lo senyor rey en Jacme de bona memòria, ladonchs senyor de Alcoy... per çò deman que per vos senyor jutge la damunt dita heretat sia declarada ésser francha e lliure" de qualsevol impost.

A finals de setembre Guillem Rovira va dictar sentència a favor de la vila d'Alcoi i en contra de N'Urraca Martínez de Borja ordenant que "a instància d'En Guillem de Guardiola, sindic i procurador de la dita universitat, de part del senyor rey vos dehim e manam que en los bens, lo quals la dita dona Huracha ha e poseix dins lo terme d'Alcoy, execució façats..." La quantitat total a pagar, incloent-hi despeses, era de 118 sous. De seguida de ser rebuda la sentència el justícia d'Alcoi, Pere Penedés, va manar que s'embargara tot el blat que hi havi a les propietats de N'Urraca i fora "venut en públich encant", o siga venut públicament (9).

N'Urraca Martínez de Borja va tindre,

per a l'època una llarga vida. El 18 de juny del 1329 encara estava viva però el 14 de novembre del mateix any ja consta com a morta (10). Del seu matrimoni amb Ximén Çabata de Borja va tindre dos fills, una filla anomenada Teresa, casada amb Pere Colom, i a qui sa mare li va lliurar de dot 12.000 sous, quantitat extraordinàriament fabulosa per a l'època (11); i un fill, Ximén Çabata, casat amb Guillelmona de Ciriol de qui va tindre una xiqueta anomenada Urraca, com la seua àvia (12).

De moment tot açò és el que sabem de N'Urraca Martínez de Borja, una de les escasses dones protagonistes de la nostra història medieval. Les altres serien Na Saurina d'Entença, Na Margarida de Llúria i N'Elionor d'Aragó, però totes tres senyores i propietàries d'Alcoi (13).

Ricard Bañó i Armiñana

#### NOTES

- (1) Arxiu de la Corona d'Aragó, registre reial de Jaume I, n. 16, data del 7 de març del 1271.
- (2) Ricard Bañó i Armiñana., "El monasterio de sant Agustí de Alcoi", *Ciudad, Alcoi* (14 i 21-I-1982), pp. 8 i 8 resp.
- (3) Arxiu Municipal d'Alcoi. Notal de Pere Miró 1296-1303, fol. 145 r.
- (4) Arxiu Municipal de Cocentaina. Cort del Justícia 1294, data del 28 de novembre, s.f.
- (5) Josep Torró i Abad., *La formació d'un espai feudal*, València 1992, pp. 220 i ss.
- (6) El terme andalusí fa referència a tot habitant d'Al Andalus, que no és Andalusia com hom creu sinó la part de la Península Ibèrica en mans dels musulmans.

- (7) Ricard Bañó i Armiñana., "La Pobla Nova de sant Jordi", *Ciudad, Alcoi* (11-III-1982), p. 8.
- (8) Arxiu Municipal d'Alcoi. Notal de Pere Miró 1296-1303, fols. 89r-95v.
- (9) Arxiu Municipal d'Alcoi. Cort del Justícia Pere Penedés 1313, fols. 10 v., 11 r., 13 v., 14v-16r i 37 r.
- (10) Arxiu Municipal d'Alcoi. Protocol Notarial de Bernat Bru 1322-29, dates de XIII kalendes juliol i XVIII kalendes desembre.
- (11) Arxiu Municipal d'Alcoi. Cort del Justícia 1341, data del 19 de febrer.
- (12) Arxiu Municipal d'Alcoi. Protocol Notarial 1442-47, VI Idus de juny del 1445.
- (13) Ricard Bañó i Armiñana., "La Baronia d'Alcoi", *Revista de Festes de Moros i Cristians, Alcoi* (1983), pp. 84 i 85. Hi ha un breu resum de la història política de l'Alcoi medieval.

## 750 años del Tratado d'Almizra

*"Deurant saber tots que nós,  
En Jaume, rei d'Aragó,  
de Mallorca e de València,  
e comte de Barcelona,  
de Cerdanya e Rosselló,  
e senyor de Montpelier....*

*condedim e declarem  
que des d'ara vos donem  
a vos, venerable Fra  
Pelagi Pereç Correa,  
mestre de l'Ordre de Sant Jaume....*

*la vila e castell d'Enguera  
per a fer-se prompte càrrec,  
posseint et ocupant  
les terres de cultiu, planes,  
prats, pastures, herbes, arbres....*

*e totes les heretats  
que els sarraïns posseïxen  
per allí en la actualitat.*

*Donat junt a Almizra,  
el vint-i-cinc de març  
de l'any del Senyor  
mil dos-cents quaranta quatre"*

(Donación de Enguera, para salvaguardar Xàtiva, antesala de la firma del Tratado de Almizra, que tendría lugar al día siguiente).

El tractat d'Almizra. Texto introducido por Salvador Doménech Lloréns, según la traducción del original latino realizada por J.M. Francés i Camús, basada en un documento real.

...

Durante el primer tercio del siglo XIII, Aragón y Cataluña aparecen dinásticamente unidas y, a la vez, militarmente comprometidas frente a Castilla y frente a Francia. Jaime I tenía 26 años y era su firme voluntad, con la ayuda y asistencia de la reina, el conquistar el Reino de Valencia, dándole carácter de cruzada desde 1236, según fue acordado en las Cortes de Monzón. En 1237, el Papa Gregorio IX concedió bulas para animar a los posibles cruzados contra Valencia islámica. El ánimo y la voluntad del joven rey se fue formando mientras hacia la guerra, debiendo enfrentarse no sólo a los problemas externos, sino también, teniendo que armonizar las desavenencias internas entre los remisos nobles aragoneses y catalanes.

La primera mitad de aquél siglo fue particularmente fructífera para la Reconquista, que hizo grandes progresos en toda la Península. El triple empujón lo dieron Portugal, Castilla y Aragón. Portugal llegó hasta la costa atlántica del sur del Algarve, Tavira, en 1238, y Faro, en 1249, quedando sin frontera frente a los musulmanes, porque Castilla conquistaba por aquel entonces Cádiz y Huelva.

La batalla de las Navas (1212) fue resonante, pero, el empujón de Castilla en la Reconquista fue, algunos años más tarde, cuando Fernando III el Santo conquis-

taba Badajoz (1238), y posteriormente, Córdoba (1236), Jaén (1245), y Sevilla (1248). Cinco años antes, en conexión con el avance de Jaime I por el Reino de Valencia, Castilla conquistaba Murcia (1243).

En la corona de Aragón, Jaime I conquistaba Mallorca en 1229, empujado por la presión de los caballeros catalanes, contra la opinión de los aragoneses, que hubieran preferido atacar Valencia, donde el rey Abu Zeit había sido destronado. Pero la toma de las Baleares servía al "naixent imperialisme mercantil català" (en palabras de Vicens Vives), a la vocación mediterránea de la Corona de Aragón, al tiempo que, también, protegía la futura política conquistadora del rey Jaime I, al asegurarle el dominio del mar.

Las conquistas reales se sucedieron metódica y sosegadamente: 1233, Borriana; 1238, Valencia; 1248, Xàtiva; 1253, Biar; 1266, Oriola. No tuvo Jaime I, en ningún momento, golpe de fortuna ni improvisación alguna, hubo, eso sí, una inteligente adaptación del rey a las posibilidades que las circunstancias le permitían, tanto en el plano militar como en el político; en éste último, en lo referente a la política interna (trato nada fácil con los señores y caballeros, llenos de resabios feudales); así como, al mismo tiempo, en lo tocante a la política internacional o externa, negociando la paz con los grandes Reyes de su tiempo. Sólo así (Tratado de Almizra, con Fernando III, el Santo, de Castilla; Tratado de Corbell (1259), con Luis, rey de Francia, pudo Jaime I realizar su obra.

Desde muchos años anteriores, fue un hecho tradicional y pactado, el reparto de las tierras de los musulmanes entre los Reinos Cristianos, antes de su conquista. En 1141 se firmó el Tratado de Carrión, entre Alfonso VII "Imperatorem Hispaniae" (1126-1157), y su hijo Sancho, después Rey de Castilla (1157-1158), con Ramón Berenguer IV "Comitem Barchinonensium", acordándose: a) el reparto del Reino de Navarra, entre

A la Familia de JUAN PASCUAL, alcoyanos ausentes, depositarios y propagadores de las tradiciones alcoyanas.



Castillos-frontera entre Aragón y Castilla desde Almizra al Mar. Asignados a Aragón: ALMIZRA-BIAR-CASTALLA-JIJONA-RELLEU-Villajoyosa. Y para Castilla: VILLENA-SAX-PETREL-LA MOLA-AGUAS-ALICANTE. cfr. LLOBREGAT, E.A., "Castillo y fronteras medievales en la provincia de Alicante", *Castillos de España, Segunda Epoca*, 3, Núm. 70/3, Madrid 1970, pp. 131-134. Representación gráfica elocuente por sí misma.

Castilla y Aragón; b) la delimitación de las zonas de la Reconquista de la España Oriental, entre los susodichos Reinos; y c) se estableció el vasallaje de Ramón Berenguer IV respecto al "Emperador", sobre las nuevas tierras a conquistar por Aragón (que no incluía al Reino de Aragón, la vieja Cataluña ni el Reino de Tortosa, pero sí la ciudad y el Reino de Zaragoza). Hubieron fricciones entre ambos monarcas, y, para fijar las respectivas zonas de expansión debidamente, se firmó en 1151 el Pacto de Tudilén o Tudején, cerca de Aguas Caldas, en Navarra.

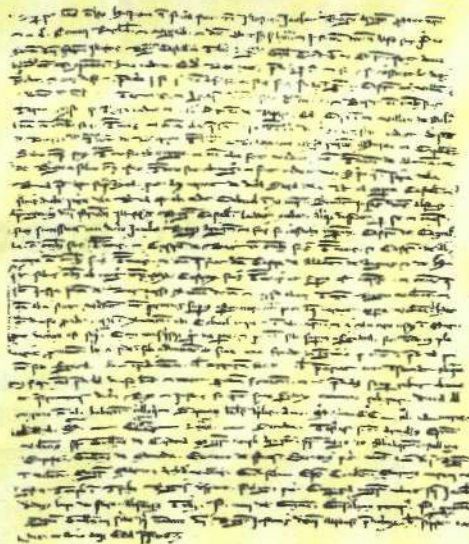
En 1170 se firmó el Tratado de Sahagún entre Alfonso VIII de Castilla, y Alfonso II de Aragón, por el que el famoso "rey Lobo" se comprometía a abonar ciertas cantidades al rey Aragonés. Ibn Mardanix (o Muhammad-ben-Mardanix, que según el arabista Dozy, significa "hijo de Martínez", arabizado) era el Caudillo moro de Peníscola, y a punto estuvo de hacerse dueño de todo el Levante.

Independientemente del anterior tratado referente al rey Lobo Mardanix, ambos monarcas firmaron, como continuación diplomática del Tratado de Tudilén, el Tratado de Cazola, en 1179. El rey de Castilla concedía libre y perpetuamente al primer Rey de la Corona de Aragón, Alfonso II, las tierras del Reino de Valencia, incluidas las ciudades de Valencia, Xàtiva y Denia, hasta "el puerto de Biar", mientras que el Rey de Aragón, Conde de Barcelona y Marqués de Provenza hacía lo mismo respecto al Rey de Castilla, en lo que correspondía a las tierras "más allá de Biar". Las anteriores pretensiones "imperiales" ya no las podía mantener Castilla, pues en León reinaba Fernando II, desde la muerte de Alfonso VIII, que se llamaba "Emperador". Estas fueron las bases jurídicas internacionales del futuro Reino cristiano de Valencia.

De cualquier manera, al no haberse definido claramente una línea fronteriza precisa y concreta, los impe-



Retrato de Jaime I.



El "Tratado de Almizra", Facsímil de la copia que se conserva en el Archivo de la Corona de Aragón.

tus reconquistadores de Alfonso X y de Jaime I propiciaron incursiones de una y de otra parte, en los territorios teóricos de la parte contraria. Así, en 1239, tuvo lugar el primer asalto a Villena por las tropas aragonesas, protagonizado por don Ramón de Folç, vizconde de Cardona, con el asentimiento del Rey. En 1240, el infante don Fernando, tío de don Jaime, reanudó el intento, con una derrota mayor que la anterior. El tercero y definitivo intento lo dirigió aquel mismo año el Comendador de Alcañiz. La conquista de Villena a los sarracenos fue, pues, empresa aragonesa, a pesar del Pacto de Cazola.

Al poco tiempo de estos sucesos, se había concertado, por palabra de futuro, el matrimonio del infante Don Alfonso, quien a sus 22 años, por enfermedad de su padre, se ocupaba de los asuntos murcianos, con la hija mayor del Rey de Aragón, doña Violante, niña entonces de seis años. Dicho matrimonio se consumó el 1 de diciembre de 1249.

En 1243, don Alfonso trató de apoderarse de Xàtiva, que, por el tratado de Cazola, podía ser considerada de la conquista de Castilla, al pertenecer al reino de Murcia. Fracasó en su intento, pero obtuvo Enguera y Mogente. En represalia, logró don Jaime que los de la orden de Calatrava que guardaban Villena, le entregaran la villa. Caudete y Bogarra, pasaron también a manos de don Jaime, por concierto con sus sarracenos ocupantes.

En tal estado de tensión, el choque armado parecía inevitable e inminente. Fue por ello que suegro y yerno decidieron encontrarse en el lugar llamado ALMIZRA, actualmente Campo de Mirra.

Según la Crónica de Jaime I, las vistas de Almizra transcurrieron a lo largo de 4 días. El primero se dedicó a los saludos protocolarios. Durante el segundo se iniciaron las conversaciones protagonizadas por una parte por el propio Don Jaime, asistido y aconsejado sola y exclusivamente por su esposa Doña Violante de Hungría, pues ni uno ni otro tenían confianza en sus caballeros, desconfianza señalada por la reina Na Violant cuando decía que:

*"... tenia per bò que ningun home coneguera els tractes per a que n'ols pogueren estorbar; perque, ja s'havia vist en altres llocs que eren castells, els rics homens els volien mes per a ells que per al rei, i feen moltes coses que no devien, ..., que mes*

*amaven que fós de sarraïns que no que vingués en nostre poder..."*

Por parte de don Alfonso de Castilla, los interlocutores fueron sus emisarios, el maestre de Santiago o de Uclés, don Pelagio Pérez Correa, y el señor de Vizcaya, don Diego López de Haro, quienes muy hábilmente reclamaban insistentemente la plaza de Játiva, petición básica de Castilla a la que don Jaime se negaba rotundamente, por la importancia relevante de dicha plaza.

A lo largo del tercer día prosiguió el diálogo de tira y afloja, con peligro de romperse la cuerda de las negociaciones por las demasiado encontradas respectivas posturas. La misma reina Na Violant temía por el posible nefasto resultado de los parlamentos, cuando decía a En Jaime: "E la pau entre els dos regnes, nó será més important, encara que aixó suponga perdre un pòc de nostra par?".

Don Jaime cedió en efectuar la donación de Enguera, como salida airosa para sus intereses, apuntalando su pretensión sobre Játiva, y permitiendo que fuera posible el llegar a firma definitiva del TRACTAT D'ALMIZRA, que tuvo lugar al día siguiente, cuarta y definitiva jornada.

Según el Tratado, quedaron para don Alfonso: Alicante, Aguas de Busot, Villena, Caudete y Bogarra, así como también, según la Crónica o "Llibre dels feits", Almansa, Jarafuel y el río Cabriel.

Y para Don Jaime, además de Castalla, Biar y Almizra, Relleu, Xixona, Alarc (partida de Altea), Finestrat, Torres (partida de Vilajoyosa), Polop, La Mola y Altea, quedando de esta forma bien delimitada la frontera entre ambos reinos por aquel entonces.

...

Con ocasión del VII Centenario de la muerte del rey Jaime I, bajo los auspicios de la Diputación Provincial de Alicante, se gestó y vió la luz un nutrido conjunto de actuaciones armonizadas por el Patronat del Tractat d'Almizra, que hizo resurgir, para celebrar, como cabía hacerlo la representación escénica del Tractat, la inauguración de un monumento conmemorativo, la edición de un compendio, la confección de los textos adecuados para L'Ambaixada (Salvador Doménech Lloréns) y para la representación viviente (el primer texto, de Fran-

cisco González Mollá, fue sustituido por el de Salvador Doménech Lloréns, al que remito al interesado lector, por la belleza poética, la cuidada preparación, la esmerada realización, estudiando y adaptando cada detalle al hecho histórico, rigurosamente respetado, con amabilidad inesperada en la lectura de los diálogos magistralmente armonizados entre el valenciano y el castellano, de los que me he servido desde el inicio, y con los que, también concluyo).

A tal evento, históricamente trascendental, contribuyeron varios personajes alcoyanos, así como también nuestro entrañable Casal de Sant Jordi, para que todo ello fuera, como lo fue, un rotundo éxito del que todos podemos vanagloriamos por tal resurgimiento histórico de nuestro entorno más próximo.

*"El día 7 de novembre de 1976, malgrat ser un jorn gelat i molt fred a la comarca de l'Alcoià, fou una Diada memorable i significativa per al poble d'El Camp de Mirra.*

*Eixa nit, tots fills del poble, donaven vida per primera vegada al TRACTAT D'ALMIZRA. Jaime I, la reina Violant d'Hongria, Alfons de Castella, bisbes, cavallers, consellers i rics homens, senyors de la guerra i la pau, per la màgia i la il·lusió, prenién vida després de més de set-cents anys, enmig de les cases i carrers d'El Camp de Mirra."*

*"...la citada divisió tendrá firmeza perpetua; e para que se ratifique por siempre, el dicho rey et el infante lo certificaron con sus sellos. En Almizra, durant l'entrevista que allí tingueren. Dia veintiséis de marzo del año mil doscientos e cuarenta e cuatro.*

*"Aragó i els aragonesos per l'infant En Alfons. Castella e los castellanos por Don Jaime de Aragón."*

Vicente Juan y Verdú

#### BIBLIOGRAFIA

- Historia de la ciudad y Reino de Valencia. Vicente Boix. 1845.
- El Tractat d'Almizra. Patronat del Tractat d'Almizra. 1984.
- El pueblo del Reino de Valencia. Julián San Valero. 1987.

# El moro Al-Azraq en su circunstancia histórica

I

Había visitado varias veces estos valles alicantinos impregnados y resonantes de viejos y famosos hechos. Las rocas, desfiladeros, barrancos y ruinas, pueblos dormidos, calles y rincones, nos hacen recrear y soñar la historia. Así sentimos una presencia, casi auténtica y sensorial, de galopes de caballos, choques de lanzas, gritos de triunfo y lamentos de vencidos; percibimos olores de vida, de amores y odios, de nacimientos y muertes. La historia, la leyenda y, en definitiva, la marca cultural en el más amplio sentido nos predispone a este cosquilleo emotivo, a la aparición de imágenes ancestrales en estos lugares que rezuman épica. ¿O, tal vez, habrá un modo de proyección actual de la realidad, pasada, que sigue teniendo vigencia "cuasi" objetiva?

Alcalá de la Jovada es un pueblo representativo y evocador de estos complejos sentimientos y sensaciones: las ruinas de lo que se supone el castillo o Alcázar de su caudillo Al-Azraq, aparece comido por el tiempo pero, a pesar de ello, es refugio de la Iglesia parroquial y sufre la "colonización" de las casas del pueblo, a él adosadas; sobre la fachada de una de ellas —actualmente en proceso de restauración o adaptación a otras funciones— la Asociación de San Jorge colocó una lápida conmemorativa en 1954. En la misma plaza, una cabeza de moro, por cuya boca fluye una fuente, parece representar —poco respetuosamente, si no hay un simbolismo oculto— al jefe árabe.

Más abajo, en una sugestiva calle, que bordea fragmentos de la fortaleza, aparece, sobre un pedestal, el busto de un moro con esta inscripción:

AL-AZRAQ VISIR I SENYOR  
MUSULMA DELS LLOCS D'ALCALA.  
FINS 1276 QUAN "EIXI DE  
NOSTRA TERRA PER TOTSTEMP  
SENSE QUE JAMES NO HI TORNAS".  
ARA FA 708 ANYS.  
LA VALL D'ALCALA-1984



El busto y la inscripción —entre castrenses y poética— es un auténtico impacto. Uno piensa que no abundan los homenajes al enemigo. Pero ¿realmente enemigo?: cuando tomaba nota del texto anotado alguien —seguramente hijo de Alcalá— contestaba a estas observaciones mías: "para nosotros no es un enemigo, es un hijo ilustre".

Todo esto me hizo pensar en el interesante personaje y, para tener una idea menos oscura de él, pedí ayuda bibliográfica a Adrián Espí que, con su gentileza habitual, me la proporcionó. Ella me ha suministrado datos interesantes que han despertado curiosidad por el problema. Cito alguno de los que han hecho aportaciones y han manejado documentos históricos: Bañó Almiñana, Bito Llinares, Botella Oltra, Coloma Payá, Espí Valdés, Giner Bolufer, Momblanc González, Ponsell Cortés, Sanchís Llorens, Valor y Serra y otros muchos que merecen ser citados.

Las fuentes más importantes son,

para casi todos ellos, la crónica del rey D. Jaime, archivos de la Corona de Aragón y varios documentos hallados en los archivos municipales de Cocentaina.

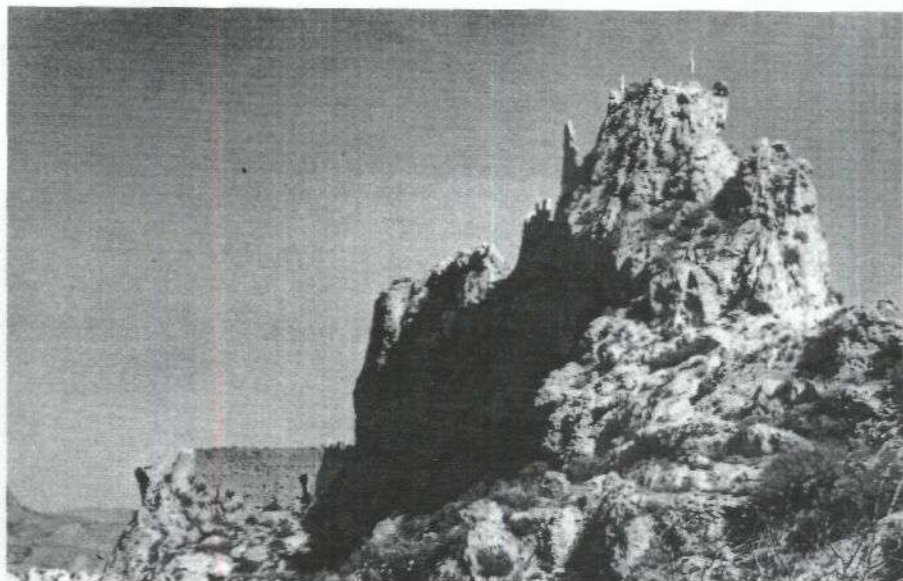
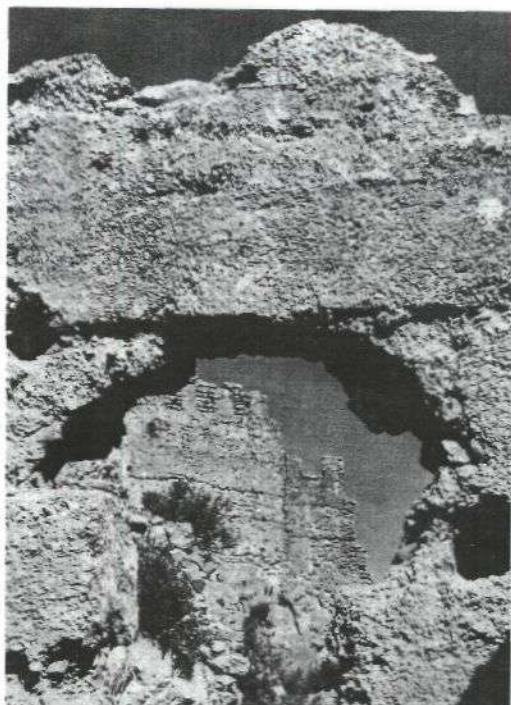
Yo no pretendo —a pesar de los valiosos datos de estos autores— hacer un estudio erudito del problema sino plasmar unas impresiones despertadas por Al-Azraq, Don Jaime y su época.

II

¿En qué tiempo vivió nuestro personaje?: Estamos a más de 500 años de la invasión musulmana (711) y faltan poco más o menos 50 años para que Dante escriba la Divina Comedia (1307), casi un siglo para la invención de la imprenta y dos siglos y medio para que se produzca, en el futuro, la unidad de España bajo los Reyes Católicos. Ciento cincuenta años antes el Cid había conquistado Valencia (1091) y se dice que llegó a Peñacadiella (Benicadell). Eran pasados, aproximadamente, 30 años desde la Batalla de las Navas de Tolosa (1212). El Califato de Córdoba había caído y tenían vigencia entonces los Reinos de Taifas. Jaime I acababa de conquistar Mallorca (1230) y poco después Valencia (1238).

Las gentes de estas comarcas alicantinas llevaban casi 500 años de dominación musulmana (se dice que los moros llegan al área de L'Alcoià-Comtat en el 713). Probablemente estas comarcas no habían sido ocupadas y regidas por otros pueblos durante tanto tiempo. No parece que los iberos, como pueblo organizado, ni fenicios, griegos, cartagineses, romanos (215 a.c.) ni visigodos, hubieran sido capaces de crear un sentimiento como pueblo, como nacionalidad; incluso la religión cristiana —que tuvo, hasta la invasión árabe, solamente una vigencia teórica de trescientos y pico años— no es probable que tuvieran una unidad de rito ni de doctrina mezclada —como estaría— con ritos mágicos y creencias precristianas.

Por todo ello hay que sospechar que la idea, vigente durante siglos, de la invasión por un pueblo usurpador



Castillo de Alcalá (La Vall de Gallinera).

“infiel”, que actuaba cruelmente, y el concepto de reconquista como una misión permanente y una conciencia colectiva —tanto por parte de los conquistadores como de las comarcas sojuzgadas— así como la idea de patria, de pueblo unido con un anhelo de vida común, es una retrotransposición desde la perspectiva histórica de nuestra cultura; es algo que recuerda la anécdota del guerrero que decía, saliendo de su casa: “Adiós, esposa mía: parto para la guerra de los Treinta años”. Pero la gente del pueblo en el siglo XIII no tenía ésta visión histórica de futuro; entonces —cuando la historia y la vida fluía a un ritmo más lento— tres generaciones atrás suponían poco menos que “la noche de los tiempos”. La memoria de las gentes se agota en dos o tres generaciones, si no hay estímulos político-culturales (recordemos que, salvo trovadores, no existían otros medios audiovisuales de información). Por ello es de suponer que, tanto los habitantes de ascendencia árabe como los de origen cristiano, se sentirían instalados en su propia casa y no entenderían mucho la posibilidad de ser liberados del Sarraceno.

Más bien lo que se produjo en estos lugares fue el sentimiento de sufrir una invasión por gentes extrañas que usurpaban las propias tierras; a ésto se sumaría el abuso de los señores de los Reyes Cristianos, nuevos dueños de casi todo que, con frecuencia, eran

duros en el trato, en los tributos y en la consideración de la gente del pueblo, muchas veces confinada en barrios o aljamas. Si a esto se une la obligación de adoptar las nuevas doctrinas y prácticas religiosas u optar por la expulsión, tenemos creado el caldo de cultivo en el que se sentían acaudillados por un jefe prestigioso que —entonces y allí— fue Al-Azraq.

### III

El nombre completo de nuestro héroe era MOHAMMAD ABU ABDALLAH-BEN-HADZAIL, “AL-AZRAQ”. EL AZUL. Se dice que cuando, en su conquista, D. Jaime llega al Señorío de Alcalá, no ataca sino ofrece un pacto, que es el primer testimonio escrito de su existencia, según F. de P. Momblach. El TRATADO DEL POUET DE ALCALA (1244) fue suscrito por nuestro personaje y el infante D. Alfonso, hijo de Jaime I. Allí se confirma a Al-Azraq como dueño y señor de numerosos castillos (Pop, Laguar, Tárben, Margarida, Cairola, Castell, Castells, Gallinera, Alcalá, Lorch), aunque entrega los de Pop y Tárben al Infante Alfonso quien, en el texto del pacto, le califica de “mío amado... y fiel vasallo”. Parece cierto que el Infante se hospeda en el Palacio del Caudillo Moro.

Según otros testimonios —más impre-

cisos— su señorío se extendió a Finestrat, Guadalest, Pego, Cocentaina, Peñacadiella y hasta Jijona y Biar: El señorío de Alcalá llegó a ser un auténtico Estado.

Había buenas relaciones con la corte de D. Jaime; es evidente su colaboración con las tropas del Rey, para distribuir territorios, después del Tratado de Alcalá. Estas relaciones cordiales y estos contactos con la Corte hicieron pensar que se llegó a proponérsele matrimonio con la bella Dña. Alda de la familia Encarroz vinculados a la conquista de Denia, previa conversión al cristianismo. Con o sin conversión no eran raras, en esa época, las bodas o uniones entre “enemigos”; recordemos el matrimonio de Alfonso VI y Zaida (hija del Rey Almontamid de Sevilla, el de Yusef Benalí con la princesa Leonor descendiente de Alfonso IX de León). Si no es cierto que el Rey y los infantes le honraban y querían casarle con una Encarroz, el que esto se admitiera como posible, indica las cordiales relaciones entre el Rey y el Señor de Alcalá.

Por otra parte hay una comunicación amistosa con Alfonso de Castilla, en su época de príncipe y de Rey, así como con su hermano D. Manuel. En este tiempo se produjeron ayudas y protecciones mutuas hasta contra D. Jaime (suegro del Rey Sabio).

¿Cuál era el origen de este hombre, al parecer, inteligente, políglota, culto y bizarro?. Los datos de que se dispone



Alcalá de la Jovada.

son escasos e imprecisos; las citas en la crónica del Conquistador suelen ser escuetas y poco expresivas. No obstante —es la opinión de Fernando Ponsell—es de origen noble por ambos lados: un “príncipe árabe y una princesa (otros dicen cautiva) aragonesa” explicaría muchas cosas poco verosímiles en las relaciones entre unos y otros: su ascendencia musulmana (padre feudatario del rey musulmán de Valencia), su categoría de Señor de Alcalá y su vinculación y buena acogida por la nobleza del bando cristiano, debieron ser elementos condicionantes de sus actitudes y decisiones: todos esperarían de él lo que no podía dar y tuvo que reducirse a una actitud ambigua ante unos y otros que verían, en más de una ocasión, sus esperanzas fallidas. Así podrían explicarse hechos contradictorios tales como el acoger en su palacio con exquisita cortesía al hijo de D. Jaime y tenderla una celada a éste cuando acude a una invitación en su castillo de Rugat. También resulta poco consecuente la conducta de D. Jaime —noble y cumplidor de su palabra— rompiendo una tregua para atacar a Al-Azraq cuando éste, en virtud de aquella, había desabastecido sus castillos.

Todo ocurría entre abrazos y mandobles, pactos y desacuerdos, astucias, estrategias y traiciones.

Este estado de cosas se extendía a las relaciones entre el suegro de D. Jaime y el yerno de D. Alfonso X; en

este terreno no eran ajenos los pactos alternando con desacuerdos y zancadillas. Alguno de estos problemas (dominio de Játiva y Enguera, etc.) produjo el encuentro entre suegro y yerno que terminó con fijación de límites jurisdiccionales entre Castilla y Aragón; hablamos del tratado de Almizra de 1244.

Todo este complejo de hombres y relaciones —junto con el sojuzgamiento y abusos sobre el pueblo ocupado por los cristianos, el imparable avance de D. Jaime y el decreto de expulsión— condiciona las sublevaciones de Al-Azraq. El caudillo moro —desde su señorío de Alcalá y desde el Lugar de la Jovada, centro de su área de dominio y además su enclave y refugio— plantea, rompiendo el pacto de el Pouet de Alcalá, la primera sublevación. Esta se inicia en el castillo de Penáguila; es probable que hubiera una ayuda de D. Alfonso y D. Manuel y es también posible que la guerra terminara 10 años después al fallarle esta misma ayuda. El último episodio —después de triunfos iniciales— es la derrota en Benicardell donde muere su lugarteniente Aben Bacel. Al-Azraq sale para el destierro con generosas facilidades por parte de D. Jaime y haciéndole prometer que jamás volverá al Reino de Valencia (1258).

Pasan 17 o 18 años (1275) y Al-Azraq aparece nuevamente en escena. Quizá en todos estos años mantuvo relaciones secretas con sus antiguos súbditos y menos secretas con el Rey

de Marruecos (Abu Yusuf) y el de Granada (Mohamed II). La ayuda de éstos y la ausencia de D. Jaime —que se ocupaba de dirimir diferencias entre aragoneses y catalanes y hasta entre sus propios hijos— es aprovechada por Al-Azraq para iniciar su Segunda Sublevación. Esta es simultánea con el desembarco de bereberes en playas andaluzas y las incursiones en reino de Castilla, producto de las cuales es la toma de castillos y la muerte del Arzobispo de Toledo, hijo de D. Jaime.

El objetivo del caudillo sarraceno es llegar a “su tierra” añorada y donde hay que suponer que era esperado como un libertador. Y pronto (5 meses después) lo tenemos ante las puertas de Alcoy donde encuentra su muerte (abril de 1276). ¿Llegó procedente de su feudo de Alcalá o entró en Alcoy desde Granada y por la ruta del Sur?. No parece que esto importe mucho; lo que sí es importante es que su muerte promocionó, en aquellos tiempos, el nombre de Alcoy y es casi con seguridad, el cerco de la ciudad y la muerte del Jefe Moro, la circunstancia determinante de unas Fiestas originales, entrañables y de proyección internacional.

¿Cómo terminó este segundo alzamiento de Al-Azraq?. Pese a la victoria en el Barranco de la Batalla, la guerra finaliza tres años después con la derrota de los moros en la batalla final de Luchante.

#### IV

El otro personaje, que dá la réplica a Al-Azraq, es el Rey Don Jaime "El conquistador". Nacido en 1208, fue proclamado Rey a los cinco años y reinó durante 63. Dicen que era bello, trabajador, estratega, astuto y fiel cumplidor de su palabra. Fueron obra suya las conquistas de Mallorca, Valencia y, con su Corte trashumante a cuestas, hizo una magnífica labor en la solución de los problemas de su yerno Alfonso "El Sabio", en el Sur del Reino de Valencia y en Murcia. La Crónica es bastante detallada respecto a sus hechos guerreros y sus actividades políticas. La leyenda ha hecho el resto para convertirlo en héroe casi mítico.

El jefe moro no tuvo tan buena prensa y, por tanto, menos suerte; los datos, respecto a él son más imprecisos y no nos han llegado relatos de sus hazañas, plasmados por un poeta mahometano a su servicio. Tal vez eso pudo permitir poner en juego la imaginación y beber en la leyenda. Porque este hombre, con el brío juvenil de su primera sublevación y la madurez del héroe otoñal de la segunda, debió crear, para los suyos, un clima en el que tomó forma y se agiganta la figura del caudillo decidido, firme en la defensa de su patria y magnífico símbolo de la libertad de su pueblo.

Estos personajes, viviendo en un mundo lleno de complejidades y contradicciones, como en su tiempo, se mueven preferentemente en torno a tres polos: Castilla, Aragón y el Bando Musulmán y, dentro de cada uno de ellos, han de sortear multitud de banderías, egoismos y ambiciones de poder. A pesar de todo ello representaron dignamente el papel que la historia, Nuestra Historia, les asignó en el drama de la Reconquista.

El Cristiano y el Moro fueron dos tipos excepcionales de su tiempo que, a pesar de sus defectos, se convirtieron en mitos y los mitos no tienen fin porque las características, acontecimientos y conducta significativas, que los hicieron posibles, se repiten una y otra vez y así siguen vigentes por ser modelos origina-

les y primarios —en el arte, en la historia, en los comportamientos, en la religión— que la humanidad necesita como figuras ejemplares estructuradoras de la realidad, siempre compleja y contradictoria.



Alcalá de la Jovada.

Moisés Hidalgo Bragado

# De Alcodii Incvnbulorum re philologica (III)

La tercera obra que l'incunable alcoià hi conté és la conegudíssima *Cato Maior uel de Senectute* ("Cató el Major o Sobre la Vellesa") també de Ciceró, la qual s'estén des de la pàgina CXXXII fins la CL; aquesta obra serà enguany, doncs, l'objecte del nostre estudi. Per la poca quantitat de planes, és fàcil deduir-ne la seva brevetat, o si voleu, és una de les peces ciceronianes més curtes alhora que riques, i en la qual l'autor reflecteix, amb força sinceritat, els seus sentiments personals, esgranant a poc a poc exemples històrics, remembrances literàries i pensaments filosòfics propis d'un romà fortament impregnat d'hel·lenisme.

Al marge de qüestions més puntuals –com, per exemple, la data de composició, que alguns estudiosos creuen anterior a la mort de Cèsar, d'altres posterior, tots, però, són d'acord que al voltant del 44 a.C. –i que no escau que tractem aquí, el *de Senectute* està dedicat a Tit Pomponi Àtic, gran amic de Ciceró, el qual no sols s'hauria relacionat amb altres escriptors –com ara Cató d'Útica– sinó que ell mateix havia estat també escriptor en publicar un *Liber annalis* i del qual Ciceró degué extraure bona part de les indicacions històriques i dades cronològiques que s'hi veuen al *de Senectute*. A aquesta síntesi, cal que hi afegim també que són tres els personatges que dialoguen en forma fictícia: Publi Corneli Escipiò Emilià, Gai Leli i Marc Porci Cató que juga el paper d'interlocutor principal, en especial per la seva autoritat com a personatge històric (1). Direm, al capdavall, que Ciceró esmenta al llarg del *de Senectute* els principals herois de les gestes romanes (pràcticament la saga sencera dels Escipions, el fill de Cató, M. Porci Cató Licinià, l'astrònom G. Sulpici Gal·lus, Masinissa, un bàrbar romanitzat, etc.), diversos poetes llatins (Livi Andronic, Enni, Nevi, Cecili Estaci...) i escriptors grecs (Plató, Isòcrates, Homer, Hesíode...), a banda d'algun esment concret i especial (Aristó i l'escola pitagòrica). l'obra finalment, palesa la recerca, durant la vellesa, del consol i de la serenitat en la història i la filosofia davant l'horitzó de la immortalitat.

Cal que iniciem ja, doncs, el comentari filològic del *de Senectute* tal com apareix trasmet a l'incunable; i a l'igual que férem en el de l'any passat quan glossàrem el *de Amicitia*, també aquí obviarem de comentar una sèrie de fenòmens fonètics i morfològics irrelevants (mínimes discrepàncies vocàliques; diftongs i monoftongacions incorrectes; acusatius plurals en *-is*, paraules escrites amb *c* i *qu* incorrectament, etc.), per tal de fixar-nos en d'altres trets més importants. Seguirem la sendera ja coneguda (2).

Les errades que s'hi veuen al text llatí trasmet per l'incunable són nombroses; algunes per hipercultimes, d'altres per mala o deficient lectura, d'altres, enfi, per la rapidesa en copiar l'obra. Com en tots els apartats que comentarem, farem una selecció dels exemples que tenim enregistrats, afegint-hi que el primer mot és el de l'incunable (amb especificació de la pàgina), el segon el de les edicions crítiques (amb concreció del paràgraf):

- *his... dubitavit* (CXXXVI): *is...dub.* (16)
- *C. et P. Scipione* (CXXXIX): *Cn. et P. Scipiones.* (29)
- *ergo...memini* (CXXXIX): *ego...memini.* (30)
- *ualuit quin* (CXXXIX v.): *uoluit cui.* (32)
- *monumenta collegio* (CXL v.): *mon. colligo.* (38)
- *probo priuato* (CXLII): *probo priu.* (42)
- *arratico* (CXLIII): *erratico.* (42)

No són massa les abreviatures que s'hi veuen i gairebé totes ho són de noms propis; com aquestes (3):

- *phi* (CXXXVII): *philosophi.* (22)
  - *Home.* (CXXXIX): *Homerus.* (31)
  - *Hesi.* (CXLIV): *Hesiodus.* (54)
  - *Lepi.* (CXLV): *Lepidum.* (61)
  - *Sci.* (CXLVIII): *Scipiones.* (75)
  - *Pla.* (CXLIX): *Platonis.* (78)
- l'ordre de les arcaules apareix canviat en algunes seqüències; a tall indicatiu:
- *fidei plenus* (CXXXII): *pl. fid.* (1)
  - *tecum commune* (CXXXII): *com. tec.* (2)
  - *poterit philosophia* (CXXXII v.): *ph. pot.* (2)

- *gravis est aetas* (CXXXIII): *aet. gr. est.* (4)

Cal que vegem ara l'apartat de les paraules; i per una major claretat expositiva, l'hem dividit en quatre grups, els tres primers dels quals tenen també subapartats.

A) Discrepàncies entre el text llatí de l'incunable i el de les edicions actuals:

- 1) Substantius:
  - *frugibus* (CXXXIII): *fructibus.* (5)
  - *expugnatores* (CXXXV v.): *expugnaciones.* (13)
  - *uita* (CXXXV v.): *uitia.* (14)
  - *fores* (CXXXVI v.): *foros.* (17)
  - *uiolentia* (CXLII): *uinolentia.* (44)
  - *penuria* (CXLV): *penaria.* (56)
  - *aetas* (CXLVI): *natura.* (65)
- 2) Substantius front a adjectius i verbs:
  - *uictum* (CXXXIII v.): *uictum.* (5)
  - *senectutis* (CXXXVII): *senescentis.* (20)
- 3) Adjectius:
  - *magnum* (CXL): *malum.* (40)
  - *duritas* (CXLVI): *diritas.* (65)
- 4) Pronoms-adjectius demostratius:
  - *hi* (CXXXVI): *ii.* (20)
- 5) Adverbis:
  - *molesto* (CXXXII): *modice.* (2)
  - *bene* (CXXXVI): *paene.* (14)
  - *pone* (CXLVIII): *paene.* (78)
- 6) Conjuncions
  - *igitur* (CXXXVI): *ergo.* (15)
- 7) d'altres discrepàncies:
  - *triumphosque* (CXXXV): *ut triumphos.* (13)
  - *crebro* (CXLII): *cereo.* (44)
  - *aequa* (CXLV): *aut.* (57)
  - *eius* (CXLV): *totum.* (61)

- B) Paraules omeses a l'incunable:
- 1) Substantius:
    - *extremum* (CXXXIII): *extr. actum.* (5)
    - *immortales* (CXXXVI): *dii imm.* (19)
    - *nouem* (CXXXVII): *nou. annis.* (19)
    - *rusticos* (CXXXVIII): *rust. romanos.* (24)
  - 2) Adjectius:
    - *illud amicorum* (CL): *il. diuinum animorum.* (84)
  - 3) Pronoms:
    - *acciderit* (CXXXIX): *sibi acc.* (31)

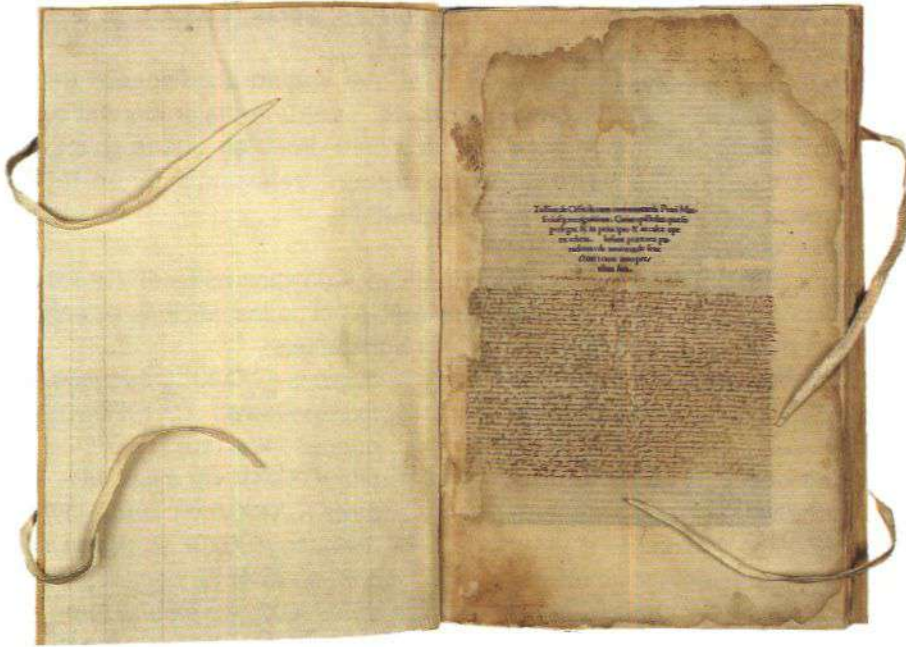


FOTO: Crespo Colomer

4) Adverbis:

- *quidem senes* (CXXXIII v.): *qu. certe sen.* (6)
- *faciam, Laeli* (CXXXIII v.): *fac., uero, Lael.* (6)
- *insipienti* (CXXXIII v.): *ins. etiam.* (8)
- *id maximun* (CXXXIII v.): *id quidem max.* (9)

5) Coniunctions:

- *quan octogesimum* (CXXXIII v.): *quam si oct.* (4)
- *se libidinum,* (CXXXIII): *se et lib.* (7)

6) D'altres:

- *senectus ut* (CXXXIII): *sen. quam ut* (4)
- *post... fuerat* (CXXXIII v.): *post... f. quam.* (10)

- *de Samnitibus, de Pyrrho* (CXLIII v.): *de Samn., de Sabinis, de Pyr.* (55)

C) Mots que n'afegeix:

1) Substantius:

- *uiri laudatio* (CXXXV): *laud.* (12)
- *tuus, Scipio* (CXXXVI): *tuus.* (15)

2) Adiectius:

- *essem ignobilis* (CXXXIII): *essem.* (8)
- *bouem uiuum* (CXXXIX): *bouem.* (33)

3) Possessius:

- *senectutem tuam* (CXXXIII): *sen.* (4)

4) Verbs:

- *Atheniensis esses* (CXXXIII):

*Ath.* (8)

- *nasci dicebat* (CXLI): *nasci.* (40)

5) Adverbis:

- *hunc uero librum* (CXXXII v.): *h. lib.* (3)
- *quidem V* (CXXXV v.): *quinque.* (14)

6) Preposicions-coniunctions:

- *ne in extremo* (CXXXIII v.): *ne ext.* (9)
- *et caeteri* (CXXXVI): *cet.* (15)
- *non enim uiribus* (CXXXVI v.): *non uir.* (17)

7) Proposicions senceres:

- *etiam uires tauri... quod enim homini naturaliter insitum est, eo uti decet* (CXXXVIII v.): *tauri...eo decet uti.* (27)

D) Paraules incorrectament flexionades:

- *se ipsis* (CXXXIII): *se -i.* (4)
- *stultitia* (CXXXIII): *-ae.* (4)
- *sermonem* (CXXXV): *-e.* (12)
- *hanc* (CXXXVI v.): *haec.* (16)

Pel que fa a les discrepàncies verbals, tenen també llur importància per tal d'intentar establir quina ha estat la font de l'incunable alcoià; dels apartats que tot d'una esmentarem, els dos primers són els més voluminosos:

1) Diferències de persona, temps, mode, i veu:

- *fecimus* (CXXXII v.): *fac.* (3)
- *ferret* (CXXXII v.): *ferat.* (3)
- *uidetur* (CXXXIII): *uidere.* (6)
- *ferunt* (CXXXIII): *fertur.* (8)
- *dicitur* (CXXXV v.): *dicit.* (13)
- *sunt* (CXXXVI v.): *sint.* (18)

2) Discrepàncies de verbs:

- *affluxisset* (CXXXIII v.): *effl.* (4)
- *afferunt* (CXXXIII v.): *eff.* (9)
- *fierent* (CXXXV): *gererentur.* (11)
- *incusem* (CXXXV v.): *accusem* (13)
- *accidit* (CXXXVI): *accedebat.* (16)
- *appellantur* (CXXXVII): *nominantur.* (20)

3) Simplex pro compositum:

- *mirari* (CXXXIII): *adm.* (4)

4) Frequentatius:

- *cursitent* (CXXXVI v.): *cursent* (17)

5) Afegitons del verb copulatiu:

- nihil est (CXXXV): nihil (12)
- nihil est (CXXXV): nihil. (12)
- Pla. sunt (CXLIX): Platonis. (78)

6) Omissions del copulatiu:

- mirum (CXXXVIII): mir. est. (24)
- quamuis (CXXXIII): q. est. (25)

Quant als noms propis, tenim enregistrats vora de quaranta que mostren discrepàncies –no sols de *praenomina* sinó també de *nomina* i *cognomina*– amb els que transmeten les edicions crítiques, i com que és impossible de palestrar-los tots, anotarem els més cridaners:

- Attice (CXXXII): Tite. (1)
- Scipio (CXXXIII v.): Laelius. (6)
- Socrates (CXXXV v. etc.): Socratis. (13 etc.)
- Scipione (CXXXV v.): Caepione. (14)
- Enni (CXXXVII): Naeui. (20)
- Aemilius (CXXXVIII v.): Aelius. (27)
- M. Attilio C. Labeone consulibus (CXXXIX v.): M. Acilio Glabrone consule. (32)
- Aemilio (CXLI v.): Camillo. (41)
- Cethego (CXLIII v.): Centone. (50)
- Hala (CXLIII v.): Ahala. (56)
- Regulum (CXLVII v.): Atilium. (75)
- pilam (CXLIX v.): Peliam. (83)

Els lectors interessats a conèixer qui-nes eren aquestes il·lustres figures –i d’altres que hem omès per allò de la brevetat– de l’Antiguitat, han de recórrer a bones edicions comentades del *de Senectute*, o bé, per tots, remetem a l’*Onomasticon Tullianum*, citat als nostres articles d’anys anteriors.

Un parell de precisions encara; més amunt (veg. C 7) hem adduït un exemple d’una proposició sencera que forneix l’incunable i que n’ometen les edicions modernes, encara que n’hi ha més, com ara a les pàgines CXXXIV v., CXXXVI i CXXXVIII v.; en aquest sentit hem de ressaltar que diversos còdexs transmeten també aquests *afegitons* (4). I pel que fa a la munió de textos d’autors antics (Enni, Nevi, Cecili...) que s’hi veuen al *de Senectute*, cal acudir a les edicions més conegudes i fiables, com ara las de Vahlen, Keil, Ribbeck, etc. per

tal de comprovar el grau de credibilitat dels fragments transmesos per l’incunable alcoià.

F. Jordi Pérez i Durá  
Universitat de València.

NOTES

- (1) Tant la dedicatòria (*ad Titum Pomponium Atticum*) com els interlocutors (*Dialogus P. Scipio. c. Laelius et Cato interlocutores*) apareixen ben a la clara a les pàgines LXXXII-III de l’incunable.
- (2) Com que el *de Senectute* de Ciceró ha estat, sens dubte, l’obra més editada, ens és gairebé impossible fer-ne una selecció, encara que sigui mínima.

Citarem doncs, les edicions completes ciceronianes amb especificació del volum on s’hi troba:

- J. C. ORELLI - J. G. BAITER - C. HALM, Torí, IV, 1861.
- J. G. BAITER - C. L. KAYSER, Leipzig, VII, 1864.
- C.F.W. MUELLER, Leipzig, IV 3, 1878.
- K. SIMBECK, Leipzig, XIV, 1917-1923.

El text de l’incunable ha estat confrontat amb diferents edicions crítiques del *de Senectute*.

- (3) Algunes apareixen en diverses pàgines en repetir-se el nom propi.
- (4) El qui vulgui arrodonir aquest extrem, veg., per exemple, P. WUILLEUMIER, *Cicéron. Caton l’Ancien (De la Vieillesse)*. (París, Les Belles Lettres, 1961), Intr. 60 ss.



FOTO: Crespo Colomer

# El Patriarca Ribera i les seues visites a Alcoi

Nascut a Sevilla en 1532, Juan de Ribera fou un clergue preclar. Ja a l'edat de trenta anys va ser nomenat bisbe de Badajoz des d'on passaria aviat a titular l'arxidiòcesi valenciana al 1568, el mateix any en el qual el Papa el va preconitzar Patriarca d'Antioquia. Al cap de l'esglèsia valenciana, Ribera es mostrà com un veritable reformador post-tridentí i per tal de reformar el clerical va convocar set sínodes consecutius entre 1578 i 1607 (1), a més d'incrementar la reducció dels regulars mitjançant l'extensió de l'observança a totes les velles ordes monacals (com va ocórrer amb els agustins d'Alcoi) o fomentant noves ordres de monges sotmesses al superior diocesà, cas que es donà a les agustines descalces que hagueren com a primera casa de fundació el convent del Sant Sepulcre d'Alcoi (2). Però com que el problema principal semblava ser la dolent formació intel·lectual de la clerecia, Ribera va intentar millorar-la amb la construcció del col·legi-seminari del Corpus Christi, conegut popularment com del Patriarca (3), mentre que per exercir el control sobre els parroquians de tot el Regne féu ús de les visites pastorals. El Concili de Trento va declarar obligatòria la visita pastoral, ja que per mitjà d'ella el bisbe i el Papa (per les relacions "ad límina") coneixerien la situació real de la diòcesi ja que al menys una vegada cada dos anys el visitador faria la visita general a tots els pobles de la seua jurisdicció. Malgrat que els bisbes sols tenien l'obligació de visitar les parròquies una vegada durant tot el seu govern, Ribera destacà pel seu zel d'anar visitant i coneixent l'estat espiritual i material dels clergues i els laics de la seua diòcesi.

De les visites pastorals tant del bisbe com del visitador es guardaven còpies als arxius de les parròquies i al diocesà. Malgrat això, d'Alcoi res ens resta per un sol motiu: l'arxiu parroquial de Santa Maria va desaparèixer durant la guerra civil i el mateix va ocórrer amb el metropolità on tota la documentació fou cremada quan va ser saquejat el palau arquebisbal de València rere la sublevació militar. Les visites pastorals es composaven bàsicament d'un interrogatori doble, públic per als notables de cascuna parròquia i privat i secret per a la clerecia per una part i per a un grup escollit de fidels per l'altra. Igual-

ment la visita incloïa dos tipus simultanis de "visitatio": la "visitatio rerum" que consistia en recaptar informació sobre els bens materials de la parròquia com eren el propi edifici parroquial (temple i casa-abadia), arxiu i biblioteca, ermites i capelles depenents, i d'altra banda, la "visitatio hominum", que era una informació sobre l'estat espiritual, és a dir, l'estat moral tant del clerical com dels fidels. Per assabentar-se de la moralitat i els coneixements dels clergues, el visitador solia preguntar a aquest triat grup de parroquians quina era la condició pastoral, intel·lectual o moral dels sacerdots, inquirint que aquests mantingueren la castedat i no anaren a tavernes, prostíbuls ni balls públics. En segon lloc, per a conèixer l'estat de la comunitat, el visitador interrogava el rector, vicari i altres clergues sobre el grau de compliment sacramental, penitencial i especialment moral, sempre agreujat per tots els excomunicats que vivien amigats amb adúlteres o rameres (3 bis).

A diferència de bisbes precedents, el Patriarca Ribera va visitar repetida i personalment molts indrets i Alcoi no va ser excepció ja que va arribar a rebre'l en quatre ocasions. D'aquestes visites ja feia referència el professor Sanchis Lloréns de tres mentre que l'altra restant, concretament la de 1582, hem pogut esbrinar-la per mitjà dels llibres dels clavaris municipals. La primera vegada que el Patriarca vingué a Alcoi fou l'any 1577 i durant quatre dies, entre el 12 i el 16 de juny, visità els temples, disposà algunes reformes i ordenà els sacerdots que la missa major del dia del patró Sant Jordi la celebraren a l'esglèsia parroquial on portarien la imatge del màrtir en solemne processó. El dia setze marxà Ribera cap a Cocentaina, escoltat per molts fidels armats amb arcabussos i dos capitans a cavall pagats pel consell de la vila que a més havia fet presents al Patriarca d'un cabró montés, dues dotzenes de pollastres i quatre cabrits (4). Però mentre va romandre a la vila l'arquebisbe véu que "en la present vila de Alcoy y ha alguns homens escomunicats porque no són confessats en la quaresma y temps ordenat per Sancta Mare Església, los quals van y conversen ab tot lo món, de lo qual se segueix que molts homens per parlar-los resten també escomunicats lo

que és en molt gran dany de tots los vehins de dita vila" (5). Sens dubte el Patriarca va exigir que el consell es pronunciara sobre aquests veïns excomunicats i en conseqüència, advertits per la reprimenda, els justícia i jurats del municipi acordaren que per sempre qualsevol veï excomunicat que no posàs remei per fer-se absoldre en deu dies, seria bandejat de per vida d'Alcoi.

Al juny de 1582 vingué de nou l'arquebisbe Ribera aleshores procedent d'Ontinyent i fou igualment obsequiat pel consell amb "quatre orces de mel, vint-i-quatre pollastres, dotze cànsters y mig de ví y un odre" i uns menestrils vinguts expressament d'Ontinyent per fer acompanyament al Patriarca. També en aquesta ocasió el prelat s'encarregà de fer observar l'ortodòxia i cridà el botxí de Xàtiva per "açotar y turmentar a la viuda de Joan Barrachina de Ontinyent y a la muller de Mateu Marco per metzineres" (6). Apart d'açò, el motiu de la segona visita del Patriarca a la vila podria relacionar-se amb els primers contactes mantinguts amb la mare Teresa de Jesús per erigir una casa de carmelites reformades junt al futur temple del Sant Sepulcre. Però la mort de la santa abulenca va frustrar el projecte a més de la seua oposició personal a reduir-se a la jurisdicció diocesana.

La tercera visita de Ribera fou molt curta ja que vingué quasi expressament per a beneir la primera pedra i l'obra del futur monestir del Sant Sepulcre el 25 de gener de 1596. La quarta i darrera visita es produí l'any 1598 i va ser definitiva per a la consolidació de la nova casa-convent de les agustines. Ribera consagrà el temple el set de setembre, acordà el dia 14 amb el consell que les 120 lliures que anualment donava el monarca de caritat per a la fàbrica del Sant Sepulcre fossen assignades a la comunitat i que el propi consell proporcionaria gratuïtament, com a patró perpetu, els serveis de metge i cirurgià. A més a més i com era habitual, la vila va córrer amb les despeses dels obsequis al Patriarca: neu, peix, mel, gallines i moltes altres coses (7).

No tornà ja l'arquebisbe més vegades a la vila malgrat que encara passaren uns quants anys fins la seua mort, ocorreguda el 6 de gener de 1611. Beatificat pel Papa

Pius VI al 1796 no fou canonitzat fins a 1960 a mans del pontífex de "l'aggiornamento", Joan XXIII (8).

**Josep Lluís Santonja i Cardona**

#### NOTES

- (1) CARCEL ORTI, Vicente: *Historia de la Iglesia en Valencia*, València, 1986, I, 185  
 BENLLOCH POVEDA, Antonio: "Sínodos valentinos y reforma a finales del siglo XVI" en *Actas del II Simposio de Teología Histórica*, Valencia, 1983, 169-182  
 [Carta pastoral de Juan de Ribera als seus diocesans informant-los sobre una "Constitutio" del Papa Clement VIII.], 2 fulls impr., València, 1594
  - (2) BUSQUETS MATOSES, Jacinto: *Idea exemplar de preladados, delineada en la vida y virtudes del venerable varón el Illmo. y Exmo. Señor Don Juan de Ribera, Patriarca de Antioquia*,... València, 1683, 235-269.  
 ESCRIVA, Francisco, SI: *Vida del Ilustrísimo y Excelentísimo Señor Don Juan de Ribera, Patriarca de Antioquia y Arzobispo de Valencia*, València, 1612.  
 CARCEL ORTÍ, Vicente: "La Archidiócesis de Valencia en tiempos de San Luis Bertrán (Reforma del clero valentino en el siglo XVI)" en *Actas del II Simposio de Teología Histórica*, 37-52.
  - (3) BORONAT Y BARRACHINA, Pascual: *El Beato Juan de Ribera y el Real Colegio del Corpus Christi*, València, 1094.
  - (4) SANCHIS LLORENS, Rogelio: *Alcoy y su monasterio del Santo Sepulcro (1565-1968)*, Alcoi, 1968, 61.
- ARXIU MUNICIPAL D'ALCOI (A.M.A.), *Llibre del clavari Gaspar 1576-1977*, p. 65. Data del 22 de juny del 1577: paga als capitans Lluís Pasqual i Pere Grima "perque anaren a Cosentayna armats acompanyant al senyor Patriarca".
- (5) A.M.A., *Manual de consells 1576-1577*, consell del 30 de juny de 1577, p. 11.
  - (6) A.M.A., *Llibre del clavari Gabriel Monllor 1581-1582*, p. 68. Data del primer de juny de 1582: paga 60 reials al botxí "per açotarles y turmentar a Na Barrachina" i un home que anà "per lo bochí y per corda y corrioles per a turmentar".
  - (7) SANCHIS LLORENS, Rogelio, op. cit., 75-78 i document nº 14.
  - (8) *Información de la causa de beatificación y canonización del Venerable Siervo de Dios D. Juan de Ribera, Patriarca de Antioquia y Arzobispo de Valencia sobre la duda si ha hecho milagros y cuáles sean hasta ahora para el efecto de que se trata*, edició bilingüe llatí-castelló, València, 1970.



Museu Arqueològic Municipal d'Alcoi. Ceràmica devocional de finals del segle XVIII. La peça fou expoliada en l'any 1990-91, de l'interior de la casa núm. 30 del carrer de Sant Miguel. (Alcoi).



# Pleitos sobre Alcoy en el archivo del reino de Valencia. Aristocratización y decadencia del régimen floral

En la sección Real Audiencia, Procesos, del Archivo del Reino de Valencia se encuentra abundante documentación relativa a la villa de Alcoy, constituida fundamentalmente por los pleitos interpuestos por los particulares contra los oficiales municipales, deduciéndose ininterrumpidamente frente a los mismos pretensiones y denuncias a través de lo que actualmente no dudáramos en denominar como recursos contenciosos administrativos. En efecto, la Real Audiencia de Valencia resolvía en segunda instancia las demandas previamente suscitadas por los alcoyanos ante su propio gobierno y universidad. La posibilidad de contender ante una Jurisdicción superior constituía sin lugar a dudas una garantía de los derechos de los "administrados", al poder decidirse las cuestiones litigiosas imparcialmente y fuera del lugar en el que se habían ocasionado.

A través de los pleitos del siglo XVII que sucintamente vamos a reseñar, se constata la pujanza o beligerancia de la comunidad villana en la gobernación municipal, por más que, a finales de ésta centuria, las antiguas libertades forales derivadas del privilegio de insaculación entran en franca decadencia, al condicionarse el acceso a los cargos públicos a la posesión de una abultada renta y al aparecer una limitadísima oligarquía aristocrática, generosos de nueva creación, que aspiran a monopolizar los oficios mayores excluyendo a los altos cargos gremiales y a los oficios mecánicos en general.

## **Jerónimo Gisbert, de Justicia "Contra Leguem" a baile real.**

El día 22 de Diciembre de 1620, ha de procederse a la elección del Justicia por el tradicional procedimiento de sorteo o insaculación. La elección recae en el avituallador de carnes de la villa, un poderoso comerciante, *Jerónimo Gisbert*, en quien concurre, pues, incompatibilidad para el cargo. Los jurados y el Consell, contra el parecer del Baile o representante real, Vicente Sempere, quien advierte de la nulidad del nombramiento al no haber estado presente en el acto del sorteo, espoleados por el notario Miquel Valls, no sólo proceden a la extracción y designación del referido Gisbert, sino que para ello "rompen el paño de la llave que tiene el Baile en la caixa de los sacos de insaculados sin habérselo pedido a dicho Baile". Posteriormente, "en lo día e festa de la Nativitat de Nostre Senyor estant lo subrogat de Batle, Nofre Cantó, y lo Justicia del any passats y jurats en la esglesia, patent y tenint diferencia sobre lo jurament que volien prestase Geroni Gisbert, lo dit Miquel Valls dix a veu alta que manassen al dit subrogat de batle que no sen anas de la esglesia,

cosa que no li tocaba a ell ni le devien ni podien fer los jurats y sols servia de ocasionar escandal".

Al salir de la Iglesia, la corporación en pleno se encara al subrogado de batle "fent y dient moltes altres coses en menys preu".

El baile o representante real, Vicente Sempere, no se aquieta a las pretensiones del Cabildo, sino que hace venir a la villa al asesor del Gobernador de Xàtiva, Doctor Miquel Juan Gamir, caballero, quien toma información sobre los hechos, suspendiendo en el cargo al justicia electo, Jerónimo Gisbert, independientemente de solicitar la imposición de fuertes multas a los sublevados.

El cabildo aparece integrado en este momento por burgueses, "prohoms y benemerits", de forma que la irrupción de "ciudadans", personas que se enorgullecían de vivir exclusivamente de las rentas y de no trabajar con sus manos, se produce en un momento posterior por mimetismo con el régimen castellano claramente aristocratizante. Es más, la condición de "ciudadans", "honrats" u "honorables", concepto vinculado a una economía doméstica media, se presumía incluso en los oficios gremiales y mecánicos, al contrario de lo que sucede ya a fines del siglo XVII, en que la calidad de "ciudadà honrat" se restringe a unos pocos profesionales liberales de alto prestigio y a los terratenientes.

Un ejemplo claro de esta absurda aristocratización o esclerotización del régimen municipal, la tenemos en dicho Jerónimo Gisbert, quien enriquecido con el comercio, compra el cargo de baile de la villa en virtud de privilegio real dado en Madrid, con fecha 19 de diciembre de 1651, para sí y sus descendientes; no olvidemos que la enajenación de los oficios de la Corona constituye práctica habitual durante el reinado de los últimos Austrias, con el fin de allegar recursos para una endémica economía. El dicho Jerónimo Gisbert y su hijo Andreu, ya asociado al cargo de baile en vida de su padre, son protagonistas de otro pleito, promovido por este último el año 1655 ante la Real Audiencia. El dicho Andreu Gisbert manifiesta, en el proceso interpuesto contra la villa de Alcoy, que estando su padre indispuesto por enfermedad y ostentando el mismo la condición de coadjutor o sustituto de baile, en los oficios eclesiásticos y actos civiles debe ocupar un sitio relevante, por encima de los jurados y del Justicia de la villa, "per estar son pare molt vell y no poder acudir a semblants funcions". El día 31 de enero, celebrándose en dicha villa la fiesta principal del Santo Sepulcro y tocándole al suplicante el primer puesto, el Justicia y los jurados le negaron dicho

sitial, y en la procesión posterior, le impidieron llevar el bastón o vara de palio "vi et violencia", porque según la tradición al dicho baile le corresponde, cuando se saca en procesión al Santísimo, "lo bastó de mig de pali a la part dreta".

## **Oposición del cabildo a la creación de bolsa de caballeros.**

En 1660 todavía encontramos en la gobernación de la villa una comunidad burguesa beligerante, opuesta radicalmente a los vientos de oligarquización o aristocratización que soplan desde Castilla, como lo demuestra el pleito sostenido por Valero Merita, caballero, contra el cabildo. Sostiene Merita que "en la villa de Alcoi hi hauria quatre bolses en la primera dels quals estan insaculats pera el offici de justicia los ciudadans que ya han exercit altres officis y los cavallers generosos, en la segona pera el offici de jurat en cap aixi mateix estan insaculats los dits ciudadans y cavallers generosos, en la tercera pera jurat segon y tercer estan insaculats los ciudadans que no han tengut ningun ofici y los laurados, y en la quarta pera lo offici de mustasaf estan tots los consellers juntament ab tots los dits ciudadans, llauradors y cavallers generosos". Merita, hijo de un gran comerciante y ahora encumbrado a la nobleza, miente descaradamente al exponer ante la Audiencia la forma de nombramiento de los oficiales de la villa y las condiciones que deberían reunir los aspirantes a los cargos mas honoríficos, como eran los de Justicia y Jurat en cap, ya que para acceder a estos y ser sorteado en las bolsas primera y segunda respectivamente, lo único que se requería era haber sido designado en anteriores elecciones como jurado segundo o tercero, en definitiva, experiencia política previa, y no ostentar la condición de caballero o ciudadano como pretendía Merita. Los puestos superiores de Justicia y Jurat en cap podían ser cubiertos teóricamente, por cualquier burgués si previamente había desempeñado los cargos inferiores de la administración municipal. Así lo postuló el síndico de Alcoy en las últimas cortes forales de 1645, en los siguientes terminos "sia de son real servici manar proveir que en la dita vila de Alcoy ninguna persona puga ser insaculada en la bolsa de justicies y jurats en cap que primerament no haya servit de jurat segon o tercer de dita vila" sin hacer alusión alguna a la calidad o condición de los elegibles. Merita falta a la verdad en la narración de los hechos porque Miquel Espinós Sellés, que no es caballero ni ciudadano, consigue en 1655 resolución de la real audiencia, en la que se conmina al cabildo a insacularle de ahora en adelante en la bolsa



primera, al haber ejercido previamente los cargos de jurado segundo y almotacén en 1643. La obsesión de Merita al promover el pleito en 1660, conjuntamente con los otros seis caballeros o generosos residentes en Alcoy, no es otra que la de formar bolsas independientes para los caballeros de suerte, que necesariamente y cada año ocuparán uno de los oficios mayores, ya fuera el de Justicia o el de Jurat en cap, lo que demuestra a "sensu" contrario que los caballeros y ciudadanos no ejercían dichos oficios mayores, sino cuando les "cau sort en lo any de habilitació".

Merita insiste en su planteamiento restrictivo "pareiseria que haurien de estar en diferent bolsa pera que poguessen ser extrects en dits officis de justicia y jurat en cap alternativament". La respuesta del cabildo, dominado por la burguesía y contrario a cualquier tipo de estamentalización, como lo demuestra el hecho de que en las Cortes de 1645, obligaran a todos, caballeros incluidos, los que querían ejercer los cargos superiores, a ejercer previamente los de jurado segundo y tercero, no se hace esperar ya que no sólo

"se feu contradicció per part de dita vila sino que parexent a aquella que per part dels dits cavallers se hauria suscitad litigi contra la misma, es dellibera per son consell que los dits cavallers foren impeditos pera la concurrencia de tots los desus dits officis mentre no es renuncia pera aquells al dit pleit".

Por un pleito promovido por Luis Valor en 1652, sabemos que los únicos caballeros optantes a cargo público en esta fecha son el propio Valero Merita y su primo José Merita, insaciables en su afán de monopolizar los oficios mayores, excluyendo a los altos cargos gremiales y a los labradores, a los que la legislación foral había conferido históricamente tanta beligerancia. Dicho proceso del año 1652 resulta interesante, por cuanto se relacionan en el mismo no sólo los nombres del Justicia y Jurat en cap electos, sino también las menciones de identidad de los insaculados en la primera y segunda bolsa, aspirantes por lo tanto a los cargos más honoríficos. Valero Merita, Jaime Margarit, Gaspar Pérez, Luis Merita, cavaller, Vicente Margarit, Estacio Gisbert, Cristòfol Gisbert de Juan, para justicias, Jordi Mira,

Pedro Sanz, Crisostomo Aiz, Andres Margarit, Sebastián Berenguer, Roch Carbonell y Luis Valor, para jurats en cap.

Una de las argumentaciones más frecuentes que vienen esgrimiendo los jurados para rechazar la insaculación de los alcoyanos en la primera y segunda bolsa, es que los pretendientes ejercen oficios mecánicos, profesiones no liberales, diríamos ahora, y no tienen fortuna suficiente para asegurar o afianzar aquello que se les encomienda o los resultados de su gestión. Se restringe el concepto de ciudadano, que antes siempre se presumía en cualquier burgués o benemérito, como los peraires y los fabricantes de paños, a los hacendados rentistas y a las profesiones liberales, distorsionando la amplísima base sociológica del antiguo régimen foral. De esta progresiva estamentalización no está exenta de culpa la Iglesia, que siempre ha visto con malos ojos la actividad del comercio y de interposición lucrativa, resulta curioso constatar como en los expedientes del Santo Oficio, obrantes en el Archivo Histórico Nacional de Madrid, se silencia la condición de comerciantes de los aspirantes a cargos de familiar en la villa de Alcoy, haciendo hincapié los pretendientes en su calidad de labradores honrados, vinculados desde tiempo inmemorial al agro y jamás a la mercadería.

La evolución posterior ha sido estudiada por Carmen Martí Vilaplana, exigencia gubernativa de una abultada renta para acceder a los cargos municipales en 1682, rechazándose de plano a los alcoyanos que no la alcanzasen, y lo que es más grave, la creación de una bolsa independiente para los caballeros en 1692. Los fabricantes de paños, núcleo fundamental de la sociedad alcoyana, quedan marginados y sólo para fines del XVIII, Jose Cantó se atreve a insinuar ante el cabildo la suficiencia de los mismos para detentar regidurías.

El régimen foral languidece en la segunda mitad del XVII sin que, a nuestro modesto parecer, pueda imputarse la responsabilidad última de su desaparición al primer Borbón, sino a la castellanización durante el reinado de los últimos Austrias.

**Antonio Espinós Segura**

#### **ARCHIVO DEL REINO DE VALENCIA**

- Procesos, parte I, apéndice, letra M, número 200.
- Procesos, parte I, letra L, número 883.
- Real 521.
- Procesos, parte 3, apéndice, número 788l.
- Procesos, parte I, letra V, número 1222.
- Procesos, parte I, letra P, número 143l.
- Sentencias, caja 138, número 435.

# La població d'Alcoi al segle XVIII i el cens d'Aranda, any 1768

Conèixer l'evolució de la població que tingué Alcoi al llarg del segle XVIII és tasca més que arriscada. De fet ens han arribat alguns censos i padrons que, repartits al llarg d'eixe segle, donen dades poblacionals de la localitat, però uns totals expressats en veïns, focs o cases (1), la finalitat fiscal o militar a la qual anaven destinades les xifres censals, l'exacció tributària d'indigents, privilegiats i vídues, i l'escàs rigor en la recaptació de les dades (2) afavorí un indubtable nivell d'ocultacions i inexactituds.

El primer recompte d'aquesta centúria fou el "**Vecindario General de España o Censo de Campoflorido**" (3). El Cens, encara que es va remetre des de València a Madrid el 10 d'agost de 1717, reproduïa un aveïnament del regne de València fet entre els anys 1712-13 i donava per a Alcoi un total de 735 veïns, aproximadament uns 3.307 habitants (4). La finalitat contributiva, explicitada clarament, i la quantificació en veïns són arguments més que convincents per a rebaixar les seues garanties de fiabilitat (5).

La segona dada poblacional ens la proporciona la "**RELACIÓN DE LOS VECINOS QUE CONTIENEN las Ciudades Villas y Lugares del Reyno de Valencia (...)**" datada per Camarena vers 1735 (6). Aquest Padró determina 866 veïns contribuents i 68 pobres de solemnitat, aproximadament 4.203 habitants (7). Però l'ambigüitat de l'any en què fou elaborat (8), uns totals donats en veïns i la finalitat impositiva, posen en dubte la seua validesa.

A la segona meitat de segle els recomptes milloren qualitativament, fent-se més aprofitables i fiables. Un datat a 1750 aporta dades poblacionals en veïns i habitants, altre a 1754 ja els desglossa per sexes i els posteriors de 1768 i 1787 a més per edats. Tant sols Cavanilles a 1794 reprendrà dades veïnals.

Per ells sabem que a 1750 "*Existían 2.315 cabezas de familia de todas las edades y sexos que con los demás habitantes de la villa ascendían a 9.091. De dichos vecinos 7.812 habita-*

*ban la población y 1.058 las alquerías*" (9)

i que quatre anys més tard la Fàbrica de Draps donava una quantitat molt semblant, 7.744 habitants (10).

En la dècada següent el "**Censo de Aranda, 1768-69**" (11) fixarà la població d'Alcoi en 9.091 habitants.

Anys més tard, a 1787 i segons testifica el conegut "**Censo de Floridablanca**" (12), la localitat tindria 11.335 habitants tot i que en considerar-lo el més fiable del segle, caldria augmentar aquesta dada almenys en un 10% (13). Set anys després, quasi als darrers anys de la centúria, el nombre de veïns que ens dona Cavanilles (14) podria representar un volum de 14.626 habitants (15).

Si bé aquesta mirada sobtada a les fonts més conegudes ens diu que la població d'Alcoi podria haver-se quadruplicat al llarg de la centúria, recordem que els entrebancs abans esmentats fan més que qüestionables les xifres poblacionals fins ací anomenades, pel que sols podrem fer-les servir en tenir una

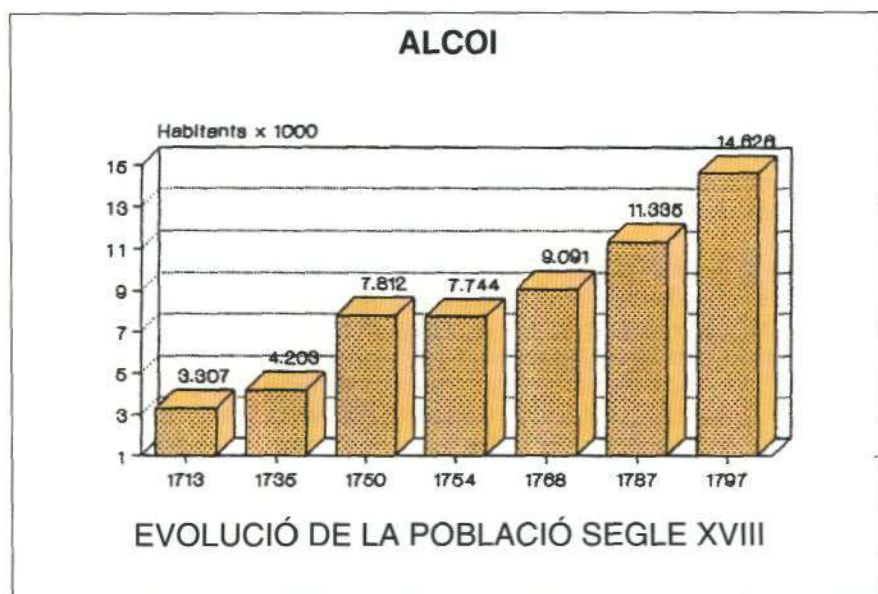
visió estimativa del nombre d'habitants que anà adquirint.

Tant sols amb la pretensió de difondre i sense entrar a valorar la fiabilitat de les xifres, exposem ara, amb més detall, les úniques dades censals que no estan editades, les que el cens d'Aranda donà de la nostra ciutat.

L'any 1768, el President del Consell de Castella, **comte d'Aranda**, manà als arquebisbes i bisbes del Regne que feren un padró, per parròquies, dels seus bisbats. L'ordre, com veurem, va ser executada amb rapidesa.

A la "**Real Academia de la Historia**" es conserva una còpia d'aquest Padró feta l'any 1772 per l'acadèmic supernumerari **D<sup>e</sup> Josef de Guevara Vasconcelos**. En ella hi consta l'estadet de la "Villa de Alcoi", emplenat el 12 d'octubre de 1768 amb dades demogràfiques, un interrogatori i unes notes marginals que passem seguidament a detallar.

La relació d'habitants queda conformada per una matriu de doble entrada que els desglossa per edats, sexe, estat



6  
Villa de Alcoy  
en la Provincia de

P.rrroquia de		Parvulos hasta 7 años.		medios de 7 a 16 años.		mayores desde 16 a 25 años.		mayores desde 25 a 40 años.		mayores desde 40 a 50 años.		mayores desde 50 años.		Total.		Esentos por					
		varos.	hembras.	varos.	hembras.	varos.	hembras.	varos.	hembras.	varos.	hembras.	varos.	hembras.	varos.	hembras.	hidalgula.	Real servic.	Real hacien.	Cruzad.	la Inquisic.	
D. D. Y.	Solteros...	936	924	935	829	448	427	26	108	26	118	135	245	2576	2581						
	Casados...				7	144	234	854	923	428	396	535	419	1261	1273						
	Total.....	936	924	935	830	592	661	340	1031	454	443	670	664	4537	4554	14		9	2	2	
1	Eclesiásticos y Sirvientes de Iglesia.....	16 Beneficiados, con Vicario, y un Cura que da la relacion en 12 de Mayo de 1768 y 2. Sacristanes, y 2 Monacillos.																			
2	Conventos de Religiosos.....	uno de San Juan con 38 Profesos: otro de Agustinos, con 37 Profesos.																			
3	de Monjas.....	27 no de Monjas de Alcoy con 24 Religiosas y 2 novicias.																			
4	Hospitales.....																				
5	Hospicios y Casas de Expositos.....																				
6	Juzgados.....																				
7	Estudios.....																				
8	Colegios.....																				
9	Edificios notables.....																				
10	Sintuarios.....																				
11	Hermidas.....																				
12	Administraciones de Rentas y Estancos.....																				
13	Pósitos.....																				
14	Junta de Propios y Arbitrios.....																				
15	Minas.....																				
16	Canteras.....																				
17	Fábricas y Fundiciones.....	Una fabrica de Paños entre Alcoy y un, otra de Papel un.																			
18	Bosques y Sotos.....																				
19	Montes.....																				
20	Rios.....	para comunicar a la Villa el Rio que llaman de Alcoy va a parar a la Huerta de San Antonio, a la que se va, y a sus lugares, desagua en el Rio de Alcoy y se va para el Rio de Alcoy.																			
21	Lagunas.....																				
22	Producciones naturales.....	Lugo, Vino, Aceite																			
23	Mercados.....																				
24	Ferias.....																				
25	Ventas.....																				
26	Dehesas.....	tiene algunas																			
27	Cortijos ó terminos redondos.....																				
28	Barrios ó Aldeas.....																				

Nota

Aunque esta Villa es de Realengo, la Abadía de San Felipe de Alcoy tiene cerca parción de su finca de un milla y media y en su nombre un caballero con posesion de la Abadía p.ª recibia un año oncenage, En capital del parcion de su nombre fue Plaza de Armas y haora es conserjia de Alcoy.  
En esta Villa mataron al celebre Juan de Austria que hizo guerra muchos años al Rey de España vease a Escalero Hist. de Valencia

En esta Parroquia un Frances de nacion llamado Juan Oxeal pobo el copon con el Rey de España con un tiempo de 17 años el que m.ª fue a la Villa fue a la Villa se hace tambien cada uno por que suena que tiene un particular crucia por el nombre de San

ARZOBISPADO DE VALENCIA Corregimiento de Alcoy		Villa de Alcoy en la Provincia de										(16)							
	Parvulos Hasta 7		medianos 7 a 16		mayores 16 a 25		mayores 25 a 40		mayores 40 a 50		mayores 50 años		Total		Esentos por				
	var	hem	var	hem	var	hem	var	hem	var	hem	var	hem	var	hem	Hid.	R.S	R.H	Crz	Inq
Solteros	936	924	935	829	448	427	96	108	26	48	135	245	2576	2581					
Casados				1	144	234	854	923	428	396	535	419	1961	1973					
TOTAL	936	924	935	830	592	661	940	1031	545	441	670	664	4537	4554	14		9	2	2

var.: varones. hem.: hembras. Hid. Hidal-  
gía. R.S.: Real Servicio.  
R.H.: Real Hacienda. Crz.: Cruzada. Inq.:  
Inquisición.

i exempts:

A continuació hi consta un interroga-  
tori amb 28 preguntes de les quals sols  
7 foren contestades d'aquesta manera

**Escolano Hist(ori)a de Valencia.**

**En esta Parroquia un Frances de  
nacion llamado Juan Cresol robo el  
copon con alg(una)s formas consa-**

1 Eclesiásticos y Sirvientes de iglesia...	{16 Beneficiados, un Vicario y un Cura {quedá la relación en 12 deoct(ubre) de {1768 soy 2. Sacristanes y 2 Monacillos.
2 Conventos de Religiosos.....	{uno de Fran(ciscanos) con 38 Profesos: {Otro de Agustinos, con 37 profesos.
3 — de Monjas.....	{uno de Monjas de (...) con 21 religiosas {y 2 mandaderos
17 Fábricas y Fundiciones.....	{Una celebre de Paños entre finos y {finos, otra de Papel fino
20 Rios .....	{pasa inmediato a la Villa el Rio {que llaman de Alcoy va a parar a la {Huerta de Gandía, a la que riega, y {a sus lugares, desagua en el Mar {Mediterraneo por el Grao de Gandía
22 Productos naturales.....	{trigo, Vino, Azeite
26 Dehesas .....	{tiene algunas

tant escarida:

Per últim, el capellà que va emplenar  
l'estadet va fer servir el marge dret per  
incloure breus referències de la histò-  
ria local que transcrivim literalment:

**“Nota. Aunque esta Villa es de  
Realengo, la Abadeza de las Monjas  
de Sn. Phelipe ô Jativa tiene cierta  
particion de frutos decimales de su  
termino y cada quatro años va en su  
nombre un cavallero con poderes de  
la Abadeza pa(r)a recibir cierto ome-  
nage. Es capital del partido desu  
nombre fue Plaza de Armas y haora  
es corregim(ien)to de letras.**

**En esta Villa mataron al celebre  
Moro Aldralach que hizo guerra  
muchos años al rey dn Jaime vease a**

**gradas en tiempo de Phelipe 2º el que  
no pudo huir de la Villa fue ajusticia-  
do se hace funcion cada año por este  
suceso, que tiene hist(ori)a particular  
escrita por el Pavorde Grau”.**

Angel Beneito i Lloris

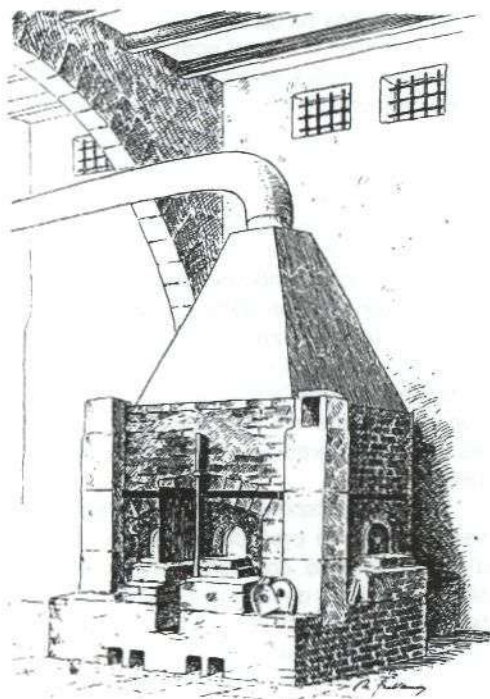
**NOTES**

- (1) L'equivalent a famílies, amb tota l'ambi-  
güitat que comporta aquest terme per a  
saber el nombre de persones que les  
componen.
- (2) A Espanya, fins 1857 no hi hagué un  
organisme oficial que s'encarregara  
d'elaborar censos amb cert rigor meto-  
dològic.
- (3) Biblioteca Nacional. Vecindario Gene-  
ral de España de 1712-13. Ms. 2.274,

f.345.

- (4) Xifra obtesa després d'aplicar al nom-  
bre de veïns un índex multiplicador de  
4'5.
- (5) Bustelo García del Real estableix per  
aquest "Vecindario" un nivell d'oculta-  
ció que oscil·la entre el 5% i el 33 % .  
"El Vecindario General de España de  
1712 y 1717 o Censo de Campoflorido  
(II)" en Revista Internacional de Socio-  
logía. núm 11-12. C.S.I.C. Madrid.  
1974, p. 33.
- (6) CAMARENA MAHIQUES, José.,  
"Padrón Demográfico-Económico del  
Reino de Valencia ¿1735?" Universi-  
dad de Valencia. València. 1966. pp 8-  
9.
- (7) Si apliquem el mateix índex d'abans.
- (8) Les dades d'Alcoi podrien haver-hi  
estat elaborades entre 1731 i 1743.  
CAMARENA MAHIQUES. Op. Cit. p.83
- (9) BERENQUER BARCELO, Julio., "Histo-  
ria de Alcoy" vol I Alcoy.1977, pp. 478-  
479.
- (10) ARACIL,R.,GARCIA,M., "Industrialitza-  
ció al País Valencià: Alcoi." Ed. Eliseu  
Climent. València, 1974. pp 254-255.
- (11) Arxiu Real Academia de la Historia.  
Censo de Aranda 1768-69. Sig  
9/6.175. Corregimiento de Alcoy. Villa  
de Alcoy.p. 27.
- (12) CASTELLO TRAYER, Josep-Emili., "El  
País Valenciano en el Censo de Flori-  
dablanca. 1878" Institución Alfonso el  
Magnánimo. Valencia. 1978. p. 214.
- (13) BUSTELO GARCIA DEL REAL, F., "La  
población española en la segunda  
mitad del siglo XVIII" en Moneda y Cré-  
dito. Revista de Economía. nº 123.  
Madrid. Diciembre 1973. p. 79.
- (14) CAVANILLES, A.J., "observaciones  
sobre la Historia Natural, Geografía,  
Agricultura, Población y Frutos del  
Reyno de Valencia"Vol 2º. Imprenta  
real. Madrid.1795-97. Facsímil.
- (15) Si continuem multiplicant per 4'5 i que,  
per tant, prendrem amb reserva.
- (16) La matriu s'ha transcrit literalment. La  
suma total dels homes majors de 25 a  
40 anys i la de les dones majors de 40  
a 50 anys està equivocada, tot i que no

# La indústria del vidre a Alcoi. Segles XVIII i XIX



Gravat d'un forn de vidre mallorquí. Possiblement el forn del carrer Sant Vicent al s. XIX, fora de característiques semblants, per ser corresponent a la mateixa època.

El vidre, substància amorfa obtinguda a partir de la barreja de diferents elements primaris, se suposa que té el seu origen a Mesopotàmia, encara que com a indústria apareix a Egipte en el segle XVI abans de Crist. Els grecs el van estendre per tota la Mediterrània, va assolir una gran difusió durant l'Imperi Romà i va ressorgir, després del seu esfondrament, en el món islàmic a la fi del segle XII.

Introduït per l'orient peninsular, era una manufactura plenament establida en l'edat mitjana, sobretot als territoris del Principat i de València. Els tipus de forns, anomenats de gresol o de fosa on es produeix la fusió de les primeres matèries, van ser utilitzats gairebé sense grans canvis fins als segles XVII i XVIII, i modernament van ser substituïts per altres de bassa i continus.

Encara, avui dia, les matèries per a la seua obtenció que no han estat substituïdes, sí que es poden aconseguir per altres mètodes, però bàsicament hi són necessaris elements vitrificants i de base sòdica per a la vitrificació, barrejats amb fundents i colorants.

De l'àrea mediterrània eren exclusius els vidres de base sòdica, que són el resultat de la combinació de silici, calç i sosa, els quals

amb els òxids de les arenas, donaven la seua coloració verdosa. D'aquest àrea es coneix l'existència de centres productors, a més del de l'Olleria —encara en actiu—, els desapareguts de Biar, Busot i les Salines d'Elda, productes característics dels quals eren els vidres de caire utilitari, com ara ampolles senzilles, setrills i porrons. Una de les primeres matèries fonamentals per a la fabricació del vidre era la barrella, planta originària de sòls salins, de la qual per incineració s'obtenia la sosa. La varietat anomenada d'Alacant, produïda en aquestes comarques —que tenien unes condicions excel·lents per al seu cultiu— donava les cendres més fines i de major qualitat.

El seu comerç va ser importantíssim per a la ciutat d'Alacant, des del port de la qual s'exportava a tot Europa. Era tan gran la seua importància que, segons el botànic Lagasca, havia proporcionat més guanys a la Corona que la plata de Nova Espanya. Quan es va introduir l'ús de la sosa sintètica, aquest comerç va anar decreixent i els centres vidriers alacantins van anar extingint-se gradualment.

## El forn del Vidre. Segle XVIII.

En l'elaboració de l'inventari del patrimoni industrial que està efectuant l'Associació Valenciana d'Arqueologia Industrial de l'eix Alcoi-Ontinyent, s'ha pogut documentar l'existència de forns en dues èpoques i llocs diferents: un del segle XVIII i un altre del XIX, al carrer de Sant Vicent.

La referència més antiga del primer la tenim en una llicència de tallada de fusta, del dia 22 de febrer del 1787, en què es fa menció d'una casa situada «en el callejon del orno del vidrio[sic]» (1).

Com que era evident la seua antiga presència en aquest carrer, es va buscar pertot arreu el seu possible registre físic per a poder documentar-lo.

Dintre dels terrenys que formen el conjunt dels pares franciscans, al final del carreró, hom pot observar-hi l'existència d'un petit edifici situat al costat del que hui és l'habitatge dels germans de l'orde franciscà. Ateses les seues característiques físiques (tipus de construcció i dimensions), cal la possibilitat que aquest fóra, efectivament, el forn de vidre. Aquesta possibilitat ens la va confirmar la inscripció en el Registre de la Propietat. Efectivament, el 1860, la declaració i descripció de la finca número 1.868 diu que «Guillermo Gosálbez Pérez compra a María Valor Doménech un terreno con casa para el hortelano que tiene adosado en su lateral derecho, visto desde el linde E., un patio que antiguamente era una cuadra destinada a telares, todo ello situado en el llamado "huertecito del fundidor"» (2).

Així doncs, la descripció que tenim de l'edifici i el seu entorn concordava amb aquestes restes físiques, la qual cosa confirma el nom genèric del seu emplaçament al «huertecito del fundidor». Amb aquesta documentació sabíem la seua trajectòria des del 1860, però continuàvem desconecient l'any concret, o almenys l'època aproximada, de construcció.

En un principi sabíem que, almenys, datava d'abans del 1787, ja que després d'haver examinat el Llibre Padró de la Vila, que recull dades des del 1740 al 1784, vam pensar que estaria entre el 1784 i el 1787, atès que a l'esmentat llibre figuren totes les indústries i oficis i, no obstant això, no hi ha cap referència a vidre o fosa.

Ara bé, hem de tenir en compte que la barrella, o herba de la sosa (*Vitruaria sylvestris*), també rebia el nom genèric de vidre o planta vitraria (del mot mossàrab *bitriayra*). Açò ho podem veure en topònims de llocs on no podien haver existit centres productius, com per exemple el port del Vidre, a Castelló, o el barranc del Vidre, a Busot (3). Però, cap la possibilitat que en aquest cas el forn no haguera estat un obrador, sinó un lloc on es transformava la planta barrella per a l'obtenció de la sosa destinada al consum local dels batans i tints de la vila. És igualment curiós, si més no, el fet que els centres productius esmentats estan documentats, almenys, des del segle XVI (4), la qual cosa indica continuïtat i tradició. La producció artesanal del vidre, com a activitat subjecta a estrictes normes de propietat i procés, sota la tutela d'un gremi de vidriers, no es coneix fins ara a Alcoi. Per tant, no és improbable que la seua datació fora cap a la meitat del segle, època en què la vila creix cap al sud i que coincideix amb un augment notori de la producció tèxtil. Del 1748 al 1763 la producció de peces passa de 3.700 a més de 6.000 (5). Açò coincideix precisament amb els anys de major creixement de la població en aquest segle (de 1754 a 1764)(6), que és quan es construeixen cases noves a partir de les eres noves, en direcció al camí d'Alacant. L'expansió urbana arriba el 1784, des del carrer de Sant Nicolau fins al camí que davallava cap al riu Molinar i les hortes del Pago de l'Hostalet. I allí, fora del que era el nucli urbà, és on es construeix aquest edifici per a la fosa de vidre, presumiblement per les molèsties que podien ocasionar els fums de la combustió.

Com hem vist, l'edifici va estar destinat a quadra de telers ja abans del 1860, i també —segons testimonis orals— a *fabriqueta amb telerets*, uns anys enrere. Finalment, va ser incorporat als terrenys de l'església i a les escoles dels pares franciscans, que van veure com la seua vella coberta queia de

sobte un bon dia. Més recentment li va caure al damunt part de la casa contigua, i per tant només quedà la façana de l'edifici, el qual que —segons els mateixos testimoniatges— sembla que havia sofert algunes reformes, com ara l'obertura d'uns buits més grans per a les finestres i algunes modificacions a l'exterior. Dins, només es pot veure que a la seua primitiva estructura s'ha afegit un revoltó per a suportar la coberta.

#### El forn de vidre al segle XIX.

Cap a la meitat d'aquest segle va haver-hi un altre intent d'establiment d'aquesta manufactura. Amb una llicència d'obres de 1849, una societat mercantil sol·licitava a l'Ajuntament el permís corresponent per tal de poder instal·lar un forn de vidre a l'extrem del carrer de Sant Vicent, extramurs de la porta d'Alacant (7).

La petició estava formulada per la Junta Directiva de la societat La Constància, propietària aleshores de l'explotació de la mina de lignit Divina Pastora, situada a la partida de Gormaig. La societat volia aprofitar el seu mineral com a combustible per al forn i, com que s'havien fet ja algunes despeses de consideració, s'hi demanava el nomenament de facultatius que informaren sobre si el gas produït per la combustió podia ser perjudicial, ja que ells estimaven que, ben al contrari, podia ser beneficiós, a causa de la seua proximitat al cementeri, on serviria de desinfectant. A més, el fet que no fóra perjudicial ho acreditava —segons ells— l'experiència, ja que, com li constava a la corporació, ja feia un cert temps que s'estava explotant la mina de lignit, destinant-se el carbó per a fer calç, i no s'havia presentat cap cas de malaltia per aquest motiu. També aportaven el testimoni d'un enginyer de mines polac, de nom Constanti Wisniosky, que havia estat recentment inspeccionant la mina i els havia manifestat l'existència a la regió de Bohèmia de nombrosos forns de vidre que usaven un combustible igual al lignit i la salut dels treballadors dels quals no s'havia ressentit gens ni mica per la inhal·lació dels gasos (8).

També veiem en la sol·licitud unes preocupacions, que hui diríem ecològiques, en considerar el problema de la salut i de l'entorn, i també socio-econòmiques en confiar que la corporació, que «tant d'interés es pren pel bé i la prosperitat d'aquest poble i que comprén perfectament la necessitat que hi ha de protegir l'establiment de noves indústries per evitar la seua decadència, contribuirà, en la part que li pertoca en la realització d'un projecte tan útil, per molts conceptes, per a aquesta població» (9).

Aquesta sol·licitud, amb els plànols corresponents —desapareguts—, obra de l'arquitecte J. Carbonell, estava signada el 3

de setembre. A continuació, informaven positivament les comissions corresponents: La d'ornat públic que demanava, però, la subjecció a la línia de la casa que hi havia construïda i la de la policia rural, que no trobava cap inconvenient perquè no afectava gens al camí reial d'Alacant ni al que davalla al barranc del Molinar per la caseta Corbí (10).

Pel que coneixem, el període de duració d'aquesta indústria va ser prou curt, ja que el 1858, en aquest edifici existia una foneria de ferro colat, d'Alexandre Donnay, on es feien peces per a tot tipus de màquines i també per a ornamentacions (11). D'aquest taller desconecem quan va deixar de funcionar, però degué ser abans del 1875, ja que el 23 d'agost la societat Vitoria, Carbonell i cia., després d'haver experimentat amb un cert èxit la fabricació de mistos a la veïna població de Penàguila, va demanar el seu trasllat a l'edifici situat al raval de Sant Vicent, conegut com a forn de vidre o foneria de Donnay (12), perquè té unes instal·lacions que considera molt adequades a les seues necessitats, ja que pot disposar d'una nau per a col·locar els taulers de forma independent i un departament per a magatzem de drogues.

La sol·licitud també ens mostra preocupacions socio-econòmiques en dir que «donaria col·locació a molts braços hui parats, arran de la gravíssima crisi que travessa la indústria de la llana» (13).

L'edifici el va comprar el 1917 l'industrial Luis Berenguer i va afegir-li un altre cos d'obra, des del xamfrà de Sant Vicent a la carretera del Molinar, per a ubicar-hi la seua indústria tèxtil (14).

En els darrers anys, una vegada desapareguda aquesta indústria va ser utilitzat com a garatge, fins que molt recentment ha estat enderrocat per a fer-hi un edifici de cases, en el qual s'ha conservat, a la façana, el retaule ceràmic de Sant Vicent que hi havia a l'antic cos d'obra del 1849.

Finalment, el que s'ha pogut constatar és la presència d'un tipus de manufactura que no va tenir continuïtat i que no es va poder consolidar dins del que va ser el procés d'industrialització.

Del primer cas, hui no es pot afirmar amb seguretat la seua funció industrial, ja que ens manca tot tipus de documentació i, per tant, no es pot saber si aleshores era centre productiu d'objectes de vidre o si, pel contrari, la seua funció era la de producció de sosa per a subministrar amb aquesta matèria el sector tèxtil, que en aquells moments de la pre-industrialització era l'única activitat manufacturera d'importància, que donava treball a més del 50% de la població activa total en tots els seus processos (15).

D'aquesta indústria auxiliar, com es podia

considerar, ens ha quedat la seua petja a les restes de l'edifici i en el nom del petit carrer on ara es troba (encara que en un principi s'anomenava l'Hermano Botella, però que el costum del poble el va canviar per allò que més el caracteritzava). Aquest carrer, en el segle XIX, va ser testimoni d'un fet històric de gran importància: concretament, en la dècada dels setanta, la casa núm. 6, va ser la seu de la Internacional a Espanya.

El segon cas, es dona en un context de plena industrialització local i just en el moment en què l'economia estava patint les conseqüències de la crisi financera del 1847, que en el nostre cas s'agreujava, a causa de les fortes sequeres que es van patir els anys 1847/50 (16).

L'intent d'establir aquesta manufactura es segurament un projecte industrial derivat d'aquella situació, com també ho va ser possiblement el cas de la indústria cotonera, instal·lada l'any 1849 per la societat Pérez, Gavarró i cia. en un gran edifici que van fer al raval de Santa Elena (hui en dia, Parterre cantonada País Valencià) i que, ràpidament, es va convertir en la indústria més avançada, amb gairebé tots els fusos mecànics i on es va utilitzar per primera vegada el vapor com a força motriu.

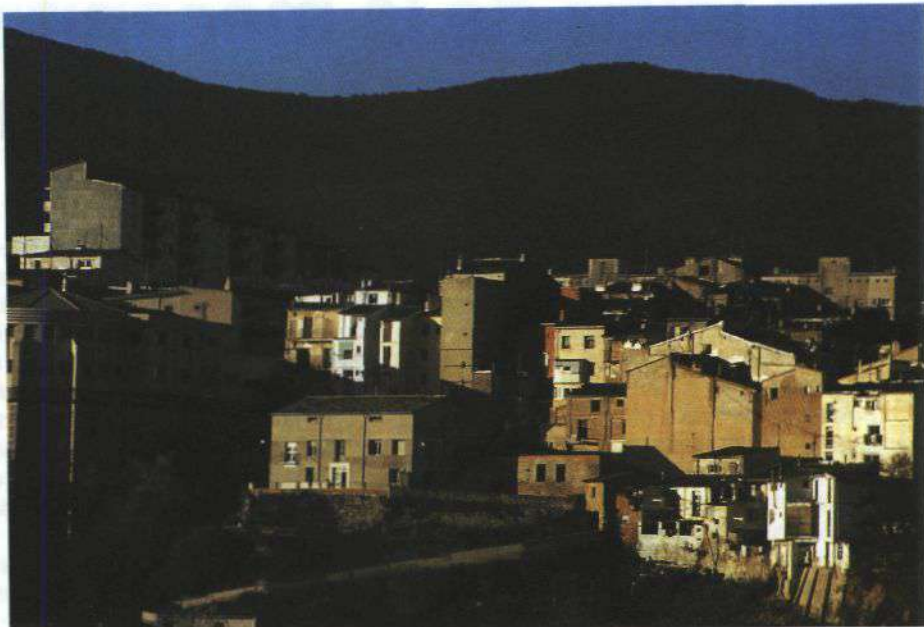
Aquest forn de vidre sí que és possible que fóra centre manufacturer, ja que la societat propietària diu que als forns de Bohèmia també utilitzen el mateix combustible, i aquesta regió és encara hui un dels majors centres productors d'objectes de vidre de qualitat.

Aquest projecte vidrier, evidentment no va gaudir del mateix èxit que el cotó, però almenys es pot constatar la seua presència dintre del teixit industrial d'Alcoi.

Ramón J. Molina Ferrero

- 2 (Diapositiva). Vista general de la part posterior del carrer de Sant Vicent, amb la parròquia dels franciscans i, al costat de l'habitatge, el forn del vidre i el portell del camí que davallava al Molinar i al Pago Hostalet.
- 3 (Foto). Estat actual de l'edifici del forn del vidre (s XVIII), del qual resta poc més que les façanes bastant modificades.
- 4 (Foto). Aspecte del forn del vidre (1849) al xamfrà de Sant Vicent-Carretera del Molinar, poc abans de ser enderrocat. Hui és un edifici d'habitatges.

2



3



4



#### BIBLIOGRAFÍA

- Alcover, A. i Moll, F., *Diccionari Català-Valencià-Balear*, 1968.
- Dávila Linares, J.M., *Evolución urbana de Alcoy*, Ajuntament d'Alcoi, 1990.
- Domínguez Ortiz, A., *Sociedad y Estado en el s. XVIII*, Madrid, 1984.
- González Pena, M. Luisa, *Vidrios Españoles*, Ed. Nacional, 1989.

#### NOTES

- (1) AMA: Llicències de tallada de fusta. Núm, 1971 (data facilitada per Ricard Bañó).
- (2) Registre de la Propietat. Finca 1868.
- (3) Topònims facilitats per J.Faus.
- (4) Soler García, J. Maria, *La Relación de Villena de 1575*, IEA, 1969.
- (5) Aracil, R. i Garcia Bonafé, M., *Industrialització al País Valencià. El cas d'Alcoi*, p. 20, 1974.
- (6) *Ibidem*, p. 33.
- (7) AMA: Carpeta llicència d'obres de 1754-1780.
- (8) *Ibidem*.
- (9) *Ibidem*.
- (10) *Ibidem*.
- (11) Martí, J., *Guía del Forastero*, Alcoy, 1864.
- (12) AMA: Carpeta llicència d'obres de 1860-1899.
- (13) *Ibidem*.
- (14) AMA: Carpeta llicència d'obres de 1917.
- (15) Aracil, op. cit.
- (16) *Ibidem*.

# Els inicis de la mecanització de la indústria alcoiana

Fins al dia de hui hom havia cregut que la data de l'inici de la instal·lació de màquines i la subsegüent concentració en fàbriques a Alcoi era la de 1818 (1). Des de 1806 hi ha documentats diversos intents per trobar màquines adients per tal de mecanitzar els processos de cardat i filat, als quals es troba lligat quasibé sempre el nom del fabricant Josep Antoni Torregrossa (2). Després de molts intents infructuosos, les màquines comprades a Bilbao es van estendre massivament entre 1819 i 1823, provocant la reacció dels treballadors a domicili dels pobles de la rodalia que, el 1821, van protagonitzar els primers aldarulls obrers que es coneixen al territori del l'Estat espanyol (3). Paradoxalment, doncs, el centre draper més important de l'època pel volum de la seua producció (4) hauria iniciat el procés de mecanització més tard que altres centres menys importants com Ezcaray —a Navarra— o el mateix Vallès —datable el 1802— (5).

Tanmateix, algunes troballes documentals recents ens permeten d'adelantar els inicis d'aquest procés en 27 anys, concretament el 1791 (6). El dia 5 de març d'aquell any es reunia la Junta de la Reial Fàbrica de Draps (7) per a tractar sobre "...el atraso que se experimenta en la Fàbrica de Paños dimanada de la lentitud que las ylanderas tienen en ylar la lana de suerte [la de millor qualitat], que no se puede dar salida a los muchos encargos que los yndividuos de esta Real Fàbrica tienen (...), atendiendo igualmente a que cada día se ha de experimentar mayor decadencia por que muchos operarios se emplean en las fábricas de mantas, papel y otras que han tomado mayor vigor en esta villa..." El problema al que s'enfrontaven els fabricants era doble. D'una banda, hi tenim el coll de botella que suposava en el procés de producció les feines prèvies al tissatge (8), especialment el filat. En aquest aspecte, la dificultat més important era la cisa de la matèria prima; com diu l'informe publicat a Cadis a l'apuntar els beneficis que les màquines de filar produïen als fabricants, "...siendo el más considerable de ellos el poder asegurar su desempeño sin la contingencia de las hilanderas, y el que no se les extraiga la lana" (p. 27). Aquesta preocupació era una mena de malson per als fabricants com demostren les abundantíssimes i constants referències als llibres d'actes de la Reial Fàbrica del segle XVIII (9). D'una altra, la creixent competència per la mà d'obra que les noves indústries exercien amb la draperia.

Per aqueixes raons, i assabentats que en Cadis hi havia funcionant una màquina que en molt poc temps "...saca una grande proporción de lana cardada e ylada..." (10), van decidir comissionar a una o varies persones

per que viatjaren fins aquella ciutat i n'aprenueren. Els elegits van ser el mestre fuster Maure Abad ("...de acreditada habilidad...") i Josep Antoni Torregrossa (11). Ambdós ja havien tornat el 7 de juliol, quan manifesten a la Junta "...alguna esperanza de ponerlas corrientes [les màquines]...". Així doncs, hom va acordar donar 20 reials de billó diaris a cadascun per construir-les i una quantitat a fixar més tard pel temps que costara aprendre a fer-les anar.

Els diners invertits van donar fruits, ja que un poc més d'un mes després —el 26 d'agost— tornava a reunir-se la Junta per a tractar sobre el memorial presentat per aquests dos personatges (12). En ell afirmaven que tenien acabada la màquina de filar, "...en términos que sale la ylasa con toda perfección...", i preguntaven si havien de seguir avant en fer la de cardar. Sembla evident que llurs pretensions eren crematístiques, ja que la Junta va acordar rescabalarlos amb 50 £ per a cadascú, tot instant-los a que s'afanyaren en acabar la màquina de cardar. En la mateixa junta s'acorda que la primera màquina entrara en un període de proves, durant les quals estiguera a l'abast de qualsevol mestre que vullgués fer-ne ús. De tota manera, aquest ús quedava restringit a l'entregament de llana que haurien de convertir en fil els dos constructors, sota la supervisió dels veedors. La Reial Fàbrica tractava de fer respectar d'aquesta manera el seu monopoli sobre la màquina per tal de poder, en el seu moment, rendibilitzar la inversió feta mitjançant la seua venda o arrendament.

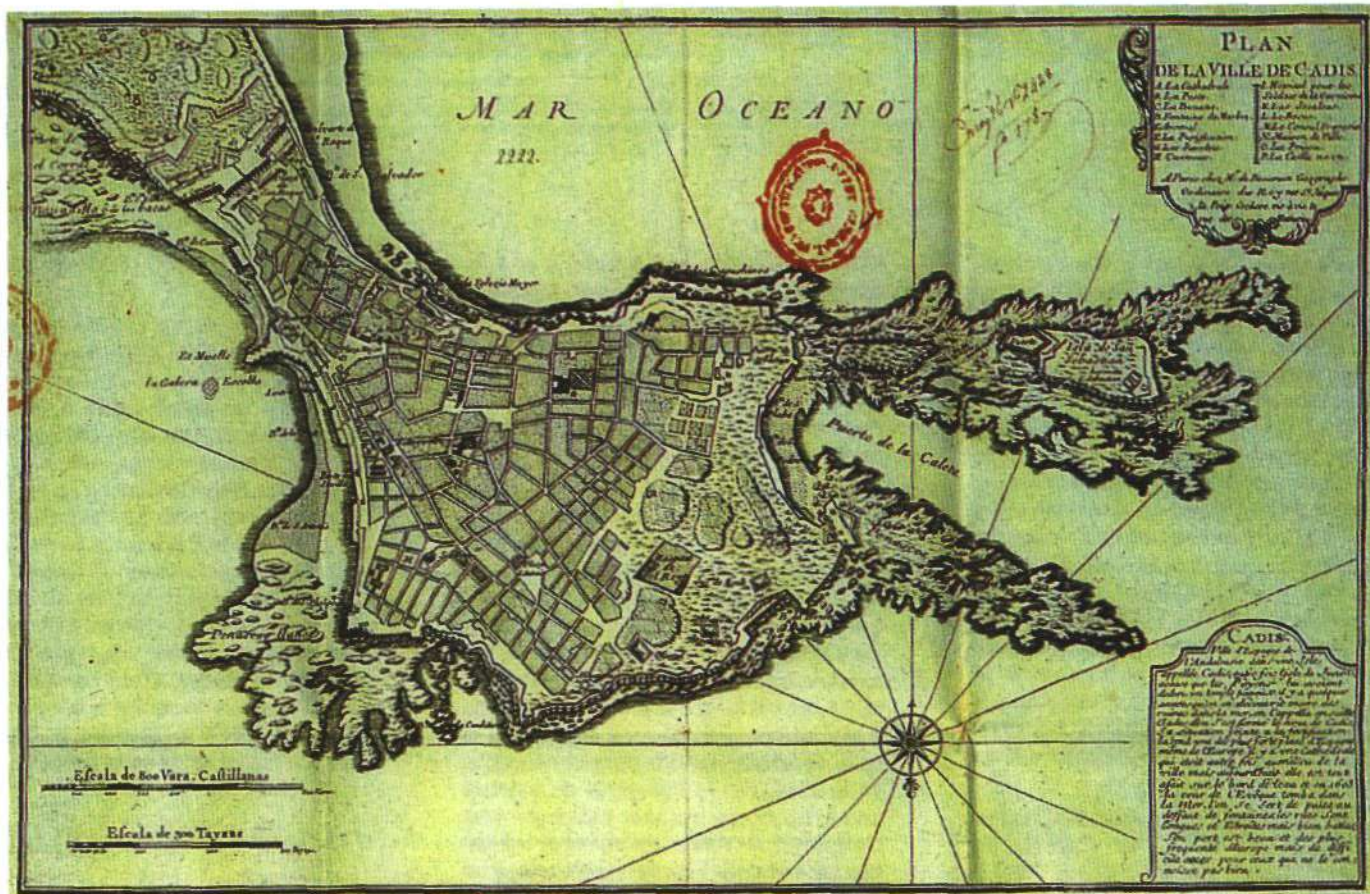
De fet els problemes no van tardar en fer acte de presència. En la Junta del 26 de setembre se'n farien palesos tres, tots íntimament relacionats. En primer lloc, Maure Abad i Josep Antoni Torregrossa presentaven un altre memorial en el que feien saber als oficials de la Fàbrica que no havien escomençat a construir la màquina de cardar per no estar conformes amb les cent lliures que se'ls havien donat per la primera. Per aquesta raó, demanaven quina quantitat anaven a rebre per la segona abans de ficar-hi mans a l'obra. La resposta de la Junta va ser molt prudent, ja que va condicionar el finançament de la màquina de cardar a fer una prova amb la de filar, fent amb el seu fil un drap divuitè i un vintiquatrè. És més que probable que la filadora mecànica, si era com apunten els indicis una *jenny*, no resolguera completament els problemes de la filatura, ja que el fil que feia era massa feble i només servia per a la trama i no per a l'ordim (13). Damunt, en tercer lloc, hom sospitava que hi havia gent interessada en construir les màquines a banda del gremi, raó per la qual hom va sol·licitar la intervenció del Subdele-

gat de la Fàbrica.

El cert és que, finalment, s'arribaria a algun tipus d'acord, car les dues màquines van ser acabades un any més tard. Ja el 14 d'agost de 1792, la Junta tornava a plantejar-se la qüestió en els termes de decidir entre seguir perfeccionant els mecanismes de llur funcionament o vendre-les a benefici de la Fàbrica. La resolució es va adreçar a esperar les darreres modificacions que estava introduint-li —no s'especifica a quina de les dues— Josep Antoni Torregrossa. Així, el 5 de setembre, Maure Abad comunicava que la màquina de cardar ja estava totalment acabada i que, realment representava un gran adelantament respecte de les tècniques que s'empraven fins el moment. Tanmateix, els oficials, després d'haver-la vist en funcionament "...hallaron que surte el efecto que esta Real (sic) Fàbrica se prometía, aunque no con la ligereza que se esperaba, porque a lo más que trabaja al día son de ocho a diez medias, y en este concepto contemplan que de mayor beneficio podrá servir a qualquier yndividuo que el mantenerla la Fàbrica por su cuenta." És a dir, les intencions de la Reial Fàbrica eren les de construir les màquines per a després arrendar llur ús, però els rendiments no van ser suficients per a fer rendible l'operació. D'aquesta manera, van acordar que es vengueren les dues màquines al millor postor i van donar llibertat als constructors per a que construïren totes aquelles que se li demanaren, amb l'única condició que es duguera una relació per escrit dels compradors i es fera un seguiment dels rendiments de les màquines per poder informar a la Reial Junta de Comerç i Moneda. No sé si s'arribaria a complir aquesta condició, el cert és que no hi ha cap constància documental.

Així, amb la documentació de la Reial Fàbrica no sabem quina difusió van tenir aquestes màquines, tan sols sabem que no van resoldre definitivament els problemes dels fabricants ja que la recerca de màquines —de filar, especialment— va continuar al llarg del primer quart del segle XIX. Ni tan sols ens les descriuen. Tot i això, part d'aquest buit pot ser omplert amb les notícies publicades al *Correo* uns mesos més tard.

Pel que fa a la màquina de filar, l'informant afirma que "...se ha construido una máquina de doce usos a expensas de la fábrica, que se logró saliese con la perfección que se apetecía, por lo que hay corrientes hasta 18, y algunas otras que se están construyendo y otras quatro que han salido fuera de esta villa. De estas hay algunas de 70 a 80 usos, y para dirigir este torno o máquina sólo se necesitan dos jornaleros, hilando al día lo que corresponde a diez o doce mugeres, quedándole al fabricante una



tercera parte de los beneficios, y siendo el más considerable el poder asegurar su desempeño sin la contingencia de las hilanderas, y el que no se le extraiga la lana" (p. 27). Encara que la descripció no és massa minuciosa, podem suposar, sense gran risc, que es tractava de l'adaptació d'una *spinning jenny*, filadora de cotó mecànica moguda per energia humana o animal—preferentment per la primera— inventada per l'obrer anglès James Hargreaves. Aquesta màquina no va ser "la solució" que esperaven els fabricants però, tot i això, va tenir, com es pot comprovar, una ràpida difusió. És més, les dimensions que se li atribueixen a algunes, així com l'ús del terme "jornalers", indiquen que, malgrat que aquestes màquines es van difondre encara dins del sistema de treball a domicili (14), al cas d'Alcoi s'utilitzarien en gran mesura en tallers centralitzats—fàbriques. Açò, que ve reafirmat per les apreciacions dels coetanis (15), pot indicar, a tall d'hipòtesi, que la principal raó que impulsaria la mecanització seria la necessitat de trobar tecnologies que permeteren la concentració dels processos de treball i, per tant, llur control de forma més eficient. Tot això, naturalment, en el marc d'uns desequilibris tècnics que afavorien i reforçaven aquesta tendència.

Pel que fa a la màquina de cardar, el mateix informe senyala "...que se han construido dos máquinas de cardar con 60 pares de cardas cada una, necesitando cada cual para su manejo dos hombres y dos muchachos. Carda al día, cada una, de las clases de emborrar, esclafar y emprimir, diez medias, quedándole de utilidad al fabricante,

pagados quatro jornales, más de la mitad de lo que indispensablemente necesitaba con operarios. Estas máquinas se pueden mover con agua, y en efecto se ha colocado una que sólo necesita dos hombres, y un muchacho, y se trabaja al día en ella veinte y ocho medias de esclafar y emborrar, para las cuales se empleaban diariamente doce operarios, y ahora pagados los tres que ocupa quedan de beneficios al fabricante por día unos 50 reales de vellón, con la seguridad de su lana y aceite que tampoco se le puede extraer. Se están construyendo cinco más, que no se duda que saldrán con más perfección" (p. 28).

Així doncs, la indústria alcoiana va iniciar el seu procés de mecanització—la seua, valga l'expressió, *Revolució industrial*— tres dècades abans del que s'havia cregut. La màquina de cardar de grans dimensions i moguda per energia hidràulica fa de la ciutat d'Alcoi no sols la pionera en la mecanització del sector llaner, sinó, possiblement, de la indústria tèxtil de tots els territoris de l'Estat espanyol (16). Potser el tret més destacable d'aquesta petita història siga la capacitat dels obrers qualificats alcoians que van saber adaptar per a les necessitats pròpies de la seua indústria, una tecnologia concebuda per a una matèria prima diferent. Aquesta formació de la nostra mà d'obra va sostenir durant prop de cent cinquanta anys l'empenta industrial. En aquest cas, dissortadament, això ja és història.

Lluís Torró Gil

## NOTES

- (1) José Moya Moya: *Libro de Oro de la Ciudad de Alcoy*, I, Alcoi, Família Moya-Carbonell, 1992, p. 49; Rafael Aracil i Màrius Garcia Bonafé: *Industrialització al País Valencià (el cas d'Alcoi)*, València, Eliseu Climent ed., 1974, 133-136.
- (2) J. Moya: *Op. Cit.*, pp. 46 i 49; R. Aracil i M. Garcia: *Op. Cit.*, pp. 129-132.
- (3) Es tracta de la crema de les màquines de les fàbriques situades a los vores del riu; Antonio Revert Cortés: *Primeros pasos del maquinismo en Alcoy, sus consecuencias sociales*, Alcoi, Imprenta La Victoria, 1965. Aquest tipus de manifestacions obreres—les primeres de què hom té notícia, de fet— són conegudes pel nom de moviments "ludites"—v. Edward P. Thompson: *La formación de la clase obrera en Inglaterra*, I, Barcelona, Crítica, 1989, pp. 125-127, encara que Manuel Cerdá Pérez: "El ludismo", *Debats*, 1985, nº 13, pp. 8-11, caracteritza el moviment alcoià com a més primitiu que els estudiats a Anglaterra per Thompson.
- (4) V. la breu síntesi oferida per Josep Maria Benaul i Berenguer: *La indústria tèxtil llanera a Catalunya, 1750-1870. El porcés d'industrialització al districte industrial de Sabadell-Terrassa, tesi doctoral inèdita, Universitat Autònoma de Barcelona, 1991, pp. 48-57.*
- (5) *Ibidem*, p. 355.
- (6) Des d'ací vull agrair a Enrique Llopis Agelán, professor d'Història Econòmica de la Universitat Complutense de Madrid, el haver-me indicat, abans de la seua publicació, aquest descobriment; així com

la seua amabilitat al trametre'm un exemplar xerocopiats del seu treball i de les notes originals preses de la documentació. La referència trobada per ell és la d'una publicació periòdica editada en Cadis a finals del segle XVIII, titulada *El Correo Mercantil de España y sus Indias*, on en l'exemplar del mes de març de 1793 es fa esment a les màquines que, ja en eixa data, estaven en funcionament a Alcoi. Per a simplificar les cites quan em referisca a aquesta publicació em limitaré a indicar entre parèntesi el número de la pàgina. V., per tant, E. Llopis: "Un capítulo de la formación del 'desierto manufacturero' extremeño: el declive de la pañería tradicional al final del Antiguo Régimen", *Revista de Historia Industrial*, nº 3, 1993, pp. 41-64 la referència a Alcoi a 68-59.

- (7) Arxiu de la *Textil Alcoyana, S.A.*, Llibre 9<sup>na</sup>, *Acuerdos de la Real Fábrica de paños de la villa de Alcoy desde 1784 a 1804*, s.f. El fet que els investigadors no hagueren trobat aquestes referències documentals fins ara respón al fet que el llibre ha estat trobat en dates relativament recents –per suposat després que Moya o Aracil i Garcia Bonafé, hi tingueren accés. És per aqueixa raó que en la catalogació feta per Amalia Ferrer –gerent de la dita empresa– el volum té un número bis. Vull agrair, tant a ella com al president de la Textil Alcoyana, Rafael Terol, el haver-me permés accedir a la consulta del fons documental de la Reial Fàbrica de Draps que, a més, ara es troba a disposició de qualsevol investigador en còpia microfilmada a l'Arxiu Municipal d'Alcoi.
- (8) Cal tenir present que, a finals del segle XVII, i malgrat haver conegut un notable procés d'avanç tècnic en els segles anteriors –concretament, un drap de qualitat mitjana que costava unes 6.000 hores de treball en el segle XIII, tan sols n'absorbia 2.500 en el XVII–, les feines prèvies al teixit –tundit, rentat, cardat, filat, etc.– consumien les dues terceres parts del treball total –unes 1.600 hores; Walter Endrei: "Changements dans la productivité, commerce e consumo dei panni di lana (nei secoli XII-XVIII)", Firenze, Leo S. Olschki, 1976, pp. 625-632.
- (9) El dilema sobre les causes oscil·la, per tant, entre raons d'eficiència tècnica, com suggeriria el model de desafiament i resposta proposat per David S. Landes: *Progreso tecnológico y Revolución industrial*, Madrid, Tecnos, 1979, pp. 100-103, i raons d'eficiència "gerencial", en la línia del control dels processos de producció per part de l'empresari amb la finalitat d'augmentar llur part en l'excedent econòmic que s'hi genera com va proposar Stephen Marglin: "What Do Bosses

Do? The Origins and functions of Hierarchy in Capitalist Production", *Review of Radical Political Economy*, IV, 1974. Una discussió sobre aquestes propostes a Maxine Berg: *La era de las manufacturas, 1700-1820. Una nueva historia de la Revolución industrial británica*, Barcelona, Crítica, 1987, pp. 195-215.

- (10) Aquesta notícia no és certa, ja que en l'informe del Correo s'indica clarament que a Cadis el que hi havia funcionant eren màquines de cardar i filar cotó (p. 27). Segons Jordi Nadal: "Los dos abortos de la revolución industrial en Andalucía", *Moler, tejer y fundir. Estudios de historia industrial*, Barcelona, Ariel, 1992, pp. 55-57, es tractaria d'una indústria sorgida a les darreres dècades del segle XVIII al calor de les plantacions de cotó nascudes en la zona per la demanda de matèria prima del sector cotoner català en vies d'expansió. Al Vallés, les primeres màquines de emborrar i cardar –que encara no empraven l'energia hidràulica– també van ser adaptacions tecnològiques locals d'enginyers utilitzats a la indústria cotonera; J.M. Benaul: *Op. Cit.*, p. 356.
- (11) Aquest no és citat a la junta del 5 de març, sinó a la del 7 de juliol de 1791, quan ja han tornat de Cadis. Seria ben difícil que aquest Josep Antoni Torregrossa no fos el mateix que el que ja coneixiem del segle XIX.
- (12) Hi ha notícia de la redacció de dos memorials de Maure Abad i Josep Antoni Torregrossa; malhauradament no se n'ha servat cap.
- (13) Almenys, en la filatura de cotó per a la qual va ser concebuda; Joel Mkyr: *La palanca de la riqueza. Creatividad tecnológica y progreso económico*, Madrid, Alianza, 193, p. 127.
- (14) Estic parlant d'Anglaterra i del sector cotoner; en la draperia anglesa, per exemple, no es va utilitzar mai aquesta màquina. M. Berg: *Op. Cit.*, pp. 242-248. Al Vallés, tampoc es van difondre mai aquestes màquines de filar; J. M. Benaul: *Op. Cit.*, pp. 565. En canvi en alguna zona d'Itàlia si que es va donar dins el sector llaner i dins el sistema a domicili; Franco Ramella: *Terra e telai. Sistemi di parantela e manifattura nel Biellese dell'Ottocento*, Torino, Einaudi, 1984, p. 40.
- (15) A l'informe redactat en 1807 per l'il·lustrador alcoià Francs Pérez Planelles s'hi pot llegir: "...los obradores existen en las casas de sus dueños, y en las mismas piezas de sus habitaciones. Los trabajos no habitan en las casas fábricas, sino que tiene que salir y bolver a los obradores..."; *Plan Estadístico de la villa de Alcoy*, edició facsímil, Ajuntament d'Alcoi-Secció de Geografia de la Universitat de

València, 1983 (edició i introducció a cura d'Ismael Vallès).

- (16) Pel que se sap fins el moment, les primeres màquines de característiques semblats –és a dir, impulsades per l'energia hidràulica– instal·lades fora d'Alcoi, van ser les màquines de filar cotó de Llorenç Clarós i Manuel Torner, mogudes amb l'aigua del Reg Comtal de la ciutat de Barcelona, l'any 1803; J. Nadal: "Cataluña, la fábrica de España. La formación de la industria moderna en Cataluña"; *Op. Cit.*, p. 110. De tota manera, cal precisar que la màquina de cardar alcoiana no suposava, en aquest cas, l'aparició del sistema de fàbrica. Com he apuntat, al cas d'Alcoi, els inicis de la concentració fabril són previs a l'aparició de tecnologies que impliquen la seua adopció.

## “La casa de la Bolla”

La *Casa de la Bolla* recientemente ha sido noticia porque sus archivos han sido microfilmados e incorporados al Archivo Municipal de Alcoy.

Muchos alcoyanos han oído hablar de ella pero desconocen qué actividades desarrollaba y qué significó para Alcoy. No se pretende aquí desarrollar su historia, sino informar acerca de estos dos aspectos.

La popularmente llamada “*Casa de la Bolla*” era la Real Fábrica de Paños y Papel, institución gremial de origen medieval (1), que con el triunfo de las ideas del liberalismo (2) se transformó en una asociación empresarial. En la actualidad es la Asociación de empresarios textiles de Alcoy quien ha recogido parte de su legado histórico. A finales del siglo XVIII, el gremio estaba integrado por más de 500 maestros “*de los cuales la mayor parte no tienen caudal propio ni trabajan de su cuenta*” (3).

Esta institución desarrollaba actividades muy dispares. Unas estaban centradas en la industria textil y abarcaban desde la selección de materias primas, hasta la búsqueda de posibles mercados para sus productos, pasando por aspectos tales como el control de calidad y del proceso industrial. Como ejemplos ilustrativos se han seleccionado y extraído de las Actas de esta Real Fábrica los siguientes párrafos:

Del primero se desprende una preocupación por salvaguardar la calidad de los productos manufacturados por el gremio:

“...se tienen por muy precisso el que se represente al superior tribunal o tribunales que convengan para que teniendo a bien cortar de rahiz estos inconvenientes se dignen a mandar a todos los que intenten trabajar Paños en los Pueblos de esta cercanía, se sujeten a fabricarlos con arreglo a las Rs. Ordenanzas con que se gobierna esta Rl. Fabrica, trahiendo aqui la Ropa para su visura, o pasando alta qualquiera de los vehedores para el mismo fin...” (4). En el mismo documento se impide el empleo de colas nocivas, recomendándose las de trigo y centeno.

Esta preocupación por la calidad tuvo una continuidad en el tiempo de

manera que, en la primera mitad del S. XIX, dicha institución se hizo acreedora de un renombre que le permitió competir tanto en los mercados nacionales como internacionales, tal y como se plasma en este segundo párrafo:

“...*Que los Paños de esta fabrica en muy pocos años han adquirido tal perfección y hermosura que compiten con bastante ventaja con los nacionales y aun extranjeros en los mercados de la Peninsula y demas posesiones ultramarinas.*” (5).

Fruto de la Revolución Industrial, Gran Bretaña, con la innovación tecnológica(6), estuvo arrebatando mercados a las industrias españolas y en particular a la alcoyana.

Por esta razón aparece un interés creciente en la Real Fábrica por mecanizar el proceso textil, que, en algunos casos y debido a la ausencia de técnicos locales, obliga incluso a contratar especialistas foráneos:

“... (La comisión propone) ...*la adquisición de maquinas de cardar e hilar propuestas a D. Pedro Miramon residente en Bilbao, y al mismo tiempo ha cuidado de hacer venir un practico para colocar dichas maquinas y otro para enseñar el modo de trabajar a los operarios...*” (7).

Los favorables resultados obtenidos se recogen en el siguiente párrafo:

“...*se hizo presente que estando concluida una de las dos piezas trabajada por las maquinas a cuenta de esta Rl. Fabrica, la presentava para que sirviera reconocerla a gobierno e inteligencia de todos. Y habiendola visto todos los dichos S.S. y á mas los Mtros Rafael Gosalbez y Antonio Pérez Vilaplana que han entrado en este acto han manifestado su extraord<sup>a</sup> excelencia, persuadidos de que con el uso de las maquinas han de perfeccionar esta fabrica sus tejidos con preferencia a todo otro establecimiento de la Peninsula y hacer competencia al extranjero*” (8).

Sin embargo, esta experiencia no fue del agrado de todos, ya que puso fin al tradicional *Putting Out-System* (9) y produjo un fuerte movimiento social mecano-clasta, al mismo tiempo que anunciaba el fin de las instituciones gremiales.



Fachada de la Casa de la Bolla, junto a su capilla de San Miguel.

Todas estas consecuencias fueron repetición de los hechos que habían acontecido 25 Años antes en Gran Bretaña:

“...*La invención y uso de la máquina de cardar la lana, que trae como consecuencia la más inquietante reducción de la mano de obra, inspira (a los obreros) un serio y justificado temor a convertirse, ello y sus familias, en una pesada carga para el Estado (...). La introducción de la citada máquina tendrá como efecto casi inmediato el privar de sus medios de existencia a la gran mayoría de los artesanos (...). Las máquinas cuyo uso lamentan los peticionarios, se multiplican rápidamente por todo el reino y ellos notan ya los crueles efectos de esta situación: un gran número de ellos se ha quedado ya sin trabajo y sin pan...*” (10).

La introducción de maquinaria no

sólo respondió a la necesidad de mejorar la calidad de los paños, implícitamente llevó asociada la problemática de mantener el empleo y la actividad textil en Alcoy, y a su vez la de conservar unos salarios que debían competir con los bajos costes de otras regiones:

*"Al proponerse el establecimiento de las manufacturas de estambre, en esta villa, la mira principal ha sido que no falte a sus industriosos moradores medio para ganarse una decente subsistencia, en el caso que se disminuya la ya conocida fabricación de paños. ¿Y se conseguiría este objetivo limitándonos a la elaboración de estambres sin hacer uso de las máquinas?. No sres: Los cortos ensayos que en este ramo ha podido hacer la comisión y mas que todo las noticias adquiridas de la Mancha, Castilla la Vieja y Cataluña, ponen de manifiesto que sin las máquinas no conviene se establezcan en esta los estambres; las razones que para ello hay son bien convincentes: en los puntos arriba citados donde se ocupan fabricando estameñas, fajas y anascotes, sin valerse de las máquinas, los jornales se limitan a ganar un salario sumamente mezquino, al cual no podríamos sugetar á nuestros operarios, que acostumbrados á recibir mas premio de su trabajo, le seria muy duro contentarse con la mitad que no bastaria para subsistir atendidos los precios de los comestibles de primera necesidad supuesta la dificultad de disminuir los jornales de nuestros braceros"* (11).

Al mismo tiempo, las nuevas tecnologías y los modernos conocimientos de gestión económica hicieron indispensable la formación técnica de los maestros y la comercial y financiera de los fabricantes. De este modo, la Real Fábrica creó el establecimiento Científico-Artístico, que sería con el tiempo uno de los antecedentes de la Escuela Industrial:

*"En España despues de que en otras naciones se han generalizado los conocimientos mercantiles y fabriles, los Comerciantes Fabricantes Españoles, y especialmente los de esta villa no podran prosperar en este siglo como lo hicieron nuestros padres y abuelos. (...), sin un gran caudal de conocimientos de*

*los que desgraciadamente carecemos. Nuestros rivales los Extranjeros y aun algunos Nacionales se aprovecha de nuestra ignorancia para neutralizar y aun sofocar las infinitas ventajas que les llevan los fabricantes de esta villa por su espíritu innovador, por su laboriosidad incansable, y por su tendencia á la perfeccion. Convendria por lo mismo para ponernos al nivel de sus conocimientos que se estableciesen en esta Villa de cuenta de la fabrica Escuelas para la enseñanza de Matematicas, Quimica y Comercio proporcionando maestros habiles que no faltaran para que se encarguen de la direccion"* (12).

Otras actividades, aunque con un trasfondo económico, tuvieron una fuerte repercusión política, social, sanitaria y religiosa en la ciudad.

Sirva como ejemplo político la correspondencia que esta institución mantuvo con Floridablanca a consecuencia de la misa dedicada a su persona, que se celebró al objeto de mejorar su salud, y de cuya persona se obtuvo la siguiente contestación:

*"Muy Sr. mio: Agradescas V.S. en mi Nombre las atentas expresiones que he debido, a los gobernantes de la fabrica de Paños de esa en la suya de veinte y uno del corriente y que hayan Juzgado motivo suficiente para tributar Gracias á Dios el haverme Libertado del iminente Riesgo que Corrio mi vida en la mañana del diez y ocho del pasado:*

*Participales V.S. que me hallo enteramente Curado y Restablecido de las Heridas, y les aseguro que en todos los tiempos me hallaran dispuesto para cuanto pueda contribuir a sus satisfacciones. Dios Guarde a V.S. muchos años.*

*Madrid Treinta de Julio de Mil Settecientos noventa.*

*BSLM de V.S. Sus Atento y Seguro Servidor El Conde de Florida Blanca".* (13).

Otro hecho político de enorme trascendencia en la villa fue la confirmación mediante una Cédula del Título de "Real Fábrica" al gremio textil y papelerero de Alcoy, que al mismo tiempo reconocía la exención de las milicias para los miembros de este organismo (Acta 26-5-

1800). Siete años más tarde el "Generalísimo" y "Príncipe de la Paz" Godoy, solicitó al Gremio la cantidad de 50.000 Reales de Vellón a cambio de esta exención.

Como muestra de la preocupación social se ha seleccionado este fragmento de entre un gran número de actas:

*"se avisa se esta construyendo un sumptuoso Hospital en esta Villa, que servira de inconsiderable beneficio á su Comun, especialmente a los empleados en esta R. Fabrica, de que se compone la mayor parte de este Pueblo: Atendiendo a ello para subvenir al crecido gasto y considerable suma a que ascendera su importe acordaron uniformemente: Que de los efectos del Gremio se entreguen trescientos Peso moneda de este Reyno"* (14).

El anterior párrafo también constituye un ejemplo de interés por la sanidad pública, pero, para este caso, se ha seleccionado un extracto en el que se propusieron unas medidas que recomendó la Real Fábrica en una carta al Sr. Gobernador Civil con motivo de la difusión del cólera:

*"...convendria que V.S. a la Junta provincial de Sanidad nombrara una Comisión para que recorriera las inmediaciones y montes elevados que circundan a esta población, en donde reinan aires los más secos y puros impregnados de aromas que despiden de si las Salvia, espliego, tomillo, romero y otras yerbas odoríferas; y señalar el punto o puntos mas a proposito para que en ellos con la inspección de V. S. de la Real Fabrica y a costa de la misma se espurquen los paños y practiquen cuantas diligencias se crean convenientes a su desinfección, y otras para recibir las lanas, aceites y demás materias necesarias para la fabricación de paños y trasladarlas a esta y siendo o pareciendo oportunas las medidas que propusieron los comisionados, elevarlas al conocimiento de S.M. para su aprobacion y con el fin de se inserten en la Gaceta para su publicidad: todo con el objeto de no paralicen estas Fabricas a que fuera lo menos posible y poder de este modo conservar esta población y libertarlo de una catastrophe indispensables, si llegara*

el caso de suspenderse la fabricación de paños." (15).

La orografía, tanto ayer como hoy, ha marcado el desarrollo histórico de la Ciudad y superar este obstáculo fue una de las preocupaciones de esta institución. De hecho en distintas actas se menciona la dificultad que existía para superar, con los caminos del aquel momento, los accidentes geográficos. De este modo la Real Fábrica fue invitada a participar en las decisiones y gastos que el Ayuntamiento, junto con otros organismos, realizaron para mejorar las vías de comunicación. Por ejemplo, intervino en la conservación y mejora del puente que se encontraba en la salida de Alcoy, camino de Castilla, y también en el acondicionamiento del camino hacia Penáguila; pero una de sus más grandes aportaciones fue, a petición del Ayuntamiento y en colaboración con las Diputaciones de Valencia y Alicante, participar en la construcción de la que sería en un futuro la N-340.

"en el 18 del actual debe celebrarse en esta villa una conferencia entre los comisionados nombrados por la Exma. Diputación provincial de Valencia y la de esta Provincia, con el objeto de tratar a cerca de los medios que puedan adoptarse para la pronta construcción de una carretera desde la Capital a la Ciudad de Valencia, pasando por esta Villa..." (16).

Por ello la Real Fábrica compró 50 acciones para la construcción de la carretera Valencia-Alicante y prometió 20.000 reales cuando estuviera terminada y no antes.

Aunque la intervención de la Real Fábrica fue mucho más amplia de lo que se ha plasmado en estas notas, el lector, finalmente, podrá deducir que ésta tuvo una fuerte repercusión sobre la Ciudad y su tiempo.

**Georgina Blanes Nadal**  
**Rafael Sebastián Alcaraz**

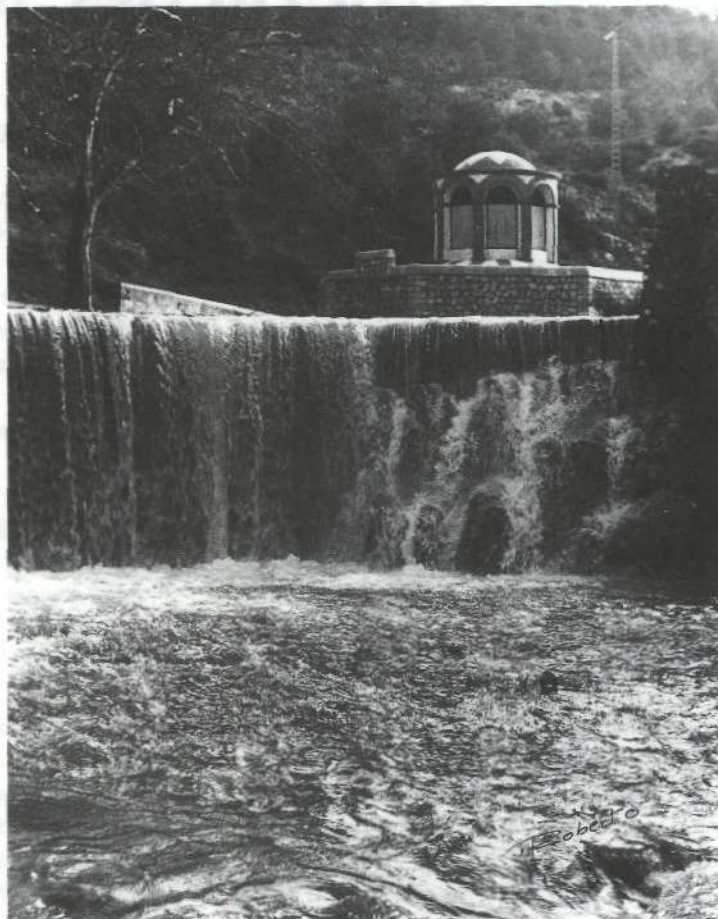


FOTO: Estudio Ortiz

Nuestro agradecimiento al Presidente de la A.E.T.A. D. Rafael Terol Aznar así como a los miembros de esta Asociación, por las facilidades dadas para acceder al Archivo de la Real Fábrica.

#### NOTAS

- (1) Conejero Martínez Vicente, *Gremios e Inicios de la Revolución Industrial en Alcoy*. Instituto de Estudios Alicantinos, Diputación de Alicante, 1981.
- (2) Moya Moya José, *Libro de Oro de la Ciudad de Alcoy*, Artes Gráficas, Alcoy, 1992.
- (3) Archivo de la Real Fábrica de Paños, Acta 6-11-1785.
- (4) Archivo de la Real Fábrica de Paños, Acta 14-6-1785.
- (5) Archivo de la Real Fábrica de Paños, Acta 9-3-1829.

- (6) T.S. Ashton, *La Revolución industrial*, Fondo de Cultura Económica, México, Red, 1991.
- (7) Archivo de la Real Fábrica de Paños, Acta 17-3-1818.
- (8) Archivo de la Real Fábrica de Paños, Acta 14-4-1819.
- (9) Sebastián Alcaraz, Rafael, *Ayudas a la Investigación 1986-1987*, "El proceso de industrialización en Muro", Instituto de Cultura J. Gil Albert, 1993.
- (10) Fernández Antonio, *Historia del Mundo Contemporáneo*, Extracto del Diario de Sesiones de la Cámara de los Comunes 1794, Vicens Vives, Barcelona, 1990.
- (11) Archivo de la Real Fábrica de Paños, Acta 6-7-1839.
- (12) Archivo de la Real Fábrica de Paños, Acta 20-3-1828.
- (13) Archivo de la Real Fábrica de Paños, Acta 6-8-1790
- (14) Archivo de la Real Fábrica de Paños, Acta 15-3-1788.
- (15) Archivo de la Real Fábrica de Paños, Acta 12-7-1839.
- (16) Archivo de la Real Fábrica de Paños, Acta 12-2-1841.

# Consideracions sobre l'Alcoi de la primeria del segle XIX (III)

Els anys 1992 i 1993 vam poder veure en aquesta revista dos articles que feien referència a l'interrogatori d'arts, oficis i fàbriques, fet l'any 1803 a la ciutat d'Alcoi. Només recordarem que aleshores era rei d'Espanya Carles IV i aquestes respostes foren firmades pel corregidor de la vila, el senyor Bernardo Cebasco i Rosete.

Tot seguit, farem una ullada per totes i cadascuna de les diferents parts d'aquest interrogatori, les quals fan referència a les activitats desenvolupades pels habitants de la vila. En primer lloc, començarem pels xiquets i la seua educació. Com ja vam veure en l'article de l'any 1992, en aquests moments hi ha a la ciutat d'Alcoi 1.230 xiquets, compresos entre els 0 i els 7 anys, i 1.148 xiquetes compreses en aquest mateix grup d'edat. A més a més, hi havia 1.054 xiquets i 1.015 xiquetes, dels 7 als 14 anys. No sabem amb certesa l'edat en què els xiquets i les xiquetes deixaven d'anar a l'escola. No obstant això, és ben cert que l'ensenyament no era obligatori, que les classes benestants tenien un mestre a casa i que els obrers tenien necessitat de fer faena ben prompte. Per tot això, només podem fer ací una aportació referida al nombre de xiquets i xiquetes que anaven a l'escola l'any 1803. Així, sabem que hi havia «tres escuelas de primeras letras con trecientos veinte y nueve niños y otras tres de costura con ciento treinta y nueve niñas. En las mismas tres escuelas (para niñas) se les enseña a leer y escribir y a las labores de su sexo. Un aula de Gramática con un maestro y ciento cincuenta y seis estudiantes» (1).

Començarem pel sector primari, és a dir, l'agricultura i la ramaderia. Així tenim:

24 terratenientes  
184 labradores propietarios  
421 labradores arrendatarios  
31 labradores propietarios y arrendatarios  
468 jornaleros  
45 criados de labranza  
0 ganaderos no labradores  
52 ganaderos labradores  
51 pastores  
0 cazadores  
0 pescadores (2).  
Total: 1.276

Sembla clar el fet que a la ciutat d'Alcoi

no hi haguera ningú fent faena com a pescador. Però és un poc estrany que no hi haguera cap caçador, ni tampoc cap ramader que no tinguera un altre tipus d'activitat.

Sector secundari:

800 maestros fabricantes de paños  
440 operarios de las fábricas de papel  
200 operarios de las mantas de phoseda  
10 operarios de xabon  
1810 a las fábricas  
50 mujeres operarias de canastillas  
2482 mujeres a la hilaza y otras industrias (3).  
Total: 5.792

És clar, doncs, que dins el sector secundari, és a dir dins la indústria, té un pes molt fort el grup del tèxtil. El seu percentatge supera de molt tots els altres grups que hi ha dins d'aquest sector, el qual representa el 91,36%.

Sector terciari:

7 maestros  
1 cura párroco  
2 tenientes  
12 beneficiarios  
3 capellanes  
1 ordenado  
1 sacristán  
2 subalternos  
2 acólitos  
1 organista  
38 agustinos calzados  
46 franciscanos  
21 agustinas  
1 síndico  
24 nobles  
9 dependientes de la Inquisición  
1 de la cruzada  
5 del rey con destino a recaudación y administración rentas reales  
38 exercito  
11 marina  
13 estudiantes que no han terminado la carrera  
10 abogados  
7 escrivanos  
8 procuradores  
3 alguaciles  
4 médicos  
5 cirujanos  
4 boticarios

1 albeytare  
1 comerciante  
24 mercaderes  
41 arrieros  
67 criados  
67 criados no comprendidos antes (4).  
Total: 481

Dins d'aquest sector, cal assenyalar el nombre de gent que pertany al sector eclesiàstic, així com els qui són dins de l'exèrcit i també els qui treballen com a criats. Representen el 27,02%, el 10,18% i el 27,85%, respectivament.

No inclosos en cap sector, és a dir, aturats «los que no pueden trabajar son los que piden limosna» (5):

0 mendigos hasta 14 años  
5 mendigos de 14 a 40 años  
42 mendigos de más de 40 años  
0 mendigos mujeres hasta 14 años  
3 mendigos de 14 a 40, mujeres  
28 mendigos de más de 40 años, mujeres (6).  
Total: 78

Per a una població total de 13.654 habitants, tenim una població activa de 7.627 treballadors, la qual equival al 55,85% del total de la població. A més a més, cal tenir en compte que hi ha 2.069 xiquets i xiquetes compresos entre els 0 i els 14 anys, i que també hi ha 624 xiquets a l'escola primària i de gramàtica.

A la vista de les dades que acabem de veure, és clar que la població alcoiana, tal com ja es veia a la darrerria del segle XVIII, és una població fonamentalment industrial, és a dir, la majoria de la població d'Alcoi treballa en el sector secundari.

- El sector primari: 1.276 persones (16,71%)
- El sector secundari: 5.792 persones (75,92%)
- El sector terciari: 481 persones (6,37%)
- Aturats: 78 persones (1%)

Per tal de veure les dades totals, podem observar el gràfic núm. 1, i per a veure els percentatges, el gràfic núm. 2. Només s'ha de fer notar que en el sector

secundari i terciari hi ha un grup gran de gent que no apareix en l'interrogatori. No hi trobem cap referència, només al principi, a «*carpinteros, sapateros, sastres*» (7).

Açò també passa amb d'altres professions com moliners, manyans, torners, ferrers, vinaters, carnisers, xocolaters, llenyaters, picapedrers, etc., la qual cosa faria augmentar tant el pes del sector secundari com el del sector terciari.

Tota aquesta informació confirma un fet que tothom ja coneixia abans d'aquesta publicació: la força del sector secundari a

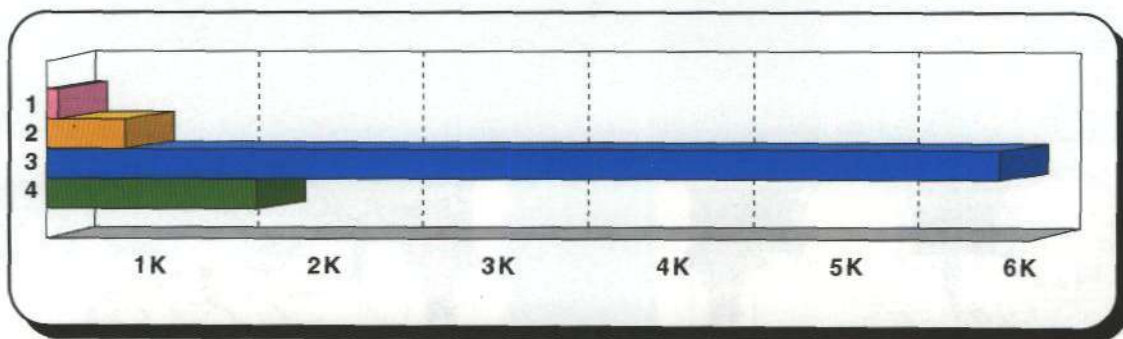
la ciutat d'Alcoi i, dins d'aquest sector, el pes molt gran del tèxtil. És clar que fa temps que Alcoi ha deixat de ser una ciutat amb una activitat predominant del sector primari i que la industrialització ha fet que gran part de la població treballa en el sector secundari. També és clar que som als primers moments de la societat moderna (primers anys del segle XIX), perquè, com tothom pot veure hui en dia, una societat molt desenvolupada té molta gent treballant en el sector terciari o de serveis i, fins a la darrerria del segle XX no s'esde-

vindrà aquest canvi a la ciutat d'Alcoi.

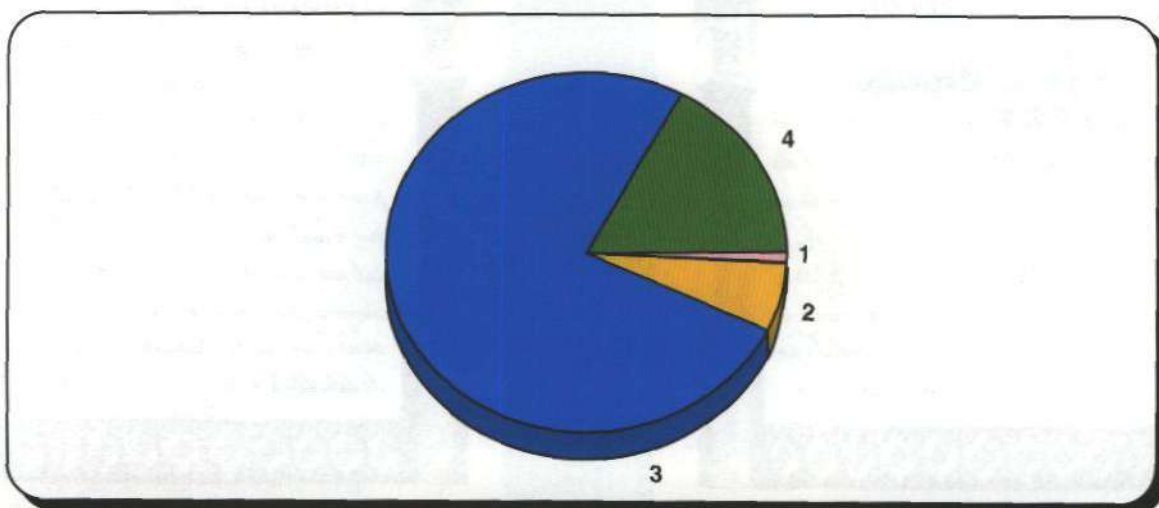
Rafael Hernández Ferris

**NOTAS**

- (1) AMA: Interrogatorio sobre datos, oficios y fábricas.
- (2) ibidem
- (3) ibidem
- (4) ibidem
- (5) ibidem
- (6) ibidem
- (7) ibidem

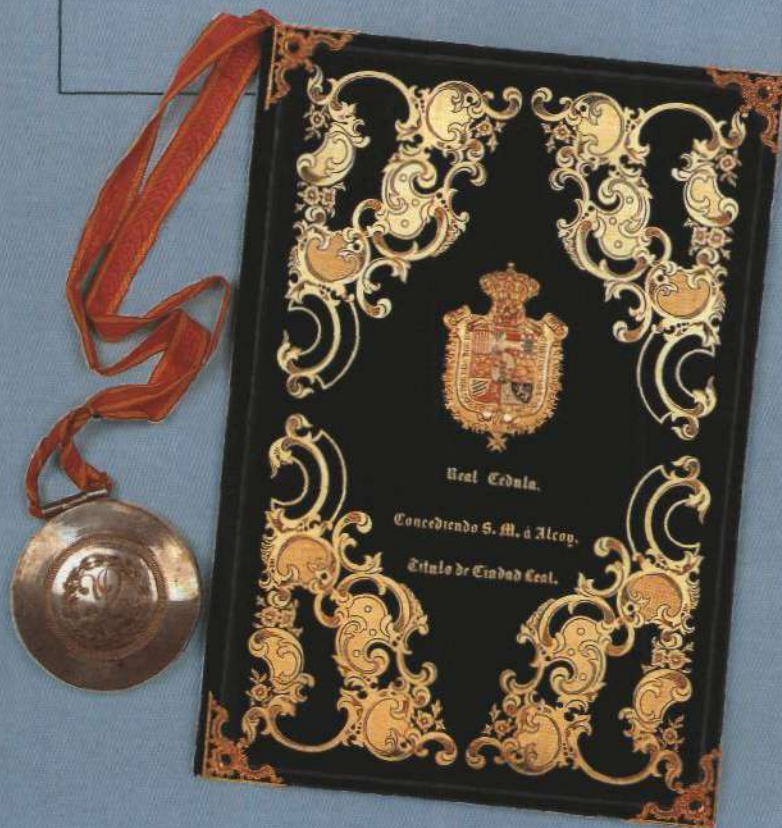


Gràfic nº 1: 1. aturats. 2. sector primari. 3. sector secundari 4. sector terciari Font: l'interrogatori de 1803. Elaboració propia.



Gràfic nº 2: 1. aturats, 2. sector primari, 3. sector terciari 4. sector terciari Font l'interrogatori de 1803. Elaboració propia.

# ALCOI "Ciudad Leal", 150è aniversari



II



III

El passat 28 de febrer es complia el 150è aniversari de l'atorgament del títol de ciutat a la vila d'Alcoi.

Enguany, la *Revista de la Festa* ha volgut afegir-se a la commemoració amb aquesta doble pàgina en què es

reproduïx íntegrament la cèdula reial, atorgada per la reina Isabel II, per la qual es premiava la fidelitat del nostre poble amb el tron, davant l'alçament progressista, que s'havia originat des d'Alacant, i que era dirigit pel



# Crecimiento urbano de Alcoy a mediados del siglo XIX: El barrio del Pla o de Santa Elena

Durante la primera mitad del siglo XIX en Alcoy, el crecimiento dispar entre el número de habitantes de la ciudad y el de edificios provocará de inmediato el rápido incremento de las densidades urbanas, en especial entre 1835 y 1877, alcanzando valores medios superiores a los 1.000 h/Ha (1), y rebasando incluso los 2.500 h/Ha en barrios como el de las Casas Nuevas (San Mateo) o el de Algezares,

*“En una calle que apenas mide cuatro metros y sobre un número muy limitado de palmos cuadrados, veíamos alzarse un edificio que, impulsado según parece por el orgullo o quien sabe si por la codicia de su amo, pretende llegar a los cielos como otra Babel, con olvido punible de todas las prescripciones higiénicas; (...) este edificio de atlética altitud y raquílica latitud presenta en su fachada un escaso número de aberturas (...). Si entramos allí, un hedor indefinible es lo que se percibe (...). Un visible número de puertas demuestran sin esfuerzo que sus habitantes no son pocos. La habitación del obrero tiene un reducidísimo espacio (...); horroriza pensar cómo en una habitación donde apenas cabe poco más de una cama, de techo bajo y sin más abertura que la puerta de entrada, se entregan en brazos de Morfeo, cuatro seres (...). Tal es la habitación del obrero alcoyano, digo mal, el hormiguero donde, apilado, vive muriendo el que es la base del edificio social...” (2).*

Así describía un contemporáneo en 1882 una habitación tipo del centro de la ciudad, ilustrativa no sólo del acelerado incremento de las densidades, sino también de la falta total de condiciones higiénicas en esos barrios, foco de epidemias y procesos infecciosos.

Aunque la población creció entre ambas fechas algo más de 5.000 individuos, el número de edificios tan sólo lo hizo en 404, es decir, un edificio más por cada 12,5 personas de incremento. Es aumento de las densidades viene

corroborado por un aumento paralelo del número de plantas de los edificios, en un proceso de crecimiento en altura sin precedentes. Así, entre ambas fechas se observa un descenso de alrededor del 90% en el número de edificios de una sola planta, mientras aumenta el de dos plantas (+75%), así como el de tres plantas o más (+62%).

Este proemio nos sirve para caracterizar el momento en que la ciudad, reducida a lo que hoy conocemos como Centro Histórico (3), acuerda, por fin, extender su perímetro urbano más allá de los ríos que la circundan mediante la redacción del Plan de Ensanche de 1878 (situado en la Partida de l'Horta Major). No obstante, con anterioridad a la aprobación del Plan de Ensanche, una solución transitoria se pondrá en práctica: la urbanización de la partida del Pla, que acogerá posteriormente el Barrio de Santa Elena (espacio urbano desarrollado alrededor del actual Parterre).

Con la ocupación, durante la primera mitad de siglo, de los terrenos vacantes que quedaban alrededor del núcleo consolidado, el espacio edificable era prácticamente inexistente. Sin embargo, más allá de los ríos y barrancos que constreñían el núcleo urbano tradicional, existían amplios espacios de campos y huertas susceptibles de ser urbanizados.

Además de los ríos Molinar y Barxell, la expansión urbana chocaba por el sur con el alto del Cementerio, mientras que por el oeste la presencia de los barrancos de la Loba y de Vitoria, que nacían precisamente en ese alto, impedían la extensión de la ciudad por las huertas de la partida del Pla. Sin embargo, como quiera que la proyectada carretera de Alicante a Xátiva accedía al centro urbano por la puerta de Madrid (junto al actual edificio de la Casa de la Cultura) y Calle San Lorenzo a través de los terrenos del Pla, ello incentivó la pretensión de convertir aquel espacio de huertas en un nuevo barrio que lograra descongestionar el interior de la ciudad. Para ello era necesario previamente terraplenar los barrancos de la Loba y de Vitoria, que transcurrían aproximada-

mente por las actuales Calles Rigoberto Albors y Roger de Lauria y las Plazas Pintor Gisbert y Emilio Sala. Con estas perspectivas comienza la edificación en la zona, un tanto anárquica al principio, aunque sujeta al antiguo Plan de Alineaciones de 1848. En este proyecto, el camino de enlace entre el puente de Cristina y la puerta de Madrid se convertirá en el futuro en eje vertebrador de aquel espacio urbano, sobre una amplia avenida –Santa Elena–, a cuyos lados crecerá el barrio de Santa Elena o del Pla, integrado posteriormente en la primera zona del Ensanche de 1878.

El primer sector en ser edificado, a partir de 1857, fue precisamente el inmediato a la puerta de Madrid, hasta el curso de los barrancos señalados, siendo éstos terraplenados finalmente en 1864 y aprovechados como vertederos públicos. En ese mismo año se acuerda (4) la redacción del plan de urbanización de la zona del Pla, aprobado el 5 de octubre. A partir de entonces las construcciones se multiplicarán extraordinariamente, siendo así que entre 1865 y 1880, casi el 80% de las licencias de obras concedidas para edificaciones de nueva planta lo serán en terrenos del Pla.

El trazado geométrico del barrio de Santa Elena se adecúa a las directrices que desde mediados de siglo imperaban en las principales ciudades españolas, la cuadrícula de Ensanche. El eje central de ese damero, más o menos regular, era la Calle Santa Elena, actual Avinguda País Valencià, que unía en línea recta la puerta de Madrid con el puente de Cristina. Al sur de este eje, prolongando las Calles Venerable Ridaura y Santa Rita, se formó un conjunto de manzanas, distribuidas alrededor de la Plaza de la Algodonera –llamada después de Alfonso XII y hoy del Pintor Gisbert–, sobre el antiguo cauce del barranco de Vitoria. En la misma plaza, en junio de 1873 se comienza a construir el *Palacete de Albors*. Al norte de la Calle Santa Elena el callejero presenta un trazado en damero más claro que el de la mitad sur, debido a que los desmontes y obras de acondicionamiento

ALCOY — Calle de Anselmo Aracil



Alcoy - Calle de Anselmo Aracil, (antigua calle de Sta. Elena).  
Tarjeta postal de los inicios del siglo XX.

del terreno fueron mucho menores. Pro-  
longando las Calles Roger de Lauria,  
Rigoberto Albors y Joan Cantó, y trazan-  
do las transversales de San Jorge y  
Orberá, quedó dibujada una cuadrícula  
casi perfecta de grandes manzanas rec-  
tangulares.

El barrio de Santa Elena se concibió  
originalmente con la principal finalidad  
de cobijar al gran número de habitantes  
—la mayoría de clases medias y altas—  
que huían del hacinamiento y la insalu-  
bridad de un casco urbano encerrado  
por murallas y con edificios que sobre-  
pasaban en mucho las alturas permiti-  
das. Ello quedaba patente incluso en las  
medidas de los nuevos edificios: en el  
centro de la ciudad apenas rebasaban  
los 5 m de longitud de fachada en el  
mejor de los casos, con 5 y 6 alturas y  
gran desarrollo en profundidad, mientras  
que en el Pla las nuevas fachadas rara  
vez tenían menos de 8 m de longitud, no  
siendo extraño encontrar algunas que  
llegaban incluso a los 15 m y de 3 a 4  
alturas como norma.

No fueron sólo viviendas lo que comen-  
zó a construirse en el barrio de Santa

Elena. Entre 1860 y 1880 se observa  
claramente el interés por situar allí talle-  
res, almacenes, industrias y fundiciones,  
usos compartidos en muchas ocasiones  
con la propia vivienda. Ese interés se  
debía tanto a la posibilidad de adquirir  
amplias parcelas de terreno para locali-  
zar grandes naves industriales como  
para ampliar los talleres y las minúscu-  
las fábricas que habían quedado aprisi-  
onadas y sin posibilidad de expansión  
dentro de la ciudad. Además, una nor-  
mativa de policía urbana cada vez más  
rigurosa en cuanto a la localización de  
industrias en el interior de la ciudad  
favoreció la elección de los terrenos del  
Pla como lugar idóneo para su instala-  
ción:

*“...toda clase de maquinarias cuyo  
movimiento debe ser continuo, y que  
reune amás del peso que cargue  
sobre el piso la complicacion de rue-  
das aseguradas sobre las paredes y  
otras grandes de movimientos, no  
pueden colocarse en pisos altos en  
el interior de las poblaciones, porque  
el temblor causado por el movimiento*

*en los pisos y paredes arruinan no  
tan solamente la casa donde se  
hallan colocados, si que tambien las  
paredes del medianero, y aun las  
casas inmediatas...” (5).*

La localización de industrias en el  
barrio vino provocada también por la  
presencia de la carretera provincial de  
Alicante a Xátiva a través de la Calle  
Santa Elena, que favorecía el abasteci-  
miento de materias primas a las fábricas  
y talleres colindantes además de tener  
al alcance de la mano una vía de primer  
orden para sacar de la ciudad sus pro-  
ductos.

Estos procesos urbanizadores prepara-  
ran el camino para que una necesidad  
evidente que Alcoy demandaba desde  
hacia muchos años se hiciese realidad:  
la creación de amplios espacios conve-  
nientemente parcelados y aptos para  
ser urbanizados. Se trata, efectivamen-  
te, del Plan de Ensanche de Alcoy,  
aprobado por Real Decreto de 17 de  
mayo de 1878.

Juan Manuel Davila Linares  
Doctor en Geografía

#### NOTAS

- (1) MARTI CASANOVA, J. (1864), Guía del forastero en Alcoy, Alcoy, p. 244.
- (2) AGUILAR MARTINEZ, F. (1882), Estado actual de las clases obreras de esta ciudad y medios que pudiera utilizarse para su perfeccionamiento en el orden físico y moral, Impr. La Revista de Alcoy, pp. 10-11, cit. por ARACIL MARTI, R. y GARCIA BONAFE, M. (1974), p. 203.
- (3) Vid., entre otras, DAVILA LINARES, J.M. (1990), Evolución urbana de Alcoy, siglos XIII-XVIII, Ayto. Alcoy, 210 pp. y DAVILA LINARES, J.M. (1994), Alcoy. Desarrollo urbano y planeamiento, Univ. Alicante, 200 pp.
- (4) Archivo Municipal de Alcoy (A.M.A.), Expropiación de Terrenos, 1844-1953.
- (5) A.M.A., Licencias de Obras, 1754-1870, informe de la Comisión de Policía de 12-II-1842.

# Alcoy en los libros de viajes extranjeros (VI. primera parte):

## Las aventuras del barón von Auffenberg



Si la contrapartida desenfadada gala a Chanony vino de la mano de Giraul y Desbarrolles (1), la alternativa humorística germana a Rossmässler (2) la encontramos en la narración de Joseph Freiherrn von Auffenberg en su viaje hacia el sur de España en 1832:

*Humoristische Pilgerfahrt nach Granada und Kordova im Jahre 1832*, o sea, *Peregrinación humorística a Granada y Córdoba en el año 1832*. Este singular personaje no sólo pasó por Alcoy, provocando un escándalo donde se hospedaba, sino que también escribió un esperpento titulado *Los jesuitas en Coimbra*, el cual, por haber sido escrito durante su estancia en nuestra ciudad, subtituló *El libro de Alcoy*.

Tal vez debamos advertir en este punto que lo que nos cuenta Auffenberg respecto a sus andanzas por Alcoy y por otros lugares de España hay que tomarlo con bastante cautela. Sin lugar a dudas, el autor se dejó llevar a menudo por la fantasía, como tantos otros viajeros de la época. Se repiten, pues, los temas tan manidos como el temor a una emboscada a la diligencia por parte de bandidos, con referencias específicas al "Señor Don Jaime el Barbudo", las alusiones a la libido ardiente y reprimida de la hembra hispana, la deplorable condición de la hostelería y las vías de comunicación españolas y, claro está, la proverbial indolencia y despreocupación general de las gentes del sur de Europa. No obstante, y al margen de las exageraciones, el testimonio de Auffenberg es de gran interés por cuanto se refiere por un lado a detalles cotidianos, y por otro a personajes alcoyanos del primer tercio del siglo XIX.

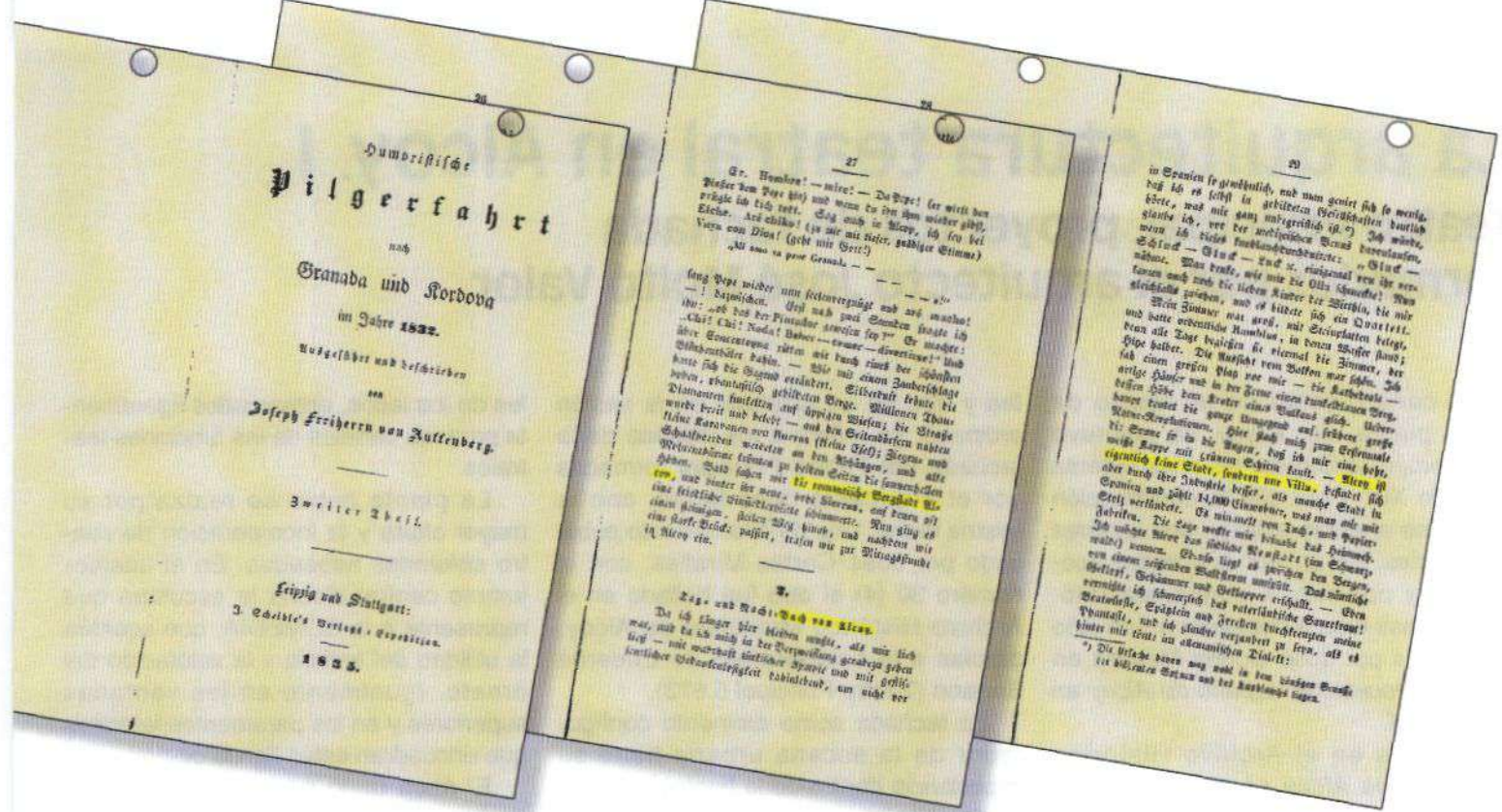
Viaja Auffenberg desde Valencia después de haber pasado un par de meses hospitalizado a causa de una paliza, donde, además de ser apuñalado, le robaron 400 pesetas y el reloj, según nos cuenta. Expresando temor por un posible asalto a su paso por Albaida, Auffenberg salpica su relato con anotaciones directas de canciones populares y del habla de los arrieros, la cual describe llena de improperios, en un castellano salpicado de valencianismos. (3) "Al cabo de dos

horas [de viaje] le pregunté a Pepe si ése era el caballo *Pintador*. A lo que él me respondió —¡Chi, chi, nada! ¡Beber, comer, divertirse!— Y pasamos por Con-centoyna [sic] a través de uno de los valles floridos más hermosos. El paisaje había cambiado como por arte de magia. Las cimas de las montañas, fantásticamente formadas, se coronaban con polvo de plata. Millones de gotas de rocío adiamantadas salpicaban las vegas lozanas. La carretera se volvió ancha y concurrida. De los pueblos cercanos se aproximaban pequeñas caravanas de burros y en las laderas pacían cabras y ovejas de unas viejas torres moras situadas frente a las soleadas cumbres. Pronto vimos la romántica ciudad montañesa de Alcoy y, detrás de ella, nuevas y altas sierras sobre las que se vislumbra de vez en cuando alguna apacible ermita. Después de bajar por un camino pedregoso y estrecho y de pasar un firme puente [el de Algezares, seguramente] entramos en Alcoy al mediodía.

Como me venía bien, decidí quedarme allí algún tiempo, y entonces me dejé llevar por la desesperación, viviendo entonces con intencionada despreocupación en una apatía verdaderamente turca. Por lo tanto, no espere el lector ningún argumento en este capítulo, pues la confusión es un fiel reflejo de mi estancia en esa localidad, por lo que solamente teniendo un poco de ayuda logro dividir mi relato en días. La palabra "noche" se refiere a algo diferente, de lo cual diré algo más adelante.

Alcoy, 29 de junio [1832]. ¡Maldita sea! Justamente después de mi llegada ha venido Vicente Ferrer en persona. Ha estado muy amable. Le pregunté —¿Cuándo continuamos la marcha?— y el contestó exactamente como Pepe II. —Pasado mañana. Mañana es fiesta. ¡Vamos, beber, comer, divertirse!—. Entonces me encomendó a la gente de la posada y se fue. Dormí hasta las cinco de la tarde en una especie de alcoba y en una buena cama. Una vieja sirvienta me despertó. Era una criatura buena, pobre y desolada. Tenía ojos húmedos y rojizos como el fuego, cabeza puntiaguda, y el pelo recogido en una coleta; des-





prendía un fuerte olor a ajo, vestía de gris y parecía una gata, además tenía todos los ademanes de ese animal doméstico. Me trajo una olla, huevos hervidos y un *barrico* de vino. Ella suspiraba y repetía – ¡Ay Señor!, ¡Ay Señor!, ¡Ay Santa Trinidad!– y me miraba como si nunca hubiera visto antes comer a nadie. No me hubiese importado, si no lo hubiera hecho tan abiertamente, pero en un abrir y cerrar de ojos la vieja lanzó de forma violenta un ruidoso erupto y empezó a quejarse. Pronto apareció otro sirviente más joven y más fuerte, que ayudaba en la casa, ya que la hostelera era viuda, el cual se sentó también allí, me vio y, uniéndose a la anciana, inició un dueto de sonidos y lamentaciones con ella. Me faltó muy poco para tirar las alubias de la olla. Estos eruptos son tan comunes en España que nadie parece inmutarse por ellos lo más mínimo, pues yo mismo se los he escuchado claramente a gente educada y de alta sociedad [...] aunque comprendo, claro está, que su causa se origina en el frecuente consumo en España de alubias flatulentas y de ajos. Para acabarlo de arreglar, llegaron los encantadores hijos de la hostelera y se pusieron a observarme también, formando así el grupo un cuarteto.

Mi habitación era grande, enlosada, con ordenadas macetas que se regaban diariamente cuatro veces debido al calor.

La vista desde el balcón era preciosa. Vi una gran plaza ante mí, la catedral (4), casas bonitas y en la lejanía una montaña de color azul oscuro (5) cuyas cimas se parecían al cráter de un volcán. En general, el aspecto de esta área indica que debió haber ocurrido un gran cataclismo natural. Aquí, por primera vez, me molestó tanto el sol en los ojos que tuve que comprarme un sombrero alto y blanco con una visera verde (6).

Alcoy no es, en realidad, una ciudad, sino únicamente una villa. No obstante, se encuentra en mejores condiciones que muchas ciudades españolas debido a su industria y cuenta con 14.000 habitantes, según me han proclamado orgullosamente. está plagado de fábricas de paño y de papel. El lugar casi me despertó la nostalgia de mi patria. Yo compararía Alcoy con la meridional Neustadt, en la Selva Negra (7). Las dos localidades están situadas entre montañas, erosionadas por torrentes y rabiones. Resuena el mismo traqueteo, martilleo y tableteo. Con aflicción llegué a echar de menos hasta la patriótica col a la vinagreta, mientras se cruzaban en mi fantasía la salchicha a la parrilla, las albóndigas suevas y las truchas, y pensé estar hechizado por la añoranza cuando escuché detrás de mí en el dialecto alemán del suroeste: – ¡Que me aspen si no somos paisanos!– Me volví y vi a un

hombre alto y enjuto que entraba con una señora bastante morena, el cual resultó ser un relojero procedente de la mencionada Neustadt. ¡Qué alegría tan grande! Felizmente volvía a escuchar el idioma de mi patria”.

(Continuará)

Juan A. Sempere Martínez  
Berkeley University (U.S.A.)

NOTAS

- (1) Véase el ejemplar de la Revista de 1988
- (2) Véase el ejemplar de la Revista de 1992
- (3) Curiosamente, estos valencianismos llegan a influir en el escaso castellano de Auffenberg, el cual, en tierras murcianas (Lorca), se presenta en una amalgama de castellano-valenciano-italiano: “Soy un pobret de Napoli”.
- (4) Sin duda la antigua iglesia de San Agustín, hoy pasaje del mismo nombre.
- (5) Cf. el comentario de Berg, otro viajero alemán, referente a las “montañas violáceas” de Alcoy, *Revista de la Fiesta*, 1991.
- (6) Algunos lectores reconocerán aquí la alusión a los populares sombreros huertanos que no hace mucho aún llevaban los campesinos de la comarca.
- (7) Probablemente se trate de un pueblecito en el suroeste de Alemania. En 1966 contaba con una población de 7.600 habitantes y sus industrias principales eran las del papel, textil, metal y maderera.

# La arquitectura teatral en Alcoy. I

## Teatro Principal, proyectos de fachada formados por el arquitecto José Moltó Valor

La construcción de un teatro de nueva planta, en Alcoy, se mantuvo como proyecto durante los años setenta del siglo XIX. Para que la construcción se llevase a efecto existían dos factores importantes, por un lado la cuestión económica y por otro el emplazamiento. Estos temas fueron debatidos y han sido estudiados por José Cortés Miralles en su libro *Crecimiento urbano de Alcoy en el siglo XIX*.

Además en el Archivo Histórico Municipal de Alcoy se encuentra una instancia de Pedro Sánchez de 10 de febrero de 1879 (1), en la que exponía, *la necesidad de que se construya en esta población un Teatro de nueva planta..., en un año y medio, cabida de 2.000 a 2.500 entradas*. El Ayuntamiento debía entregarle "El Teatro actual con todos sus enseres y accesorios". Se ubicaría en la Glorieta y a los 90 años el nuevo edificio pasaría a ser propiedad del Ayuntamiento. El informe de la Comisión de Edificios del Común de 22 de febrero de 1879 (2), confirmó la inviabilidad del proyecto por las gravosas condiciones y así lo dictaminó el Ayuntamiento en la junta ordinaria del día 24 de febrero de 1879.

Este nuevo proyecto sería otro de los intentos de construcción de un teatro de nueva planta. Sin embargo, la idea del Ayuntamiento se plasmó en la reforma del teatro existente en la Ciudad de Alcoy, en el que continuaría primando posiblemente su ubicación central en la Ciudad.

Tanto en la sesión ordinaria de 15 de marzo como en la de 10 de mayo de 1880, en el punto reseñado como Edificios del Común se autorizó a la Comisión para el estudio y formación del proyecto de reforma del Teatro, que sería aprobada en la sesión ordinaria de 26 de mayo de 1880 y así se constata *examinados con detención los planos presupuestos y pliegos de condiciones a que las obras han de sujetarse, se le dispensó por el Ayuntamiento un unánime aprobación* (3). Para el estudio de este tema hay que remitirse al libro antes citado de José Cortés Miralles.

Sin embargo la cuestión que se plan-

tea y que no es aclarada en la sesión ordinaria, se refiere a los diseños de la fachada del Teatro Principal formados por el arquitecto José Moltó, con la misma fecha. Uno de ellos ha sido publicado por José Cortés Miralles, con el número 30 (4) el otro fue hallado en el Archivo Histórico Municipal de Alcoy, gracias a la colaboración de Encarna Serrano (Teatro Principal 5.673).

La fachada como elemento configurador de la escena urbana tiene su importancia dentro de la tipología teatral decimonónica. La del Teatro Principal de Alcoy por exigencias del solar tiene una fachada principal, que se asoma a la ciudad, (aquí no se va a tratar la actual) y que le da su categoría representativa, mostrando de los dos diseños su función.

El solar es algo irregular como se aprecia en la planta nº 31, tomada del libro de José Cortés Miralles, que forma un rectángulo con dos desiguales lienzos laterales. Además al quedar retranqueado respecto a la línea de la plaza, forma una pequeña placita que posibilita la visibilidad de la fachada y permite la facilidad del acceso y salida a las representaciones.

En el edificio-teatro, al estar encajado, hay que destacar el planteamiento que realizó el arquitecto, tratando en bloque la fachada, como una unidad.

**José Moltó Valor.**

**Fachada de reforma del Teatro Principal (30)**

El arquitecto proyectó una fachada ecléctica con signos clasicistas, acentuada por el tratamiento de los vanos y los paramentos que encuadran el lienzo central y que aligeran la estructura para darle una sensación de verticalidad. Su composición adintelada muestra además el tratamiento simétrico del conjunto.

La fachada se compone de un cuerpo bajo en el que se abren las dos puertas rectangulares con molduras a manera de marco, con arcos que aligeran la pesantez de los huecos. Además José Moltó resolvió los elementos ornamenta-

les de los lados, enmarcados ligeramente para los carteles de las funciones teatrales.

La planta noble se realiza por su mayor altura y la incorporación de cuatro columnas adosadas. En el intercolumnio central diseña la escultura que representa a la COMEDIA, que acentúa la utilidad del edificio y la valoración del ornato. Igualmente en las ventanas superiores y en los paramentos laterales que encuadran esten lienzo central.

El ático tanto por su funcionalidad decorativa de ocultar la cubierta del edificio, como por la arquitectónica, sustentando y rematado por una cornisa, equilibra el conjunto de la fachada en sus volúmenes laterales ascendentes y en su paramento liso con la cartela de TEATRO.

En esta fachada la simetría se materializa haciendo sobresalir los elementos constructivos y decorativos. José Moltó en su diseño muestra la monumentalidad del edificio-teatro creando ese frente que es un intento de fachada única e independiente.

**José Moltó Valor.**

**Fachada Teatro Principal 5.673**

El arquitecto partiendo igualmente de una composición simétrica, pero simplificándola con el fin posiblemente de reducir los costes, diseñó esta fachada.

La planta baja es resuelta con dos puertas centrales de huecos rectangulares con ligero remate en arco sumamente rebajado, para facilitar la entrada y salida del Teatro.

El cuerpo central destaca por su mayor altura organiada funcionalmente en dos plantas, con cuatro vanos, pero arquitectónicamente forma una unidad, revestida de una sencilla ornamentación en los vanos superiores y enmarcada por un orden gigante de columnas adosadas sin basa y con un ligero capitel. Remata este cuerpo una fuerte línea de imposta, que enmarca este lienzo y que se ve ampliada por el diseño de los laterales en cortes rectangulares, que evitan la pesantez de los volúmenes y ornamentan sencillamente la fachada.

Los balcones abalaustrados del primer piso aparecen enmarcados en un segundo cuerpo con moldura en voladizo, sobre las cuales el arquitecto diseña, rematando el rectángulo, una ornamentación claramente teatral que se puede identificar con la simbología de la comedia y la tragedia. Estos son los dos únicos elementos que permiten reconocer en esta fachada la función del edificio.

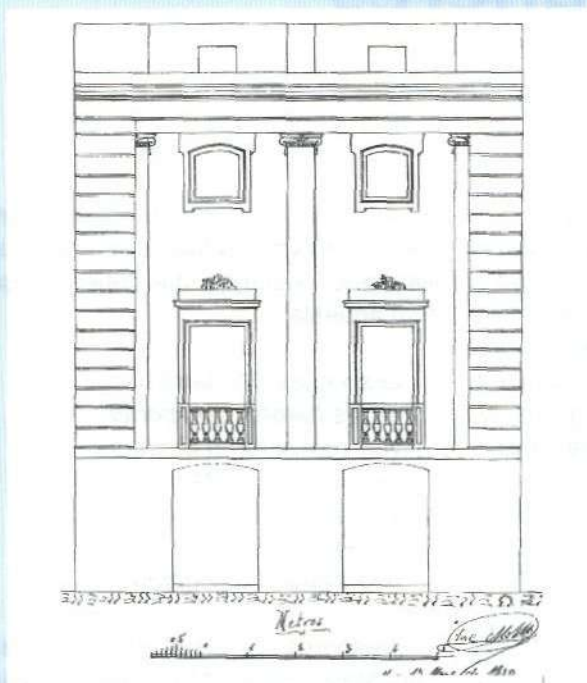
El cuerpo superior de carácter mucho más simple con dos vanos rectangulares, permite al arquitecto mantener el eje de simetría.

Esta fachada queda perfectamente equilibrada aunque con un tratamiento arquitectónico más sencillo que en la anterior.

**Juana María Balsalobre García**

#### NOTAS

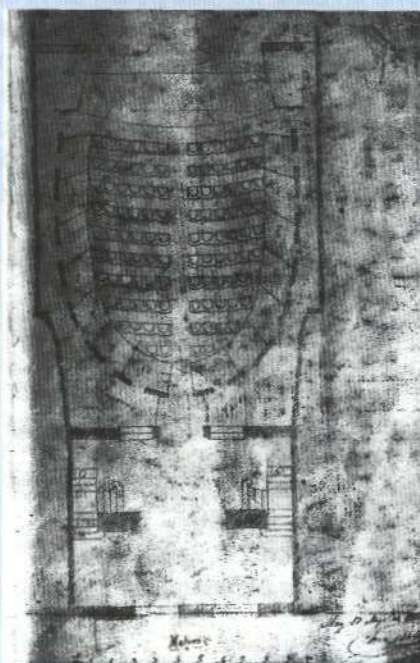
- (1) Archivo Histórico Municipal de Alcoy (A.H.M.A.). Obras municipales 1788 - 1898. XII, 5-2 nº topog. 5.669.
- (2) A.H.M.A. Obras Municipales 1788-1898 XII, 5-2 nº topog. 5.669.
- (3) A.H.M.A. Libros de Actas. I. 1.1.2 nº topog. 91.
- (4) José Cortés Miralles. *Crecimiento urbano de Alcoy en el siglo XIX*. Editado bajo el patrocinio del Excmo. Ayuntamiento de Alcoy. 1976.



**Archivo Municipal de Alcoy (Teatro Principal 5.673).**



**Proyecto de reforma del teatro en el año 1880. Aspecto de la fachada. Arquitecto, José Moltó y Valor. (Archivo Municipal. Foto Studio).**



**Proyecto de reforma del teatro en el año 1880. Planta. Arquitecto José Moltó y Valor. (Archivo Municipal. Foto Studio).**

# Les bambuneres

De tothom és conegut que, durant el segle XIX i la meitat del XX, la indústria més important d'Alcoi fou la del paper i els seus derivats, especialment la dels llibrets de paper de fumar. Sembla ser que des de finals del segle XVIII els fumadors tallaven dels fulls grans de paper el tros que necessitaven per a embolicar el cigarret. El frare dominicà Jaime Vilanova Estingo (1765-1824) ideà el procediment de doblegar aquells fulls i donar-los la forma d'un llibret (1).

En 1815 tenim notícies de la fundació en Alcoi de la primera companyia de llibrets de paper, formada per Tomàs Jordà i Francisco Castañer, però desconeixem si aleshores van produir algun llibret. El primer taller per a fabricar llibrets de paper de fumar data de 1833, creat per Rafael Cantó, Vicente Pérez i Juan Casasempere (2). El desenvolupament de la indústria dels llibrets de paper de fumar fou afavorida per la innovació introduïda en 1860 per Francisco Laporta Tort, a causa de la conjunció entre la magnèsia i la pasta, aconseguint que la cendra fóra blanca en encendre's el cigarret.

En Alcoi, es comercialitzaven més d'un centenar de marques de paper de fumar, però, sens dubte, la més famosa fou la del Bambú. No disposem de dades sobre la data en què s'inicià la producció d'aquesta marca, però ja apareix anunciada en el programa de festes de 1912, on figura com a propietari el senyor Rafael Abad Santonja. Apareix de nou en el de 1916, en companyia d'altres marques, però aquesta vegada amb el nom de Sobrinos de Rafael Abad Santonja, nom que continuarà fins a 1935, quan es produeix la fusió de diferents marques de paper per a crear Papeleras Reunidas.

Tan conegut com la marca Bambú ho era el personatge que figura en les etiquetes: un canotier, de mirada profunda, dissenyat per Edmundo Jordà (3); i també eren conegudes les xiques que treballaven elaborant aquest paper. Un periòdic de l'època en parlava i les titllava de *les alegres xiques del Bambú* i les comparava amb les populars *modistillas de Madrid* (4). Tenien fama de molt boniques i d'anar molt a la moda.

Això, provocà una forta competència per part dels altres tallers de llibrets o de les altres indústries, que treien cançons com aquesta:

*Les xiques del Bambú  
en les batetes que porten  
van com si foren embuts.  
Les xiques del Bambú  
en eixe monyo tan llarg  
pareixen uns lleons  
que s'hagen d'engabiar. (5)*

Aleshores, al costat de l'església de Sant Maur i de Sant Francesc hi havia el jutjat i la presó. Quan els guàrdies estaven avorrits, es passejaven per davant del Bambú, situat al carrer de Sant Nicolau, número 48. Les bambuneres s'abocaven als balcons i rebien les seues galanteries; després, se citaven per a després del treball. Quan conclouia la jornada, alguns d'ells hi acudien a buscar-les i es trobaven amb les seues burles.

El Bambú era una de les cases patrocinadores de la Volta Ciclista a Llevant. Hi havia un "control" davant del taller i, aleshores, l'amo demanava la col·laboració de les bambuneres més guapes per a figurar en un cotxe de l'època que duia el senyal de la casa al capot. Sempre s'hi apuntaven quasi totes i ho tiraven a sort mitjançant una bossa on posaven el nom de totes –amb la curiositat que dins de la bossa hi havia un altra, de més petita, on hi havia el nom de les més guapes. L'encarregat, que era la mà innocent, buscava la bossa petita i en treia sempre el de les més guapes (7). La resta de companyes, mentre esperaven l'arribada de la volta ciclista cantaven cançons com aquesta:

*Las bambuneres (bis)  
a D. Rafael Silvestre  
le tenemos que pedir,  
una muestra (bis)  
de esas chicas  
que estan trabajando aquí.  
Yo quisiera (bis)  
que al final de esta carrera  
una muestra (bis)  
de estas chicas tan bonitas  
que estan trabajando allí. (8)*

Malgrat tota aquesta mena de festes i bromes, el treball que realitzaven les xiques era dur, ja que, quan era abundant, es treballava a preu fet. Moltes d'aquestes bambuneres entraven a treballar entre els nou i els onze anys, malgrat que estava penat el treball infantil des del començament del segle xx. Tot i això, de les penalitats, sembla ser que no se'n recordaven les entrevistades: totes se senten molt orgulloses d'haver treballat al Bambú, com ho prova la lletra del pas-doble següent:

*Som bambuneres,  
les més festeres,  
de la plaça del Terror.  
Nostra alegria  
serà eixe dia  
de tindre un nòvio fester.*

*Som bambuneres,  
sempre primeres,  
en alegrar el taller.  
Vostra feina,  
és glòria plena,  
manipulant el paper.*

*El paper de fumar  
que es fabrica en Alcoi,  
no té competidor,  
perquè té gran renom.  
Sempre el nostre paper  
es buscat entre tots,  
puix la marca Bambú,  
puix la marca Bambú,  
la coneix tot el món.*

*Som Alcoianes,  
ja veteranes,  
en el paper de fumar.  
També som xiques  
molt reboniques,  
totes bones de casar.*

*La simpatia  
és alegria,  
que en els llavis brota ja.  
Quan arriscaes  
i tan templeaes  
ixen per la portalà.*

*Som bambuneres,  
sempre primeres,  
en alegrar el taller.  
Puix la faena,  
és glòria plena,  
manipulant el paper.*

*El paper de fumar  
que es fabrica en Alcoi,  
no té competidor,  
perquè té gran renom.  
Sempre el nostre paper  
és buscat entre tots,  
puix la marca Bambú,  
puix la marca Bambú,  
la coneix tot lo món.*

En el recull d'anècdotes i cançons que les bambuneres cantaven i popularitzaren, hem trobat un extens camp que estava en perill d'extinció. És per això que el nostre interès ha estat retre homenatge als homes i dones que amb la seua alegria i treball han fet la història d'Alcoi.

**Carmina Nácher Pérez**

#### NOTES

(1) Cerdà Gordo, Enrique: *Monografía sobre la industria papelera*, Alcoi, 1967, pàg. 111.

(2) Moya Moya, José: *Libro de oro de la ciudad de Alcoi*, vol. I, Alcoi, 1992.

(3) Espi Valdés, Adrián: *El arte en las fiestas de moros i cristianos de Alcoi*, Alcoi, 1992, pàg. 216.

(4) Alcina Navarrete, José: «Las alegres chicas del Bambú», *La Voz de Alcoi* (14-9-1929).

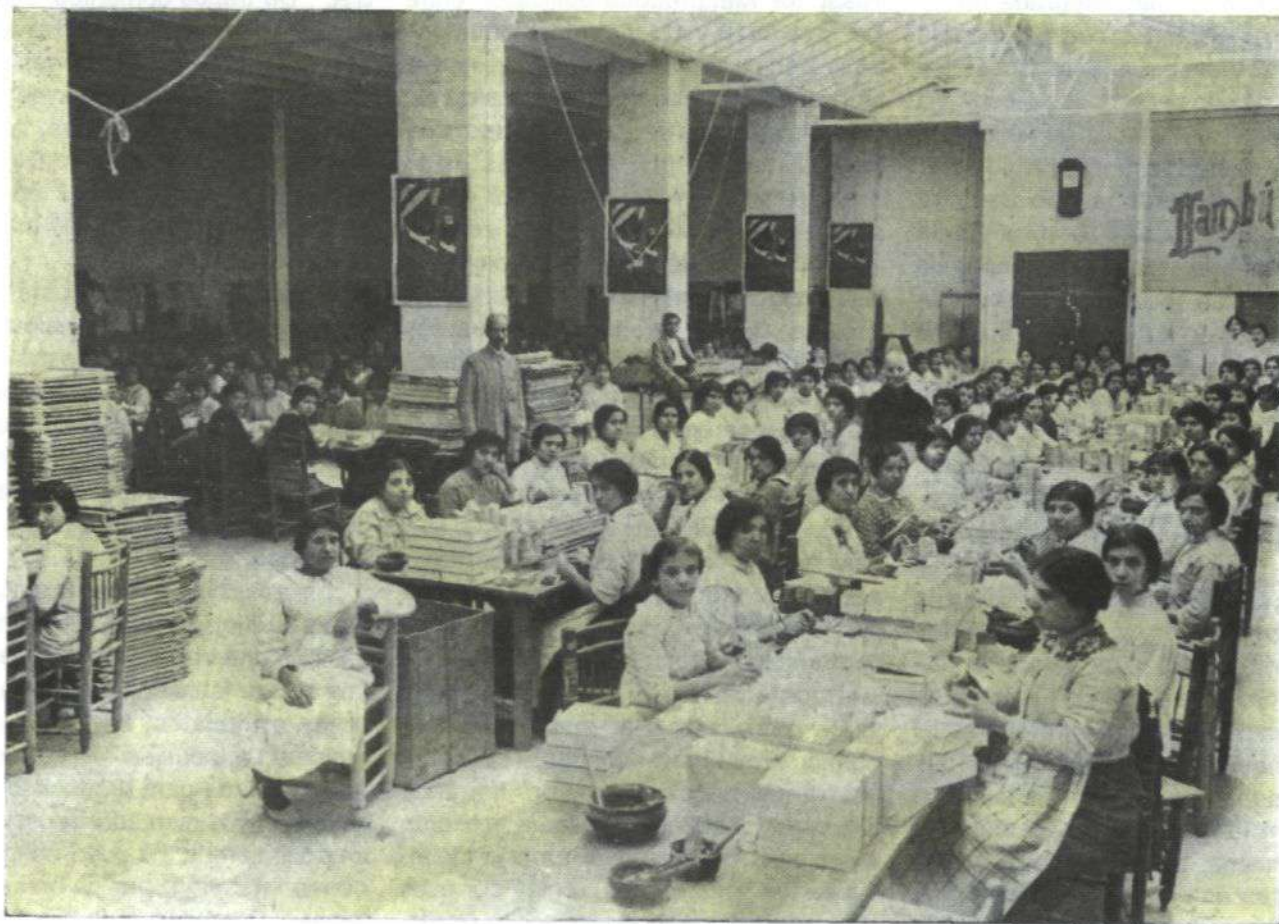
(5) La cançó s'ha obtingut de la senyora A.R., treballadora del Bambú, de 92 anys, que va ser entrevistada els dies 21 i 22 de desembre de 1992.

(6) Esmentat per F.J.G., encarregat del Bambú, de 90 anys, entrevistat el 21 de desembre de 1992.

(7) Idem.

(8) Veg. la nota 5.

## Papel de fumar **BAMBÚ**



CONFECCIÓN DE LIBRITOS

R. Abad Santonja  ALCOY (ESPAÑA) 

# Los Matarredona

*Dedicatoria: A todos los empresarios de épocas pasadas, hoy olvidados en su gran mayoría, que partiendo muchas veces de la nada, con su visión, esfuerzo e imaginación contribuyeron a que la ciudad de Alcoy se convirtiera, en su tiempo, en una de las ciudades industriales más importantes de este país.*

El 12 de octubre de año 1800, nacía en Alcoy Rafael Matarredona Pérez, fabricante, más tarde, de la Real Fábrica de Paños. Con el tiempo, su prolífica familia estará dedicada, durante generaciones, a la fabricación en esta ciudad, de paños y tejidos de todas clases. En el año 1871, aún en activo, Rafael Matarredona asiste el 9 de octubre a la Junta General de la Real Fábrica (1).

Su hijo, Francisco Matarredona Pastor, nacido en el año 1824, funda en el año 1872 la sociedad Francisco Matarredona Pastor y Cía, integrada por él mismo y por otros dos socios: Joaquín Ferri Cantó y José Candela Gosálbez. Cada uno de ellos aporta como capital a la sociedad 17.000 reales de vellón (2). La nueva sociedad será dirigida por Francisco Matarredona que asumirá también la dirección técnica de la misma. Eran malos tiempos, tiempos de crisis y revueltas sociales que desembarcaron en 1873 en los luctuosos sucesos conocidos como "El Petroleo", que tanta influencia tuvieron en la vida socio-económica de la ciudad. Francisco Matarredona Pastor, hasta su muerte, formó parte de sociedades diversas, dedicadas todas ellas a la fabricación de paños.

Su hijo, Francisco Matarredona Jordá (1849-1929), y a pesar de los antecedentes expuestos, puede considerarse como el verdadero fundador de la empresa textil de los Matarredona, tal como la hemos conocido en estas últimas décadas. No se conoce la fecha exacta en la que se estableció esta nueva industria, pero sí se sabe que al poco tiempo de su establecimiento, fue devastada por un pavoroso incendio que la destruyó por completo y dejó a su propietario en la ruina.

Con la ayuda de varios amigos,

Francisco Matarredona Jordá pudo reconstruir su industria, establecida en el Tosal. La sección de batanes, hilatura y acabados, en el edificio que más tarde ocuparían las hilaturas de los Peralta, frente a la máquina del Cadiseño (3) y la sección de tisaje en un edificio situado a unos seiscientos metros más arriba, en la cuesta del Tosal, subiendo a mano izquierda.

La primera guerra mundial (la gran guerra de 1914) trajo paradójicamente una gran prosperidad a nuestra ciudad, puesto que Europa, ocupada en un conflicto bélico sin precedentes, precisaba abastecimientos de todo tipo, que no podía producir y que nuestras industrias suministraban desde aquí. La industria de los Matarredona no fue ajena a esta época de prosperidad y durante esta guerra, vivió uno de los periodos más florecientes de toda su historia.

Insuficientes las instalaciones del Tosal, los Matarredona edificaron entre los años 1818 y 1822 una nueva fábrica en la partida de la Beniata. Esta nueva fábrica, construida con piedra caliza de San Cristóbal, fue en su época una fábrica modelo (4). Las naves de la industria estaban separadas por patios corta-fuegos que impedían que un incendio en una sección, se propagara a las secciones contiguas. Esta fábrica fue visitada, desde entonces, por cuantos forasteros ilustres venían a la ciudad, como arquetipo de fábrica racional, moderna y próspera.

Fallecido Francisco Matarredona Jordá, la empresa individual se transformó en una sociedad anónima familiar, bajo la denominación de "Hijos de Francisco Matarredona, S.A." y fue regida a partir de entonces por sus hijos Francisco, Santiago y Antonio.

Superados los años 30, con todas sus conmociones y dramas (crisis económica, revueltas sociales, república, guerra civil y colectivización) los años cuarenta, cincuenta y sesenta volvieron a ser años de esplendor para la industria de los Matarredona, regida por esos años por Francisco Matarredona Pérez. También formaban parte del equipo directivo Antonio Eugenio y José Antonio Matarredona con Santiago Francés

Matarredona.

Esta industria que comenzó produciendo artículos de lana, manipuló durante sus casi cien años de vida toda clase de fibras: naturales y artificiales, produjo paños para pellizas y gabanes, pañería y franelas para trajes (caballero y señora) y otras clases de tejidos. Sus tejidos eran muy apreciados por la industria de la confección, industria que tuvo un gran desarrollo en la posguerra. Llegó a dar trabajo a 250 personas. Sus mercados abarcaban todo el país y su producción se exportaba también a otros países extranjeros como Canadá y Sudáfrica. Una característica de esta industria era el poder fabricar tejidos —en épocas de escasez de materias primas vírgenes— a partir de fibras reprocesadas. Tal vez por esta razón un visitante eminente, anotó por esas fechas en el libro de visitas de la empresa: Esta fábrica debería llamarse "La Milagrosa, S.A.". De trapos corrientes, como materia prima, salía de la fábrica aquel día, paños y tejidos de toda clases.

A finales de los años sesenta y principios de los años setenta, la industria producía alrededor de 150 piezas de tejido a la semana. Lo que representaba aproximadamente 300.000 mts. de tejidos por año.

Esta industria textil como cualquier otra industria, sufrió las naturales crisis cíclicas derivadas de las oscilaciones de la demanda. Se modernizó periódicamente con la introducción de nuevas máquinas de hilar, telares de pinza, etc., e introdujo sistemáticamente nuevos métodos de trabajo para mejorar su productividad.

La aparición en el mercado de las fibras artificiales iban, sin embargo, a dar al traste con todos estos esfuerzos. Los tejidos fabricados con estas nuevas fibras artificiales, se impusieron con rapidez. La industria textil tradicional de Alcoy, utillada para producir otro tipo de tejidos, cuyos mercados se derrumbaron en poco tiempo, no pudo adaptarse a la nueva situación, por diversas circunstancias. Como les ocurrió a decenas de industrias textiles alcoyanas por la misma época, alrededor de 1980 la industria de los Matarredona tuvo que



1-2 Primeros años de la década de los cincuenta.

3-4 Sección de acabados, años treinta.

cesar en sus actividades.

Los Matarredona no serán olvidados con facilidad, porque entre otras cosas han entrado, aunque sea por un dispensable error, en nuestra cultura popular, que es la memoria colectiva de este pueblo.

¿Quién no conoce esta estrofa de nuestro cancionero?

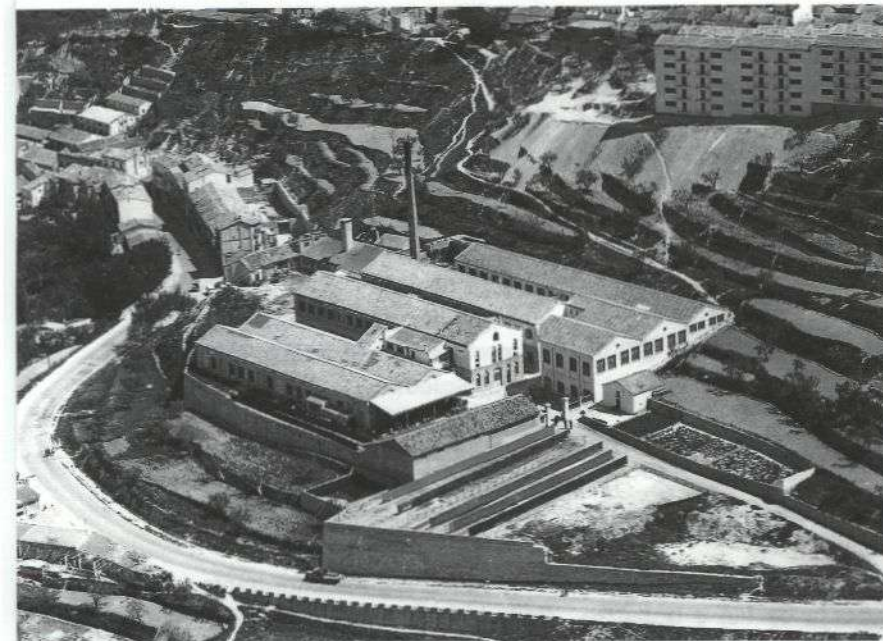
*Allá en Matarredona  
allá a on treballe yo  
hi han unes chicones  
que ¡valgame Dios!...*

Los Matarredona de la canción no son, sin embargo, los que hoy nos ocupan, eran los fabricantes de cajas y estuches de madera y cartón, pero esa es ya otra historia.

Jorge Lloréns

#### NOTAS

- (1) Libro de actas de la Real Fábrica de Paños, años 1871 a 1880.
- (2) En el archivo particular de D. Francisco Matarredona Pérez aún se guarda el libro mayor de esta sociedad en que se reflejan los primeros asientos, ingresos y pagos de esta sociedad.
- (3) Gilberto Olcina Lloréns. *Origen y desarrollo de la Cuenca Industrial del Río Barchell*, Tesis Doctoral, Inédita, 1986.
- (4) La nueva fábrica estaba constituida por un edificio de 50 x 20 mts., donde estaba instalada la hilatura, compuesta por dos surtidos de cardas y cuatro selfactinas (dos del siglo XIX que parece ser que todavía funcionan). En otra nave de 50 x 12 mts., en dos plantas, se instaló el almacén de hilos, preparación del tisaje, despachos y dirección. En la tercera nave, también de 50 x 12 mts. mas otras adheridas se ubicaban el generador de vapor, tinte y secciones de aprestos y acabados, más la borrera y leviatán para el lavado de la lana. Otras naves albergaban los almacenes de la empresa. Era lo que podría denominarse una industria integral en el sentido de que era autónoma y en la misma industria se realizaba todo el ciclo productivo desde la clasificación de las materias primas hasta el acabado de los productos.



# El café gelat (III)

resum històric, vocabulari, modismes, marques, eslògans, rimes, cançons i bibliografia  
**Les Cançons**

...són moros i cristians que el café  
fa germans.

Ovidi Montllor. (1)

Recollir tot el corpus de cançó popular que el nostre petit món del café gelat ha generat en un segle i mig d'existència a la nostra ciutat és, sense dubte, una tasca quasi irrealitzable.

Conscients, per tant, de les dificultats d'un tal recull i gràcies a una recerca exhaustiva de més de cinc anys de durada entre els nostres ancians, hem pogut recuperar, abans que siga massa tard, una part important de la cançó popular alcoiana pertanyent a la parcel·la del café gelat.

A l'elenc que presentem a continuació, trobarem una vintena de cançonetes festives locals de tota classe: de filà, de botxinxe, de fàbrica, de crítica o protesta ciutadana publicitàries pinyateres paròdies, etc. Cal destacar, així mateix, el fet excepcional de l'existència d'un pasdoble titolat "Café Sou" obra del compositor local Antoni Casa Ridaura. (2)

La major part del recull en qüestió és totalment inèdit, procedent de fonts orals i quan no siga així, farem constar la procedència de les fonts escrites. En l'ordre de presentació de les cançons no efectuarem però, cap tipus de classificació temàtica o conceptual. Ací les tenim:

## 1. VERGE DE LA COVA SANTA (Finals segle XIX)

**"Verge de la Cova Santa  
quanta cosa fa el café!"**

Segons els nostres ancians, es tracta d'una cançoneta que es cantava prou a sovint en les filàes i botxinxes a principis de segle quan algú se'n passava de la ratlla per haver begut massa café gelat i començava a fer coses rares, a comportar-se malament, a blasfemar, etc. i els companys li ho cantaven amb una forta càrrega d'ironia que servia alhora de *bonegò* per "no saber beure".

L'advocació a la Verge de la Cova Santa no ens hauria d'estranyar massa per tal, com ja va demostrar l'investigador local Josep Maria Segura al seu documentat estudi (3), la gran devoció que els

alcoians li professen des de mitjan segle passat. Mon pare, nascut precisament al carrer de la Cova Santa el 1913, encara recorda que en les festes patronals del carrer solien adornar-lo tot, de punta a punta, amb pavellons de colors de crespó i de les millors teles, i que tenien a gala ser el carrer més ben adornat del poble, respecte a festes de carrer, és clar. Allà pels anys 1920, encara es veien molts veïns que, a l'eixida de la missa vespertina, sobre les vuit de la vesprada, en passar per davant de la imatge de la Mare de Déu de la Cova Santa, s'agenollaven i li resaven una oració, la qual cosa no solia ocórrer amb les altres imatges de manises o taulellets que hi havia als diversos carrers de la ciutat.

## 2. EL CAFÉ DE LA MURGA (Anys 1930)

**"Tots en beem  
del café de la Murga  
i el que café no beu  
té pitjor perquè el dimoni el furga...  
Café!"**

Es una cançoneta de filà o botxinxe que trau a relluir el café-licor La Murga, fabricat al seu celler del carrer les Monges (Sant Blai) per l'arxifamós personatge local Rafael Pérez Reig, "Rafelet el de la Murga", director de la murga més important que ha tingut la nostra ciutat, en el primer terç del segle XX.

## 3. PARÒDIA DE DON JUAN TENORIO (Anys 1930)

**"Yo a los Cordoneros subí  
y a los Ligeros bajé  
y en todas partes dejé  
'morriones' de café".**

Aquestes línies formen part d'una paròdia molt graciosa de l'obra dramàtica de José Zorrilla, "Don Juan Tenorio" feta, allà pels anys 1930, pel saineter i famós actor de teatre local Enric Valls, més conegut per "Vallets".

Per al lector forà, direm, en una traducció d'urgència, que un *morrió* és un deute que hom deixa en una botiga, una taverna, etc. Els Cordoneros i els Ligeros són comparses de moros.

## 4. AI, SOLEDAT! (Finals s.XIX / Principis s.XX)

**"La meua dona em bonega  
no vol que bega  
tant de café  
i jo li dic: No em bonegues  
perquè café jo en bec molt poquet.  
Ai, Soledat!  
Només el taste:  
dilluns, dimarts, dimecres,  
dijous, divendres  
i hasta el dissabte.**

Segons alguns informants la segona línia de la primera estrofa és: "perquè no vol que bega café". Uns altres informants afirmen que el títol de la cançó és "Ai, Leonor!" perquè, segons ells, la línia primera de la segona estrofa diu: "Ai, Leonor, només el taste"; una opinió, però, molt minoritària.

## 5. ELS GALLINOS (Anys 1930)

**"Tots els que siguen gallinos  
quan estem de broma  
tenim que cantar  
mentres es cou la gallina  
que fent-se el vermut  
es tenim que menjar.**

**Bar Rafelet** ● ● ● ● ●  
● ● ● ● ● **Café licor «Murga»**  
**Agustín Albórs, 16** **ALCOY**

Anunci publicitari de l'any 1935 (Revista El Fallero Alcoi)

**Yo te daré  
una gallina hermosa  
que estará muy sabrosa  
y una cosa que yo solo sé...  
Café!"**

El café gelat era, evidentment un element imprescindible en el "vermut" o aperitiu. Els Gallinos eren una penya d'una vintena d'amics que pertanyien al *montepio* de Casa Rafelet el de la Murga, on solien anar a fer-se el *vermudet*, el qual acompanyaven amb el famós Café licor Murga. La sinyô Marcelina, la muller de Rafelet, ja tenia amanida una gallina que els bollia i que es menjaven acompanyada de café gelat, la qual cosa era tot un ritual. El Bar de Rafelet, que més tard, en 1939 aprox., passaria a ser la seu de la *Filâ Judíos* estava situat al núm. 16 del Carrer de les Monges, just al mateix carrer on tenia Rafelet la seua fàbrica-celler decafé licor. Tant el *montepio* del bar com el seu amo Rafelet –en qualitat de *conserge de la filâ*– van continuar vinculats al referit local després de la fusió. Pel que sembla la Penya dels Gallinos estava formada per diversos col·lectius locals procedents de la Fundició de Boronat (El tio Camilo l'encarregat, el Sinyô Pep Soler, Toni el Carreter, etc.), de la Fusteria de Foia de la Filâ Llana i de la colla d'amics del Sr. Caín Pérez Perotín (el primer president en la història del C.D. Alcoyano i nebot de Rafelet).

#### 6. LICOR CAFÉ SOUET (Anys 1950)

**"Licor Café Souet,  
una bola o un barralet...  
tu tasta-lo i voràs!  
Voràs lo bò que està!  
Si l'has tastat  
ja no te'l podràs deixar".**

Es una cançoneta molt alegre i dinàmica que encara sonava per festes d'abril a principis dels anys 1960. La lletra molt graciosa i encertada va ser aplicada a la música del famós pasdoble Amparito Roca. Era una cançó que posava de relleu la fama ben guanyada d'eixa marca comercial de tanta solera."



**Casa Clara, situada a l'actual núm. 6 de la Plaça de Bous Vella, tenia fama de servir bon café gelat "sense batejar".**



**El Sr. Carles Olcina Sempere,  
fundador del Café Licor Soñador i  
propietari del famós Bar Carlos.**

7. ¡UN MARQUÉS, NADA MENOS!  
(Anys 1920)

“¡Un marqués, nada menos!  
¡Qué atrocidad!  
S'ha empenyat en  
Alcoi prohibir el café gelat.  
I ara nosatros les ordens acatant  
en comptar de xicoteta,  
[se la fem gran!”

Aquesta irònica cançoneta de protesta va nèixer a principis dels anys vint, arran d'una de les moltes campanyes anticafé-licor que s'han produït al llarg de segle i mig (4), la qual cosa ens recorda, encara que en petita escala la famosa llei seca dels Estats Units promulgada, precisament, l'any 1920. Pel que fa a les veus *una xicoteta* i *una gran*, cal consultar el Vocabulari General.(5)

8. ALLÀ PEL CAMÍ DE LA FONT ROJA  
(Principis s.XX)

“Allà pel camí de la Font Roja  
i un carro que se'n pujava  
vaig vore a uns pinyateros  
d'esta manera cantaven:  
com el vi d'eixe aixut  
i un poc de café polsós  
diuen que són els colors  
per a fer-se uno llandós  
per a fer-se uno llandós...”

Es tracta d'una cançó típicament pinyatera i amb una lletra molt alcoiana, creada a partir de la música tan dinàmica del “Soldadito español”, en la seua època d'esplendor, allà a primers de segle, quan els alcoians la cantaven especialment anant de romeria a la Font Roja, però també quan anaven de *pinyata* o de *fuera* a uns altres paratges.

Es una cançó simpàtica i molt graciosa composta de tres estrofes, encara que per motius d'espai, és clar, sols podem incloure la primera que, a més a més, és l'única que fa referència al *polsós*, nom que també ha rebut el café gelat en altres èpoques. (Vid. Vocabulari General) (5)

9. ANIREM A CASA CLARA  
(Principis s. XX)

“I si en Casa del Torrero no estem bé

anirem a Casa Clara, a fer-se un got  
[de café.

I si Clara en la mesura es queda  
[curt,  
anirem a vore Belda, a que mos  
[pose un 'gepelut'.”

L'antigament famosa Casa Clara estava situada exactament en la segona casa, entrant a mà dreta, del carrer de la Plaça de Bous Vella, entre 1915 i 1920. Era una taverneta que tenia dalt, al primer pis de la casa unes tauletes on s'assentaven els homes a jugar a *cotos* i a fer-se el *barralet*. Tenia fama de servir bon café gelat sense “batejar”. Pel que fa a Casa Belda, estava en el carrer Sant Nicolauet núm. 88, passat el carrer Sant Bonaventura, la segona casa, on tenia també la seua fàbrica de café licor. El cafeter Carles Belda era el subministrador oficial de café licor de la Filà dels Cordoners, de la qual va ser també *Primer Tro* en tres ocasions, entre 1926 i 1947. Hom trobarà la veu *gepelut* de la cançó al Vocabulari General (5) i una àmplia informació sobre el Bar Torrero a la Revista de Festes del mateix any. (6)

10. EL CAFÉ SOÑADOR  
(Any 1934 aprox.)

“Si sufres un desengaño por el  
[amor,  
sólo te lo hará olvidar el Café  
[Soñador.

No tiene imitación.  
[No tiene imitador.  
Por su fama siempre es el mejor.  
Después de haberlo probado una  
[sóla vez  
has de repetir cien veces más en  
[beber.  
Será que al 'fester' le alcanza la  
[dulce esperanza  
de beber y 'tastar' el dulce café licor  
[que le hará soñar.”

Era una cançó publicitària del Café Licor Soñador creada, probablement, pels propietaris d'eixa marca, que va fundar el Tio Carlos Olcina, l'amo del famós Bar Carlos, situat al xamfrà de l'Hostal del Racó, i que solien cantar els dependents del bar davant la clientela. Així que, voluntàriament o involuntària, el Pintat

(cuiner) Bocatxòli (barman), el Quadrao (cambrer) i, posteriorment els parroquians van anar divulgant la cançó per tot Alcoi, primer cantant-la a l'interior del Bar Carlos i després, en ambient festiu, pel carrer o qualsevol altre lloc, fins que es va fer popular, cantant-se també en fàbriques i tallers.

La fórmula d'elaboració del Café Licor Soñador seria, més tard, la base de la creació del famós Café Licor Olcina, el popular *Galvao*, per iniciativa del seu fill Lluís Olcina Jativa (germà del Sr. Pepe Olcina, de la Venta del Pilar, i també del popular Carlets, del Bar La Mezquita).

Casa Clara situada a l'actual núm. 6 de la Plaça de Bous Vella tenia fama de servir bon café gelat sense batejar.

Josep Tormo Colomina

NOTES

- (1) Vegeu la cançó “El meu poble: Alcoi”. *Llampec d'espurnes*. Institut de Cultura Juan Gil-Albert. Alacant, 1991.
- (2) Ernest Valor Calatayud: “La música en la Filà Montañeses”. *Revista Interior Filà Muntanyesos*. Alcoi, 1992.
- (3) Josep Maria Segura Martí: “La devoció a Alcoi a la Verge de la Cova Santa”. *Revista de Festes de Moros i Cristians*. Alcoi, 1990.
- (4) Josep Tormo Colomina: “El Café gelat (I). Resum Històric”. *Revista de Festes de Moros i Cristians*. Alcoi, 1990.
- (5) Josep Tormo Colomina: “El Café gelat (II). Vocabulari General.” *Revista de Festes de Moros i Cristians*. Alcoi, 1991.
- (6) Floreal Moltó Soler: “El Torrero, un bar que marcó època”. *Revista de Festes de Moros i Cristians*. Alcoi, 1991.

# Alcoy, la ciudad del Serpis

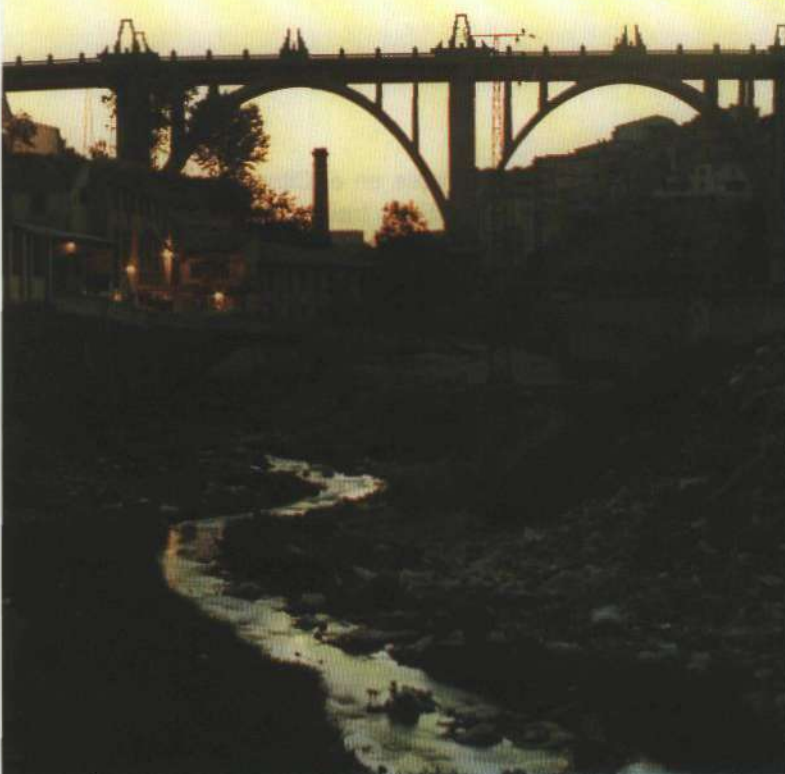


FOTO:  
Elias Seguí.

Así se la adjetiva y así generalmente se la conoce. Sin embargo, existen dudas razonables de si lo es porque el río que la cruza de oeste a noreste se llama Serpis, o porque éste toma carta de naturaleza como tal a la salida donde el Barxell o el Riquer —otra vaguedad— funden sus aguas con las del Molinar; versión la más verosímil porque así lo proclama el cronista de la ciudad D. Rogelio Sanchis Lloréns en su libro *ALCOY, tu pueblo*.

Precisamente el documentado artículo de Ricard Bañó en la *Revista de Fiestas* de 1993, pág. 82-83, potencia la confusión cuando se aplica el topónimo SERPIS al río que se asocia a las Embajadas, pero sin identificarlo con el que ahora lleva ese nombre.

Por lo tanto no es una frivolidad cuestionar el tema; es el interés por hallar respuesta al cómo y el porqué de las cosas. Pero sin una deliberada sensibilidad crítica, ni tener la pretensión de estar muy enterado. Así es que se plantea por entender que constata palmarias incoherencias, toda vez que si se consultan mapas del término municipal, planos urbanos, publicaciones, e incluso referencias verbales —no tan sólidas por su condición oral—, se observan cambios y duplicidad de nombres que embarullan.

Quienes fundaron Alcoy, sabeedores de la dependencia del agua para su vital desarrollo, lo ubicaron junto a una cuenca fluvial donde convergen las corrientes de unos fecundos manantiales que la garantizan: ahí están las fuentes del Molinar, Barxel, Moya y Xorrador, cuyos caudales riegan las huertas aledañas y desembocan al río que discurre por nuestra hoya.

Un río que, según referencias, inicia su curso con el agua que mana de la Font de l'Aigüeta Amarga, entre las masías del Portet y la Venteta els Cuernos, casi en los lindes de la Partida de Polop alto con el término de Ibi, y que sigue alimentando su incipiente caudal con modestos chorros a su paso por el Mas del Racó Vell y el Mas Roig, hasta incrementarlo después con los aportes del arroyo del Troncal en Polop Bajo.

En su recorrido por la demarcación alcoyana seguirá engrosando su aforo con las afluencias del Xirillén y el Barxell, a las que se añadirán los más parvos concursos del Uxola y Benisaidó, además de los tributos pluviales de las torrenteras y barrancos de su entorno.

También por su incidencia en el acrecer del cauce y porque la mayoría vierten al mismo, cabría hacer un inciso para mencionar la riqueza de aguas subterráneas en toda el área, ya que son muchos los veneros donde brotan: Salut, Olivereta, Quinzet, Xops, Font Roja, Rossinyol, Corral, Altet, Pare Sant, Rector, Gelat, La Mota, Racó de Sant Bonaventura, Salt, Baradello, del Pastor, Serelles, etc.— Hasta en la masía El Teularet aflora un caño de agua, escaso pero invariable y permanente, al que se le atribuyen cualidades medicinales.

Pues bien, en mapas, planos y textos que no siempre están de acuerdo, el río que de todas estas contribuciones se forma toma el nombre de Polop desde su nacimiento hasta encontrarse con el Barxell; posteriormente se le denomina por unos Barxell y otros Riquer; y cuando en los extramuros urbanos confluye con el Molinar se convierte en el Serpis, o el Alcoy, que también así se le designa. La circunstancia de que Muro se apellide "del Alcoy" parece atestiguar su antañona identidad, aunque en los diccionarios consta su doble titulación.

Habitualmente los ríos son conocidos con un solo nombre desde principio a final, y sorprende la singularidad del que nos ocupa porque en diversos tramos de un corto trayecto se le etiqueta de cinco maneras distintas; como esas calles largas y continuas que cada unas cuantas manzanas se las rotula de modo diferente. Podrá argüirse como ejemplo próximo, que también al Turia se le llama Guadalaviar, pero no es exactamente el mismo caso porque Guadalaviar es como lo nominaron los árabes durante su dominio, mientras que en el periodo iberoromano ya se llamaba Tyrius, del que ha derivado Turia posteriormente.

Pero volvamos al Serpis. Desconcierta que un nombre tan popularizado no conste en ningún documento de los archivos municipales, incluso en esas joyas de la antigüedad que son los dos libros de *Peitas*; ni que tampoco figure en el Archivo de la Corona de Aragón. Todo así lo atestigua en su *Historia de Alcoy y su región* el prestigioso investigador Don Remigio Vicedo Sanfelipe, quien afirma que la palabra SERPIS RIO no se emplea ni una sola vez en los cuatro o cinco siglos que precedieron al nuestro. Que sólo el río Alcoy es citado en ellos. (1)

No obstante, alguien le puso el nombre porque así es conocido públicamente desde hace mucho tiempo, y consecuentemente no se ignora al Serpis ni su radicación, pero ello no es óbice para que se expongan peculiaridades que le son inherentes y que suscitan equívocos.

Por su implicación puede citarse el REGLAMENTO que la Junta Local de Ganaderos de Alcoy promulgó con fecha 10 de Octubre de 1927, porque en el capítulo Vías pecuarias, sección Cañadas y Verdades, dice literalmente así: "CAÑADA que desde el término de Bocairente entra en el de Alcoy por entre los cotos llamados "La Rata" y "Comellars", fincas "El Sargento" y "Puñal", Collado de Miró al abrevadero de la fuente de Moya, por el Castellar, finca "El Olivar"; cruza la carretera de Bañeres, por el "Clot de Fontanella"; cruza el río Serpis, por la heredad "Umbría del Manco" al collado de Guerra, fincas de "Ñego", "Cop", "Regall", abrevadero, "Ginerets" y "Plans de dalt", cruza el monte "Els Plans" y entra en el término de Torremanzanas". Queda demostrado que al Serpis se le menciona antes de bañar los confines urbanos.

Además, está escrito que tanto el puente de Cristina, inaugurado en 1838, como el de San Jorge, abierto al tráfico en 1928, están construidos sobre el río Barxell; que en 1276 Al-Azraq atravesó el río Barxell por la Uxola y Huerta Mayor para caer sobre Alcoy por el portillo de San Marcos; que el botánico Cavanilles manifiesta que el Río Alcoy tiene su origen en las vertientes que caen a la hoyada de Polop; que en la *Guía del forastero* editada en 1864, pág. 62, se lee: RIO ALCOY. Este nombre tiene su origen en la confluencia del Barxell y Molinar; y que hasta en la Enciclopedia Británica se inscribe que Alcoy yace entre dos arroyos, el Molinar y el Barxell, conforme traduce Josep Tormo Colomina en la *Revista de Fiestas* de 1977. Son datos que subrayo para establecer contradicciones e interrogantes a responder sobre ese río bautizado y rebautizado como Polop, Barxell, Riquer, Alcoy y Serpis. La común historia de Alcoy y su río Serpis los convierte en poco menos que sinónimo el uno del otro, y su vinculación obliga a ser conocida sin discordancias que induzcan a errores. Ese es el honesto propósito de este escrito a intención y ruego de que se clarifiquen.

José de la Encarnación

## NOTAS

- (1) D. Remigio Vicedo Sanfelipe fue Cronista de la ciudad, Archivero del Excmo. Ayuntamiento, y Director de "El Archivo de Alcoy".

# El excursionismo en Alcoi, 1939-1960 (II)

Con este artículo iniciamos la segunda entrega de las páginas dedicadas a la historia del movimiento excursionista en Alcoi, las cuales quedan centradas en los años cuarenta y cincuenta, registrando la formación de la sociedad decana del montañismo en la provincia de Alicante, nos referimos al Centro Excursionista de Alcoi.

Tras la conclusión de la guerra de 1936, encontramos a la nación inmersa en un estado de total desolación, rodeada de constantes persecuciones y purgas políticas, dirigidas a los destacados líderes de la desaparecida izquierda. Por este motivo muchos jóvenes que había obtenido notorios triunfos en las manifestaciones deportivas anteriores a la catástrofe, veíanse privados de una total libertad para desarrollar sus inquietudes, siendo estrechamente vigilados por la policía y la Falange, impidiéndoles con ello todo posible vínculo de asociacionismo. Fue durante la década comprendida entre 1939 y 1949, cuando los supervivientes de la extinta Sociedad Naturista Cultural —y tras su liberación de los campos de trabajo— continuaron reuniéndose en los parajes de “Els Canals”, “La Cova dels Baradellós”, “El Malecò dels Coixets”, “La Cova del Salt” o “La Mola de Serelles”, pero siempre intentando pasar desapercibidos, por temor a las posibles represalias de los dirigentes del régimen franquista. Paulatinamente fueron allegando hombres de ideales libertarios, como Fernando Borrell Blanes, Daniel Llin García, Francisco Pérez Pascual, Francisco Sebastián Ortuño, José Llópis Pérez, Rafael Jover Miralles, Juan Ferri Carbonell y Eugenio Barceló Roca, entre otros, que con el tiempo serían la semilla germinadora del Centro Excursionista de Alcoi.

Paralelamente a este colectivo, un grupo de veraneantes en las Colonias de la Fuente Roja, practicaban durante el periodo de la canícula el excursionismo y la espeleología (1945-1950). Poco conocemos de sus informales andadas, pero podemos afirmar que eran de marcado símbolo deportivo, con ascensiones al Menetjador, Biscol, Alt del Ginebrer y visitas a los recónditos lugares del parque natural. Prueba de ello es la retrospectiva reproducida en estas páginas, que nos ofrece el testimonio del primer descenso y

exploración de la popular “Sima Simarro”, en Julio de 1947. Participaron en la incursión los alcoyanos Rafael Llópis Miró, Miguel García Gisbert y Roberto Segura Espí, junto con el Ingeniero de la Excm. Diputación D. Jaime Porta, quien facilitó los correctos equipos para realizar con la máxima seguridad la búsqueda en las profundas entrañas del Carrascal.

Pero si todo ello tan sólo fueron contactos de agrupamiento, debemos citar en estos apuntes al único grupo organizado que prosiguió con sus actividades montaÑeras en nuestra ciudad, en estos difíciles años de post-guerra. Nos referimos a la desaparecida PEÑA ALPINA.

## PEÑA ALPINA (1939-1951)

Como podemos recordar la Peña Alpina cesó en sus actividades con el advenimiento de la cruenta masacre de finales de la década de los treinta. Pero con la conclusión de la misma, volvieron a organizarse y continuaron con sus habituales excursiones semanales, recorriendo incansablemente los parajes provinciales. Durante la época invernal desempolvaban los esquís y ascendían hasta las cumbres del Menetjador, Montcabrer y Aitana para practicar su deporte preferido. También el patinaje sobre hielo tuvo su máxima aceptación en el “skating” de la “Menora Nueva”, propiedad de Nando Cabrera Gisbert, aunque en el momento que nos ocupa, la vieja mansión y toda la familia lloraban la desaparición de su creador, el laureado pintor Cabrera Cantó, fallecido en los primeros días de 1937. Estas prácticas con patines de cuchillas se extendían también entre sus amistades femeninas, convirtiéndose en brillantes demostraciones acrobáticas y artísticas.

Sin lugar a dudas la máxima popularidad de esta segunda época de la Peña, se debió a su anónimo mecenazgo para costear el grupo escultórico de la Virgen de los Lirios y San Felipe Neri, destruido con los inicios de la revolución. Este apasionante tema fue abordado por nosotros en un amplio artículo publicado en la revista “Lilia” (1993), que esclareció finalmente el significado del escudo de la Peña Alpina a los pies de la Señora del Carrascal.

En la memoria colectiva de los supervivientes de este grupo montañero, está sus

locos viajes en el Citroen (5 cv), o en el Fiat Valila a través de los destrozados caminos rurales, buscando la aventura y el riesgo. La Alpina se disolvió totalmente cuando Nando Cabrera ubicó su residencia en Madrid, a principios de 1951. Muchos de sus componentes continuaron practicando el esquí, integrándose algunos de ellos en el naciente C.E. Alcoi, como es el caso de Fernando Ponsell Cortés, Camilo Visado Moltó, José Mataix y el mismo Cabrera Gisbert.

## FRENTE DE JUVENTUDES (1939-1975)

Terminada la guerra española, los vencedores gobernados por el General Francisco Franco, iniciaron la creación de un movimiento de carácter fascista, unificado bajo las “inolvidables” siglas de F.E.T. y J.O.N.S. Esta asociación falangista de marcada disciplina castrense venía a ser el imperativo obligatorio para demostrar la completa adhesión al régimen impuesto por el Caudillo.

Todos uniformados, varones y hembras, desfilando de seis en fondo, con su tradicional boina roja, camisa azul y corbata negra, aprendieron el saludo oficial; aquel «brazo levantado con la mano extendida» y los patrióticos cánticos del “Cara al Sol” y el “Falangista soy”. En el seno de este colectivo nació la organización Juvenil, que por la Ley de 6-12-1949 pasó a denominarse Frente de Juventudes.

Aquellas “Centurias de la Organización Juvenil Española” estaban integradas por los “Pelayos” (hasta los diez años); los “Flechas” (hasta los 15) y los “Cadetes” (de 15 a 18), y contaban en Alcoi a finales de 1940 con seiscientos varones y 450 hembras, dirigidos espiritualmente por el reverendo alcoyano D. Enrique Vilaplana

Nos ocupamos de este sector dentro de los apuntes para la historia del excursionismo, porque muchos jóvenes de aquellas décadas iniciaron sus excursiones por nuestros alrededores en el seno de esta agrupación. No debemos olvidar que sus dirigentes fueron los primeros, que en aquellos momentos, organizaron los campamentos veraniegos en Guardamar del Segura (1942), Moraira, Guadalest, Balneario de Benimarfull, Villajoyosa

- 1 "PEÑA ALPINA": Patinaje sobre hielo en el "skating" de Fernando Cabrera Gisbert, ubicado en la de "La Menora Nueva" (1943).
- 2 "PEÑA ALPINA": Componentes de este colectivo realizando los preparativos para esquiar (1942).
- 3 Espeleólogos alcoyanos en la primera exploración deportiva realizada en la Sima Simarro (MENETJADOR, 1947). De izda. a drcha.: Roberto Segura Espí, Rafael Llopis Miró, Jaime Porta, Miguel García Gisbert.
- 4 "CENTRO EXCURSIONISTA DE ALCOY": Primera reunión "clandestina" en la cumbre del Benicadell, con los directivos del Centro Excursionista de Valencia (11 diciembre 1049). De izda. a drcha.: Vicente Peñafort (C.E.V.), Rafael Serra (C.E.V.), Dionisio Roca (C.E.V.), Francisco Sebastián (C.E.V.), Rafael Vilaplana "Muro" (C.E.V.), Francisco Pérez Pascual (C.E.V.), Vicente Miró Soler (C.E.V.), ?, Javier Sierra (C.E.V.), Antulio Asensi (C.E.V.), Trino Bonell (C.E.V.), Eugenio Barceló Roca (C.E.V.).



1



2



3



4

y el Pla dels Galers en la Font Roja, protegidos económicamente por el autoritarismo gobernante. El coste de un campamento en las dunas de Guardamar (1949) era de ciento cincuenta pesetas, con una duración de quince días, pudiendo disfrutar del alquiler del equipo de falangista por el módico precio de cincuenta pesetas.

Campamentos volantes, marchas radiales y excursiones rodeaban a los Flechas y Pelayos, además de las consiguientes actividades políticas y misas de campaña del Régimen Franquista, dirigidos todos por Luís Sanz Rossi y José de Gracia, entre otros. La sede social estuvo ubicada desde septiembre de 1940 en los bajos del Círculo Católico de Obreros, trasladándose a finales de 1960 a la calle Onofre Jordá (espaldas al Hospital Civil de Oliver).

Estas milicias juveniles participaron en numerosos desfiles: como el acontecido con motivo del centenario del otorgamiento del título de "Leal Ciudad" a nuestra villa (1944). También y según nos recordaba un componente de aquella generación, las Centurias alcoyanas realizaron una marcha a pie desde Alcoy a Alicante, para recibir en el Puerto de la capital al Generalísimo, el 30 de Mayo de 1949, participando cerca de 30 muchachos. Excursiones "als Banyets de Agres", "als Fontanars", Biar y montañas circundantes ofrecían el suficiente atractivo para una juventud manipulada por el Movimiento.

Otro acto deportivo-cultural fue el asumir la tarea de encender las hogueras de los Reyes Magos en el Monte San Cristóbal, desde 1945 hasta 1968, en que fueron asumidas por el Centro Excursionista de Alcoy.

La organización fue perdiendo fuerza a mediados de la década de los sesenta, coincidiendo con la aparición de numerosos colectivos juveniles de diversa índole, como los Scouts o Juniors. A finales del citado decenio, paso a denominarse nuevamente O.J.E. (Organización Juvenil Española), preparando sus últimos campamentos veraniegos en Guadalest, con el título de "Miguel de Cervantes".

Atrás había quedado la popular acampada en el Pla dels Galers de la Font Roja (1954), donde participaron más de 200 alcoyanos, en edades comprendidas entre

los siete y dieciocho años; o las estancias en el albergue del mismo lugar, denominado "José Luís Abad", lugar desde donde comenzó la popular "Marcha Interprovincial por etapas" en la que participaron "Flechas y Pelayos" de Valencia, Castellón, Albacete, Murcia y Cuenca entre otros, recorriendo por sendas y veredas el trayecto desde Alcoy hasta la capital alicantina (1956).

### CENTRO EXCURSIONISTA DE ALCOY (1949 - )

Contrario a este movimiento surgió la creación de la decána de las entidades excursionistas de la provincia de Alicante, debiendo su fundación y solidificación a una semilla sembrada por entusiastas de la naturaleza y el deporte. Aunque inicialmente sus fundadores fueron hombres de tendencia anárquica, prontamente allegaron en sus filas socios de toda condición e ideología, formando una correcta simbiosis de criterios, unificados todos bajo la emblemática palabra: *DEPORTE*.

Desde el encuentro en el "buzón de altura" en Montcabrer (1948) —colocado en 1933 por la Peña Alpina— de un documento invitando a los alcoyanos a formar un Centro Excursionista, los acontecimientos se sucedieron ininterrumpidamente, iniciando con rapidez la gestación del mismo. El 17 de Octubre de 1949, escribía Francisco Pérez Pascual la primera carta a la directiva del Centro Excursionista de Valencia, contestando con ello a la misiva invitatoria del aéreo buzón.

Los trámites constitutivos resultaron dificultosos, pero por fin en noviembre de 1950, el C.E.A. obtenía el reconocimiento de la Federación Española de Montañismo y la aprobación de los Estatutos Generales, por parte del Gobernador Civil de la Provincia, D. Jesús Alamburu Olarán.

Resumir la dilatada y prolifera historia del C.E.A. en estas páginas sería imposible, por este motivo tan sólo referiremos algunos de los hitos mas importantes de sus anales históricos: "Avenc de Quatretonda" (1952), "Rio Mundo" (1966, 1979), "Jornadas Espeleológicas Regionales en les Llacunes" (1971), "Kilimanjaro" (1982), "Piscarciano" y el "Primer Curso Nacional de Espeleología" dirigido a Instructores de los Grupos Universitarios de Montaña del

S.E.U. (1957). También los escaladores prodigaron sus andadas a través de la península, conquistando vías de máxima dificultad, a las cuales se les impuso el nombre otorgado por sus ejecutantes. De esta forma es frecuente encontrar referenciadas en historias de la escalada los nombres de algunos componentes del C.E.A. y las metas conseguidas en lugares como Monserrat, Gredos, Montanejos, Contreras, Ponocho, Puig Campana, Peñon de Ifach o Pirineo Aragonés.

En contraposición a estas actividades de enorme riesgo, surgió la tendencia cultural, creándose las Secciones de Arqueología, Fotografía, Castillos y Esperanto, pero de entre todas ellas debemos citar el crecimiento y fuerte auge alcanzado por la pionera alcoyana en la difusión y defensa de nuestra cultura y lengua autóctona, por medio de "Concurso Literarios". El habla de Joanot Martorell y Ausias March cobraba fuerza y vigor en las filas del C.E.A. durante los difíciles décadas de 1960-1970, convirtiéndose en baluarte de nuestro idioma catalán. Durante la longeva vida de esta Sección —creada en 1960—, llegaron a editarse tres ediciones de gramáticas, con el fin de impartir clases en los locales de la Sociedad, dentro de los populares cursillos anuales. Este colectivo colaboró intensamente con la organización del "II Aplec de la Joventut del País Valencià" (1961) y del "XVè Aplec Excursionista dels Països Catalans" (1991), así como en la actuación del novel cantautor Raimon en los locales del C.E.A. durante la época franquista (1961).

Por otra parte, los montañeros y alpinistas alcanzaban silenciosamente notorios triunfos, lejos de toda manifestación pública, quizás porque esta fue la herencia de los represaliados fundadores, que huían de toda popularidad que pudiese despertar sospechas entre los dirigentes, siendo esta la constante a lo largo de los decenios en los componentes de este grupo. Su dilatada existencia ha estado llastada de recorridos por los macizos montañosos de Urbión, Moncayo, Navacerrada, Sierra Nevada, Picos de Europa, Pirineos y los Alpes, entre otras zonas de menor popularidad. Muchas fueron las vicisitudes y triunfos durante los más de ocho lustros de existencia, pero un amar-

go momento en la historia de esta deportiva sociedad fue la escisión de veinticinco jóvenes montañeros escaladores y espeleólogos —promesas del C.E.A.— que acehados por la intrasigencia, viéronse obligados habilmente a causar baja en el seno de la Entidad, creando un nuevo colectivo con ímpetu y fuerza, llamado Grup Espeleològic Ratot (1969), en la actualidad "Grup Excursionista Ratot".

El Centro Excursionista de Alcoy, editó modestos boletines informativos, tales como: "Brújula", "Mariola", "Avenc" o "Muntanya" todos ellos de efímera vida, pero con ideal común, la divulgación de este deporte. También cosechó éxitos de resonancia organizando la "I Acampada Regional" (1959) y el "V Campament Regional de Alta Montaña" (1975) en Picos de Europa, entre otras, así como la indiscutible participación en la creación de la Federación Valenciana de Montañismo (1960) y en la colocación del Monolito homenaje a Camilo Visedo Moltó (1959) en la Serreta, que fue erigido a instancias del C.E.A. por suscripción popular. Pero sobre todo debemos constatar el éxito en la organización de la "XII Marcha Nacional de Veteranos" celebrada en el Parque Natural del Carrascal (1985).

La constancia y la ilusión, se vió recompensada con la inauguración de su Refugio de Montcabrer (1975) y la posterior ampliación de dependencias en 1986, pero no bastó con este éxito colectivo y con abnegación consiguieron adquirir el local social (1990), donde tienen ubicada su sede desde 1960. El cuarenta aniversario del C.E.A. simbolizó un nuevo impulso entre sus componentes, inaugurándose en este dorado año (1989) el Sendero de Gran Recorrido G.R.-7 a su paso por Alcoy, con sus cerca de 33 Km. de recorrido; y las múltiples celebraciones de esta efemérides, que culminó con una magna exposición en el Centro de Municipal de Cultura.

Pero todos estos esfuerzos tuvieron el reconocimiento de los organismos superiores, obteniendo en 1967 la "Medalla de Plata" de la Federación Española de Montañismo por sus desvelos espeleológicos y posteriormente, y de manos de la Fundación Pública Municipal Centro de Deportes de Alcoy recibía el premio a "La Mejor



Primera excursión del naciente Centro Excursionista de Alcoy, captada por las cámaras fotográficas, (inicios de 1.950, Menetjador). De izquierda a derecha: Vicente Miró Soler, Rafael Vilaplana "Muro", Francisco Pérez Pascual, Francisco Sebastián. Sentados: Eugenio Barceló Roca, Antulio Asensi Cortés.

Entidad Deportiva" (1989). También el siguiente año (1990) y como colofón a una abnegada entrega al frente de las Secciones Juveniles e Infantiles obtienen el premio a "Los Mejores Colaboradores Deportivos", Francisco Llopis y Chelo Albert.

Pero si todo ello son las glorias de sus veteranos archivos, los jóvenes miembros del C.E.A. luchan por obtener mayores lauros y éxitos deportivos, con el fin de incrementar este magno "currículum" social.

Juan Javier Gisbert Cortés

#### BIBLIOGRAFÍA

- BERENGUER BARCELÓ, Julio: *Historia de Alcoy* (Tomo III), pags. 386, 391, 416, 432. Alcoy, 1977.
- CENTRE EXCURSIONISTA D'ALCOI: *Boletín 40 Aniversari (1949-1989)*. Alcoy, 1989.
- LLIN GARCÍA, Daniel: "Génesis del Centro Excursionista de Alcoy". Alcoy, 1988. (texto mecanografiado e inédito).
- Periódico CIUDAD, 1.954, 1956.
- RAMOS, Vicente: *Alicante, en el Franquismo*. (Tomo I), 1992.
- Revista LILIA, 1993, pags. 27-29.

# Alcoy y el ajedrez, una historia de éxitos (1)

A la memoria de mi padre,  
Alfonso Jordá Beneyto

## ANTECEDENTES

El origen del apasionante juego del ajedrez siempre ha sido objeto de un gran número de fábulas y leyendas, algunas de ellas bastante inverosímiles. La más conocida es la del brahmán Sisa, que sitúa el nacimiento del ajedrez hacia el siglo V de nuestra era y en la que se cuenta la historia de un joven monarca de la India, gran persona, al que se le podía corromper con facilidad. Ello le hizo olvidar que los reyes son los protectores del pueblo y que el amor y confianza de los súbditos para su Rey es el único apoyo sólido con que se sostiene un trono. Al rechazar una y otra vez los sabios consejos de los sacerdotes, un joven filósofo llamado Sisa, intentando abrir los ojos del Rey, inventó un juego en el cual el Rey, no obstante siendo la pieza más importante del juego, no podía atacar, ni siquiera defenderse de sus enemigos sin el auxilio de sus súbditos. Pronto se hizo célebre el nuevo juego; el Rey oyó hablar de él y quiso aprenderlo. Al mismo tiempo que le enseñaba las reglas del juego pudo darle sabios consejos. Hay más versiones sobre el nacimiento del ajedrez, incluso algunas que lo sitúan en 4000 años a.C. En general se está de acuerdo en situar hacia el 570 a.C. el origen del ajedrez con probabilidad de que provenga del "chaturanga" indio (juego con piezas que se disputaba sobre un tablero de 64 casillas) y en otorgar la paternidad a los hindúes, aunque existan hipótesis de que el juego ya era conocido por las civilizaciones mesopotámicas antes de que entraran en relación con los pueblos del Indo. En cualquier caso no se apoya la visión de un hombre inventando por sí solo el ajedrez, sino la teoría de que el juego es la síntesis de varios juegos en los que las piezas se desplazaban por cuadrículas.

A través de los árabes, el ajedrez llegó a España y se extendió luego por todo occidente. Alfonso X el Sabio escribió uno de los manuscritos más antiguos que se conocen sobre el juego: el famoso y bello libro "Juegos diversos de ajedrez, dados y tablas" (1283). En el año 1561 se sitúa el nacimiento del ajedrez moderno, prácticamente tal y como se conoce en nuestros días, con la obra "Libro de la invención liberal y arte del juego del ajedrez" de Ruy López, cuyo movimiento "P4R" (peón cuatro rey), más conocido como *Apertura Española*, ha resistido el paso del tiempo y se ha convertido en la jugada inicial más popular y más potente, aunque más arriesgada, que puedan emplear las blancas.

Es muy probable que el ajedrez llegase a Alcoy durante la época de la musulmanización, aunque no existen documentos ni pruebas que lo confirmen, afianzándose su popularidad durante la edad media y consolidán-



dose luego como juego practicado por la aristocracia. Ya en la segunda mitad del siglo XIX, con la fundación de importantes sociedades recreativas, el ajedrez entraría a formar parte del ocio de la burguesía alcoyana, con incluso probables partidas realizadas a algún nivel competitivo.

## LA FUNDACIÓN DEL CLUB AJEDREZ ALCOY

Las sociedades recreativas alcoyanas más representativas como el Círculo Católico de Obreros, Apolo, Círculo Industrial, El Trabajo e Iris, albergaban una gran afición al ajedrez a finales de los veinte, lo cual hizo que se creara a principios de 1930 una peña ajedrecística llamada "El Iris", cuya finalidad más importante iba a ser el emprender una labor divulgativa y de enseñanza del apasionante juego. El proyecto no pudo desarrollarse completamente, a pesar de contar con cincuenta aficionados, traducándose en algunos torneos a doble vuelta y a unas simultáneas dadas por Miguel Botella Jordá, destacado ajedrecista local que había quedado recientemente campeón regional por equipos con la Peña Ajedrecista Puerto de Valencia. Fue a partir de entonces cuando se pensó muy seriamente en constituir oficialmente y dependiendo de la Federación Española, un Club de Ajedrez que definitivamente consolidara la gran afición local existente. Tras varias reuniones con destacados ajedrecistas de la ciudad y responsables de sociedades recreativas, el Club Ajedrez Alcoy quedaba constituido el día 1 de noviembre de 1930, en el Bar del Teatro Principal, teatro recién reformado por el arquitecto Vicente Valls. Eran los albores de la pronta renuncia de Don Alfonso XIII a continuar ejerciendo el reinado en España y a la

consiguiente proclamación de la II República. Alcoy contaba por entonces 38.700 habitantes; ciudadanos sumergidos completamente en una serie de continuas y gravísimas crisis políticas que mantenían constantemente convulsionada a la sociedad.

El primer Presidente de la nueva entidad socio-cultural-deportiva fue Fausto Pérez González, gran entusiasta del Ajedrez. Junto a él los no menos entusiastas, Miguel Botella Jordá, Acracio Matarredona Tomás, Luis Casasempere Juan, Antonio Payá Aura, Laurencio Colomina, Joaquín Careols, Jaime Fuster, Artemio Torres, Norberto Canet Jordá y tantos otros que tanto lucharon por el ajedrez local en aquellas fechas. En estos primeros meses, el Club Ajedrez Alcoy tuvo que convivir con una sociedad bastante alterada políticamente: manifestaciones socialistas, anarquistas, comunistas y sindicalistas; enfrentamientos entre republicanos y monárquicos y ambiente anticlerical generalizado. En la esfera deportiva el club vio un incremento de la afición y por consiguiente de los socios, lo cual hizo plantearse el traslado a una sede propia. Así, estuvieron primeramente en el Bar Ideal, cuyo propietario, con el acuerdo de recibir un pequeño alquiler, cedió al club un pequeño salón del entresuelo. Entre los años 1932 y 1936 el club pasó al Bar Triánón y al Bar Valencia. En 1934 Alcoy recibió la visita de tres Maestros Internacionales de Ajedrez: Ored Karlin, André Liliental y Georges Koltanoski, el cual jugó nueve partidas a la ciega, ganando seis y perdiendo tres. Los tres maestros jugaron las partidas simultáneas con gran expectación de aficionados y público curioso. En 1935 llegó el primer título importante para el Club Ajedrez Alcoy venciendo en la Copa Presidente de la República, Campeonato de España por equipos celebrado en la ciudad de Alicante.

## LA VISITA DE ALEXANDRE ALEKHINE

La visita a nuestra ciudad del campeón del mundo Alexandre Alekhine, constituyó todo un acontecimiento social para la ciudad. El famoso maestro llegó a Alcoy a las seis de la tarde del día 16 de febrero de 1935, acompañado de su esposa, haciendo acto de presencia en el Círculo Industrial a las diez de la noche de aquel día. La "Gaceta de Levante" informaba: "Con seguridad esta noche se registrará un llenazo en el Círculo Industrial, pues la expectación que existe, muy justificada por tratarse del campeón del mundo, no sólo abarca a los amantes de noble juego, sino a Alcoy entero, que está pendiente de esta actuación." Cinco días más tarde el rotativo alcoyano decía: "El campeón del mundo fue acogido con cariño-



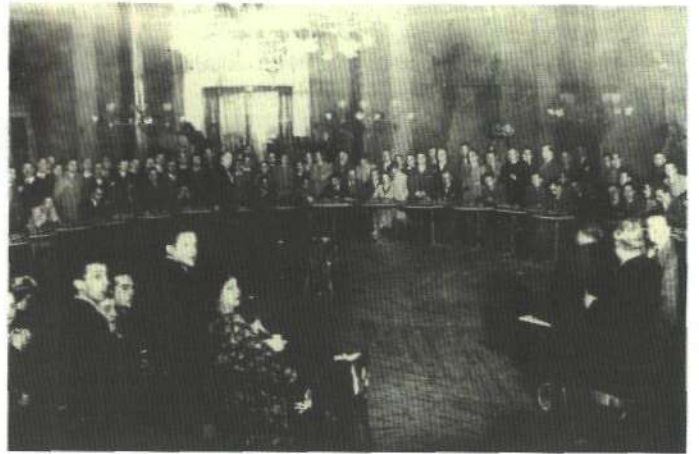
Simultáneas Koltanoski. Año 1934.



Simultáneas Liliental. Año 1934.



Copa Presidente de la República. Alicante-Alcoy. Año 1935. Equipo ganador Alcoy: Botella, Córcoles, Payá, Masiá, Casasempere y Linares.



Simultáneas Alekhine. Año 1935.



*A la Club Ajedrez Alcoy en  
sucesos de una noche el año  
más brillante más de principios  
Sucesos más  
1934-1935*

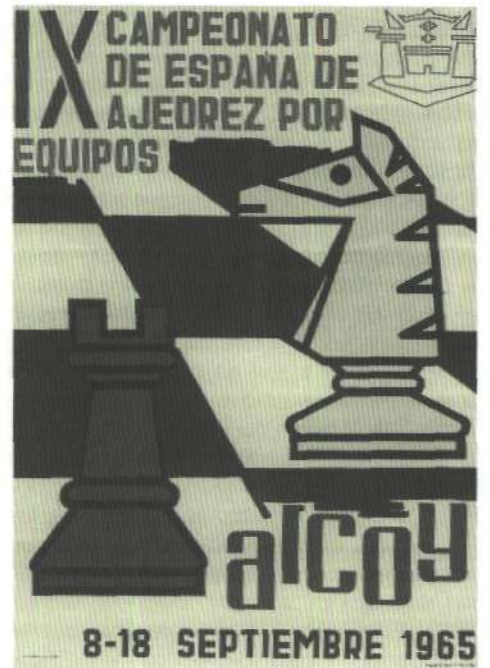
Alejandro Alekhine. Campeón del Mundo 1935.



*Parma*  
Obvesten sudezu sabilom  
Alaya leppodnar  
Bruno Parma

Alcoy, 10 de 1961

Bruno Parma. Campeón del Mundo juvenil año 1961



Simultáneas Bruno Parma, 1962.



Equipo Club Ajedrez Alcoy, Campeón de España 1965. De izquierda a derecha y de arriba abajo, Llorca, Doménech, Lloréns, Calvo, Díez del Corral e Iváñez.

*Junta de Honor  
del Campeonato de España de Ajedrez  
1955*

**PRESIDENTE:**

**Don Enrique Oltra Moltó**  
Alcalde-Presidente del Excmo. Ayuntamiento de Alcoy.

**VOCALES:**

- Don Agustín Pujol Sevilla**  
Presidente de la Federación Española de Ajedrez.
- Francisco Campos González**  
Presidente de la Federación Alcoyana de Ajedrez.
- Manuel Castañer Abad**  
Teniente-Alcalde de Fiestas.
- Emilio Jordá Cantó**  
Presidente del Círculo Industrial.
- Santiago Mataix Pastor**  
Presidente del Círculo Católico de Obreros.
- José Monllor Raduán**  
Presidente del Club Deportivo Alcoyano.
- Antonio Aracil Pascual**  
Presidente de la Asociación de San Jorge.

*Comisión de Torneo*

**Director:**

Don Miguel Botella Jordá

**Vocales:**

- Don Lorenzo Pérez de Miguel
- » Enrique Masía Ferrer
- » Norberto Canet Jordá
- » José Gisbert Coloma
- » Manuel Amorós Picó

**Delegado de la F. E. D. A.**

**Don Brigido Chamero Cano y  
Luis Martín de Aguilera**

**Arbitros:**

- Don Alfonso Alfonso Corbí
- » Luis Francés Gilabert
- » Hilario de Gracia Muntó
- » Juan Antonio Carbonell
- » Alfonso Jordá Beneyto
- » Jorge Valor Coloma
- » José Pau Colomer
- » Juan Garrigós Tomás
- » José Guillem Calatayud
- » Francisco Candela Guillem
- » Santiago Ripoll Guillén
- » José Martínez Fernández



**De pie, Jordá, Sempere y Torregrosa. Sentados: Botella, Valor y Francés.**

sas muestras de simpatía, siendo, al final de la velada, largamente ovacionado por cuantos presenciaron la exhibición". Tras las cuarenta partidas simultáneas que duraron tres horas y quince minutos, el doctor Alekhine y su esposa, aprovecharon las mañanas del domingo y lunes para visitar Alcoy y sus alrededores partiendo a mediodía del lunes hacia Alicante. De las cuarenta partidas que jugó el maestro ruso, ganó treinta y nueve perdiendo una contra el alcoyano Miguel Botella Jordá, que de esta forma se convertía en el auténtico e invencible líder del ajedrez local. El propio Alekhine confesó haber realizado dos jugadas muy flojas que su contrincante supo aprovechar muy bien. Hay que destacar que entre 1930 y 1947, Miguel Botella no tuvo rival en Alcoy, puesto que durante todos esos años se proclamó campeón de Alcoy, salvo en 1938 y 1939, años en que la competición estuvo suspendida debido a la contienda civil. También se proclamó vencedor del Campeonato Provincial los años 1942, 1944, 1958 y 1959, alcanzando una semifinal en el Campeonato de España Individual celebrado en Barcelona en 1942.

**GLORIA Y ESPLENDOR DE UN CLUB**

Durante la Guerra Civil, el Club Ajedrez se estableció en uno de los locales del Club Clásico hasta julio de 1937, momento en que debido a la situación política de guerra se tomó el acuerdo de cerrarlo, alquilando un local donde se conservó el material. A los pocos días de finalizada la contienda, el Club volvió a ocupar el pequeño salón del Bar Ideal iniciando de nuevo todas las actividades, hasta mayo de 1945, en que por un mutuo acuerdo con la Junta Directiva del Círculo

Católico de Obreros, la entidad quedó debidamente instalada en una de sus salas.

Los años de la posguerra marcan el inicio de la época más gloriosa de esta entidad alcoyana. En 1948 y en 1949 quedaría campeón local el famoso maestro español Román Torán, ajedrecista de madre alcoyana, que el destino quiso que sirviese al ejército en nuestra ciudad. Se alzaría con el título de Campeón de España en los años 1951 y 1953. La presencia en Alcoy de Román Torán dio más empuje a una entidad cada vez con más auge. En años sucesivos serían campeones provinciales, Román Torán (1947-48), Norberto Canet (1949), Tomás Lloréns (1954), Eduardo Doménech (1955-56-57), Ricardo Calvo (1960-64-65-66), Fernando Iváñez (1961-62) y Vicente Llorca (1963). Durante 13 años consecutivos un jugador del club alcoyano sería campeón provincial de ajedrez.

En 1952 nos visitaría el Campeón de Suiza Henry Grob que realizó unas simultáneas. A finales de abril y principios de mayo de 1955 el Club Ajedrez Alcoy tuvo el honor de organizar el Campeonato de España Individual, bajo la presidencia de Don Enrique Oltra Moltó, Alcalde de Alcoy. El hecho constituyó un extraordinario suceso social para la ciudad, proclamándose campeón el maestro Jesús Diez del Corral, el cual años después ficharía por el Club Ajedrez Alcoy. Igualmente fue muy celebrado el emocionante Match Alcoy-Berlín, disputado en el Círculo Católico de Obreros en 1959.

En los años siguientes, 1957, 1962, 1963 y 1964 el club se clasificaría en los puestos 5º, 6º, 5º y 8º respectivamente, del Campeonato de España por Equipos. El 10 de febrero de 1962, Alcoy volvió a recibir una ilustre

visita; la del Campeón del Mundo Juvenil Bruno Parma, volviendo a crearse una gran expectación entre la cada día más numerosa afición.

Del 8 al 18 de septiembre de 1965, bajo la organización del Club Ajedrez Alcoy y la Federación Española de Ajedrez, el Círculo Industrial fue sede del IX Campeonato de España por Equipos. El equipo de Alcoy estaba formado por Vicente Llorca, Eduardo Doménech, Tomás Lloréns, Ricardo Calvo, Fernando Iváñez Jesús Diez del Corral. El ajedrez alcoyano presentaría otro equipo al campeonato que disputó igualmente la final. El citado equipó estaba compuesto por Alfonso Jordá, Roberto Sempere, Juan Torregrosa, Miguel Botella, Jorge Valor y Luis Francés. Tras unas disputadísimas partidas el Club Ajedrez Alcoy quedó clasificado en el primer puesto venciendo a equipos españoles importantísimos y logrando para nuestra ciudad un título que nos llenó de orgullo. Ricardo Calvo llegaría a obtener el título de Maestro Internacional de Ajedrez. La etapa más gloriosa del Club Ajedrez Alcoy había culminado brillantemente; en años siguientes asistiríamos a otra etapa completamente distinta no exenta de éxitos para esta histórica y admirable sociedad deportiva.

**Alfonso Jordá Morey**  
Socio del C.A.A.

**BIBLIOGRAFÍA**

- Ajedrez Brillante. Máximo Borrell (1974)
- Bodas de Oro del C.A.A. (1981)
- Periódico Ciudad. (21-03-74)
- Periódico Ciudad. (01-02-86)

# La història d'Alcoi en vídeo: nou format per als fets antics

Per l'estiu de 1992 va sorgir la iniciativa de realitzar en vídeo, per primera vegada, una síntesi de la història d'Alcoi. El projecte, avalat per una productora alcoiana, va anar prenent forma i es va concretar en una pel·lícula de tres hores que, en capítols de quinze minuts, apareixeria cada mes entre els reportatges d'una revista videogràfica que iniciava la seua publicació en gener de 1993.

La idea suposava tot un repte. El format —el vídeo— tot i la seua difusió actual, podia no arribar a un sector de públic. Els condicionaments econòmics de l'edició eren també importants, ja que no comptava amb subvencions i, si volia ser popular, havia d'aparèixer a preu molt baix per competir amb altres productes de gran tirada i promoció televisiva. Qui conega com són d'esgarrioses les despeses de producció de qualsevol pel·lícula, potser se'n farà càrrec de la dificultat. Només podia superar-se eixe entrebanc amb la col·laboració desinteressada de l'equip implicat.

Pel que fa al contingut, els conceptes estaven molt clars. L'obra anava adreçada a tota mena de públic, és a dir, sense renunciar als continguts científics, els havia de conjugar en clau d'amenitat, perquè als seus destinataris finals no se'ls suposava, d'antuvi, un excessiu interès per la història, encara que sí pels temes alcoians.

D'aquesta manera es confiava amb la fidelitat cap a les anomenades *novetats alcoianes* d'un ampli sector de la població. La progressiva consolidació de la imatge pre-gravada en l'àmbit dels reportatges divulgatius i la relativa novetat de publicar imatges inèdites, jugaven també a favor de la viabilitat econòmica, tot i que les perspectives de benefici comercial eren nul·les.

El mètode de treball es va establir, lògicament, a partir de d'un text que, per definició, recolliria les últimes opinions dels especialistes en la matèria. Les anàlisis històriques estan, més encara que altres ciències, en perpètua discussió. Les ideologies, siguen o no reconegudes, aellen darrere de les narracions i dels cronistes. El guió que ara es plantejava hauria de constituir-se en recapitulació actualitzada a partir d'obres publicades i multi-

tud d'articles o d'investigacions disperses, dins els paràmetres de seriositat exigibles.

La història d'Alcoi, com la de molts altres pobles, està llastrada amb bona part de llegendes transmises al llarg del temps amb major o menor fortuna historicista. Quasi tots tenen identificable el substrat ideològic que les fonamenta i, per això mateix, rectificar veritats eternes podia tintar de revenja el que només era posar les coses al seu lloc.

Des d'aquest punt de mira, el primer dubte que calia resoldre era el percentatge de *tradicció* front a *historicitat pura* dins del relat.

La decisió va ser no recórrer al tòpic de citar la tradició per enmudir la mala consciència del narrador que repeteix episodis sense rigor històric, però com tampoc es volia encetar una guerra de símbols i essències, es va arribar a una solució salomònica. Els passatges *sospitosos* serien simplement deixats de banda, si el seu component principal suposava l'adscripció a una religió determinada. Pel contrari, si hi havia un rerafons històric, se'n faria una citació en el seu context documental, sociològic i polític, però despullant-los de taumatúrgies.

Era el cas d'aparicions i miracles, però també de tòpics acumulats al voltant del *Petrolio* i altres accions revolucionàries més recents, sobre el passat remot de la ciutat o sobre el moment del seu origen.

Una altra decisió evident era la de l'idioma. Considerat com a element integrat dins el context històric i deixats a banda criteris mercantils encara per demostrar, la història d'Alcoi havia de reflectir-se tal com s'havia viscut: en valencià.

L'altre component principal del producte, la imatge, donaria prioritat a la filmació directa, complementada amb fotografies directament obtingudes dels arxius i de les fonts bibliogràfiques a l'abast, ben a sovint inaccessibles per al públic i, per això, poc conegudes.

El problema dels exteriors radicava, és clar, en l'alteració dels escenaris i en la desaparició d'edificis i paisatges històrics fonamentals per al fil de l'argument. Com que l'espectador audiovisual espera veure a la pantalla allò que es descriu —el refe-

rent cinematogràfic és una constant—, els recursos de la càmera i la imaginació en el muntatge haurien de suplir eixes importants dificultats. Va ser conscient, però, la decisió de no utilitzar la reconstrucció fictícia, defugint la temptació de teatralitzar la història.

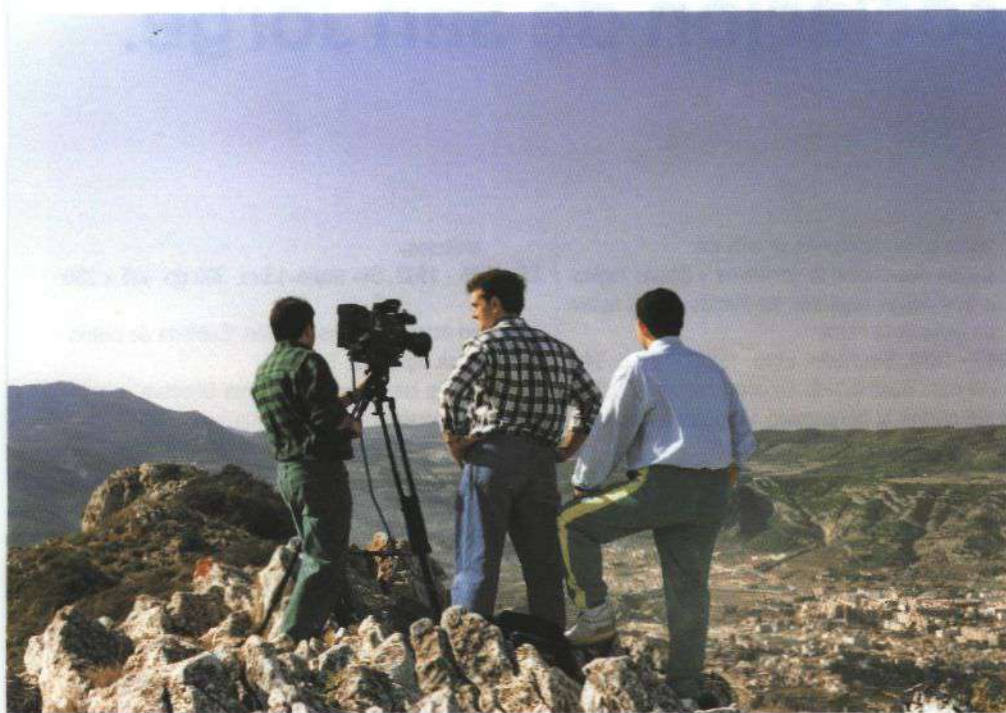
Encara hi havia una qüestió sense resoldre: la burocràcia. Afortunadament, la col·laboració dels responsables d'algunes institucions (Museu Arqueològic d'Alcoi, Casal de Sant Jordi, Biblioteca i Arxiu Municipals... ) va aplanar els possibles obstacles i només, per imperatiu legal, calgué demanar permís escrit per filmar els paratges protegits de la Serreta i la Sarga, així com el Tresor de Villena.

Altres possibles fonts no van ser tan generoses i, en concret, unes imatges de les festes i la indústria alcoiana de l'any 1923, en poder d'un particular, ens van ser negades (als promotors del vídeo i als ciutadans d'Alcoi interessats en conèixer-les). Ni tan sols el Casal de Sant Jordi en té còpia. Un exemple d'exclusivitat mal entesa que alguna institució pública hauria d'esmenar com cal.

Es de justícia, però, dir que eixe cas puntual va ser l'excepció. Altres moltes persones ens van cedir de bon grat fotografies i filmacions dels seus arxius particulars, contribuint així a enriquir l'interès i el rigor de la narració. Especialment citem el llegat de la família Albors a l'Arxiu Municipal, les imatges de NODO recopilades al Casal, les fotos de Crespo Colomer o filmacions semi-amateurs de l'etapa de la transició a la democràcia.

Les anècdotes al llarg de l'any de treball han estat moltes i variades; des de l'agressió a la càmera d'un malhumorat captaire a les portes de la Llotja de València, fins l'emoció de l'equip de filmació en veure obrir-se, en exclusiva, la caixa forta del Museu de Villena, atapeïda d'objectes d'or, passant per les obligades pinyates serres amunt, magnetoscòpis i trípodes al muscle, cercant un preciós castell mig ensorrat.

L'aparició del primer episodi, que abraçava el món de la prehistòria i la cultura ibèrica, va coincidir feliçment amb una interessant exposició organitzada pel Museu "Camilo Visedo" d'Alcoi al voltant del santuari de la Serreta, i va assolir una



1 Equip de rodatge al punt més alt de la Serreta.

2 Gravant imatges del poblat ibèric del Puig.

3 La vessant posterior de la Serreta enquadrada per amagar l'impacte de l'acció humana moderna.

FOTOS: Miguel Santamaría.

algunes conclusions:

En primer lloc, la ineficàcia de les ajudes oficials (Generalitat Valenciana) al sector audiovisual valencià. Retòriques a banda, les iniciatives sorgides d'empreses petites o des de les comarques, ara per ara poca cosa poden esperar.

Després, ja des d'un altre punt de mira, la dificultat per accedir als arxius d'imatges o, a nivell local, la seua inexistència.

I és en aquesta darrera qüestió on hi ha molt per fer encara, perquè la preocupació conservacionista de les institucions sembla limitada a les restes del passat dels museus, arxius i jaciments, però resta totalment oblidada la creació d'un banc d'imatges actuals que assegure la pervivència de l'Alcoi d'avui (el dels anys noranta del segle XX) per a l'esdevenidor.

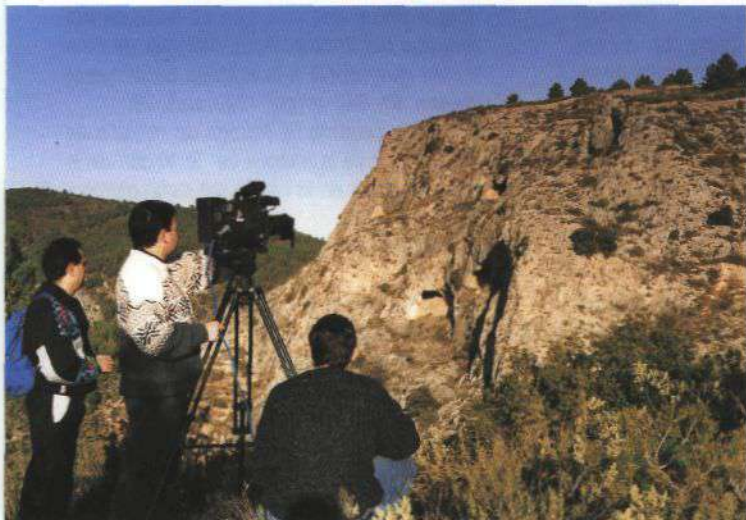
És lamentable que, amb els mitjans amb que pot comptar-se actualment, no hi haja cura del material d'investigació que necessitaran els historiadors futurs. Estem parlant de gravacions d'imatges de la ciutat, que tan de pressa es transforma, i dels esdeveniments que van marcant la trajectòria social. Però també, dels elements que configuren la vida quotidiana i el testimoni dels seus protagonistes.

Aquesta valuosa feina arxivística, que ben bé podria realitzar la televisió local que no tenim, permetria la conservació en format unificat i estable del nostre Alcoi, per a l'Alcoi del demà. Així, per exemple, ens estalviaríem la frustració de no poder localitzar quasi imatges d'èpoques tan recents com la transició política de fa quinze anys.

Deixem el suggeriment obert a la iniciativa pública (potser limitada en els recursos econòmics) i al mecenatge privat (potser escàs d'idees innovadores).

Estem convençuts de què, en el futur, hi haurà més i millors vídeos sobre la història del nostre poble. L'evolució tecnològica i els nous mitjans, sense substituir els tradicionals, no poden restar aliens en un camp com el de la investigació del passat local. El primer pas l'hem donat. Ara esperem amb impaciència conèixer altres treballs en aquest nou suport per a la divulgació històrica.

Miguel Santamaría



àmplia difusió. D'aquell número inicial se'n van distribuir més de dos mil exemplars.

Animats per la bona acollida, els capítols següents van anar succeint-se cada

mes, completant a poc a poc l'obra fins el capítol dotze, publicat pel gener d'enguany. Aquest primer objectiu s'havia complert.

Arribada l'hora del balanç, hem extret

# Archivo de la Asociación de San Jorge.

## Reseña catalográfica.

El Archivo de la Asociación de San Jorge, ubicada en las dependencias del "Casal", custodia el material documental que ha generado la Institución desde 1839 hasta la actualidad. La "potencia" de su fondo, en relación directa al tiempo de pervivencia y dinámica de la propia Institución, es escasa, pero su dispersión entre las diferentes dependencias de la "Casa" impone una voluntad de concentración y catalogación sistemática que asegure su conservación.

La "Reseña Catalográfica" aquí editada sólo pretende dar testimonio y divulgación de los datos técnicos de cada pieza y del contenido más relevante de este patrimonio (su Catalogación "in extenso" puede consultarse en el Archivo de la Asociación), vertebrando su ordenación en torno a cinco secciones:

Las **ACTAS** de las múltiples sesiones que las juntas Directiva, General... iban celebrando, y la evolución y complejidad de los Reglamentos, nos permiten seguir, casi paso a paso, el proceso de vertebración de la Fiesta.

Las sucesivas **MEMORIAS, CRONICAS E INFORMES**, detallan, año a año, las actividades de la Asociación e informan de los hechos más relevantes de las "Entraes".

Los aspectos financieros y económicos quedan reflejados en la Sección de **CONTABILIDAD**, mientras que la de **CORRESPONDENCIA** incluye las relaciones entre la Institución y las "filaes".

Por último, la documentación formada por la "Concordia de Filaes" y la relación de individuos, asociados y devotos, queda acotada en la Sección de **ASOCIADOS Y CONCORDIAS**.

### I. ACTAS

**I.1 1839 - 1870. Capítulo formado para el buen orden y régimen de la fiesta del Patrón de esta villa, S. Jorge Mártir y Actas de las sesiones celebradas por la Junta General desde 1839.** Libro. 114 ff.+ 31 s.f. 340 x 240 mm. Buen estado de conservación. Cubierta de cartón y pergamino.

Antigua signatura: Tomo I

Los reglamentos y capítulos de estas actas son:

- \* **"Capítulos que presentan los Directores para el buen orden y régimen de la fiesta"**. 1839, mayo, 10.
- \* Junta de 1844, diciembre, 28. Incluye 5 capítulos.
- \* **"Capítulos adicionales a los once que rigen en la fiesta de S. Jorge"**. 1847, mayo, 1847
- \* **"Capítulos adicionales a los catorce que rigen en la fiesta de S. Jorge"**. Aprobados en 1854, mayo, 24.
- \* **"Reglamento para el mejor régimen y orden de las fiestas del Patrón de esta ciudad San Jorge Mártir que presentan a la aprobación de la Junta General los directores y comisionados nombrados para su formación"**. 1862, marzo, 26.

Consta de 35 capítulos agrupados en tres partes:

- Del nombramiento de la Junta Directiva y sus atribuciones con varias reglas preventivas.
- De las reglas de buen orden que han de obser-

varse en las funciones de la fiesta.

- De las disposiciones generales y demás reglas a que deben sujetarse las filadas en los actos de fuera de la fiesta.

**I.2 1888 - 1895. Sin título.** Libro. 112 ff.+19 s.c. 340 x 240 mm. Buen estado de conservación. Cubierta de cartón y pergamino. Antigua signatura: Tomo II.

La documentación más destacada es:

- \* **"Reglamento de la Asociación de San Jorge Mártir Patrono de la ciudad de Alcoy"**. 1888, marzo 22.

Consta de 98 capítulos desglosados en los apartados siguientes: Objeto de la Asociación. Funciones religiosas. Asociados. Gobierno. y Administración. Atribuciones de la Junta Directiva. Presidente. Vice-Presidente. Depositario. Secretario. Encargado de la ermita. Régimen de las fiestas de Moros y Cristianos. Juntas generales. Empleados. Sargentos mayores. Mosén Torregrosa. Disposiciones generales. Disposiciones penales. Disposiciones transitorias.

- \* Sesión de la Junta Directiva. 1894, octubre, 16. Da lectura del acta de exhumación, traslado e inhumación de los restos mortales de Casimiro Barelo.

**I.3 1896 - 1916. Actas de los años 1896 a 1916.** Libro. 382 pp.+ 50 ff. 340 x 240 mm. Buen estado de conservación. Cubierta de cartón y pergamino. Antigua signatura: Tomo IV.

Su documentación más relevante es:

- \* **"Reglamento de la Asociación de San Jorge Mártir, patrono de la ciudad de Alcoy"**. 1900, octubre, 3.

Incluye 98 artículos, más uno adicional aprobado el 2 de junio de 1901, que establece la sede de la Asociación en la Iglesia de San Jorge.

- \* **"Reglamento para el régimen interior de las Comparsas de Moros y Cristianos"**. 1905, mayo, 17.

Formado por 23 artículos agrupados en: Objeto y medios para conseguirlo. De los individuos. Gobierno y administración. Del presidente o jefe de la comparsa. Vocales. Depositario. Del secretario. Juntas Generales. Disposiciones Generales.

- \* Copia de la escritura notarial de venta otorgada por D.Eugenio y Doña Rosario Cantó Pastor a favor de la Asociación de San Jorge. 1913, julio, 9.

Refiere la venta de un inmueble contiguo a la Iglesia de San Jorge para su ampliación.

**I.4 1917 - 1925. Sin título.** Libro. 300 pp + 16 ff. 315 x 220 mm. Buen estado de conservación. Cubierta de cartón y pergamino. Antigua signatura: Tomo V.

Cabe destacar:

- \* **"Reglamento de la Asociación de San Jorge Mártir patrono de la ciudad de Alcoy"**. 1918, abril, 18.

Mecanoscrito formado por 15 capítulos y 101

artículos.

**I.5 1925 - 1933. Sin título.** Libro. 300 pp. 325 x 230 mm.

Buen estado de conservación. Cubierta de cartón. Antigua signatura: Tomo VI.

Contiene las actas de la "Junta Directiva" y "Juntas Generales".

**I.6 1939 - 1949. Sin título.** Libro. 200 pp. 320 x 220 mm.

Buen estado de conservación. Cubierta de cartón. Antigua signatura: Tomo VIII.

Destacan las actas de:

- \* Bendición de la imagen de San Jorge. 1944, abril, 10.

- \* Ofrenda de las copas ganadas por el Club Deportivo Alcoyano al patrono de esta Ciudad San Jorge Mártir. 1945, junio, 11.

- \* **"Copia literal del acta que se halla en los archivos del Excmo. Ayuntamiento de esta ciudad que refiere a la entrega de la nueva imagen de San Jorge"** 1940, abril, 23.

- \* Acta de la bendición y entrega del relicario de San Jorge y de la imagen de la Virgen de la Paz, celebrada en la iglesia del santo patrono. 1946, abril, 23.

- \* Copia literal de la crónica de ese año. 1946, junio, 2.

- \* Crónica de la fiesta de ese año. 1947, mayo, 18.

**I.7 1949 - 1959. Sin título.** Libro. 100 hh. foliadas. 320 x 220 mm. Buen estado de conservación. Cubierta de cartón.

Antigua signatura: Tomo IX.

Conserva las actas ordinarias y extraordinarias de la "Junta Directiva", y a partir de 1957, las de la "Junta Directiva y Primers Trons".

**I.8 1950 - 1960. Sin título.** Libro. 100 hh. foliadas. 320 x 220 mm. Buen estado de conservación. Cubierta de cartón.

Antigua signatura: Tomo X.

El libro incluye las siguientes crónicas festeras:

- \* Crónica de José Moya Moya. 1950, mayo, 21.
- \* Crónica de Francisco Boronat Picó. 1951, mayo, 20.

- \* Crónica de Francisco Boronat Picó. 1952, mayo, 25.

- \* Crónica de Francisco Boronat Picó. 1953, mayo, 17. Parte de ella redactada en valenciano.

- \* Crónica de Francisco Boronat Picó. 1954, mayo, 30.

- \* Crónica de las fiestas de ese año de Francisco Boronat Picó. 1955, junio, 5.

- \* Crónica de las fiestas de Francisco Boronat Picó. 1956, mayo, 27.

- \* Crónica de Francisco Boronat Picó. 1957, junio, 2.

**I.9 1959 - 1962. Sin título.** Libro. 100 hh. foliadas. 320 x 220 mm. Buen estado de conservación. Cubierta de cartón.

Antigua signatura: Tomo XI.

Compuesto por las actas de la "Junta Directiva", de la "Junta General y Primers Trons", y apartir de 1961, las actas de la "Comisión del Casal de Sant

Jordi".

**I.10 1960 - 1976. Actas Juntas Generales.** Libro. 100 hh. foliadas 320 x 220 mm. Buen estado de conservación.

Cubierta de cartón. Antigua signatura: Tomo XII.

**I.11 1963 - 1967. Actas Junta Directiva.** Libro. 100 hh. foliadas. 320 x 220 mm. Buen estado de conservación.

Cubierta de cartón. Antigua signatura: Tomo XIII. Destacan las actas siguientes:

\* Reunión Asociados protectores del Casal para el nombramiento de Mayoraes. 1966, mayo, 16.

\* Reunión Mayoraes. 1966, mayo, 27.

\* Toma de posesión Mayoraes. 1966, junio, 6.

\* Escrutinio del tercer festival de Música Festeria. 1966, noviembre, 20.

\* Sesión Junta Directiva, Primers Trons y Mayoraes. 1967, marzo, 6.

\* Sesión Junta Directiva, Primers Trons, Mayoraes y Personajes festeros. 1967, abril, 10.

**I.12 1967 - 1970. Actas Junta Directiva.** Libro. 100 hh. 320 x 220 mm. Buen estado de conservación. Cubierta de cartón.

Antigua signatura: Tomo XIV.

Este libro incluye:

\* Actas de la "Junta Directiva", de "Mayoraes", "Primers Trons y Directiva", y "Protectores del Casal".

\* Sesión extraordinaria de la Asamblea General con caracter de exaltación del Mig Any. 1969, octubre, 23.

\* Recepción de la Asamblea General del Ilmo. Sr. D. Aparicio Bernal Sánchez. 1969, octubre, 25.

**I.13 1971. Actas Junta Directiva.** Libro. 3 h + 98 s.c. 320 x 220 mm. Buen estado de conservación. Cubierta de cartón.

Antigua signatura: Tomo XV.

**I.14 1976 - 1984. Actas Juntas Generales.** Libro. 28 hh + 72 s.c. 310 x 215 mm. Buen estado de conservación. Cubierta de cartón. Antigua signatura: Tomo XVI.

**I.15 1977. Sin título.** Libro. 2 hh + 98 s.c. 320 x 220 mm. Buen estado de conservación. Cubierta de cartón. Antigua signatura: Tomo XVII.

**I.16 1939 - 1940. Actas Junta Directiva y General.** Libro. 23 hh + 77 s.c. 300 x 210 mm. Cubierta de cartón. Antigua signatura; Tomo VIII, duplicado.

**I.17 1975 - 1978. Actas pasadas.** Carpeta. Contiene actas manuscritas y mecanografiadas de la Junta Directiva y de la Asamblea General.

## II. MEMORIAS, CRÓNICAS E INFORMES

### II.1. MEMORIAS.

**II.1.1. 1957 - 1970. Memorias Anuales de Actividades de la Junta Directiva de la Asociación de San Jorge.** Libro. 100 ff. 320 x 225 mm. Buen estado de conservación. Cubierta de cartón.

**II.1.2. 1971. Memorias Anuales de Actividades de la Junta Directiva de la Asociación de San Jorge.** Libro. 6 ff + 92 s.c. 310 x 220 mm. Buen estado de conservación. Cubierta de cartón.

### II.2. CRÓNICAS.

**II.2.1 1957 - 1969. Libro de las crónicas de Fiestas.** Libro. 148 ff + 152 s.c. 314 x 225 mm. Buen estado de conservación. Cubierta de cartón. Incluye un acuerdo fechado en 1957 por el cual el Cronista de la Ciudad de Alcoi será también vocal, con voz y voto, de la "Junta Directiva" de esta Asociación. Enumera los cronistas que tuvo Alcoi entre 1900 y 1936. Y ofrece una recopilación extractada de las crónicas de 1940 a 1957, destacando:

\* Crónicas de 1940 a 1944 de Salvador Doménech Aura. Contiene copia de un manuscrito transcrito por éste que hace referencia a los años 1931 a 1940.

\* Crónica de 1945. Anónima

\* Crónicas de 1946 y 1947 de Octavio Candela Carbonell.

\* Crónicas de 1948 a 1950 de José Moya Moya.

\* Crónicas de 1951 a 1957 de Francisco Boronat Picó.

\* Crónicas de 1958 a 1969 de Salvador Doménech Llorens.

**II.2.2 1970 - 1988. Libro de las Crónicas de Fiestas.** Libro. s.f. 320 x 220 mm. Buen estado de conservación. Cubierta de cartón. El libro recopila las crónicas de Adrián Espí Valdés, publicadas en las sucesivas revistas de "Fiestas de San Jorge".

### II.3. INFORMES.

**II.3.1 1984 - 1992. Informes Entradas de Moros y Cristianos.** Libro. 78 ff. s.f. 300 x 215 mm. Buen estado de conservación. Cubierta de cartón. Anota las características más relevantes de las Entradas, los tiempos invertidos por las "filaes" en los respectivos desfiles, opiniones personales, comentarios que en cada momento pudieron suscitar las actuaciones musicales, etc.

### II.4. LIBRO DE ORO

**II.4.1 1971 - (...). Libro de Oro de la Asociación de San Jorge.** Libro miniado. s.f. 215 x 315 mm. Buen estado de conservación. Cubierta de cartón y piel. Incluye 25 autógrafos de personalidades relevantes, destacando las de SS.MM.

### III. CONTABILIDAD

**III.1 1913 - 1927. Cuentas de la reedificación de la Iglesia de San Jorge Mártir.** Libro. 140

hh. 326 x 225 mm. Buen estado de conservación. Cubierta de pergamino y cartón.

## IV. CORRESPONDENCIA

**IV.1 1974.** Carpeta. Conserva la correspondencia de las "Filaes" con la Asociación y dos borradores de las reuniones de "Primers Trons" de 1973.

**IV.2 1983.** Carpeta.

## V. ASOCIADOS Y CONCORDIAS

**V.1 s.f. Socios Protectores del Casal.** Libro. 100hh 320 x 220 mm. Buen estado de conservación. Cubierta de cartón.

**V.2 1940 - 1947. Asociados.** Carpeta. Incluye correspondencia de 1941.

**V.3 1948 - 1955.** Carpeta. Compuesta por listados de asociados y una copia del Censo de 1955.

**V.4 1955 - 1961. Asociados y Concordias.** Carpeta.

**V.5 1962 - 1963. Asociados.** Carpeta.

**V.6 1964. Asociados.** Libro. 142 hh. 315 x 217 mm. Buen estado de conservación. Cubierta de cartón.

**V.7 1965. Asociados.** Libro. 160 hh. 315 x 217 mm. Buen estado de conservación. Cubierta de cartón.

**V.8 1966. Asociados.** Libro. 155 hh. 315 x 217 mm. Buen estado de conservación. Cubierta de cartón.

**V.9 1967. Relación de Asociados.** Libro. 167 hh. 315 x 210 mm. Buen estado de conservación. Cubierta de cartón.

**V.10 1968. Concordias.** Carpeta. Incluye relaciones de "Asociados festeros", "Asociados devotos" y "Asociados protectores del Casal".

**V.11 1969. Concordia.** Carpeta.

**V.12 1970. Concordia.** Carpeta.

**V.13 1971. Concordia.** Carpeta.

**V.14 1972. Concordia.** Carpeta.

**V.15 1973. Concordia.** Carpeta.

**V.16 1974. Concordia.** Carpeta.

**V.17 1975. Concordia.** Carpeta.

**V.18 1976. Centenario.** Carpeta.

**V.19 1977. Concordias.** Carpeta.

**V.20 1978. Concordias.** Carpeta.

**V.21 1979. Concordias Filaes.** Carpeta.

**V.22 1980. Concordia 1980.** Carpeta.

**V.23 1981. Concòrdia Filaes.** Carpeta.

**V.24 1982. Concordias.** Carpeta.

**V.25 1983. Concordias.** Carpeta.

**V.26 1984. Concordias.** Carpeta.

Marcial J. Mota Climent  
Angel Beneito Lloris

## ABREVIATURAS

ff. : Folios.

hh. : Hojas.

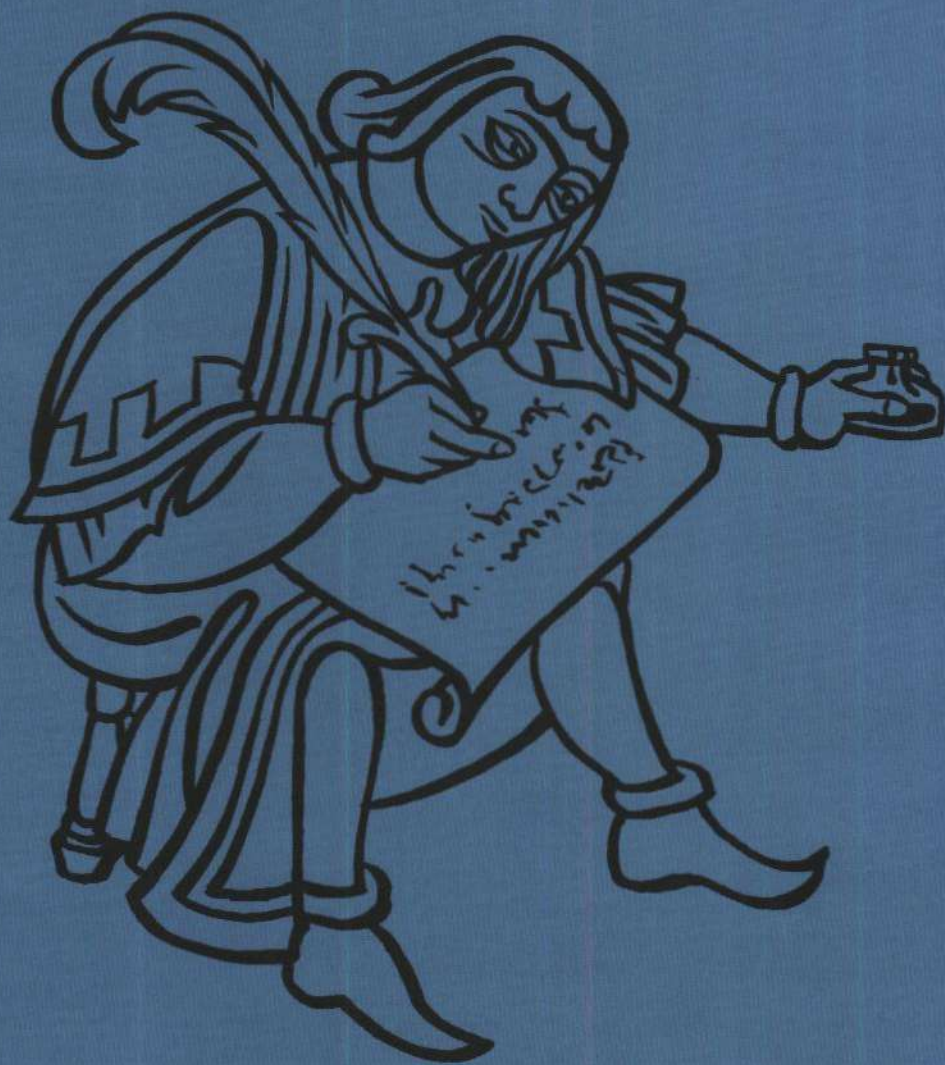
mm. : Milímetros.

pp. : Páginas.

s.c. : Sin cumplimentar.

s.f. : Sin foliar.

# VI prosa y verso



- 159 SONETOS PARA UN "LLIBRET DE LES FILAES".  
Salvador Doménech Lloréns.
- 162 TRATANDO DE SALDAR UNA DEUDA.  
Concepción Quero.
- 163 A SAN JORGE: ALMA DE LA FIESTA.  
José Cuenca Mora.
- 164 2223.04.21 VIAJE A IOCLA.  
El Cuentista.
- 165 JORGE Y ALCOY.  
Luis Romay G. Arias.
- 166 EL CARRER ON VAIG NAIXER, ...  
Pepa Botella.
- 168 PER UN VIATGE INESPERAT.  
Vicente Manuel Sánchez Gas.
- 170 POÈTIQUES.  
Josep Sou.
- 172 UN 23 DE ABRIL...  
Adrián Miró. María Luisa Mompó.
- 174 EL DECLINAR DE UN "FESTER".  
Marisa Botella Vilaplana.
- 175 LA OLLETA.  
Antonio Calero Picó.
- 176 HISTÒRIA DE LES PENQUES "CUBANES-FILIPINES".  
José García Llopis.
- 177 EL ROMANÇ DEL SANT JORDIET.  
Armando Santacreu.

# Sonetos para un "Libret de les Filaes"

por Salvador Doménech Lloréns †

En la edición de 1993 de esta revista, se publicaba la primera parte del trabajo que, bajo el título "Sonetos para un libret de les filaes", constituye una singular aportación poética para nuestras filaes. Salvador Doménech Lloréns, nos legó en estos sonetos su arte y su manifiesto amor por la Fiesta.

Con esta segunda entrega dedicada a les filaes del Bando Cristiano, la revista reitera su testimonio de admiración hacia el autor.



## CRISTIANOS (1988)

- Andaluces: bandoleros / con guaridas en la sierra.
- Asturianos: principiantes / de la antigua reconquista.
- Cides: fieles mesnaderos / de una hueste partidista.
- Labradores: dedicados / al cultivo de la tierra.
- Guzmanes: antepasados / de linajes nobiliarios.
- Vascos: recios montaraces / del arrojo y el desmán.
- Mozárabes: o cristianos / en dominio musulmán.
- Almogávares: mesnadas / de aguerridos mercenarios.
- Navarros: debeladores / de cadenas subyugantes.
- Tomasinas: o rescoldo / de una fiesta más sencilla.
- Montañeses: combatientes / en los riscos de un alcor.
- Cruzados: protagonistas / de algaradas trepidantes.
- Alcodianos: moradores / primitivos de la Villa.
- Aragoneses: vasallos / del gran Rey y Conquistador.

### **ANDALUCES (7 y 8-6-88)**

La majeza, el salero y el donaire, lentejuelas, la faja y taleguilla, la canana, el trabuco y la patilla y una larga navaja por el aire.

Vieja estampa que va rememorando bandoleros, reyertas y mesones con caballos, carreras y doblones, diligencias, atracos, contrabando.

¿Y qué pintan aquí estos Andaluces en contexto de gestas medievales ubicadas en tiempos más atrás?

Son secuela del siglo de las luces que subsisten por causas marginales sin rimar con la historia y su compás.

### **ASTURIANOS (23-2-89)**

Remembranzas de tiempos muy remotos que sugiere aquel hecho localista como núcleo inicial de reconquista, a la vez con las armas y los votos.

Covadonga y Auseba sueltan ecos que en las brumas un día resonaron, y a través de los siglos se escucharon en los más apartados recovecos.

Asturianos, filà de "la creueta" por designio del alma popular, siempre a punto de sátira indiscreta.

¿Es posible que fuera por el hecho muy probable y antiguo de ostentar una cruz pequeñita sobre el pecho?

### **LABRADORES (8 y 9-6-88)**

El ingenio, la astucia y el recelo zaragüelles, montera y alpargata la camisa, el chaleco y la gayata y una larga guadaña a ras del suelo.

Vieja estampa evocando larga serie de bancales, barbechos y masías, con establos, aperos, granjerías, sementeras, cosechas e intemperie.

¿Y qué pintan aquí estos labradores que dejaron sus rústicas labores para entrar en batallas informales?

Son rescoldos guardados con cariño por servir de escabel a tanto niño de la mano de afañes paternales.

### **CIDES (14-6 y 7-9-88)**

Antes eran "señores" de modales, con golilla, sombrero, pluma al viento y ropajes oscuros del momento de los últimos Austrias imperiales.

Ahora son cual guerreros en potencia que recuerdan las bélicas mesnadas de aquel Cid en las tierras ocupadas a los moros del reino de Valencia.

Ese cambio en los Cides fue un proceso que supuso en la historia un retroceso y un avance en justeza y propiedad,

pues si el fondo concuerda con la forma conjugando la lógica y la norma, la belleza también será verdad.

### **GUZMANES (13-6-88)**

Los cristianos sintieron los afañes de beber en las fuentes de la historia y plasmada quedó la ejecutoria del diseño cabal de los Guzmanes.

En Alcoy emergió por vez primera la figura del noble caballero con aspecto de monje y de guerrero vigilando detrás de una tronera.

El vocablo recuerda a una familia linajuda del reino de León, el vestuario a una Orden militar

a caballo entre el sueño y la vigilia y el conjunto supuso corrección para el canon reinante y popular.

### **VASCOS (Marzo-Abril 1989)**

El pueblo primitivo de vascones fue bastante cerrado y refractario, rechazando el influjo del contrario en diversas y bélicas acciones.

Sus costumbres, sus ritos y acomodos defendieron con harta persistencia hostigando en el campo con frecuencia a romanos y luego a visigodos.

Del pincel inspirado de un artista Vascos nuevos, tenaces y norteños, un buen día salieron a la calle,

prosiguiendo la línea historicista que dió un vuelco profundo a los diseños y a la Fiesta en conjunto y en detalle.

### **MOZÁRABES (Marzo 1989)**

Son cristianos en tierras de los moros tras pasar la conquista fulgurante, que vivían al aire y al talante con su fe, su cultura y sus decoros.

Subsistía actitud de tolerancia que por "status" los menos obtuvieron pues los más al Islam se convirtieron por temor, intereses o ignorancia.

Y a los Mozárabes "Gats" apellidaban, desde pronto las gentes con su trato popular, humorístico y zumbón

porque en trajes antiguos ostentaban la figura tomada como gato de quien era un minúsculo león.

**ALMOGÁVARES**  
(25-5-88)

Los Astures nacieron con ardor  
y en su origen humilde fue hazaña,  
pero el vulgo tildó "Filà Llaganya"  
por el mote del propio fundador.

Y Almogávares son últimamente  
por acuerdo y consenso general,  
rescatando un vocablo medieval  
que recuerda aventuras en Oriente.

Este cambio de nombre y tesitura  
respetó la filà y colocación  
con mejores niveles de cultura.

Y llegada propicia la ocasión  
la academia dictó su asignatura  
y la gente aprendiose la lección.

**NAVARROS**  
(14-6 y 7-9 de 1988)

Antes eran reales y fantásticos,  
montaraces, devotos y carlistas,  
procedentes de luchas tribalistas  
defendiendo derechos dinásticos.

Ahora son prototipos de otra suerte,  
de Las Navas y tiendas aganeras,  
con un fondo de míticas cadenas  
y el arrojo tenaz de Sancho el Fuerte.

¿Mantuvieron influjo hacia el festero  
estos dos simbolismos sugerentes  
que el vocablo Navarros representa?

Hace un siglo es posible que el primero  
influyese en el alma de las gentes  
mas hoy día el segundo apenas cuenta.

**MONTAÑESES**  
(Junio 1988)

¿Nativos de Cantabria y Santander  
entre riscos, alcores y cabañas?  
¿Oriundos simplemente de montañas  
con su entorno escarpado por doquier?

Ignorando la idea paradigma  
que en su origen tuvieron sobre el tema,  
imposible zanjar este dilema  
y la duda se queda como enigma.

Montañeses que asumen como reto  
la bucólica y dulce serenata  
de la vida fragosa y montaraz.

Las escamas metálicas del peto  
le confieren el mote de "L'escata"  
por designio del vulgo lenguaraz.

**TOMASINAS**  
(8 y 9-6-88)

Figurín de una estampa dieciochesca  
de eficaz mayordomo palatino,  
perduró muchos años su destino  
con empaque vital de rosa fresca.

¡Qué raigambre, atracción y salsa añejas  
no tuvieron aquellas Tomasinas  
que al surgir disensiones intestinas  
se formaron las Nuevas y las Viejas!

Verso libre, sin rima ni asonancia  
con los otros que integran el poema  
resolvieron a medias el dilema.

Hoy perviven el nombre y la arrogancia  
con vestidura de hechura medieval  
y el estribillo de "la ma al costat".

**CRUZADOS**  
(23-2-89)

Los cruzados brotaron por afán  
de librar el entorno palestino  
del naciente poder de Saladino  
y el empuje constante musulmán.

Los cristianos de estados europeos  
combatieron con armas los ideales  
al seguir las llamadas generales  
presintiendo victorias y trofeos.

También hubo cruzados interiores  
en los reinos surgidos en España  
a lo largo del tiempo en plena liza,

y los nuevos Cruzados sucesores  
son destellos actuales de la hazaña  
que la Fiesta remeda y simboliza.

**ALCODIANOS**  
(6-6-88)

Florecieron en árbol ya maduro  
—el Patronat de Juventut Obrera—  
y pasaron en rápida carrera  
como un astro de ocaso prematuro.

Renacieron más tarde con pujanza  
con antiguos alumnos salesianos,  
y prosiguen igual los alcodianos  
como fértil vivero de esperanza.

Representan la imagen abrilena  
de los simples vecinos de la Villa  
combatiendo a las huestes de Al-Azraq,

con Mosén Torregrosa como enseña  
y arriesgando su vida harto sencilla  
al calor de una fe y de un ideal.

**ARAGONESES**  
(21 y 22-2-89)

Filà antigua que anduvo caminando  
y sufrió tres eclipses en su vida,  
y a la cuarta parece la vencida  
para ser la más joven de su bando.

La postrera edición fue por la gente  
que alejada del núcleo de Alcoy  
y viviendo en el barrio de Batoy  
requería las Fiestas en su ambiente.

Los festeros recuerdan las mesnadas  
de aquel reino cual eje primigenio  
de la entonces Corona de Aragón.

que ocuparon en varias cabalgadas  
las tierras de Valencia, con el genio  
de Don Jaime que puso el colofón.

## Tratando de saldar una deuda



¿Cuántos años hace? No lo recuerdo con exactitud. Lo cierto es que, desde hace muchos, veinte quizá, no había vuelto a colaborar en la Revista de Alcoy.

Por eso, la carta de mi joven amigo y cronista de la Asociación de San Jorge, José M<sup>º</sup> Segura, en la que me invitaba a hacerlo, me llenó de íntima satisfacción pues, sin proponérselo, me brindaba la ocasión, largo tiempo esperada, de poder manifestar mi pública gratitud a la ciudad de Alcoy, por todo lo que de ella recibí durante los dieciséis años que duró mi estancia en la cuna de las peladillas.

Exceptuando la parte que le debo a mis genes, debo reconocer que, en un alto porcentaje, mi personalidad y mi formación le deben mucho a las personas con quienes me relacioné en Alcoy y que influyeron en mi vida, en mi talento y en mi manera de ver las cosas y valorarlas.

Mis aficiones literarias se habían manifestado a muy temprana edad, siendo estudiante, pero tuvo que ser en Alcoy donde tomaran cuerpo colaborando en la emisión radiofónica de La Casa de Reposo Mariola La Asunción, en las páginas de esta *Revista* y en el periódico *Ciudad* lo que me animó a seguir cultivando la gratificante tarea de emborronar cuartillas que, tantas horas de soledad y abatimiento, han dulcificado desde el fallecimiento de mi inolvidable Salvador.

Vaya mi gratitud incondicional para mi excelente amigo don José Cuenca Mora que me ayudó, aconsejó y guió mi pluma como el maestro retoca el cuadro de sus alumnos. Y junto a él no puedo olvidar a don Rafael Coloma Payá (d.e.p.) que dió cabida en *Ciudad* a varias colaboraciones literario-periodísticas haciendo un gran elogio a la primera décima que me publicó de la que dijo que "era de antología". Muchas gracias a los dos. La gratitud terrena también se recibe en la eternidad.

Alcoy me enseñó a saborear la música sinfónica y en general toda manifestación musical; hasta llegué a ser vocal de la Junta de la Orquesta Sinfónica a la que siempre he tenido un afecto y admiración especiales.

A pesar de los años y la distancia conservo lazos de amistad con mis buenos amigos Ernesto Valor y señora.

¿Cómo pasar por alto lo mucho que debo a don Cirilo?

Durante muchos años colaboré en la emisión del Preventorio, don Cirilo me nombró miembro de la Junta provisional y de él recibí ejemplos de humildad, aceptación, saber disculpar, no hacer mal a nadie intencionadamente, la dedicación a las tareas diarias con alegría y buena cara, aunque la procesión vaya por dentro, que tanto me están sirviendo en mis circunstancias actuales.

Gracias a mi estancia en Alcoy tuve la oportunidad de hacer teatro con la Cazuella,

cantar con la Coral Polifónica y participar en todas las zarzuelas y obras de teatro que, organizadas por la Asociación de San Jorge, se llevaron a cabo en aquellos felices años de mi juventud. Un recuerdo emotivo para don Francisco Boronat y la Junta Directiva de la Asociación de aquella época que con tanto afecto trataron a los coralistas.

A En Joan Valls Jordá (d.e.p.) le debo el que escribiera, para mí, un papel en castellano, en aquella memorable obra festera "El primer Trò" que dirigió mi buen amigo Roberto Sansilvestre, donde fui una murciana, de nombre Fuensanta, que vive en Alcoy y termina siendo novia de un festero alcoyano. ¿No fue aquí un tanto profeta Joan Valls?

He visitado las pinturas rupestres de la Sarga porque don Fernando Ponsell tuvo a bien invitarnos, a otra compañera y a mí, a una excursión en la que él iba como guía y maestro. Desde entonces la Arqueología ha tenido para mí un encanto especial.

Imposible reflejar aquí la cantidad de personas amigas que ocupan un lugar en mi corazón y pensamiento pero que no verán sus nombres en estas páginas. Creo sabrán comprender. A todas mi gratitud, especialmente a vosotros Pepita Valls y Rafael Ramis.

Estimo en todo lo que vale, y vale mucho, la cocina típica alcoyana, incluida su repostería, que he propagado entre mis familiares toledanos, dejando aquí constancia de que ha sido todo un éxito.

En Alcoy he aprendido a amar, sin reservas, la sin par Fiesta de Moros y Cristianos cuyo hechizo me ganó para siempre y creo que por ella me quedé en estas latitudes.

Y ¡cosas de la vida!, o mejor de la Providencia en la que creo, un buen día, Alcoy me dió a uno de sus mejores hijos como marido y Salvador Doménech Lloréns fue, además, mi mejor amigo y compañero, mi maestro y mi modelo, el lector de todo lo que he escrito desde que nos casamos hasta su fallecimiento, limando y corrigiendo mis cuartillas y su ausencia ha dejado un vacío inmenso en mi corazón y en mi existencia.

Por eso, todo lo que sirva para mantener viva su memoria, es aliciente y acicate en mi vida, no en vano fue Salvador la primera persona que me invitó a colaborar en esta prestigiosa Revista, siendo Cronista de la Asociación. Al cabo de los años, otro Cronista, el actual, ha repetido la misma invitación a la que correspondo con cariño.

Gracias Alcoy por todo lo bueno que de tí he recibido como ciudad y de aquellos alcoyanos con los que he tenido la suerte de relacionarme.

Concepción Quero  
Vda. de Doménech

# A San Jorge: alma de la fiesta

## I

La fiesta de Alcoy es discreta, emotiva.  
San Jorge la hermosea con fervor y contento.  
Las Comparsas despiertan dormido sentimiento  
y del color se queda la emoción cautiva.

El festero es un ente de alma sensitiva,  
concretador, en arte, de un libre pensamiento.  
Ilusionado esfuerzo e iluminado intento  
de hacer del pasado y presente llama viva.

Fiesta en primavera, llama clara.  
Ilusión general que dispara  
con brillo de ilusión fija en la mente.

Conjunto de armonía inigualada,  
visión cuya presencia asombrada  
es clamor a San Jorge eternamente.

## II

Festero con amor incomparable.  
Y apenas suena música dianera,  
se transforma su alma, prisionera  
del ritmo y el compás inalterable.

Fuerza animosa y respetable  
porque es de nativa y fiel manera.  
El alma alcoyana es la primera  
en ser tradicional e inmutable.

Clarines y tambores dan la suerte  
de amar la fiesta hasta la muerte  
porque ella es única y hermosa.

Trovador de la historia sin medida,  
y San Jorge, entrañable en la vida  
lleva un alma poética y frondosa.

José Cuenca Mora



2223.04.21

## Viaje a Joela

Jordi Peidro,  
a un amic "vasco".

¡Buenos días!

El comandante Natura y su tripulación saludan a los pasajeros de la nave «La Vida», deseándoles un feliz viaje.

Gravitaremos en un amnios, siendo la temperatura exterior de 36.9°. La hora aproximada de llegada será a las 6.00 a. m., y la predicción atmosférica en sus puntos de destino es la propia de esta primavera, hace un mes estrenada.

Rogamos ajusten sus relojes a los horarios de sus finales de etapa. Nuestro personal a bordo está dispuesto para atenderles ante cualquier eventualidad, por lo que les deseamos una buena travesía".

George presionó el diminuto botón de su reloj digital hasta alcanzar las 20.00 de esta languidecida tarde; giró su vista, pero el panorama que a través de la ventana divisaba era de un color gris oscuro, como una espesa niebla en la que al fondo una tenue claridad podía vislumbrarse.

Dispuesto a hacer más llevadero y ameno su viaje, pensó entablar conversación con su compañero de asiento.

— ¡Perdone señor!, se dirige usted también a la terminal de Joela ¿Por cierto, mi nombre es George, aunque he oído decir que allí se dice Jordi.

— No debe usted disculparse amigo, me llamo Juri, y como tú —por favor tuteémonos— me bajo en Joela. Pero dime, ¿no te parece extraño que sólo viajemos cuatro personas en esta nave?; ¡ah!, por

favor, llámame Gorka.

George miró hacia atrás, y en la penumbra final de la nave vió a dos seres con llamativos ropajes.

Sus pupilas se llenaron del brillo y color de las preciosas vestimentas que los ancianos lucían.

No llegó a divisar con claridad sus rostros, aunque notaba algo que despertaba a cada instante más extrañeza que curiosidad.

— Que no te asombre, dijo Juri, son como tú y como yo, e incluso deben llevar nuestras mismas ropas.

Una descarga de adrenalina atravesó de cabeza a pies a nuestro amigo, al comprobar que él vestía idénticamente igual que el pasajero de la última fila. Por un instante pensó en levantarse y atravesar el pasillo para salir de dudas, le diría ...; pero era imposible, aquel que en su aspecto representaba el perfecto diseño de un "marrakesch", era él mismo.

Juri apoyó su mano sobre el hombro de George, y el silencio fue la más clara respuesta al tenso momento que pasaba.

— Esta nave no tiene medida fija, dijo más tarde Juri, y ellos, al contrario que nosotros, aún siendo los mismos, tienen billete de "último viaje".

Las notas musicales del "Sing" sonaron en los altavoces de la nave, en perfecta estereofonía, casi tan idéntica como las voces de Juri y George con sus homónimos acompañantes; era la señal de parada de los relojes de Jordi y Gorka, esos mismos que por la puerta trasera descendían la escalerilla hacia la terminal de "La Parca".

George y Juri levantaron sus manos como para detener su descenso por los peldaños de la nave,

pero estaban tan lejos, que sólo adivinaron escuchar el saludo de despedida que sus "hermanos" gritaron:

¡VISCA SANT JORDI!

De inmediato la nave tomó rumbo, y en el horizonte, al este, cuando apuntaba la claridad del amanecer de un 22 de abril, los rayos de un sol neonato iluminaron los rostros del "marrakesch" y el "vasco".

Porque George lo había sido durante muchos años, casi de nacimiento, el mismo que estaba "a término".

Juri levantó su mano izquierda para mirar la esfera de su reloj; "la esfera" misma que unas voces entonaban en su canto, mientras los ojos del campanario parpadeaban al girar de sus campanas, sus notas eran cual latidos de su corazón al marcar la hora: las 6 de la mañana, y las puertas de La Vida se abrían cual un parto, el nuevo ser a la llamada de La Festa sintió otras manos que le animaron a integrarse en Ella.

Juri y George estaban ya en su Joela, y al pie de la nave, que proseguía su eterno peregrinaje, se despidieron, en esta ocasión más efusivamente que sus "clonados" anteriores compañeros. Sólomente cabía decir allí y en ese instante:

PER ALCOI I PER SANT JORDI,

¡VISCA SANT JORDI!

El Cuentista





# Jorge y Alcoy

Jorge, ya veo cómo blandes tu lanza  
contra los propósitos del dragón  
infernol. La fe de tu corazón  
te promete la mejor esperanza.

Tuviste que oír una divina danza,  
para domeñar tu cuello al tablón.  
Tu sangre fue un surtidor en canción  
que nos purifica y nos alcanza.

Te damos gracias por tu valentía,  
por tu nobleza, que quiere trepar.  
En tu conmemoración, contigo estoy.

Tu vida es huerta bella, malvasía.  
Mi Jorge, nunca te podré olvidar,  
¡porque me lo impediría mi amor a Alcoy!

Luis Romay G. Arias

# “El carrer on vaig naixer, . . .

“El carrer on vaig naixer,  
[es estret per al vent,  
per al sol i la lluna,  
[per al pas de la gent.”

Un d'els motius  
María Beneito

La calle San Juan —antes Maestro Faus— con entrada por la Plaza Mayor —Plaza Mercado— y salida a la Plaza Pintor Sala —el Terror— está cortada por Mossén Torregrosa y San José, y precisamente ese tramo era mi calle, mía y de toda la chiquillería que en ella jugábamos.

La calle era una prolongación de la casa. Los niños jugábamos en la calle porque los vecinos nos conocíamos. No había miedo en la calle, no temíamos a los coches, ni a los raptos, ni a las drogas, si acaso, al cachete o al pescozón que se escapaba de alguna mano adulta que intentaba imponer paz y concordia entre nosotros, —los hombres no hemos encontrado otro medio con que imponer la paz, desde el garrotazo primitivo hasta las sofisticadas armas actuales—.

En la calle, las niñas jugábamos a la pelota, pero no al fútbol, hacíamos saltar la pelota sobre la pared y la recogíamos al compás de una cantinela, “con una mano, con la otra, con un pie, con el otro, a la redondela, a la media vuelta y a la vuelta entera”; jugábamos al *enchanc* o *eixanc*, —Rayuela de Cortázar—, trazábamos con yeso las cuadrículas numeradas y lanzábamos el tacón de goma intentando, a la pata coja, arrastrar nuestra *tella* sin pisar ralla. Nuestros juegos no eran violentos: el corro, la comba, la niña que se pierde y tonadillas tontas e ingenuas —“salga usted que lo quiero ver bailar, saltar y brincar y dar vueltas al aire...”—, y al aire lanzábamos el diávolo para recogerlo en la cuerda tensa mientras sujetábamos los palillos que subían y

bajaban alternativamente haciendo girar el juguete, y vuelta arriba y abajo.

Cuando ahora regreso a Alcoy y paso por mi calle o me llego a ella, siempre me llenan los recuerdos. Habían dos carbonerías y dos peluquerías, una de ellas todavía existe, la de José Torró en el número diez, la otra estaba en el número siete, la de Ramón Mullor que después pasó a ser la zapatería *Casa Angel*. En el nº 14 estaba “Laura la planchadora”. En mis recuerdos, un mundo blanco y añil en un sótano encalado, una mesa larga cubierta con sábana blanca y sobre ella las camisas primorosamente dobladas y cuellos y puños almidonados; desde el techo colgaban las enaguas con puntillas y en las fechas próximas a nuestras fiestas, las capas de festeros y *els saragüells*, impolutos con los pliegues bien marcados, *dels maseros* y Laura, con delantal y manguitos blancos y un mundo con olor a lejía, a limpieza sin suavizantes. Continuando en la calle y doblando a San José, estaba el horno de Enriqueta y María, donde llevábamos la cazuela de arroz, las patatas partidas rociadas de aceite y pimentón rojo, y en fechas extraordinarias *els mantecats*, *l'estovada madalena*, *rollets*... como canta el poeta.

Jugábamos en la *Plaça de Dins* o en el *carreró* —para nosotros la pequeña calle de Frente San Juan, entre San Juan y Barbacana, desde allí ya era zona prohibida por la proximidad a San Benito, nombre de un santo para *el carrer de les xiques*, “vividoras del amor”, como las tituló Romero de Torres—.

Cuando realizaba, muchas veces a regañadientes, *els mandaos*, compraba *l'aiguasal* en *l'olivero* que montaba su tenderte frente a *l'escola de dins*, entre la *llandería* y el bar *Los Arcos*; y

la *coca de farina i tomaca* en el carromato que se instalaba en Mossén Torregrosa, casi en la esquina con San Lorenzo, delante de *casa Felix*. Las compras de mercería se cumplimentaban, como en un juego de cuatro esquinas, entre *El Barco*, *Penadés*, *casa Els Xics* y la tienda de tejidos *Las Columnas*. Un lugar entrañable era el pequeño escaparate del *Deneu* con sus juguetes mecánicos de latón brillante y colorista y los muñecos de celuloide.

La calle San Juan es estrecha y sus casas no eran grandes ni soleadas, pero allí estaba mi casa. ¿Recuerdan cuando en la película “E.T.”, aquel personajillo que le da título, repite con su vocecita robotizada esa misma expresión? Estoy segura que no se refería sólo a su hogar, sino a un entorno de gentes.

“Recordar es vivir”, y yo vivo y recuerdo aquellos mis años de infancia, y cuando ahora me encuentro con amigos o conocidos o convecinos que compartieron aquellos años, recordamos lugares y personas porque:

“Tot allò,  
es ara l'amor vivid que tinc per  
[la ciutat,  
al carrer on vaig naixer,  
[fortament arrelat”.

Pepa Botella



Cortázar  
93

# Per un viatge inesperat

La sala, com de costum, estava plena d'estudiants de la Facultat de Lletres del King's College londinenc. Vitrius plenes de gom a gom de llibres, taules i cadires representaven per a la majoria dels qui les utilitzaven el bressol definitiu de la saviesa i el coneixement futurs.

Els llibres deixaven veure el títol que cadascú d'ells duia al lloc i semblava que molts d'ells, quasi la majoria, mai no abandonarien l'estret lloc que ocupaven entre els seus companys de prestatgeria. Quantes històries, ficcions, creacions,... vida en definitiva es reclouïen en aquelles planes aspres, molt sovint decorades amb gravats de gran bellesa plàstica!

El soroll que definia aquella àmplia i noble sala era un remor permanent de fulls que eren llegits o bescanviats amb més o menys avidesa per part dels lectors-estudiants, cops suaus dels llibres en pendre contacte amb la fusta de les taules i veus no gaire elevades que s'entrecruaven en una conversa d'impossible seguiment.

L'anar i tornar dels estudiants, llurs moviments quasi sempre reduïts, ja que es tractava d'un lloc d'estudi molt respectat per part de tots, era observat per un home d'uns trenta anys, assegut darrere d'una tauleta també de fusta i que responia al nom de Nathan Hobbs.

Cor solitari, molt amant dels llibres i de llurs continguts, Nathan havia travat amistat amb la pràctica totalitat dels estudiants, els quals li consultaven sobre els fons editorials existents, ja que sabien perfectament que aquell bibliotecari era un col·lega, un company més d'estudis que coneixia, no d'una manera erudita ni memorística, el contingut d'aquells instruments fullats —que per a ell tenien vida pròpia— anomenats llibres.

Molt sovint, quan ja s'havien retirat tots els estudiants, Nathan es quedava contemplant els llibres i —pensava ell— ara que ja no veurien interrompuda llur tranquil·litat, deixarien eixir-se'n els seus personatges, tant reals com ficticis per tal que ell pogués encetar una conversa, jugar o discutir amb ells ...

però no tardava gens a refer-se d'aquell ensomni perquè un rellotge de molt avançada tecnologia deixava sentir les hores de manera ben clara.

Li agradava caminar, anar d'un lloc a altre encara que ja conegués perfectament el paisatge i les característiques dels llocs que visitava. Era un londinenc enamorat de la seua ciutat.

Era precisament un dia dedicat al pas-seig, quan se sorprengué en llegir el rètol d'una llibreria nova de trinca que immediatament mogué el seu desig d'entrar-hi i conèixer-la.

No s'ho pensà dues vegades i, als pocs

segons, ja era a l'interior on, de sobte, reconegué l'encarregat de la nova llibreria: es tractava de John Larry, un vell amic d'infantesa i dels primers anys d'estudis del qual ja feia molts anys que havia perdut la pista i que ara feliçment retrobava.

Després de les salutacions de rigor, Nathan s'assabentà que el seu amic era casat i tenia tres fills.

Tot seguit, Nathan es deixà conduir per la seua bibliofília i començà a mirar de manera ordenadament caòtica els llibres dels quals el seu amic havia fet provisió per a la nova llibreria.

Novel·les, llibres de poesia, dietaris,... i, de sobte, quan ja estava a punt d'acabar la inspecció visual acompanyada de vegades d'alguna que altra ullada, un llibre cridà de manera molt especial la seua atenció *Letters from Catalonia and other parts of Spain* escrit per Rowland Thirlmere. Era el primer volum i havia estat editat per Hutchinson.

Rowland Thirlmere era el pseudònim de John Walker, un escriptor que comptava amb quaranta-quatre anys i que ja havia escrit obres com *Idylls of Spain* i *A woman of Emotions*, que era l'obra que Nathan havia llegit de l'esmentat autor.

Agafà el llibre i començà a llegir-lo per damunt.

Des d'un primer moment observà que Rowland havia quedat gratament impressionat per una Festa, la de Moros i Cristians, i una ciutat, Alcoi, que havia visitat en companyia d'un amic no feia gaire anys. Així havia pogut llegir frases del tipus "Evangeli del color", "Quina sort, si hom és pintor, ser capturat per uns tals contrabandistes".

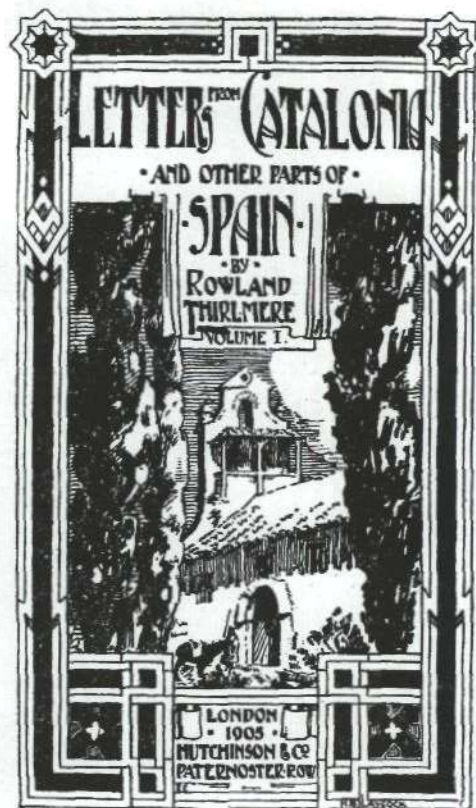
Referit al bàndol dels Cristians, pogué llegir: "Era com un riu de graciosos anacronismes" així com "Esplèndids caïds, superbs saladins i melancòlics Boabdils" pel que feia al sarraf.

Nathan comprà el llibre i decidí de llegir-lo tranquil·lament a casa, cosa que féu en un no-res.

Uns dies més tard, de bell nou a la biblioteca, Nathan es rumiava la idea de fer un viatge a Alcoi i així conèixer la Festa i la ciutat que tenien el mateix Patró que el seu país, ... pensat i decidit, l'any següent Nathan visitaria aquella terra de que tan bé havia parlat l'escriptor coetani.

Ja durant les vespres del viatge, rebé la trista notícia. Sa mare, malalta des de feia molt de temps, acabava de morir. Així doncs, quedava tot sol en el món. No cal dir que el viatge quedava ajornat.

Un any més tard, pogué dur a terme el seu projecte i, com anys enrere va fer Rowland, arribà a Alcoi en òmnibus. L'ambient de festa era total, una traca de 4.000 metres feu especial el "Dia dels Músics", es comprà un



"Libret de Filàes" de la Litografia Alcoyana de Peña Hermanos on apareixien les diferents comparses existents en colors. Efectivament, Nathan Hobbs gaudí extraordinàriament d'aquell esclat de combinacions que representaven les diferents "filàes", li semblaren magnífics els efectes cromàtics dels "Mudéjares", dels "Granadinos" amb llur airosa ploma, admirà la propietat dels "Abencerajes" i trobà extraordinàriament divertides les "Cavalleries".

D'aquella fantàstica i ingènua edat mitjana cridaren fortament la seua atenció els "Cides amb vestit d'agutzil decimonònic", els "Salomonistas", d'indumentària tan poc medieval. Com no! els "Contrabandistas", que ja coneixia pel llibre gràcies a la descripció que se n'hi feia. Però de totes les comparses que hi havia, una el va sorprendre per la seua propietat i bellesa, a cavall entre el monjo i guerrer medieval. Va preguntar pel nom de la comparsa i li respongueren que eren els "Guzmanes", vestit creat per un pintor local, Francisco —Paco— Laporta.

Nathan romangué quatre dies a Alcoi i després se'n tornà a Londres, però sempre va mantenir el desig de tornar-hi.

Uns mesos més tard, rebé la visita d'un amic de França, pintor de professió, que res-

ponia al nom de René de Broussac.

Havia vingut des de Lille, la seua ciutat, i Nathan li parlà de la Festa que acabava de conèixer així com de les magnífiques possibilitats cromàtiques que oferia a la seua paleta.

Tres anys després de la seua primera visita, Nathan i René van assistir de bell nou a les Festes, que tingueren un nivell excepcional; hi arribaren el dia dels músics i a René semblà preciós el disseny d'una de les "fil·laes": casc medieval, creu vermella ... Es tractava de la Comparsa "Vascos", apareguda a l'any anterior i creació del mateix Paco Laporta.

De les entrades, excepcional el capità dels "Salomonistas", un Alferes que agradà moltíssim a Nathan, perquè pertanyia als "Guzmanes", un disseny que ell considerava modèlic.

La triomfal Entrada dels Moros a càrrec dels "Marrakesch" inspiraria alguns dels millors quadres de René més tard. Mai no oblidaria aquell capità a lloms d'un camell, el conjunt de dromedaris, rucs i d'altres animals portats de l'Àfrica, com tampoc aquell fantàstic elefant de cartó blanc, obra -segons va saber- d'un excel·lent pintor local, D. Fernando Cabrera.

Un dia, al tauler d'anuncis del "King's College" aparegué un rètol que deia "Conferència de Rowland Thirlmere, pròxim Dimecres a les 7 de la vesprada". Després de la conferència, Nathan pogué fer realitat un dels seus somnis, establir amistat amb l'autor de "Letters from Catalonia".

"... Yes, una petita ciutat que vaig conèixer el 1902, que celebra unes grans Festes en honor de Sant Jordi, els dibuixos els van fer el meu company de viatge. Una Festa d'evocació històrica dedicada al mateix Patró que nosaltres, Saint George ...", li comentà Rowland, i afegí "... Per tot açò vaig dedicar la major part del llibre a aqueixa ciutat i a les seues Festes..."

Nathan parlà a Rowland del seu amic René, li digué que era pintor i l'home es mostrà entusiasmat i expressà el seu desig de conèixer la seua pintura.

Uns pocs anys més tard, Nathan decidí de fer un nou viatge a Alcoi amb un objectiu clar: aconseguir bones fotografies per al seu amic pintor, per tal que tingués nous referents gràfics de la Festa, després li les portaria personalment a Lille. Pensat i fet, però un cas molt especial faria canviar totalment la seua vida. Ocorregué que mentre observava les Cavalleries desallotjar la Plaça de la "Constitución", després de la Diana per tal que començàs l'Entrada de Cristians, (l'espectacle dels festers embotits en aquells cavallets de cartó era un dels quals més simpàtics resultaven a Nathan), un grupet de



gent abandonà ràpidament el lloc que ocupava davant l'Ajuntament en veure un "moro de Cavalleria" que amb una espaseta els "amenaçava", una dona d'uns trenta anys que hi havia entre aquelles persones no va calcular bé es va tòrcer el peu dret i caigué a terra. Nathan guardà ràpidament la càmera i correngué al costat de la dona que feia grans gestos de dolor, ajudà que s'alçara i ... (tots dos van sentir una mena de foc intern) li preguntà pel seu nom en el seu castellà imperfecte, però suficient i sentí com li responia: Lirios ... Lirios Aura.

Nathan no se'n anà de seguida a Londres, sino que es va interessar per ... l'esquinç del seu peu i acabà per casar-se amb ella pel civil. Ella, òrfena de pares i amb només una germana, se'n anà a viure amb el seu estimat anglès. Un any més tard, pel mes d'Octubre, Nathan decidí d'anar a Lille per tal de lliurar al seu amic les fotografies. El viatge no era gens fàcil per l'ambient de guerra que es respirava per tota Europa i en concret perquè amb un fals pretext, Alemanya havia declarat la guerra a França. No obstant això, es dirigí a Lille on arribà el dia nou, però els alemanys bombardejaren la ciutat i la prengueren definitivament el dia deu. El barri de l'estació era on el seu amic René tenia la seua vivenda-estudi i el que més fortament patí les conseqüències de l'atac. Nathan no oblidaria mai els autèntics moments de terror que va viure quan quedà atrapat per una biga que li caigué sobre la cama esquerra i el féu romandre immòbil, alhora

que sentia caure les bombes i els crits de mort de la gent. Prometé que si eixia viu d'aquella situació, es convertiria al catolicisme. Cessà el bombardeig, fou rescatat i, després d'haver trobat el seu amic, aconseguiren abandonar la ciutat i arribar a la costa, on un vaixell anglès els condugué fins a Anglaterra. Nathan cregué que tot açó era gràcies a Sant Jordi. Ell i el seu amic anaren a casa dels primers i quan hi arribaren, Lirios abraçà tendrament el seu home alhora que les llagrimes banyaven els ulls de tots tres. Una vegada a Londres, la vida tornà al seu ritme. René llogà una caseta als afores de la capital anglesa on reinicià la seua tasca de pintor. A la presentació de "Polyclitus", poemari de Rowland Thirlmere, assistiren tots dos, Nathan i René, començant així una amistat que no s'hauria d'interrompre mai. René no se'n tornà mai a viure a Lille.

Nathan havia fet realitat la seua promesa d'abraçar el catolicisme i decidí de casar-se per l'Església. Uns quants anys després d'haver acabat el reguitzell d'horrors de la Primera Guerra Mundial, feren un viatge a Alcoi per tal de fixar el casament i es trobaren amb la magnífica realitat que feia molt poc que havia estat erigida i construïda una nova església dedicada a Sant Jordi. Pensaren casar-s'hi, però Lirios decidí que es casarien a la parròquia de Santa Maria. La boda se celebrà pel setembre conegut com "l'any dels tres capitans", d'aquest matrimoni nasqué una filla a qui posaren per nom Georgine.

L'últim viatge a les Festes del matrimoni amb la filla, tingué lloc quan la Segona República s'havia instaurat feia poc, Festes de clar laïcisme al compàs de "La Marsellesa". A començaments del mes de Juliol de l'any següent, Nathan, Lirios i René acomiadaven el cadàver de Rowland Thirlmere. Ell havia mort, però un dels seus llibres suposà per a Nathan la vida total i plena.

Una mirada a Lirios, que mirava distreta el sòl, li ho acabà de confirmar plenament.

Vicente Manuel Sánchez Gas



*A Paco Payá Martí*

Trenca el capvespre en mil giravolts la tarda  
Els carrers amerats d'una subtil reverència  
ragen la lenta cadència harmoniosa  
del pas del Cabdill cap a la plaça.

Un corcer, al botorn de la primavera,  
renilla l'orgull incontinent de la festa  
i fereix la tendresa immesurable  
de la preciosa geografia urbana.

La host invicta llambreja túnica,  
també la flama; tothora s'eleven les cançons del triomf  
per damunt els merlets de l'ànima.  
Cabdal de roses que irromp  
des del pou generós de la història.

Les llances enceten la brisa delicada  
amb rigor, voluntat i puixança...  
un teixit ben suau que vagareja  
dins l'estricta majestat de l'esperança.

Un regal la fragilitat de la fragància  
i l'amorosa cohort que l'acompanya.  
Gaudi col·lectiu fruidor  
de l'instant fecund en la memòria.

Somris ornat d'olíbens i gessami.  
La mà dibuixa una guspira dins l'èter.  
La coloma és el pàlpit de la inspiració  
quan avança el Cabdill cap a la plaça.

Josep Sou.

# Un 23 de abril por María Luisa Mompó

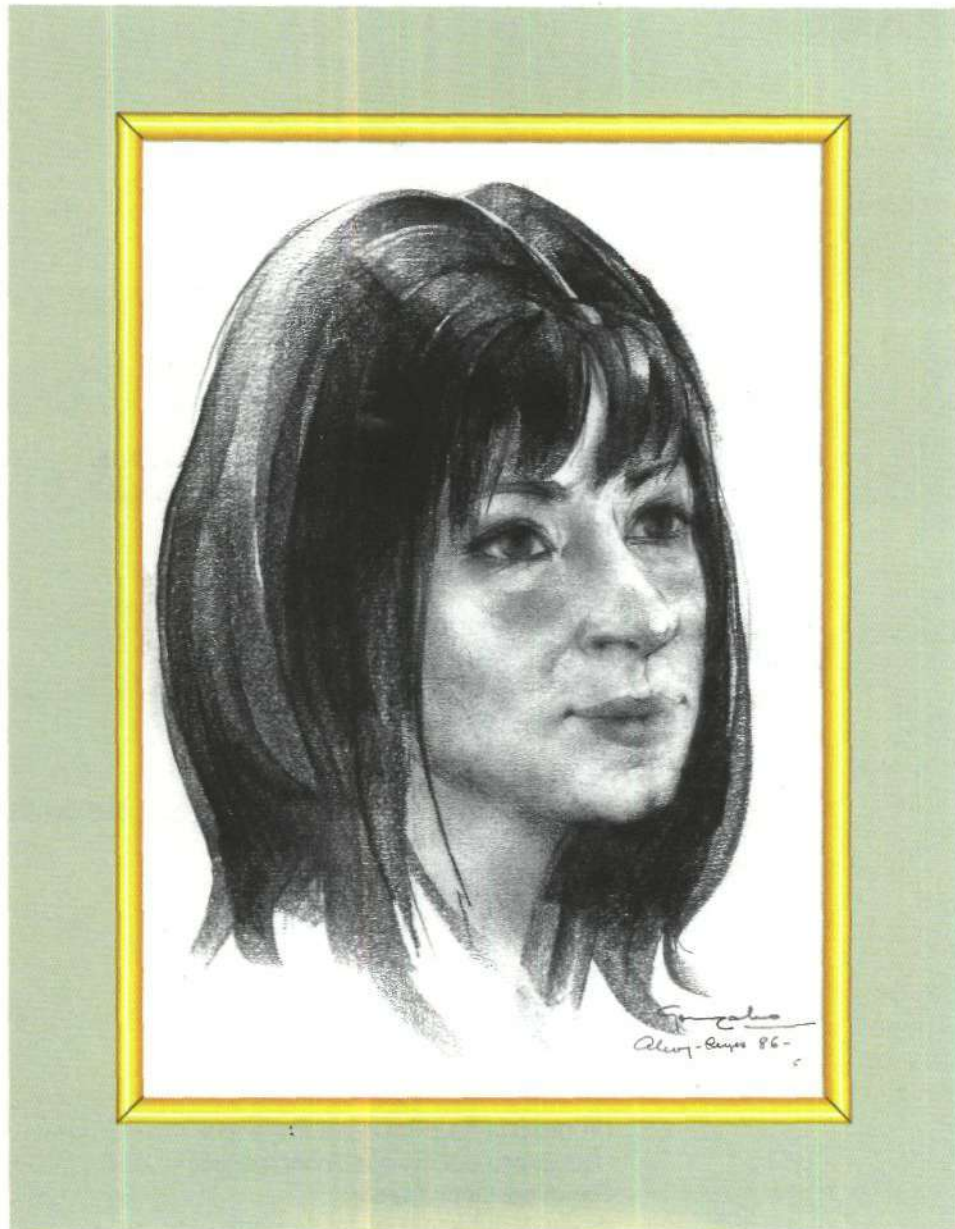
Esta colaboración de mi mujer –sombra amada, memoria indestructible– debió de haberse publicado hace diez años. Fue entregada a la Revista de 1984. El repentino fallecimiento y su contenido desgarrador –demasiado íntimo, demasiado perturbador– me obligaron a que la retirase. Era como un pudor ante la muerte. Y de esta manera quedaba manifestado por la Redacción en la “Necrología” aparecida en dicha Revista: “La colaboración 1984 está ausente de estas páginas. María Luisa hablaba de su operación quirúrgica y de su ilusión por ver de nuevo nuestros Moros y Cristianos. Queda en nuestro archivo, como homenaje permanente a su memoria, a su amistad, a su alcoyanía bien probada” (Revista 1984, pág. 187). Diez años son ya toda una perspectiva para la serenidad. No podía desvanecerse como un espectro –he pensado yo ahora– este trabajo que es como un latir hacia lo nuestro, surgiendo como un destello febril en el propio umbral de la muerte.

La verdad es que María Luisa estaba vinculada a esta Revista por algo más que un nexo de cordialidad. Su sensible inteligencia, su mente clara (fue enseñante en el Instituto Hispánico de la Sorbona desde 1977 hasta su fallecimiento en 1984) la puso al servicio de Alcoy cuantas veces se lo brindaron. Colaboraciones suyas aparecen en las Revistas de 1959, 1960, 1974, 1978... (aparte de las consignadas en otras publicaciones locales), mostrando un esguince irónico en narraciones como “Un cuento de bombo” (que ilustró magníficamente Guarinos), una añoranza festera vivida ante un San Jorge de la catedral de Chartres, unas reflexiones en torno a un “cielo” ultraterreno en donde se diesen cita todos los festeros (anticipándose a la idea del sainete de Joan Valls “En plena Gloria”), etc... La “terreta” también le embobaba el corazón.

Realmente, su desaparición nos dejó, no sólo a mí (a mí, claro está, de un modo desgarrador) sino a todos los amigos un poco huérfanos. Carlos Palacio habló de ella muy emotivamente en dos de sus libros “Diario de otoño” (pág. 17) y “Diario de invierno” (pág. 37); los poetas Antonio Galván y Enrique Clemente la cantaron en versos de dolorosa efusión; el novelista Corrales Egea la definiría como una mujer de “gran radioactividad espiritual”; Joan Valls le consagraría una de las más hermosas elegías que han salido de su pluma:

“Fou com un riu que creix vers la  
[tendresa pura,  
tenia els ulls propicis per fruir la  
[claror...”  
 (“Memoria de María Luisa”, pág. 9)

Pero fue, sobre todo, en el dominio musi-



María Luisa, dibujo de Gonzalvo.

cal donde su figura ha marcado una impronta perdurable, con los “Impromptus a María Luisa” de Amando Blanquer, estrenados en 1985 por la Orquesta de Valencia con la soprano Carmen Bustamante, el “Llanto de muerte por María Luisa” de Carlos Palacio en 1986 por el Coro de la Radiotelevisión Española, y un poema sinfónico reciente de

Juan Francisco Tortosa de 1991 “En el templo de tu muerte”. Tal fue la mujer que, entre muchas excelsitudes, sintió también fundamentalmente la raigambre de Alcoy y de sus Fiestas.

Adrián Miró

Dos de la tarde de un 21 de abril (allá lejos, empezaban las Fiestas de mi pueblo, color y música), en una de esas rutilantes salas de espera de un hospital de París, alto "standing". Una musiquilla tenue, discreta, sedante, difundida por todas partes, intentaba apaciguar los ánimos y adormecerlos.

Con el corazón encogido por la angustia, esperaba yo a que me llamaran para presentarme al médico, ese médico que, más o menos indiferente y frío (a todo se acostumbra uno) iba a pronunciar el veredicto.

— Pase, por favor, el doctor le espera, —dijo la rubia enfermera esbozando la más amable de las sonrisas.

A partir de ese momento, los acontecimientos se precipitaron a una velocidad vertiginosa. No me dejaron tiempo para reflexionar en lo grave de mi situación. La entrevista duró diez minutos escasos. Algo que tenía más de sueño que de realidad.

Cuando salí del gabinete, Adrián, mi marido, quiso que se lo contara todo. Le habían vedado la presencia. No pude decirle nada. ¿Cómo hacerlo? Ninguna reacción, ninguna palabra. Sólo tenía una idea fija, martilleante, volver a casa, encontrarme en medio de esos objetos familiares entre los que uno se siente como protegido y encasillado, sentir a mi perrito restregándose contra mí para manifestar gozo y cariño. Adrián no insistió y me siguió a través de aquellos pasillos pulcros, interminables, asépticos... Eran tan sólo las dos y media de la tarde.

Una vez en el coche, sintiéndonos ya como aislados del mundo y en una esfera de intimidad, mi marido —serenidad admirable— me apretó una mano entre las suyas. El contacto ardiente de aquellas dos carnes en las que un ligero temblor no podía ser retenido, fue una válvula de escape, como una comunicación reveladora. Adrián lo había comprendido todo.

Y al unísono empezamos a llorar de desespero, más bien de impotencia. Aquello era ya demasiado, casi inhumano. Sólo fueron unos instantes de flaqueza.

— Saldremos, una vez más, adelante,

ten confianza —me dijo. Y así tendría que ser, costase lo que costase, aunque nos dejásemos el resuello en el camino.

Puse el motor en marcha. Y recuerdo que, al levantar la vista, entre un cendal de lágrimas, percibí un maravilloso macizo de flores esplendentes, destacándose entre el cuidado césped del parque.

— Mira ¡que precioso!

— Sí, es formidable, como la vida.

Todo no estaba perdido, puesto que todavía éramos capaces de reaccionar ante la Belleza.

Algo más tranquilos volvimos a casa. En efecto, Panchito, el perrito, ignorante del drama, nos acogió con su alegría inmensa.

El resto del día ¿cómo saber si transcurrió? Sólo recuerdo que aquella noche dormí profundamente, pesadamente, sin imágenes en mis sueños. Ahora, "sabía".

Al día siguiente, de buena mañana (en mi pueblo habría una locura de alegría) penetré de nuevo en el hospital, con mi compañero de siempre y mi maleta de siempre. Iba a ser operada con urgencia de ese nuevo cáncer que se había reproducido malignamente, después de tres años —tres años perdidos en mi esperanza— de haber sido extirpado por primera vez.

Ese 22 de abril, día de jolgorio en mi Alcoy añorado, pasó para mí como desapercibido. Sólo la angustia, inmensa, implacable. Y unas lágrimas retenidas, ahogadas en lo más profundo, a causa de mi marido.

Recuerdo que una de las enfermeras me previno que la operación tendría lugar al día siguiente. A eso de las ocho de la mañana. El día me pareció interminable, oprimente...

Al día siguiente, Adrián se presentaba mucho antes de las ocho en el hospital. Quería acompañarme en esos momentos aterradores de la espera. Pero la intervención —angustiosa impaciencia— sólo tuvo lugar a mediodía.

Mi marido y yo intentamos poblar esas horas lo mejor que pudimos. Abordamos mil temas anodinos que se agolpaban y se estrujaban. Intentamos leer, mirar a la gente que se paseaba indo-

lentemente por el parque... Tácitamente nos habíamos vedado cualquier alusión a mi estado precario. Era como un pacto de prudencia y resignación.

Finalmente vino la enfermera. Una inyección y unos comprimidos, me sumieron en el silencio y en el sueño. El efecto fue rapidísimo.

La última imagen que me llevé fue la de un Adrián borroso, casi inmaterial, con una sonrisa estereotipada y una mirada de una tristeza inmensa. Y nada más: el mundo se paró ahí para mí.

Horas después, me desperté. De nuevo, en mi habitación. La primera cosa percibida fue el contacto de una mano estrechando la mía, calor contra calor. Y —¡oh sorpresa!— una de tantas ideas geniales de Adrián, los primeros compases de "L'Ambaixador", de nuestro entrañable Blanquer, irrumpidos de una radiocassette.

Era el 23 de abril, día de nuestro señor San Jorge, el día de fiesta mayor de mi pueblo, toda una explosión de alegría.

Sólo fueron unos minutos, quizás unos segundos. De nuevo el sopor de la anestesia me arrastró hacia el sueño. Sin embargo, esos instantes fueron suficientes para suscitar en mí unas imágenes de color, de desbordamiento... Y la de un caballo que, sin montura ni jinete, todo blanco como una nube, subía alado y sin freno, la calle de San Nicolás del Alcoy de mi infancia...

París, 1984.  
María Luisa Mompó

# El declinar de un "fester"

Había representado de pequeño a San Jorge. Su vida. La película de su vida casi empezaba ahí. Un traje singular, casco y armadura que los rayos del sol, al posarse sobre su superficie, arrancaban reflejos dorados. Rojo, amarillo, azul y oro. Eran los colores que recordaba de aquel traje que más tarde, muchas veces, había contemplado a través de una urna de límpido cristal en el Casal de San Jorge.

Su vida se había desarrollado a la par que su participación en la fiesta. "Filaetes", formando o haciendo jubiloso de cabo. Le decían que lo hacía bien y procuraba no defraudar esmerándose en su quehacer. Saludaba a todo el mundo mientras se cuidaba de no perder el compás. Se recreaba mirando a los balcones y a las repletas aceradas. Le repetían que tenía una gracia especial y se lo creía.

¿Escuadras? Si, también había salido en la escuadra varias veces. Y de caballero,... Fue "primer tro" y más tarde "cop". Con su trabuco coronado por un apretado ramillete de multicolores flores y rodeado de chiquillos. Andando y en carroza, para todo había habido tiempo y años.

Y así va recorriendo su itinerario festero. A veces, muchas, se olvida de que es viejo, que está imposibilitado, que ya no puede ni presenciar la fiesta, ni uno de sus actos.

Recuerda y sueña, revive tiempos pasados. Se ríe y a la par llora. En ocasiones hasta habla solo.

¿Los amigos? Bastantes ya se fueron. Otros tal vez están en la misma situación. Con muchos años a las espaldas, con muchos achaques, pocas energías y nulas fuerzas. Con familiares, pero solos.

A él los nietos han ido a visitarle unos instantes, le han llevado una comida preparada y la cena y se han ido, porque si se retrasaban no les dejarían pasar a la calle de San Nicolás donde han alquilado un balcón. Le han dejado todo a punto. Hasta le han puesto la tele para que al menos contemple la fiesta a través del televisor.

Más que ver imagina la fiesta, "les filaes", las carrozas, como cuando él salía. A los niños, en sus primeros días de existencia, en su carrito adornado o en brazos del padre, durmiendo, con su chupete, con su gorro, su carita reflejando cansancio o extrañeza. También se los imagina en la "saria" de un borriquillo sirviéndole de colchón toda clase de hortalizas y frutas.

Evoca todo de tal forma que ni le es necesario verlo. El boato de los alféreces y capitanes moros y cristianos ...

Tanto sueña, tanto recuerda que casi se olvida de que pasan las horas. Sólo se lamenta de no poder compartir con alguien su soledad, sus recuerdos, sus

añoranzas,...

Piensa y se pregunta si el poder de organización, de convocatoria y entrega de los festeros no podría poner un poco más su acento en la dimensión social. Los que cuidaron de su Alcoy, de sus fiestas. Los que dieron su juventud y madurez por una ciudad y unas fiestas mejores, ahora, con grandes disminuciones físicas, algunos tienen limitada su vida a unas paredes, a unos recuerdos, a unas añoranzas y a una total necesidad de ser atendidos.

"Si hubiera sabido yo esto antes, en mi juventud -se dice para sí mismo- hubiera promovido mini-residencias, hogares de San Jorge para que las personas mayores pudieran compartir, convivir, ... ¡Con lo valientes que son los festeros alcoyanos! exclama.

Deja de divagar para posar de nuevo su vista en la pantalla mientras va tarareando, por lo bajo, la marcha mora que la tele retransmite en esos momentos. De vez en cuando se balancea en la mecedora, esa mecedora que heredó de dos generaciones anteriores.

Tiene el pelo gris oscuro, abundante aún, peinado hacia atrás. Ese pelo del que siempre se ha sentido orgulloso y ahora más que nunca.

Sobre la mesa tiene el programa de fiestas que ha pasado y repasado varias veces, leído algún artículo y recreado en las bellas fotografías.

Vuelve a recordar. También le gustaba el día del alardo, con su olor a pólvora, con sus descargas ensordecedoras. Las embajadas, las estafetas, ...

Recuerda como los adornos callejeros y su iluminación habían mejorado año tras año.

Hay tantas cosas para recordar que casi se le hace corto el tiempo.

¡Ah! Y "els soparets". ¡Cómo se divertía! Hacían lo que les viniera en gana, dentro de las normas de educación y evitando el mal gusto.

Hacían lo imposible para olvidar que aquellas horas, aquellos últimos minutos eran el final de una nueva página de la fiesta.

Camino de casa, con las calles humeantes aún por los ruidosos trabucos y oliendo a pólvora quemada. Con los pies perezosamente rastreando la negra acera, arrastrando tras de sí restos de serpentina y de confeti. Que-

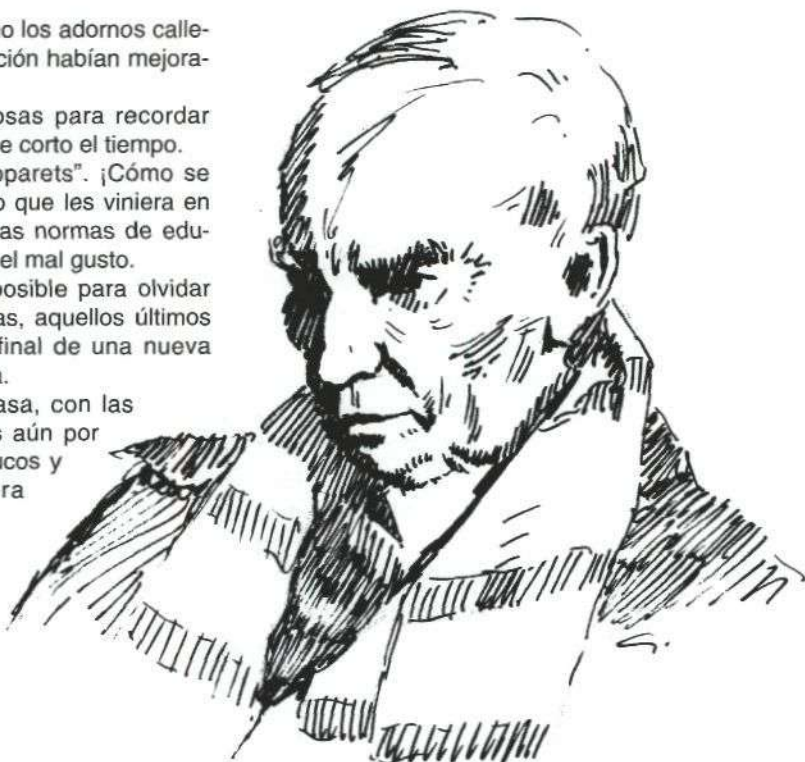
riendo evitar esas lágrimas que nublaban la vista y asomaban indiscretas a sus ojos. Las bombillas se multiplicaban a través de las lágrimas, las estrellas daban al cielo la sensación de brillante pedrería y la luna semejava un gran lago de luminosas aguas.

Y a veces lloraba. ¡Se le antojaba tan largo, tan largo el año ...!

Ahora, al recordar, sólo y sin prejuicios deja también que las lágrimas salgan libres de sus ojos cansados y se deslicen por sus rugosas mejillas.

Cuando vuelven los nietos la televisión ha dejado de emitir, nuestro protagonista presenta un gesto de felicidad. Con la cabeza reclinada, las manos sobre el regazo, con respirar tranquilo y reposado sonrío. En sus sueños no tiene edad, ni limitaciones, ni contradicciones. En sus sueños alcanza toda la felicidad que un festero alcoyano puede gozar tomando parte integrante de cualquier acto de la trilogía festera.

Marisa Botella Vilaplana



# La Olleta

(Textura de un cuento)

Uno de mis primeros cuentos festeros publicados fue "Una olleta made in París". La génesis o el origen de este cuento no es pura invención, la idea me la dió un paisano con quien coincidí en el tren, en Francia, en el trayecto París-Toulouse sobre el año sesenta y cinco o sesenta y seis. Me habló de que trabajaba en París y que iba a Alcoy a pasar las vacaciones y que le gustaría ir por Abril, por Fiestas, pues llevaba cuatro años sin verlas. Y me contó que el pasado veintiuno de abril celebró en París "una olleta", con unos amigos en la pensión de uno de ellos.

Con este indicio empecé a figurarme el cuento. Era un buen guión, me imaginé al emigrante alcoyano y sus amigos haciendo la filaeta en la pensión, como un ensayo en el local de la filá. La música de cassetts o de un pick-up, que entonces se estilaban. Quizás la marcha de *Ximo* o *Paquito Chocolatero*. ¿Cómo tiene que sonar esa música festera lejos de las orillas del Serpis? O mejor dicho, ¿cómo trasciende en el interior de un alcoyano y festero esa marcha mora o aquel pasodoble dianero...? Y me puse a escribir, imaginé el cielo de París color plomo, con algún pequeño claro azul. Claros azules de Levante adonde apuntan las cañas de los cohetes. Magnífico día de los Músicos con el uniforme recién planchado, con globos en el aire tibio de este abril mediterráneo, vendedores de gafas de sol y canciones de feria con la sirena de la vieja ola ...

Y empiezo otro punto donde el festero en cuestión sale a la calle y al fondo la torre Eiffel y no la bandeja y el castillo. Son seis alcoyanos, tienen un pick-up y el disco "*Alcoy en Fiestas*", la habitación está engalanada con banderines de San Jorge. El mismo ambiente que en el local de la filá en la "nit de l'olla". A toda paleta



tienen puesto el pick-up y la patrona les dice que le bajen la voz.

— A estas horas habrá un ambiente en la plaza —dice uno.

Ha dicho eso de la plaza con una espontaneidad, sin acento nostálgico, como si estuviera cerca, al doblar una esquina o cruzar un puente. Diez campanadas y una noche apacible, al paso

de les filaes. Las once, las doce, la una, es cuestión de marcharse. Mañana hay que madrugar, pero no para ver arrancar la Diana. Entre las varias tristezas del planeta, considero una de ellas acostarse el día 21 de abril en un lugar alejado de Alcoy.

Antonio Calero Picó

# Història de les penques

## "cubanes-filipines"

*La narració que s'inclou en aquesta pàgina és un resum del conte que ens ha lliurat el veterà col·laborador d'aquesta revista Pepe García Llopis, des de la seua actual residència d'El Verger. El succeït -mig fictici, mig real- li'l fou contat fa uns anys per un bon amic seu.*

Un alcoyà va rebre de la seua dona l'encàrrec de portar-li mitja dotzena de penques per a les olletes de músic de dues setmanes.

Mentres tant el nostre personatge es va trobar amb quize paisans de diverses filaes, i allà que se'n anà al port de

València per embarcar-se i anar a la Guerra de Cuba i les Filipines.

I allí va estar, i va tindre l'oportunitat de conèixer a l'alcalde d'un poble al que li havien posat de nom Alcoy.

Després de dos anys, amb la guerra acabada, tornà al seu poble i en presentar-se a la seua muller li va dir:

- Mira Milagret, perdona'm però els amics són els amics; la filà és la filà, i a mi em convidaren per a anar a Cuba i Filipines, on ferem l'olleta sense les penques que ara el porte.

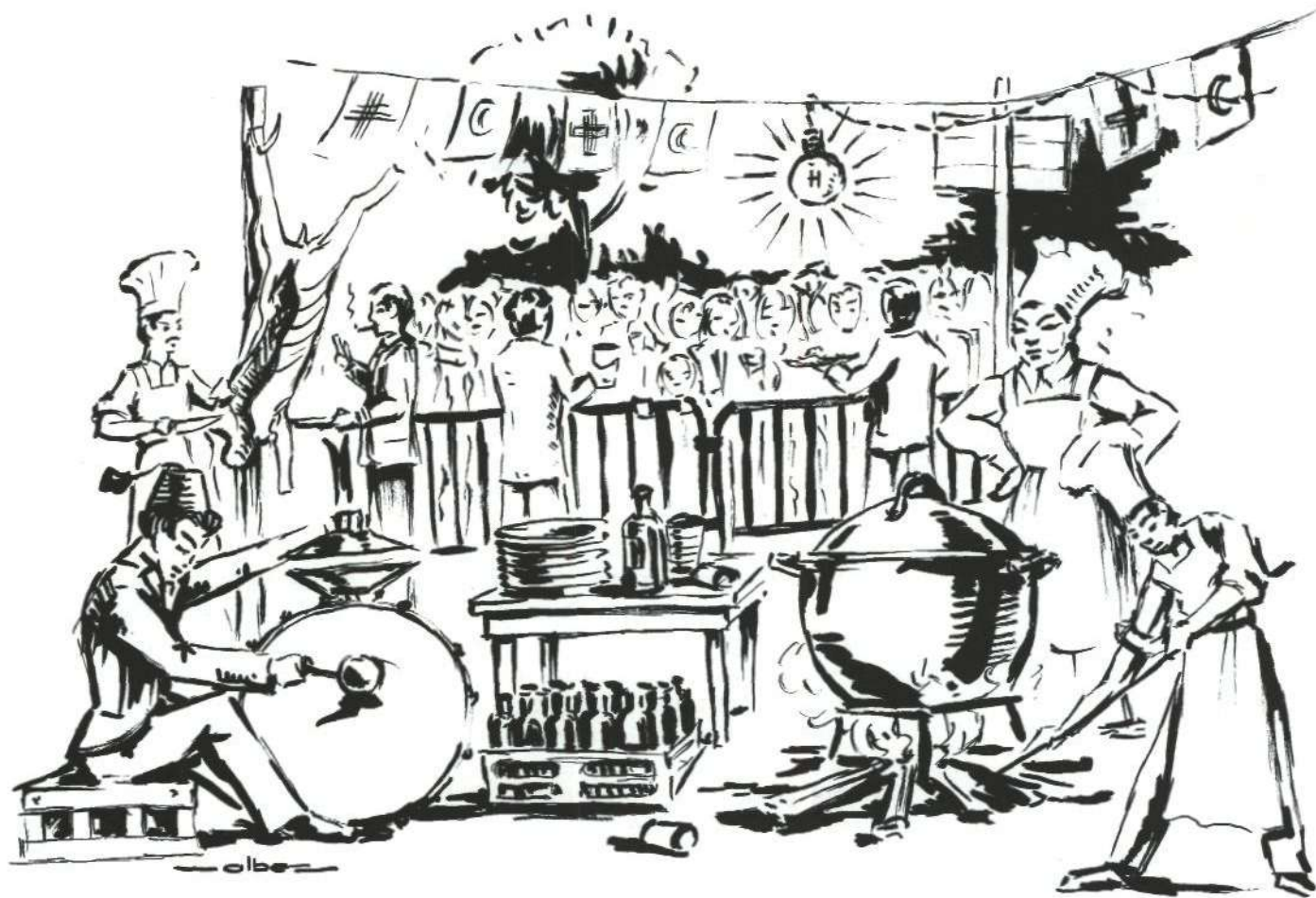
La muller li va espetar una dotzena de títols salvatges, però ell, posant-li cara de cement armat, alçà els muscles.

El nostre home de les penques, ara li

hauria pogut argumentar a la seua dona que la nostra olleta de músic l'han tastat personatges de la talla de Julio Romero de Torres (*l'any que va vindre a Alcoy, es va quedar enamorat en tastar l'olleta dels Marrocs...*), o Camilo José Cela, en els Miqueros, El Cordobés i altres més. També li van fer tastar l'olleta al cardinal Sancha, amb ocasió de celebrar el matrimoni de don Remigio Albors, i al general Primo de Rivera.

De fet és que a tots els va agradar l'olleta del nostre poble.

Pepe García Llopis



# El romanç del Sant Jordiet

(A tots els Sants Jordiets,  
que han vestit este trage)

I

Miréulo, es un chiquet.  
I un alcoyà de caixó.  
Presidix la Processó  
com està manat i fet.  
Es encara chicotet  
per a fer actes de Festa;  
pero te l'espasa llesta  
per a quan siga fadrí,  
ser un fester de postí  
que fa mes suma que resta.

II

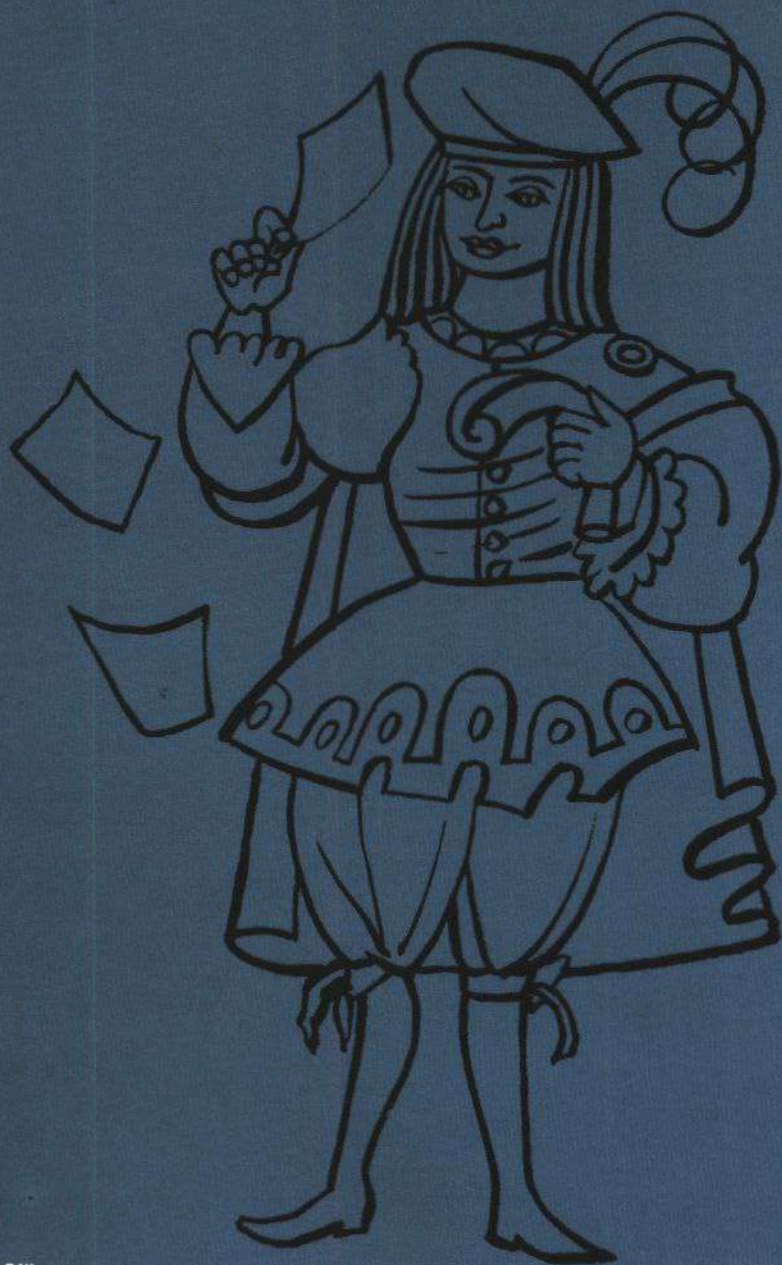
Als yayos es cau la bava  
plorant d'alegria els dos  
veent-lo passar airós  
quan la Processó s'acaba.  
Fragancia de flor quedava  
després de servir d'alfombra;  
arrel de Festa que assombra.  
Pues aci en Alcoy (es un fet)  
tenim a un Sant Jordiet,  
fassa sol o fassa ombra.

III

Ell clausura Nostra Festa  
en solemne Aparició,  
que aumenta la devoció  
per Sant Jordi i per sa gesta;  
en el castell tot s'ha apresta  
a fer la boira a colors  
pues no son ni u, ni dos...  
es que Alcoy sancer pregona  
que el Sant Jordiet li dona,  
un final digne i Gloriós.



Armando Santacreu Sirvent



- 179 "CASAL DE SANT JORDI, ALCOI".  
Vicente M. Vidal Vidal, José Abad Pérez, Luis Alonso de Armiño, Miguel Blanes Juliá.
- 181 UNA NUEVA PRESENTACIÓN PARA EL MUSEU DE LA FESTA.  
Ponencia de Casal y Museo.
- 182 LUZ Y COLOR PARA SAN JORGE.  
Las ponencias de Culto y Templo.
- 184 "OLLETA" AGRADECIDA.  
Rafael Aracil López.
- 185 HOMENAJE A VETERANOS ACTORES.  
Enrique S. Ribelles.
- 186 DE NUEVO EN CASA.  
Jorge Linares Abad.
- 187 GACETA CULTURAL Y FESTERA.
- 191 RECORDANDO A...
- 194 FILAES DE CARGO Y FORMACIÓN.
- 195 GUIÓN.

# “Casal de Sant Jordi, Alcoi”



## SOBRE LOS ANTECEDENTES

La Asociación de San Jorge de la Ciudad de Alcoi es propietaria de los edificios números 60 y 62 de la C/ San Miguel, que constituyen en la actualidad su Sede y Museo de La Fiesta.

## SOBRE EL LUGAR

El “Casal de Sant Jordi”, está situado en un solar de la Villa de Alcoi, es decir en el primer recinto amurallado de la trama urbana funcional de la Ciudad (siglo XIII), lindando con la C/ San Miguel, el margen izquierdo del río Molinar y la C/ San Antonio. El actual Casal está formado por la unión de dos edificios antiguos, uno corresponde a la casa señorial de la familia Merita y el otro a una casa menestral acomodada, hasta ahora de sólidos muros y arraigada implantación en el barrio antiguo. Las calles a las cuales recaen las fachadas, antiguamente notables, han perdido su esplendor, pero su situación privilegiada en el tejido urbano las hace merecedoras de mejor destino; debiendo cualificar de nuevo espacialmente sus calles.

## SOBRE LA AGREGACIÓN

La esencia de los tejidos urbanos, radica más en la estructura agregativa de sus tipologías, en la lógica de la construcción de la Ciudad, que en los meros parcelarios y alineaciones.

El edificio fue sometido entre los meses de Marzo de 1992 a 1993 a una rehabilitación que afectó a la total sustitución de la cubierta, así como el refuerzo total de los forjados de última planta y parcial de los de la primera. El espíritu que inspiró esta actuación sobre el edificio fue el de mantener el tipo de edificación, sus fábricas, fenestraciones, masa y volumen conjunto. Sobre el

heterogéneo e impreciso solar de las casas contiguas.

## SOBRE LOS TIPOS

La antigua casa señorial de la familia Merita, es un edificio de fábrica de sillar en la fachada de la C/ San Miguel y ladrillo macizo con fuerte tendel a la manera gótica valenciana en las fábricas internas. Su planta está generada por una escalera de base cuadrada en el núcleo de la misma, que tiene una doble misión representativa, ya que volumétricamente es continua desde el zaguán a la planta principal y segunda, originariamente sólo lo era hasta la principal, y articuladora de las salas que la están orlando, formadas por crujías enteras que se apoyan sobre el muro de la escalera y otro paralelo a la misma definidor del resto del solar. Una escalera secundaria de servicio adherida a las espaldas de la principal proporciona un segundo nivel de circulación no representativo que une la zona de cocinas, plantas y áticos siguiendo una antigua tradición de las casas señoriales. Su fachada de cuatro huecos y tres alturas es la consecuencia de una clara agregación de una parcela menor situada a la izquierda de la fachada, que se añadió en su momento formando un alzado unitario de mayor magnitud.

La casa menestral a la derecha del Casal Merita es un edificio de tres huecos y tres alturas con una escalera cuadrada central, ya desaparecida, orlada en todo su perímetro con una crujía.

## SOBRE LA FUNCIÓN DEL EDIFICIO

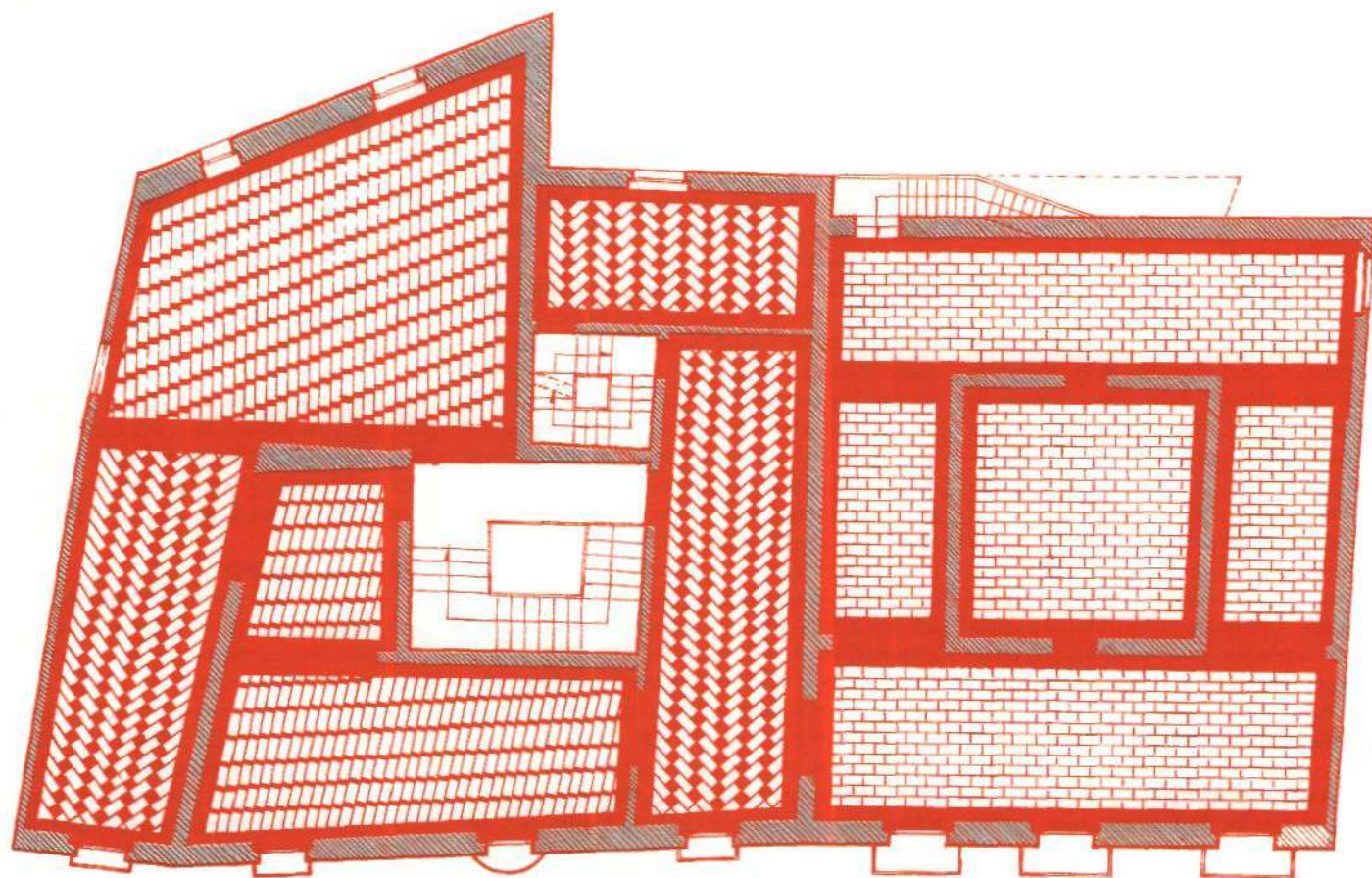
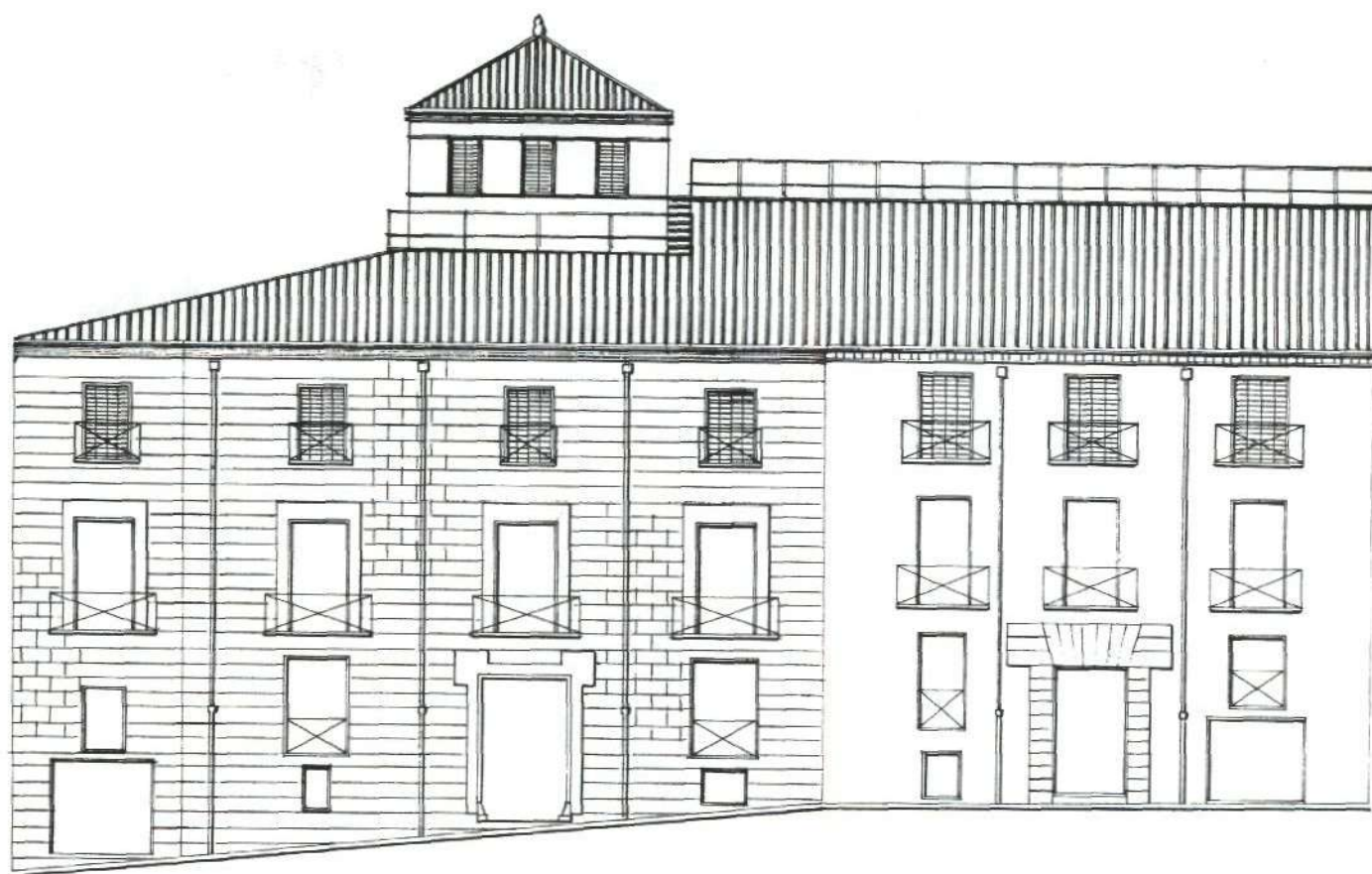
En la actualidad, tal como se ha comentado hasta ahora, el edificio es utilizado como Sede de la Asociación de San Jorge y Museo de la Fiesta principalmente, destinán-

dose también gran número de piezas menos representativas e importantes a Ropería y en menor grado a Biblioteca y Vivienda del Conserje.

Es evidente que la utilización del edificio se ha ido amoldando orgánicamente a las exigencias que el devenir del tiempo a ido imponiendo. En la actualidad la Planta de Semisótano está dedicada a almacén en su mayor parte. La Planta Baja viene siendo ocupada por los zaguanes de entrada, ropería y vivienda del conserje. La Planta Primera o Principal se dedica a las funciones propias representativas de la Asociación de San Jorge tales como Salón de Actos, Capilla de San Jorge etc. y finalmente en la Planta Segunda tenemos el Museo de la Fiesta.

## SOBRE EL MUSEO

El museo en la actualidad se ubica, desde que en el mes de Marzo del pasado año 1993 finalizaran las obras de rehabilitación, en la última planta del “Casal de Sant Jordi”. Ocupa una superficie construida de 702,60 m<sup>2</sup> y una útil de 547,09 m<sup>2</sup>. Las obras de restauración sanearon el edificio en un punto tan importante como fue la sustitución total de su antigua cubierta, que garantiza su perdurabilidad a lo largo del tiempo; la linterna que también se utiliza en la ventilación interior, capitaliza la atención exterior de esta actuación. Como los pavimentos que existían en esta última planta no tenían interés alguno, se utilizó un sistema de refuerzo de los forjados desde la cara superior, mediante una losa de hormigón directamente apoyada mediante zunchos perimetrales sobre los muros existentes. Técnicamente esta planta reúne todas las condiciones constructivas deseables desde el punto de vista arquitectónico, habiendo sido acabada con un pavi-



mento de mármol Travertino con dibujos y cenefa perimetral de mármol Rojo Alicante en el "Casal Merita" y sin dibujos en la "Casa Menestral". Los acabados de paredes y techos de color blanco garantizan la neutralidad a la hora de la contemplación y el estudio de las piezas expuestas. Se pensó en un sistema de iluminación genérico mediante luz indirecta aprovechando la pronunciada

inclinación de la cubierta; la electrificación se conduce mediante una canaleta que discurre encima de la imposta de mármol que circunda las salas, las cuales cuentan con la preceptiva señalización de emergencia así como con una preinstalación de calefacción.

Todos estos trabajos mencionados hasta aquí, son coherentes y no más que prólogo de un ambicioso proyecto de mayor calado

de "Ampliación y Reforma del Casal de Sant Jordi de la Ciudad de Alcoy".

LOS ARQUITECTOS REDACTORES:

**Vicente M. Vidal Vidal**  
**José Abad Pérez**  
**Luis Alonso de Armiño**  
**Miguel Blanes Juliá**

# Una nueva presentación para el Museu de la Festa

La habilitación de un nuevo espacio, más amplio y capaz, conseguido gracias a las obras de rehabilitación de las plantas superiores de nuestro Casal de Sant Jordi, nos hicieron reflexionar sobre la futura adecuación de los fondos museográficos que conserva la institución.

En cierto modo había que intentar presentar una muestra que –sin pretender mostrar el todo– fuera lo suficientemente completa y ofreciera al visitante lo mejor y más representativo del universo cultural de nuestra Fiesta de Moros y Cristianos, sin descuidar esa lectura íntima y localista que había presidido la antigua exposición. No obstante, la posibilidad de poder adecuar el resto de los fondos en las antiguas salas, nos sugirió la alternativa de presentar la colección a dos niveles o lecturas de especialización diferentes: una más reducida y selecta, en las nuevas instalaciones de la planta superior, y otra más abigarrada –diríamos privada–, ubicada en las antiguas salas, que a la vez sirva de almacén de nuestro Museo.

Por otro lado, la nueva implantación museográfica quedaba en cierto modo sujeta a un principio de austeridad, puesto que si las obras habían disfrutado de una generosa subvención por parte de la Generalitat Valenciana, la ejecución del proyecto museográfico no disponía de los medios económicos que hubiéramos deseado. Sea como fuere, y con más tesón e ilusión que medios, tuvimos que acometer el traslado y la adecuación de los fondos. La nueva etapa del Museu de la Festa se bendecía e inauguraba el pasado día 21 de abril de 1993, y de nuevo nuestro Casal de Sant Jordi vuelve a ser lugar de paso obligado para cuantos grupos de escolares, excursiones y demás visitantes desean conocer esta oferta cultural de nuestro pueblo.

La labor no ha concluido y en breve nuestro Museu de la Festa abrirá nuevas salas al público. Tampoco ha concluido la callada labor que supone ordenar e inventariar las colecciones, tareas en las que la Asociación de San Jorge se ha visto estimulada gracias a la concesión de una beca por parte de la Dirección General de Patrimonio Artístico, además de su incorporación al Sistema Valencià d'Inventaris, que nos permitirá acceder a la información de nuestros fondos mediante una base de datos.

La nueva etapa del Museu de la Festa requerirá una mayor atención por parte de los organismos responsables del Patrimonio Cultural. Nosotros, por nuestra cuenta, seguiremos mimando nuestra singular colección y trataremos de ampliar sus fondos, para que las generaciones venideras hereden el patrimonio de nuestra Fiesta.

Ponencia de Casal y Museo



FOTOS: Estudios Cyan



# Luz y color para San Jorge

El pasado 26 de Octubre, en la eucaristía de Acción de Gracias del "Mig Any", fueron bendecidas cuatro nuevas vidrieras para nuestro templo. Tres de ellas para completar los ocho ventanales del tambor de la cúpula y una para ornar la puerta de entrada a la sacristía.

Las de la cúpula representan al Niño Jesús del Milagro, protector de la infancia alcoyana; a la Virgen de los Lirios, patrona de Alcoy y a San Gregorio de Ostia, patrón secundario de la ciudad; que quedarán formando el conjunto de la bóveda, aledañas a las ya existentes de la Inmaculada Concepción, San Jorge, San Mauro, San Roque y San Miguel. La del dintel de la sacristía ostenta el blasón de Torregrosa, en memoria del valiente sacerdote que alentó a los alcoyanos en la defensa de su identidad aquel 23 de abril de 1276 y de su sobrino, también llamado Ramón Torregrosa, que fue el primer titular de la capellanía de la iglesia de San Jorge, creada en 1317.

Es de mencionar que San Gregorio

fue proclamado patrón en 1641, por proteger los campos alcoyanos contra las plagas de langosta, que en varias ocasiones se cebaron sobre sus cosechas. A mediados del siglo XVII, se sabe que tenía altar propio en la iglesia del primer patrón de la ciudad, donde era venerado; ahora con esta cristalera, recién colocada, la imagen del Santo Prelado vuelve a estar en nuestro templo, siendo quizá, la única existente en la población.

Cuatro familias alcoyanas, festeras, devotas del Santo Patrón y muy relacionadas con nuestra Asociación, han sufragado los gastos de su construcción e instalación: las familias Matarredona-Alberola, Juan-Botella, Silvestre-Barber y Pastor-Vila respectivamente.

El diseño de los magníficos vitrales es obra del que durante tantos años ha sido asesor artístico de la Asociación, Rafael Guarinos. En ellos, y conservando la misma franja decorativa de los anteriores, a base de elementos arquitectónicos y florales, compone las figuras de cuerpo entero, ciñéndose a la

más tradicional iconografía de los excelso personajes representados. Así mismo el escudo del "mossén", se ve flanqueado por el "barranc del Sinc" y por la muralla de la vila que defendieron en la lucha.

La ejecución ha sido obra de la empresa valenciana Vitroben, que empleando la antigua técnica de composición del mosaico con vidrios planos de colores, pintados en sus detalles más finos y separados por plomos, dan como resultado unas excelentes obras de arte y ofrecen una taracea luminosa, frágil y delicada que la luz atraviesa para crear armonías de colores y formas.

Una vez más, nos sentimos satisfechos por mejorar el templo de San Jorge, nuestro templo, al que todos le tenemos tanto cariño y admiración y que poco a poco se convierte, más si cabe, en lugar de visita, contemplación y oración por parte de alcoyanos y foráneos.

**Las ponencias de Culto y Templo**



FOTOS: Estudios Cyan.



# “Olleta” agradecida

“Parecía como si las brillantes alubias, en jubiloso consenso con magro, pencas y morcillas, quisieran, en alguna forma, mostrar su agradecimiento hacia quienes con sus habilidosas manos, sin alardes presuntuosos ni lecciones magistrales, pero sí, con mimos y zalamerías eran capaces de transformarlas en esa delicada sinfonía titulada Olleta Alcoyana”.

No es menos verdad que quienes nos deleitanos, y algunos con auténtico sibaritismo, de la alta calidad que ofrecen tamaños conciertos, nos entregamos de tal manera a ellos que olvidamos por competo las pesadas y, a menudo, aireadas realidades de sus consecuencias.

Mas, llegado a este punto, no estará de sobras detenerse un momento antes de seguir metiéndome en harina –lo propio sería decir olla– para, en nombre de mi indisimulable condición de novato prosista, tomar licencia y confesarles con rubor el porqué de mi presencia en estas páginas. Permítanme, pues, que les confiese que la única responsable de que aquí y ahora me vea poco menos que metido en libros de caballería es la vanidad. Esa dosis de vanidad, que en esa libre disposición de jactancias humanas me administre. Veamos. Recuerdo que hace algunos días, durante el transcurso de amigable charla, se me propuso que colaborase para esta revista, invitación que acepte con gusto, aunque, eso sí, tras pensarlo unos instantes. Pero, no se llamen a engaño. El principal objetivo de aquel pensamiento no fue otro que el tratar no se notara en demasía mi satisfacción por lo que creía una compensación en pago a méritos contraridos, ¿?, y por ende me hacía el interesante –¡Faltaría más!–.

Así que una vez dicho esto que consideraba necesario para mi tranquilidad y como en modo alguno pretendo contarles mis pecadillos, pues, al fin y al cabo, no es esta la finalidad del artículo, dejo de lado mis cuitas con la esperanza que sirvan, por lo menos, para eso que algunos dicen “romper el hielo”.

Vayamos a los hechos. Como todos sabemos, el pasado 23 de Octubre, Mig Any para más señas, una vez efectuada la entrega de los premios del XXV Concurso de Olleta Alcoyana, se hizo entrega a D. Antonio Llácer Albors, de la filá Magenta, a D. José Garcia Miró, de la filá Almogávares, y a D. Francisco Colomina Ferrándiz, de la filá Montañeses, de sendos pergaminos en justo reconocimiento a su pericia con cucharas y cucharones a lo largo de esos 25 años.

Pero estos hechos, rutinariamente conocidos por la abreviación y simplificación en que suelen darse a conocer, no incitan, precisamente, a llegar

al porqué se han producido, pues sólomente reflejan una escueta realidad que no se puede calificar como toda la verdad.

Para los que allí estuvimos presentes, la satisfacción de acompañarles nos mostraba la realidad de tres amigos a quienes se les recordará tanto por su continuada participación en dicho concurso como por la acción premeditada de toda una masa festera, por otra parte y sin ánimos de molestar ni desmerecer a nadie, muy dada a ofrecer homenajes.

Pero no es propio de estas líneas el que nos quedemos sin conocer, aunque sea someramente, a quienes vá dedicado, empezando, perdonenme, por el que me es más próximo. Me refiero a D. Antonio Llácer Albors, el “Yayo”, magentero desde 1962, si bien viste como tal a partir de 1967. A los 14 años se inicia como aprendiz de hojalatero, ocupación que reemplaza por la de carpintero y de la que pasa a metalúrgico, que en definitiva será de la que dependerá hasta su jubilación. Entre tanto encuentra ocasión para contraer matrimonio con Dña. Aurelia Soriano Castro, quien concedora a la perfección de su carácter y aficiones, animará y acompañará en ellas. Persona atenta y sencilla, amiga de dichos y chascarrillos, del que son muy celebradas sus intervenciones en las asambleas de filá, aún a sabiendas del tiempo que se toma en ellas.

D. José Garcia Miró, “Cuñao”, astur, llaganya o almogavar, como quieran, desde 1939. Nace el 1923 en la alcoyanísima calle Virgen de los Lirios. Es su principal y única ocupación la de albañil, trabajo que le ocupará hasta su jubilación. Es Dña. Juana Hernández Perancho mujer prudente y comprensiva para con los rasgos característicos de su esposo.

Cabría destacar de su facilidad con el cucharón la cantidad de veces que a llevado su olleta a ser finalista de este tan esperado y celebrado concurso.

D. Francisco Colomina Ferrándiz, montanyes “creuat” el 1960. Nacido en el 1928, es también a los 14 años cuando empieza sus obligaciones laborales que con el tiempo le llevan a ser profesional del volante, actividad que desarrollará hasta su jubilación. Casado con Dña. Conchita Román Guarinos, la que a sus dotes para con la aguja suma una excelente agenda memorística festera. Persona muy apreciada en la filá, de la que cabe estacar su arroz con conejo, religiosa y meticolosamente prepara –cada “Día del descans”– para disfrute de sus compañeros de L’Escata.

Tres hombres, tres personalidades, que si bien muy distintas en su faceta personal, muy

semejantes en la festera. Tres de esos que se ha dado en llamar de los de antes, de esos que con sus palabras y hechos nos enseñan, sin pretenderlo, a querer y respetar las tradiciones sin menosprecio de que, al tiempo las disfrutemos. Ellos son de esas personas que difícilmente pasan desapercibidas a pesar de no hacer nada por conseguirlo. En resumen, vidas poco idóneas para ser resumidas.

Termino. Y lo hago diciendo que no ha sido nada fácil una visión de lo que en principio decía “Toda la verdad”. En suma, este artículo, tan lleno de pretensiones en su principio, espero haya quedado, al menos, como algo sencillo y honrado que, por supuesto, no aspira corregir crónicas. Ni siquiera la mitad, por muy concisas que sea.

Rafael Aracil López



# Homenaje a veteranos actores

La Asociación de San Jorge, en Junio de 1993 y en la "filà Magenta", obsequió al Cuadro Artístico con una cena para rendir homenaje a los veteranos actores y actrices Luisa González, Jover, Ramis y Jordi Sanjuán, quienes desde 1963 fueron y son pilares del sainete festero.

Treinta años alzando la voz y componiendo el gesto desde el escenario, para dar vida a una serie de personajes y situaciones totalmente alcoyanas.

Quiero destacar, como compañero teatral de los homenajeados, algunos momentos que calaron hondo en mí desde que en 1973 me incorporé a la Compañía.

Tengo fresco en la memoria "Un valset de l'antigor" de Valls, escaparate de personajes sacados de un pasado reciente: Anselmo Aracil, fabricante de tejidos, proveedor del ejército; "Milagret la de la placeta del carbó" y Don Simón. ¿Quién era éste? Pues el encargado de encender las farolas de gas de la ciudad, siempre rodeado de la chiquillería que le cantaba a coro: "Señor Don Simón la boca en fá mal de dir-li a vosté que encenga el fanal" y se enojaba con gracia teatral el actor Jover, maestro ya de celebradas interpretaciones.

Del sainete "El meu net San Jordiet" de Santacreu, recuerdo al abuelo, encarnado por Ramis, cuando enterado de que un accidente le impide a su nieto representar el "San Jordiet" queda con el ánimo roto. ¡Qué desvalimiento! ¡con qué entrañable pena va el actor llenando el momento teatral! Magnífico.

Y qué diré de Luisa González en "Nou cadires y una androna" de Santacreu, dando vida a una aguerrida abuela que pelea con los encargados de las sillas, exigiendo por medio de extraños derechos, largando parrafadas de amable ternura para lograr esa felicidad, brote de primavera, que es presenciar las entradas en lugar de privilegio. Le dieron las nueve sillas, cómo no. También recuerdo de esta obra a Jordi Sanjuán en el papel de un jubilado corto de lengua y entendederas. Qué buena interpretación: con su escasa chaqueta y la gorra entre manos volteada, estrujada, mínimo apoyo para su solvencia.



Foto: Estudios Cyan

Merece especial atención para mí el sainete de Valls "Febreta de Abril". Es un retablo y esta definición que yo apunté al autor le gustó. Hay un diálogo entre dos "municipales" con su aire antañón, sus oxidados sables, y la chillona franja roja de los arrugados pantalones que producen un encanto difícil de olvidar. Van contándose en reposado verbo su larga hambre y cortos caudales. Cómo añoran la "nit del olla" para zamparse ración doble en la "filà" Navarros y si se tercia llevarse a casa algún condumio. Pero tienen dignidad y, erguidos, hinchando los pechos y abombando las barrigas llenas de honradez, caminan sin prisa con el saboreo del tiempo sin minutos y esa cháchara callejera y luminosa. Armados de rancios bigotes, soporte de su inefable autoridad, vándose hacia el mutis, el aplauso, la gloria. Ramón Micó, director, tuvo el magistral acierto de remarcar este final con música: "Pasos", de "Cuadros de una exposición", de Mussorgsky. Fue un estallido de manos impresionante. Uno de los

guardias era Jordi Sanjuán, el otro Miguel Martí.

Y recordando estos momentos para mí estelares, quiero dedicarles un soneto.

El aplauso os levanta el teatro

[en vuelo  
de manos, glorioso "alardo" que sube  
como un batir alado de querube,  
ya sonoridad transida de cielo.  
Abierto quedo en surco verdadero.  
¿Qué semilla me traerá vuestra

[brisa?

¿Esa voz, y ese acento sainetero  
harán perfecta, eterna mi sonrisa?  
Ya presiento en mi más humana

[vena

vuestro pálpito ardido de Talía,  
verbo de otoño y primavera plena,  
irradiando una alcoyana alegría.

¿Qué clara luz robáis para la

[escena?

¡¡Octubre, Abril saqueados a profía!!

Enrique S. Ribelles

# De nuevo en casa



Sí, la Biblioteca del Casal vuelve a su lugar habitual, a su casa, a su pintoresca estancia situada en la tercera planta, accediéndose por la escalera interior, o bien, por el lateral izquierdo de la actual entrada al museo. Salió una mañana del mes de Diciembre, concretamente el día de la Purísima de 1991, para ser instalada provisionalmente en el Museo Arqueológico Municipal "Camil Visedo Moltó". Habían empezado las obras de ampliación y remodelación del Casal de Sant Jordi.

Allí ha permanecido estos dos años, no sin recibir los esmerados cuidados de D. Antonio Castelló Candela, mi antecesor en el cargo, Bibliotecario de la Asociación desde 1983 y de D. José María Segura Martí, Cronista de la misma.

Los fondos de la Biblioteca se ven año tras año, y en poco tiempo he podido comprobarlo, incrementados, tanto por donaciones particulares (autores, editores, intercambios culturales, diverso material gentilmente cedido, así como procedente de filiales, etc.), como por la aportación desinteresada del Monte de Piedad y Caja de Ahorros de Alcoy, integrada en la actual Caja de Ahorros del Mediterráneo, de la que nuestra Biblioteca es fundación desde abril de 1963.

Para consultar dichos fondos os remitiré a los trabajos realizados por D. Antonio Castelló Candela, publicados en las Revistas de 1984 y 1985, con el título de "Análisis de los fondos de la Biblioteca del Casal", y a Nostra Festa vol. II.

Aunque sabido por muchos, insistiré de nuevo en que se trata de una singular Biblioteca desde sus orígenes, (estos se remontan a los fondos procedentes del Coro de la Iglesia de San Jorge). Alcoy y lo alcoyano, fiestas de Moros y Cristianos, Alcoy en su región histórica y cómo no, San Jorge, son los cuatro ejes fundamentales de su contenido, alimentados por 5.500 volúmenes aproximadamente, entre las dos secciones de las que se compone: Biblioteca y Hemeroteca. Allí puede el estudioso, el lector, o simplemente el curioso, encontrar la más variada y amplia gama de libros, revistas, periódicos, folletos, impresos, láminas, etc., de todo lo relacionado con lo NUESTRO.

Os animo a todos a leer, a consultar, a estudiar; con ello estoy seguro, engrandeceremos nuestro patrimonio cultural y ofreceremos a nuestros hijos algo de nosotros mismos, la propia Historia, la que otros nos han dejado y la que estamos haciendo día a día.

**Jorge Linares Abad**

*Bibliotecario de la Asociación de San Jorge  
y Cronista de la Filà Realistas.*

## PRESENCIA DE SAN JORGE EN AITANA

La Asociación de San Jorge hizo entrega al Escuadrón de Vigilancia Aérea nº 5 de guarnición en la base Aitana, de una imagen ecuestre de nuestro Santo Patrón.

La bendición y entronización de la imagen tuvo lugar, el pasado 28 de Mayo de 1993, tras la Eucaristía oficiada en la capilla del acuartelamiento, la cual fue concelebrada por el R. D. Constantino Bajo de Prado, capitán castrense del escuadrón, y por el R. D. Jesús Rodríguez Camarena, vicario de la Asociación. El acto estuvo presidido por el teniente coronel jefe del acuartelamiento D. José Medina Sánchez y el presidente de la Asociación D. Octavio Rico Jover, y contó con la asistencia de jefes, oficiales y suboficiales, así como la de varios miembros de la Junta Directiva de nuestra entidad.

Con este acto, la Asociación de San Jorge pretendía agradecer la colaboración del Ejército del Aire, que desde sus primeros años de estancia en nuestra ciudad ha prestado al pueblo de Alcoy y a su Fiesta, con la que siempre ha estado vinculado.

La imagen del Santo preside desde ese día el altar, junto a la de la patrona del Ejército del Aire, la Virgen de Loreto, y así, desde el techo de nuestras montañas, San Jorge bendecirá y protegerá, más si cabe, estas comarcas que desde siempre le han profesado su fe y amor.



## NUEVAS PUBLICACIONES SOBRE SAN JORGE Y LA FIESTA



*San Jorge,  
Héroe de leyenda*

### - San Jorge, Héroe de leyenda.

En la pasada edición de esta revista y en esta misma sección, omitíamos involuntariamente la reciente edición de una excelente monografía sobre nuestro patrón, dirigida especialmente a los niños. El autor de dicho trabajo, Fernando Gisbert Pascual, padre de Ferran (nuestro Sant Jordi 1992), así como la Filà Guzmanes, aportaban a la bibliografía local una cuidada edición que, con sus dibujos y textos de fácil comprensión, sin duda aproximará a los niños al conocimiento de su admirado San Jorge.

### - El meu net Sant Jordi.

Con ocasión de un evento tan singular, como es la tutela del niño Sant Jordi, las Tomasinas asumían esta segunda edición del conocido sainete de Armando Santacreu, el cual va prologado por Jorge Silvestre Andrés.

### - Barrejat Fester Alcoyà.

Armando Santacreu nos presenta una deliciosa antología de su obra poética, dedicada a diferentes aspectos y personajes de la Fiesta.

El acto de presentación de este nuevo libro, así como el anteriormente citado, tuvo lugar en la Filà Tomasinas el día 22 de mayo del pasado año.

### - Trilogía Masera.

Bajo este título se incluyen tres sainetes de la dilatada producción teatral de Armando Santacreu. "Els renyons del masero", "L'aleta del cor" y "Llevadura de fester". Estas son las obras publicadas gracias al mecenazgo de la Filà Labradors, como aportación cultural a la conmemoración del 150 aniversario de la fundación de la Filà. En ellas se da la circunstancia de ser un *fester masero* el protagonista del sainete.

## ANFORA DE BARRO

Salvador Doménech Lloréns



Crevillente, 1994

### - Anfora de barro.

Al tiempo que estas páginas finales de nuestra Revista se disponían a entrar en máquinas, llegaba a nuestras manos un ejemplar de inminente aparición (editado en los talleres de Laboral Gráfica SAL, de Crevi-



llente), que reúne la obra poética de nuestro recordado Salvador Doménech Lloréns.

La Fiesta de Alcoy, San Jorge y las *filaes* (con ilustraciones a color de los diseños de Luis Solbes), además de otras composiciones de contenido festivo, religioso, histórico, etc., constituyen el mejor homenaje a su obra y a su persona.

## UN VÍDEO RESUMEN DE LOS PRINCIPALES ACTOS DE LA CONMEMORACIÓN DEL XVII CENTENARIO DEL MARTIRIO DE SAN JORGE

La Asociación de San Jorge presentaba en el pasado Mig Any el vídeo de la conmemoración del XVII Centenario del Martirio de San Jorge, el cual ha sido realizado por la empresa *Klee vídeo*.

El documento da cuenta de los principales actos de la referida conmemoración (exposiciones, conciertos, etc.), y tanto por su contenido como por su alta calidad artística, recomendamos su adquisición en la citada productora de vídeos.

## NOVEDADES DISCOGRÁFICAS DE MÚSICA FESTERA

Como viene siendo habitual cada año, en vísperas de nuestras fiestas abrilenas, la edición de nuevas grabaciones discográficas vienen a enriquecer el patrimonio musical festero.

En esta ocasión se presentaban en formato de CD y Cassette los títulos siguientes:

- *¡FIRAM, FIRAM!* Iniciativa de la filà Alcodianos y en concreto de su alférez y caballeros. La grabación fue asumida por más de medio centenar de músicos procedentes de las corporaciones Primitiva y Unión Musical de nuestra ciudad. Seis pasodobles, cuatro marchas moras y dos marchas cristianas configuran la apotación musical de esta nueva grabación.

- *EXITOS DE JA BAIXEN*. Reúne doce piezas entresacadas de los anteriores doce volúmenes de la colección Ja Baixen, editados por Alberri Soart.

- *LA XAFIGÀ*. Doce son las piezas musicales que nos ofrecen el grupo de "dolçainers y tabaleters" de La Xafigà y la Unión Musical de Muro en su grabación, destacando entre otras La Marxa del Centenari, Xavier el Coixo y el Regall.

## CONCURSOS RADIOFÓNICOS

Desde que en 1988 comenzara en Radio Alcoy la primera emisión de un programa radiofónico dedicado a la erudición sobre bibliografía y conocimientos de nuestras fiestas, año tras año este programa se ha visto incrementado tanto en calidad como en preparación por parte de los concursantes.

La Filà Benimerines organizó su quinta edición del concurso "Alcoi Fester" de la mano de Paco Aznar.

Antena 3 y la Filà Cruzados, con motivo de su capitania, hacían lo propio con un programa de similares características titulado "Temps de Festa", moderado por Tomás Gisbert.



## "AMAGATALLS DE LA FESTA"

Han pasado casi dos años y medio desde que Paco Aznar iniciara su primer programa (el 14 de noviembre de 1991). Con su semanal emisión desde Radio Alcoy SER, Paco lleva adelante una labor encomiable, por cuanto de verdadera aportación a la historia oral de nuestra Fiesta se refiere.

Entrevistas a variadas personas y personajes del mundillo de la Fiesta, repletas de anécdotas, además de informaciones sobre la actualidad y evocaciones sobre el pasado de nuestra celebración, enriquecen el acervo cultural de nuestros Moros y Cristianos.

## ANTONIO PÉREZ JORDÁ, 50 AÑOS DE CARTELES

El pasado mes de diciembre tuvimos oportunidad de contemplar una muestra de carteles de tema festivo de nuestro admirado cartelista Antonio Pérez Jordá.

La exposición se presentaba en la sala que la Fundación Cultural CAM tiene en

nuestra ciudad, e incluía una selección de obras realizadas entre 1936 y 1986, entre las que destacaban los carteles anunciadores de las Fiestas de Moros y Cristianos, la Cabalgata de Reyes, los bailes del Apolo, etc.

## ANTONIO PEREZ JORDA



ALCOY: tradicionales fiestas de MOROS y CRISTIANOS en honor de SAN JORGE del 20 al 30 de Abril de 1949

50 AÑOS DE CARTELES 1936 - 1986



## DONACIONES AL MUSEU DE LA FESTA

Recientemente nuestro Casal de Sant Jordi y su Museu de la Festa se han visto favorecidos con nuevas aportaciones.

Aparte de las habituales donaciones de trajes de personajes festeros en las pasadas Fiestas, fotografías, etc., merece destacarse la donación de carteles y bocetos de los mismos por parte de Antonio Pérez Jordá, los cuales vienen a incrementar la sección de cartelística de nuestra Fiesta.

Otro legado que se incorpora a los fondos de la colección, son dos películas de los años cincuenta, que recogen reportajes de la Fiesta de Alcoy y otros acontecimientos de la ciudad. Los reportajes —en 16 mm y a color— han sido cedidos por la familia de Pepe Vicens "Foto Studio".

Por otro lado hay que hacer una especial mención al mecenazgo de dos alcoyanos, festeros de pro, que han costado dos de las nuevas vitrinas de nuestro Museu de la Festa.

## RAMON CLIMENT VAELO, GANADOR DE LA QUINTA EDICION DEL CONCURSO DE SAINETES.

El sainete *Les xiques del boato*, que Ramón Climent —redactor jefe del periódico

Ciudad— ha dedicado a Armando Santacreu, obtuvo el primer premio del pasado concurso de sainetes. El jurado, que estuvo compuesto por Adrián Espí, Jorge Linares, Ramón Micó y Ernesto Valor, destacó de la obra premiada su representatividad, hilaridad, actualidad y su espíritu de sainete alcoyano. Igualmente acordó conceder un accésit a la obra *Tot comença quan buidaren un celler*, de Mario Candela, delegado del periódico Información en Alcoy, de la que destacaron su alto valor literario.

## LA CAM DONA 800 COLECCIONES DE LA ENCICLOPEDIA "NOSTRA FESTA" A LA ASOCIACIÓN DE SAN JORGE

La Caja de Ahorros del Mediterráneo ha tenido la gentileza de cedernos un importante fondo de la edición NOSTRA FESTA, con lo cual la Asociación de San Jorge dispone desde ahora de ejemplares de la citada obra. Con el interés y la convicción de que una colección de estas características debiera estar en todos los hogares alcoyanos, alentamos a cuantos la deseen y les informamos que pueden adquirirla en cualquiera de las oficinas de la CAM, mediante una especial oferta y en cómodos plazos.

## EL DIARIO INFORMACIÓN Y NUESTRAS FIESTAS

El pasado 13 de abril de 1993 y en Aula de Cultura de la CAM el Club Información realizó un coloquio sobre las fiestas de San Jorge, donde intervinieron Octavio Rico, Amando Vilaplana, José M<sup>a</sup> Segura, Alfons Llorens y Gregorio Casasempere. En el coloquio, moderado por Mario Candela, los participantes y el público expresaron sus inquietudes, no omitiendo ninguno de los temas que están en candelero: la presencia de la mujer, el elevado coste de las "fulles", la dicotomía tradición-modernidad, etc.

En pleno ambiente festero, el 20 de abril, el Diario Información con la colaboración del Ayuntamiento de Alcoy y la Asociación de



San Jorge, distribuyó un "pink" de la imagen del "Xicotet", junto al ejemplar de dicho día, motivo que vimos lucir en infinidad de prendas de vestir.

A principios del presente año el Diario Información distribuyó, en cuatro entregas, junto con el periódico, el "Juego de Moros y Cristianos", que refleja aspectos de cada uno de las Fiestas de Moros y Cristianos de la provincia de Alicante, lo cual supone la difusión cultural de las mismas. La iniciativa contó con el patrocinio de la CAM y de la Asociación de San Jorge.

## COLOQUIO SOBRE "MÚSICA I FESTA" EN LA CAM

El músico alcoyano Angel LLuís Ferrand nos ha sorprendido gratamente con una iniciativa sin precedentes. El ciclo "Música i Festa", título de unas charlas coloquio desarrolladas en el pasado mes de abril y durante el Mig Any, permitió a los asistentes que se dieron cita en la CAM, conocer el aspecto formal de la música festera.



## "L'ENGUERÍ", UNA NUEVA MARCHA CRISTIANA DE JOSÉ M<sup>a</sup> VALLS SATORRES

El pasado 18 de diciembre se presentaba la nueva marcha cristiana titulada "L'Enguerí", escrita por el compositor alcoyano José M<sup>a</sup> Valls Satorres para la escuadra "d'enmig" de los Vascos.

La Sociedad Musical Nueva, además de interpretar el estreno obsequió al público que llenaba el Salón Rotonda del Círculo Industrial, con una selección de piezas musicales de la Fiesta de Alcoy.

## LA ASOCIACIÓN DE SAN JORGE RECIBE UNA SUBVENCIÓN POR SUS EDICIONES EN VALENCIANO

La edición de nuestra Revista de Fiestas, así como el Guió d'Actes merecieron una subvención de 90.000 pesetas, que había sido convocada por la Conselleria de Cultura, para premiar el uso del valenciano en actividades y publicaciones, que en nuestro caso superan el veinticinco por ciento de las páginas de la Revista y la edición bilingüe del Guió, principalmente.

## INVITADOS DE EXCEPCIÓN

Nuestras pasadas Fiestas recibieron la

visita de diferentes invitados de excepción, y algunos de ellos participaron en las Entradas, como lo hizo el Presidente de la Generalitat, Joan Lerma, que desfiló en la escuadra de los Ligeros; el Diputado nacional del PP, Federico Trillo, lo hizo, en su calidad de *fester de fulla*, en la filá de los Mozárabes; el Presidente provincial del PP, Eduardo Zaplana, acompañó a los Cruzados.



## D. VICENT RIBES, NUEVO PÁRROCO DE TURÍS

El primer domingo del pasado mes de octubre, tomaba posesión de la parroquia de su pueblo natal el sacerdote y amigo D. Vicent Ribes i Palmero, después de compartir con nosotros, durante nueve años, su talento humano y sacerdotal.

Don Vicent, no sólo nos ha dejado un gratísimo y profundo recuerdo de amistad entre los feligreses de la parroquia de Santa María, a los cuales dedicó —con la medida y discreción que le caracteriza— su buen trabajo pastoral y su amistad condicional. También guardamos los alcoyanos en general, hacia su persona, un entrañable reconocimiento por su talante sencillo y afable en su trato diario con todos; y una sincera gratitud por los grandes momentos de delectación musical que nos brindó desde el órgano de la iglesia de San Jorge, interpretando a Haendel, Bach, Cabanilles, Cabezón y tantos otros clásicos, que con la técnica peculiar de D. Vicent y su exquisita sensibilidad, hizo que el templo de nuestro Patrón fuera, no sólo el lugar de culto y oración que siempre ha sido, sino también un auditorio de música selecta, tanto en el acompañamiento litúrgico, como en las audiciones y conciertos en los que participó con escrupulosa preparación y gran acierto.

Esta Asociación de San Jorge, en nombre de todos los alcoyanos, quiere decirle desde aquí al sacerdote, al amigo y al organista, sencillamente, gracias Don Vicent.

## LOS REALISTAS CONSOLIDAN SU DIANA VESPERTINA DEL CAVALLET

Los Realistas protagonizaron en la tarde del 23 de Abril pasado, su segunda Diana Vespertina del Cavallet. La calle San Nicolás se encontraba llena de un público con ganas de fiesta y de pasarlo bien; objetivos que consiguieron los actuales festeros de la antigua *Primera de Caballería*. Montados en sus



ahuecados caballitos realizaron evoluciones y varios movimientos a los compases del pasodoble *L' Aranya*, dedicada por su autor -Damian Soler- a la Unión Musical Albaiense. Dichos movimientos hicieron las delicias del público que aplaudió y participó desde las aceras, del ambiente creado por los Realistas. Esperamos continuen con la misma ilusión las formaciones de las llamadas *Cuadras de Caballería- Era Atómica*, como cariñosamente ellos mismos las nombran, pues es un acto simpático, desenvuelto y alegre.



### TROFEU FILAES 1993

Durante los días 9 al 10 de abril de 1993, se celebró en nuestra Ciudad el tradicional "TROFEU DE FILAES", que reúne a la casi totalidad de las entidades festeras, en torno a una competición deportiva cargada de animosidad y festejo, debido en buena medida a la proximidad de las Fiestas Patronales.

En esta edición, fueron un total de 27 las Filaes que tomaron parte en una o varias de las modalidades deportivas. Esta participación refleja el éxito que tiene el Trofeo, que no sólo es cita de deportistas, sino también de numerosos aficionados que se unen al espectáculo.

Los vencedores de esta edición fueron los siguientes:

- Fútbol Sala senior:  
1º FILÀ ARAGONESES  
2º FILÀ TOMASINAS

- Fútbol Sala veterano:  
1º FILÀ ARAGONESES  
2º FILÀ MONTAÑESES

- Baloncesto:  
1º FILÀ CORDÓN  
2º FILÀ VERDES

- Petanca:  
1º FILÀ CIDES  
2º FILÀ ANDALUCES

- Tenis de mesa:  
1º FILÀ BENIMERINES  
2º FILÀ ARAGONESES

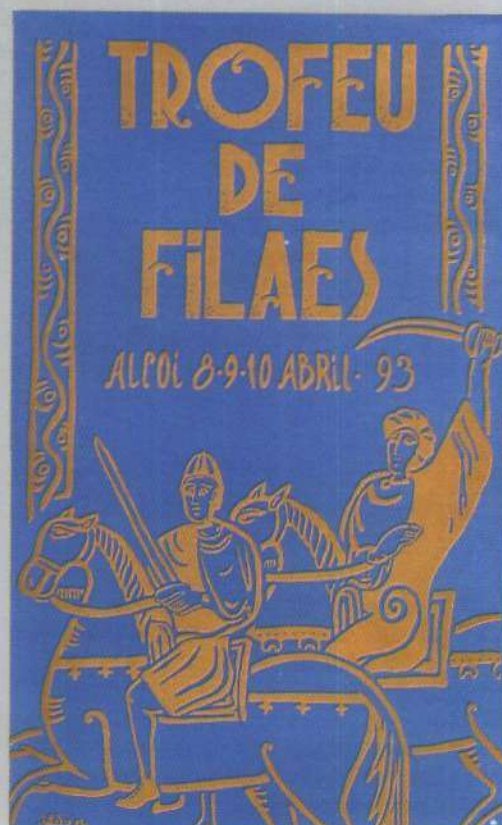
Durante los días que duró el Trofeo fueron muchas las personas que visitaron las instalaciones deportivas, algunas de ellas con improvisadas bandas de música, que permitían mantener en todo momento el tono festivo que también se pretende.

Cabe destacar la presencia del niño Sant Jordiet 1993, de los Capitanes y Alféreces así como representantes de la Asociación de San Jorge y del Ayuntamiento, en la ceremonia de entrega de trofeos, lo que contribuyó a dar más brillantez a este tradicional Torneo.

El Trofeu de Filaes estaba organizado por la Fundación Pública Municipal Centro de Deportes de Alcoi, con la colaboración de la Asociación de San Jorge.

#### MODALIDADES:

- BALONCESTO
- FÚTBOL SALA - CAT. SENIOR
- FÚTBOL SALA - CAT. VETERANO
- PETANCA
- TENIS DE MESA



### NUEVA PRESENTACIÓN PARA LA ROPERÍA DEL CASAL

Desde hace unos meses nuestra ropería ha incorporado a su amplia oferta de alquiler de trajes para la fiesta de Moros y Crisitanos, la gestión e infraestructura necesaria para acometer la confección íntegra de vestuario de grupos de boatos y escuadras.

La labor callada y paciente que supone el cuidado, elaboración y restauración de trajes y enseres de nuestra ropería, se exhibe desde ahora a manera de escaparate mediante esta nueva presentación que muestra la fotografía.



### TROFEU FILAES 1993 ALCOI

Filaes	F. Sala Senior	F. Sala Vetera.	Basquet	Ten. Tau.	Petanca
Llana	•		•		
Judios	•		•	•	
Domingo Miques	•			•	
Chano	•			•	
Verds	•		•	•	•
Magenta	•	•			
Cordón	•		•		•
Ligeros	•	•			
Mudéjares					•
Abencerrajes			•		
Marrakesch		•			
Realistas	•			•	•
Berberiscos	•				
Benimerines	•			•	
Andaluces	•				•
Asturianos	•				
Cides	•		•	•	•
Labradores	•	•			•
Guzmanes	•	•			•
Vascos	•		•	•	•
Mozárabes	•				
Almogávares	•		•		•
Tomasinas	•		•	•	
Montañeses	•	•			•
Cruzados	•				•
Alcodianos	•		•	•	•
Aragoneses	•	•	•	•	•

Organitza: Fundació Pública Municipal  
Centre d'Esports d'Alcoi



## RECORDANDO A...

El recuerdo y la evocación de amigos y *festers* que hoy no están entre nosotros, ocupan esta sección en la que las *filaes* rinden homenaje a sus difuntos.

La Fiesta se suma al sentimiento de dolor de sus familiares, con la confianza que ahora estarán junto a San Jorge disfrutando de su eterna Gloria.

### FILÀ JUDIOS



#### Alfonso Lloréns Agulló (12-7-93)

El pasado 12 de Julio falleció repentinamente nuestro amigo y compañero Alfonso "El del Campanar". Desde sus años mozos había pertenecido a los Judíos, concretamente desde 1953. Su temperamento y agradable convivencia, hacían que Alfonso participara en todo lo que representara al cultural alcoyano, peñas, montepíos, entidades, etc. y fue un defensor a ultranza de nuestras fiestas y tradiciones.

Había nacido en Alcoy en una fecha entrañable, el 25 de Diciembre de 1934. Descansa en paz amigo y *fester* Judío, tu recuerdo será imperecedero.



#### José Pascual Tomás (12-1-94)

El día 12 de Enero de 1994 falleció nuestro compañero José Pascual, y puede decirse que con él perdemos a un *fester* de la llamada "generación de nuestros mayores". Fue hombre sencillo y amante del compañerismo y la amistad. Estuvo involucrado en el montepío

de la Filà y en la lotería durante muchos años. Ocupó el cargo de Vocal en la Junta Directiva de la Filà. Su trabajo y desvelo por los Judíos, merecen nuestra mayor consideración. Descansa en paz amigo, tu ausencia se hará notar entre nosotros.



#### Eduardo Guillem Miró (16-1-94)

Falleció después de una larga enfermedad nuestro compañero Eduardo, que perteneció a la Filà Judíos desde su niñez, como sus antepasados pertenecieron a ella.

Fue miembro activo hasta hace pocos años, pero no dejó de salir nunca a la Fiesta. En su larga trayectoria en los Judíos ostentó los cargos de Primer Tró, Cop y Secretario, en las décadas de los cuarenta a los sesenta. Era Judío de Honor y Veterano de la Fiesta; había sido Mayoral de la Asociación. Estuvo vinculado a la Sociedad Apolo y a la Sinfónica. Su carácter amable y alegre, y su recuerdo permanecerá para siempre entre los que le conocimos. D. E. P.

### FILÀ VERDS



#### Fernando Vicente Aracil (30-9-93)

Tras una larga y penosa enfermedad llevada con gran entereza, nos dejó el amigo Fernando. Fue *fester verd* desde el inicio de la década de los sesenta, formando parte de la Junta Directiva de la Filà en varias ocasiones y colaborando con ella en otras muchas. La afabili-

dad y simpatía destacaban en su buen carácter. Deja tras de sí una descendencia de *verds* formada por hijos y nietos, que perpetuarán su memoria.

San Jorge habrá sido su valedor ante el Altísimo. Descanse en paz.

### FILÀ MAGENTA



#### Ramón Boluda Vañó (11-8-93)

Falleció a los 74 años de edad y era magentero desde 1969, anteriormente había pertenecido a la Filà Berberiscos, desde la cual pasó a la Magenta. En 1985 pasó a ser Socio Fester Jubilado. En el Mig Any de 1992, a propuesta de la Filà, recibe el merecido homenaje de Veterano de la Fiesta por parte de la Asociación de San Jorge. Formó parte de la Junta Directiva de la Filà y durante muchos años fue el encargado del montepío.

Debido a su estatura era nuestro *glorioso infantil oficial*, siempre le decíamos: "si no tenemos niño o se nos hace enfermo, Ramonet tu serás el *gloriet*". Siempre te recordaremos.

### FILÀ CORDÓN



#### Francisco Jordá Esteve (14-12-93)

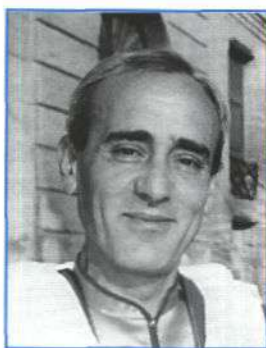
Nos dejastes, pero siempre perdurarás en nuestra memoria. Recordamos el amor que sentías hacia tu pueblo y tu fe hacia San Jorge; ambos sentimientos quedaron reflejados cuando aceptaste ser Capitán de nuestra Filà Cordón, en 1965. Descanse en paz.

## FILÀ LIGEROS



**Rafael Escoda Puig (21-12-93)**

A pesar de tu juventud has vestido el traje de Ligero y has participado activamente en nuestras Fiestas. Quince años son un buen aval para cualquier *fester*, que San Jorge a lomos de su caballo te acoga en su seno.



lace, no quiso dejar de participar en sus últimas Fiestas de 1992, en las que tomó parte activa en la Diana y en la Escuadra.

Y así es como quisiéramos recordarle, vestido de Benimerín, compartiendo con nosotros la Fiesta a la que tanto quiso.

## FILÀ REALISTAS



**José Rubio de la Rosa (14-12-93)**

Pep era un veterano de la Fiesta, un *fester* de "pura cepa". No hay ninguna actividad en el seno de la Filà que no impulsará o participará. Ocupó durante varios años distintos cargos en la Junta Directiva, destacando en los de tesorero y vocal de ropería.

A los Realistas nos faltará su presencia en la mañana del 22 de Abril para pasar "revista" a los dianeros y nuevos *festeros*. De carácter afable, servicial, cariñoso y animado, se ganó el aprecio y la amistad de todos cuantos le conocieron y compartieron con él su vida. Seguro que junto con San Jorge, intercederá ante Dios por su familia, su Filà y su pueblo, a los que tanto amó y trabajo por ellos en vida.

Descansa en paz, amigo y compañero Realista.

## FILÀ BENIMERINES

**José Luis Payá Valor (21-3-93)**

Festero de corazón, sabedor de su enfermedad e intuyendo su fatal desen-

## FILÀ ANDALUCES



**Ignacio Fauli Arroyo (10-7-93)**

Fester de la filà Andaluces en su infancia y miembro de una familia muy ligada a la Fiesta y a esta Filà.

Vió sesgada su vida en un accidente laboral cuando, con sus compañeros, trataba de sofocar un incendio forestal el día 10 de julio de 1993. Contaba con 21 años de edad.



**Rafael Sanz Ferrándiz (10-5-93)**

Dedicó sus últimos años a realizar una de esas labores anónimas que tanto tienen que ver con el buen funcionamiento de la Fiesta y de la Filà. Fue Sar-

gento con mayúsculas. Eficiente hasta el punto de hacer su cometido incluso antes de que se le pidiese.

Rafael falleció el 10 de mayo de 1993 a causa de una enfermedad, después de haber cumplido en las fiestas del 93 con todas sus "obligaciones" para con su *filà els andalusos*.

## FILÀ ASTURIANOS



**Antonio Camús Martínez (6-8-93)**

Un *fester* querido y apreciado, enamorado de la Festa, desinteresado en su forma de cumplir y alternar, siempre vinculado a su *creueta*.

Ingresó de *fester* en 1968, representó el cargo de Alférez en 1982, cargo que recordó con orgullo hasta el final de su corta vida.

Descansa en paz, querido Camús *el peixcater*, como cariñosamente le llamaban sus compañeros de Filà.

## FILÀ LABRADORES



**José Antón Giner (1912-1993)**

Ha sido el Sr. Pepe *el datilero*, el último representante de una generación de célebres Maseros entre los que se encontraban entre otros Juan Ferrer *el moro*, su hermano Joaquín *el meloso*, Roque Timoner, y tantos otros que nos han dejado. El Sr. Pepe, aunque por motivos de salud ya hacía algunos años que no vestía el traje de Masero, era tradicional su asistencia a la Junta de Ramos; para hacer efectiva su "fulla",

aportación voluntaria como es costumbre que hagan todos los Maseros de Honor. Hacía ya algunos años que era por antigüedad el número uno de la Filà.



**Rafael Cantó Miró (1931-1993)**

De cuna le venía a Rafael, el ser fester e individuo de la Filà Maseros. Su padre, el Sr. Quico *el del Mas de les Ànimes*, ya le llevaba de pequeño a la grupa de su macho en fiestas. Ha sido Rafael otro gran fester y llevaba nuestra Fiesta en sus venas. Su gran corazón lo disimulaba con un carácter duro y enérgico, pero su labor y entrega por los demás, especialmente por su Filà de toda la vida era patente y reconocida por todos.

## FILÀ ALMOGÁVARES



**José Agulló Albors**

Fester querido por todos, realizó los cargos de Alférez y Capitán (1974-1975), un gran compromiso para nuestra Filà, en la que su número de individuos no llegaba a treinta, pero rompió los cánones de espectacularidad en la Entrada con la incorporación de nuevos elementos. No cabe duda, fue un hombre que contribuyó a la mejora de nuestra Fiesta.

Descanse en paz y San Jorge lo tenga en la Gloria.

## FILÀ NAVARROS



**José Matarredona Urís (25-9-93)**

El pasado 25 de septiembre fallecía el gran fester y amigo José Matarredona Urís, persona enamorada de su familia, y abierta y emprendedora en la Fiesta. De ideas progresistas, fue muy respetuoso con la tradición, logrando en sus años de Primer Trò el difícil equilibrio entre las generaciones de siempre y las nuevas que iban renovando la Filà.

En los veinte años de trayectoria en la Filà Navarros, desempeñó con entrega los cargos de tesorero, Darrer Tro y Primer Tro. Participó activamente en las comisiones organizadoras de los años de Alférez 1975 y 1989, y en los años de Capitán 1976 y 1990, al igual que en la comisión de elaboración de los nuevos Estatutos de la Filà en 1986.

Representó dignamente a la Filà en la Gloria Centenaria de 1976, seguro que ahora se encuentra en la verdadera Gloria.

## FILÀ MONTAÑESES

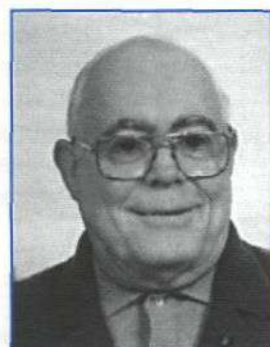


**Ramón Pérez Tarrasó (1940-1993)**

Miembro de la Filà Montañeses desde 1989, fue un amigo para todos

desde el primer momento, su sencillez y simpatía le hizo conectar con nosotros. Falleció el 4 de abril de 1993 a los 52 años de edad, pero su recuerdo nos acompañará siempre. Descanse en paz.

## FILÀ ALCODIANOS FILÀ BENIMERINES



**R.D. Sebastián Arnau Prat (S.D.B.)**

El pasado 3 de febrero y después de recibir el alta del hospital, donde había sido intervenido, inesperadamente nos dejó el sacerdote salesiano don Sebastián Arnau Prat, para reunirse con el Padre y María Auxiliadora, de la que fue gran devoto.

Gerundense de origen, aunque alcoyano de corazón por sus veintiocho años pasados en el Colegio Salesiano de nuestra ciudad, se sentía muy identificado con nuestras fiestas y tradiciones, a las que admiraba y quería.

Siendo director del Colegio en el año 59, como antes había hecho Mossén Josep, alentó y apoyó la nueva fundación de la Filà Alcodianos, por lo que fue nombrado Primer Tro d'Honor. Con los primeros miembros de la bisoña Filà, fundamentalmente, creó el Banco de Sangre María Auxiliadora, que tan gran obra social y humana ha desarrollado en Alcoy.

Años después, sugirió a varios antiguos alumnos que iban a fundar la Filà Benimerines, el histórico nombre que adoptaron; estando muy vinculado a esta entidad festera, en la que contaba con grandes amigos, siendo nombrado Benimerín de Honor.

Descanse, este gran salesiano, en la paz del Señor, por quien San Jorge habrá intercedido como catalán y alcoyano que era.

# filaes de cargo y formación

## BANDO CRISTIANO

### CAPITÁN

Alcodianos  
Cruzados  
Montañeses  
Tomasinas  
Navarros  
Almogávares  
Mozárabes



### MIG

Vascos  
Guzmanes  
Labradores  
Cides  
Asturianos  
Andaluces



## ALFÉREZ

Aragoneses

## BANDO MORO

### CAPITÁN

Mudéjares  
Ligeros  
Cordón  
Magenta  
Verdes  
Chano



### MIG

Domingo Miques  
Judíos  
Llana  
Benimerines  
Berberiscos  
Realistas  
Marrakesch

## ALFÉREZ

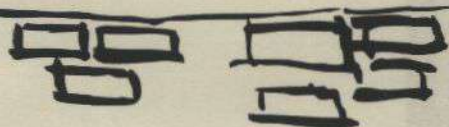
Abencerrajes

## SANT JORDIET

Abencerrajes



**Guión de cultos  
y tradicionales Fiestas de  
Moros y Cristianos en  
honor de San Jorge, patrón  
de Alcoy, organizados por  
su Asociación, bajo los  
auspicios del Excelentísimo  
Ayuntamiento**





## PROGRAMA DE ACTOS Y CULTOS

### Domingo, 3 Abril

Después de la popular procesión matinal de «Els Xiulitets», a las 10 horas, y desde el Ayuntamiento de la ciudad, LA GLORIA.

En el día de Pascua de Resurrección o «Pascua Florida», se inicia el pregón festero, vivo y suntuoso. Como rico muestrario, y precedido de los Heraldos de la ciudad y trompeteros, desfila un fester de cada filà al son de los tradicionales pasodobles «alcoians» o pasodobles «sentats», escritos exprofesamente para los festejos.

Al finalizar el desfile, sobre las 13'30 MASCLETÀ en la Plaza de España.

Al anochecer, y después del «berenar de Pasqua», «entradeta de les filaes» por los itinerarios acostumbrados.

### Domingo 10

A las 8'30 horas, Eucaristía en la parroquia de Santa María en cuyo acto pueden tomar la Primera Comunión los Glorieros infantiles que así lo deseen.

A las 10 horas, ejercicio en Honor de San Jorge, en su iglesia titular, seguido de Santa Misa.

A las 11'30, desde el Partidor, GLORIA INFANTIL o desfile del niño fester, pregonando, igual que hicieron los mayores, la inminencia de la Fiesta. Al finalizar el acto, sobre las 13'30, MASCLETÀ en la Plaza de España.

### Domingo 17

A las 19'00 horas, desde la Iglesia de San Jorge, TRASLADO PROCESIONAL de la imagen conocida por "El Xicotet", hasta el templo parroquial de Santa María.

### Lunes 18 al Miércoles 20

A las 20'15 horas, en la Parroquia de Santa María, solemne TRÍDUO con los siguientes cultos: Oficio de Vísperas Solemnes, entonándose al inicio el Himno a San Jorge, Gozos por la Capilla de la Sociedad Música Nueva, Santa Misa con Homilía, finalizando con el Walí Walí.



## Jueves 21. DIA DELS MÚSICS

A las 19'30 horas, FIESTA DEL PASODOBLE; desfile de las corporaciones musicales desde la Avgda. del País Valencià a la Plaza de España, finalizando éste con la interpretación del Himno de la Fiesta.

A las 20'30, Castillo de Fuegos Artificiales en el puente de San Jorge, y a continuación NIT DE L'OLLA en todos los locales sociales y desfile de filaes.

## TRILOGÍA FESTERA (22, 23 Y 24)

Con la fiesta de Moros y Cristianos la ciudad de Alcoy conmemora anualmente su gesta y la salvaguarda de la entonces villa, con la especialísima protección de San Jorge, patrono de milicias y de cruzados, rememorando los acontecimientos que la tradición y las crónicas sitúan en la primavera de 1276.

## Viernes 22 DÍA DE LAS ENTRADAS

A las 5'15 horas, en la parroquia de Santa María, emotiva Misa rezada para «festers» y madrugadores.

A las 6, PRIMERA DIANA. Tras el toque de Alba y rezo del Ave María, que realizan conjuntamente el Sargento cristiano y el Vicario de la iglesia patronal, es izada la Enseña de la Cruz en la torre del homenaje del simbólico castillo, y seguidamente se inicia el desfile matutino, brillante y alegre, ritual, de las filaes de ambos bandos al son de los pasodobles «dianners».

A las 10'45 horas, desde el Partidor, ENTRADA DE CRISTIANOS, espectacular desfile de los ejércitos de la Cruz, estampa que evoca el siglo XIII, en el reinado de Jaime I, simbolizando a la vez la concentración de fuerzas de los distintos pueblos cristianos en defensa de la entonces diminuta villa de Alcoy.

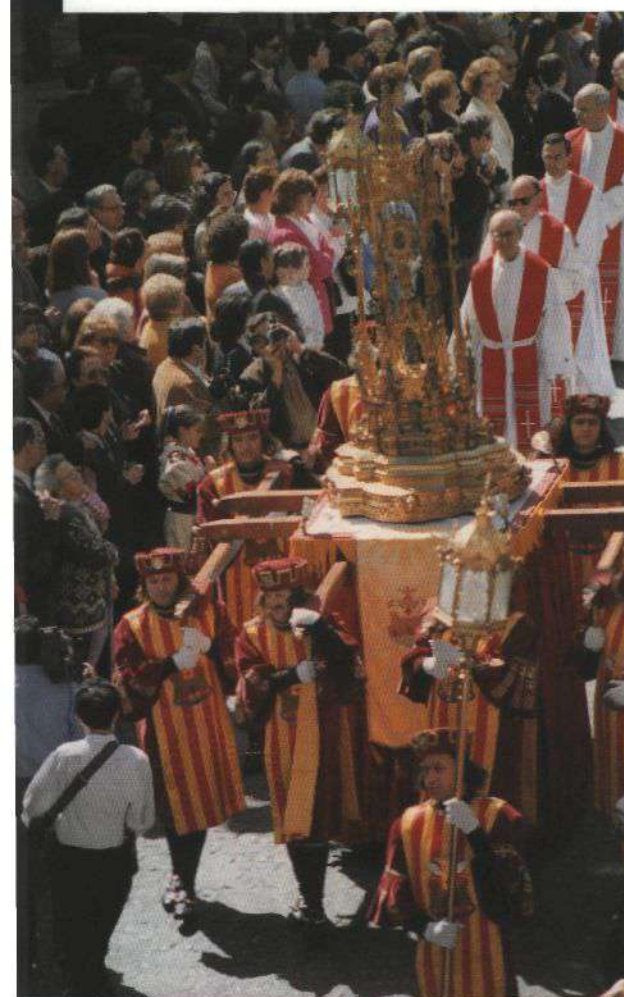
A las 16'30, ENTRADA DE MOROS. Exótico despliegue de las huestes de la Media Luna; fanfarria, fantasía y exotismo oriental, que recuerda el sensualismo y fastuosidad del mundo musulmán, culto y religioso, evocándose con ello las formaciones morunas del valiente caudillo Al-Azraq, «El Blavet», en su asedio a la villa.

## Sábado 23 DÍA DE SAN JORGE

A las 8'30, Misa de Comunión con plática, para los asociados de San Jorge, en su templo patronal.

A la misma hora, 8'30, SEGUNDA DIANA. Tiene las características similares a la del día anterior, pero es ése un acto especialmente dedicado a la niñez festera. Recorriendo los dos itinerarios establecidos





–Partidor-San Nicolás y País Valencià-San Lorenzo– hasta desembocar en la Plaza de España.

A las 11 horas, TRASLADO PROCESIONAL DE LA RELIQUIA DE SAN JORGE, desde su templo a la iglesia de Santa María. Procesión que concentra a los personajes festeros –capitanes, alféreces y Sant Jordiet–, representaciones gremiales, Asamblea General de la Asociación de San Jorge, clero alcoyano y autoridades, con la presidencia del Alcalde de la ciudad.

A continuación, solemne MISA MAYOR cantada, con homilía, interpretándose la «Misa a San Jorge» del maestro Amando Blanquer Ponsoda, por la Orquesta Sinfónica Alcoyana y un conjunto vocal formado por las distintas agrupaciones corales alcoyanas, finalizando con el «Himno a San Jorge», de Enrique Juan Merín.

Sobre las 13'15 horas, MASCLETÀ en la Plaza de España.

A las 17'30 horas, DIANA VESPERTINA DEL CAVALLET a cargo de la filà Realistas, desde la Font Redona a la Plaza de España.

A las 19 horas, PROCESIÓN GENERAL. Devolución de la Reliquia Georgina desde Santa María a la iglesia del patrón, cuya imagen ecuestre sale en procesión sobre sus propias andas arrastradas por la tradicional yunta de bueyes. El orden de formación y desfile es el siguiente: Heraldos de la ciudad, clarines, fieles devotos y festers con «cera», niños, filaes con «armas», por orden de antigüedad, encabezándolas el bando moro; filaes de cargo, representaciones gremiales y guiones, Asamblea de la Asociación de San Jorge, clero y autoridades.

A las 21 horas, finalizándose la procesión, apoteósico recibimiento con bengalas y fuegos de artificio, del ostensorio que guarda la Reliquia –que se dará a besar a los fieles inmediatamente– y la imagen ecuestre del santo.

A las 23'30 horas, desde la Font Redona, RETRETA; informal desfile de festers sobre carrozas engalanadas, y al término de este acto lúdico y alegre, Castillo de Fuegos Artificiales, en el puente de San Jorge.

## **Domingo 24 DÍA DEL ALARDO**

A las 7'15 horas, en la Plaza de España, teniendo el castillo como escenario, CONTRABANDO, a cargo de las filaes Andaluces y Labradores.

A las 8 horas, GUERRILLAS. Despliegue aislado de las filaes en escaramuzas de arcabucería por diversos puntos de la ciudad, y salvas de pólvora ante el Monumento a San Jorge en «La Rosaleda».

A las 10 horas, ESTAFETA Y EMBAJADA MORA.

Después de cesar el fuego de guerrillas, toma posesión simbólica de la fortaleza por el Capitán y Alférez cristianos, Sargento, Embajador y Mosén Torregrosa, así como sus respectivas filaes, y a continuación tiene lugar la ESTAFETA, acto en el que un jinete moro, en veloz carrera, es portador de un mensaje de intimidación. Rasgado y hecho trizas el pergamino se concede la EMBAJADA, y es el embajador moro quien pretende rendir el castillo con su parlamento.

Terminado éste, se declara la BATALLA DE ARCABUCERÍA o ALARDO, que acaba con la victoria, asalto y toma del alcázar por el bando moro, después del espectacular «encaro» de capitanes y alféreces.

A las 16'30 horas, ESTAFETA y EMBAJADA CRISTIANA. Actos análogos a los de la mañana. El cristiano ansía recuperar sus lares, y desencadena una nueva batalla de pólvora que termina sobre las 19'30 de la tarde con la victoria cristiana, siendo arriada la enseña mora del castillo e izada, de nuevo, la bandera de la Cruz.

A las 20 horas, terminada la lucha, los capitanes, alféreces de ambos bandos, con sus filaes respectivas, Asamblea General de la Asociación, filà de Sant Jordiet y éste, devolverán desde la parroquia de Santa María –Placeta de Fosar– hasta la iglesia de San Jorge la imagen del «Xicotet» que presidió el solemne triduo, y ya en la iglesia patronal, ante el lienzo, que pintó el maestro Cabrera Cantó, se rezará en ACCIÓN DE GRACIAS por la Fiesta a punto de terminar.

A las 21'30 horas, emotiva APARICIÓN DE SAN JORGE, sobre las almenas del castillo, entre volteo de campanas, acordes del Himno de la Fiesta, nubes de color y reflejos de luz. San Jordiet concita todas las miradas del pueblo que ve así, de manera tan poética y sublime, simbólica y tradicional, cómo finaliza su trilogía abrileña en recuerdo de gratitud perenne a su Santo Patrón y protector. A partir de las 22 horas, en la Plaza de España y calles adyacentes, los populares SOPARETS. Despedida ingeniosa, plena de añoranza y rica en ocurrencia de los grupos de distintas filaes que, voluntariamente, intervienen en el acto.

## Miércoles 27

En la iglesia del Santo Patrono, a las 20'15 horas, misa en sufragio de los asociados y festers difuntos.

– Desde el domingo día 3 al martes 20 de abril, a partir de las 22'15, y por los itinerarios acostumbrados, «entradetes» de filà.



